

Cylinder unit Hydrobox

EHPT series
ERPT series
EHST series
ERST series

EHSD series
ERSC series
ERSD series

ERPX series
ERSE series
ERSF series

FTC BOX

PAC-IF08 series

OPERATION MANUAL	FOR USER	English
BEDIENUNGSHANDBUCH	FÜR BENUTZER	Deutsch
MANUEL D'UTILISATION	POUR L'UTILISATEUR	Français
BEDIENINGSHANDLEIDING	VOOR DE GEBRUIKER	Nederlands
MANUAL DE INSTRUCCIONES	PARA EL USUARIO	Español
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO	PER L'UTENTE	Italiano
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ	ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ	Ελληνικά
MANUAL DE OPERAÇÃO	PARA O UTILIZADOR	Português
DRIFTSMANUAL	TIL BRUGER	Dansk
DRIFTSMANUAL	FÖR ANVÄNDAREN	Svenska
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ	Български
INSTRUKCJA OBSŁUGI	INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA	Polski
BRUKSANVISNING	FOR BRUKER	Norsk
KÄYTTÖOPAS	KÄYTTÄJÄLLE	Suomi
PROVOZNÍ PŘÍRUČKA	PRO UŽIVATELE	Čeština
NÁVOD NA OBSLUHU	PRE POUŽÍVATEĽA	Slovenčina
HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	A FELHASZNÁLÓNAK	Magyar
NAVODILA ZA UPORABO	ZA UPORABNIKA	Slovenščina
MANUAL DE UTILIZARE	PENTRU UTILIZATOR	Română
KASUTUSJUHEND	KASUTAJALE	Eesti
LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	LIETOTĀJIEM	Latviski
NAUDOJIMO VADOVAS	SKIRTA NAUDOTOJUI	Lietuviškai
PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE	ZA KORISNIKA	Hrvatski
UPUTSTVO ZA RUKOVANJE	ZA KORISNIKA	Srpski

1. Safety Precautions 2
 2. Introduction..... 3
 3. Technical information 3
 4. Customising Settings for Your Home 4
 5. Service and Maintenance..... 9
 6. Serial number..... 9

Manual Download



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Go to the above website to download manuals, select model name, then choose language.

en

Abbreviations and glossary

No.	Abbreviations/Word	Description
1	Weather compensation curve mode	Space heating incorporating outdoor ambient temperature compensation
2	Cooling mode	Space cooling through fan-coils or underfloor cooling
3	Cylinder unit	Indoor unvented DHW tank and component plumbing parts
4	DHW mode	Domestic Hot Water heating mode for showers, sinks, etc.
5	Flow temperature	Temperature of the water in the supply (flow) pipe
6	Freeze stat. function	Heating control routine to prevent water pipes freezing
7	FTC	Flow Temperature Controller, the circuit board in charge of controlling the system
8	Heating mode	Space heating through radiators or underfloor heating
9	Hydrobox	Indoor unit housing the component plumbing parts (NO DHW tank)
10	Legionella	Bacteria potentially found in plumbing, showers and water tanks that may cause Legionnaires disease
11	LP mode	Legionella Prevention mode – a function on systems with water tanks to prevent the growth of legionella bacteria
12	Packaged model	Plate heat exchanger (Refrigerant - Water) in the outdoor heat pump unit
13	PRV	Pressure Relief Valve
14	Return water temperature	Temperature of the water in the pipe system after heat or cool has been released
15	Split model	Plate heat exchanger (Refrigerant - Water) in the indoor unit
16	TRV	Thermostatic Radiator Valve – a valve on the entrance or exit of the radiator panel to control the heat output

1 Safety Precautions

- ▶ Before operating this unit, it is important to read the safety precautions.
- ▶ The following safety points are provided to prevent injury to yourself and damage to the unit please adhere to them.





Used in this manual

⚠ WARNING:
Precautions listed under this title should be observed to prevent injury or death to the user.

⚠ CAUTION:
Precautions listed under this title should be observed to prevent damage to the unit.

- Follow the instructions provided in this manual and local regulations when using this unit.

MEANINGS OF SYMBOLS DISPLAYED ON THE UNIT

	WARNING (Risk of fire)	This mark is for R32 refrigerant only. Refrigerant type is written on nameplate of outdoor unit. In case that refrigerant type is R32, this unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
	Read the OPERATION MANUAL carefully before operation.	
	Service personnel are required to carefully read the OPERATION MANUAL and INSTALLATION MANUAL before operation.	
	Further information is available in the OPERATION MANUAL, INSTALLATION MANUAL, and the like.	

en

⚠ ⚠ WARNING

- The unit should NOT be installed or serviced by the user. If installed incorrectly water leakage, electric shock and fire may result.
- NEVER block discharges from emergency valves.
- Do not operate the unit without emergency valves and thermostatic cut-outs being operational. If in doubt contact your installer.
- Do not stand on or lean on unit.
- Do not place objects on top or below the unit and observe service space requirements when placing objects next to the unit.
- Do not touch the unit or controller with wet hands as electric shock may result.
- Do not remove the panels of the unit or try to force objects inside the unit's casing.
- Do not touch protruding pipework as it may be very hot and cause burns to the body.
- Should the unit start vibrating or making abnormal noises stop operation, isolate from the power supply and contact the installer.
- Should the unit start to produce any burning smells stop operation, isolate from the power supply and contact the installer.
- Should water be visibly being discharged through the tundish stop operation, isolate from the power supply and contact the installer.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In the case of a refrigeration leak, stop the operation of the unit, thoroughly ventilate the room and contact the installer.
- If power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not place containers with liquids on top of the unit. If they leak or spill the unit may be damaged and fire could occur.
- When installing, relocating, or servicing the cylinder unit and the hydrobox, use only the heat pump's specified refrigerant to charge the refrigerant lines. Do not mix it with any other refrigerant and do not allow air to remain in the lines. If air is mixed with the refrigerant, then it can be the cause of abnormal high pressure in the refrigerant line, and may result in an explosion and other hazards.
The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure or system malfunction or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.
- In heating mode, to avoid the heat emitters being damaged by excessively hot water, set the target flow temperature to a minimum of 2°C below the maximum allowable temperature of all the heat emitters. For Zone2, set the target flow temperature to a minimum of 5°C below the maximum allowable flow temperature of all the heat emitters in Zone2 circuit.
- This appliance is primarily intended for domestic use. For commercial applications this appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.

⚠ CAUTION

- Do not use a sharp object to handle the touch screen of the main remote controller as this will cause damage or scratch the touch screen.
- If power to unit is to be turned off for a long time, the water of DHW tank should be drained.
- Do not drain the water in the primary circuit and do not turn off the power.
- Do not place a container, etc. filled with water on the top panel.

1 Safety Precautions

■ Disposal of the Unit



<Figure 1.1>

Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

Your Mitsubishi Electric products have been manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused. The symbol in Figure 1.1 means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators at the end of their life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol (Figure 1.1), this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This is indicated as follows;

Hg: mercury (0.0005%), Cd: cadmium (0.002%), Pb: lead (0.004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please dispose of this equipment, batteries and accumulators at your local community waste collection/recycling centre according to your local regulations.

Contact your local Mitsubishi Electric dealer for country-specific details on disposal.

Please, help us to conserve the environment we live in.

2 Introduction

The purpose of this user manual is to inform users how their air source heat pump system works, how to run the system at its most efficient and how to change settings on the main remote controller.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

This user manual should be kept with the unit or in an accessible place for future reference.

3 Technical information

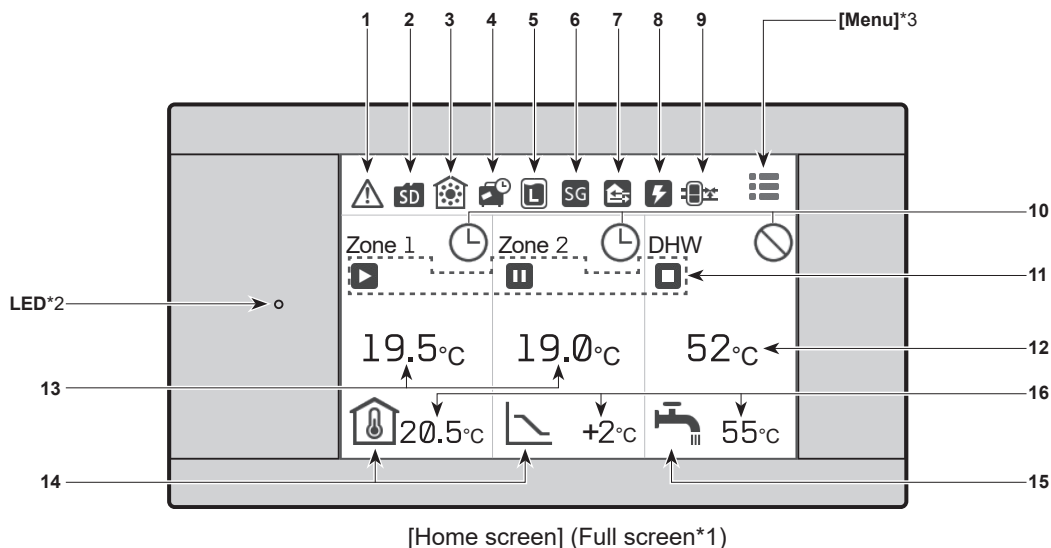
Model name	E**T**C/X-*M**E* E**C/X-*M**E	E**T**D/F-*M**E E*SD/F-*M**E	ERSE-*M**EE
Sound power level (PWL)	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

4 Customising Settings for Your Home

■ Main remote controller

To change the settings of your heating/cooling system, please use the main remote controller located on the wall or the front panel of the cylinder unit or hydrobox. The following is a guide to viewing the main settings. Should you require more information, please contact your installer or local Mitsubishi Electric dealer. Some functions are not available depending on the system configuration. These functions are grayed out or not shown.

Note: The terms displayed on the remote controller are enclosed in square brackets.



<Home screen icons>

No.	Icons	Description
1		Alert (for multiple outdoor units control) Touching the menu icon displays error codes.
	J1	Alert Error codes are displayed.
2		SD card is inserted. Normal operation
		SD card is inserted. Abnormal operation
3		Heating mode
		Cooling mode
4		Holiday schedule is activated.
5		Legionella prevention mode is running.
6		Smart grid ready is running.
7		Compressor is running.
		Compressor is running and defrosting.
		Compressor is running and in quiet mode. The sound level is shown at left side of the icon.
		Emergency heating
8		Electric heater is running.

No.	Icons	Description
9		Boiler is running.
		Buffer tank control is running.
10		Schedule
		Prohibited
		Cloud control
11		Operation
		Standby
		This unit is in standby whilst other indoor unit(s) is in operation by priority.
		Stop
12		Actual DHW tank temperature values
13		Actual room temperature values [-- °C] appears when the unit is not connected to the room RC (Remote Controller) and it is under control other than Auto Adaptation.

No.	Icons	Description
14		Weather compensation curve When the operation stops: Black During heating operation: Orange
		Auto Adaptation (Target room temperature) When the operation stops: Black During heating operation: Orange
		Flow temperature (Target flow temperature) When the operation stops: Black During heating operation: Orange During cooling operation: Blue
15		DHW icon is displayed when DHW is enabled. When the operation stops: Black During operation: Orange
		Target temperature values
16		The settable temperature differs depending on the control logic.

- The screen will turn off when the main remote controller is not operated for a while. Touching any part of the screen turns it on again.
- From [Touch screen] in [Setting], the brightness can be adjusted.
- By selecting [Always on] for [Backlight time] from [Touch screen] in [Setting], the backlight stays lit for 30 seconds and after it dims down.

*1 From [Setting], the screen can be switched to the full screen or the base screen.

The base screen does not display the operation icons and the target temperature values.

*2 From [Display] in [Setting], the LED lamp can be turned on/off.

*3 Pressing and holding the menu icon for 3 seconds switches the lock menu to on/off.

Some functions cannot be edited when the lock menu is on.

(The icon changes to when the lock menu is on.)

*4 Auto Adaptation cannot be selected during the cooling mode.

4 Customising Settings for Your Home


General Operation

In general operation, the screen displayed on the main remote controller will be shown as in the figure on the right.


This screen shows the target temperature, space heating mode, DHW mode (if DHW tank is present in system), any additional heat sources being used, holiday mode, and the date and time.



Screen switching

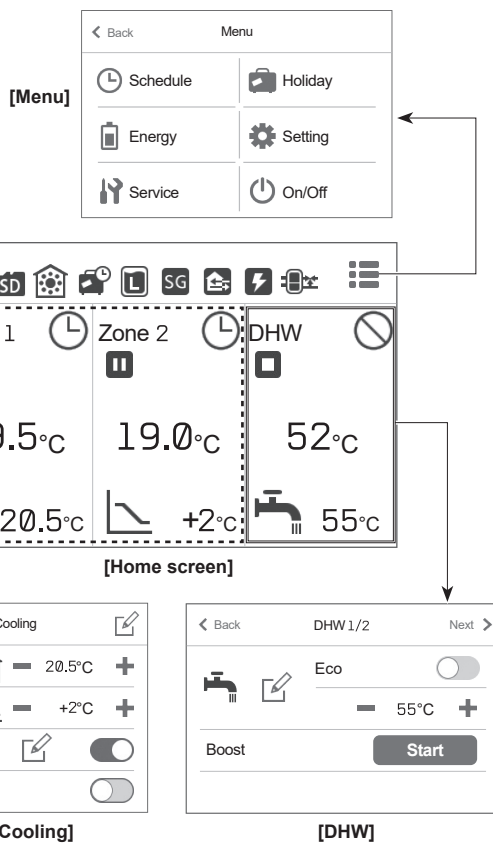
Touch each area on the home screen to access [Heating / Cooling], [DHW], or [Menu].

- [Heating / Cooling]: Touch the area surrounded by dotted lines in the left.
- [DHW]: Touch the area surrounded by double lines in the right.
- [Menu]: Touch the main menu icon .

The following items can be edited in each screen.







- [Heating / Cooling]: Temperature settings for [Zone 1] and [Zone 2], editing of various settings (from the edit icon ) , switching [Schedule] to on/off, switching [Always Off] to on/off
- [DHW]: Switching the Eco mode to on/off, temperature settings of DHW, starting/cancelling the Boost operation
- [Menu]: Various settings ([Schedule], [Holiday], [Energy], [Setting], [Service], and [On/Off])

Note:
State description indicated by toggle.
Active; , Inactive; 







Heating / Cooling

The heating/cooling menus deal with space heating/cooling using normally either a radiator, fan-coil, or underfloor heating/cooling system depending on the installation.

- Edit icon  in the upper right: [Control logic], [Weather compensation curve], [Mode], and [Auto change over] can be set.
- [Zone 1] / [Zone 2]: The target temperature can be changed by +/-.
- [Schedule]: It can be activated/deactivated by the toggle ( / ). Touching the edit icon  switches the screen to the schedule setting.
- [Always off]: It can be activated/deactivated by the toggle ( / ).
- [Auto change over]: When the toggle is on, the operation switches to heating/cooling automatically based on the outdoor temperature.

There are 3 heating modes available and 1 cooling mode.

- Heating room temperature (Auto adaptation) 
- Heating flow temperature 
- Heating weather compensation curve 
- Cooling flow temperature 

Heating room temperature (Auto adaptation)

Auto adaptation measures the room temperature and outside air temperature, then calculates the required heating capacity for the room. The water flow temperature is automatically controlled according to the required heating capacity.

Flow temperature

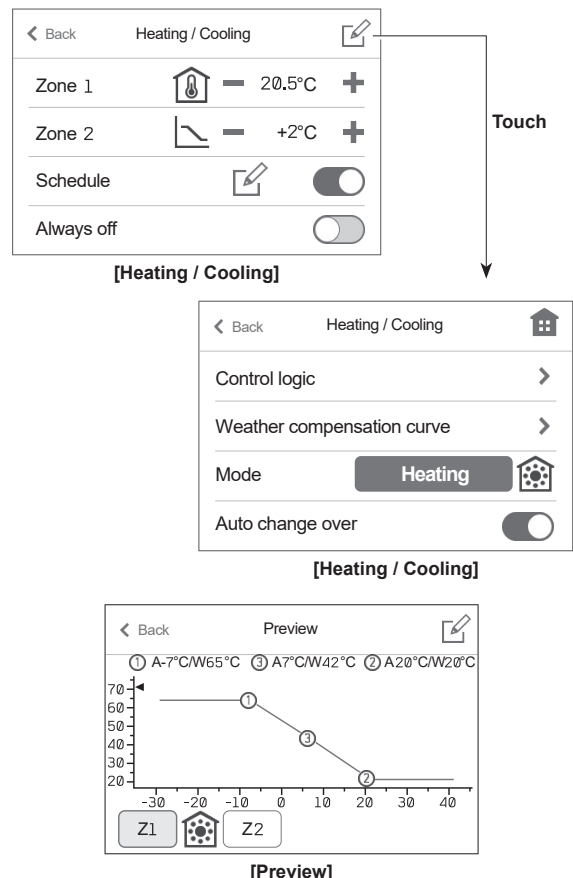
The temperature of the water flowing to the circuit is set by the installer to best suit the space heating/cooling system design, and user's desired requirements.

Weather compensation curve

During late spring and summer usually the demand for space heating is reduced. To prevent the heat pump from producing excessive flow temperatures for the primary circuit, the weather compensation curve mode can be used to maximise efficiency and reduce running costs.

The weather compensation curve is used to restrict the flow temperature of the primary space heating circuit dependent on the outdoor temperature. The FTC uses information from both an outdoor temperature sensor and a temperature sensor on the primary circuit supply to ensure the heat pump is not producing excessive flow temperatures if the weather conditions do not require it.

Your installer will set the parameters of the graph depending on local conditions and type of space heating used in your home. It should not be necessary for you to alter these settings. If however you find that over a reasonable operating period the space heating is not heating or is overheating your home, please contact your installer so they can check your system for any problems and update these settings if necessary.





4 Customising Settings for Your Home

Domestic Hot Water [DHW]

The domestic hot water and legionella prevention menus control the operation of DHW tank heat ups.

[Eco]

Eco mode can be activated/deactivated by the toggle ( / ). Eco mode takes a little longer to heat the water in the DHW tank but the energy used is reduced. This is because heat pump operation is restricted using signals from the FTC based on measured DHW tank temperature.

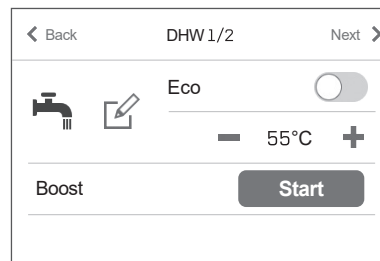
Note:

The actual energy saved in Eco mode will vary according to outdoor ambient temperature.

[Boost]

The boost DHW function is used to force the system to operate in DHW mode. In normal operation the water in the DHW tank will be heated either to the set temperature or for the maximum DHW time, whichever occurs first. However should there be a high demand for hot water, boost DHW function can be used to prevent the system from routinely switching to space heating/cooling and continue to provide DHW tank heating.


The boost DHW operation can be started or cancelled by the [Start]/[Cancel] button in the [DHW] screen. After the DHW operation finishes, the system will automatically return to normal operation.



[DHW]

[Menu]

The following items can be set.


- [Schedule]
- [Setting]
- [Holiday]
- [Service]
- [Energy]
- [On/Off]: When the power is off (*), the icon changes to .

* When the system is switched off or the power supply is disconnected, the indoor unit protection function (e.g. freeze stat. function) will NOT operate. Please beware that without these safety functions enabled the indoor unit may potentially become exposed to damage.

[Room sensors]

For [Room sensors], it is important to choose the correct room sensor depending on the heating and cooling mode the system will operate in.

1. From [Setting], select [Room sensors].
2. When 2-zone temperature control is active and wireless remote controller are available, select [Zone sensor selection], and then select zone No. to assign each wireless remote controller.
3. From [Zone 1 programme] or [Zone 2 programme], select the room sensor and the schedule to be used for each zone.

After completing the setting of each programme, touch the confirm icon  to save the settings.

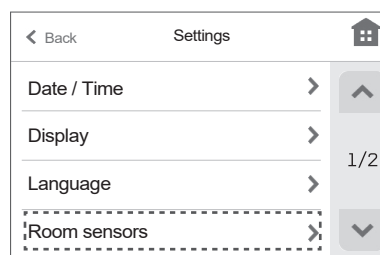
The schedule settings can be changed up to 4 times within 24 hours.

Control option *	Corresponding settings room sensor	
	Zone 1	Zone 2
A Zone 1; Auto Adaptation (Target room temperature) Zone 2; Weather compensation curve or flow temperature control	RC 1~8 (Wireless remote controller)	*1
B Zone 1; Auto Adaptation (Target room temperature) Zone 2; Weather compensation curve or flow temperature control	TH1 (Room temperature thermistor (option))	*1
C Zone 1; Auto Adaptation (Target room temperature) Zone 2; Weather compensation curve or flow temperature control	MainRC (Main remote controller)	*1
D Zone 1; Weather compensation curve or flow temperature control Zone 2; Weather compensation curve or flow temperature control	*1	*1

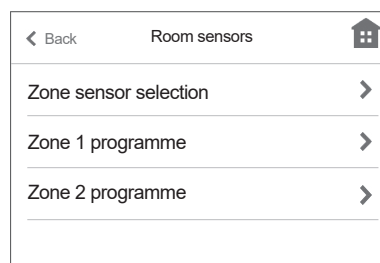
* Refer to the website manual for details.

* 1 Not specified (if a locally-supplied room thermostat is used)

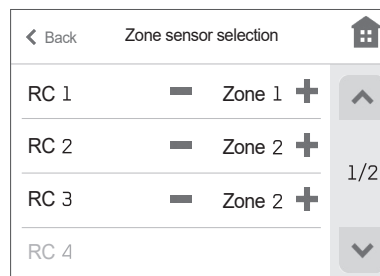
Room RC 1-8 (if a wireless remote controller is used as a room thermostat)



[Settings]



[Room sensors]



[Zone sensor selection]



[Zone 1 programme]

4 Customising Settings for Your Home

[Schedule]

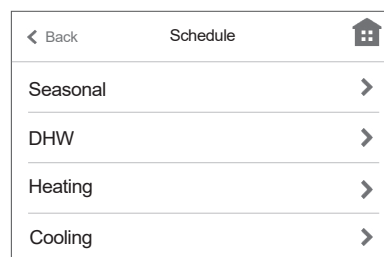
From [Menu], touch [Schedule] to access the [Schedule] menu.

[Seasonal]

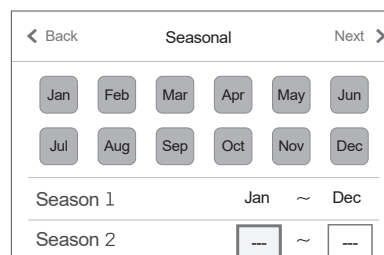
You can categorise months into 2 seasons.

You can activate/deactivate the heating/cooling operation in each season.

1. From [Schedule], select [Seasonal].
2. Select the period of [Season 2] (in light green).
3. The period other than [Season 2] is selected as [Season 1] automatically.
4. Touch [Next] to activate/deactivate the heating/cooling operation with the toggle (/).



[Schedule]





[Seasonal]


[Heating]

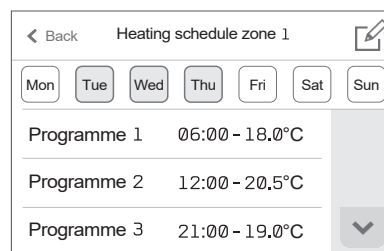
You can set 4 programmes of heating schedule in each day of the week.

It can be set only during Auto Adaptation.

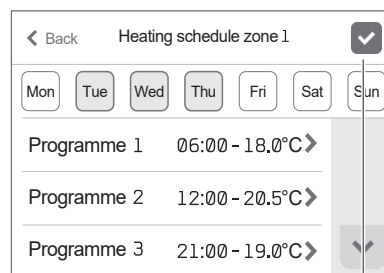
1. From [Schedule], select [Heating].
2. Touch the edit icon  in the upper right of the screen to make it editable.
3. Select the day(s) of the week you want to schedule.
* The day(s) you selected turns to light green.
4. Select the programme you want to schedule.
5. Set the starting time and the target temperature by +/-.
6. Touch the confirm icon  in the upper right of the screen to save the settings.
* You can confirm the settings of each day of the week on the [Heating schedule zone] screen.

Note:

- The [Heating schedules] and the [Cooling schedules] are set in the same way.
- The [Heating schedules] and the [DHW schedule] are set in the same way.
On [DHW schedule] settings, however, you will select the time you want to prohibit the operation.
- Touching the trash box icon on the [Programme] screen in [Heating schedules] or on the [Prohibited] screen in the [DHW schedule] deletes each setting.
- On the [Heating schedules] and [DHW schedule] screen, touching the confirm icon  in the upper right saves the setting.



[Heating schedule zone 1] Preview



[Heating schedule zone 1] Edit

Save the settings.

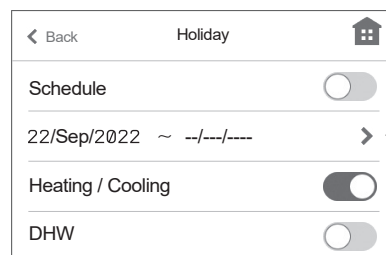
4 Customising Settings for Your Home

[Holiday]

Holiday mode can be used to keep the system running at lower flow temperatures and thus reduced power usage whilst the property is unoccupied. Holiday mode can run either flow temperature, room temperature, heating, weather compensation curve heating and DHW all at reduced flow temperatures to save energy if the occupier is absent.

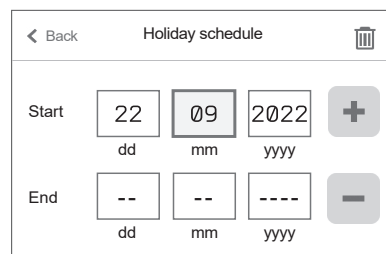
<Editing holiday mode>

- [Schedule]: It can be activated/deactivated by the toggle (☑ / ☐).
- The effective period of [Holiday] can be set by selecting the second line.
- [Heating / Cooling]: It can be activated/deactivated by the toggle (☑ / ☐).
- [DHW]: It can be activated/deactivated by the toggle (☑ / ☐).



[Holiday]

Touch



[Holiday schedule]

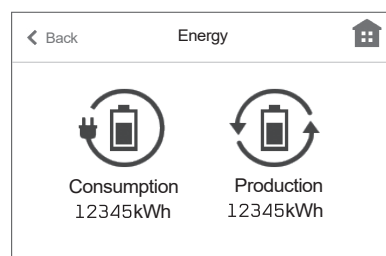
[Energy]

Page 1 ; Total consumption and total production energy for the current month are displayed.

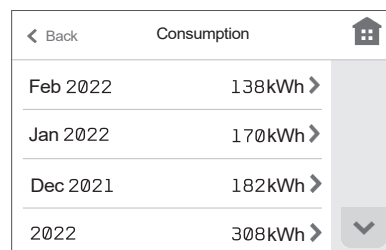
Page 2 ; Year and month consumption/production values are displayed.

Note:

If a certain accuracy is required for the monitoring, the method to display captured data from external energy meter(s) should be set up. Contact your installer for further details.



[Energy] Page 1



[Energy] Page 2

[Setting]

From [Menu], touch [Setting] to access the [Setting] menu.

From [Setting], the following items can be edited.

- [Date/time]
- [Display] (Full screen/Base screen, LED On/Off, °C/°F)
- [Language]
- [Room sensors]
- [Contact number]
- [Touch screen] ([Calibrate screen]*1, [Clean screen]*2, [Brightness], and [Backlight time])

*1 Touching the 9 dots displayed on the screen starts calibration.

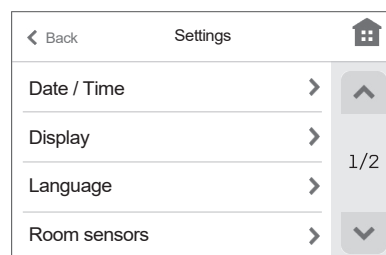
To properly calibrate the touch panel, use a pointy but not sharp object to touch the dots.

* A sharp object may damage or scratch the touch screen.

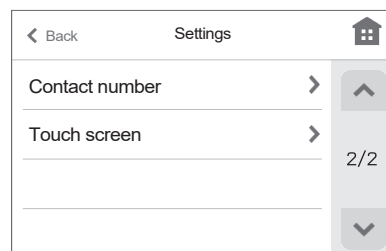
*2 You can wipe the screen while touch operations are invalid for 30 seconds.

Wipe with a soft dry cloth, a cloth soaked in water with mild detergent, or a cloth dampened with ethanol. Do not use acidic, alkaline, or organic solvents.

Touch the home icon in the upper right to return to the home screen.



[Settings] Page 1



[Settings] Page 2

[Service]

The service menu is password protected to prevent accidental changes being made to the operation settings, by unauthorised/unqualified persons.

5 Service and Maintenance

■ Troubleshooting

The following table is to be used as a guide to possible problems. It is not exhaustive and all problems should be investigated by the installer or another competent person. Users should not attempt to repair the system themselves.

At no time should the system be operating with the safety devices by-passed or plugged.

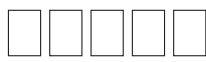
Fault symptom	Possible cause	Solution
Cold water at taps (systems with DHW tank)	Scheduled control off period	Check schedule settings and change if necessary.
	All hot water from DHW tank used	Ensure DHW mode is operating and wait for DHW tank to re-heat.
	Heat pump or electric heaters not working	Contact installer.
Heating system does not get up to set temperature.	Prohibit, schedule or holiday mode selected	Check settings and change as appropriate.
	Incorrectly sized heat emitters	Contact installer.
	The room in which the temperature sensor is located is at a different temperature to the rest of the house.	Reposition the temperature sensor to a more suitable room.
	Battery problem wireless remote controller only	Check the battery power and replace if flat.
	Malfunction of pump or mixing valve	Contact installer.
	Valves on heating system are closed.	Open the valves.
The cooling system does not cool down to the set temperature. (ONLY for ER series)	When the water in the circulation circuit is unduly hot, Cooling mode starts with a delay for the protection of the outdoor unit.	Normal operation no action necessary.
	When the outdoor ambient temperature is significantly low, Cooling mode does not start running to avoid freezing of the water pipes.	If the freeze stat. function is not necessary, contact installer to change the settings.
After DHW operation room temperature rises a little.	At the end of the DHW mode operation the 3-way valve diverts hot water away from the DHW tank into space heating circuit. This is done to prevent the cylinder unit components from overheating. The amount of hot water directed into the space heating circuit is dependent on the type of system and the pipe run between the plate heat exchanger and the cylinder unit.	Normal operation no action necessary.
Heating emitter is hot in the DHW mode. (The room temperature rises.)	The 3-way valve may have foreign objects in it, or hot water may flow to the heating side due to malfunctions.	Contact installer.
Schedule function inhibits the system from operating but the outdoor unit operates.	Freeze stat. function is active.	Normal operation no action necessary.
Pump runs without reason for short time.	Pump jam prevention mechanism to inhibit the build up of scale.	Normal operation no action necessary.
Mechanical noise heard coming from indoor unit	Heaters switching on/off	Normal operation no action necessary.
	3-way valve changing position between DHW and heating mode.	Normal operation no action necessary.
Noisy pipework	Air trapped in the system	Try bleeding radiators (if present) If the symptoms persist contact installer.
	Loose pipework	Contact installer.
Water discharges from one of the relief valves	The system has overheated or overpressurised	Switch off power to the heat pump and any immersion heaters then contact installer.
Small amounts of water drip from one of the relief valves.	Dirt may be preventing a tight seal in the valve	Twist the valve cap in the direction indicted until a click is heard. This will release a small amount of water flushing dirt from the valve. Be very careful the water released will be hot. Should the valve continue to drip contact installer as the rubber seal may be damaged and need replacing.
An error code appears in the main remote controller display.	The indoor or outdoor unit is reporting an abnormal condition	Make a note of the error code number and contact installer.
Heat pump is forced to turn ON and OFF.	Smart grid ready input (IN11 and IN12) is used, and switch-on and off commands are input.	Normal operation no action necessary.

<Power failure>

The Date/Time will be saved for 3 days with no power.

6 Serial number

■ The serial number is indicated on the SPEC NAME PLATE.



Sequential number for each unit: 00001–99999

Month of manufacture: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Year of manufacture (western calendar) : 2023 → 3, 2024 → 4

1. Sicherheitshinweise 2

2. Einführung 3

3. Technische Informationen 3

4. Anpassung der Einstellungen für Ihr Zuhause 4

5. Wartung und Instandhaltung 9

6. Seriennummer 9

Handbücher herunterladen



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Gehen Sie auf die oben genannte Website, um Handbücher herunterzuladen. Wählen Sie den Modellnamen und dann die Sprache aus.

de

Abkürzungen und Glossar

Nr.	Abkürzungen/Begriff	Beschreibung
1	Heiz- / Kühlkurven-Modus	Raumheizung mit Kompensation der Außentemperatur
2	Kühlmodus	Raumkühlung durch Gebläsekonvektoren oder Fußbodenkühlung
3	Speichermodul	Unbelüfteter TWW-Speicher für den Innenbereich und Sanitärkomponenten
4	TWW-Modus	Trinkwarmwasser-Heizmodus für Duschen, Waschbecken usw.
5	Vorlauftemperatur	Temperatur des Wassers in der Zuleitung (Vorlauf)
6	Frostschutz	Heizungssteuerungsroutine zur Verhinderung des Einfrierens von Wasserleitungen
7	FTC	Vorlauftemperaturregler – die für die Steuerung des Systems zuständige Platine
8	Heizmodus	Raumheizung durch Heizkörper oder Fußbodenheizung
9	Hydromodul	Innengerät, in dem die Sanitärkomponenten untergebracht sind (KEIN TWW-Speicher)
10	Legionellen	Bakterien, die in Sanitäreinrichtungen, Duschen und Wassertanks vorkommen und die Legionärskrankheit verursachen können
11	LP-Modus	Legionellen-Präventionsmodus – eine Funktion bei Systemen mit Wassertanks, die das Wachstum von Legionellenbakterien verhindert
12	Monoblock	Plattenwärmetauscher (Kältemittel - Wasser) im Wärmepumpenaußengerät
13	ÜDV	Überdruckventil
14	Rücklauftemperatur	Temperatur des Wassers im Rohrsystem nach Abgabe der Wärme oder Kälte
15	Split-Modell	Plattenwärmetauscher (Kältemittel - Wasser) im Innengerät
16	THV	Thermostatisches Heizkörperventil – ein Ventil am Eingang oder Ausgang des Heizkörpers zur Regelung der Wärmeabgabe

1 Sicherheitshinweise

- ▶ Bevor Sie dieses Gerät betreiben, müssen Sie die Sicherheitshinweise lesen.
- ▶ Die folgenden Sicherheitshinweise dienen dazu, Verletzungen bei Ihnen und Schäden am Gerät zu vermeiden. Bitte richten Sie sich danach.





In diesem Handbuch werden verwendet:

⚠️ WARNUNG:
Hinweise unter dieser Überschrift müssen beachtet werden, um Verletzungen oder Tod des Benutzers zu verhindern.

⚠️ VORSICHT:
Hinweise unter dieser Überschrift müssen beachtet werden, um Schäden am Gerät zu verhindern.

- Befolgen Sie beim Einsatz des Gerätes die Anweisungen in diesem Handbuch sowie die geltenden nationalen Bestimmungen.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE AM GERÄT

	WARNUNG (Brandgefahr)	Dieses Symbol gilt nur für das Kältemittel R32. Der Kältemitteltyp ist auf dem Typenschild des Außengeräts angegeben. Falls der Kältemitteltyp dieses Geräts R32 ist, ist das Kältemittel des Geräts entzündlich. Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer oder heißen Teilen in Berührung kommt, entsteht schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.
	Lesen Sie vor dem Betrieb sorgfältig das BEDIENUNGSHANDBUCH.	
	Servicetechniker müssen vor dem Betrieb das BEDIENUNGSHANDBUCH und die INSTALLATIONSANLEITUNG sorgfältig lesen.	
	Weitere Informationen sind im BEDIENUNGSHANDBUCH, in der INSTALLATIONSANLEITUNG usw. enthalten.	

⚠️ ⚠️ WARNUNG

- Das Gerät darf NICHT vom Benutzer installiert oder gewartet werden. Eine nicht fachkundige Installation kann zu Leckagen, elektrischem Schlag oder zu Feuer führen.
- Blockieren Sie NIEMALS die Abläufe der Sicherheitsventile.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsventile und thermische Absicherungen nicht funktionsfähig sind. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Installateur.
- Steigen Sie nicht auf das Gerät und lehnen Sie sich nicht dagegen.
- Stellen Sie nichts auf oder unter das Gerät und beachten Sie den Platzbedarf für die Wartung, wenn Sie Gegenstände in der Nähe des Gerätes aufstellen.
- Berühren Sie das Gerät oder den Regler nicht mit nassen Händen. Bei Nichtbeachtung besteht Stromschlaggefahr.
- Entfernen Sie nicht die Abdeckung des Gerätes und versuchen Sie nicht, Gegenstände gewaltsam in das Gehäuse des Gerätes zu stecken.
- Berühren Sie nicht die Rohrleitungen, da diese sehr heiß sein können und Verbrennungen verursachen.
- Sollte das Gerät vibrieren oder ungewöhnliche Geräusche machen, stellen Sie den Betrieb ein, trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung und wenden Sie sich an den Installateur.
- Sollte das Gerät beginnen, einen Brandgeruch zu verbreiten, stellen Sie den Betrieb ein, trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung und wenden Sie sich an den Installateur.
- Sollte Wasser sichtbar durch den Sammler austreten, stellen Sie den Betrieb ein, trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung und wenden Sie sich an den Installateur.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie stehen unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder wurden von dieser in der Nutzung des Geräts unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls Kältemittel austritt, stellen Sie den Betrieb des Gerätes ein, lüften Sie den Raum gründlich und wenden Sie sich an den Installateur.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten auf das Gerät. Wenn dort Flüssigkeit ausläuft oder auf das Gerät verschüttet wird, kann es zur Beschädigung des Gerätes und/oder zu einem Brand kommen.
- Wenn Sie das Speichermodul und Hydromodul installieren, versetzen oder warten, verwenden Sie zum Füllen der Kältemittelleitungen nur das vorgeschriebene Kältemittel. Mischen Sie es nicht mit einem anderen Kältemittel und achten Sie darauf, dass keine Luft in den Leitungen bleibt. Wenn Luft mit dem Kältemittel vermischt wird, kann sie einen zu hohen Druck in der Kältemittelleitung verursachen und zur Explosion und sonstigen Gefährdungen führen.
Die Verwendung eines anderen als des für das System vorgeschriebenen Kältemittels führt zum mechanischen Versagen, zur Systemstörung oder zum Ausfall des Gerätes. Im schlimmsten Fall könnte dies zu einer ernsten Beeinträchtigung der Sicherheit des Produktes führen.
- Um im Heizbetrieb zu vermeiden, dass die Heizfläche durch zu heißes Wasser beschädigt wird, stellen Sie die Soll-Vorlauftemperatur auf mindestens 2 °C unter der maximal zulässigen Temperatur der Heizfläche ein. Für Zone 2 stellen Sie die Soll-Vorlauftemperatur auf mindestens 5 °C unter der maximal zulässigen Vorlauftemperatur der Heizfläche im Zone 2 ein. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Installateur.
- Dieses Gerät ist in erster Linie für den Einsatz in Privathaushalten bestimmt. Bei kommerziellen Einsätzen ist dieses Gerät für die Nutzung durch erfahrene und geschulte Benutzer in Geschäften, in der Leichtindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben oder für die kommerzielle Nutzung durch Laien bestimmt.
- Verwenden Sie keine anderen als vom Hersteller empfohlenen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät sollte in einem Raum ohne dauerhaft betriebene Zündquellen (zum Beispiel: offene Flammen, ein eingeschaltetes Gasgerät oder eine eingeschaltete Elektroheizung) aufbewahrt werden.
- Nicht einstechen oder anzünden.
- Beachten Sie, dass Kältemittel möglicherweise geruchlos sind.

⚠️ VORSICHT

- Bedienen Sie den Touchscreen des Hauptreglers nicht mit einem scharfen Gegenstand, da dies zu Schäden oder Kratzern auf dem Touchscreen führen kann.
- Wenn die Stromzufuhr zum Gerät für längere Zeit unterbrochen werden soll, sollte das Wasser im TWW-Speicher abgelassen werden.
- Lassen Sie das Wasser im Primärkreis nicht ab und schalten Sie den Strom nicht aus.
- Stellen Sie keinen mit Wasser gefüllten Behälter usw. auf die Abdeckung.

de

1 Sicherheitshinweise

■ Entsorgung des Gerätes



<Abbildung 1.1>

Dieses Symbol gilt nur für EU-Mitgliedsstaaten.

Dieses Symbol entspricht der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU, Artikel 14 Informationen für die Nutzer, und Anhang IX und/oder der Europäischen Richtlinie 2006/66/EC, Artikel 20 Informationen für die Endnutzer, und Anhang II.

Ihre Produkte von Mitsubishi Electric sind mit hochwertigen Materialien und Komponenten hergestellt worden, die dem Recycling zugeführt und/oder wiederverwendet werden können. Das Symbol in Abbildung 1.1 bedeutet, dass elektrische oder elektronische Geräte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer getrennt von Ihrem Hausmüll entsorgt werden müssen.

Falls sich ein chemisches Symbol unter dem Symbol befindet (Abbildung 1.1), bedeutet das chemische Symbol, dass die Batterie oder der Akkumulator ein Schwermetall mit einer bestimmten Konzentration enthält.

Dies wird folgendermaßen dargestellt:

Hg: Quecksilber (0,0005%), Cd: Cadmium (0,002%), Pb: Blei (0,004%)

In der Europäischen Union gibt es separate Sammelsysteme für gebrauchte elektrische und elektronische Produkte, Batterien und Akkus.

Bitte entsorgen Sie diese Geräte, Batterien und Akkus gemäß den örtlichen Vorschriften bei Ihrer kommunalen Abfallsammelstelle / im Wertstoffhof.

Zu landesspezifischen Einzelheiten der Entsorgung wenden Sie sich an Ihren Mitsubishi Electric-Händler.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt, in der wir leben, zu bewahren.

2 Einführung

de

Dieses Bedienungshandbuch informiert Sie als Betreiber darüber, wie ihr System mit Luft/Wasser-Wärmepumpe funktioniert, wie man das System möglichst effizient betreibt und wie man die Einstellungen am Hauptregler vornimmt.

Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie stehen unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder wurden von dieser in der Nutzung des Geräts unterwiesen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Diese Bedienungsanleitung sollte bei dem Gerät oder an einer zugänglichen Stelle zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden.

3 Technische Informationen

Gerätebezeichnung	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Schallleistungspegel	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

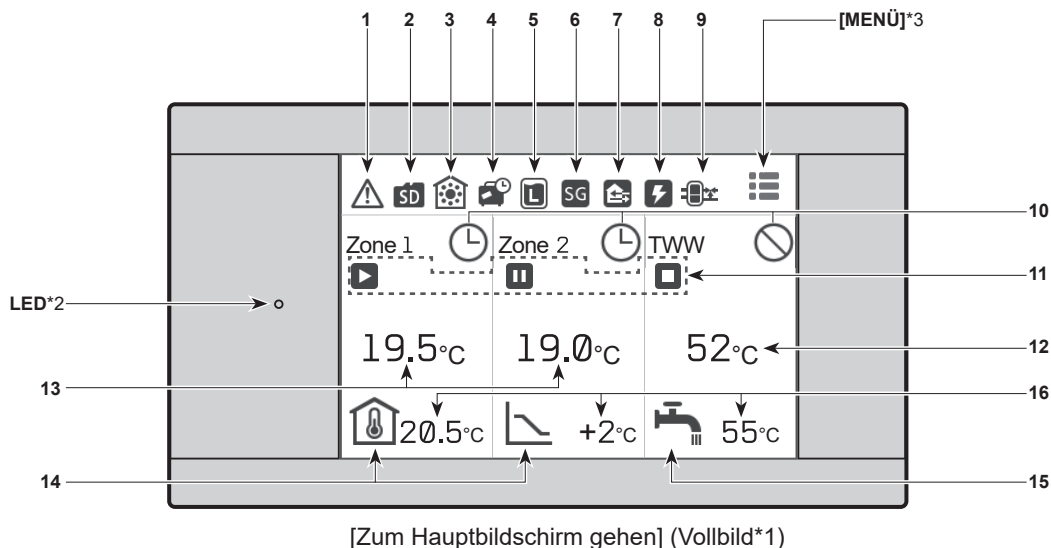
4 Anpassen der Einstellungen für Ihr Zuhause

1. Hauptregler

■ Hauptregler

Um die Einstellungen Ihres Heiz-/Kühlsystems zu ändern, verwenden Sie bitte den Hauptregler, der sich an der Wand oder Frontabdeckung des Speichermoduls bzw. Hydromoduls befindet. Im Folgenden finden Sie eine Anleitung zur Anzeige der wichtigsten Einstellungen. Sollten Sie weitere Informationen benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Installateur oder Ihren Mitsubishi Electric-Händler vor Ort. Einige Funktionen sind je nach Systemkonfiguration nicht verfügbar. Diese Funktionen sind ausgegraut oder werden nicht angezeigt.

Hinweis: Auf der Fernbedienung angezeigter Text ist in eckige Klammern gesetzt.



Symbole auf dem Hauptbildschirm

Nr.	Symbole	Beschreibung
1		Warnung (für die Steuerung mehrerer Außengeräte) Durch Berühren des Menüsymbols werden die Fehlercodes angezeigt.
	J1	Warnung Die Fehlercodes werden angezeigt.
2		SD-Karte ist eingelegt. Normaler Betrieb
		SD-Karte ist eingelegt. Abnormaler Betrieb
3		Heizmodus
		Kühlmodus
4		Das Zeitprogramm Urlaub ist aktiviert.
5		Der Legionellen-Präventionsmodus ist aktiviert.
6		Smart Grid Ready ist aktiviert.
7		Der Kompressor ist in Betrieb.
		Der Kompressor ist in Betrieb und taut ab.
		Der Kompressor ist in Betrieb und befindet sich im Ruhemodus. Der Schallpegel wird links neben dem Symbol angezeigt.
		Notheizung
8		Die Elektroheizung ist in Betrieb.
9		Der Kessel ist in Betrieb.
		Die Pufferspeicherregelung ist in Betrieb.

Nr.	Symbole	Beschreibung
10		Zeitprogramm
		Sperrzeit
		Cloud-Steuerung
11		Betrieb
		Bereitschaft
		Dieses Gerät ist im Bereitschaftsmodus, während andere Innengeräte vorrangig in Betrieb sind.
		Stopp
12	Ist-Temperaturwerte des TWW-Speichers	
13	Ist-Temperaturwerte des Raums [-- °C] wird angezeigt, wenn das Gerät nicht mit der Fernbedienung (FB) des Raums verbunden ist und eine andere Regelung als die Auto-Adaption verwendet wird.	

Nr.	Symbole	Beschreibung
14		Heiz- / Kühlkurve Wenn der Betrieb beendet ist: schwarz Während des Heizbetriebs: orange
		Auto-Adaption (Soll-Raumtemperatur) Wenn der Betrieb beendet ist: schwarz Während des Heizbetriebs: orange
15		Vorlauftemperatur (Soll-Vorlauftemperatur) Wenn der Betrieb beendet ist: schwarz Während des Heizbetriebs: orange Während des Kühlbetriebs: blau
		Das PTWW-Symbol wird angezeigt, wenn das Trinkwarmwasser aktiviert ist. Wenn der Betrieb beendet ist: schwarz Während des Betriebs: orange
16	Soll-Temperaturwerte Die einstellbare Temperatur ist je nach Regelungsart unterschiedlich.	

- Der Bildschirm schaltet sich aus, wenn der Hauptregler eine Zeit lang nicht bedient wird. Durch Berühren eines beliebigen Teils des Bildschirms wird dieser wieder eingeschaltet.
- Unter [Bildschirm] in [Einstellungen] kann die Helligkeit angepasst werden.
- Wenn Sie unter [Bildschirm] in [Einstellungen] für [Beleuchtungsdauer] die Option [Dauerhaft] wählen, bleibt die Hintergrundbeleuchtung 30 Sekunden lang eingeschaltet und wird dann gedimmt.

*1 Unter [Einstellungen] kann der Bildschirm auf Vollbild oder die Basisansicht umgeschaltet werden.

In der Basisansicht werden die Betriebssymbole und die Soll-Temperaturwerte nicht angezeigt.

*2 Unter [Anzeige] in [Einstellungen] kann die LED-Lampe ein- und ausgeschaltet werden.

*3 Wenn Sie das Menüsymbol 3 Sekunden lang gedrückt halten, wird das Sperrmenü aktiviert/deaktiviert.

Einige Funktionen können nicht bearbeitet werden, wenn das Sperrmenü aktiviert ist.
(Das Symbol ändert sich zu , wenn das Sperrmenü aktiviert ist.)

*4 Während des Kühlmodus kann die Auto-Adaption nicht gewählt werden.

4 Anpassen der Einstellungen für Ihr Zuhause

Allgemeiner Betrieb

Im allgemeinen Betrieb wird der Bildschirm des Hauptreglers wie in der Abbildung rechts dargestellt.

Dieser Bildschirm zeigt die Solltemperatur, den Raumheizungsmodus, den Trinkwarmwassermodus (wenn ein TWW-Speicher im System vorhanden ist), alle zusätzlich verwendeten Heizquellen, den Urlaubsmodus sowie Datum und Uhrzeit an.

Bildschirmwechsel

Berühren Sie den jeweiligen Bereich auf dem Hauptbildschirm, um auf [Heizbetrieb / Kühlbetrieb], [TRINKWARMWASSER] oder [MENÜ] zuzugreifen.

- [Heizbetrieb / Kühlbetrieb]: Berühren Sie den mit Punkten umrandeten Bereich auf der linken Seite.
- [TRINKWARMWASSER]: Berühren Sie den mit einer Doppellinie umrandeten Bereich auf der rechten Seite.
- [MENÜ]: Berühren Sie das Symbol für das Hauptmenü ☰.

Die folgenden Einstellungen können auf dem jeweiligen Bildschirm bearbeitet werden.

- [Heizbetrieb / Kühlbetrieb]: Temperatureinstellungen für [Zone 1] und [Zone 2], Bearbeiten verschiedener Einstellungen (über das Bearbeitungssymbol ✎), Ein- und Ausschalten von [Zeitprogramm], Ein- und Ausschalten von [Gesperrt]
- [TRINKWARMWASSER]: Ein-/Ausschalten des ECO-Modus, Temperatureinstellungen für Trinkwarmwasser, Starten/Abbrechen der Komfortladung TWW
- [MENÜ]: Verschiedene Einstellungen ([Zeitprogramme], [Urlaubsplan], [Energiedaten], [Einstellungen], [Service] und [Ein/Aus])

Hinweis:

Zustandsbeschreibung durch Umschalter angezeigt:

Aktiv: ; inaktiv:

[Heizbetrieb / Kühlbetrieb]

Die Menüs für Heizbetrieb/Kühlbetrieb dienen der Raumheizung/-kühlung, wobei je nach Installation normalerweise entweder ein Heizkörper, ein Gebläsekonvektor oder eine Fußbodenheizung/-kühlung verwendet wird.

- Bearbeitungssymbol ✎ oben rechts: [Regelungsart], [Heiz- / Kühlkurve], [Betriebsart] und [Auto Umschaltung] können eingestellt werden.
- [Zone 1] / [Zone 2]: Die Solltemperatur kann durch +/- geändert werden.
- [Zeitprogramm]: kann mit dem Umschalter (☐ / ☐) aktiviert/deaktiviert werden. Durch Berühren des Bearbeitungssymbols ✎ wird der Bildschirm auf die Zeitprogrammeinstellungen umgeschaltet.
- [Gesperrt]: kann mit dem Umschalter (☐ / ☐) aktiviert/deaktiviert werden.
- [Auto Umschaltung]: Wenn der Umschalter aktiviert ist, schaltet der Betrieb je nach Außentemperatur automatisch auf Heizen/Kühlen um.

Es stehen 3 Heizmodi und 1 Kühlmodus zur Verfügung.

- Raumtemperatur Heizen (Auto-Adaption) (🏠)
- Vorlauftemperatur Heizen (🔥)
- Heiz- / Kühlkurve Heizen (📉)
- Vorlauftemperatur Kühlen (🔥)

Raumtemperatur Heizen (Auto-Adaption)

Die Auto-Adaption misst die Raumtemperatur und die Außenlufttemperatur und berechnet dann die erforderliche Heizleistung für den Raum. Die Wasservorlauftemperatur wird automatisch entsprechend der erforderlichen Heizleistung geregelt.

Vorlauftemperatur

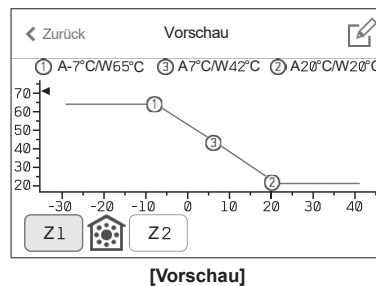
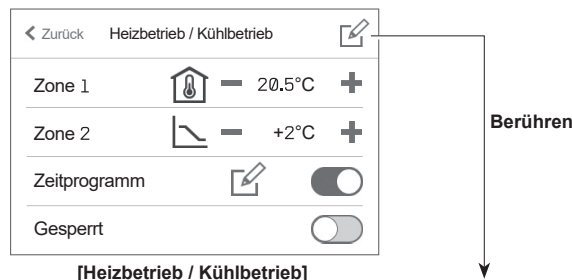
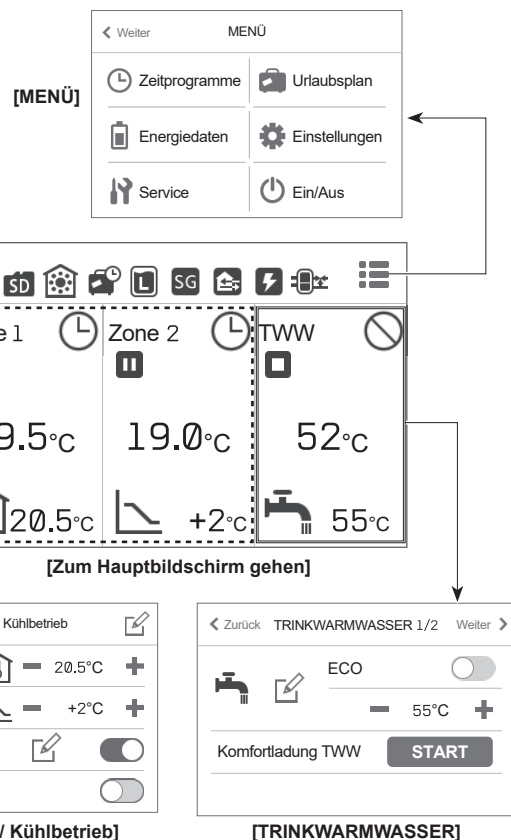
Die Temperatur des in den Kreislauf fließenden Wassers wird vom Installateur so eingestellt, dass sie der Auslegung des Raumheizung/-kühlungssystems und den gewünschten Anforderungen des Benutzers am besten entspricht.

Heiz- / Kühlkurve

Im späten Frühjahr und im Sommer ist der Bedarf an Raumheizung normalerweise geringer. Um zu verhindern, dass die Wärmepumpe zu hohe Vorlauftemperaturen für den Primärkreis erzeugt, kann der Heiz- / Kühlkurven-Modus verwendet werden, um die Effizienz zu maximieren und die Betriebskosten zu senken.

Die Heiz- / Kühlkurve dient dazu, die Vorlauftemperatur des primären Raumheizungskreises in Abhängigkeit von der Außentemperatur zu begrenzen. Der FTC verwendet Informationen von einem Außentemperaturfühler und einem Temperaturfühler am Primärkreis, um sicherzustellen, dass die Wärmepumpe keine übermäßigen Vorlauftemperaturen erzeugt, wenn die Wetterbedingungen dies nicht erfordern.

Ihr Installateur stellt die Parameter des Diagramms je nach den örtlichen Gegebenheiten und der Art der in Ihrem Haus verwendeten Raumheizung ein. Es sollte nicht notwendig sein, diese Einstellungen zu ändern. Wenn Sie jedoch feststellen, dass die Raumheizung über einen gewissen Betriebszeitraum nicht heizt oder Ihre Wohnung überheizt, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur, damit er Ihr System auf etwaige Probleme überprüft und die Einstellungen gegebenenfalls aktualisieren kann.



de

4 Anpassen der Einstellungen für Ihr Zuhause

Trinkwarmwasser [TWW]

Die Menüs für das Trinkwarmwasser und die Legionellenprävention steuern den Betrieb der TWW-Speichererwärmung.

[ECO]

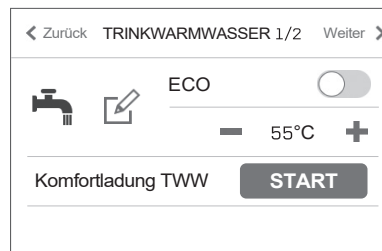
Der ECO-Modus kann mit dem Umschalter (☐ / ☐) aktiviert/deaktiviert werden. Im ECO-Modus dauert es etwas länger, das Wasser im TWW-Speicher zu erhitzen, aber der Energieverbrauch ist geringer. Dies liegt daran, dass der Betrieb der Wärmepumpe durch Signale des FTC auf der Grundlage der gemessenen TWW-Speichertemperatur eingeschränkt wird.

Hinweis:

Die tatsächliche Energieeinsparung im ECO-Modus hängt von der Außentemperatur ab.

[Komfortladung TWW]

Die Funktion Komfortladung TWW wird verwendet, um das System zwangsweise in den Trinkwarmwassermodus zu versetzen. Im Normalbetrieb wird das Wasser im TWW-Speicher entweder auf die Solltemperatur oder für die maximale TWW-Zeit erwärmt, je nachdem, was zuerst eintritt. Sollte jedoch ein hoher Warmwasserbedarf bestehen, kann die Funktion Komfortladung TWW verwendet werden, um zu verhindern, dass das System routinemäßig auf Raumheizung/-kühlung umschaltet und stattdessen weiterhin die Heizung des TWW-Speichers bereitstellt. Der Betrieb der Komfortladung TWW kann mit der Schaltfläche [START]/[ABBRUCH] auf dem Bildschirm [TRINKWARMWASSER] gestartet bzw. abgebrochen werden. Nach Beendigung des Trinkwarmwasserbetriebs kehrt das System automatisch zum Normalbetrieb zurück.



[TRINKWARMWASSER]

[MENÜ]

Es können die folgenden Einstellungen vorgenommen werden.

- [Zeitprogramme] • [Einstellungen]
- [Urlabsplan] • [Service]
- [Energiedaten] • [Ein/Aus]: Wenn die Stromversorgung ausgeschaltet ist (*), ändert sich das Symbol in ⏻.

* Wenn das System ausgeschaltet oder die Stromzufuhr unterbrochen wird, funktioniert die Schutzfunktion des Innengeräts (z. B. die Frostschutzfunktion) NICHT. Bitte beachten Sie, dass das Innengerät ohne diese Sicherheitsfunktionen möglicherweise beschädigt werden kann.

[Raumfühler]

Unter [Raumfühler] ist es wichtig, den richtigen Raumfühler zu wählen, je nachdem, in welchem Heiz- oder Kühlmodus das System betrieben wird.

1. Wählen Sie unter [Einstellungen] die Option [Raumfühler].
2. Wenn die „Temperaturregelung 2 Zone“ aktiv ist und Funkfernbedienungen zur Verfügung stehen, wählen Sie [Auswahl Zonenfühler] und dann die Zonennummer, um die einzelnen Funkfernbedienungen zuzuordnen.
3. Wählen Sie unter [Programm Zone 1] bzw. [Programm Zone 2] den Raumfühler und das Zeitprogramm, die für den jeweiligen Zone verwendet werden sollen.

Nachdem Sie die Einstellungen für jedes Programm vorgenommen haben, berühren Sie das Bestätigungssymbol ✓, um die Einstellungen zu speichern.

Die Zeitprogrammeinstellungen können bis zu 4 Mal innerhalb von 24 Stunden geändert werden.

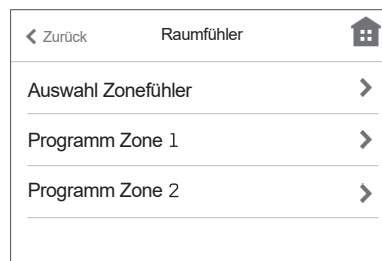
Regelungsoption *	Entsprechende Einstellungen Raumfühler	
	Zone 1	Zone 2
A Zone 1: Auto-Adaption (Soll-Raumtemperatur) Zone 2: Heiz- / Kühlkurve oder Vorlauftemperaturregelung	FB 1 bis 8 (Funkfernbedienung)	*1
B Zone 1: Auto-Adaption (Soll-Raumtemperatur) Zone 2: Heiz- / Kühlkurve oder Vorlauftemperaturregelung	TH1 (Raumtemperaturfühler (optional))	*1
C Zone 1: Auto-Adaption (Soll-Raumtemperatur) Zone 2: Heiz- / Kühlkurve oder Vorlauftemperaturregelung	HFB (Hauptregler)	*1
D Zone 1: Heiz- / Kühlkurve oder Vorlauftemperaturregelung Zone 2: Heiz- / Kühlkurve oder Vorlauftemperaturregelung	*1	*1

* Einzelheiten finden Sie im Handbuch der Website.

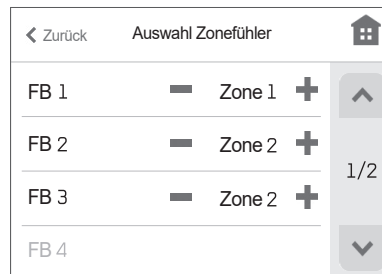
* 1 Keine Angabe (wenn ein lokal bereitgestellter Raumthermostat verwendet wird) Raum-FB 1 bis 8 (wenn eine Funkfernbedienung als Raumthermostat verwendet wird)



[Einstellungen]



[Raumfühler]



[Auswahl Zonenfühler]



[Programm Zone 1]

4 Anpassen der Einstellungen für Ihr Zuhause

🕒 [Zeitprogramme]

Tippen Sie unter [MENÜ] auf [Zeitprogramme], um das Menü [Zeitprogramme] aufzurufen.

[Sommer / Winter Saison]

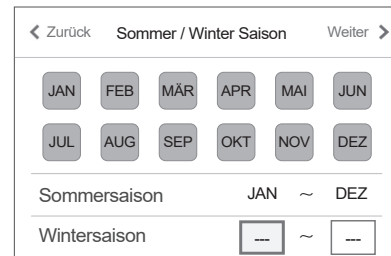
Sie können die Monate in 2 Saisons einteilen.

Sie können den Heiz-/Kühlbetrieb in jeder Saison aktivieren/deaktivieren.

1. Wählen Sie unter [Zeitprogramme] die Option [Sommer / Winter Saison].
2. Wählen Sie den Zeitraum [Wintersaison] (in hellgrün).
3. Der nicht in [Wintersaison] enthaltene Zeitraum wird automatisch als [Sommer-saison] ausgewählt.
4. Tippen Sie auf [Weiter], um den Heiz-/Kühlbetrieb mit dem Umschalter (/) zu aktivieren/deaktivieren.



[Zeitprogramme]



[Sommer / Winter Saison]

[Heizen]

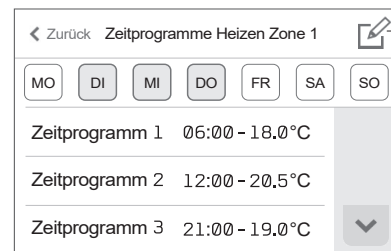
Sie können für jeden Tag der Woche 4 Heizprogramme einstellen.

Diese Einstellung kann nur während der Auto-Adaption vorgenommen werden.

1. Wählen Sie unter [Zeitprogramme] die Option [Heizen].
2. Tippen Sie auf das Bearbeitungssymbol in der oberen rechten Ecke des Bildschirms, damit die Angaben bearbeitet werden können.
3. Wählen Sie den oder die Wochentage aus, die Sie in das Zeitprogramm aufnehmen möchten.
* Der bzw. die von Ihnen ausgewählten Tage werden hellgrün.
4. Wählen Sie das Programm aus, die Sie in das Zeitprogramm aufnehmen möchten.
5. Stellen Sie die Startzeit und die Solltemperatur mit +/- ein.
6. Tippen Sie auf das Bestätigungssymbol in der oberen rechten Ecke des Bildschirms, um die Einstellungen zu speichern.
* Sie können die Einstellungen für jeden Wochentag auf dem Bildschirm [Zeitprogramm Heizbetrieb Z1(Z2)] bestätigen.

Hinweis:

- Die [Zeitprogramme Heizen] und das [Zeitprogramme Kühlen] werden auf die gleiche Weise eingestellt.
- Die [Zeitprogramme Heizen] und das [Zeitprog. Trinkwarmwasser] werden auf die gleiche Weise eingestellt.
Bei den Einstellungen für das [Zeitprog. Trinkwarmwasser] wählen Sie jedoch die Zeit aus, zu der Sie den Betrieb unterbinden möchten.
- Durch Berühren des Papierkorbsymbols auf dem Bildschirm [Zeitprogramm] unter [Zeitprogramme Heizen] oder auf dem Bildschirm [Sperrzeit] im [Zeitprog. Trinkwarmwasser] wird die jeweilige Einstellung gelöscht.
- Wenn Sie auf dem Bildschirm [Zeitprogramme Heizen] und [Zeitprog. Trinkwarmwasser] auf das Bestätigungssymbol in der oberen rechten Ecke tippen, wird die Einstellung gespeichert.



[Zeitprogramm Heizbetrieb Z1] Vorschau



[Zeitprogramm Heizbetrieb Z1] Bearbeiten

Speichern Sie die Einstellungen.

4 Anpassen der Einstellungen für Ihr Zuhause

[Urlaubsplan]

Der Urlaubsplan kann verwendet werden, um das System mit niedrigeren Vorlauftemperaturen laufen zu lassen und so den Stromverbrauch zu senken, wenn die Wohnung nicht bewohnt ist. Der Urlaubsplan kann die Vorlauftemperatur, die Raumtemperatur, die Heizung, die Heiz- / Kühlkurve Heizen und das Trinkwarmwasser mit reduzierten Vorlauftemperaturen betreiben, um bei Abwesenheit des Nutzers Energie zu sparen.

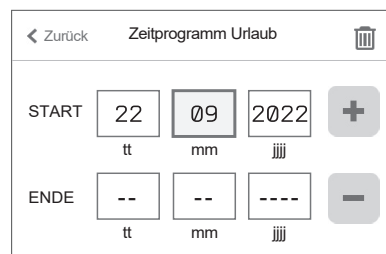
<Bearbeiten des Urlaubsplans>

- [Start/Ende]: kann mit dem Umschalter (☑ / ☐) aktiviert/deaktiviert werden.
- Der Aktivierungszeitraum von [Urlaubsplan] kann durch Auswahl der zweiten Zeile eingestellt werden.
- [Heizen/Kühlen]: kann mit dem Umschalter (☑ / ☐) aktiviert/deaktiviert werden.
- [Trinkwarmwasser]: kann mit dem Umschalter (☑ / ☐) aktiviert/deaktiviert werden.



[Urlaubsplan]

Berühren



[Zeitprogramm Urlaub]

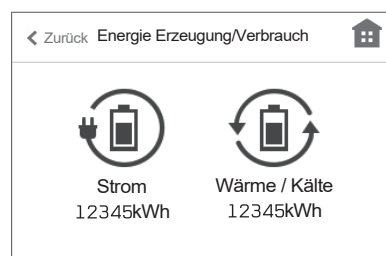
[Energie Erzeugung/Verbrauch]

Seite 1; Es werden der Gesamtverbrauch und die Gesamtenergieerzeugung für den aktuellen Monat angezeigt.

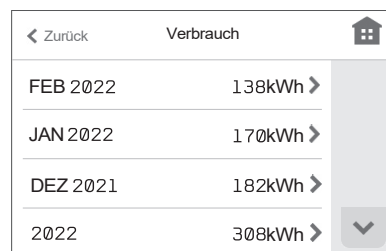
Seite 2; Hier werden die Verbrauchs-/Erzeugungswerte für Jahr und Monat angezeigt.

Hinweis:

Wenn eine bestimmte Genauigkeit für die Überwachung erforderlich ist, sollte eine Methode zur Anzeige der von externen Energiezählern erfassten Daten eingerichtet werden. Wenden Sie sich für weitere Einzelheiten an Ihren Installateur.



[Energie Erzeugung/Verbrauch] Seite 1



[Energie Erzeugung/Verbrauch] Seite 2

[Einstellungen]

Tippen Sie unter [MENÜ] auf [Einstellungen], um das Menü [Einstellungen] aufzurufen.

Unter [Einstellungen] können die folgenden Einstellungen bearbeitet werden.

- [Datum/Uhrzeit]
- [Anzeige] (Vollbild/Basisansicht, LED Ein/Aus, °C/°F)
- [Sprache]
- [Raumfühler]
- [Kontakt-Nr.]
- [Bildschirm] ([Kalibrierung]*1, [Oberfläche Reinigen]*2, [Helligkeit] und [Beleuchtungsdauer])

*1 Durch Berühren der 9 Punkte auf dem Bildschirm wird die Kalibrierung gestartet.


Um das Touchpanel richtig zu kalibrieren, berühren Sie die Punkte mit einem spitzen, aber nicht scharfen Gegenstand.

* Ein scharfer Gegenstand kann den Touchscreen beschädigen oder zerkratzen.

*2 Sie können den Bildschirm 30 Sekunden lang abwischen, während die Berührungsfunktionen deaktiviert sind.

Wischen Sie mit einem weichen, trockenen Tuch, einem in Wasser mit mildem Reinigungsmittel getränkten Tuch oder einem mit Ethanol befeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine säurehaltigen, alkalischen oder organischen Lösungsmittel.

Tippen Sie auf das Home-Symbol oben rechts, um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.



[Einstellungen] Seite 1



[Einstellungen] Seite 2

[Service]

Das Servicemenü ist passwortgeschützt, um versehentliche Änderungen der Betriebseinstellungen durch unbefugte/unqualifizierte Personen zu verhindern.

5 Wartung und Instandhaltung

Fehlerbehebung

Die folgende Tabelle soll als Leitfaden für mögliche Probleme dienen. Sie ist nicht erschöpfend und alle Probleme sollten vom Installateur oder einer anderen kompetenten Person untersucht werden. Die Benutzer sollten nicht versuchen, das System selbst zu reparieren.

Das System darf zu keinem Zeitpunkt mit umgangenen oder abgezogenen Sicherheitsvorrichtungen betrieben werden.

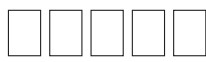
Fehlersymptom	Mögliche Ursache	Lösung
Kaltes Wasser an Wasserhähnen (Systeme mit TWW-Speicher)	Geplanter Abschaltzeitraum der Regelung	Überprüfen Sie die Zeitprogrammeinstellungen und ändern Sie sie gegebenenfalls.
	Gesamtes Warmwasser aus dem TWW-Speicher verbraucht	Vergewissern Sie sich, dass der Trinkwarmwassermodus läuft und warten Sie, bis der TWW-Speicher wieder aufgeheizt ist.
	Wärmepumpe oder Elektroheizungen funktionieren nicht	Kontaktieren Sie den Installateur.
Das Heizsystem erreicht nicht die Solltemperatur.	Sperrzeit-, Zeitprogramm- oder Urlaubsplanmodus ausgewählt	Überprüfen Sie die Einstellungen und ändern Sie sie gegebenenfalls.
	Falsch dimensionierte Heizflächen	Kontaktieren Sie den Installateur.
	Der Raum, in dem sich der Temperaturfühler befindet, hat eine andere Temperatur als der Rest des Hauses.	Installieren Sie den Temperaturfühler in einem geeigneteren Raum.
	Batterieproblem nur bei Funkfernbedienung	Prüfen Sie die Batterieleistung und ersetzen Sie die Batterie, falls sie leer ist.
	Fehlfunktion der Pumpe oder des Mischventils	Kontaktieren Sie den Installateur.
Die Ventile des Heizsystems sind geschlossen.	Öffnen Sie die Ventile.	
Das Kühlsystem kühlt nicht auf die Solltemperatur herunter. (NUR für Baureihe ER)	Wenn das Wasser im Heizkreis zu heiß ist, beginnt der Kühlmodus mit einer Verzögerung, um das Außengerät zu schützen.	Normaler Betrieb – keine Maßnahmen erforderlich.
	Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, wird der Kühlmodus nicht gestartet, um ein Einfrieren der Wasserleitungen zu vermeiden.	Wenn die Frostschutzfunktion nicht benötigt wird, wenden Sie sich an den Installateur, um die Einstellungen zu ändern.
Nach dem Trinkwarmwasserbetrieb steigt die Raumtemperatur ein wenig an.	Am Ende des Trinkwarmwassermodus leitet das 3-Wege-Ventil das Warmwasser aus dem TWW-Speicher in den Raumheizungskreis um. Dies geschieht, um eine Überhitzung der Komponenten des Speichermoduls zu verhindern. Die Warmwassermenge, die in den Raumheizungskreis geleitet wird, ist abhängig vom Systemtyp und der Leitungsführung zwischen Plattenwärmetauscher und Speichermodul.	Normaler Betrieb – keine Maßnahmen erforderlich.
Die Heizfläche ist im Trinkwarmwassermodus heiß. (Die Raumtemperatur steigt an.)	Im 3-Wege-Ventil können sich Fremdkörper befinden, oder es kann aufgrund von Fehlfunktionen heißes Wasser zur Heizungsseite fließen.	Kontaktieren Sie den Installateur.
Die Zeitprogrammfunktion verhindert den Betrieb des Systems, aber das Außengerät ist in Betrieb.	Der Frostschutz ist aktiv.	Normaler Betrieb – keine Maßnahmen erforderlich.
Pumpe läuft ohne Grund für kurze Zeit.	Mechanismus zur Verhinderung von Pumpenstau, um die Bildung von Kalkablagerungen zu verhindern.	Normaler Betrieb – keine Maßnahmen erforderlich.
Mechanisches Geräusch aus dem Innengerät	Ein-/Ausschalten der Heizstäbe	Normaler Betrieb – keine Maßnahmen erforderlich.
	3-Wege-Ventil wechselt Stellung zwischen Trinkwarmwasser und Heizmodus.	Normaler Betrieb – keine Maßnahmen erforderlich.
Geräusche von den Rohrleitungen	Lufteinschlüsse im System	Versuchen Sie, die Heizkörper zu entlüften (falls vorhanden). Wenn die Symptome weiterhin bestehen, kontaktieren Sie den Installateur.
	Lose Rohrleitungen	Kontaktieren Sie den Installateur.
Wasser tritt aus einem der Überdruckventile aus	Das System ist überhitzt oder steht unter Überdruck	Schalten Sie die Stromzufuhr zur Wärmepumpe und zu etwaigen elektrischen Einschraubheizungen ab und kontaktieren Sie den Installateur.
Aus einem der Überdruckventile tropft eine kleine Menge Wasser.	Schmutz verhindert möglicherweise eine vollständige Abdichtung des Ventils	Drehen Sie die Ventilkappe in die angegebene Richtung, bis ein Klicken zu hören ist. Dadurch wird eine kleine Menge Wasser abgelassen, die den Schmutz aus dem Ventil spült. Seien Sie sehr vorsichtig, denn das abgelassene Wasser ist heiß. Sollte das Ventil weiterhin tropfen, wenden Sie sich an den Installateur, da möglicherweise die Gummidichtung beschädigt ist und ausgetauscht werden muss.
Auf der Anzeige des Hauptreglers erscheint ein Fehlercode.	Das Innen- oder Außengerät meldet einen abnormalen Zustand.	Notieren Sie sich die Nummer des Fehlercodes und kontaktieren Sie den Installateur.
Die Wärmepumpe wird zwangsweise ein- und ausgeschaltet.	Der Eingang „Smart Grid Ready“ (IN11 und IN12) wird verwendet, und es werden Einschalt- und Ausschaltbefehle eingegeben.	Normaler Betrieb – keine Maßnahmen erforderlich.

<Stromausfall>

Datum/Uhrzeit werden bei einem Ausfall der Stromversorgung 3 Tage lang gespeichert.

6 Seriennummer

Die Seriennummer ist auf dem TYPENSCHILD angegeben.



Fortlaufende Nummer für jede Einheit: 00001–99999

Monat der Herstellung: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Jahr der Herstellung (westlicher Kalender): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Mesures de précaution	2
2. Introduction.....	3
3. Informations techniques.....	3
4. Personnalisation des réglages pour votre foyer.....	4
5. Entretien et maintenance.....	9
6. Numéro de série	9

Téléchargement du manuel



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Accédez au site Web ci-dessus pour télécharger les manuels, sélectionnez le nom du modèle, puis choisissez la langue.

Abréviations et glossaire

N°	Abréviations/Mot	Description
1	Mode loi d'eau	Chauffage avec compensation de la température ambiante extérieure
2	Mode de refroidissement	Refroidissement par ventilo-convecteurs ou refroidissement par le sol
3	Ecodan hydrobox duo	Ballon d'ECS intérieur non ventilé et composants de plomberie
4	Mode ECS	Mode de chauffage Eau Chaude Sanitaire pour les douches, les éviers, etc.
5	Température de départ d'eau	Température de l'eau dans le tuyau d'alimentation (départ)
6	Fonction antigel	Routine de contrôle du chauffage pour éviter le gel des tuyaux d'eau
7	FTC	Régulateur de température de départ d'eau, la carte de circuit imprimé chargée de contrôler le système
8	Mode de chauffage	Chauffage par radiateurs ou planchers chauffants
9	Ecodan hydrobox	Unité intérieure abritant les éléments de plomberie (PAS de ballon d'ECS)
10	Légionelle	Bactéries potentiellement présentes dans la plomberie, les douches et les réservoirs d'eau et susceptibles de provoquer la maladie du légionnaire
11	Mode LP	Mode de prévention des légionelles – une fonction sur les systèmes avec des réservoirs d'eau pour empêcher la croissance de la légionelle
12	Modèle Package	Échangeur à plaque (fluide frigorigène - eau) dans l'unité extérieure de la pompe à chaleur
13	PRV	Soupape de sécurité
14	Température de l'eau de retour	Température de l'eau dans le système de tuyauterie après que la chaleur ou le froid ait été libéré
15	Modèle Split	Échangeur à plaque (fluide frigorigène - eau) dans l'unité intérieure
16	TRV	Sonde de température filaire – une vanne située à l'entrée ou à la sortie du panneau du radiateur pour contrôler la sortie de chaleur

*module hydraulique

1 Mesures de précaution

- Il est important de lire les mesures de sécurité avant d'utiliser cet appareil.
- Les points de sécurité suivants sont fournis afin d'éviter que vous vous blessiez ou que vous n'endommagiez l'appareil. Veuillez vous y conformer.





Utilisé dans ce manuel

⚠ AVERTISSEMENT :
Les précautions répertoriées dans ce titre doivent être respectées pour éviter toute blessure de l'utilisateur ou son décès.

⚠ ATTENTION :
Les précautions répertoriées dans ce titre doivent être respectées pour éviter tout dommage de l'appareil.

- Suivez les instructions fournies dans le présent manuel et les réglementations locales lorsque vous utilisez cet appareil.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'APPAREIL

	AVERTISSEMENT (Risque d'incendie)	Ce symbole est utilisé uniquement pour le réfrigérant R32. Le type de réfrigérant est indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil extérieur. Si le type de réfrigérant est le R32, cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher.
		Veillez lire le MANUEL D'INSTALLATION avec soin avant utilisation.
		Le personnel d'entretien est tenu de lire avec soin le MANUEL D'UTILISATION et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation.
		De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL D'UTILISATION, le MANUEL D'INSTALLATION et documents similaires.

⚠ ⚠ AVERTISSEMENT

- Cet appareil ne doit PAS être installé ni faire l'objet de maintenance par l'utilisateur. S'il n'est pas correctement installé, des fuites d'eau, des chocs électriques ou un incendie pourraient en résulter.
- Ne bloquez JAMAIS les soupapes d'urgence.
- N'utilisez pas l'appareil sans que les soupapes d'urgence et les protection thermostatiques soient opérationnelles. En cas de doute, contactez votre installateur.
- Ne pas monter et ne pas s'allonger sur l'appareil.
- Ne placez pas d'objet en haut ou en dessous de l'appareil et respectez les exigences en matière d'espacement de maintenance lorsque vous disposez des objets à proximité de l'appareil.
- Ne touchez pas à l'appareil ni à la télécommande avec les mains humides car un choc électrique pourrait en résulter.
- Ne retirez pas les panneaux de l'appareil et n'essayez pas d'introduire de force des objets dans le carter de l'appareil.
- Ne touchez pas la tuyauterie saillante car elle pourrait être très chaude et provoquer des brûlures corporelles.
- Si l'appareil commence à vibrer ou à générer des bruits anormaux, interrompez le fonctionnement, isolez l'alimentation et contactez l'installateur.
- Si l'appareil commence à générer des odeurs de brûlé, interrompez le fonctionnement, isolez l'alimentation et contactez l'installateur.
- Si de l'eau est visiblement évacuée par l'entonnoir, interrompez le fonctionnement, isolez l'alimentation et contactez l'installateur.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (y compris les enfants) physiquement, sensoriellement ou mentalement handicapées, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient la surveillance ou qu'elles n'exécutent les instructions d'utilisation de l'appareil fournies par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de fuite du fluide frigorigène, interrompez le fonctionnement de l'appareil, ventilez intensément la pièce et contactez l'installateur.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Ne placez pas de containers contenant des liquides en haut de l'Ecodan hydrobox duo. S'ils fuient ou se renversent sur l'Ecodan hydrobox duo, cela risque d'endommager l'unité ou de provoquer un incendie.
- Lorsque vous installez, déplacez ou effectuez l'entretien de l'Ecodan hydrobox duo, utilisez exclusivement le fluide frigorigène spécifié pour remplir les conduites de fluide frigorigène. Ne le mélangez avec aucun autre fluide frigorigène et empêchez l'air de rester dans les conduites. Si de l'air est mélangé avec le fluide frigorigène, cela peut provoquer une surpression anormale dans la conduite de fluides frigorigènes et risque d'entraîner une explosion ou d'autres situations dangereuses.
- L'utilisation d'un fluide frigorigène différent de celui spécifié dans le système provoquera une défaillance mécanique, un dysfonctionnement du système ou la panne de l'unité. Dans le pire des cas, cela peut conduire à un sérieux obstacle dans la garantie de sécurité du produit.
- En mode de chauffage, afin d'éviter que les émetteurs de chaleur soient endommagés par une eau excessivement chaude, réglez la température de départ d'eau sur une valeur minimale de 2 °C en dessous de la température maximale admissible de tous les émetteurs de chaleur. Pour la Zone2, réglez la température de départ d'eau sur une valeur minimale de 5 °C en dessous de la température de départ d'eau maximale admissible de tous les émetteurs de chaleur du circuit de la Zone2.
- Cet appareil est principalement destiné à une utilisation domestique. Pour les applications commerciales, cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans des magasins, dans l'industrie légère et dans des exploitations agricoles, ou dans le cadre d'une utilisation commerciale par des non-spécialistes.
- Ne faites usage d'aucun moyen visant à accélérer le processus de dégivrage ou à nettoyer autre que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce qui ne contient pas de sources de feu en cours de fonctionnement (par exemple : flamme nue, appareil de gaz ou chauffage électrique en cours de fonctionnement).
- Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.
- Veuillez noter qu'il se peut que les fluides frigorigènes n'aient aucune odeur.

⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas d'objet pointu pour manipuler l'écran tactile de la télécommande principale, car vous risqueriez d'endommager ou de rayer l'écran tactile.
- Si l'alimentation de l'appareil doit être coupée pendant une période prolongée, l'eau du ballon d'ECS doit être évacuée.
- Ne vidangez pas l'eau du circuit primaire et ne coupez pas le courant.
- Ne placez pas de conteneur ou autres récipients remplis d'eau en haut du panneau.

fr

1 Mesures de précaution

■ Elimination de l'unité



Ce symbole concerne uniquement les pays européens. Ce symbole est conforme à la directive 2012/19/EU, article 14 sur l'information des utilisateurs et à l'annexe IX, et/ou à la directive 2006/66/EC, article 20 sur l'information des utilisateurs finaux et à l'annexe II.

Vos produits Mitsubishi Electric sont fabriqués avec des composants et des matières de haute qualité qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés. Le symbole de la figure 1.1 signifie que les appareils électriques et électroniques, les piles et les accumulateurs, lorsqu'ils sont en fin de vie, ne doivent pas être jetés avec vos déchets ménagers.

Lorsqu'un symbole chimique est ajouté sous ce symbole (Figure 1.1), cela signifie que les piles ou les accumulateurs contiennent une certaine concentration de métal lourd. L'indication est la suivante :

Hg : mercure (0,0005 %), Cd : cadmium (0,002 %), Pb : plomb (0,004 %)
Certains pays de l'Union européenne disposent de leurs propres systèmes de collecte des produits électriques et électroniques, piles et accumulateurs usagés. Veuillez jeter ces appareils, les piles et les accumulateurs au centre de collecte/recyclage des déchets de votre collectivité conformément à la réglementation locale.

Pour plus d'informations sur l'élimination des déchets propre à votre pays, contactez votre revendeur Mitsubishi Electric local.

Aidez-nous à préserver notre environnement.

<Figure 1.1>

2 Introduction

Ce mode d'emploi a pour but d'informer les utilisateurs sur le fonctionnement du système de la pompe à chaleur, l'utilisation optimale du système et la modification des réglages de la télécommande principale.

Cette unité n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou dotées d'une expérience et de connaissances insuffisantes, sauf si elles sont surveillées par ou ont reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'unité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'unité.

Ce mode d'emploi doit être conservé avec l'unité ou dans un endroit accessible pour pouvoir s'y référer rapidement.

fr

3 Informations techniques

Nom du modèle	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M**EE
Niveau de puissance sonore pour	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

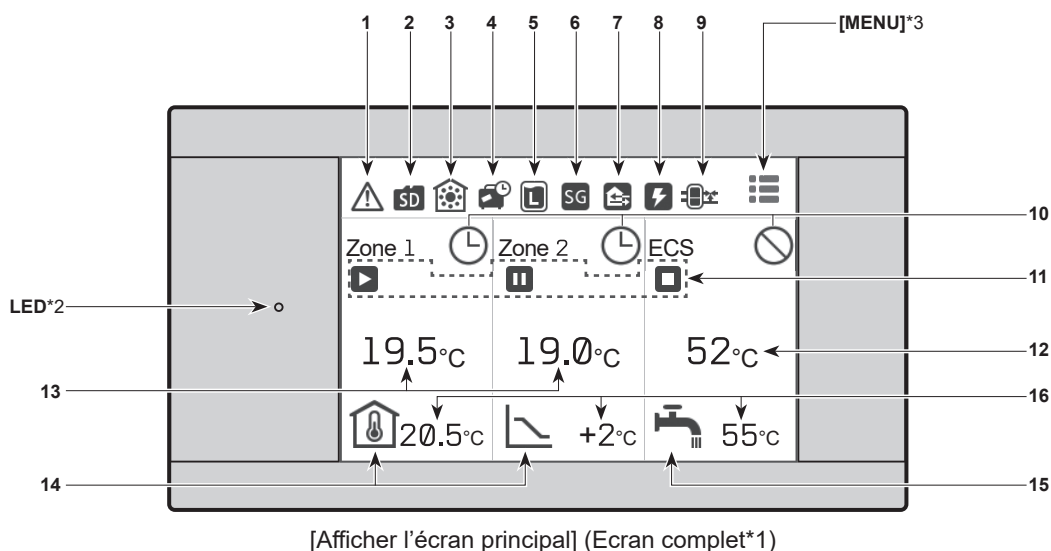
4 Personnalisation des réglages pour votre foyer

1. Télécommande principale

■ Télécommande principale

Pour modifier les réglages de votre système de chauffage/refroidissement, veuillez utiliser la télécommande principale située sur le mur ou sur le panneau avant de l'Ecodan hydrobox duo ou de l'Ecodan hydrobox. Voici un guide pour visualiser les principaux paramètres. Si vous avez besoin de plus d'informations, veuillez contacter votre installateur ou votre revendeur Mitsubishi Electric local. Certaines fonctions ne sont pas disponibles selon la configuration du système. Ces fonctions sont grisées ou non affichées.

Remarque : les termes affichés sur la télécommande sont entre crochets.



Icônes Afficher l'écran principal

N°	Icônes	Description
1		Alerte (pour la commande de plusieurs unités extérieures) Le fait de toucher l'icône du menu affiche les codes d'erreur.
	J1	Alerte Les codes d'erreur s'affichent.
2		La carte SD est insérée. Fonctionnement normal
		La carte SD est insérée. Fonctionnement anormal
3		Mode de chauffage
		Mode de refroidissement
4		Le mode vacances est activé.
5		Le mode de prévention de la légionelle est en cours.
6		Le réseau électrique intelligent est prêt à fonctionner.
7		Le compresseur fonctionne.
		Le compresseur fonctionne et effectue un dégivrage.
		Le compresseur fonctionne et est en mode silencieux. Le niveau sonore est indiqué sur le côté gauche de l'icône.
		Chauffage d'urgence
8		Le chauffage électrique fonctionne.
9		La chaudière fonctionne.
		Le contrôle du réservoir tampon est en cours.

N°	Icônes	Description
10		Programmation
		Interdit
11		Fonctionnement
		Veille
		Cette unité est en veille alors que d'autres unités intérieures sont en fonctionnement par priorité. Arrêt
12		Valeurs réelles de la température du ballon d'ECS
13		Valeurs réelles de la température ambiante [-- °C] apparaît lorsque l'appareil n'est pas connecté à la télécommande (RC) de la pièce et qu'il est sous un contrôle autre que l'adaptation automatique.

N°	Icônes	Description
14		Loi d'eau Lorsque l'opération s'arrête : noir Pendant le fonctionnement du chauffage : orange
		Adaptation automatique (température ambiante cible) Lorsque l'opération s'arrête : noir Pendant le fonctionnement du chauffage : orange
		Température de départ d'eau (température de départ cible) Lorsque l'opération s'arrête : noir Pendant le fonctionnement du chauffage : orange Pendant le fonctionnement du refroidissement : bleu
15		L'icône ECS s'affiche lorsque la fonction ECS est activée. Lorsque l'opération s'arrête : noir Pendant le fonctionnement : orange
16		Valeurs de température cible La température réglable diffère en fonction de la logique de commande.

- L'écran s'éteint lorsque la télécommande principale n'est pas utilisée pendant un certain temps. En touchant n'importe quelle partie de l'écran, vous le rallumez.
- Depuis [Ecran tactile] dans [Paramètres], la luminosité peut être réglée.
- En sélectionnant [Toujours] pour [Durée rétroéclair.] à partir de [Ecran tactile] dans [Paramètres], le rétroéclairage reste allumé pendant 30 secondes, puis il s'éteint.

*1 À partir de [Paramètres], l'écran peut passer en plein écran ou en écran de base.

L'écran de base n'affiche pas les icônes de fonctionnement et les valeurs de température cible.

*2 Depuis [Ecran] dans [Paramètres], la lampe LED peut être allumée/éteinte.

*3 En appuyant et en maintenant l'icône du menu pendant 3 secondes pour activer ou désactiver le menu de verrouillage.

Certaines fonctions ne peuvent pas être modifiées lorsque le menu de verrouillage est activé. (L'icône devient lorsque le menu de verrouillage est activé.)

*4 L'adaptation automatique ne peut pas être sélectionnée pendant le mode de refroidissement.

4 Personnalisation des réglages pour votre foyer

Fonctionnement général

En fonctionnement général, l'écran affiché sur la télécommande principale se présente comme sur la figure de droite.

Cet écran affiche la température cible, le mode de chauffage des locaux, le mode ECS (si un ballon d'ECS est présent dans le système), toute source de chaleur supplémentaire utilisée, le mode vacances, ainsi que la date et l'heure.

Changement d'écran

Touchez chaque zone de l'écran d'accueil pour accéder à [Chauffage/Rafraîchissement], [Eau Chaude Sanitaire], ou [MENU].

- [Chauffage/Rafraîchissement] : touchez la zone entourée de lignes en pointillés à gauche.
- [Eau Chaude Sanitaire] : touchez la zone entourée de doubles lignes à droite.
- [MENU] : touchez l'icône du menu principal ☰.

Les éléments suivants peuvent être modifiés dans chaque écran.

- [Chauffage/Rafraîchissement] : réglages de température pour la [Zone 1] et la [Zone 2], modification de divers réglages (à partir de l'icône de modification ✎), activation/désactivation de la [Programmation], activation/désactivation de l'[Arrêt permanent]
- [Eau Chaude Sanitaire] : activation/désactivation du mode ECO, réglage de la température de l'ECS, démarrage/annulation de la fonction Boost
- [MENU] : divers réglages ([Programmation], [Mode vacances], [Energie], [Paramètres], [Service] et [On/Off])

Remarque :

la description de l'état est indiquée par un bouton bascule.

Actif ; , inactif ;

Chauffage/Rafraîchissement

Les menus chauffage/refroidissement traitent du chauffage/refroidissement des locaux en utilisant normalement un radiateur, un ventilo-convecteur ou un système de chauffage/refroidissement par le sol, selon l'installation.

- Icône de modification ✎ en haut à droite : [Logique de contrôle], [Loi d'eau], [Mode] et [Changem mode auto] peuvent être définis.
- [Zone 1] / [Zone 2] : la température cible peut être modifiée par +/-.
- [Programmation] : il peut être activé/désactivé par le bouton bascule (/). En touchant l'icône de modification ✎, fait passer l'écran aux paramètres de programmation.
- [Arrêt permanent] : il peut être activé/désactivé par le bouton bascule (/).
- [Changem mode auto] : lorsque le commutateur est activé, le fonctionnement passe automatiquement au chauffage/refroidissement en fonction de la température extérieure.

Il existe 3 modes de chauffage et 1 mode de refroidissement.

- Temp.Ambiante (chaud) (adaptation automatique) (🏠)
- Temp.Départ eau (chaud) (🔥)
- Loi d'eau (chaud) (📉)
- Temp.Départ eau (froid) (🔥)

Temp.Ambiante (chaud) (adaptation automatique)

L'adaptation automatique mesure la température ambiante et la température de l'air extérieur, puis calcule la capacité de chauffage requise pour la pièce. La température de départ d'eau est réglée automatiquement en fonction de la capacité de chauffage requise.

Temp.Départ eau

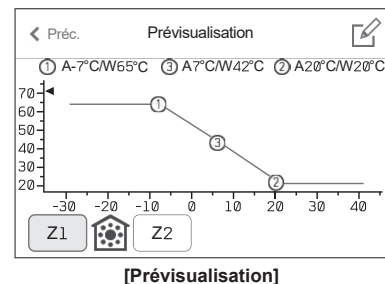
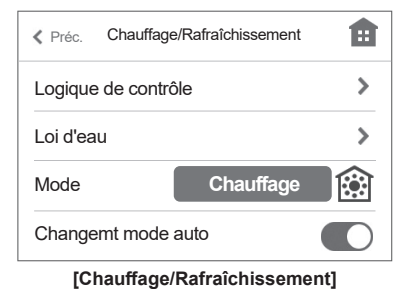
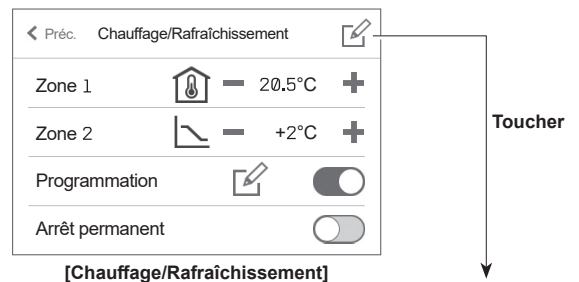
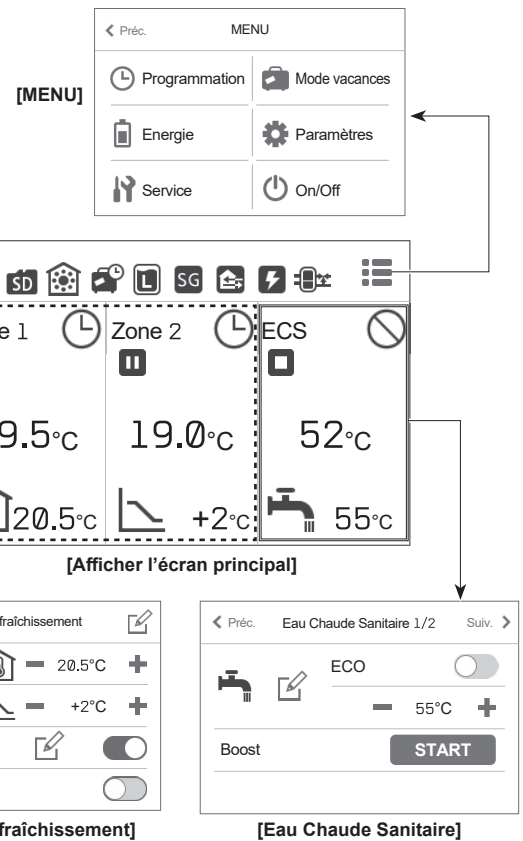
La température de l'eau qui circule dans le circuit est réglée par l'installateur pour s'adapter au mieux à la conception du système de chauffage/refroidissement et aux besoins de l'utilisateur.

Loi d'eau

À la fin du printemps et en été, la demande de chauffage est généralement réduite. Pour éviter que la pompe à chaleur ne produise des températures de départ d'eau excessives pour le circuit primaire, le mode Loi d'eau peut être utilisé pour maximiser l'efficacité et réduire les coûts de fonctionnement.

La loi d'eau est utilisée pour limiter la température de départ d'eau du circuit primaire de chauffage en fonction de la température extérieure. La FTC utilise les informations provenant à la fois d'une sonde de température extérieure et d'une sonde de température sur l'alimentation du circuit primaire pour s'assurer que la pompe à chaleur ne produit pas de températures de départ d'eau excessives si les conditions météorologiques ne l'exigent pas.

Votre installateur définira les paramètres du graphique en fonction des conditions locales et du type de chauffage utilisé dans votre maison. Il ne devrait pas être nécessaire de modifier ces paramètres. Si toutefois vous constatez qu'au cours d'une période de fonctionnement raisonnable, le chauffage des locaux ne chauffe pas ou surchauffe votre maison, veuillez contacter votre installateur pour qu'il vérifie votre système et mette à jour ces paramètres si nécessaire.




4 Personnalisation des réglages pour votre foyer

[Eau Chaude Sanitaire]

Les menus d'eau chaude sanitaire et de prévention de la légionelle contrôlent le fonctionnement des chauffages des ballons d'ECS.

[ECO]

Le mode ECO peut être activé/désactivé par le bouton bascule (). Le mode ECO prend un peu plus de temps pour chauffer l'eau du ballon d'ECS mais l'énergie utilisée est réduite. En effet, le fonctionnement de la pompe à chaleur est limité par les signaux émis par le FTC en fonction de la température mesurée du ballon d'ECS.

Remarque :

L'énergie effectivement économisée en mode ECO varie en fonction de la température ambiante extérieure.


[Boost]

La fonction ECS Boost est utilisée pour forcer le système à fonctionner en mode ECS. En fonctionnement normal, l'eau du ballon d'ECS est chauffée soit à la température réglée, soit pendant la durée maximale de l'ECS, selon ce qui se produit en premier. Toutefois, en cas de forte demande d'eau chaude, la fonction ECS Boost peut être utilisée pour empêcher le système de passer systématiquement au chauffage/refroidissement et continuer à assurer le chauffage du ballon d'ECS.

L'opération ECS Boost peut être lancée ou annulée par le bouton [START]/[STOP] dans l'écran [Eau Chaude Sanitaire]. Une fois l'opération ECS terminée, le système revient automatiquement au fonctionnement normal.

[MENU]

Les éléments suivants peuvent être définis.


- [Programmation] • [Paramètres]
- [Mode vacances] • [Service]
- [Energie] • [On/Off] : lorsque l'appareil est hors tension (*), l'icône devient .

* Lorsque le système est éteint ou que l'alimentation électrique est déconnectée, la fonction de protection de l'unité intérieure (par exemple, la fonction antigel) ne fonctionne PAS. N'oubliez pas que si ces fonctions de sécurité ne sont pas activées, l'unité intérieure risque d'être endommagée.

[Sondes d'ambiance]

Pour [Sondes d'ambiance], il est important de choisir la sonde d'ambiance correcte en fonction du mode de chauffage et de refroidissement dans lequel le système va fonctionner.

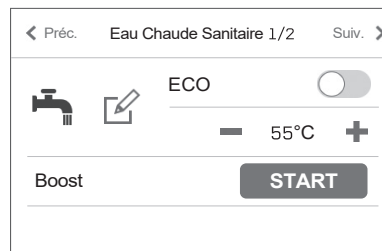
1. Depuis [Paramètres], sélectionnez [Sélection sonde ambiance].
2. Lorsque le contrôle de la température sur 2 zones est active et que des télécommandes sans fil sont disponibles, sélectionnez [Sélection sonde d'ambiance], puis sélectionnez le numéro de zone pour affecter chaque télécommande sans fil.
3. Dans [Programme Zone 1] ou [Programme Zone 2], sélectionnez la sonde d'ambiance et le programme à utiliser pour chaque zone.

Après avoir terminé le réglage de chaque programme, touchez l'icône de confirmation  pour enregistrer les réglages. Les paramètres de programmation peuvent être modifiés jusqu'à 4 fois en 24 heures.

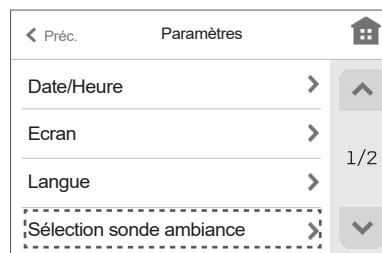
Option de contrôle *	Réglages correspondants de sonde d'ambiance	
	Zone 1	Zone 2
A Zone 1 ; Adaptation automatique (température ambiante cible) Zone 2 ; Loi d'eau ou contrôle de la température de départ d'eau	R1 à 8 (Télécommande sans fil)	*1
B Zone 1 ; Adaptation automatique (température ambiante cible) Zone 2 ; Loi d'eau ou contrôle de la température de départ d'eau	TH1 (Thermistance de température ambiante (en option))	*1
C Zone 1 ; Adaptation automatique (température ambiante cible) Zone 2 ; Loi d'eau ou contrôle de la température de départ d'eau	MRC (Télécommande principale)	*1
D Zone 1 ; Loi d'eau ou contrôle de la température de départ d'eau Zone 2 ; Loi d'eau ou contrôle de la température de départ d'eau	*1	*1

* Reportez-vous au manuel du site Web pour plus de détails.

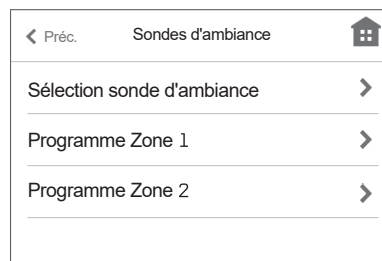
* 1 Non spécifié (si un thermostat d'ambiance fourni localement est utilisé)
R1 à 8 de la pièce (si une télécommande sans fil est utilisée comme thermostat d'ambiance)



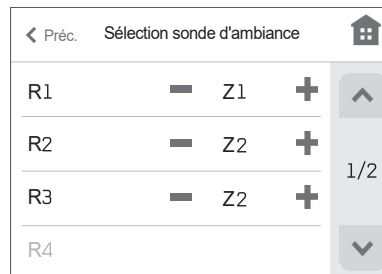
[Eau Chaude Sanitaire]



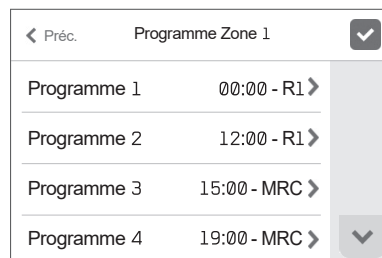
[Paramètres]



[Sondes d'ambiance]



[Sélection sonde d'ambiance]



[Programme Zone 1]

4 Personnalisation des réglages pour votre foyer


[Programmation]

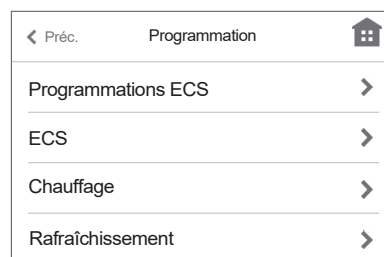
Depuis [MENU], appuyez sur [Programmation] pour accéder au menu [Programmation].

[Programmations ECS]

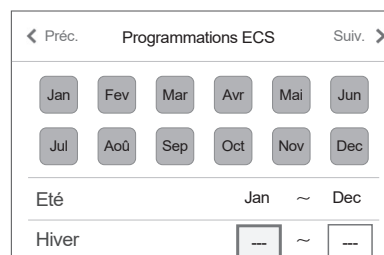
Vous pouvez classer les mois en 2 saisons.

Vous pouvez activer/désactiver le fonctionnement du chauffage/refroidissement à chaque saison.

1. Depuis [Programmation], sélectionnez [Programmations ECS].
2. Sélectionnez la période de la [Hiver] (en vert clair).
3. La période autre que [Hiver] est automatiquement sélectionnée comme [Eté].
4. Touchez [Suiv.] pour activer/désactiver l'opération de chauffage/refroidissement à l'aide du bouton bascule ().





[Programmation]




[Programmations ECS]

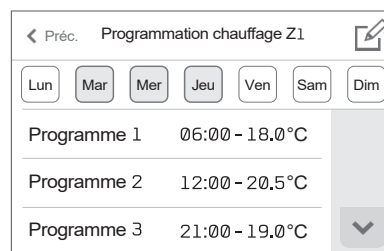
[Chauffage]

Vous pouvez définir 4 programmes de chauffage pour chaque jour de la semaine. Il ne peut être défini que pendant l'adaptation automatique.

1. Dans [Programmation], sélectionnez [Chauffage].
2. Touchez l'icône de modification  dans le coin supérieur droit de l'écran pour le rendre modifiable.
3. Sélectionnez le(s) jour(s) de la semaine que vous souhaitez programmer.
* Le(s) jour(s) que vous avez sélectionné(s) passe(nt) au vert clair.
4. Sélectionnez le programme que vous souhaitez programmer.
5. Réglez l'heure de départ et la température cible à l'aide de +/-.
6. Touchez l'icône de confirmation  dans la partie supérieure droite de l'écran pour enregistrer les paramètres.
* Vous pouvez confirmer les réglages de chaque jour de la semaine sur l'écran [Programmation chauffage Z1(Z2)].

Remarque :

- Les [Programmations chauffage] et les [Programmations rafraîchi.] sont réglés de la même manière.
- Les [Programmations chauffage] et les [Programmations ECS] sont réglés de la même manière.
En revanche, pour les réglages de la [Programmations ECS], vous devez sélectionner l'heure à laquelle vous souhaitez interdire l'opération.
- Le fait d'appuyer sur l'icône de la corbeille sur l'écran [Programme] dans [Programmations chauffage] ou sur l'écran [Période arrêt] dans le [Programmations ECS] supprime chaque réglage.
- Sur l'écran [Programmations chauffage] et [Programmations ECS], le fait de toucher l'icône de confirmation  en haut à droite permet de sauvegarder le réglage.



[Programmation chauffage Z1] Prévisualisation



[Programmation chauffage Z1] Modifier

Enregistrez les paramètres.

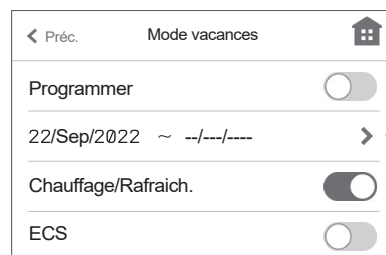
4 Personnalisation des réglages pour votre foyer

[Mode vacances]

Le mode vacances peut être utilisé pour faire fonctionner le système à des températures de départ d'eau plus basses et ainsi réduire la consommation d'énergie lorsque la propriété est inoccupée. Le mode vacances peut faire fonctionner la température de départ d'eau, la température ambiante, le chauffage, le chauffage de la loi d'eau et l'ECS à des températures de départ d'eau réduites pour économiser l'énergie en cas d'absence de l'occupant.

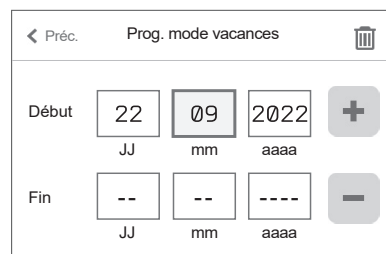
<Modification du mode vacances>

- [Programmer] : il peut être activé/désactivé par le bouton bascule (☑ / ☐).
- La période effective de [Mode vacances] peut être définie en sélectionnant la deuxième ligne.
- [Chauffage/Rafraich.] : il peut être activé/désactivé par le bouton bascule (☑ / ☐).
- [ECS] : il peut être activé/désactivé par le bouton bascule (☑ / ☐).



[Mode vacances]

Toucher



[Prog. mode vacances]

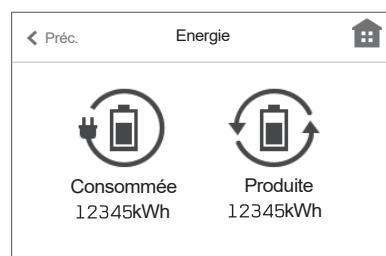
[Energie]

Page 1 : la consommation totale et l'énergie totale de production pour le mois en cours sont affichées.

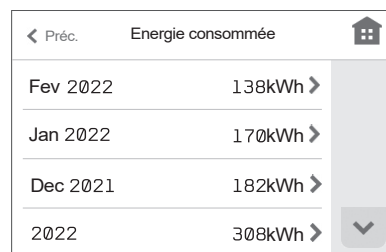
Page 2 : les valeurs de consommation/production de l'année et du mois sont affichées.

Remarque :

Si une certaine précision est requise pour la surveillance, la méthode d'affichage des données capturées à partir du(des) compteur(s) d'énergie externe(s) doit être mise en place. Contactez votre installateur pour plus de détails.



[Energie] Page 1



[Energie] Page 2

[Paramètres]

Depuis [MENU], appuyez sur [Paramètres] pour accéder au menu [Paramètres].

Depuis [Paramètres], les éléments suivants peuvent être modifiés.

- [Date/Heure]
- [Ecran] (Ecran complet/écran de base, LED On/Off, °C/°F)
- [Langue]
- [Sélection sonde ambiance]
- [Numéro à contacter]
- [Ecran tactile] ([Étalonnage]*1, [Réinitialisation]*2, [Luminosité] et [Durée rétroéclairage].)

*1 Le fait de toucher les 9 points affichés à l'écran lance l'étalonnage.

Pour étalonner correctement l'écran tactile, utilisez un objet pointu mais non tranchant pour toucher les points.

* Un objet pointu peut endommager ou rayer l'écran tactile.

*2 Vous pouvez essayer l'écran lorsque les opérations tactiles sont invalides pendant 30 secondes.

Essayez avec un chiffon doux et sec, un chiffon imbibé d'eau avec un détergent doux ou un chiffon imbibé d'éthanol. N'utilisez pas de solvants acides, alcalins ou organiques.

Touchez l'icône d'accueil en haut à droite pour revenir à l'écran d'accueil.

[Service]

Le menu de service est protégé par un mot de passe afin d'éviter toute modification accidentelle des paramètres de fonctionnement par des personnes non autorisées/non qualifiées.



[Paramètres] Page 1



[Paramètres] Page 2

fr

5 Entretien et maintenance

■ Dépannage

Le tableau suivant doit être utilisé comme un guide des problèmes possibles. Il n'est pas exhaustif et tous les problèmes doivent être examinés par l'installateur ou une autre personne compétente. Les utilisateurs ne doivent pas essayer de réparer le système eux-mêmes.

À aucun moment le système ne doit fonctionner avec les dispositifs de sécurité contournés ou branchés.

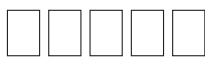
Symptôme d'anomalie	Cause possible	Solution
Eau froide aux robinets (systèmes avec ballon d'ECS)	Période d'arrêt programmée pour le contrôle	Vérifiez les paramètres de programmation et modifiez-les si nécessaire.
	Toute l'eau chaude du ballon d'ECS est utilisée	Assurez-vous que le mode ECS fonctionne et attendez que le ballon d'ECS se réchauffe.
	La pompe à chaleur ou les chauffages électriques ne fonctionnent pas	Contactez l'installateur.
Le système de chauffage ne parvient pas à atteindre la température programmée.	Sélection du mode interdit, programmation ou vacances	Vérifiez les paramètres et modifiez-les si nécessaire.
	Émetteurs de chaleur mal dimensionnés	Contactez l'installateur.
	La pièce dans laquelle se trouve la sonde de température est à une température différente de celle du reste de la maison.	Repositionnez le capteur de température dans une pièce plus appropriée.
	Problème de batterie uniquement pour la télécommande sans fil	Vérifiez la puissance de la batterie et remplacez-la si elle est déchargée.
	Dysfonctionnement de la pompe ou de la vanne de mélange	Contactez l'installateur.
	Les vannes du système de chauffage sont fermées.	Ouvrez les vannes.
Le système de refroidissement ne refroidit pas jusqu'à la température programmée. (UNIQUEMENT pour la série ER)	Lorsque l'eau du circuit de circulation est excessivement chaude, le mode de refroidissement démarre avec un retard pour la protection de l'unité extérieure.	Fonctionnement normal aucune action nécessaire.
	Lorsque la température ambiante extérieure est significativement basse, le mode de refroidissement ne commence pas à fonctionner pour éviter le gel des tuyaux d'eau.	Si la fonction antigel n'est pas nécessaire, contactez l'installateur pour modifier les réglages.
Après le fonctionnement de l'ECS, la température ambiante augmente un peu.	À la fin du fonctionnement en mode ECS, la vanne 3 voies dévie l'eau chaude du ballon d'ECS vers le circuit de chauffage. Cela permet d'éviter la surchauffe des composants de l'Ecodan hydrobox duo. La quantité d'eau chaude dirigée vers le circuit de chauffage dépend du type de système et de la tuyauterie entre l'échangeur à plaque et l'Ecodan hydrobox duo.	Fonctionnement normal aucune action nécessaire.
L'émetteur de chauffage est chaud en mode ECS. (La température ambiante augmente.)	La vanne 3 voies peut contenir des corps étrangers ou l'eau chaude peut s'écouler vers le côté chauffage en raison de dysfonctionnements.	Contactez l'installateur.
La fonction Programmation empêche le système de fonctionner, mais l'unité extérieure fonctionne.	La fonction antigel est active.	Fonctionnement normal aucune action nécessaire.
La pompe fonctionne sans raison pendant une courte période.	Mécanisme de prévention du blocage de la pompe pour empêcher l'accumulation de tartre.	Fonctionnement normal aucune action nécessaire.
Bruit mécanique provenant de l'unité intérieure	Activation et désactivation des chauffages	Fonctionnement normal aucune action nécessaire.
	Vanne 3 voies changeant de position entre le mode ECS et chauffage.	Fonctionnement normal aucune action nécessaire.
Tuyauterie bruyante	Air piégé dans le système	Essayez de purger les radiateurs (si présents). Si les symptômes persistent, contactez l'installateur.
	Tuyauterie desserrée	Contactez l'installateur.
De l'eau s'écoule de l'une des soupapes de sécurité	Le système a subi une surchauffe ou une surpression	Coupez l'alimentation de la pompe à chaleur et des éventuels thermoplongeurs, puis contactez l'installateur.
De petites quantités d'eau s'écoulent de l'une des soupapes de sécurité.	La saleté peut empêcher l'étanchéité de la vanne	Tournez le bouchon de la vanne dans le sens indiqué jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Cela libère une petite quantité d'eau qui chasse la saleté de la vanne. Faites très attention, l'eau libérée sera chaude. Si la vanne continue à fuir, contactez l'installateur, car le joint en caoutchouc peut être endommagé et doit être remplacé.
Un code d'erreur apparaît sur l'écran de la télécommande principale.	L'unité intérieure ou extérieure signale une anomalie	Notez le numéro du code d'erreur et contactez l'installateur.
La pompe à chaleur est forcée de s'allumer et de s'éteindre.	L'entrée Réseau élec intelligent (IN11 et IN12) est utilisée et les commandes de mise en marche et d'arrêt sont saisies.	Fonctionnement normal aucune action nécessaire.

<Panne de courant>

La date/heure sera sauvegardée pendant 3 jours sans alimentation.

6 Numéro de série

■ Le numéro de série est indiqué sur la PLAQUE DE NOM SPEC.



Numéro séquentiel pour chaque unité : 00001-99999

Mois de fabrication : A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Année de fabrication (calendrier occidental) : 2023 → 3, 2024 → 4

1. Veiligheidsvoorschriften.....	2
2. Inleiding.....	3
3. Technische informatie.....	3
4. Instellingen personaliseren voor uw woning....	4
5. Service en Onderhoud	9
6. Serienummer.....	9

Handleiding downloaden



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Ga naar de bovenstaande website om handleidingen te downloaden, selecteer de modelnaam en kies vervolgens de taal.

Afkortingen en woordenlijst

Nr.	Afkortingen/Woord	Beschrijving
1	Stand compensatiecurve	Ruimteverwarming met compensatie van de buitentemperatuur
2	Koelstand	Ruimtekoeling via ventilatorconvectoren of vloerkoeling
3	Cilinder	Binnen-SWW-tank zonder afvoer en onderdelen van het sanitair
4	SWW-stand	Verwarmingsstand van sanitair warm water (SWW) voor douches, wastafels, enz.
5	Debiettemperatuur	Temperatuur van het water in de toevoerleiding (debiet)
6	Anti-vries modus	Routine voor verwarmingsregeling om bevroering van waterleidingen te voorkomen
7	FTC	Flow Temperature Controller of voorlooptemperatuurcontroller, de printplaat die het systeem regelt
8	Verwarmingsstand	Ruimteverwarming via radiatoren of vloerverwarming
9	Hydrobox	Binnenunit waarin de onderdelen van het sanitair zijn ondergebracht (GEEN SWW-tank)
10	Legionella	Bacteriën in leidingen, douches en watertanks die de veteranenziekte kunnen veroorzaken
11	LP-stand	Legionellapreventiestand – een functie op systemen met watertanks om de groei van legionellabacteriën te voorkomen
12	Monoblock	Platenwarmtewisselaar (koelmiddel - water) in de buiten-warmtepompunit
13	OV	Overdrukventiel
14	Retourwatertemperatuur	Temperatuur van het water in het leidingsysteem nadat warmte of koude is afgegeven
15	Splitmodel	Platenwarmtewisselaar (koelmiddel - water) in de binnenunit
16	TRK	Thermostatische radiatorkraan – een ventiel op de ingang of uitgang van het radiatorpaneel om de warmteafgifte te regelen

1 Veiligheidsvoorschriften

- ▶ Lees de veiligheidsvoorschriften alvorens het toestel te bedienen.
- ▶ Respecteer deze veiligheidsvoorschriften om lichamelijk letsel en schade aan het toestel te voorkomen.




Gebruikt in deze handleiding

⚠ WAARSCHUWING:
Deze voorschriften dienen te worden gerespecteerd om al dan niet dodelijk letsel te voorkomen.

⚠ LET OP:
Deze voorschriften dienen te worden gerespecteerd om schade aan het toestel te voorkomen.

- Volg de instructies in deze handleiding en de lokale reglementering bij het gebruik van dit toestel.

BETEKENIS VAN SYMBOLEN OP HET APPARAAT

	WAARSCHUWING (Brandgevaar)	Dit symbool geldt alleen voor het koelmiddel R32. Het type koelmiddel is te vinden op het typeplaatje van de buitenunit. Als het type koelmiddel R32 is, gebruikt dit apparaat een ontvlambaar koelmiddel. Als er koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar.
	Lees de BEDIENINGSHANDLEIDING zorgvuldig vóór ingebruikname.	
	Onderhoudsmonteurs zijn verplicht om de BEDIENINGSHANDLEIDING en de INSTALLATIEHANDLEIDING zorgvuldig te lezen vóór ingebruikname.	
	Raadpleeg voor meer informatie de BEDIENINGSHANDLEIDING , de INSTALLATIEHANDLEIDING en dergelijke.	

⚠ ⚠ WAARSCHUWING

- Het toestel mag **NIET** door de gebruiker worden geïnstalleerd noch onderhouden. Onoordeelkundige installatie kan resulteren in waterlekken, elektrische schokken en brand.
- **Blokkeer NOOIT** de waterafvoer via noodkranen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer noodkranen en thermostaatbeveiligingen niet werken. Raadpleeg uw installateur bij twijfel.
- Niet op het toestel staan noch leunen.
- Plaats geen voorwerpen op of onder het toestel en laat de nodige ruimte vrij voor onderhoud wanneer u voorwerpen naast het toestel plaatst.
- Raak het toestel of de controller niet aan met natte handen om elektrische schokken te vermijden.
- Verwijder de panelen niet van het toestel en probeer evenmin voorwerpen in de behuizing te forceren.
- Raak uitstekende buizen niet aan omdat deze heel warm kunnen zijn en brandwonden kunnen veroorzaken.
- Begint het toestel te trillen of abnormale geluid te produceren, schakel het dan uit, trek de stekker uit het stopcontact en contacteer de installateur.
- Begint het toestel een brandgeur te verspreiden, schakel het dan uit, trek de stekker uit het stopcontact en contacteer de installateur.
- Wordt er water afgevoerd via de verdeelbak, schakel dan het toestel uit, trek de stekker uit het stopcontact en contacteer de installateur.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (ook kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij onder toezicht of op aanwijzing van iemand die instaat voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te vermijden dat ze met het toestel gaan spelen.
- Lekt er koelmiddel, schakel het toestel dan uit, ventileer de ruimte goed en contacteer de installateur.
- Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of andere bevoegde personen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Plaats geen containers met vloeistoffen boven op de cilinder. Als deze lekken of als er water in de cilinder wordt gemorst, kan beschadiging van de unit en/of brand ontstaan.
- Gebruik, bij het installeren of verplaatsen, of bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden aan de cilinder, alleen het opgegeven koelmiddel voor het vullen van de koelmiddelleidingen. Meng het niet met een ander koelmiddel en zorg ervoor dat er geen lucht in de leidingen achterblijft. Als er lucht wordt vermengd met het koelmiddel, kan dat de oorzaak zijn van een abnormaal hoge druk in de koelmiddelleiding en kunnen een explosie en andere risico's het gevolg zijn.
Het gebruik van een ander koelmiddel dan het voor het systeem opgegeven koelmiddel zal een mechanische storing tot gevolg hebben of zal ertoe leiden dat het systeem niet of niet goed werkt. In het ernstigste geval kan dit leiden tot een serieuze belemmering voor het garanderen van de productveiligheid.
- Zet, in de verwarmingsmodus, ter voorkoming van beschadiging van de verwarmingstoestellen door al te heet water, de doelvoorlooptemperatuur op een minimumstand van 2 °C lager dan de maximaal toegestane temperatuur van alle verwarmingstoestellen. Zet voor Zone2, de doelvoorlooptemperatuur op een minimumstand van 5 °C lager dan de maximaal toegestane voorlooptemperatuur van alle verwarmingstoestellen in het Zone2-circuit.
- Dit apparaat is in de eerste plaats bedoeld voor gebruik in particuliere woningen. Bij bedrijfsmatige toepassing is het apparaat bedoeld om te worden gebruikt door deskundige of opgeleide gebruikers in winkels, in de lichte industrie en op agrarische bedrijven, of voor bedrijfsmatig gebruik door niet-deskundigen.
- Gebruik geen middelen om het ontdooiproces te versnellen of om schoon te maken, behalve de middelen die worden aanbevolen door de fabrikant.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte die geen continu werkende ontstekingsbronnen bevat (bijvoorbeeld open vuur, een werkend gas-toestel of een werkende elektrische verwarming).
- Niet doorboren of verbranden.
- Houd er rekening mee dat koelmiddelen mogelijk geen geur bevatten.

⚠ LET OP

- Bedien het touchscreen van de hoofdafstandsbediening niet met een puntig voorwerp om te vermijden dat deze worden beschadigd of er krassen op ontstaan.
- Tap het water van de SWW-tank af wanneer het toestel voor lange tijd wordt uitgeschakeld.
- Laat het water in het primair circuit niet weglopen en schakel de stroom niet uit.
- Plaats geen met water gevulde container e.d. op het bovenpaneel.

1 Veiligheidsvoorschriften

■ Weggoien van de unit



Dit symbool is uitsluitend van toepassing op EU-landen. Dit symbool is in overeenstemming met richtlijn 2012/19/ EU Artikel 14 Informatie voor gebruikers en Annex IX, en/of Richtlijn 2006/66/EC Artikel 20 Informatie voor eindgebruikers en Annex II.

Uw Mitsubishi Electric product is gefabriceerd met materialen en onderdelen van hoge kwaliteit die kunnen worden gerecycled en/of opnieuw kunnen worden gebruikt. Het symbool in Afbeelding 1.1 betekent dat elektrische en elektronische apparaten, batterijen en accumulators bij het bereiken van het eind van hun levensduur afzonderlijk van het normale huishoudelijke afval moeten worden weggegooid. Indien een chemisch symbool onder het symbool

<Afbeelding 1.1>

(Afbeelding 1.1) is afgedrukt, betekent dit chemisch symbool dat de batterij of accumulator een zware stof of metaal van een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangegeven;

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie zijn er afzonderlijke verzamelssystemen voor gebruikte elektrische en elektronische producten, batterijen en accumulators.

Breng derhalve deze apparatuur, batterijen en accumulators naar de van toepassing zijnde lokale instantie of het verzamel-/recyclingpunt volgens de plaatselijke voorschriften.

Raadpleeg uw lokale Mitsubishi Electric handelaar omtrent de voor uw land specifieke details aangaande het weggoien.

Help ons het milieu te beschermen.

2 Inleiding

Het doel van deze handleiding is informatie te geven over hoe het luchtbron-warmtepompsysteem werkt, hoe het systeem op de meest efficiënte manier kan worden gebruikt en hoe instellingen op de hoofdafstandsbediening kunnen worden veranderd.

nl

3 Technische informatie

Modelnaam	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Geluidskrachtniveau	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

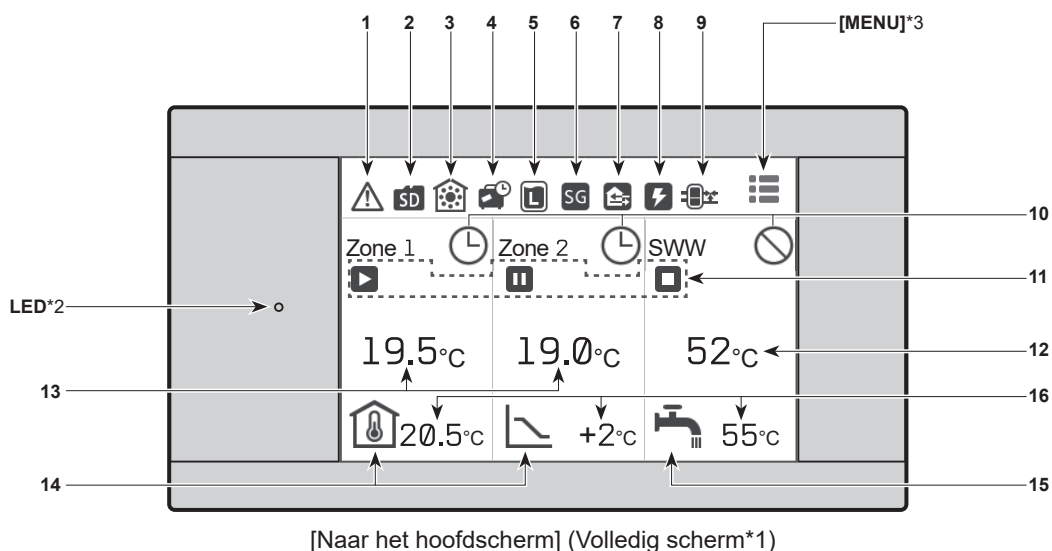
4 Instellingen personaliseren voor uw woning

1. Hoofdafstandsbediening

■ Hoofdafstandsbediening

Om de instellingen van uw verwarmings-/koelingsysteem te wijzigen, gebruikt u de hoofdafstandsbediening die zich op de muur of op het voorpaneel van de cilinderunit of hydrobox bevindt. Hieronder volgt een handleiding voor het bekijken van de belangrijkste instellingen. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw installateur of lokale Mitsubishi Electric handelaar. Sommige functies zijn niet beschikbaar, afhankelijk van de systeemconfiguratie. Deze functies worden grijs weergegeven of niet getoond.

Opmerking: de termen die op de afstandsbediening worden weergegeven, staan tussen vierkante haakjes.



[Naar het hoofdscherm] (Volledig scherm*1)

Pictogrammen op het hoofdscherm

Nr.	Pictogrammen	Beschrijving
1		Waarschuwing (regeling meerdere buitenunits) Als u het menupictogram aanraakt, worden de foutcodes weergegeven.
	J1	Waarschuwing Er worden foutcodes weergegeven.
2		SD-kaart is geplaatst. Normale werking
		SD-kaart is geplaatst. Abnormale werking
3		Verwarmingsstand
		Koelstand
4		Vakantieschema is geactiveerd.
5		Legionellapreventiestand is actief.
6		Smart grid ready is actief.
7		De compressor draait.
		Compressor draait en ontdoet.
		De compressor draait en staat in de stille modus. Het geluidsniveau wordt links van het pictogram weergegeven.
		Noodverwarming
8		Elektrische verwarming werkt.
9		De boiler werkt.
		Buffertankregeling is ingeschakeld.

Nr.	Pictogrammen	Beschrijving
10		Weekklok
		Geblokkeerd
		Cloudbesturing
11		In werking
		Stand-by
		Dit apparaat staat in stand-by terwijl andere binnenunit(s) prioritair in werking zijn.
		Stoppen
12		Werkelijke temperatuurwaarden SWW-tank
13		Werkelijke kamertemperatuurwaarden [-- °C] verschijnt wanneer het toestel niet op de kamer RT (afstandsbediening) is aangesloten en het op een andere manier aangestuurd wordt dan met automatische aanpassing.

Nr.	Pictogrammen	Beschrijving
14		Compensatiecurve Wanneer de werking stopt: zwart Tijdens verwarming: oranje
		Automatische aanpassing (gewenste kamertemperatuur) Wanneer de werking stopt: zwart Tijdens verwarming: oranje
		Debiettemperatuur (gewenste debiettemperatuur) Wanneer de werking stopt: zwart Tijdens verwarming: oranje Tijdens koeling: blauw
15		SWW-pictogram wordt weergegeven wanneer SWW is ingeschakeld. Wanneer de werking stopt: zwart Tijdens bedrijf: oranje
16		Waarden gewenste temp. De instelbare temperatuur verschilt afhankelijk van de sturingslogica.

- Het scherm wordt uitgeschakeld wanneer de hoofdafstandsbediening enige tijd niet wordt bediend. Als u gelijk waar op het scherm tikt, wordt het weer ingeschakeld.
- Via [Aanraakscherm] onder [Instellingen] kan de helderheid worden aangepast.
- Door [Blijf aan] te selecteren voor [Tijd backlight] in [Aanraakscherm] onder [Instellingen], blijft de achtergrondverlichting 30 seconden branden en daarna wordt het gedimd.

*1 Via [Instellingen] kan het scherm worden omgeschakeld naar het volledige scherm of het basisscherm. Het basisscherm geeft de bedieningspictogrammen en de gewenste temperatuurwaarden niet weer.

*2 Via [Display] in [Instellingen] kan de LED-lamp in-/uitgeschakeld worden.

*3 Door het menupictogram 3 seconden lang ingedrukt te houden, schakelt het vergrendelingsmenu aan/uit.

Sommige functies kunnen niet worden bewerkt als het vergrendelingsmenu is ingeschakeld. (Het pictogram verandert in wanneer het vergrendelingsmenu is ingeschakeld.)

*4 Automatische aanpassing kan niet worden geselecteerd in de koelstand.

4 Instellingen personaliseren voor uw woning

■ Standaardwerking

Bij de standaardwerking wordt het scherm van de hoofdafstandsbediening weergegeven zoals in de afbeelding rechts.


Dit scherm toont de gewenste temperatuur, de ruimteverwarmingsstand, de SWW-stand (als er een SWW-tank in het systeem aanwezig is), eventuele extra warmtebronnen die worden gebruikt, de vakantiestand en de datum en tijd.

Wisselen tussen schermen

Tik op elk gebied op het hoofdscherm om naar [Verwarmen/Koelen], [SWW] of [MENU] te gaan.



- [Verwarmen/Koelen]: tik op het door stippellijnen omgeven gebied links aan.
- [SWW]: tik op het door dubbele lijnen omgeven gebied rechts aan.
- [MENU]: tik op het pictogram van het hoofdmenu.

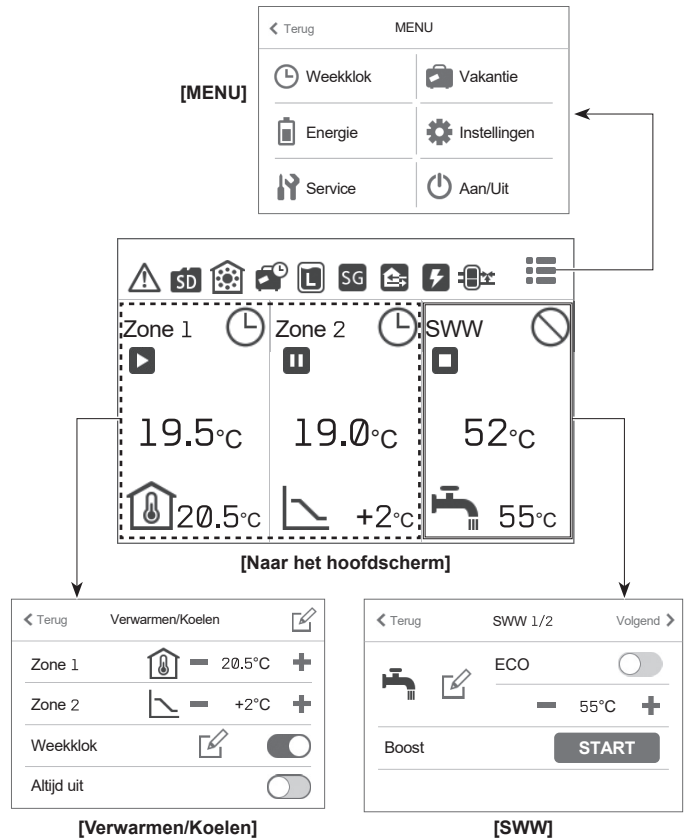
De volgende items kunnen in elk scherm worden bewerkt.

- [Verwarmen/Koelen]: temperatuurinstellingen voor [Zone 1] en [Zone 2], bewerken van diverse instellingen (via het beweringspictogram ) , [Weekklok] in-/uitschakelen, [Altijd uit] in-/uitschakelen
- [SWW]: in-/uitschakelen van de ECO-stand, temperatuurinstellingen van SWW, starten/annuleren van de Boost-functie
- [MENU]: diverse instellingen ([Weekklok], [Vakantie], [Energie], [Instellingen], [Service] en [Aan/Uit])

Opmerking:







statusbeschrijving aangegeven door te toggelen.

Actief:  , Inactief: 







[Verwarmen/Koelen]

De menu's voor verwarming/koeling hebben betrekking op ruimteverwarming/-koeling, gewoonlijk met behulp van een radiator, ventilatorconvector of vloerverwarming/-koeling, afhankelijk van de installatie.

- Bewerkingspictogram  rechtsboven: [Sturingslogica], [Compensatiecurve], [Modus] en [Autom. omschakeling] kunnen worden ingesteld.
- [Zone 1] / [Zone 2]: de gewenste temperatuur kan worden gewijzigd met +/-.
- [Weekklok]: dit kan worden geactiveerd/gedeactiveerd door te toggelen ( / ). Door het aanraken van het bewerkingspictogram  schakelt het scherm over naar de weekklokinstelling.
- [Altijd uit]: dit kan worden geactiveerd/gedeactiveerd door te toggelen ( / ).
- [Autom. omschakeling]: wanneer de toggle-functie geactiveerd is, schakelt de werking automatisch over op verwarmen/koelen op basis van de buitentemperatuur.

Er zijn 3 verwarmingsstanden en 1 koelstand beschikbaar.

- Ruimtetemp verwarmen (automatische aanpassing) ()
- Voorlooptemp verwarmen ()
- Verwarmen compensatiecurve ()
- Voorlooptemp koelen ()

Ruimtetemp verwarmen (automatische aanpassing)

De automatische aanpassing meet de kamertemperatuur en de buitenluchttemperatuur en berekent vervolgens de vereiste verwarmingscapaciteit voor de ruimte. De debiettemperatuur van het water wordt automatisch geregeld volgens de vereiste verwarmingscapaciteit.

Debiettemperatuur

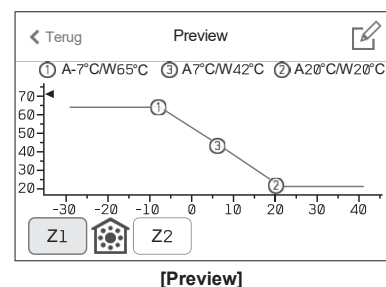
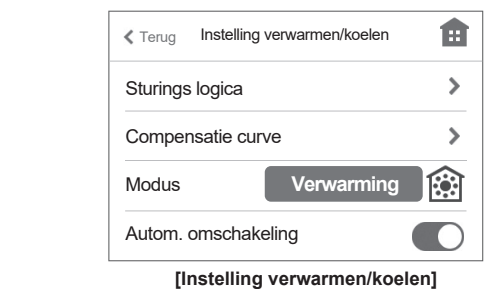
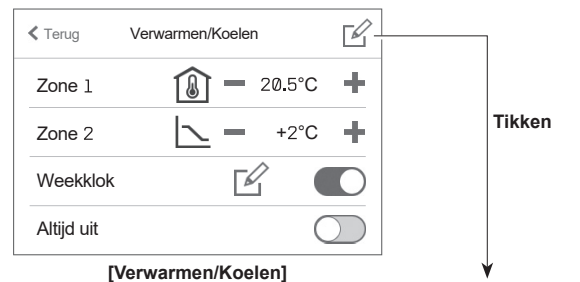
De temperatuur van het water dat naar het systeem stroomt, wordt door de installateur ingesteld om zo goed mogelijk te voldoen aan het ontwerp van het ruimteverwarming/-koelingsysteem en de gewenste eisen van de gebruiker.

Compensatiecurve

In het late voorjaar en de zomer is er vaak minder ruimteverwarming nodig. Om te voorkomen dat de warmtepomp te hoge debiettemperaturen produceert voor het primair circuit, kan de compensatiecurvestand worden gebruikt om het rendement te maximaliseren en de bedrijfskosten te verlagen.

De compensatiecurve wordt gebruikt om de debiettemperatuur van het primaire ruimteverwarmingssysteem te beperken afhankelijk van de buitentemperatuur. De FTC gebruikt informatie van zowel een buitentempatuursensor als een temperatuursensor op de aanvoer van het primair circuit om ervoor te zorgen dat de warmtepomp geen buitensporige debiettemperatuur produceert als de weersomstandigheden dat niet vereisen.

Uw installateur stelt de parameters van de grafiek in, afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden en het type ruimteverwarming dat in uw huis wordt gebruikt. U zou deze instellingen niet hoeven te wijzigen. Als u echter merkt dat de ruimteverwarming gedurende een redelijke gebruiksperiode niet verwarmt of uw huis oververhit, neem dan contact op met uw installateur, zodat hij uw systeem kan controleren op eventuele problemen en deze instellingen indien nodig kan aanpassen.





4 Instellingen personaliseren voor uw woning

Sanitair Warm Water [SWW]

De menu's voor sanitair warm water en legionellapreventie regelen de verwarmingswerking van de SWW-tank.

[ECO]

De ECO-stand kan worden geactiveerd/gedeactiveerd door te toggelen ( / ). In de ECO-stand duurt het iets langer om het water in de SWW-tank te verwarmen, maar wordt er minder energie verbruikt. Dit komt doordat de werking van de warmtepomp wordt beperkt met behulp van signalen van de FTC op basis van de gemeten temperatuur van de SWW-tank.

Opmerking:

De werkelijk bespaarde energie in de ECO-stand varieert naargelang de omgevingstemperatuur buiten.


[Boost]

De boost SWW-functie wordt gebruikt om het systeem geforceerd in de SWW-stand te laten werken. Bij normaal bedrijf wordt het water in de SWW-tank verwarmd tot de ingestelde temperatuur of gedurende de maximale SWW-tijd, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet. Mocht er echter een grote vraag naar warm water zijn, dan kan de boost SWW-functie worden gebruikt om te voorkomen dat het systeem routinematig overschakelt op ruimteverwarming/koeling en om het water in de SWW-tank te blijven verwarmen.

De boost SWW-functie kan worden gestart of geannuleerd met de knop [START]/[ANNULEREN] in het [SWW]-scherm. Na afloop van de SWW-werking keert het systeem automatisch terug naar de normale werking.

[MENU]

De volgende items kunnen worden ingesteld.


- [Weekklok]
- [Instellingen]
- [Vakantie]
- [Service]
- [Energie]
- [Aan/Uit]: wanneer de stroom is uitgeschakeld (*), verandert het pictogram in .

* Wanneer het systeem wordt uitgeschakeld of de stroomtoevoer wordt onderbroken, zal de beveiligingsfunctie van de binneneenheid (bijv. anti-vries modus) NIET werken. Let op: zonder deze veiligheidsfuncties kan de binneneenheid beschadigd raken.

[Kamersensoren]

Voor [Kamersensoren] is het belangrijk de juiste kamersensor te kiezen, afhankelijk van de verwarmings- en koelstand waarin het systeem zal werken.

1. Selecteer [kamersensoren] in [Instellingen].
2. Wanneer 2-zone-temperatuurregeling actief is en er draadloze afstandsbedieningen beschikbaar zijn, selecteer dan [Keuze zone sensor], en selecteer vervolgens het zonennr. om elke draadloze afstandsbediening toe te wijzen.
3. Selecteer in [Programma zone 1] of [Programma zone 2] de kamersensor en de weekklok die voor elke zone moet worden gebruikt.

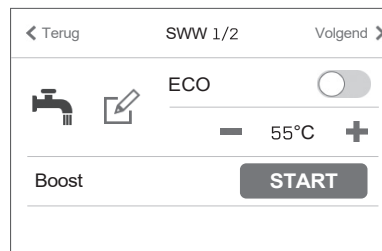
Nadat u de instelling van elk programma hebt voltooid, raakt u het bevestigingssymbool  aan om de instellingen op te slaan.

De weekklokinstellingen kunnen binnen 24 uur maximaal 4 keer worden gewijzigd.

Bedieningsoptie *	Overeenkomstige instellingen kamersensor	
	Zone 1	Zone 2
A Zone 1: automatische aanpassing (gewenste kamertemperatuur) Zone 2: compensatiecurve of regeling debiettemperatuur	RT 1 tot 8 (Draadloze afstandsbediening)	*1
B Zone 1: automatische aanpassing (gewenste kamertemperatuur) Zone 2: compensatiecurve of regeling debiettemperatuur	TH1 (Thermistor kamertemperatuur (optie))	*1
C Zone 1: automatische aanpassing (gewenste kamertemperatuur) Zone 2: compensatiecurve of regeling debiettemperatuur	HBD (Hoofdafstandsbediening)	*1
D Zone 1: compensatiecurve of regeling debiettemperatuur Zone 2: compensatiecurve of regeling debiettemperatuur	*1	*1

* Raadpleeg voor nadere bijzonderheden de handleiding op de website.

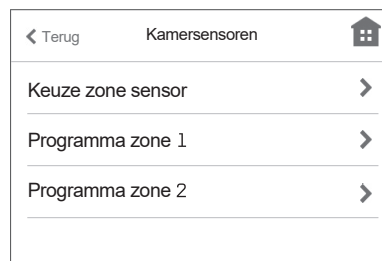
* 1 Niet gespecificeerd (indien een lokaal voorziene kamerthermostaat wordt gebruikt)
Kamer RT 1 tot 8 (indien een draadloze afstandsbediening als kamerthermostaat wordt gebruikt)



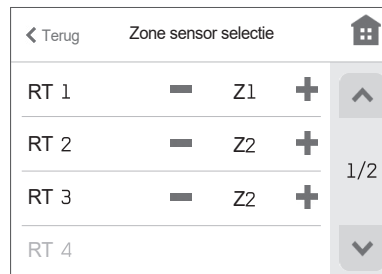
[SWW]



[Instellingen]



[Kamersensoren]



[Zone sensor selectie]



[Programma zone 1]

4 Instellingen personaliseren voor uw woning

[Weekklok]

Tik in [MENU] op [Weekklok] om het menu [Weekklok] te openen.

[Seizoen]

U kunt de maanden indelen in 2 seizoenen.

U kunt de verwarming/koeling in elk seizoen in- en uitschakelen.

1. Selecteer [Seizoen] onder [Weekklok].
2. Selecteer de periode van [Seizoen 2] (in lichtgroen).
3. De andere periode dan [Seizoen 2] wordt automatisch geselecteerd als [Seizoen 1].
4. Tik op [Volgend] om de verwarming/koeling te activeren/deactiveren door te toggelen (/).



[Weekklok]



[Seizoen]

[Verwarming]

U kunt voor elke dag van de week 4 verwarmingsprogramma's instellen.

Dit kan alleen worden ingesteld bij automatische aanpassing.

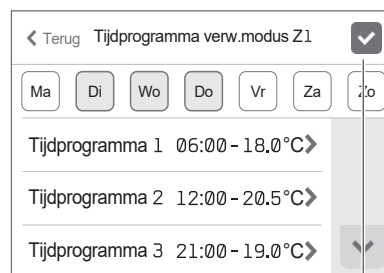
1. Selecteer [Verwarming] onder [Weekklok].
2. Tik op het bewerkingssymbool  rechtsboven in het scherm om het te kunnen bewerken.
3. Selecteer de dag(en) van de week die u wilt programmeren.
* De door u geselecteerde dag(en) wordt lichtgroen.
4. Selecteer het programma dat u wilt programmeren.
5. Stel de starttijd en de gewenste temperatuur in met +/-.
6. Raak het bevestigingssymbool rechtsboven in het scherm aan om de instellingen op te slaan.
* U kunt de instellingen van elke dag van de week bevestigen op het scherm [Tijdprogramma verw.modus Z1 (Z2)].

Opmerking:

- De [Weekklok verwarming] en de [Weekklok koeling] worden op dezelfde manier ingesteld.
- De [Weekklok verwarming] en de [Weekklok SWW] worden op dezelfde manier ingesteld.
Bij de instellingen van [Weekklok SWW] kiest u echter het tijdstip waarop u de werking wilt blokkeren.
- Door op het pictogram van de prullenbak te klikken op het scherm [Tijdprogramma] in [Weekklok verwarming] of op het scherm [Geblokkeerd] in het [Weekklok SWW] wordt elke instelling gewist.
- Op het scherm [Weekklok verwarming] en [Weekklok SWW] kunt u de instelling opslaan door op het bevestigingssymbool rechtsboven te tikken.



[Tijdprogramma verw.modus Z1] Preview



[Tijdprogramma verw.modus Z1] Bewerken

Sla de instellingen op.

4 Instellingen personaliseren voor uw woning

[Vacantie]

De vakantiemodus kan worden gebruikt om ervoor te zorgen dat het systeem blijft werken met lagere debiettemperaturen en dus een lager energieverbruik wanneer het pand niet bewoond is. De vakantiemodus kan de debiettemperatuur, de kamertemperatuur, de verwarming, de compensatiecurveverwarming en de SWW allemaal op lagere debiettemperaturen laten werken om energie te besparen als bewoners afwezig zijn.

<Vakantiemodus bewerken>

- [Weekklok]: dit kan worden geactiveerd/gedeactiveerd door te toggelen (☐ / ☐).
- De effectieve periode van [Vacantie] kan worden ingesteld door de tweede regel te selecteren.
- [Verwarming/koeling]: dit kan worden geactiveerd/gedeactiveerd door te toggelen (☐ / ☐).
- [SWW]: dit kan worden geactiveerd/gedeactiveerd door te toggelen (☐ / ☐).

[Energie]

Pagina 1; het totale verbruik en de totale energieproductie voor de huidige maand worden weergegeven.

Pagina 2; de verbruiks-/productiewaarden per jaar en maand worden weergegeven.

Opmerking:

Indien voor de bewaking een bepaalde nauwkeurigheid vereist is, moet de methode voor de weergave van geregistreerde gegevens van externe energiemeter(s) worden ingesteld. Neem contact op met uw installateur voor meer informatie.

[Instellingen]

Tik in [MENU] op [Instellingen] om het menu [Instellingen] te openen.

Via [Instellingen] kunnen de volgende items worden bewerkt.

- [Datum/tijd]
- [Display] (Volledig scherm/basisscherm, LED Aan/Uit, °C/°F)
- [Taal]
- [kamersensoren]
- [Contactnummer]
- [Aanraakscherm] ([Kalibratie scherm]*1, [Scherm reinigen]*2, [Helderheid] en [Tijd backlight])

*1 Door op de 9 stippen op het scherm te tikken, start de kalibratie.

Om het aanraakpaneel correct te kalibreren, gebruikt u een puntig maar niet scherp voorwerp om op de stippen te tikken.

* Een scherp voorwerp kan het aanraakscherm beschadigen of krassen veroorzaken.

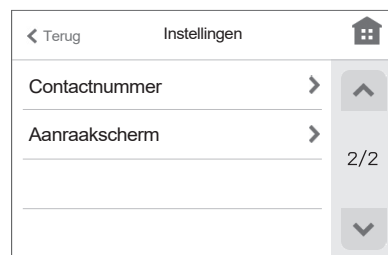
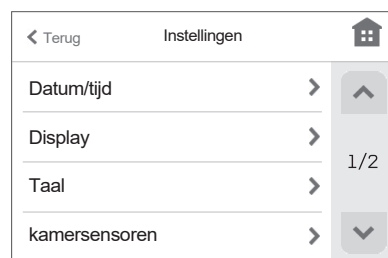
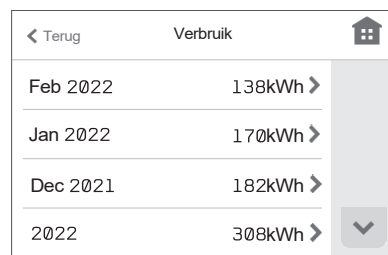
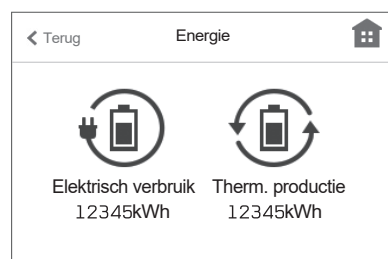
*2 U kunt het scherm schoonvegen terwijl de aanraakbediening 30 seconden inactief is.

Veeg af met een zachte droge doek, een doek gedrenkt in water met een mild schoonmaakmiddel of een doek bevochtigd met ethanol. Gebruik geen zure, alkalische of organische oplosmiddelen.

Tik op het startpictogram rechtsboven om terug te keren naar het startscherm.

[Service]

Het servicemenu is beveiligd met een wachtwoord om te voorkomen dat onbevoegde/niet-gekwalificeerde personen per ongeluk wijzigingen aanbrengen in de bedieningsinstellingen.



5 Service en Onderhoud

Probleemoplossing

De volgende tabel dient als leidraad voor mogelijke problemen. De lijst is niet uitputtend en alle problemen moeten door de installateur of een andere bevoegde persoon worden onderzocht. Gebruikers mogen niet proberen het systeem zelf te repareren.

Het systeem mag nooit functioneren als de veiligheidsvoorzieningen gebypasst of aangesloten zijn.

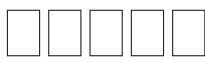
Foutsymptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Koud water bij de kranen (systemen met SWW-tank)	Geplande inactieve periode	Controleer de wekklokinstellingen en wijzig ze indien nodig.
	Al het warme water uit de SWW-tank is opgebruikt	Zorg ervoor dat de SWW-stand werkt en wacht tot de SWW-tank opnieuw verwarmd is.
	Warmtepomp of elektrische verwarming werken niet	Neem contact op met de installateur.
Verwarmingssysteem komt niet op temperatuur.	Blokkerings-, wekklok- of vakantiemodus geselecteerd	Controleer de instellingen en wijzig ze indien nodig.
	Verkeerd gedimensioneerde warmtestralers	Neem contact op met de installateur.
	De kamer waarin de temperatuursensor zich bevindt, heeft een andere temperatuur dan de rest van het huis.	Verplaats de temperatuursensor naar een meer geschikte ruimte.
	Alleen batterijprobleem voor de draadloze afstandsbediening	Controleer het vermogen van de batterij en vervang deze als deze leeg is.
	Storing van pomp of gemotoriseerde mengklep	Neem contact op met de installateur.
Het koelsysteem koelt niet af tot de ingestelde temperatuur. (ALLEEN voor ER-serie)	Wanneer het water in het circulatiesysteem te warm is, start de koelstand met een vertraging ter bescherming van de buitenunit.	Normale werking geen actie nodig.
	Wanneer de omgevingstemperatuur buiten aanzienlijk laag is, treedt de koelstand niet in werking om bevroering van de waterleidingen te voorkomen.	Als de anti-vries modus niet nodig is, neem dan contact op met de installateur om de instellingen te wijzigen.
Na de SWW-werking stijgt de kamertemperatuur een beetje.	Na werking in de SWW-stand leidt de 3-wegklep het warme water weg van de SWW-tank naar het ruimteverwarmingssysteem. Dit gebeurt om te voorkomen dat de onderdelen van de cilinder oververhit raken. De hoeveelheid warm water die naar het ruimteverwarmingssysteem wordt geleid is afhankelijk van het type systeem en het leidingsysteem tussen de platenwarmtewisselaar en de cilinder.	Normale werking geen actie nodig.
Verwarmingselement is heet in de SWW-stand. (De kamertemperatuur stijgt.)	Er kunnen vreemde voorwerpen in het 3-wegventiel zitten, of er kan warm water naar de verwarmingszijde stromen door storingen.	Neem contact op met de installateur.
De wekkloofunctie verhindert dat het systeem werkt, maar de buitenunit werkt wel.	Anti-vries modus is actief.	Normale werking geen actie nodig.
Pomp draait gedurende een korte tijd zonder reden.	Preventiemechanisme met pompblokkering ter voorkoming van kalkaanslag.	Normale werking geen actie nodig.
Mechanisch geluid afkomstig van binnenunit	Weerstand schakelt aan/uit	Normale werking geen actie nodig.
	3-wegventiel die van positie verandert tussen SWW en verwarmingsstand.	Normale werking geen actie nodig.
Lawaaierige leidingen	Lucht in het systeem	Probeer radiatoren te ontluften (indien aanwezig). Als de symptomen aanhouden, neem dan contact op met de installateur.
	Losse leidingen	Neem contact op met de installateur.
Er loopt water uit een van de overdrukventielen	Het systeem is oververhit of het staat onder druk	Schakel de stroom naar de warmtepomp en eventuele verwarmingselementen uit en neem dan contact op met de installateur.
Kleine hoeveelheden water druppelen uit een van de overdrukventielen.	Vuil kan een goede afdichting van het ventiel verhinderen	Draai het ventieldopje in de aangegeven richting tot u een klik hoort. Hierdoor loopt een kleine hoeveelheid water weg die het vuil uit het ventiel spoelt. Wees heel voorzichtig, het water dat wegloopt zal heet zijn. Als het ventiel blijft druppelen, neem dan contact op met de installateur, aangezien de rubberen afdichting beschadigd kan zijn en vervangen moet worden.
Er verschijnt een foutcode op het display van de hoofdafstandsbediening.	De binnen- of buitenunit meldt een abnormale toestand	Noteer het nummer van de foutcode en neem contact op met de installateur.
Warmtepomp schakelt geforceerd AAN en UIT.	De smart grid ready-ingang (IN11 en IN12) wordt gebruikt, en de in- en uitschakelcommando's worden ingevoerd.	Normale werking geen actie nodig.

<Stroomuitval>

De datum/tijd wordt 3 dagen bewaard als er geen stroomtoevoer is.

6 Serienummer

Het serienummer staat vermeld op het SPECIFICATIEPLAATJE.



Volgnummer voor elke unit: 00001-99999

Maand van fabricage: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Bouwjaar (westerse kalender): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Precauciones de seguridad..... 2

2. Introducción..... 3

3. Información técnica..... 3

4. Personalización de los parámetros para su hogar..... 4

5. Servicio y mantenimiento 9

6. Número de serie 9

Descarga de manuales



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Acceda al sitio web anterior para descargar manuales, seleccione el nombre del modelo y, a continuación, el idioma.

es

Abreviaturas y glosario

Nº	Abreviaturas/palabra	Descripción
1	Modo de curva de compensación	Calefacción con compensación de la temperatura ambiente exterior
2	Modo de refrigeración	Refrigeración sala mediante ventilosconvectores o refrigeración por suelo radiante
3	Hydrobox duo	Depósito de ACS de interior sin ventilación y componentes de fontanería
4	Modo ACS	Modo de calefacción del agua caliente sanitaria para duchas, lavabos, etc.
5	Temperatura de flujo	Temperatura del agua en la tubería de suministro (flujo)
6	Inicio Función Congelación	Rutina de control de la calefacción para evitar la congelación de los tubos de agua
7	FTC	Temperatura de flujo, placa de circuito encargada de controlar el sistema
8	Modo de calefacción	Calefacción por radiadores o suelo radiante
9	Hydrobox	Unidad interior que alberga los componentes de fontanería (SIN depósito de ACS)
10	Legionela	Bacterias que pueden encontrarse en las tuberías, duchas y depósitos de agua y que pueden causar la legionelosis
11	Modo LP	Modo de prevención de la legionela: una función en los sistemas con depósitos de agua para evitar el crecimiento de la bacteria legionela
12	Modelo compacto	Intercambiador de placas (Refrigerante - Agua) en la unidad de bomba de calor exterior
13	PRV	Válvula de seguridad de presión
14	Temperatura del agua de retorno	Temperatura del agua en el sistema de tuberías después de que se haya liberado el calor o el frío
15	Modelo split	Intercambiador de placas (Refrigerante - Agua) en la unidad interior
16	TRV	Válvula termostática del radiador: válvula situada a la entrada o a la salida del panel del radiador para controlar la potencia calorífica

1 Precauciones de seguridad

- ▶ Antes de manejar esta unidad, es importante leer las precauciones de seguridad.
- ▶ Los siguientes puntos de seguridad se proporcionan para evitar lesiones personales o daños en la unidad. Respételos en todo momento.





Utilizados en este manual

⚠ ADVERTENCIA:
Se deben respetar las precauciones indicadas bajo este título para evitar lesiones personales o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN:
Se deben respetar las precauciones indicadas bajo este título para evitar daños en la unidad.

- Siga las instrucciones proporcionadas en este manual y las regulaciones locales cuando utilice esta unidad.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS VISUALIZADOS EN LA UNIDAD

	ADVERTENCIA (Riesgo de incendio)	Esta marca se refiere únicamente al refrigerante R32. El tipo de refrigerante está escrito en la placa de identificación de la unidad exterior. Si el tipo de refrigerante es R32, quiere decir que esta unidad utiliza un refrigerante inflamable. Si hay fugas de refrigerante y este entra en contacto con fuego o con fuentes de calor, se generarán gases perjudiciales y puede causarse un incendio.
		Lea detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de utilizar el equipo.
		El personal de mantenimiento deberá leer detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES y el MANUAL DE INSTALACIÓN antes de utilizar el equipo.
		Encontrará más información en el MANUAL DE INSTRUCCIONES, en el MANUAL DE INSTALACIÓN y en documentos similares.

⚠ ⚠ ADVERTENCIA

- El usuario **NO** deberá instalar ni realizar el mantenimiento de la unidad. Si se instala de forma incorrecta, se podrían producir fugas de agua, descargas eléctricas e incendios.
- **NUNCA** bloquee las descargas de las válvulas de emergencia.
- No accione la unidad cuando las válvulas de emergencia y los interruptores termostáticos no estén operativos. En caso de duda, póngase en contacto con el instalador.
- No permanezca encima de la unidad ni se apoye en ella.
- No coloque objetos encima ni debajo de la unidad y siga los requisitos de espacio del mantenimiento cuando coloque objetos cerca de la unidad.
- No toque la unidad ni el mando con las manos mojadas, ya que se podría producir una descarga eléctrica.
- No retire los paneles de la unidad ni intente forzar los objetos situados en el interior de la carcasa de la unidad.
- No toque los conductos salientes ya que pueden estar muy calientes y provocar quemaduras en el cuerpo.
- En caso de que la unidad empiece a vibrar o a emitir ruidos anormales, detenga su funcionamiento, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con el instalador.
- En caso de que la unidad empiece a producir un olor a quemado, detenga su funcionamiento, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con el instalador.
- En caso de observar que el agua se descarga a través de la artesa, detenga su funcionamiento, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con el instalador.
- Este dispositivo no está destinado a usarse por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sea bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso del dispositivo por parte de una persona responsable de su propia seguridad.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el dispositivo.
- En caso de fugas del refrigerante, detenga el funcionamiento de la unidad, ventile la habitación suficientemente y póngase en contacto con el instalador.
- Si el cable de corriente está dañado, será el fabricante, un agente del servicio técnico o una persona con una cualificación similar el que deberá reemplazarlo para evitar peligros.
- No coloque contenedores con líquidos dentro encima del hydrobox duo. Si tienen fugas o se derrama sobre el hydrobox duo se podrían producir daños a la unidad y/o incendio.
- Cuando se instala o reubica o se repara el hydrobox duo, utilice solamente el refrigerante especificado para cargar las líneas de refrigerante. No mezcle con ningún otro refrigerante ni permita que quede aire en las líneas. Si se mezcla aire con el refrigerante, puede ser la causa de una presión anormalmente alta en la línea de refrigerante y puede producir una explosión y otros peligros.
El uso de cualquier refrigerante distinto del especificado para el sistema provocará un fallo mecánico o mal funcionamiento del sistema o rotura de la unidad. En el peor de los casos, esto podría dar lugar a un impedimento grave para garantizar la seguridad del producto.
- En el modo de calefacción, para evitar que se dañen los emisores térmicos por el agua excesivamente caliente, ajuste la temperatura de flujo objetivo a un mínimo de 2°C por debajo de la temperatura máxima permitida de todos los emisores térmicos. Para la zona 2, ajuste la temperatura de flujo objetiva a un mínimo de 5°C por debajo de la temperatura de flujo máxima permitida de todos los emisores térmicos en el circuito de la Zona 2.
- Este aparato está diseñado principalmente para uso doméstico. Para las aplicaciones comerciales este aparato se ha diseñado para ser usado por usuarios expertos o formados en tiendas, en la industria ligera y en granjas o para uso comercial por personas legas.
- Para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar el aparato, utilice únicamente los medios recomendados por el fabricante.
- El aparato debe guardarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No perfore ni queme el equipo.
- Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no emitan olores.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice objetos afilados para manipular la pantalla táctil del mando principal a distancia. Esta acción estropeará o rallará la pantalla táctil.
- Si la alimentación eléctrica de la unidad va a estar desconectada durante un largo periodo de tiempo, sería preciso drenar el agua del depósito de ACS.
- No drene el agua del circuito primario y no desconecte la alimentación.
- No coloque un contenedor, etc. lleno de agua en el panel superior.

es

1 Precauciones de seguridad

■ Eliminación de la unidad



Este símbolo solo es válido para los países de la UE. Es un símbolo conforme con el Artículo 14 y el Anexo IX de la Directiva 2012/19/UE Información para usuarios y/o con el artículo 20 y el Anexo II de la Directiva 2006/66/CE Información para usuarios finales.

<Figura 1.1>

Sus productos Mitsubishi Electric se han fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados. El símbolo de la Figura 1.1 significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo (Figura 1.1), este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indica de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005 %), Cd: cadmio (0,002 %), Pb: plomo (0,004 %)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados. Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de acuerdo con la normativa local.

Póngase en contacto con el distribuidor local de Mitsubishi Electric para obtener información específica de su país sobre la eliminación de aparatos. Ayúdenos a conservar el medio ambiente.

2 Introducción

La finalidad de este manual de usuario es informar a los usuarios sobre el funcionamiento del sistema de bomba de calor con fuente de aire, cómo manejar el sistema de forma más eficiente y cómo modificar la configuración en el mando principal.

Este aparato NO está destinado a usarse por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya proporcionado instrucciones relativas al uso del aparato o los supervise.

Debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato. Este manual de usuario debe guardarse junto con la unidad o en un lugar de fácil acceso para poder consultarlo en el futuro.

3 Información técnica

Nombre del modelo	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Nivel de potencia acústica	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

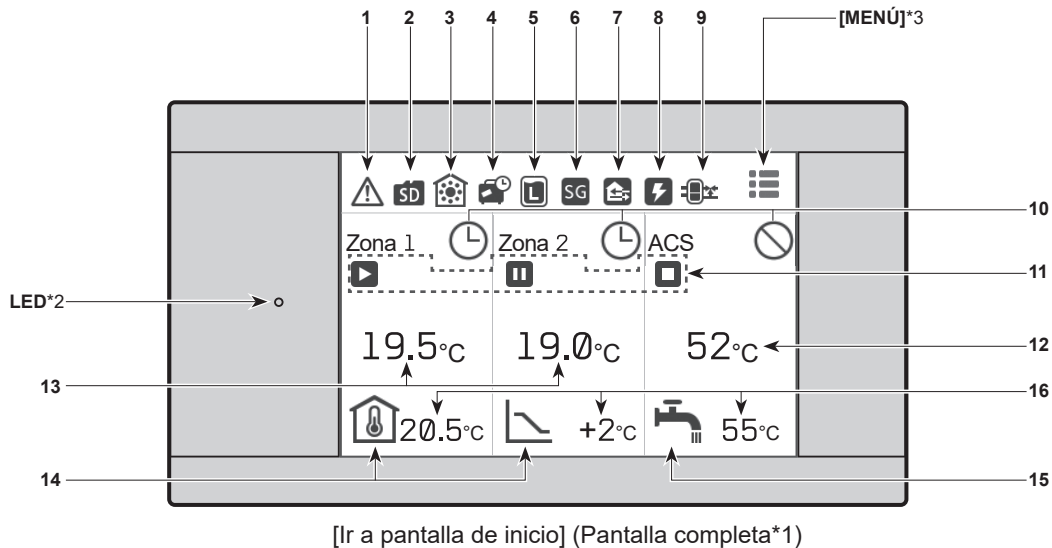
4 Personalización de los parámetros para su hogar

1. Mando principal

■ Mando principal

Para modificar los ajustes de su sistema de calefacción/refrigeración, utilice el mando principal situado en la pared o en el panel frontal de hydrobox duo o de hydrobox. A continuación se presenta una guía para ver los principales ajustes. Si necesita más información, póngase en contacto con su instalador o distribuidor local de Mitsubishi Electric. Algunas funciones no están disponibles dependiendo de la configuración del sistema. Estas funciones están en gris o no se muestran.

Nota: Los términos que aparecen en el mando principal están entre corchetes.



Iconos de la pantalla de inicio

N.º	Iconos	Descripción
1		Alerta (para el control de múltiples unidades exteriores) Al tocar el icono del menú se muestran los códigos de error.
	J1	Alerta Se muestran los códigos de error.
2		La tarjeta SD está insertada. Funcionamiento normal
		La tarjeta SD está insertada. Funcionamiento anómalo
3		Modo de calefacción
		Modo de refrigeración
4		La programación del modo de vacaciones está activado.
5		El modo de prevención de la legionela está en funcionamiento.
6		La función smart grid está en funcionamiento.
7		El compresor está en funcionamiento.
		El compresor está en funcionamiento y se descongela.
		El compresor está en funcionamiento y en modo silencioso. El nivel de sonido se muestra a la izquierda del icono.
		Calefacción de emergencia
8		La resistencia eléctrica está en funcionamiento.
9		La caldera está en funcionamiento.
		El control del tanque intermedio está en funcionamiento.

N.º	Iconos	Descripción
10		Programación
		Prohibido
		Control de la nube
11		Operación
		En espera
		Esta unidad está en espera mientras otra(s) unidad(es) interior(es) está(n) en funcionamiento por prioridad.
		Parada
12		Valores reales de temperatura del depósito de ACS
13		Valores reales de temperatura de sala [-- °C] aparece cuando la unidad no está conectada al MP (mando principal) de la sala y está bajo un control distinto al de la adaptación automática.

N.º	Iconos	Descripción
14		Curva de compensación Cuando la operación se detiene: Negro Durante el funcionamiento de la calefacción: Naranja
		Adaptación automática (temperatura de sala objetivo) Cuando la operación se detiene: Negro Durante el funcionamiento de la calefacción: Naranja
		Temperatura de flujo (temperatura de flujo objetivo) Cuando la operación se detiene: Negro Durante el funcionamiento de la calefacción: Naranja Durante la operación de refrigeración: Azul
15		El icono de ACS se muestra cuando el ACS está activado. Cuando la operación se detiene: Negro Durante el funcionamiento: Naranja
16		Valores de temperatura objetivo La temperatura regulable difiere en función de la lógica de control.

- La pantalla se apagará cuando el mando principal no se utilice durante un tiempo. Tocando cualquier parte de la pantalla se vuelve a encender.
- Desde [Pantalla táctil] en [Ajustes generales], se puede ajustar el brillo.
- Seleccionando [Encendido] para [Tiempo luz pantalla] en [Pantalla táctil] en [Ajustes generales], la luz de pantalla permanece encendida durante 30 segundos y después se apaga.

*1 Desde [Ajustes generales], se puede cambiar a la pantalla completa o a la pantalla base.

La pantalla base no muestra los iconos de funcionamiento ni los valores de temperatura objetivo.

*2 Desde [Pantalla] en [Ajustes generales], se puede encender o apagar la lámpara LED.

*3 Si mantiene pulsado el icono del menú durante 3 segundos se activa/desactiva el menú de bloqueo. Algunas funciones no se pueden editar cuando el menú de bloqueo está activado.

(El icono cambia a cuando el menú de bloqueo está activado)

*4 No se puede seleccionar la adaptación automática durante el modo de refrigeración.

4 Personalización de los parámetros para su hogar

■ Funcionamiento general

En el funcionamiento general, la pantalla que aparece en el mando principal se mostrará como en la figura de la derecha.

Esta pantalla muestra la temperatura objetivo, el modo de calefacción, el modo de ACS (si el depósito de ACS está presente en el sistema), cualquier fuente de calor adicional que se esté utilizando, el modo de vacaciones y la fecha y hora.

Cambio de pantalla

Toque cada área en la pantalla de inicio para acceder a [Frio/Calor], [Agua Caliente Sanitaria] o [MENÚ].

- [Frio/Calor]: Toque el área rodeada de líneas punteadas en la izquierda.
- [Agua Caliente Sanitaria]: Toque el área rodeada de líneas dobles en la derecha.
- [MENÚ]: Toque el icono del menú principal.

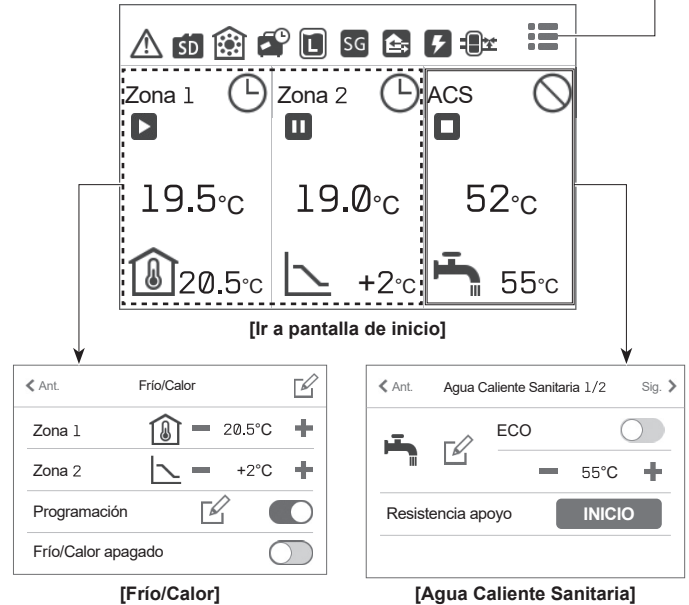
En cada pantalla se pueden editar los siguientes elementos.

- [Frio/Calor]: Ajustes de temperatura para [Zona 1] y [Zona 2], edición de varios ajustes (desde el icono de edición), activación/desactivación de [Programación], activación/desactivación de [Frio/Calor apagado]
- [Agua Caliente Sanitaria]: Activación/desactivación del modo Eco, ajustes de temperatura del ACS, inicio/cancelación del funcionamiento de la resistencia de apoyo.
- [MENÚ]: Varios ajustes ([Programación], [M. Vacaciones], [Energía], [Ajustes], [Mantenimiento] y [Encendido/Paro])

Nota:

La descripción del estado se indica mediante el conmutador.

Activo; Inactivo;



🏠 [Frio/Calor]

Los menús de calefacción/refrigeración se ocupan de la calefacción/refrigeración utilizando normalmente un radiador, un ventilconvector o un sistema de calefacción/refrigeración por suelo radiante, dependiendo de la instalación.

- Icono de edición en la parte superior derecha: Se puede ajustar la [Lógica de control], la [Curva de compensación], el [Modo] y el [Cambio de modo auto].
- [Zona 1] / [Zona 2]: La temperatura objetivo se puede cambiar por +/-.
- [Programación]: Se puede activar/desactivar mediante el conmutador (/). Tocando el icono de edición se pasa a la pantalla de configuración de la programación.
- [Frio/Calor apagado]: Se puede activar/desactivar mediante el conmutador (/).
- [Cambio de modo auto]: Cuando el conmutador está activado, el funcionamiento cambia a calefacción/refrigeración automáticamente en función de la temperatura exterior.

Hay 3 modos de calefacción disponibles y 1 modo de refrigeración.

- Temperatura interior en modo calor (adaptación automática) (🏠)
- Temperatura de impulsión del agua en calor (🔥)
- Curva de compensación del tiempo de calefacción (⏸)
- Temperatura de impulsión del agua en frío (❄️)

Temperatura interior en modo calor (adaptación automática)

La adaptación automática mide la temperatura de la sala y la temperatura del aire exterior, y luego calcula la capacidad de calefacción necesaria para la sala. La temperatura del flujo de agua se controla automáticamente en función de la capacidad de calentamiento requerida.

Temperatura de flujo

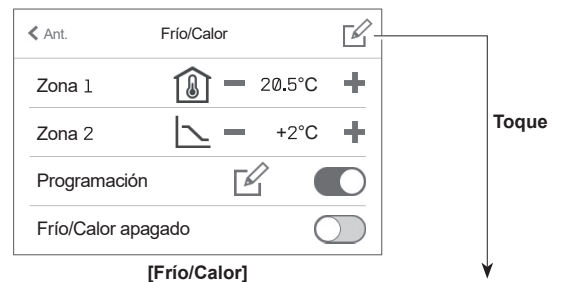
La temperatura del agua que fluye hacia el circuito es ajustada por el instalador para que se adapte mejor al diseño del sistema de calefacción/refrigeración y a los requisitos del usuario.

Curva de compensación

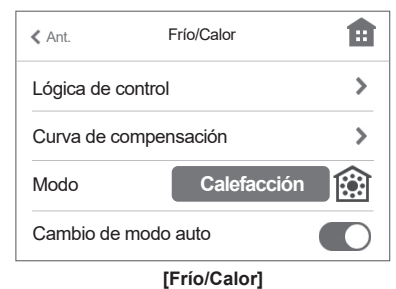
Durante el final de la primavera y el verano suele reducirse la demanda de calefacción. Para evitar que la bomba de calor produzca temperaturas de flujo excesivas para el circuito primario, se puede utilizar el modo de curva de compensación para maximizar la eficiencia y reducir los costes de funcionamiento.

La curva de compensación meteorológica se utiliza para restringir la temperatura de impulsión del circuito primario de calefacción en función de la temperatura exterior. El FTC utiliza la información de un sensor de temperatura exterior y de un sensor de temperatura en la alimentación del circuito primario para garantizar que la bomba de calor no produzca temperaturas de flujo excesivas si las condiciones meteorológicas no lo requieren.

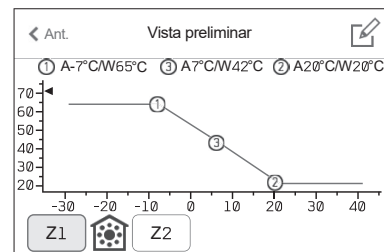
Su instalador establecerá los parámetros del diagrama en función de las condiciones locales y del tipo de calefacción que se utilice en su casa. No debería ser necesario que modifique estos ajustes. Sin embargo, si durante un periodo razonable de funcionamiento la calefacción no calienta o sobrecalienta la casa, póngase en contacto con su instalador para que compruebe si el sistema presenta algún problema y actualice los ajustes si es necesario.



[Frio/Calor]



[Frio/Calor]




[Vista preliminar]

4 Personalización de los parámetros para su hogar

[Agua Caliente Sanitaria]

Los menús de agua caliente sanitaria y prevención de legionela controlan el funcionamiento de los calentadores del depósito de ACS.

[ECO]

El modo Eco se puede activar/desactivar con el conmutador (). El modo Eco tarda un poco más en calentar el agua del depósito de ACS, pero la energía utilizada se reduce. Esto se debe a que el funcionamiento de la bomba de calor se restringe mediante señales del FTC basadas en la temperatura medida del depósito de ACS.

Nota:

La energía real ahorrada en el modo Eco variará en función de la temperatura ambiente exterior.


[Resistencia apoyo]

La función de ACS de resistencia de apoyo se utiliza para forzar el funcionamiento del sistema en modo ACS. En funcionamiento normal, el agua del depósito de ACS se calentará hasta la temperatura ajustada o durante el tiempo máximo de ACS, lo que ocurra primero. Sin embargo, si hay una gran demanda de agua caliente, se puede utilizar la función de resistencia de apoyo de ACS para evitar que el sistema cambie rutinariamente a calefacción/refrigeración y siga proporcionando el calentamiento del depósito de ACS.

El funcionamiento de ACS de resistencia de apoyo puede iniciarse o cancelarse con el botón [INICIO]/[CANCELAR] en la pantalla [Agua Caliente Sanitaria]. Una vez finalizada la operación de ACS, el sistema volverá automáticamente al funcionamiento normal.

[MENÚ]

Se pueden configurar los siguientes elementos.

- [Programación] • [Ajustes]
- [M. Vacaciones] • [Mantenimiento]
- [Energía] • [Encendido/Paro]: Cuando la energía está apagada (*), el icono cambia a .

* Cuando se apaga el sistema o se desconecta la alimentación eléctrica, la función de protección de la unidad interior (por ejemplo, la función de congelación) NO funcionará. Por favor, tenga en cuenta que sin estas funciones de seguridad activadas la unidad interior puede quedar potencialmente expuesta a daños.

[Sensor de zona]

En el caso de [Sensor de zona], es importante elegir el sensor de zona correcto en función del modo de calefacción y refrigeración con el que funcionará el sistema.

1. En [Ajustes generales], seleccione [Ajustes sonda ambiente].
2. Cuando el control de la temperatura de 2 zonas está activo y hay disponible el control remoto inalámbrico, seleccione [Selección sensor de zona] y, a continuación, seleccione el número de zona para asignar cada control remoto inalámbrico.
3. Desde [Programa Zona 1] o [Programa Zona 2], seleccione el sensor de sala y el programa que se utilizará para cada zona.

Una vez completado el ajuste de cada programa, toque el icono de confirmación  para guardar los ajustes.

Los ajustes de la programación pueden modificarse hasta 4 veces en 24 horas.

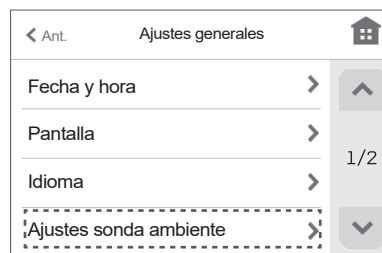
Opción de control *	Ajustes correspondientes al sensor de sala	
	Zona 1	Zona 2
A Zona 1: Adaptación automática (temperatura de sala objetivo) Zona 2: Curva de compensación o control de temperatura de flujo	RC 1-8 (Control remoto inalámbrico)	*1
B Zona 1: Adaptación automática (temperatura de sala objetivo) Zona 2: Curva de compensación o control de temperatura de flujo	TH1 (Termistor de temperatura de sala (opcional))	*1
C Zona 1: Adaptación automática (temperatura de sala objetivo) Zona 2: Curva de compensación o control de temperatura de flujo	CRP (Mando principal)	*1
D Zona 1: Curva de compensación o control de temperatura de flujo Zona 2: Curva de compensación o control de temperatura de flujo	*1	*1

* Consulte el manual del sitio web para obtener más detalles.

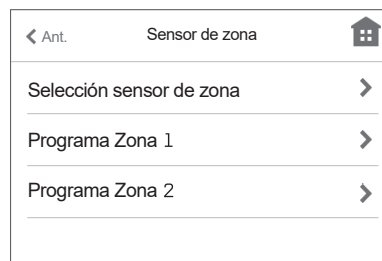
* 1 No especificado (si se utiliza un termostato de sala suministrado localmente)
Sala RC 1-8 (si se utiliza un control remoto inalámbrico como termostato de sala)



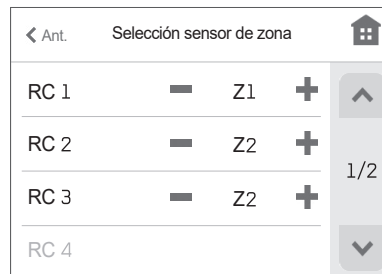
[Agua Caliente Sanitaria]



[Ajustes generales]



[Sensor de zona]



[Selección sensor de zona]



[Programa Zona 1]

4 Personalización de los parámetros para su hogar

[Programación]

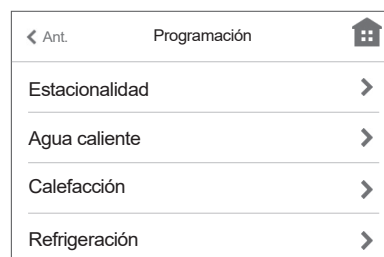
Desde [MENÚ], toque [Programación] para acceder al menú [Programación].

[Estacionalidad]

Se pueden clasificar los meses en 2 estaciones.

Puede activar/desactivar el funcionamiento de la calefacción/refrigeración en cada estación.

1. En [Programación], seleccione [Estacionalidad].
2. Seleccione el periodo de [Verano] (en verde claro).
3. El período que no sea [Verano] se selecciona automáticamente como [Invierno].
4. Toque [Sig.] para activar/desactivar la operación de calefacción/refrigeración con el conmutador (/).



[Programación]





[Estacionalidad]

es


[Calefacción]

Puede establecer 4 programas de calefacción en cada día de la semana.

Solo se puede ajustar durante la adaptación automática.

1. En [Programación], seleccione [Calefacción].
2. Toque el icono de edición  en la parte superior derecha de la pantalla para que se pueda editar.
3. Seleccione los días de la semana que desea programar.
* El/los día(s) que ha seleccionado se pone en verde claro.
4. Seleccione el programa que desea programar.
5. Ajuste la hora de inicio y la temperatura objetivo con +/-.
6. Toque el icono de confirmación  en la parte superior derecha de la pantalla para guardar los ajustes.
* Puede confirmar los ajustes de cada día de la semana en la pantalla [Programa calefacción Z1 (Z2)].

Nota:

- Los [Programas calefacción] y la [Programas refrigeración] se ajustan de la misma manera.
- Los [Programas calefacción] y la [Programación ACS] se ajustan de la misma manera.
Sin embargo, en los ajustes de [Programación ACS], se seleccionará la hora a la que desea prohibir el funcionamiento.
- Al tocar el icono de la papelera en la pantalla [Programa] en [Programas calefacción] o en la pantalla [Prohibición] en el [Programación ACS] se borra cada ajuste.
- En la pantalla [Programas calefacción] y [Programación ACS], al tocar el icono de confirmación  en la parte superior derecha, se guarda el ajuste.



[Programa calefacción Z1] Vista preliminar



[Programa calefacción Z1] Editar

Guarde la configuración.

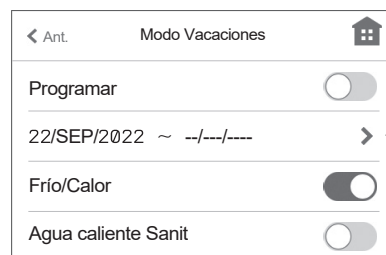
4 Personalización de los parámetros para su hogar

[M. Vacaciones]

El modo de vacaciones se puede utilizar para mantener el sistema funcionando a temperaturas de flujo más bajas y, por lo tanto, reducir el uso de energía mientras la propiedad está desocupada. El modo de vacaciones puede hacer funcionar la temperatura de flujo, la temperatura de sala, la calefacción, la calefacción de la curva de compensación y el ACS, todo ello a temperaturas de flujo reducidas para ahorrar energía si el ocupante está ausente.

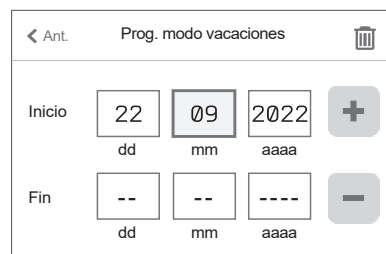
<Edición del modo de vacaciones>

- [Programar]: Se puede activar/desactivar mediante el conmutador (☐ / ○).
- El periodo efectivo de [Modo Vacaciones] se puede ajustar seleccionando la segunda línea.
- [Frío/Calor]: Se puede activar/desactivar mediante el conmutador (☐ / ○).
- [Agua caliente Sanit]: Se puede activar/desactivar mediante el conmutador (☐ / ○).



[Modo Vacaciones]

Toque



[Prog. modo vacaciones]

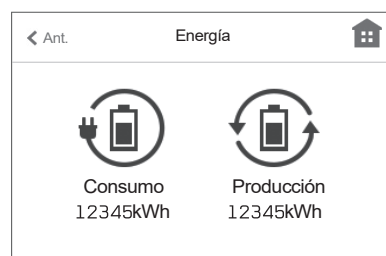
[Energía]

Página 1; Se muestra el consumo total y la energía de producción total del mes en curso.

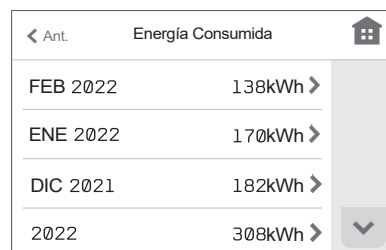
Página 2; Se muestran los valores de consumo/producción del año y del mes.

Nota:

Si se requiere una cierta precisión para la monitorización, debe establecerse el método para mostrar los datos capturados de los contadores de energía externos. Póngase en contacto con su instalador para obtener más detalles.



[Energía] Página 1



[Energía] Página 2

[Ajustes]

Desde [MENÚ], toque [Ajustes] para acceder al menú [Ajustes generales].

Desde [Ajustes generales], se pueden editar los siguientes elementos.

- [Fecha y hora]
- [Pantalla] (Pantalla completa/Pantalla base, LED On/Off, °C/°F)
- [Idioma]
- [Ajustes sonda ambiente]
- [Teléfono de contacto]
- [Pantalla táctil] ([Calibrar pantalla]*1, [Limpiar pantalla]*2, [Brillo] y [Tiempo luz pantalla])

*1 Al tocar los 9 puntos que aparecen en la pantalla se inicia la calibración. Para calibrar correctamente el panel táctil, utilice un objeto puntiagudo pero no afilado para tocar los puntos.

* Un objeto afilado puede dañar o rayar la pantalla táctil.

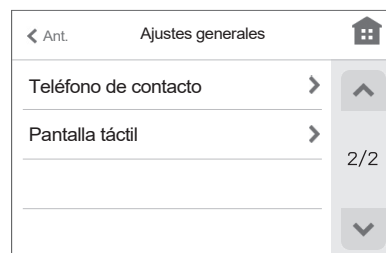
*2 Puede limpiar la pantalla mientras las operaciones táctiles no son válidas durante 30 segundos.

Límpiala con un paño suave y seco, un paño empapado en agua con detergente suave o un paño humedecido con etanol. No utilizar disolventes ácidos, alcalinos u orgánicos.

Toque el icono de inicio en la parte superior derecha para volver a la pantalla de inicio.



[Ajustes generales] Página 1



[Ajustes generales] Página 2

[Mantenimiento]

El menú de servicio está protegido por una contraseña para evitar que personas no autorizadas o no cualificadas realicen cambios accidentales en los ajustes de funcionamiento.

es

5 Servicio y mantenimiento

Solución de problemas

La siguiente tabla debe servir de guía para los posibles problemas. No es exhaustivo y todos los problemas deben ser investigados por el instalador u otra persona competente. Los usuarios no deben intentar reparar el sistema por sí mismos.

El sistema no debe funcionar en ningún momento con los dispositivos de seguridad anulados o tapados.

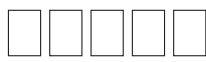
Fallo	Posible causa	Solución
Agua fría en los grifos (sistemas con depósito de ACS)	Período de desconexión de control programado	Compruebe la configuración de la programación y modifíquela si es necesario.
	Se utiliza toda el agua caliente del depósito de ACS	Asegúrese de que el modo ACS está funcionando y espere a que el depósito de ACS se vuelva a calentar.
	La bomba de calor o las resistencias eléctricas no funcionan	Contacte el instalador.
El sistema de calefacción no llega a la temperatura establecida.	Prohibición, programación o modo de vacaciones seleccionado	Compruebe los ajustes y cambie lo que corresponda.
	Emisores térmicos de tamaño incorrecto	Contacte el instalador.
	La sala en la que se encuentra el sensor de temperatura está a una temperatura diferente a la del resto de la casa.	Vuelva a colocar el sensor de temperatura en una habitación más adecuada.
	Problema con la batería del control remoto inalámbrico solamente	Compruebe la potencia de la batería y cámbiela si está descargada.
	Mal funcionamiento de la bomba o de la válvula mezcladora	Contacte el instalador.
	Las válvulas del sistema de calefacción están cerradas.	Abra las válvulas.
El sistema de refrigeración no se enfría hasta la temperatura ajustada. (SOLO para la serie ER)	Cuando el agua del circuito de circulación está excesivamente caliente, se inicia el modo de refrigeración con un retardo para la protección de la unidad exterior.	Funcionamiento normal, no es necesaria ninguna acción.
	Cuando la temperatura ambiente exterior es significativamente baja, el modo de refrigeración no comienza a funcionar para evitar la congelación de los tubos de agua.	Si la función de congelación no es necesaria, póngase en contacto con el instalador para cambiar la configuración.
Tras el funcionamiento del ACS, la temperatura de sala aumenta un poco.	Al final del funcionamiento del modo ACS, la válvula de 3 vías desvía el agua caliente del depósito de ACS al circuito de calefacción. Esto se hace para evitar el sobrecalentamiento de los componentes de el hydrobox duo. La cantidad de agua caliente dirigida a la calefacción depende del tipo de sistema y del recorrido de los tubos entre el intercambiador de placas y el hydrobox duo.	Funcionamiento normal, no es necesaria ninguna acción.
El emisor de calefacción está caliente en el modo ACS. (La temperatura de sala aumenta.)	La válvula de 3 vías puede tener objetos extraños en ella, o el agua caliente puede fluir hacia el lado de la calefacción debido a un mal funcionamiento.	Contacte el instalador.
La función de programación inhibe el funcionamiento del sistema pero la unidad exterior funciona.	El inicio de la función de congelación está activa.	Funcionamiento normal, no es necesaria ninguna acción.
La bomba funciona sin razón por poco tiempo.	Mecanismo de prevención de atascos de la bomba para inhibir la acumulación de cal.	Funcionamiento normal, no es necesaria ninguna acción.
Se oye un ruido mecánico procedente de la unidad interior	Encendido y apagado de las resistencias	Funcionamiento normal, no es necesaria ninguna acción.
	Válvula de 3 vías que cambia de posición entre ACS y modo de calefacción.	Funcionamiento normal, no es necesaria ninguna acción.
Tuberías con ruido	Aire atrapado en el sistema	Pruebe a purgar los radiadores (si los hay) Si los síntomas persisten, póngase en contacto con el instalador.
	Tuberías sueltas	Contacte el instalador.
El agua sale de una de las válvulas de seguridad	El sistema se ha sobrecalentado o sobrepresurizado	Desconecte la alimentación de la bomba de calor y de las resistencias de inmersión y póngase en contacto con el instalador.
Pequeñas cantidades de agua gotean de una de las válvulas de seguridad.	La suciedad puede estar impidiendo un cierre hermético en la válvula	Gire la tapa de la válvula en la dirección indicada hasta que se oiga un clic. Esto liberará una pequeña cantidad de agua que limpiará la suciedad de la válvula. Tenga mucho cuidado, el agua liberada estará caliente. Si la válvula sigue goteando, póngase en contacto con el instalador, ya que la junta de goma puede estar dañada y necesitar ser sustituida.
Aparece un código de error en la pantalla principal del mando principal.	La unidad interior o exterior está informando de una condición anormal	Anote el número del código de error y póngase en contacto con el instalador.
Se fuerza a la bomba de calor a encenderse y apagarse.	Se utiliza la entrada de la función smart grid (IN11 e IN12) y se introducen los comandos de encendido y apagado.	Funcionamiento normal, no es necesaria ninguna acción.

<Fallo de alimentación>

La fecha y hora se guardará durante 3 días sin alimentación.

6 Número de serie

El número de serie se indica en la PLACA DE IDENTIFICACIÓN SPEC.



Número secuencial para cada unidad: 00001-99999

Mes de fabricación: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Año de fabricación (calendario occidental): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Precauzioni di sicurezza	2
2. Introduzione	3
3. Dati tecnici	3
4. Personalizzazione delle impostazioni per la propria abitazione.....	4
5. Servizio e manutenzione.....	9
6. Numero di serie	9

Scarica il manuale



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Per scaricare i manuali, visitare il sito Web sopra indicato, selezionare il nome del modello e scegliere la lingua.

Abbreviazioni e glossario

N.	Abbreviazioni o parole	Descrizione
1	Modalità curva di compensazione meteo	Riscaldamento di ambienti con compensazione della temperatura ambiente esterna
2	Modalità raffreddamento	Raffreddamento di ambienti tramite fan-coil o raffreddamento a pavimento
3	Hydrotank	Serbatoio ACS sanitaria da interno non ventilato e componenti idraulici
4	Modalità ACS	Modalità riscaldamento dell'acqua calda sanitaria per docce, lavandini, ecc.
5	Temperatura del flusso	Temperatura dell'acqua nel tubo di alimentazione (flusso)
6	Funzione antigelo	Controllo del riscaldamento per evitare il congelamento dei tubi dell'acqua
7	FTC	Regolatore di temperatura del flusso, la scheda di circuito responsabile del controllo dell'impianto
8	Modalità riscaldamento	Riscaldamento di ambienti tramite radiatori o riscaldamento a pavimento
9	Hydrobox	Unità interna che ospita i componenti idraulici (NO serbatoio ACS)
10	Legionella	Batteri potenzialmente presenti in tubature, docce e serbatoi d'acqua che possono causare la legionellosi
11	Modalità LP	Modalità di prevenzione della legionella - una funzione degli impianti con serbatoi d'acqua che impedisce la crescita dei batteri della legionella
12	Modello monoblocco	Scambiatore di calore a piastre (refrigerante - acqua) nell'unità pompa di calore esterna
13	PRV	Valvola di sovrappressione
14	Temperatura dell'acqua di ritorno	Temperatura dell'acqua nel sistema di tubazioni dopo il rilascio di calore o di freddo
15	Modello split	Scambiatore di calore a piastre (refrigerante - acqua) nell'unità interna
16	TRV	Valvola termostatica per radiatore - una valvola all'ingresso o all'uscita del pannello del radiatore per controllare l'emissione di calore

1 Precauzioni di sicurezza

- ▶ Prima di azionare l'unità, è importante leggere le precauzioni di sicurezza.
- ▶ I punti di sicurezza indicati di seguito sono forniti per prevenire infortuni alle persone e danni all'unità, si raccomanda di osservarli.





In uso nel presente manuale

⚠ AVVERTENZA:
Si raccomanda di osservare le precauzioni elencate sotto il titolo per prevenire infortuni o la morte dell'utente.

⚠ ATTENZIONE:
Si raccomanda di osservare le precauzioni elencate sotto il titolo per prevenire danni all'unità.

- Per l'utilizzo di questa unità seguire le istruzioni fornite nel presente manuale e le normative locali.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI VISUALIZZATI SULL'UNITÀ

	AVVERTENZA (Rischio di incendio)	Questo marchio è riservato unicamente al refrigerante R32. Il tipo di refrigerante è scritto sulla targhetta dell'unità esterna. Nel caso in cui il tipo di refrigerante sia R32, questa unità utilizza un refrigerante infiammabile. Qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio.
		Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO.
		Prima dell'utilizzo, il personale di assistenza deve leggere le ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO e il MANUALE DI INSTALLAZIONE.
		È possibile trovare ulteriori informazioni nelle ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO, nel MANUALE DI INSTALLAZIONE e documenti simili.

⚠ ⚠ AVVERTENZA

- L'unità **NON** deve essere installata o revisionata dall'utente. Se installata in maniera non corretta, potrebbero verificarsi perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
- Non ostruire **MAI** gli scarichi d'acqua dalle valvole di emergenza.
- Non azionare l'unità se le valvole di emergenza e i fusibili termostatici non sono operativi. Per qualsiasi dubbio, contattare l'installatore.
- Non salire, né appoggiarsi sull'unità.
- Non posizionare oggetti sopra o sotto l'unità e attenersi ai requisiti di spazio di funzionamento quando si posizionano oggetti accanto all'unità.
- Non toccare l'unità o il regolatore con le mani bagnate, poiché potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Non rimuovere i pannelli dell'unità o tentare di inserire con forza oggetti all'interno del telaio dell'unità.
- Non toccare tubazioni sporgenti, poiché potrebbero essere molto calde e causare bruciature.
- Se l'unità comincia a vibrare o a produrre rumori anormali, arrestarne il funzionamento, disattivare l'alimentazione e contattare l'installatore.
- Se dall'unità cominciano a fuoriuscire odori di bruciato, arrestarne il funzionamento, disattivare l'alimentazione e contattare l'installatore.
- Se dall'unità comincia a fuoriuscire visibilmente acqua attraverso l'imbuto, arrestarne il funzionamento, disattivare l'alimentazione e contattare l'installatore.
- Tale dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensorie o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, senza che vengano fornite supervisione o istruzioni sul funzionamento da parte di persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere posti sotto supervisione per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- In caso di perdite di refrigerante, arrestare il funzionamento dell'unità, ventilare con cura l'ambiente e contattare l'installatore.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, è necessario provvedere alla sua sostituzione tramite un cavo fornito dal produttore, dal centro di assistenza o da persone ugualmente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Non collocare contenitori pieni di liquido sull'hydrotank. In caso di perdite o fuoriuscite sull'hydrotank potrebbero verificarsi danni all'unità e/o incendi.
- Per l'installazione, lo spostamento o gli interventi di servizio sull'hydrotank, utilizzare esclusivamente il refrigerante specificato per caricare le linee del refrigerante. Non miscelare con alcun altro refrigerante e non consentire la permanenza di aria nelle linee. In caso di miscelazione di aria con il refrigerante la pressione nella linea del refrigerante può aumentare in modo anomalo, causando possibili esplosioni e altri pericoli. L'utilizzo di qualsiasi refrigerante diverso da quello specificato per l'impianto causa guasti meccanici o malfunzionamenti dell'impianto, oppure guasti delle unità. Nei casi più gravi ciò potrebbe costituire un grave impedimento nel garantire la sicurezza del prodotto.
- In modalità riscaldamento, per evitare che gli emettitori di calore siano danneggiati dall'acqua eccessivamente calda, impostare la temperatura target dell'acqua su un valore di almeno 2 °C al di sotto della temperatura massima consentita di tutti gli emettitori di calore. Per la zona 2 impostare la temperatura target dell'acqua su un valore di almeno 5 °C al di sotto della temperatura massima consentita di tutti gli emettitori di calore nel circuito della zona 2.
- Questo apparecchio è destinato principalmente a un uso domestico. Per impieghi professionali, questo apparecchio è destinato a essere usato da utenti esperti o qualificati nei punti vendita, nell'industria leggera e in ambito agricolo, oppure, per impieghi commerciali, da non addetti ai lavori.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia o per accelerare il processo di scongelamento diversi da quelli consigliati dal costruttore.
- L'apparecchio va posizionato in un ambiente privo di fonti di ignizione (ad esempio: fiamme libere, apparecchi a gas o stufe elettriche in funzione).
- Non forare né bruciare.
- I refrigeranti possono emanare odore.

⚠ ATTENZIONE

- Non utilizzare oggetti appuntiti per maneggiare lo schermo tattile del regolatore principale remoto, per evitare di danneggiarlo o graffiarlo.
- Se l'unità deve rimanere spenta per lungo tempo, è consigliabile drenare l'acqua del serbatoio ACS.
- Non scaricare l'acqua nel circuito primario e non spegnere l'alimentazione.
- Non collocare contenitori, o simili, pieni di acqua sul pannello superiore.

it

1 Precauzioni di sicurezza

■ Smaltimento dell'unità



Questo simbolo è valido solo per i paesi europei.
Questo simbolo è conforme alla direttiva 2012/19/EU articolo 14 Informazione degli utenti e allegato IX, e/o alla direttiva 2006/66/EC articolo 20 Informazione degli utenti finali e allegato II.

<Figura 1.1>

I prodotti Mitsubishi Electric sono stati progettati e fabbricati con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e/o riutilizzati. Questo simbolo nella Figura 1.1 indica che, al termine della loro durata utile, le attrezzature elettriche ed elettroniche, le batterie e gli accumulatori devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

Se sotto questo simbolo è stampato un simbolo chimico (Figura 1.1), quest'ultimo indica che la batteria o l'accumulatore contiene metalli pesanti in una concentrazione specifica. Ciò sarà indicato nel modo seguente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione europea sono previsti sistemi per la raccolta differenziata di prodotti elettrici ed elettronici usati, batterie e accumulatori.

Smaltire, in base alle normative locali, il dispositivo, le batterie e gli accumulatori presso il centro di riciclaggio o di raccolta differenziata dei rifiuti.

Per i dettagli sullo smaltimento in relazione ai vari paesi, contattare il rivenditore locale Mitsubishi Electric.

Ciò è importante per contribuire alla salvaguardia dell'ambiente.

2 Introduzione

Lo scopo del manuale dell'utente è di informare gli utilizzatori sul funzionamento dell'impianto a pompa di calore, sull'utilizzo dell'impianto alla massima efficienza e sulla modifica delle impostazioni sul regolatore principale remoto.

Tale dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensorie o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, senza che vengano fornite supervisione o istruzioni sul funzionamento da parte di persone responsabili della loro sicurezza. La supervisione dei bambini garantisce che il dispositivo non venga usato come gioco.

Il manuale dell'utente deve essere conservato insieme con l'unità o in un luogo accessibile per futuro riferimento.

it

3 Dati tecnici

Nome modello	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Livello di potenza sonora	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

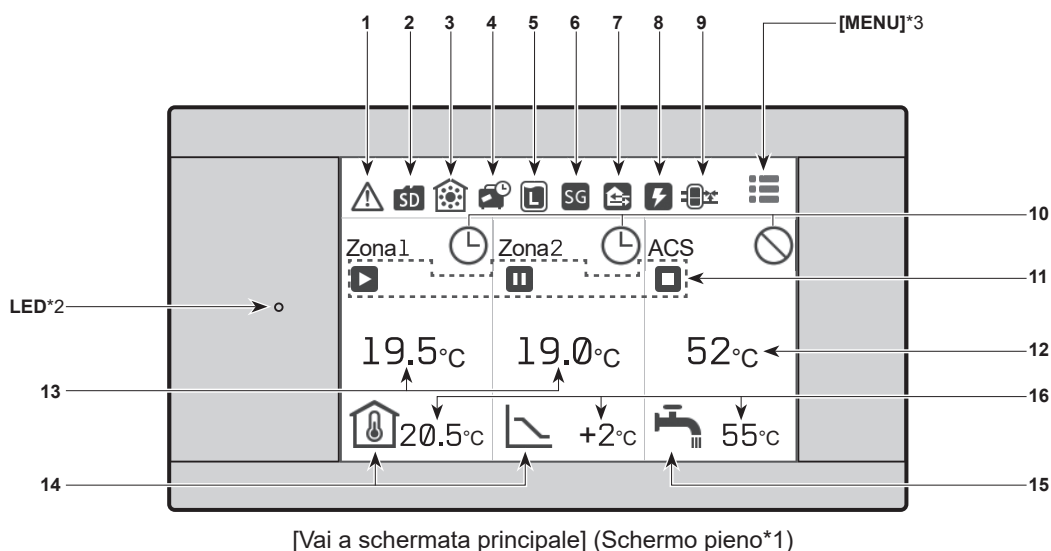
4 Personalizzazione delle impostazioni per la propria abitazione

1. Regolatore principale remoto

■ Regolatore principale remoto

Per modificare le impostazioni del sistema di riscaldamento/raffreddamento, utilizzare il regolatore principale remoto situato a parete o sul pannello anteriore dell'hydrotank o dell'hydrobox. Di seguito viene fornita una guida per visualizzare le impostazioni principali. Per ulteriori informazioni, contattare l'installatore o il rivenditore Mitsubishi Electric locale. Alcune funzioni non sono disponibili a seconda della configurazione del sistema. Queste funzioni sono disattivate o non visualizzate.

Nota: i termini visualizzati sul regolatore remoto sono racchiusi tra parentesi quadre.



[Vai a schermata principale] (Schermo pieno*1)

Icone della schermata principale

N.	Icone	Descrizione
1		Avviso (per il controllo di più unità esterne) Toccando l'icona del menu si visualizzano i codici di errore.
	J1	Avviso Vengono visualizzati i codici di errore.
2		La scheda SD è inserita. Funzionamento normale
		La scheda SD è inserita. Funzionamento anomalo
3		Modalità riscaldamento
		Modalità raffreddamento
4		La programmazione modo vacanza è attivata.
5		Il modo di prevenzione della legionella è attivo.
6		Pronto per la smart grid è in funzione.
7		Il compressore è in funzione.
		Il compressore è in funzione e sta sbrinando.
		Il compressore è in funzione e in modo silenzioso. Il livello sonoro è indicato a sinistra dell'icona.
		Riscaldamento di emergenza
8		Il riscaldatore elettrico è in funzione.

N.	Icone	Descrizione
9		La caldaia è in funzione.
		Il controllo serbatoio di riserva è in funzione.
10		Programmazione.
		Vietato
		Controllo del cloud
11		Funzionamento
		Standby
		Questa unità è in standby mentre altre unità interne sono in funzione per priorità.
		Arresto
12		Valori effettivi della temperatura del serbatoio ACS
13		Valori effettivi della temperatura ambiente [-- °C] appare quando l'unità non è collegata al regolatore remoto ed è sottoposta a un controllo diverso dall'adattamento automatico.

N.	Icone	Descrizione
14		Curva di compensazione Quando l'operazione si interrompe: nero Durante il funzionamento del riscaldamento: arancione
		Adattamento automatico (temperatura ambiente target) Quando l'operazione si interrompe: nero Durante il funzionamento del riscaldamento: arancione
		Temperatura del flusso (temperatura del flusso target) Quando l'operazione si interrompe: nero Durante il funzionamento del riscaldamento: arancione Durante il raffreddamento: blu
15		L'icona dell'ACS viene visualizzata quando l'ACS è abilitata. Quando l'operazione si interrompe: nero Durante il funzionamento: arancione
	16	Valori di temperatura target La temperatura impostabile varia a seconda della logica di controllo.

- Lo schermo si spegne quando il regolatore principale remoto non viene utilizzato per un certo periodo di tempo. Toccando una parte qualsiasi dello schermo lo si riaccende.
- Da [Touch screen] in [Impostazioni], è possibile regolare la luminosità.
- Selezionando [Acceso] per [Tempo retroillumin.] da [Touch screen] in [Impostazioni], la retroilluminazione rimane accesa per 30 secondi e poi si spegne.

*1 Da [Impostazioni] è possibile passare alla schermata a schermo intero o alla schermata di base. La schermata di base non visualizza le icone di funzionamento e i valori della temperatura target.

*2 Da [Display] in [Impostazioni], la spia LED può essere attivata/disattivata.

*3 Tenendo premuta l'icona del menu per 3 secondi si attiva/disattiva il menu di blocco. Alcune funzioni non possono essere modificate quando il menu di blocco è attivo. (l'icona cambia in quando il menu di blocco è attivo).

*4 L'adattamento automatico non può essere selezionato durante la modalità raffreddamento.

4 Personalizzazione delle impostazioni per la propria abitazione

■ Funzionamento generale

Nel funzionamento generale, la schermata visualizzata sul regolatore principale remoto sarà come nella figura a destra.

Questa schermata mostra la temperatura target, la modalità riscaldamento di ambienti, la modalità ACS (se il serbatoio dell'ACS è presente nel sistema), le eventuali fonti di calore aggiuntive utilizzate, il modo vacanze e la data e l'ora.

Commutazione dello schermo

Toccare ciascuna area della schermata iniziale per accedere a [Riscald. / Raffr.], [ACS] o [MENU].

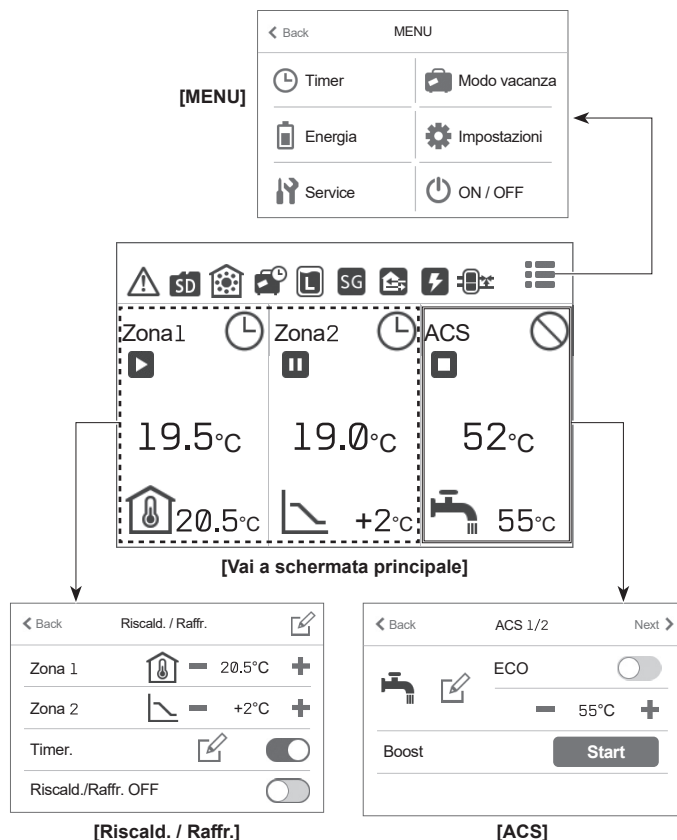
- [Riscald. / Raffr.]: Toccare l'area circondata da linee tratteggiate a sinistra.
- [ACS]: Toccare l'area circondata da doppie linee a destra.
- [MENU]: Toccare l'icona del menu principale ☰.

In ciascuna schermata è possibile modificare le seguenti voci.

- [Riscald. / Raffr.]: Impostazioni della temperatura per [Zona 1] e [Zona 2], modifica di varie impostazioni (dall'icona di modifica ✎), attivazione/disattivazione di [Timer.], attivazione/disattivazione di [Riscald./Raffr. OFF]
- [ACS]: Attivazione/disattivazione della modalità Eco, impostazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria, avvio/annullamento del funzionamento Boost
- [MENU]: Varie impostazioni ([Timer], [Modo vacanza], [Energia], [Impostazioni], [Service] e [ON / OFF])

Nota:
descrizione dello stato indicata dalla levetta.

Attivo; Inattivo;



it [Riscald. / Raffr.]

I menu relativi al riscaldamento/raffreddamento si occupano del riscaldamento/raffreddamento degli ambienti utilizzando di norma un radiatore, un fan-coil o un sistema di riscaldamento/raffreddamento a pavimento, a seconda dell'installazione.

- Icona di modifica ✎ in alto a destra: È possibile impostare [Manager temperatura], [Curva di compensazione], [Modalità] e [Auto change over].
- [Zona 1] / [Zona 2]: La temperatura target può essere modificata con +/-.
- [Timer.]: può essere attivato/disattivato tramite la levetta (☑ / ☐). Toccando l'icona di modifica ✎ si passa alla schermata di impostazione del programma.
- [Riscald./Raffr. OFF]: Può essere attivato/disattivato tramite la levetta (☑ / ☐).
- [Auto change over]: Quando la levetta è attivata, il funzionamento passa automaticamente al riscaldamento/raffreddamento in base alla temperatura esterna.

Sono disponibili 3 modalità riscaldamento e 1 modalità raffreddamento.

- Temperatura ambiente di riscaldamento (adattamento automatico) (🏠)
- Temp.acqua riscald. (🔥)
- Curva di compensazione delle condizioni climatiche di riscaldamento (↘)
- Temp.acqua raffredd. (🧊)

Temperatura ambiente di riscaldamento (adattamento automatico)

L'adattamento automatico misura la temperatura ambiente e la temperatura dell'aria esterna, quindi calcola la capacità di riscaldamento necessaria per l'ambiente. La temperatura del flusso dell'acqua viene controllata automaticamente in base alla capacità di riscaldamento richiesta.

Temperatura del flusso

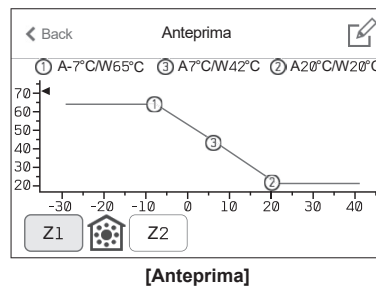
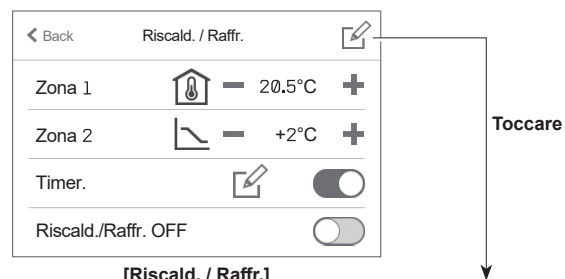
La temperatura dell'acqua che scorre nel circuito viene impostata dall'installatore per adattarsi al meglio al progetto del sistema di riscaldamento/raffreddamento di ambienti e alle esigenze dell'utente.

Curva di compensazione

Durante la tarda primavera e l'estate la richiesta di riscaldamento degli ambienti è generalmente ridotta. Per evitare che la pompa di calore produca temperature del flusso eccessive per il circuito primario, è possibile utilizzare il modo curva di compensazione per massimizzare l'efficienza e ridurre i costi di esercizio.

La curva di compensazione viene utilizzata per limitare la temperatura del flusso del circuito primario di riscaldamento degli ambienti in funzione della temperatura esterna. L'FTC utilizza le informazioni provenienti da un sensore di temperatura esterna e da un sensore di temperatura sul circuito primario di alimentazione per garantire che la pompa di calore non produca temperature di flusso eccessive se le condizioni atmosferiche non lo richiedono.

L'installatore imposterà i parametri del grafico in base alle condizioni locali e al tipo di riscaldamento utilizzato nell'ambiente. Non dovrebbe essere necessario modificare queste impostazioni. Tuttavia, se si nota che in un periodo di funzionamento ragionevole il riscaldamento di ambienti non riscalda o surriscalda l'abitazione, si prega di contattare l'installatore in modo che possa controllare l'impianto per individuare eventuali problemi e aggiornare le impostazioni, se necessario.



4 Personalizzazione delle impostazioni per la propria abitazione

Acqua calda sanitaria [ACS]

I menu di prevenzione dell'ACS e della legionella controllano il funzionamento dei serbatoi di riscaldamento dell'ACS.

[ECO]

Il modo Eco può essere attivato/disattivato tramite la levetta (☐ / ☐). Il modo Eco richiede un po' più di tempo per riscaldare l'acqua nel serbatoio ACS, ma l'energia utilizzata è ridotta. Questo perché il funzionamento della pompa di calore viene limitato utilizzando i segnali dell'FTC in base alla temperatura misurata del serbatoio ACS.

Nota:

L'energia effettivamente risparmiata in modo Eco varia a seconda della temperatura ambiente esterna.

[Boost]

La funzione boost ACS viene utilizzata per forzare il sistema a funzionare in modo ACS. Nel funzionamento normale, l'acqua nel serbatoio ACS viene riscaldata alla temperatura impostata o per il tempo massimo di ACS, a seconda di quale si verifica per primo. Tuttavia, in caso di elevata richiesta di acqua calda, è possibile utilizzare la funzione boost ACS per evitare che il sistema passi sistematicamente al riscaldamento/raffreddamento degli ambienti e continuare a fornire il riscaldamento del serbatoio ACS.

Il funzionamento dell'ACS può essere avviato o annullato con il pulsante [Start]/[Cancella] nella schermata [ACS]. Al termine del funzionamento dell'ACS, il sistema torna automaticamente al funzionamento normale.

[MENU]

È possibile impostare le seguenti voci.

- [Timer]
- [Impostazioni]
- [Modo vacanza]
- [Service]
- [Energia]
- [ON / OFF]: Quando l'alimentazione è spenta (*), l'icona cambia in ⏻.

* Quando il sistema è spento o l'alimentazione è scollegata, la funzione di protezione dell'unità interna (ad esempio la funzione di congelamento) NON funziona. Si tenga presente che senza queste funzioni di sicurezza abilitate l'unità interna può essere potenzialmente esposta a danni.

[Sensore ambiente]

Per [Sensore ambiente], è importante scegliere il sensore ambiente corretto in base alla modalità riscaldamento e raffreddamento del sistema.

1. Da [Impostazioni], selezionare [Selezione termistore].
2. Quando è attivo il controllo della temperatura a 2 zone e sono disponibili regolatori remoti wireless, selezionare [Selezione sensore zona], quindi selezionare il numero di zona per assegnare ciascun regolatore remoto wireless.
3. Da [Programma zona 1] o [Programma zona 2], selezionare il sensore ambiente e la programmazione da utilizzare per ciascuna zona.

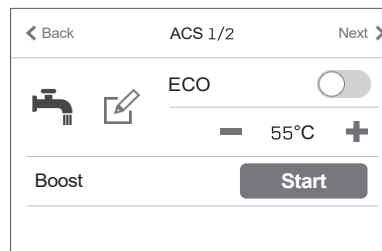
Dopo aver completato l'impostazione di ciascun programma, toccare l'icona di conferma ✓ per salvare le impostazioni.

Le impostazioni del programma possono essere modificate fino a 4 volte nell'arco di 24 ore.

Opzione di controllo *	Sensore ambiente impostazioni corrispondenti	
	Zona 1	Zona 2
A Zona 1: adattamento automatico (temperatura ambiente target) Zona 2: curva di compensazione o controllo della temperatura del flusso	R1 a 8 (Regolatore remoto wireless)	*1
B Zona 1: adattamento automatico (temperatura ambiente target) Zona 2: curva di compensazione o controllo della temperatura del flusso	TH1 (termistore di temperatura ambiente (opzione))	*1
C Zona 1: adattamento automatico (temperatura ambiente target) Zona 2: curva di compensazione o controllo della temperatura del flusso	MRC (Regolatore principale remoto)	*1
D Zona 1: curva di compensazione o controllo della temperatura del flusso Zona 2: curva di compensazione o controllo della temperatura del flusso	*1	*1

* Per i dettagli, consultare il manuale del sito web.

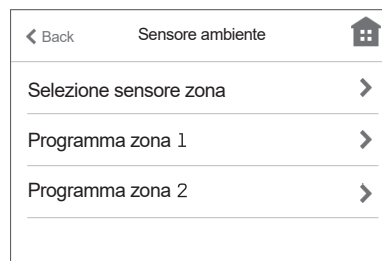
* 1 Non specificato (se si utilizza un termostato ambiente fornito localmente)
Comando ambiente 1 a 8 (se si utilizza un regolatore remoto wireless come termostato ambiente)



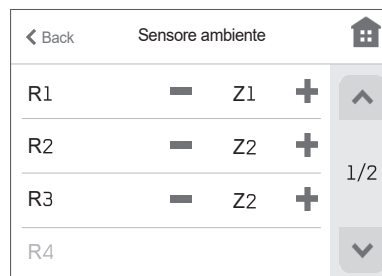
[ACS]



[Impostazioni]



[Sensore ambiente]



[Sensore ambiente]



[Programma zona 1]

4 Personalizzazione delle impostazioni per la propria abitazione



[Timer]

Da [MENU], toccare [Timer] per accedere al menu [Timer].

[Stagione]

I mesi possono essere suddivisi in 2 stagioni.

È possibile attivare/disattivare il funzionamento del riscaldamento/raffreddamento in ogni stagione.

1. Da [Timer], selezionare [Stagione].
2. Selezionare il periodo di [Estate] (in verde chiaro).
3. Il periodo diverso da [Estate] viene selezionato automaticamente come [Inverno].
4. Toccare [Next] per attivare/disattivare il funzionamento di riscaldamento/raffreddamento con la levetta ( / ).



[Timer]





[Stagione]

it


[Riscaldamento]

È possibile impostare 4 programmi di riscaldamento per ogni giorno della settimana.

Può essere impostato solo durante l'adattamento automatico.

1. Da [Timer], selezionare [Riscaldamento].
2. Toccare l'icona di modifica  in alto a destra per renderla modificabile.
3. Selezionare i giorni della settimana che si desidera programmare.
* I giorni selezionati diventano verde chiaro.
4. Selezionare il programma che si desidera programmare.
5. Impostare l'ora di inizio e la temperatura target con +/-.
6. Toccare l'icona di conferma  in alto a destra per salvare le impostazioni.
* È possibile confermare le impostazioni di ciascun giorno della settimana nella schermata [Timer riscaldamento Z1 (Z2)].

Nota:

- I [Timer riscaldamento] e i [Timer raffreddamento] sono impostati allo stesso modo.
- I [Timer riscaldamento] e i [Timer ACS] sono impostati allo stesso modo. Nelle impostazioni di [Timer ACS], invece, si dovrà selezionare l'ora in cui si desidera vietare il funzionamento.
- Toccando l'icona del cestino nella schermata [Programma] in [Timer riscaldamento] o nella schermata [Proibito] in [Timer ACS] si elimina ogni impostazione.
- Nella schermata [Timer riscaldamento] e [Timer ACS], toccando l'icona di conferma  in alto a destra si salva l'impostazione.



[Timer riscaldamento Z1] Anteprima



[Timer riscaldamento Z1] Modifica

Salvare le impostazioni.

4 Personalizzazione delle impostazioni per la propria abitazione

[Modo vacanza]

Il modo vacanza può essere utilizzato per mantenere il sistema in funzione a temperature del flusso più basse e quindi a un consumo energetico ridotto quando l'immobile non è occupato. Il modo vacanza può gestire la temperatura del flusso, la temperatura ambiente, il riscaldamento, la curva di compensazione e l'ACS a temperature del flusso ridotte per risparmiare energia in caso di assenza dell'occupante.

<Modifica del modo vacanza>

- [Programmaz.]: può essere attivato/disattivato tramite la levetta (☐ / ☐).
- Il periodo effettivo di [Modo vacanza] può essere impostato selezionando la seconda riga.
- [Riscald. / Raffr.]: può essere attivato/disattivato tramite la levetta (☐ / ☐).
- [ACS]: può essere attivato/disattivato tramite la levetta (☐ / ☐).

[Energia]

Pagina 1; Vengono visualizzati il consumo totale e la produzione totale di energia del mese in corso.

Pagina 2; vengono visualizzati i valori di consumo/produzione dell'anno e del mese.

Nota:

Se per il monitoraggio è richiesta una certa precisione, è necessario impostare il metodo di visualizzazione dei dati acquisiti dai contatori di energia esterni. Contattare il proprio installatore per ulteriori dettagli.

[Impostazioni]

Da [MENU], toccare [Impostazioni] per accedere al menu [Impostazioni].

Da [Impostazioni] è possibile modificare le seguenti voci.

- [Data/ora]
- [Display] (Schermo pieno/Schermo base, LED On/Off, °C/°F)
- [Lingua]
- [Selezione termistore]
- [Chiama numero]
- [Touch screen] ([Calibrazione]*1, [Pulizia]*2, [Luminosità] e [Tempo retroillumin.])

*1 Toccando i 9 punti visualizzati sullo schermo si avvia la calibrazione.

Per calibrare correttamente il pannello a sfioramento, utilizzare un oggetto appuntito ma non tagliente per toccare i punti.

* Un oggetto appuntito può danneggiare o graffiare il touch screen.

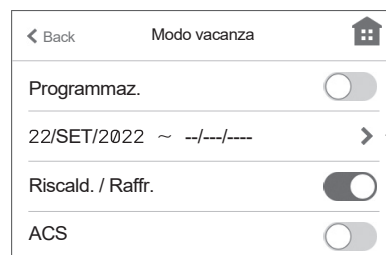
*2 È possibile pulire lo schermo mentre le operazioni di tocco non sono valide per 30 secondi.

Pulire con un panno morbido e asciutto, un panno imbevuto di acqua con un detergente delicato o un panno inumidito con etanolo. Non utilizzare solventi acidi, alcalini o organici.

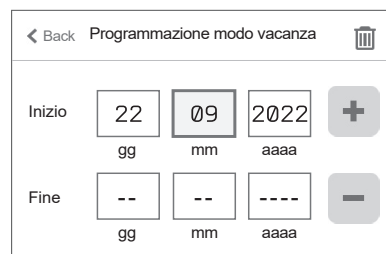
Toccare l'icona Home in alto a destra per tornare alla schermata principale.

[Service]

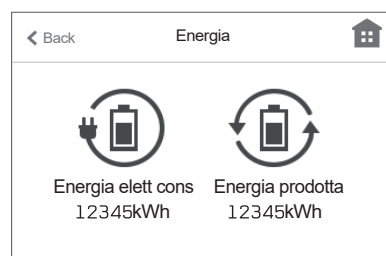
Il menu di servizio tecnico è protetto da password per evitare che persone non autorizzate/non qualificate possano modificare accidentalmente le impostazioni di funzionamento.



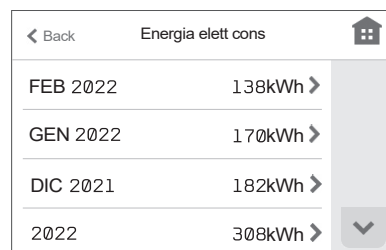
[Modo vacanza]



[Programmazione modo vacanza]



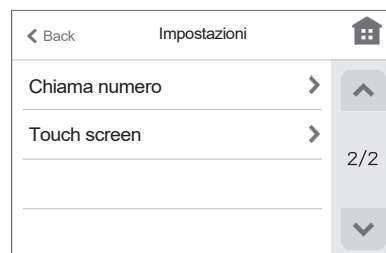
[Energia] Pagina 1



[Energia] Pagina 2



[Impostazioni] Pagina 1



[Impostazioni] Pagina 2

5 Servizio e manutenzione

■ Risoluzione dei problemi

La tabella seguente deve essere utilizzata come guida ai possibili problemi. Non è esaustiva e tutti i problemi devono essere esaminati dall'installatore o da un'altra persona competente. Gli utenti non devono tentare di riparare il sistema da soli.

Il sistema non deve mai funzionare con i dispositivi di sicurezza bypassati o inseriti.

Sintomo di guasto	Possibile causa	Soluzione
Acqua fredda ai rubinetti (sistemi con serbatoio ACS)	Periodo di spegnimento programmato	Controllare le impostazioni del programma e modificarle se necessario.
	Utilizzo di tutta l'acqua calda del serbatoio ACS	Assicurarsi che la modalità ACS sia attiva e attendere che il serbatoio ACS si riscaldi nuovamente.
	Pompa di calore o riscaldatori elettrici non funzionanti	Contattare l'installatore.
Il sistema di riscaldamento non raggiunge la temperatura impostata.	Modo di divieto, programmazione o vacanza selezionato	Controllare le impostazioni e modificarle se necessario.
	Emettitori di calore non correttamente dimensionati	Contattare l'installatore.
	La stanza in cui si trova il sensore di temperatura ha una temperatura diversa dal resto della casa.	Riposizionare il sensore di temperatura in una stanza più adatta.
	Problema di batteria solo per il regolatore remoto wireless	Controllare l'alimentazione della batteria e sostituirla se scarica.
	Malfunzionamento della pompa o della valvola di miscelazione	Contattare l'installatore.
	Le valvole dell'impianto di riscaldamento sono chiuse.	Aprire le valvole.
Il sistema di raffreddamento non raffredda alla temperatura impostata. (SOLO per serie ER)	Quando l'acqua nel circuito di circolazione è eccessivamente calda, si avvia la modalità raffreddamento con un ritardo per la protezione dell'unità esterna.	Funzionamento normale, non è necessario intervenire.
	Quando la temperatura ambiente esterna è significativamente bassa, la modalità raffreddamento non entra in funzione per evitare il congelamento dei tubi dell'acqua.	Se la funzione di congelamento non è necessaria, contattare l'installatore per modificare le impostazioni.
Dopo il funzionamento dell'ACS, la temperatura ambiente aumenta leggermente.	Al termine del funzionamento in modo ACS, la valvola a 3 vie devia l'acqua calda dal serbatoio ACS al circuito di riscaldamento di ambienti. Questo per evitare il surriscaldamento dei componenti dell'hydrotank. La quantità di acqua calda immessa nel circuito di riscaldamento di ambienti dipende dal tipo di impianto e dal percorso delle tubazioni tra lo scambiatore di calore a piastre e l'hydrotank.	Funzionamento normale, non è necessario intervenire.
L'emettitore di riscaldamento è caldo in modo ACS. (la temperatura ambiente aumenta).	La valvola a 3 vie può contenere corpi estranei, altrimenti l'acqua calda può fluire verso il lato riscaldamento a causa di malfunzionamenti.	Contattare l'installatore.
La funzione di programmazione inibisce il funzionamento del sistema, ma l'unità esterna funziona.	La funzione antigelo è attiva.	Funzionamento normale, non è necessario intervenire.
La pompa funziona senza motivo per un breve periodo.	Meccanismo di prevenzione dell'inceppamento della pompa per impedire l'accumulo di calcare.	Funzionamento normale, non è necessario intervenire.
Si sente un rumore meccanico proveniente dall'unità interna	Accensione e spegnimento delle resistenze	Funzionamento normale, non è necessario intervenire.
	Valvola a 3 vie che cambia posizione tra ACS e modalità riscaldamento.	Funzionamento normale, non è necessario intervenire.
Tubazioni rumorose	Aria intrappolata nel sistema	Provare a spurgare i radiatori (se presenti). Se i sintomi persistono, contattare l'installatore.
	Tubazioni allentate	Contattare l'installatore.
L'acqua fuoriesce da una delle valvole di sicurezza	Il sistema si è surriscaldato o è andato in sovrappressione	Spegnere la pompa di calore e gli eventuali riscaldatori a immersione e contattare l'installatore.
Piccole quantità d'acqua gocciolano da una delle valvole di sicurezza.	La sporcizia potrebbe impedire la tenuta della valvola	Ruotare il cappuccio della valvola nella direzione indicata fino a sentire uno scatto. In questo modo viene rilasciata una piccola quantità d'acqua per eliminare lo sporco dalla valvola. Fare molta attenzione, l'acqua rilasciata sarà molto calda. Se la valvola continua a gocciolare, contattare l'installatore perché la guarnizione di gomma potrebbe essere danneggiata e da sostituire.
Sul display del regolatore principale remoto appare un codice di errore.	L'unità interna o esterna segnala un'anomalia condizione	Annotare il numero del codice di errore e contattare l'installatore.
La pompa di calore è costretta ad accendersi e spegnersi.	Viene utilizzato l'ingresso pronto per la smart grid (IN11 e IN12) e vengono immessi i comandi di accensione e spegnimento.	Funzionamento normale, non è necessario intervenire.

<Interruzione dell'alimentazione>

La data/ora viene salvata per 3 giorni senza alimentazione.

6 Numero di serie

■ Il numero di serie è indicato sulla targhetta NOME SPEC.



Numero sequenziale per ogni unità: 00001-99999

Mese di fabbricazione: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Anno di fabbricazione (calendario occidentale): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Προφυλάξεις ασφαλείας 2

2. Εισαγωγή 3

3. Τεχνικές πληροφορίες 3

4. Εξατομίκευση ρυθμίσεων για το σπίτι σας 4

5. Σέρβις και συντήρηση 9

6. Αριθμός σειράς 9

Λήψη εγχειριδίου



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Μεταβείτε στον παραπάνω ιστότοπο για να πραγματοποιήσετε λήψη των εγχειριδίων, επιλέξτε το όνομα του μοντέλου και, στη συνέχεια, επιλέξτε τη γλώσσα.

el

Συνομογραφίες και γλωσσάρι

Αρ.	Συνομογραφίες/Λέξη	Περιγραφή
1	Λειτουργία καμπύλης αντιστάθμισης καιρικών συνθηκών	Θέρμανση χώρου με αντιστάθμιση της εξωτερικής θερμοκρασίας περιβάλλοντος
2	Λειτουργία ψύξης	Ψύξη χώρου μέσω πηνίων ανεμιστήρα ή υποδαπέδιας ψύξης
3	Μονάδα κυλίνδρου	Εσωτερική δεξαμενή DHW χωρίς εξαερισμό και εξαρτήματα υδραυλικών εγκαταστάσεων
4	Λειτουργία DHW	Λειτουργία θέρμανσης ζεστού νερού οικιακής χρήσης για ντους, νιπτήρες κ.λπ.
5	Θερμοκρασία ροής	Θερμοκρασία του νερού στο σωλήνα παροχής (ροής)
6	Αντιπαγωτική λειτουργία	Ρουτίνα ελέγχου θέρμανσης για την αποφυγή του παγώματος των σωλήνων νερού
7	FTC	Ελεγκτής θερμοκρασίας ροής, η πλακέτα κυκλώματος που είναι υπεύθυνη για τον έλεγχο του συστήματος
8	Λειτουργία θέρμανσης	Θέρμανση χώρου μέσω θερμαντικών σωμάτων ή υποδαπέδιας θέρμανσης
9	Hydrobox	Εσωτερική μονάδα που στεγάζει τα εξαρτήματα υδραυλικών εγκαταστάσεων (ΔΕΝ υπάρχει δεξαμενή DHW)
10	Λεγεωνέλλα	Βακτήρια που ενδέχεται να βρεθούν σε υδραυλικά, ντους και δεξαμενές νερού και να προκαλέσουν τη νόσο των λεγεωνάριων
11	Λειτουργία LP	Λειτουργία πρόληψης λεγεωνέλλας – μια λειτουργία σε συστήματα με δεξαμενές νερού για την πρόληψη της ανάπτυξης βακτηρίων λεγεωνέλλας
12	Μοντέλο κλειστού τύπου	Πλακοειδής εναλλάκτης θερμότητας (ψυκτικό - νερό) στην εξωτερική μονάδα αντλίας θερμότητας
13	PRV	Βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης
14	Θερμοκρασία νερού επιστροφής	Θερμοκρασία του νερού στο σύστημα σωληνώσεων μετά την αποδέσμευση θερμότητας ή ψύξης
15	Μοντέλο διαχωρισμένου τύπου	Πλακοειδής εναλλάκτης θερμότητας (ψυκτικό - νερό) στην εσωτερική μονάδα
16	TRV	Θερμοστατική βαλβίδα θερμαντικού σώματος – μια βαλβίδα στην είσοδο ή την έξοδο του πίνακα του θερμαντικού σώματος για τον έλεγχο της παραγωγής θερμότητας

1 Προφυλάξεις ασφαλείας

- ▶ Πριν από το χειρισμό αυτής της μονάδας, είναι σημαντικό να διαβάσετε τις προφυλάξεις ασφαλείας.
- ▶ Τηρείτε τα ακόλουθα σημεία ασφαλείας, καθώς παρέχονται για την αποτροπή τυχόν τραυματισμού σας και πρόκλησης ζημιάς στη μονάδα.

Χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:





Οι προφυλάξεις που αναφέρονται κάτω από αυτόν τον τίτλο θα πρέπει να τηρούνται για την αποτροπή τραυματισμού ή θανάτου του χρήστη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Οι προφυλάξεις που αναφέρονται κάτω από αυτόν τον τίτλο θα πρέπει να τηρούνται για την αποτροπή πρόκλησης ζημιάς στη μονάδα.

- Ακολουθείτε τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο όπως και τους τοπικούς κανονισμούς όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα.

ΕΝΝΟΙΕΣ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗ ΜΟΝΑΔΑ

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (Κίνδυνος πυρκαγιάς)	Αυτή η σήμανση ισχύει μόνο για το ψυκτικό R32. Ο τύπος του ψυκτικού αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της εξωτερικής μονάδας. Σε περίπτωση που ο τύπος του ψυκτικού είναι R32, η παρούσα μονάδα χρησιμοποιεί εύφλεκτο ψυκτικό. Αν υπάρχει διαρροή ψυκτικού και έρθει σε επαφή με φωτιά ή τμήμα θέρμανσης, θα δημιουργήσει επιβλαβές αέριο και υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
		Διαβάστε προσεκτικά το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ πριν τη λειτουργία.
		Το προσωπικό του σέρβις πρέπει να διαβάσει προσεκτικά το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ και το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ πριν τη λειτουργία.
		Επιπλέον διαθέσιμες πληροφορίες θα βρείτε στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ και παρόμοια.

⚠ ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η εγκατάσταση ή συντήρηση της μονάδας ΔΕΝ πρέπει να γίνει από τον χρήστη. Αν δεν εγκατασταθεί σωστά, μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- ΠΟΤΕ μη φράζετε τις εκροές από τις βαλβίδες έκτακτης ανάγκης.
- Μη χειρίζετε τη μονάδα χωρίς βαλβίδες έκτακτης ανάγκης και χωρίς να βρίσκονται σε λειτουργία θερμοστατικοί διακόπτες. Αν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης.
- Μη στέκεστε επάνω και μη στηρίζετε στη μονάδα.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω ή κάτω από τη μονάδα και τηρείτε τις απαιτήσεις χώρου του σέρβις όταν τοποθετείτε αντικείμενα δίπλα στη μονάδα.
- Μην αγγίζετε τη μονάδα ή το χειριστήριο με βρεγμένα χέρια καθώς μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Μην αφαιρείτε τα πλαίσια από τη μονάδα και μην προσπαθείτε να σφηνώσετε αντικείμενα μέσα στο περίβλημα της μονάδας.
- Μην αγγίζετε τις σωληνώσεις που προεξέχουν καθώς μπορεί να είναι πολύ ζεστές και μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.
- Αν η μονάδα αρχίσει να δονείται ή να κάνει μη φυσιολογικούς θορύβους, διακόψτε τη λειτουργία, απομονώστε την από την ηλεκτρική παροχή και επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης.
- Αν η μονάδα αρχίσει να παράγει οσμή καμένου, διακόψτε τη λειτουργία, απομονώστε την από την ηλεκτρική παροχή και επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης.
- Αν παρατηρήσετε εκτόνωση νερού μέσω του κατανεμητή, διακόψτε τη λειτουργία, απομονώστε την από την ηλεκτρική παροχή και επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εκτός εάν τη χειρίζονται σύμφωνα με τις οδηγίες ή υπό την επίβλεψη κάποιου ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού, διακόψτε τη λειτουργία της μονάδας, αερίστε επαρκώς τον χώρο και επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοια εξειδικευμένα άτομα για να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.
- Μην τοποθετείτε δοχεία με υγρά πάνω στη μονάδα. Αν υπάρξει διαρροή ή χυθεί υγρό στη μονάδα, μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτήν και μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Κατά την εγκατάσταση, τη μετακίνηση σε νέα θέση ή το σέρβις της μονάδας κυλίνδρου και του hydrobox, χρησιμοποιείτε μόνο το προβλεπόμενο ψυκτικό για να πληρώσετε τις γραμμές ψυκτικού. Μην το αναμιγνύετε με οποιοδήποτε άλλο ψυκτικό και μην αφήνετε αέρα εντός των γραμμών. Αν αναμιχθεί αέρας με ψυκτικό, τότε μπορεί να προκληθεί αφύσικα υψηλή πίεση στη γραμμή ψυκτικού και μπορεί να προκληθεί έκρηξη και άλλοι κίνδυνοι. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ψυκτικού εκτός αυτού που προβλέπεται για το σύστημα θα προκαλέσει μηχανική βλάβη ή δυσλειτουργία του συστήματος ή βλάβη της μονάδας. Στη χειρότερη περίπτωση, θα μπορούσε να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια του προϊόντος.
- Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, για την αποφυγή ζημιάς των θερμαντικών σωμάτων από το υπερβολικά ζεστό νερό, ορίστε την επιθυμητή θερμοκρασία ροής τουλάχιστον 2°C κάτω από τη μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία όλων των θερμαντικών σωμάτων. Για τη Ζώνη 2, ορίστε την επιθυμητή θερμοκρασία ροής τουλάχιστον 5°C κάτω από τη μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία ροής όλων των θερμαντικών σωμάτων στο κύκλωμα της Ζώνης 2.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται κατά κύριο λόγο για οικιακή χρήση. Για εμπορικές εφαρμογές, αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από έμπειρους ή εκπαιδευμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφριά βιομηχανία και σε αγροκτήματα, ή για εμπορική χρήση από άτομα τα οποία δεν είναι ειδήμονες.
- Μην χρησιμοποιείτε μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης ή τον καθαρισμό, εκτός από εκείνα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η συσκευή θα πρέπει να αποθηκεύεται σε δωμάτιο χωρίς πηγές ανάφλεξης σε συνεχή λειτουργία (για παράδειγμα: ανοιχτή φλόγα, συσκευή αερίου σε λειτουργία ή ηλεκτρικός θερμαντήρας σε λειτουργία).
- Μην τρυπάτε ή καίτε.
- Να γνωρίζετε ότι τα ψυκτικά ενδέχεται να μην περιέχουν κάποια οσμή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να χειριστείτε την οθόνη αφής του κύριου τηλεχειριστηρίου, καθώς αυτό θα προκαλέσει ζημιά ή θα γρατζουνίσει την οθόνη αφής.
- Εάν η τροφοδοσία της μονάδας πρόκειται να απενεργοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, το νερό της δεξαμενής DHW πρέπει να αποστραγγιστεί.
- Μην αποστραγγίζετε το νερό στο πρωτεύον κύκλωμα και μην απενεργοποιείτε την παροχή ρεύματος.
- Μην τοποθετείτε δοχεία κ.λπ. γεμάτα με νερό, στο πάνω πλαίσιο.

1 Προφυλάξεις ασφαλείας

■ Απόρριψη της μονάδας



<Εικόνα 1.1>

Σημείωση: Αυτή η σήμανση ισχύει μόνο για τις χώρες της ΕΕ. Αυτή η σήμανση αποτελεί ένδειξη συμμόρφωσης με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, Άρθρο 14 «Ενημέρωση των χρηστών» και Παράρτημα ΙΧ ή/και με την Οδηγία 2006/66/ΕΚ, Άρθρο 20 «Ενημέρωση των τελικών χρηστών» και Παράρτημα ΙΙ.

Αυτά τα προϊόντα της Mitsubishi Electric έχουν κατασκευαστεί με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας που είναι δυνατό να ανακυκλωθούν ή/και να επαναχρησιμοποιηθούν. Το σύμβολο στην Εικόνα 1.1 υποδηλώνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, μετά το πέρας της χρήσης τους, πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

Αν εμφανίζεται ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο (Εικόνα 1.1), αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε συγκεκριμένη συγκέντρωση. Αυτή υποδηλώνεται ως εξής:
Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%), Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα περισυλλογής για ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, μπαταρίες και συσσωρευτές. Απορρίψτε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κέντρο περισυλλογής/ανακύκλωσης σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Mitsubishi Electric για λεπτομέρειες σχετικά με την απόρριψη που αφορούν τη χώρα σας. Βοηθήστε μας να διατηρήσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε.

2 Εισαγωγή

Ο σκοπός αυτού του εγχειριδίου χρήστη είναι να πληροφορήσει τους χρήστες για τον τρόπο λειτουργίας του συστήματος της αντλίας θερμότητας με πηγή αέρα, πώς να λειτουργήσουν το σύστημα με τον πιο αποδοτικό τρόπο και πώς να αλλάξουν ρυθμίσεις στο κύριο τηλεχειριστήριο.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εκτός εάν τη χειρίζονται σύμφωνα με τις οδηγίες ή υπό την επίβλεψη κάποιου ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη θα πρέπει να φυλάσσεται μαζί με τη μονάδα ή σε κάποιο εύκαιρο σημείο για μελλοντική χρήση.

3 Τεχνικές πληροφορίες

Όνομασία μοντέλου	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

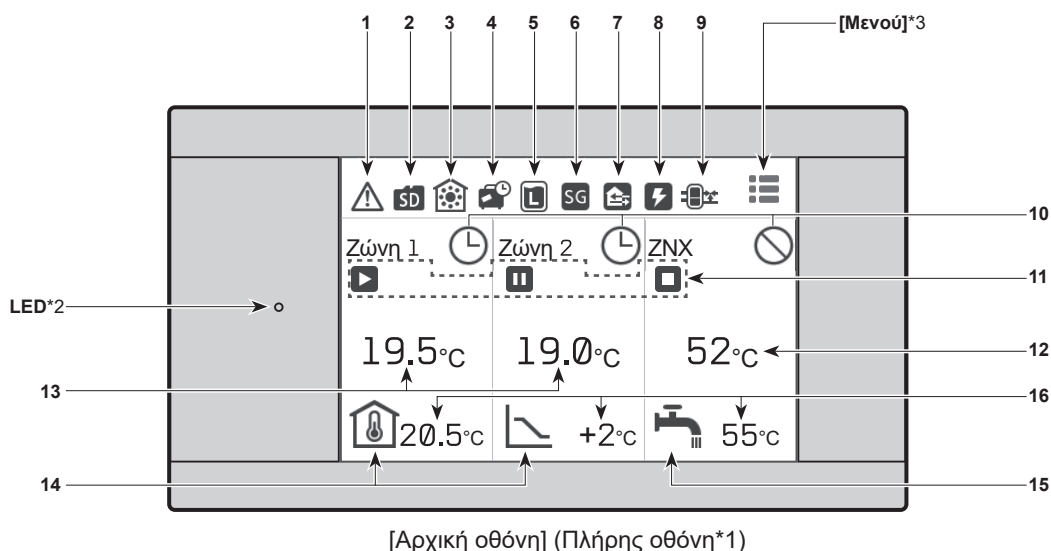
4 Εξατομίκευση ρυθμίσεων για το σπίτι σας

1. Κύριο τηλεχειριστήριο

■ Κύριο τηλεχειριστήριο

Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις του συστήματος θέρμανσης/ψύξης, χρησιμοποιήστε το κύριο τηλεχειριστήριο που βρίσκεται στον τοίχο ή στον εμπρόσθιο πίνακα της μονάδας κυλίνδρου ή στην hydrobox. Ακολουθεί ένας οδηγός για την προβολή των κύριων ρυθμίσεων. Εάν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη σας ή τον τοπικό αντιπρόσωπο της Mitsubishi Electric. Ορισμένες λειτουργίες δεν είναι διαθέσιμες ανάλογα με τη διαμόρφωση του συστήματος. Αυτές οι λειτουργίες είναι γκριζοαρισμένες ή δεν εμφανίζονται.

Σημείωση: Οι όροι που εμφανίζονται στο τηλεχειριστήριο βρίσκονται μέσα σε αγκύλες.



[Αρχική οθόνη] (Πλήρης οθόνη*1)

Εικονίδια αρχικής οθόνης

Αρ.	Εικονίδια	Περιγραφή
1		Ειδοποίηση (για τον έλεγχο πολλαπλών εξωτερικών μονάδων) Αγγίζοντας το εικονίδιο του μενού εμφανίζονται οι κωδικοί σφαλμάτων.
	J1	Ειδοποίηση Εμφανίζονται οι κωδικοί σφάλματος.
2		Η κάρτα SD είναι τοποθετημένη. Κανονική λειτουργία
		Η κάρτα SD είναι τοποθετημένη. Μη φυσιολογική λειτουργία
3		Λειτουργία θέρμανσης
		Λειτουργία ψύξης
4		Το χρονοπρόγραμμα διακοπών είναι ενεργοποιημένο.
5		Η λειτουργία πρόληψης λεγεωνέλλας βρίσκεται σε λειτουργία.
6		Το έξυπνο δίκτυο λειτουργεί.
7		Ο συμπιεστής λειτουργεί.
		Ο συμπιεστής λειτουργεί και πραγματοποιεί απόψυξη.
		Ο συμπιεστής λειτουργεί και βρίσκεται σε αθόρυβη λειτουργία. Το επίπεδο ήχου εμφανίζεται στην αριστερή πλευρά του εικονιδίου.
		Θέρμανση έκτακτης ανάγκης
8		Ο ηλεκτρικός θερμαντήρας λειτουργεί.
9		Ο λέβητας λειτουργεί.
		Ο έλεγχος δεξαμενής ενδιάμεσης μνήμης βρίσκεται σε λειτουργία.

Αρ.	Εικονίδια	Περιγραφή
10		Χρονοπρόγραμμα
		Απαγορευμένο
11		Λειτουργία
		Αναμονή
		Αυτή η μονάδα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, ενώ άλλη(ες) εσωτερική(ες) μονάδα(ες) είναι σε λειτουργία κατά προτεραιότητα.
		Διακοπή
12		Πραγματικές τιμές θερμοκρασίας δεξαμενής DHW
13		Πραγματικές τιμές θερμοκρασίας δωματίου Η ένδειξη [-- °C] εμφανίζεται όταν η μονάδα δεν είναι συνδεδεμένη στο RC (τηλεχειριστήριο) του δωματίου και βρίσκεται υπό έλεγχο διαφορετικό από τη λειτουργία αυτόματης προσαρμογής.

Αρ.	Εικονίδια	Περιγραφή
14		Καμπύλη αντιστάθμισης καιρικών συνθηκών Σε διακοπή λειτουργίας: Μαύρη Κατά τη λειτουργία θέρμανσης: Πορτοκαλί
		Αυτόματη προσαρμογή (επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου) Σε διακοπή λειτουργίας: Μαύρη Κατά τη λειτουργία θέρμανσης: Πορτοκαλί Κατά τη λειτουργία ψύξης: Μπλε
		Θερμοκρασία ροής (επιθυμητή θερμοκρασία ροής) Σε διακοπή λειτουργίας: Μαύρη Κατά τη λειτουργία θέρμανσης: Πορτοκαλί Κατά τη λειτουργία ψύξης: Μπλε
15		Το εικονίδιο DHW εμφανίζεται όταν το DHW είναι ενεργοποιημένο. Σε διακοπή λειτουργίας: Μαύρη Κατά τη λειτουργία: Πορτοκαλί
16		Τιμές επιθυμητής θερμοκρασίας Η ρυθμιζόμενη θερμοκρασία διαφέρει ανάλογα με τη λογική ελέγχου.

- Η οθόνη θα απενεργοποιηθεί όταν το κύριο τηλεχειριστήριο δεν χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα. Αν αγγίξετε οποιοδήποτε σημείο της οθόνης, θα ενεργοποιηθεί ξανά.
- Από την [Οθόνη αφής] στο στοιχείο [Ρυθμίσεις] είναι δυνατή η ρύθμιση της φωτεινότητας.
- Επιλέγοντας [Stay lit] στο στοιχείο [Χρόνος φωτ. οθόν.] από την [Οθόνη αφής] στο στοιχείο [Ρυθμίσεις], ο οπισθοφωτισμός παραμένει αναμμένος για 30 δευτερόλεπτα και μετά σβήνει.

- *1 Από το [Ρυθμίσεις], η οθόνη μπορεί να μεταβεί στην πλήρη οθόνη ή στη βασική οθόνη.
- Στην οθόνη βάσης δεν εμφανίζονται τα εικονίδια λειτουργίας και οι τιμές της επιθυμητής θερμοκρασίας.
- *2 Από το [Οθόνη] στο στοιχείο [Ρυθμίσεις], είναι δυνατή η ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λυχνίας LED.
- *3 Πατώντας παρατεταμένα το εικονίδιο του μενού για 3 δευτερόλεπτα, το μενού κλειδώματος ενεργοποιείται/απενεργοποιείται.
Η επεξεργασία ορισμένων λειτουργιών δεν είναι δυνατή, όταν το μενού κλειδώματος είναι ενεργοποιημένο.
(Το εικονίδιο αλλάζει σε όταν το μενού κλειδώματος είναι ενεργοποιημένο.)
- *4 Η αυτόματη προσαρμογή δεν μπορεί να επιλεγεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ψύξης.

4 Εξατομίκευση ρυθμίσεων για το σπίτι σας

Γενική λειτουργία

Κατά τη γενική λειτουργία, η οθόνη που εμφανίζεται στο κύριο τηλεχειριστήριο θα εμφανίζεται όπως στο σχήμα στα δεξιά. Αυτή η οθόνη εμφανίζει την επιθυμητή θερμοκρασία, τη λειτουργία θέρμανσης χώρου, τη λειτουργία DHW (εάν υπάρχει δεξαμενή DHW στο σύστημα), τυχόν πρόσθετες πηγές θέρμανσης που χρησιμοποιούνται, τη λειτουργία διακοπών, καθώς και την ημερομηνία και την ώρα.

Εναλλαγή οθόνης

Αγγίξτε κάθε περιοχή στην αρχική οθόνη για να αποκτήσετε πρόσβαση στις επιλογές [Θέρμανση / Ψύξη], [ZNX] ή [Μενού].

- [Θέρμανση / Ψύξη]: Αγγίξτε την περιοχή που περιβάλλεται από διακεκομμένες γραμμές στα αριστερά.
- [ZNX]: Αγγίξτε την περιοχή που περιβάλλεται από διπλές γραμμές στα δεξιά.
- [Μενού]: Αγγίξτε το εικονίδιο του κύριου μενού ☰.

Σε κάθε οθόνη είναι δυνατή η επεξεργασία των ακόλουθων στοιχείων.

- [Θέρμανση / Ψύξη]: Ρυθμίσεις θερμοκρασίας για [Ζώνη 1] και [Ζώνη 2], επεξεργασία διαφόρων ρυθμίσεων (από το εικονίδιο επεξεργασίας ✎), ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του στοιχείου [Χρονοπρόγραμμα], ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του στοιχείου [Απενεργοποίηση]
- [ZNX]: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας Eco, ρυθμίσεις θερμοκρασίας του DHW, έναρξη/ακύρωση της λειτουργίας μέγιστης ισχύος
- [Μενού]: Διάφορες ρυθμίσεις ([Χρονοπρόγραμμα], [Διακοπές], [Ενέργεια], [Ρυθμίσεις], [Συντήρηση] και [ON / OFF])

Σημείωση:

Η περιγραφή της κατάστασης υποδεικνύεται με εναλλαγή μεταξύ **Ενεργό** (ON), **Ανενεργό** (OFF)

☰ [Θέρμανση / Ψύξη]

Τα μενού θέρμανσης/ψύξης ασχολούνται με τη θέρμανση/ψύξη του χώρου χρησιμοποιώντας συνήθως είτε θερμαντικό σώμα, είτε σύστημα θέρμανσης/ψύξης με ανεμιστήρα, είτε υποδαπέδιο σύστημα θέρμανσης/ψύξης ανάλογα με την εγκατάσταση.

- Εικονίδιο επεξεργασίας ✎ επάνω δεξιά: Είναι δυνατή η ρύθμιση των στοιχείων [Λογική ελέγχου], [Καμπύλη αντιστάθμισης], [Λειτουργία] και [Αυτόματη μεταγωγή].
- [Ζώνη 1] / [Ζώνη 2]: Η επιθυμητή θερμοκρασία μπορεί να αλλάξει με +/-.
- [Χρονοπρόγραμμα]: Μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί με το διακόπτη εναλλαγής (ON / OFF). Με άγγιγμα του εικονιδίου επεξεργασίας ✎ η οθόνη μεταβαίνει στη ρύθμιση του χρονοπρογράμματος.
- [Απενεργοποίηση]: Μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί με το διακόπτη εναλλαγής (ON / OFF).
- [Αυτόματη μεταγωγή]: Όταν η εναλλαγή είναι ενεργοποιημένη, η λειτουργία αλλάζει σε θέρμανση/ψύξη αυτόματα με βάση την εξωτερική θερμοκρασία.

Υπάρχουν διαθέσιμες 3 λειτουργίες θέρμανσης και 1 λειτουργία ψύξης.

- Θερμοκρ. Θέρμ. Χώρου (Αυτόματη προσαρμογή) (🏠)
- Θερμοκρ. προσαγωγής θέρμανσης (🔥)
- Καμπύλη αντιστάθμισης καιρικών συνθηκών θέρμανσης (📈)
- Θερμοκρ. προσαγωγής ψύξης (❄️)

Θερμοκρ. Θέρμ. Χώρου (Αυτόματη προσαρμογή)

Η αυτόματη προσαρμογή μετρά τη θερμοκρασία του χώρου και τη θερμοκρασία του εξωτερικού αέρα και στη συνέχεια υπολογίζει την απαιτούμενη θερμική ισχύ για το χώρο. Η θερμοκρασία ροής του νερού ελέγχεται αυτόματα ανάλογα με την απαιτούμενη θερμική ισχύ.

Θερμοκρασία ροής

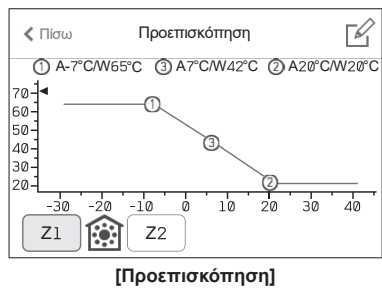
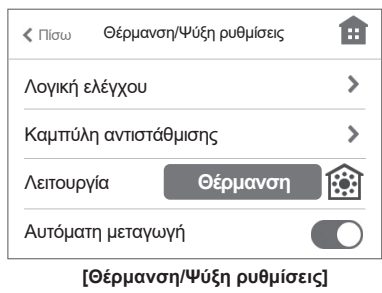
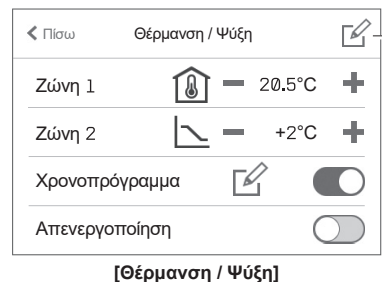
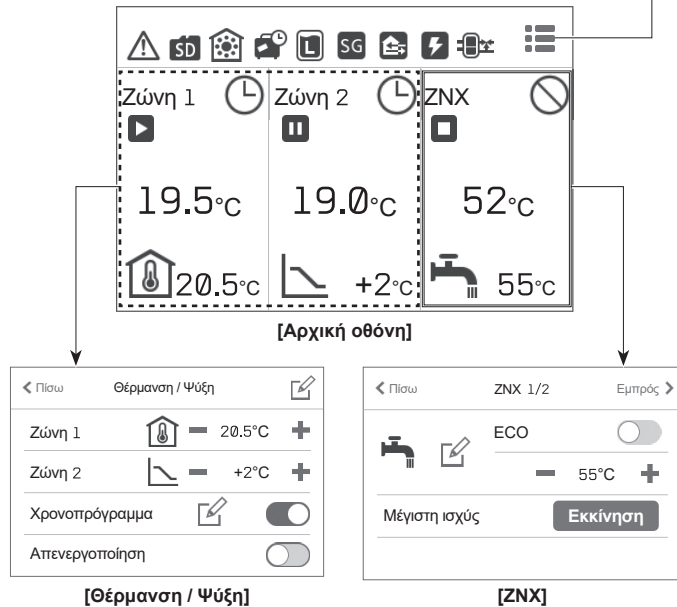
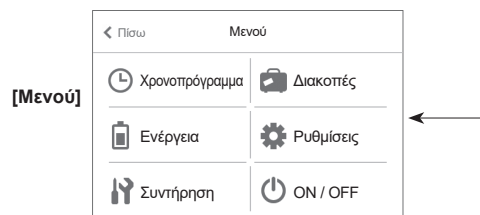
Η θερμοκρασία του νερού που ρέει στο κύκλωμα ρυθμίζεται από τον εγκαταστάτη ώστε να ταιριάζει καλύτερα στο σχεδιασμό του συστήματος θέρμανσης/ψύξης του χώρου και στις απαιτήσεις του χρήστη.

Καμπύλη αντιστάθμισης καιρικών συνθηκών

Στα τέλη της άνοιξης και τις αρχές του καλοκαιριού συνήθως η ζήτηση για τη θέρμανση χώρου είναι μειωμένη. Για να αποφευχθεί η παραγωγή υπερβολικών θερμοκρασιών ροής από την αντλία θερμότητας για το πρωτεύον κύκλωμα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί η λειτουργία καμπύλης αντιστάθμισης καιρικών συνθηκών για τη μεγιστοποίηση της απόδοσης και τη μείωση του κόστους λειτουργίας.

Η καμπύλη αντιστάθμισης καιρικών συνθηκών χρησιμοποιείται για τον περιορισμό της θερμοκρασίας ροής του πρωτεύοντος κυκλώματος θέρμανσης χώρων ανάλογα με την εξωτερική θερμοκρασία. Ο FTC χρησιμοποιεί πληροφορίες τόσο από έναν αισθητήρα εξωτερικής θερμοκρασίας όσο και από έναν αισθητήρα θερμοκρασίας στο πρωτεύον κύκλωμα τροφοδοσίας για να διασφαλίσει ότι η αντλία θερμότητας δεν παράγει υπερβολικές θερμοκρασίες ροής εάν οι καιρικές συνθήκες δεν το απαιτούν.

Ο εγκαταστάτης σας θα ρυθμίσει τις παραμέτρους της γραφικής παράστασης ανάλογα με τις τοπικές συνθήκες και τον τύπο θέρμανσης χώρου που χρησιμοποιείται στην οικία σας. Δεν θα πρέπει να χρειαστεί να αλλάξετε αυτές τις ρυθμίσεις. Εάν, ωστόσο, διαπιστώσετε ότι κατά τη διάρκεια μιας εύλογης περιόδου λειτουργίας η θέρμανση χώρου δεν θερμαίνει ή υπερθερμαίνει την οικία σας, επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη σας, ώστε να ελέγξει το σύστημά σας για τυχόν προβλήματα και να ενημερώσει τις ρυθμίσεις αυτές, εάν είναι απαραίτητο.



Αγγίξτε

4 Εξατομίκευση ρυθμίσεων για το σπίτι σας

🚰 Ζεστό νερό οικιακής χρήσης [ZNX]

Τα μενού ζεστού νερού οικιακής χρήσης και πρόληψης της λεγεωνέλλας ελέγχουν τη λειτουργία των θερμαντήρων δεξαμενών DHW.

[ECO]

Η λειτουργία Eco μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί με το διακόπτη εναλλαγής (🔘 / 🔘). Η λειτουργία Eco χρειάζεται λίγο περισσότερο χρόνο για τη θέρμανση του νερού στη δεξαμενή DHW, αλλά η ενέργεια που χρησιμοποιείται είναι μειωμένη. Αυτό συμβαίνει επειδή η λειτουργία της αντλίας θερμότητας περιορίζεται με τη χρήση σημάτων από τον FTC με βάση τη μετρούμενη θερμοκρασία της δεξαμενής DHW.

Σημείωση:

Η πραγματική εξοικονόμηση ενέργειας στη λειτουργία Eco ποικίλλει ανάλογα με την εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος.

[Μέγιστη ισχύς]

Η λειτουργία μέγιστης ισχύος DHW χρησιμοποιείται για να αναγκάσει το σύστημα να λειτουργήσει στη λειτουργία DHW. Στην κανονική λειτουργία το νερό στη δεξαμενή DHW θα θερμανθεί είτε στη ρυθμισμένη θερμοκρασία είτε για το μέγιστο χρόνο DHW, όποιο από τα δύο συμβεί πρώτο. Ωστόσο, εάν υπάρχει υψηλή ζήτηση για ζεστό νερό, η λειτουργία μέγιστης ισχύος DHW μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να αποτρέψει την τακτική μετάβαση του συστήματος σε θέρμανση/ψύξη χώρου και να συνεχίσει να παρέχει θέρμανση δεξαμενής DHW.

Η λειτουργία μέγιστης ισχύος DHW μπορεί να εκκινήσει ή να ακυρωθεί με το κουμπί [Εκκίνηση]/[Ακύρωση] στην οθόνη [ZNX]. Αφού ολοκληρωθεί η λειτουργία DHW, το σύστημα θα επιστρέψει αυτόματα στην κανονική λειτουργία.

☰ [Μενού]

Είναι δυνατή η ρύθμιση των ακόλουθων στοιχείων.

- [Χρονοπρόγραμμα] • [Ρυθμίσεις]
- [Διακοπές] • [Συντήρηση]
- [Ενέργεια] • [ON / OFF]: Όταν η τροφοδοσία είναι απενεργοποιημένη (*), το εικονίδιο αλλάζει σε 🚫.

* Όταν το σύστημα έχει απενεργοποιηθεί ή η παροχή ρεύματος έχει αποσυνδεθεί, η λειτουργία προστασίας της εσωτερικής μονάδας (π.χ. η αντιπαγωτική λειτουργία) ΔΕΝ θα λειτουργήσει. Λάβετε υπόψη σας ότι εάν αυτές οι λειτουργίες ασφαλείας δεν είναι ενεργοποιημένες, η εσωτερική μονάδα μπορεί ενδοχρόνως να υποστεί ζημία.

[Αισθητήρες χώρου]

Για το στοιχείο [Αισθητήρες χώρου], είναι σημαντικό να επιλέξετε τον σωστό αισθητήρα χώρου ανάλογα με τη λειτουργία θέρμανσης και ψύξης στην οποία θα λειτουργήσει το σύστημα.

1. Από το στοιχείο [Ρυθμίσεις], επιλέξτε [Αισθητήρες χώρου].
2. Όταν ο έλεγχος θερμοκρασίας 2 ζωνών είναι ενεργός και υπάρχει διαθέσιμο ένα ασύρματο τηλεχειριστήριο, επιλέξτε [Επιλ.Αισθ.Ζώνης] και στη συνέχεια επιλέξτε Αρ. ζώνης για να αντιστοιχίσετε το ασύρματο τηλεχειριστήριο.
3. Από το στοιχείο [Πρόγραμμα Ζώνης 1] ή [Πρόγραμμα Ζώνης 2], επιλέξτε τον αισθητήρα χώρου και το χρονοπρόγραμμα που θα χρησιμοποιηθεί για κάθε ζώνη.

Αφού ολοκληρώσετε τη ρύθμιση κάθε προγράμματος, αγγίξτε το εικονίδιο επιβεβαίωσης 📌 για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις. Οι ρυθμίσεις του χρονοπρογράμματος μπορούν να αλλάξουν έως και 4 φορές εντός 24 ωρών.

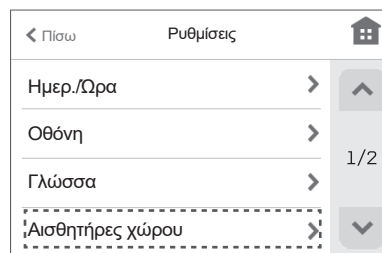
Επιλογή ελέγχου *	Αντίστοιχες ρυθμίσεις αισθητήρα χώρου	
	Ζώνη 1	Ζώνη 2
A Ζώνη 1, Αυτόματη προσαρμογή (επιθυμητή θερμοκρασία χώρου) Ζώνη 2, Καμπύλη αντιστάθμισης καιρικών συνθηκών ή έλεγχος θερμοκρασίας ροής	R1 - 8 (Ασύρματο τηλεχειριστήριο)	*1
B Ζώνη 1, Αυτόματη προσαρμογή (επιθυμητή θερμοκρασία χώρου) Ζώνη 2, Καμπύλη αντιστάθμισης καιρικών συνθηκών ή έλεγχος θερμοκρασίας ροής	TH1 (Θερμίστορ θερμοκρασίας δωματίου (προαιρετικός εξοπλισμός))	*1
C Ζώνη 1, Αυτόματη προσαρμογή (επιθυμητή θερμοκρασία χώρου) Ζώνη 2, Καμπύλη αντιστάθμισης καιρικών συνθηκών ή έλεγχος θερμοκρασίας ροής	MRC (Κύριο τηλεχειριστήριο)	*1
D Ζώνη 1, Καμπύλη αντιστάθμισης καιρικών συνθηκών ή έλεγχος θερμοκρασίας ροής Ζώνη 2, Καμπύλη αντιστάθμισης καιρικών συνθηκών ή έλεγχος θερμοκρασίας ροής	*1	*1

* Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του ιστότοπου για λεπτομέρειες.

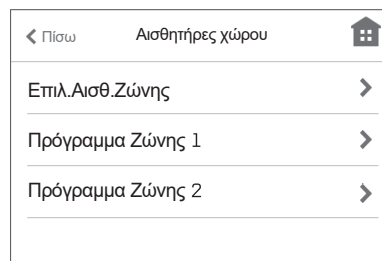
* 1 Δεν καθορίζεται (εάν χρησιμοποιείται θερμοστάτης δωματίου με τοπική παροχή) Χώρος R1 - R8 (εάν χρησιμοποιείται ένα ασύρματο τηλεχειριστήριο ως θερμοστάτης δωματίου)



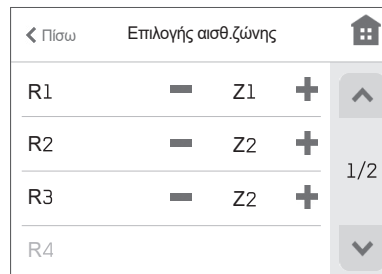
[ZNX]



[Ρυθμίσεις]



[Αισθητήρες χώρου]



[Επιλογής αισθ.ζώνης]



[Πρόγραμμα Ζώνης 1]

4 Εξατομίκευση ρυθμίσεων για το σπίτι σας



[Χρονοπρόγραμμα]

Από το [Μενού], αγγίξτε [Χρονοπρόγραμμα] για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού [Χρονοπρόγραμμα].

[Εποχή]

Μπορείτε να κατηγοριοποιήσετε τους μήνες σε 2 εποχές.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία θέρμανσης/ψύξης σε κάθε εποχή.

1. Από το στοιχείο [Χρονοπρόγραμμα], επιλέξτε [Εποχή].
2. Επιλέξτε την περίοδο [Εποχή 2] (με ανοιχτό πράσινο χρώμα).
3. Η περίοδος, εκτός της [Εποχή 2], επιλέγεται αυτόματα ως [Εποχή 1].
4. Αγγίξτε [Εμπρός] για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία θέρμανσης/ψύξης με το διακόπτη εναλλαγής ( / ).



[Χρονοπρόγραμμα]





[Εποχή]


[Θέρμανση]

Μπορείτε να ρυθμίσετε 4 προγράμματα θέρμανσης για κάθε ημέρα της εβδομάδας.

Η ρύθμιση είναι δυνατή μόνο κατά τη διάρκεια της αυτόματης προσαρμογής.

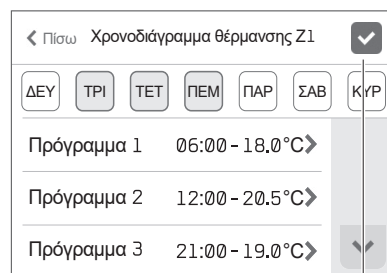
1. Από το στοιχείο [Χρονοπρόγραμμα], επιλέξτε [Θέρμανση].
2. Αγγίξτε το εικονίδιο επεξεργασίας  στο επάνω δεξί μέρος της οθόνης για να το καταστήσετε επεξεργάσιμο.
3. Επιλέξτε την ημέρα ή τις ημέρες της εβδομάδας που θέλετε να προγραμματίσετε.
* Η ημέρα ή οι ημέρες που επιλέξατε αλλάζουν σε ανοιχτό πράσινο χρώμα.
4. Επιλέξτε το πρόγραμμα που θέλετε να προγραμματίσετε.
5. Ρυθμίστε την ώρα έναρξης και την επιθυμητή θερμοκρασία με +/-.
6. Αγγίξτε το εικονίδιο επιβεβαίωσης  στο επάνω δεξί μέρος της οθόνης για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.
* Μπορείτε να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις για κάθε ημέρα της εβδομάδας στην οθόνη [Χρονοδιάγραμμα θέρμανσης Z1 (Z2)].

Σημείωση:

- Τα [Χρονοπρογράμματα θέρμανσης] και το [Χρονοπρογράμματα ψύξης] έχουν ρυθμιστεί με τον ίδιο τρόπο.
- Τα [Χρονοπρογράμματα θέρμανσης] και το [Χρονοδιάγραμμα ZNX] έχουν ρυθμιστεί με τον ίδιο τρόπο.
Στις ρυθμίσεις [Χρονοδιάγραμμα ZNX], ωστόσο, θα επιλέξετε την ώρα που θέλετε να απαγορεύσετε τη λειτουργία.
- Αγγίξτε το εικονίδιο του κάδου απορριμμάτων στην οθόνη [Πρόγραμμα] στο στοιχείο [Χρονοπρογράμματα θέρμανσης] ή στην οθόνη [Απαγόρευση] στο στοιχείο [Χρονοδιάγραμμα ZNX] για να διαγράψετε όλες τις ρυθμίσεις.
- Στην οθόνη [Χρονοπρογράμματα θέρμανσης] και [Χρονοδιάγραμμα ZNX], αγγίξτε το εικονίδιο επιβεβαίωσης  επάνω δεξιά, για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.



[Χρονοδιάγραμμα θέρμανσης Z1] Προεπισκόπηση



[Χρονοδιάγραμμα θέρμανσης Z1] Επεξεργασία

Αποθηκεύστε τις ρυθμίσεις.

4 Εξατομίκευση ρυθμίσεων για το σπίτι σας

[Διακοπές]

Η λειτουργία διακοπών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να λειτουργεί το σύστημα σε χαμηλότερες θερμοκρασίες ροής και, συνεπώς, να μειώνεται η κατανάλωση ενέργειας ενώ το ακίνητο είναι ακατοίκητο. Κατά τη λειτουργία διακοπών μπορεί να ρυθμιστεί η θερμοκρασία ροής, η θερμοκρασία δωματίου, η θέρμανση, η θέρμανση της καμπίλης αντιστάθμισης καιρικών συνθηκών και το ζεστό νερό χρήσης, όλα σε μειωμένες θερμοκρασίες ροής για εξοικονόμηση ενέργειας εάν ο ιδιοκτήτης του ακινήτου απουσιάζει.

<Επεξεργασία λειτουργίας διακοπών>

- [Χρονοπρόγρ.]: Μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί με το διακόπτη εναλλαγής (● / ○).
- Η περίοδος ισχύος του στοιχείου [Διακοπές] μπορεί να ρυθμιστεί επιλέγοντας τη δεύτερη γραμμή.
- [Θέρμανση/Ψύξη]: Μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί με το διακόπτη εναλλαγής (● / ○).
- [ZNX]: Μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί με το διακόπτη εναλλαγής (● / ○).

[Ενέργεια]

Σελίδα 1 - Εμφανίζεται η συνολική κατανάλωση και η συνολική ενέργεια παραγωγής για τον τρέχοντα μήνα.

Σελίδα 2 - Εμφανίζονται οι τιμές κατανάλωσης/παραγωγής έτους και μήνα.

Σημείωση:

Εάν απαιτείται ορισμένη ακρίβεια για την παρακολούθηση, θα πρέπει να ρυθμιστεί η μέθοδος για την εμφάνιση των δεδομένων που συλλέγονται από εξωτερικούς μετρητές ενέργειας. Επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη σας για περισσότερες λεπτομέρειες.

[Ρυθμίσεις]

Από το [Μενού], αγγίξτε [Ρυθμίσεις] για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού [Ρυθμίσεις].

Από το [Ρυθμίσεις] είναι δυνατή η ρύθμιση των ακόλουθων στοιχείων.

- [Ημερ./Ωρα]
- [Οθόνη] (Πλήρης οθόνη/βασική οθόνη, Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση LED, °C/°F)
- [Γλώσσα]
- [Αισθητήρες χώρου]
- [Τηλέφωνο επικοινωνίας]
- [Οθόνη αφής] ([Ρύθμιση]*1, [Καθαρισμός]*2, [Φωτεινότητα] και [Χρόνος φωτ. οθόν.])

*1 Αγγίξτε τις 9 κουκκίδες που εμφανίζονται στην οθόνη, για να ξεκινήσει η βαθμονόμηση.

Για να βαθμονομήσετε σωστά την οθόνη αφής, χρησιμοποιήστε ένα μυτερό αλλά όχι αιχμηρό αντικείμενο για να αγγίξετε τις κουκκίδες.

* Ένα αιχμηρό αντικείμενο μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή να γρατζουνίσει την οθόνη αφής.

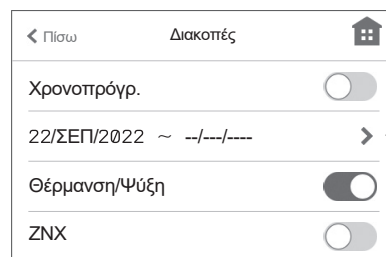
*2 Μπορείτε να σκουπίσετε την οθόνη ενώ οι λειτουργίες αφής είναι απενεργοποιημένες για 30 δευτερόλεπτα.

Σκουπίστε με ένα μαλακό στεγνό πανί, ένα πανί εμποτισμένο σε νερό με ήπιο απορρυπαντικό ή ένα πανί βρεγμένο με αιθανόλη. Μην χρησιμοποιείτε όξινα, αλκαλικά ή οργανικά διαλύτες.

Αγγίξτε το εικονίδιο με το σπιτάκι στην επάνω δεξιά γωνία για να επιστρέψετε στην αρχική οθόνη.

[Συντήρηση]

Το μενού σέρβις προστατεύεται με κωδικό πρόσβασης, ώστε να αποτρέπονται τυχαίες αλλαγές στις ρυθμίσεις λειτουργίας από μη εξουσιοδοτημένα/μη εξειδικευμένα άτομα.

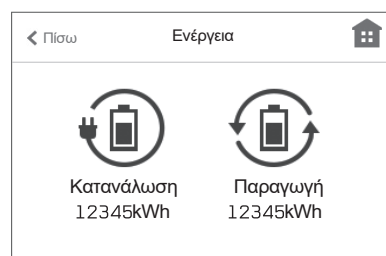


[Διακοπές]

Αγγίξτε



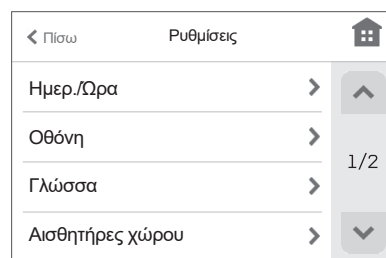
[Πρόγραμμα διακοπών]



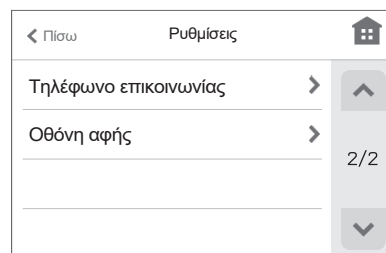
[Ενέργεια] Σελίδα 1



[Ενέργεια] Σελίδα 2



[Ρυθμίσεις] Σελίδα 1



[Ρυθμίσεις] Σελίδα 2

5 Σέρβις και συντήρηση

■ Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως οδηγός για πιθανά προβλήματα. Δεν είναι εξαντλητικός και όλα τα προβλήματα θα πρέπει να διερευνώνται από τον εγκαταστάτη ή άλλο αρμόδιο άτομο. Οι χρήστες δεν πρέπει να επιχειρήσουν να επισκευάσουν το σύστημα μόνοι τους. Σε καμία περίπτωση το σύστημα δεν πρέπει να λειτουργεί όταν έχουν παρακαμφθεί ή συνδεθεί οι διατάξεις ασφαλείας.

Σύμπτωμα σφάλματος	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Παγωμένο νερό στις παροχές (συστήματα με δεξαμενή DHW)	Προγραμματισμένη περίοδος απενεργοποίησης ελέγχου Χρησιμοποιήθηκε όλο το ζεστό νερό από τη δεξαμενή DHW Η αντλία θερμότητας ή οι ηλεκτρικοί θερμαντήρες δεν λειτουργούν	Ελέγξτε τις ρυθμίσεις του χρονοπρογράμματος και αλλάξτε τις εάν είναι απαραίτητο. Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία DHW είναι ενεργή και περιμένετε να θερμανθεί ξανά η δεξαμενή DHW. Επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη.
Το σύστημα θέρμανσης δεν ανεβαίνει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία.	Έχει επιλεγεί η λειτουργία απαγόρευσης, χρονοπρογράμματος ή διακοπών Θερμαντικά σώματα με εσφαλμένο μέγεθος Το δωμάτιο στο οποίο βρίσκεται ο αισθητήρας θερμοκρασίας έχει διαφορετική θερμοκρασία από την υπόλοιπη οικία. Πρόβλημα μπαταρίας ασύρματου τηλεχειριστηρίου μόνο Δυσλειτουργία της αντλίας ή της βαλβίδας ανάμιξης Οι βαλβίδες του συστήματος θέρμανσης είναι κλειστές.	Ελέγξτε τις ρυθμίσεις και αλλάξτε τις κατά περίπτωση. Επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη. Επανατοποθετήστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας σε έναν πιο κατάλληλο δωμάτιο. Ελέγξτε την ισχύ της μπαταρίας και αντικαταστήστε την εάν είναι άδεια. Επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη. Ανοίξτε τις βαλβίδες.
Το σύστημα ψύξης δεν ψύχεται στη ρυθμισμένη θερμοκρασία. (MONO για τη σειρά ER)	Όταν το νερό στο κύκλωμα κυκλοφορίας είναι υπερβολικά ζεστό, εκκινείται η λειτουργία ψύξης με καθυστέρηση για την προστασία της εξωτερικής μονάδας. Όταν η εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι σημαντικά χαμηλή, δεν εκκινείται η λειτουργία ψύξης για την αποφυγή του παγώματος των σωλήνων νερού.	Κανονική λειτουργία δεν απαιτείται καμία ενέργεια. Εάν η αντιπαγωτική λειτουργία δεν είναι απαραίτητη, επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη για την αλλαγή των ρυθμίσεων.
Μετά τη λειτουργία DHW η θερμοκρασία δωματίου αυξάνεται λίγο.	Στο τέλος της λειτουργίας DHW η βαλβίδα 3 κατευθύνσεων εκτρέπει το ζεστό νερό από τη δεξαμενή DHW στο κύκλωμα θέρμανσης χώρου. Αυτό γίνεται για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση των εξαρτημάτων της μονάδας κυλίνδρου. Η ποσότητα ζεστού νερού που διοχετεύεται στο κύκλωμα θέρμανσης χώρου εξαρτάται από τον τύπο του συστήματος και τη διαδρομή του σωλήνα μεταξύ του πλακοειδούς εναλλάκτη θερμότητας και της μονάδας κυλίνδρου.	Κανονική λειτουργία δεν απαιτείται καμία ενέργεια.
Το θερμαντικό σώμα είναι ζεστό στη λειτουργία ZNX. (Η θερμοκρασία δωματίου αυξάνεται.)	Η βαλβίδα 3 κατευθύνσεων μπορεί να έχει ξένα αντικείμενα ή το ζεστό νερό μπορεί να ρέει προς την πλευρά θέρμανσης λόγω δυσλειτουργίας.	Επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη.
Η λειτουργία χρονοπρογράμματος εμποδίζει τη λειτουργία του συστήματος, αλλά η εξωτερική μονάδα λειτουργεί.	Η αντιπαγωτική λειτουργία είναι ενεργή.	Κανονική λειτουργία δεν απαιτείται καμία ενέργεια.
Η αντλία λειτουργεί χωρίς λόγο για μικρό χρονικό διάστημα.	Μηχανισμός αποτροπής εμπλοκής της αντλίας για την παρεμπόδιση της συσσώρευσης αλάτων.	Κανονική λειτουργία δεν απαιτείται καμία ενέργεια.
Μηχανικός ήχος προερχόμενος από την εσωτερική μονάδα	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση θερμαντικών σωμάτων Βαλβίδα 3 κατευθύνσεων με εναλλαγή μεταξύ DHW και λειτουργίας θέρμανσης.	Κανονική λειτουργία δεν απαιτείται καμία ενέργεια. Κανονική λειτουργία δεν απαιτείται καμία ενέργεια.
Σωληνώσεις που παράγουν θορύβους	Παγιδευμένος αέρας στο σύστημα Χαλαρές σωληνώσεις	Δοκιμάστε να εξαερώσετε τα θερμαντικά σώματα (εάν υπάρχουν). Εάν τα συμπτώματα επιμένουν, επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη. Επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη.
Παρατηρείται εκροή νερού από μία από τις βαλβίδες εκτόνωσης πίεσης	Το σύστημα έχει υπερθερμανθεί ή υπερσυμπιεστεί	Απενεργοποιήστε την αντλία θερμότητας και τυχόν θερμαντήρες εμβάπτισης και, στη συνέχεια, επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη.
Μικρή ποσότητα νερού στάζει από μία από τις βαλβίδες εκτόνωσης πίεσης.	Πιθανή ύπαρξη ρύπων μπορεί να εμποδίζει τη στεγανοποίηση της βαλβίδας	Περιστρέψτε το καπάκι της βαλβίδας προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται μέχρι να ακουστεί ένα κλικ. Αυτό θα απελευθερώσει μια μικρή ποσότητα νερού που θα ξεπλύνει τους ρύπους από τη βαλβίδα. Επιδεικνύετε τη δέουσα προσοχή, καθώς το νερό που θα απελευθερωθεί θα είναι καυτό. Εάν η βαλβίδα συνεχίσει να στάζει, επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη, καθώς η ελαστική στεγανοποίηση μπορεί να έχει υποστεί ζημιά και να χρειάζεται αντικατάσταση.
Ένας κωδικός σφάλματος εμφανίζεται στην οθόνη του κύριου τηλεχειριστηρίου.	Η εσωτερική ή εξωτερική μονάδα αναφέρει μια μη φυσιολογική κατάσταση	Σημειώστε τον αριθμό του κωδικού σφάλματος και επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη.
Η αντλία θερμότητας μεταβαίνει σε εξαναγκασμένη ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ και ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ.	Χρησιμοποιείται η είσοδος (IN11 και IN12) έξυπνου δικτύου και εισάγονται οι εντολές ενεργοποίησης και απενεργοποίησης.	Κανονική λειτουργία δεν απαιτείται καμία ενέργεια.

<Διακοπή ρεύματος>

Η Ημερ./Ωρα θα αποθηκευτεί για 3 ημέρες χωρίς ρεύμα.

6 Αριθμός σειράς

■ Ο αριθμός σειράς αναγράφεται στην ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ.



Αύξων αριθμός για κάθε μονάδα: 00001–99999

Μήνας κατασκευής: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Έτος κατασκευής (δυτικό ημερολόγιο): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Precauções de segurança	2
2. Introdução	3
3. Informação técnica.....	3
4. Personalizar a programação para sua casa... 4	
5. Assistência técnica e manutenção	9
6. Número de série	9

Descarregar o manual



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Ir ao sítio Web acima para descarregar os manuais, seleccionar o nome do modelo e depois escolher o idioma.

Abreviaturas e glossário

N.º	Abreviatura/termo	Descrição
1	Modo de curva de compensação térmica	Aquecimento de espaços, incorporando compensação da temperatura ambiente exterior
2	Modo de arrefecimento	Arrefecimento de espaços através de ventiloconvetores ou de piso radiante com arrefecimento
3	Cilindro	Depósito de AQS interior não ventilado e peças de canalização de componentes
4	Modo AQS	Modo de aquecimento de água quente doméstica para chuveiros, lavatórios, etc.
5	Temperatura do caudal	Temperatura da água no tubo de abastecimento (caudal)
6	Estado função descongelação	Rotina de controlo de aquecimento para evitar o congelamento dos tubos de água
7	FTC	Controlador de temperatura do caudal, a placa de circuito responsável por controlar o sistema
8	Modo de aquecimento	Aquecimento de espaços através de radiadores ou aquecimento por chão radiante
9	Permutador de calor	Unidade interior que alberga as peças de canalização dos componentes (NÃO há depósito de AQS)
10	Legionella	Bactérias potencialmente encontradas em canalizações, duches e tanques de água que podem causar a doença do legionário
11	Modo LP	Modo de prevenção da Legionella - uma função nos sistemas com depósitos de água para prevenir o crescimento da bactéria Legionella
12	Modelo compacto	Permutador de calor de placas (refrigerante - água) na unidade da bomba de calor exterior
13	PRV	Válvula de descarga de pressão
14	Temperatura da água de retorno	Temperatura da água no sistema de tubagem após o calor ou o frio ter sido libertado
15	Modelo Split	Permutador de calor de placas (refrigerante - água) na unidade interior
16	TRV	Válvula do radiador termostática - uma válvula na entrada ou saída do painel do radiador para controlar a saída de calor

1 Precauções de segurança

- ▶ Antes de utilizar esta unidade, é importante ler as precauções de segurança.
- ▶ Os seguintes pontos de segurança são fornecidos para impedir lesões pessoais e danos na unidade, por isso respeite-os.

Utilizados neste manual

⚠ AVISO:
As precauções apresentadas sob este título devem ser observadas para impedir lesões ou a morte do utilizador.

⚠ CUIDADO:
As precauções apresentadas sob este título devem ser observadas para impedir danos na unidade.

- Siga as instruções fornecidas neste manual e os regulamentos locais quando utilizar esta unidade.

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS EXIBIDOS NA UNIDADE

	AVISO (Risco de incêndio)	Este símbolo destina-se apenas ao refrigerante R32. O tipo de refrigerante está indicado na placa de identificação da unidade exterior. Se o tipo de refrigerante for o R32, esta unidade utiliza um refrigerante inflamável. Se ocorrer uma fuga de refrigerante e este entrar em contacto com fogo ou uma peça de aquecimento, irá criar um gás nocivo e existe o risco de incêndio.
		Leia atentamente o MANUAL DE OPERAÇÃO antes da utilização.
		É necessário que o pessoal de assistência técnica leia atentamente o MANUAL DE OPERAÇÃO e o MANUAL DE INSTALAÇÃO antes da utilização.
		Está disponível informação mais pormenorizada no MANUAL DE OPERAÇÃO, no MANUAL DE INSTALAÇÃO e em documentação semelhante.

⚠ ⚠ AVISO

- A unidade **NÃO** deve ser instalada nem reparada pelo utilizador. Se for incorrectamente instalada, poderão ocorrer fugas de água, choques eléctricos e incêndios.
- **NUNCA** bloqueie descargas das válvulas de emergência.
- Não utilize a unidade sem válvulas de emergência e protecções termostáticas operacionais. Em caso de dúvida, contacte o instalador.
- Não suba para cima nem se encoste à unidade.
- Não coloque objectos por cima ou por baixo da unidade e respeite os requisitos de espaço para manutenção e assistência quando colocar objectos ao lado da unidade.
- Não toque na unidade ou no controlador com as mãos molhadas dada a possibilidade de ocorrer um choque eléctrico.
- Não retire os painéis da unidade nem tente forçar objectos para dentro da armação da unidade.
- Não toque em tubagens salientes dado que podem estar muito quentes e causar queimaduras no corpo.
- Caso a unidade comece a vibrar ou a emitir ruídos estranhos, pare o funcionamento, isole-a da fonte de alimentação e contacte o instalador.
- Caso a unidade comece a emitir cheiro a queimado, pare o funcionamento, isole-a da fonte de alimentação e contacte o instalador.
- Caso a água seja visivelmente descarregada através da operação de paragem do funil de drenagem, isole-a da fonte de alimentação e contacte o instalador.
- Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência e conhecimentos, excepto se acompanhadas por um supervisor ou se tiverem recebido instruções relativas ao uso do dispositivo por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o dispositivo.
- No caso de uma fuga de refrigerante, pare o funcionamento da unidade, ventile completamente a divisão e contacte o instalador.
- Se danificado, o cabo da fonte de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas de qualificação semelhante para evitar uma situação de risco.
- Não coloque recipientes com líquidos em cima do cilindro. Caso ocorram fugas ou salpicos de líquidos sobre o cilindro, isto pode resultar em danos na unidade ou incêndio.
- Quando instalar, mudar a localização ou reparar o cilindro, utilize apenas o refrigerante especificado para carregar as tubagens do refrigerante. Não o misture com qualquer outro refrigerante e certifique-se de que não fica ar nas tubagens. A mistura de ar com o refrigerante pode causar uma pressão alta anómala na tubagem do refrigerante, o que pode resultar numa explosão e noutros perigos. A utilização de qualquer refrigerante diferente do especificado para o sistema provoca uma falha mecânica, avaria do sistema ou da unidade. No pior dos casos, pode levar a um entrave grave no sentido de garantir a segurança do produto.
- No modo de aquecimento, para evitar que os dissipadores de calor sejam danificados por água excessivamente quente, ajuste a temperatura do caudal alvo para um mínimo de 2°C abaixo da temperatura máxima admissível de todos os dissipadores de calor. Para a Zona2, ajuste a temperatura do caudal alvo para um mínimo de 5°C abaixo da temperatura máxima admissível de todos os dissipadores de calor no circuito da Zona2.
- Este aparelho destina-se principalmente a utilização doméstica. Para aplicações comerciais, este aparelho deve ser usado por utilizadores especializados ou com formação em lojas, indústrias de consumo ou instalações agrícolas, podendo igualmente ser utilizado para fins comerciais por parte de leigos.
- Não utilize meios para acelerar o processo de descongelação ou para limpar, que não aqueles recomendados pelo fabricante.
- O aparelho será armazenado num espaço sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás em funcionamento ou uma resistência eléctrica em funcionamento).
- Não perfure nem queime.
- Tenha em atenção que os refrigerantes poderão ser inodoros.

⚠ CUIDADO

- Não utilizar um objeto afiado para manusear o ecrã tátil do controlador principal, pois isso causará danos ou riscos no ecrã tátil.
- Se for necessário desligar a alimentação da unidade durante muito tempo, a água do depósito de AQS deve ser drenada.
- Não drenar a água no circuito primário e não desligar da alimentação.
- Não colocar um recipiente, ou outros, cheio com água sobre o painel superior.

pt

1 Precauções de segurança

■ Eliminação da unidade



<Figura 1.1>

Este símbolo destina-se apenas aos países da UE.
Este símbolo está conforme a directiva 2012/19/UE Artigo 14 Informação para utilizadores e o Anexo IX e/ou a directiva 2006/66/EC Artigo 20 Informação para utilizadores finais e Anexo II.

O seu sistema de aquecimento Mitsubishi Electric foi fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados. O símbolo na Figura 1.1 significa que o equipamento eléctrico e electrónico, pilhas e acumuladores, no fim da respectiva vida útil, deverão ser eliminados separadamente do lixo doméstico.

Caso um símbolo químico esteja impresso abaixo do símbolo (Figura 1.1), este símbolo químico significa que a pilha ou acumulador contém metal pesado em determinada concentração. Essa concentração estará indicada da seguinte maneira:
Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%), Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, pilhas e acumuladores.
Elimine este equipamento, pilhas e acumuladores no centro de recolha/reciclagem da sua comunidade local de acordo com os regulamentos locais.

Contacte o seu revendedor local da Mitsubishi Electric para obter pormenores específicos do país sobre a eliminação.

É favor ajudar-nos a conservar o ambiente em que vivemos.

2 Introdução

Este manual do utilizador tem por finalidade informar os utilizadores como funciona o sistema de bomba de calor Ar-Água, como utilizar o sistema na sua eficiência máxima e como alterar as definições no controlador principal.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão diminuídas ou por indivíduos sem experiência ou conhecimentos, excepto no caso de poderem beneficiar, pelo intermédio da pessoa responsável pela sua segurança, de vigilância ou instruções referentes à utilização do aparelho.

Mostra-se adequado vigiar as crianças para garantir que estas não brincam com o aparelho.

Este manual do utilizador deve ser mantido com a unidade ou num local acessível para consulta futura.

3 Informação técnica

Nome do modelo	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Nível de potência acústica	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

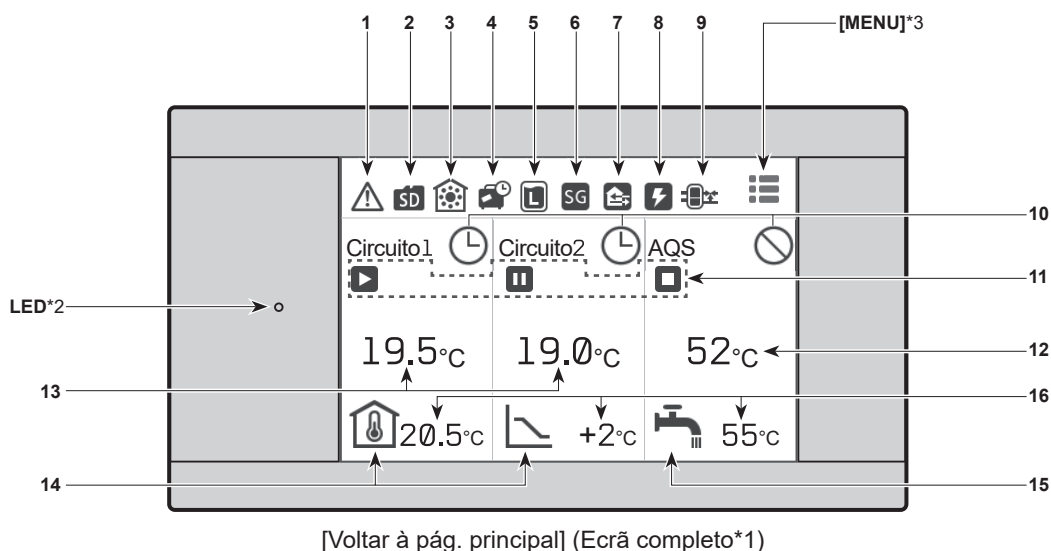
4 Personalizar a programação para sua casa

1. Controlador principal

■ Controlador principal

Para alterar as configurações do seu sistema de aquecimento/arrefecimento, utilize o controlador principal localizado na parede ou no painel frontal do cilindro ou do permutador de calor. O seguinte é um guia para visualizar as principais definições. Caso necessite de mais informações, queira contactar o seu instalador ou revendedor local Mitsubishi Electric. Algumas funções não estão disponíveis, dependendo da configuração do sistema. Estas funções estão a cinzento ou não são exibidas.

Nota: Os termos exibidos no comando à distância estão entre parêntesis retos.



[Voltar à pág. principal] (Ecrã completo*1)

Ícones do ecrã inicial

N.º	Ícones	Descrição
1		Alerta (para controlo de múltiplas unidades exteriores) Ao tocar no ícone do menu, são exibidos códigos de erro.
	J1	Alerta Os códigos de erro são exibidos.
2		O cartão SD é inserido. Operação normal
		O cartão SD é inserido. Operação anormal
3		Modo de aquecimento
		Modo de arrefecimento
4		A programação horária Férias é ativada.
5		O modo de prevenção da Legionella está a funcionar.
6		Smart grid ready está a funcionar.
7		O compressor está a funcionar.
		O compressor está a funcionar e a descongelar.
		O compressor está a funcionar e em modo silencioso. O nível sonoro é exibido no lado esquerdo do ícone.
		Aquecimento de emergência
8		A resistência elétrica está a funcionar.

N.º	Ícones	Descrição
9		A caldeira está a funcionar.
		O controlo do depósito de reserva está a funcionar.
10		Horário
		Inibição
		Controlador remoto
11		Funcionamento
		Em modo de espera
		Esta unidade está em modo de espera enquanto outra(s) unidade(s) interior(es) está(ão) em funcionamento por prioridade.
		Parar
12		Valores reais da temperatura do depósito de AQS

N.º	Ícones	Descrição
13		Valores reais da temperatura ambiente [-- °C] aparece quando a unidade não está ligada ao TA da sala (Controlador Remoto) e está sob controlo para além da Adaptação Automática.
		Curva de compensação térmica Quando parar de funcionar: Preto Durante a função de aquecimento: Laranja
14		Auto Adaptação (Temperatura ambiente pretendida) Quando parar de funcionar: Preto Durante a função de aquecimento: Laranja
		Temperatura do caudal (Temperatura do caudal pretendida) Quando parar de funcionar: Preto Durante a função de aquecimento: Laranja Durante a função de arrefecimento: Azul
15		O ícone AQS é exibido quando AQS está ativada. Quando parar de funcionar: Preto Durante o funcionamento: Laranja
	16	Valores de temperatura pretendida A temperatura regulável difere, dependendo da lógica de controlo.

- O ecrã desligar-se-á quando o controlador principal não funcionar durante algum tempo. Ao tocar em qualquer parte do ecrã, volta a ligá-lo.
- A partir de [Definições do ecrã tátil] em [Definições], o brilho pode ser ajustado.
- Ao seleccionar [Manter on] para [Tempo luz de fundo] a partir de [Definições do ecrã tátil] em [Definições], a luz de fundo permanece acesa durante 30 segundos e depois diminui.

*1 A partir de [Definições], o ecrã pode ser mudado para o ecrã completo ou para o ecrã de base. O ecrã de base não exibe os ícones de funcionamento e os valores da temperatura pretendida.

*2 A partir de [Display] em [Definições], a lâmpada LED pode ser ligada/desligada.

*3 Premindo e segurando o ícone do menu durante 3 segundos muda o menu de bloqueio para on/off. Algumas funções não podem ser editadas quando o menu de bloqueios está ligado. (O ícone muda para quando o menu de bloqueio está ligado.)

*4 A Adaptação Automática não pode ser selecionada durante o modo de arrefecimento.

4 Personalizar a programação para sua casa


■ Funcionamento geral

Em funcionamento geral, o ecrã apresentado no controlador principal será mostrado como na figura da direita.


Este ecrã mostra a temperatura pretendida, o modo de aquecimento de espaços, o modo AQS (se o depósito de AQS estiver presente no sistema), quaisquer fontes de calor adicionais a serem utilizadas, o modo de férias, bem como a data e hora.

Mudança de ecrã

Toque em cada área no ecrã inicial para aceder a [Aquecimento/Arrefecimento], [AQS], ou [MENU].


- [Aquecimento/Arrefecimento]: Toque na área rodeada por linhas pontilhadas à esquerda.
- [AQS]: Toque na área rodeada por linhas duplas à direita.
- [MENU]: Toque no ícone do menu principal .

Os seguintes itens podem ser editados em cada ecrã.

- [Aquecimento/Arrefecimento]: Definições de temperatura para [Circuito1] e [Circuito2], edição de várias definições (do ícone de edição ) , comutação de [Programação horária] para on/off, comutação de [Sempre desligado] para on/off
- [AQS]: Mudar o modo Eco para on/off, definições de temperatura de AQS, iniciar/cancelar a operação Boost
- [MENU]: Vários ajustes ([Prog. horária], [Modo Férias], [Dados energia], [Definições], [Manutenção], e [On/Off])





Nota:

Descrição do estado indicado pelo botão de alternância.





Ativo , Inativo 

[Aquecimento/Arrefecimento]

Os menus de aquecimento/arrefecimento tratam do aquecimento/arrefecimento de espaços utilizando normalmente um radiador, uma ventoinha, ou um sistema de aquecimento/arrefecimento por chão radiante, dependendo da instalação.

- O ícone de edição  no canto superior direito: [Lógica de controlo], [Curva de compensação térmica], [Modo], e [Auto change over] podem ser definidos.
- [Circuito1] / [Circuito2]: A temperatura pretendida pode ser alterada por +/-.
- [Programação horária]: Pode ser ativada/desativada pelo botão de alternância . Ao tocar no ícone de edição , o ecrã muda para a definição da programação.
- [Sempre desligado]: Pode ser ativado/desativado pelo botão de alternância .
- [Auto change over]: Quando a alternância está ligada, a operação muda automaticamente para aquecimento/arrefecimento com base na temperatura exterior.

Há 3 modos de aquecimento disponíveis e 1 modo de arrefecimento.

- Temperatura ambiente em aquecimento (Adaptação automática) 
- Temperatura do caudal em aquecimento 
- Curva de compensação do tempo em aquecimento 
- Temperatura do caudal em arrefecimento 

Temperatura ambiente em aquecimento (adaptação automática)

A adaptação automática mede a temperatura ambiente e a temperatura do ar exterior, de seguida calcula a potência de aquecimento necessária para a sala. A temperatura do caudal de água é controlada automaticamente, de acordo com a potência de aquecimento necessária.

Temperatura do caudal

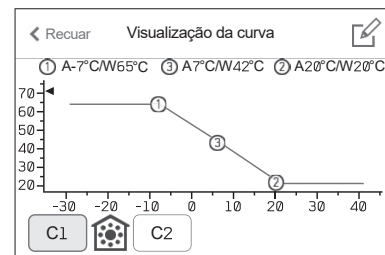
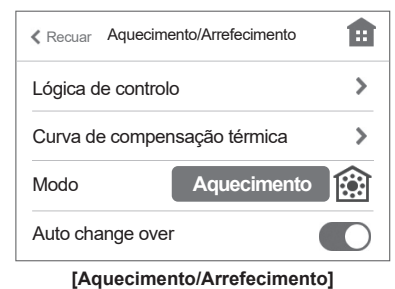
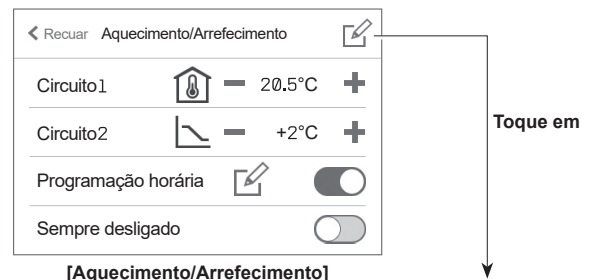
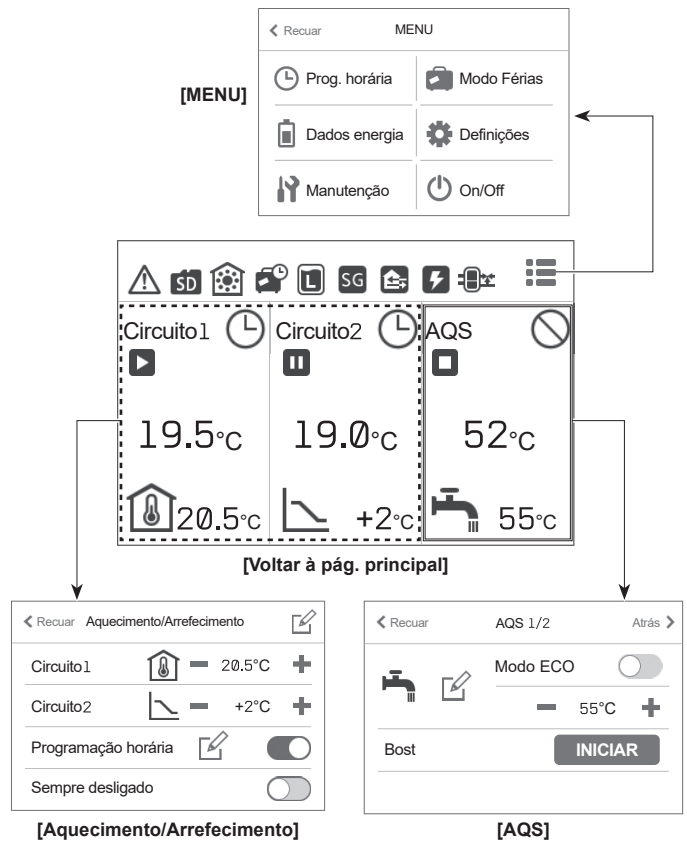
A temperatura da água que flui para o circuito é definida pelo instalador para melhor se adequar à conceção do sistema de aquecimento/arrefecimento de espaços, bem como aos requisitos desejados pelo utilizador.

Curva de compensação térmica

Durante o final da Primavera e do Verão, geralmente, a procura de aquecimento de espaços é reduzida. Para evitar que a bomba de calor produza temperaturas de caudal excessivas para o circuito primário, o modo de curva de compensação térmica pode ser utilizado para maximizar a eficiência e reduzir os custos de funcionamento.

A curva de compensação térmica é utilizada para restringir a temperatura do caudal do circuito de aquecimento de espaços primário dependente da temperatura exterior. O FTC utiliza informações tanto de um sensor de temperatura exterior como de um sensor de temperatura na alimentação do circuito primário para garantir que a bomba de calor não está a produzir temperaturas de caudal excessivas se as condições meteorológicas não o exigirem.

O seu instalador irá definir os parâmetros do gráfico, dependendo das condições locais e do tipo de aquecimento de espaços utilizado em sua casa. Não deverá ser necessário alterar estas definições. No entanto, se verificar que durante um período de funcionamento razoável o aquecimento de espaços não se está a verificar ou está a sobreaquecer a sua casa, contacte o seu instalador para que possam verificar o seu sistema quanto a eventuais problemas e atualizar estas definições, se necessário.



4 Personalizar a programação para sua casa

Água quente doméstica [AQS]

Os menus de água quente doméstica e de prevenção da Legionella controlam o funcionamento do aquecimento dos depósitos de AQS.

[Modo ECO]

O modo ECO pode ser ativado/desativado pelo botão de alternância (☐ / ☐). O modo ECO demora um pouco mais para aquecer a água no depósito de AQS, mas a energia utilizada é reduzida. Isto porque o funcionamento da bomba de calor é restringido através de sinais do FTC baseados na temperatura medida do depósito de AQS.

Nota:

A energia efetivamente economizada no modo ECO variará de acordo com a temperatura ambiente exterior.

[Bost]

A função Boost de AQS é utilizada para forçar o sistema a funcionar em modo AQS. Em funcionamento normal, a água no depósito de AQS será aquecida à temperatura definida ou durante o tempo máximo de AQS, o que ocorrer primeiro. No entanto, se houver uma grande procura de água quente, a função de boost de AQS pode ser utilizada para evitar que o sistema mude rotineiramente para aquecimento/arrefecimento de espaços e continue a fornecer aquecimento de depósitos de AQS.

A operação de boost de AQS pode ser iniciada ou cancelada no botão [INICIAR]/[CANCELAR] no ecrã [AQS]. Após a operação de AQS terminar, o sistema voltará automaticamente ao funcionamento normal.

[MENU]

Os seguintes itens podem ser definidos.

- [Prog. horária] • [Definições]
- [Modo Férias] • [Manutenção]
- [Dados energia] • [On/Off]: Quando a energia está desligada (*), o ícone muda para ☹.

* Quando o sistema é desligado ou a fonte de alimentação é desligada, a função de proteção da unidade interior (por exemplo, estado função congelação) NÃO funcionará. Tenha em atenção que, sem estas funções de segurança, a unidade interior pode ficar potencialmente exposta a danos.

[Termostatos de ambiente]

Para [Termostatos de ambiente], é importante escolher o termostato de ambiente correto, dependendo do modo de aquecimento e arrefecimento em que o sistema irá funcionar.

1. A partir de [Definições], seleccionar [Programar TA PAR-WT].
2. Quando o controlo da temperatura de 2 zonas estiver ativo e o controlador remoto sem fios estiver disponível, seleccionar [Seleção do TA], e depois seleccionar o número de circuito para atribuir a cada controlo remoto sem fios.
3. A partir de [Programa circuito 1] ou [Programa circuito 2], seleccionar o TA e o horário a ser utilizado para cada circuito.

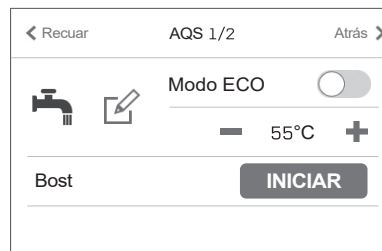
Após completar a definição de cada programa, tocar no ícone de confirmação ✓ para guardar as definições.

As definições dos horários podem ser alteradas até 4 vezes no prazo de 24 horas.

Opção de controlo *	Definições dos termostatos de ambiente correspondentes	
	Zona 1	Zona 2
A Zona 1: Adaptação automática (Temperatura ambiente pretendida) Zona 2: Curva de compensação térmica ou controlo da temperatura do caudal	TA 1 a 8 (Controlador remoto sem fios)	*1
B Zona 1: Adaptação automática (Temperatura ambiente pretendida) Zona 2: Curva de compensação térmica ou controlo da temperatura do caudal	EXT (Termistor de temperatura ambiente (opcional))	*1
C Zona 1: Adaptação automática (Temperatura ambiente pretendida) Zona 2: Curva de compensação térmica ou controlo da temperatura do caudal	TA (Controlador principal)	*1
D Zona 1: Curva de compensação térmica ou controlo da temperatura do caudal Zona 2: Curva de compensação térmica ou controlo da temperatura do caudal	*1	*1

* Consultar o manual do sítio web para mais detalhes.

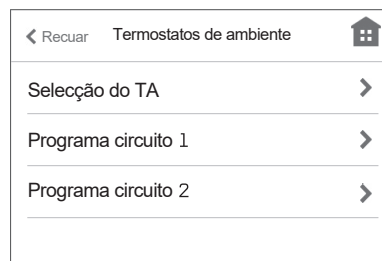
* 1 Não especificado (se for utilizado um termostato de ambiente fornecido localmente)
TA 1 a 8 (se for utilizado um controlador remoto sem fios como termostato de ambiente)



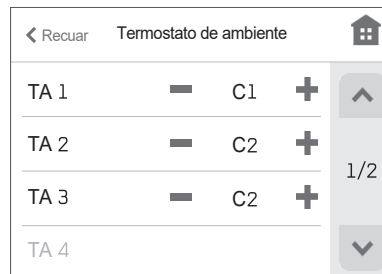
[AQS]



[Definições]



[Termostatos de ambiente]



[Termostato de ambiente]



[Programa circuito 1]

4 Personalizar a programação para sua casa


[Prog. horária]

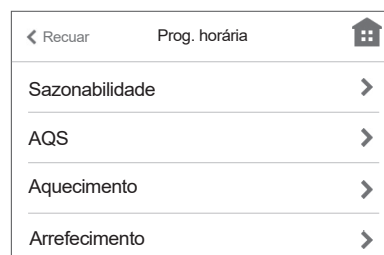
A partir de [MENU], toque em [Prog. horária] para aceder ao menu [Prog. horária].

[Sazonabilidade]

Pode categorizar meses em 2 estações.

É possível ativar/desativar a função de aquecimento/arrefecimento em cada estação.

1. A partir de [Prog. horária], seleccionar [Sazonabilidade].
2. Seleccionar o período de [Verão] (a verde-claro).
3. O período que não é [Verão] é seleccionado automaticamente como [Inverno].
4. Toque em [Atrás] para ativar/desativar a operação de aquecimento/arrefecimento com o botão de alternância (.



[Prog. horária]





[Sazonabilidade]


[Aquecimento]

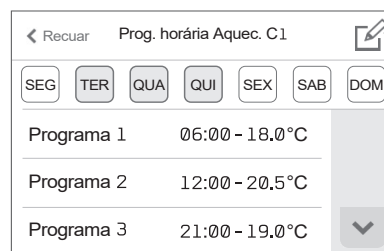
Pode definir 4 programas de aquecimento em cada dia da semana.

Só pode ser definido durante a Adaptação automática.

1. A partir de [Prog. horária], seleccionar [Aquecimento].
2. Toque no ícone de edição  no canto superior direito do ecrã para o tornar editável.
3. Selecione o(s) dia(s) da semana que pretende agendar.
* O(s) dia(s) que seleccionou passa(m) a verde-claro.
4. Selecione o programa que pretende agendar.
5. Defina a hora de início e a temperatura pretendida em +/-.
6. Toque no ícone de confirmação  no canto superior direito do ecrã para guardar as definições.
* Pode confirmar as definições de cada dia da semana no ecrã [Prog. horária Aquec. C1(C2)].

Nota:

- Os [Agendamentos do aquecimento] e a [Agendamentos do arref.] são definidos da mesma forma.
- Os [Agendamentos do aquecimento] e a [Programação horária das AQS] são definidos da mesma forma.
Nas configurações [Programação horária das AQS], contudo, seleccionará o tempo que pretende proibir o funcionamento.
- Ao tocar no ícone da reciclagem no ecrã [Programa] em [Agendamentos do aquecimento] ou no ecrã [Inibição] em [Programação horária das AQS] apaga todas as definições.
- No ecrã [Agendamentos do aquecimento] e [Programação horária das AQS], tocando no ícone de confirmação  no canto superior direito, guarda as definições.



[Prog. horária Aquec. C1] Pré-visualização



[Prog. horária Aquec. C1] Editar

Guardar as definições.

4 Personalizar a programação para sua casa

[Modo Férias]

O modo Férias pode ser utilizado para manter o sistema a funcionar a temperaturas de caudal mais baixas e assim reduzir o consumo de energia enquanto a propriedade está desocupada. O modo Férias pode funcionar quer à temperatura do caudal, temperatura ambiente, aquecimento, aquecimento da curva de compensação térmica e AQS, tudo a temperaturas do caudal reduzidas para poupar energia se o ocupante estiver ausente.

<Edição em modo Férias>

- [Horário]: Pode ser ativado/desativado no botão de alternância (☐ / ☐).
- O período efetivo de [Modo Férias] pode ser definido por seleccionar a segunda linha.
- [Aquec. / Arrefec.]: Pode ser ativado/desativado no botão de alternância (☐ / ☐).
- [AQS]: Pode ser ativado/desativado no botão de alternância (☐ / ☐).

[Dados energia]

Página 1; Exibe o consumo total e a energia total de produção para o mês corrente.

Página 2; Exibe os valores anuais e mensais de consumo/produção.

Nota:

Se for necessária uma certa precisão para a monitorização, deve configurar o método para exibir os dados capturados do(s) contador(es) de energia externo(s). Contacte o seu instalador para mais detalhes.

[Definições]

A partir de [MENU], toque em [Definições] para aceder ao menu [Definições].

A partir de [Definições], pode editar os seguintes itens.

- [Data/Hora]
- [Display] (Ecrã inteiro/Ecrã de base, LED On/Off, °C/°F)
- [Idioma]
- [Programar TA PAR-WT]
- [Número de contacto]
- [Definições do ecrã táctil] ([Calibrar]*1, [Limpar]*2, [Brilho], e [Tempo luz de fundo])

*1 Ao tocar nos 9 pontos apresentados no ecrã, inicia-se a calibração.

Para calibrar corretamente o painel tátil, utilizar um objeto pontiagudo, mas não cortante, para tocar nos pontos.

* Um objeto cortante pode danificar ou arranhar o ecrã tátil.

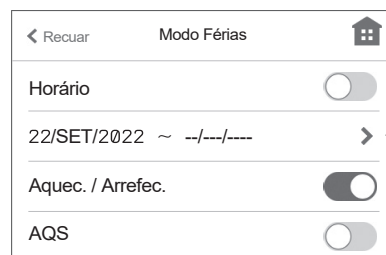
*2 Pode limpar o ecrã enquanto as operações de toque são inválidas durante 30 segundos.

Limpar com um pano macio e seco, um pano embebido em água com detergente suave, ou um pano humedecido com etanol. Não utilizar solventes ácidos, alcalinos, ou orgânicos.

Toque no ícone inicial no canto superior direito para voltar ao ecrã inicial.

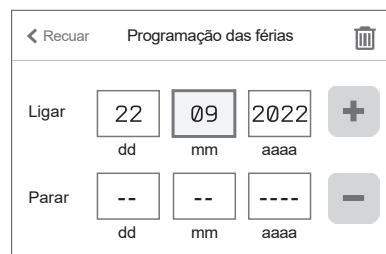
[Manutenção]

O menu Manutenção está protegido por palavra-passe para evitar alterações acidentais nas configurações de funcionamento por pessoas não autorizadas/não qualificadas.

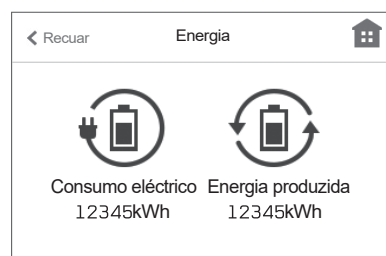


[Modo Férias]

Toque em



[Programação das férias]



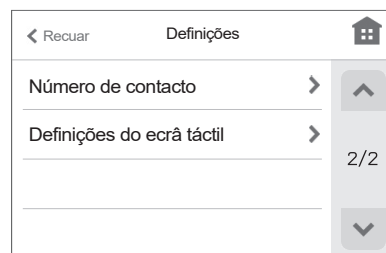
[Energia] Página 1



[Energia] Página 2



[Definições] Página 1



[Definições] Página 2

5 Assistência técnica e manutenção

Resolução de problemas

O quadro seguinte deve ser utilizado como guia para possíveis problemas. Não é exaustivo e todos os problemas devem ser investigados pelo instalador ou por outra pessoa competente. Os utilizadores não devem tentar reparar o sistema por eles próprios.

Em nenhum momento o sistema deve estar a funcionar com os dispositivos de segurança desviados ou ligados à corrente.

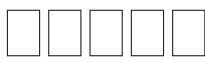
Sintoma de avaria	Possível causa	Solução
Água fria nas torneiras (sistemas com depósito de AQS)	Programação de controlo fora do horário	Verificar as definições de horários e alterar se necessário.
	Toda a água quente do depósito de AQS utilizada	Verificar se o modo AQS está a funcionar e esperar que o depósito de AQS volte a aquecer.
	Bomba de calor ou resistência elétrica não funciona	Contactar o instalador.
O sistema de aquecimento não se ativa para definir a temperatura.	Modo Inibição, Programação horária ou Férias selecionado	Verificar as definições e alterar conforme apropriado.
	Dissipadores de calor de tamanho incorreto	Contactar o instalador.
	A sala onde se encontra o sensor de temperatura está a uma temperatura diferente da do resto da casa.	Reposicionar o sensor de temperatura numa sala mais adequada.
	Apenas controlador remoto sem fios com problema de bateria	Verificar a energia da bateria e substituir se estiver descarregada.
	Mau funcionamento da bomba ou da válvula misturadora	Contactar o instalador.
O sistema de arrefecimento não arrefece até à temperatura definida. (SOMENTE para a série ER)	Quando a água no circuito de circulação está excessivamente quente, o modo de arrefecimento inicia com um atraso para a proteção da unidade exterior.	Funcionamento normal sem necessidade de qualquer ação.
	Quando a temperatura ambiente exterior é significativamente baixa, o modo de arrefecimento não começa a funcionar para evitar o congelamento dos tubos de água.	Se a função estado de congelação não for necessária, contactar o instalador para alterar as definições.
Após o funcionamento em AQS, a temperatura ambiente aumenta um pouco.	No final do funcionamento em modo AQS, a válvula de 3 vias desvia a água quente do depósito de AQS para o circuito de aquecimento de espaços. Isto acontece para evitar o sobreaquecimento dos componentes do cilindro. A quantidade de água quente direcionada para o circuito de aquecimento de espaços depende do tipo de sistema e da tubagem que corre entre o permutador de calor de placas e o cilindro.	Funcionamento normal sem necessidade de qualquer ação.
O dissipador de calor fica quente no modo AQS. (A temperatura ambiente sobe.)	A válvula de 3 vias pode ter objetos estranhos, ou água quente pode fluir para o lado do aquecimento devido a mau funcionamento.	Contactar o instalador.
A função de Programação horária inibe o sistema de funcionar, mas a unidade exterior funciona.	O estado função descongelação está ativo.	Funcionamento normal sem necessidade de qualquer ação.
A bomba funciona sem razão por pouco tempo.	Mecanismo de prevenção de encravamento da bomba para inibir a formação de incrustações.	Funcionamento normal sem necessidade de qualquer ação.
Ouve-se um ruído mecânico, vindo da unidade interior	Resistências a ligar/desligar	Funcionamento normal sem necessidade de qualquer ação.
	Válvula de 3 vias mudando de posição entre AQS e modo de aquecimento.	Funcionamento normal sem necessidade de qualquer ação.
Tubagens barulhentas	Ar retido no sistema	Tentar sangrar os radiadores (se existirem) Se os sintomas persistirem, contactar o instalador.
	Tubagens soltas	Contactar o instalador.
Descargas de água de uma das válvulas de descarga	Sistema com sobreaquecimento ou sobrepresurização	Desligar a alimentação da bomba de calor e de quaisquer resistência de imersão e depois contactar o instalador.
Pequenas quantidades de água pingam de uma das válvulas de descarga.	Sujidade pode estar a impedir uma vedação estanque na válvula	Rodar a tampa da válvula na direção indicada até se ouvir um clique. Isto irá libertar uma pequena quantidade de sujidade de descarga de água da válvula. Certifique-se de que a água libertada não esteja quente. Caso a válvula continue a pingar, contactar o instalador, uma vez que a vedação de borracha pode estar danificada e necessitar de ser substituída.
Um código de erro aparece no visor principal do controlador principal.	A unidade interior ou exterior está a reportar uma condição anómala	Tome nota do número do código de erro e contacte o instalador.
A bomba de calor é forçada a ligar e desligar.	A entrada Smart grid ready (IN11 e IN12) é utilizada, e os comandos de ligar e desligar estão introduzidos.	Funcionamento normal sem necessidade de qualquer ação.

<Falha de energia>

A Data/Hora será guardada durante 3 dias, se não houver energia.

6 Número de série

O número de série está indicado na PLACA DE IDENTIFICAÇÃO DA SPEC.



Número sequencial para cada unidade: 00001–99999

Mês de fabrico: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Ano de fabrico (calendário ocidental): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Sikkerhedsforholdsregler	2
2. Introduktion.....	3
3. Teknisk information.....	3
4. Tilpasning af indstillinger til dit hjem	4
5. Service og vedligeholdelse	9
6. Serienummer.....	9

Manuel download



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Gå til ovenstående hjemmesider for at downloade manualer, vælg modelnavn og derefter vælg sprog.

da

Forkortelser og ordliste

Nr.	Forkortelser/ord	Beskrivelse
1	Varmekompenceringskurvefunktion	Rumvarme med kompenserung for omgivende udendørstemperatur
2	Kølefunktion	Rumkøling gennem ventilationskonvektorer eller gulvkøling
3	Tankmodul (unit)	Ikke-ventileret indendørsvarmtvandsbeholder og dele til sanitære installationer
4	Varmt brugsvandsfunktion	Varmt brugsvand varmfunktion til brusere, vaske osv.
5	Fremløbstemperatur	Temperatur for vandet i tilførsels(flow)røret
6	Frostbeskyttelsesfunktion	Varmestyrroutine for at forhindre vandrør i at fryse
7	FTC	Styreenhed for fremløbstemperatur, kredsløbskort, der styrer systemet
8	Varmefunktion	Rumvarme gennem radiatorer eller gulvvarme
9	Hydrobox	Indendørsenhed, der rummer delene til sanitære installationer (INGEN varmtvandsbeholder)
10	Legionella	Bakterier, der potentielt findes i sanitære installationer, brusere og vandbeholdere, og som kan forårsage legionærsyge
11	LP-funktion	Tilstand til forhindring af legionella – en funktion på systemer med vandtanke til forhindring af væksten af legionella-bakterier
12	Monoblokmodel	Pladevarmeveksler (kølemiddel - vand) i udendørsvarmepumpeenheden
13	PRV	Overtryksventil
14	Returvandstemperatur	Temperaturen på vandet i rørsystemet, efter at varme eller køling er frigivet
15	Splitmodel	Pladevarmeveksler (kølemiddel - vand) i indendørsenheden
16	TRV	Termostatventil – en ventil på radiatorpanelets indgang eller udgang til styring af varmerudgang

1 Sikkerhedsforholdsregler

- ▶ Inden denne enhed anvendes, er det vigtigt at læse sikkerhedsforholdsreglerne.
- ▶ Overhold følgende sikkerhedspunkter, der leveres for at forhindre personskader og beskadigelse af enheden.





Anvendt i denne vejledning

⚠ ADVARSEL:
Forholdsreglerne, der vises under titlen, skal overholdes for at forhindre personskader eller dødsfald for brugeren.

⚠ FORSIGTIG:
Forholdsreglerne, der vises under denne titel, skal overholdes for at forhindre beskadigelse af enheden.

- Overhold instruktionerne, der leveres i denne vejledning, og de lokale bestemmelser, når denne enhed anvendes.

BETYDNINGEN AF DE SYMBOLER, DER VISES PÅ ENHEDEN

	ADVARSEL (Risiko for brand)	Dette symbol gælder kun for R32-kølemiddel. Kølemiddeltypen står på udendørsenhedens navneplade. Hvis kølemiddeltypen er R32, anvender denne enhed et brændbart kølemiddel. Hvis kølemiddel lækker og kommer i kontakt med ild eller varmeenheder, dannes der skadelig gas, og der opstår risiko for brand.
		Læs omhyggeligt BETJENINGSVEJLEDNINGEN før drift.
		Servicepersonale skal omhyggeligt læse BETJENINGSVEJLEDNINGEN og INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN før drift.
		Yderligere oplysninger fremgår af BETJENINGSVEJLEDNINGEN, INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN osv.

⚠ ⚠ ADVARSEL

- Enheden bør IKKE installeres eller serviceres af brugeren. Hvis enheden ikke er installeret ordentligt, kan det medføre vandlækage, elektrisk stød og brand.
- Bloker ALDRIG udledninger fra nødventilerne.
- Kør ikke enheden, hvis nødventiler og termostatudkoblinger ikke er funktionsdygtige. Kontakt din installatør, hvis du er i tvivl.
- Stå ikke oven på eller læn dig op ad enheden.
- Placer ikke genstande oven på eller neden under enheden, og overhold pladskravene til service, når genstande placeres ved siden af enheden.
- Rør ikke ved enheden eller kontrolenheden med våde hænder, da det kan medføre elektrisk stød.
- Fjern ikke enhedens paneler, og forsøg ikke at tvinge genstande ind i enhedens beholder.
- Rør ikke ved det udstående rørsystem, da det kan være meget varmt og kan medføre forbrændinger.
- Hvis enheden begynder at vibrere eller lave unormale lyde, skal driften stoppes, strømforsyningen afbrydes og installatøren kontaktes.
- Hvis enheden begynder at lugte brændt, skal driften stoppes, strømforsyningen afbrydes og installatøren kontaktes.
- Dette apparat udledes gennem afløbsvandet, skal driften stoppes, strømforsyningen afbrydes og installatøren kontaktes.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de har modtaget vejledning eller instruktion i brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed.
- Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- I tilfælde af en lækage i kølesystemet, stop driften af enheden, udluft rummet grundigt og kontakt installatøren.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Placer ikke beholdere med væsker oven på tank modulet (unit). Hvis de lækker eller spilder på tank modulet (unit), kan det muligvis beskadige modulet, og/eller der kan opstå brand.
- Ved installation, flytning eller servicering af tank modulet (unit) må der kun anvendes det specificerede kølemiddel til påfyldning på kølemiddelrørsystemet. Bland det ikke med andet kølemiddel og sørg for at fjerne alt luft fra rørsystemet. Hvis der iblandes luft med kølemiddelet, kan det medføre unormalt højt tryk i kølemiddelrørsystemet og eventuelt resultere i en eksplosion eller andre faremomenter. Brugen af andre kølemidler end det, som er specificeret til systemet, vil medføre mekanisk driftssvigt, funktionsfejl på systemet eller sammenbrud af enhed. I værste tilfælde kan dette gøre det meget svært at sikre produktsikkerheden.
- I varmfunktionen skal målfremløbs temperaturen, for at undgå at varmepladerne beskadiges af overdrevent varmt brugsvand, indstilles mindst 2°C under den maksimalt tilladelige temperatur for alle varmepladerne. For zone2 indstilles målfremløbs temperaturen til mindst 5°C under den maksimalt tilladelige fremløbstemperatur for alle varmeplader i zone2-kredsløbet.
- Dette apparat er primært beregnet til brug i hjemmet. I kommercielle anvendelser er apparatet beregnet til brug af specialister eller uddannede brugere i butikker, i let industri og på gårde eller til kommerciel brug af lægmænd.
- Forsøg ikke at øge affrostningsprocessen eller at rengøre på anden vis end de, der anbefales af producenten.
- Apparatet skal opbevares i rum uden antændingskilder i kontinuerlig drift (f.eks. åben ild, gasudstyr eller en elektrisk varmeapparat i drift).
- Lav ikke huller i eller brænd apparatet.
- Vær opmærksom på, at kølemidler kan være lugtfri.

⚠ FORSIGTIG

- Brug ikke en skarp genstand til at trykke på berøringskærmen på hovedkontrolenheden, da dette kan beskadige eller ridse berøringskærmen.
- Hvis der slukkes for strømmen til enheden i længere tid, skal vandet i varmtvandsbeholderen tømmes ud.
- Tøm ikke vandet af den primære kreds og sluk ikke for strømmen.
- Placer ikke en beholder o.l. med vand oven på det øverste panel.

da

1 Sikkerhedsforholdsregler

■ Kassering af enheden



Dette symbolmærke gælder kun for EU-lande.
Dette symbolmærke er i overensstemmelse med artikel 14 Information for brugere og bilag IX i direktiv 2012/19/EU og/eller med artikel 20 Information for slutbrugere og bilag II i direktiv 2006/66/EC.

<Figur 1.1>

Dine Mitsubishi Electric-produkter er fremstillet af materialer og dele af høj kvalitet, der kan genbruges og/eller genanvendes. Symbolet i figur 1.1 betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr, batterier og akkumulatore er ved afslutningen af deres levetid bør kasseres separat fra husholdningsaffald. Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet (Figur 1.1), betyder dette kemiske symbol, at batteriet eller akkumulatoren indeholder en bestemt mængde tungmetal. Dette vil blive angivet som følgende:
Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %)

I Den Europæiske Union er der separate opsamlingsystemer for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatore. Kasser venligst dette udstyr, batterier og akkumulatore korrekt på din lokale kommunale affalds-/genbrugsplads i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

Kontakt din lokale Mitsubishi Electric-forhandler for landespecifikke oplysninger om kassering.

Hjælp os venligst med at passe på miljøet.

2 Introduktion

Formålet med denne brugermanual er at informere brugere om, hvordan deres luftkildevarmepumpesystem virker, hvordan systemet bruges på den mest effektive måde, og hvordan indstillingerne på hovedkontrolenheden ændres.

Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner samt manglende erfaring eller viden, med mindre de overvåges eller instrueres i apparatets brug af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Denne brugervejledning skal opbevares sammen med enheden eller på et let tilgængeligt sted til fremtidig reference.

3 Teknisk information

da

Modelnavn	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Lydeffektniveau	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

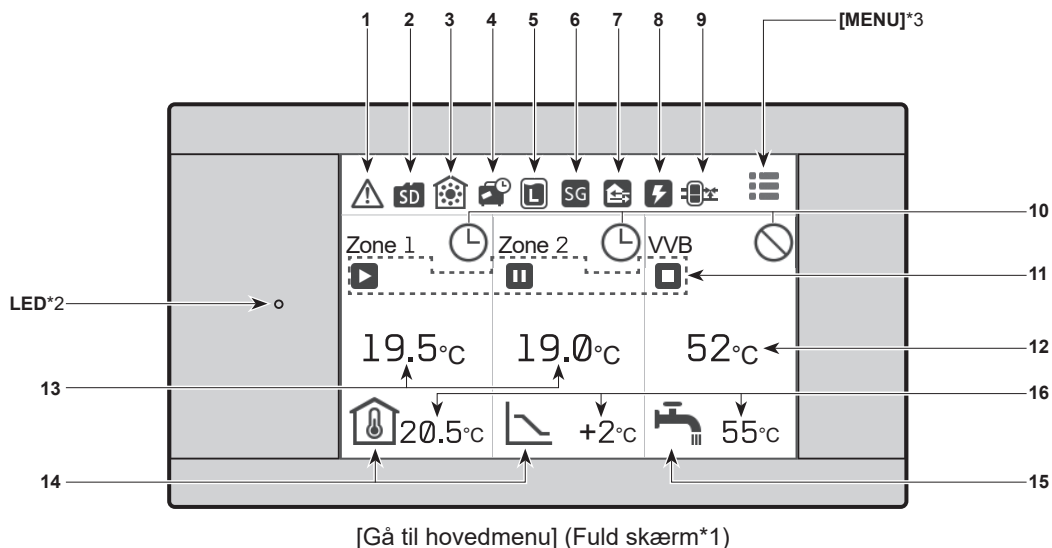
4 Tilpasning af indstillinger til dit hjem

1. Hovedkontrolenhed

■ Hovedkontrolenhed

Du kan ændre indstillingerne for dit varme-/kølesystem med hovedkontrolenheden på væggen eller på frontpanelet på tankmodulet (unit) eller hydroboxen. Det følgende er en guide til visning af de primære indstillinger. Kontakt din installatør eller lokale Mitsubishi Electric-forhandler, hvis du har brug for yderligere oplysninger. Nogle funktioner er ikke tilgængelige afhængigt af systemkonfigurationen. Disse funktioner er farvet grå, eller de vises ikke.

Bemærk: De betegnelser, der vises på fjernbetjeningen, står i firkantede parenteser.



Ikoner på hovedmenuen

Nr.	Ikoner	Beskrivelse
1		Alarm (til styring af flere udendørsenheder) Når menuikonerne berøres, vises fejlkoder.
	J1	Alarm Der vises fejlkoder.
2		SD-kortet er sat i. Normal drift
		SD-kortet er sat i. Unormal drift
3		Varmefunktion
		Kølefunktion
4		Ferieindstillinger er aktiveret.
5		Funktion til forhindring af legionella.
6		Smart grid ready er aktiv.
7		Kompressoren er aktiv.
		Kompressoren er aktiv og afrimer.
		Kompressoren er aktiv og i stille tilstand. Lydniveauet vises i venstre side af ikonet.
		Nødvarme
8		Elvarmeren er aktiv.

Nr.	Ikoner	Beskrivelse
9		Kedlen er aktiv.
		Bufferbeholderkontrol er aktiv.
10		Timerfunktion
		Forhindret
		Cloud control
11		Funktion
		Standby
		Denne enhed er i standbytilstand, mens anden(andre) indendørsenhed(er) er aktive prioriteret.
		Stop
12		Værdier for varmtvandsbeholderens faktiske temperatur

Nr.	Ikoner	Beskrivelse
13		Værdier for faktisk rumtemperatur [-- °C] vises, når enheden ikke er sluttet til rum-RC (fjernbetjening), og den styres af andet end Auto tilpasning.
		Varme kompencerings kurve Når anvendelsen stopper: sort Under opvarmning: orange
14		Auto tilpasning (ønsket rumtemperatur) Når anvendelsen stopper: sort Under opvarmning: orange
		Fremløbstemperatur (ønsket fremløbstemperatur) Når anvendelsen stopper: sort Under opvarmning: orange Under køling: blå
15		Ikonet for varmt brugsvand vises, når VVB er aktiveret. Når anvendelsen stopper: sort Under anvendelse: orange
	16	Værdier for ønsket temperatur Den indstillelige temperatur veksler afhængigt af styreligikken.

- Skærmen vil slukke, hvis hovedkontrolenheden ikke anvendes i en periode. Når skærmen berøres, tændes den igen.
- Lysstyrken kan justeres i [Touch skærm] under [Indstillinger].
- Når der vælges [Stay lit] for [Baggrundslys tid] på [Touch skærm] i [Indstillinger], forbliver lyset tændt i 30 sekunder, hvorefter det dæmpes.

*1 I [Indstillinger] kan der skiftes til fuld skærm eller basisskærmen. Basisskærmen viser ikke funktionsikoner og værdierne for ønsket temperatur.

*2 LED-lampen kan tændes og slukkes under [Display] i [Indstillinger].

*3 Når der trykkes på menuikonet i 3 sekunder, skifter låsemenuen til on/off.

Nogle funktioner kan ikke redigeres, når låsemenuen er slået til. (Ikonet skifter til , når låsemenuen er aktiv.)

*4 Auto tilpasning kan ikke vælges i kølefunktionen.

4 Tilpasning af indstillinger til dit hjem

■ Generel funktion

I generel funktion vil den skærm, der vises på hovedkontrolenheden, blive vist i figuren til højre.

Denne skærm viser den ønskede temperatur, rumvarmefunktion, VVB-tilstand (hvis der er en varmtvandsbeholder i systemet), eventuelle andre varmekilder, der anvendes, ferietilstand samt dato og tid.

Skift af skærm

Berør hvert område på hovedskærmen for at få adgang til [Opvarmning / køl], [Brugsvands indstillinger] eller [MENU].

- [Opvarmning / køl]: Berør det område til venstre, der er omgivet af stiplede linjer.
- [Brugsvands indstillinger]: Berør det område til højre, der er omgivet af dobbelte linjer.
- [MENU]: Berør ikonet for hovedmenuen ☰.

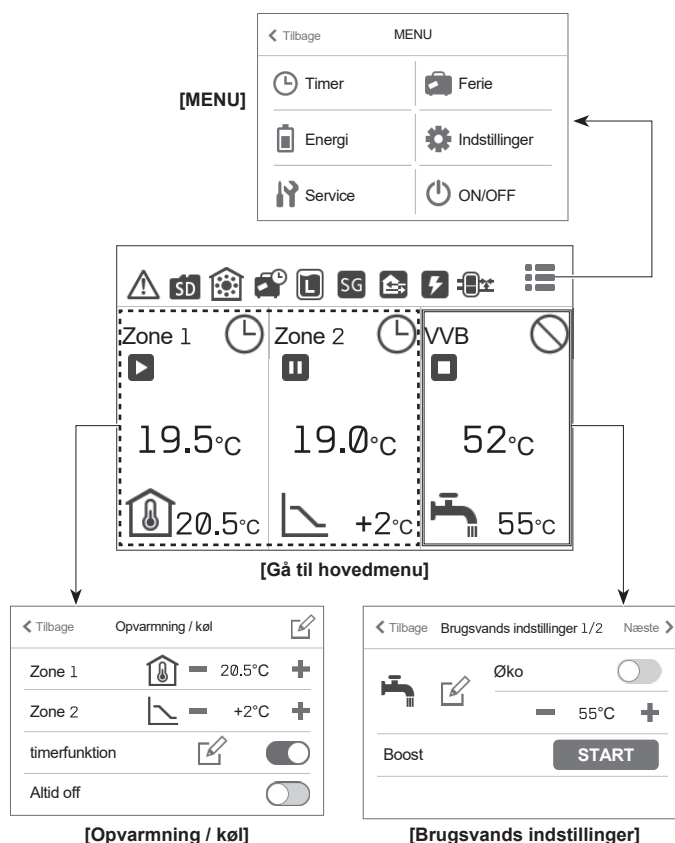
De følgende punkter kan redigeres i den enkelte skærm.

- [Opvarmning / køl]: Temperaturindstillinger for [Zone 1] og [Zone 2], redigering af forskellige indstillinger (under redigeringsikonet ✎), skift [timerfunktion] til on/off, skift [Altid Off] til on/off
- [Brugsvands indstillinger]: Øko-tilstanden slås til eller fra, temperaturindstillinger for VVB, start/annullering af boost-funktionen
- [MENU]: Forskellige indstillinger ([Timer], [Ferie], [Energi], [Indstillinger], [Service] og [ON/OFF])

Bemærk:

Statusbeskrivelsen vises med til-/fraknappen.

Aktiv , Inaktiv



🏠 [Opvarmning / køl]

Varme-/kølingsmenuerne omhandler rumvarme/-køling, der normalt anvender enten en radiator, fancoil eller gulvvarme-/kølesystem afhængigt af installationen.

- Redigeringsikonet ✎ øverst til højre: [Control logik], [Varme kompencerings kurve], [Funktion] og [Auto skift funktion] kan indstilles.
- [Zone 1] / [Zone 2]: Den ønskede temperatur kan ændres med +/-.
- [timerfunktion]: Kan aktiveres/deaktiveres med til-/fraknappen (☑ / ☐). Når redigeringsikonet ✎ berøres, skifter skærmen til indstillingen Timerfunktion.
- [Altid off]: Kan aktiveres/deaktiveres med til-/fraknappen (☑ / ☐).
- [Auto skift funktion]: Når til-/fraknappen står på on, skifter anvendelsen automatisk til varme/køling afhængigt af udetemperaturen.

Der er 3 varmefunktioner og 1 kølefunktion.

- Rumtemperatur varme (Auto tilpasning) (🏠)
- Flow temperatur varme (🔥)
- Varme kompencerings kurve, varme (📈)
- Flow temperatur køl (🧊)

Rumtemperatur varme (Auto tilpasning)

Auto tilpasning måler rumtemperaturen og udendørstemperaturen, og beregner derefter den ønskede varmekapacitet for rummet. Vandets fremløbstemperatur styres automatisk i overensstemmelse med den ønskede varmekapacitet.

Flow temperatur

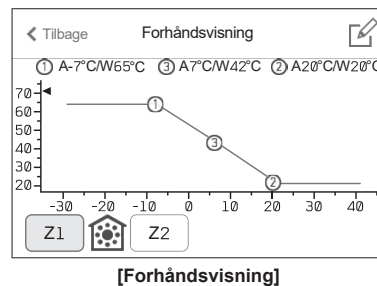
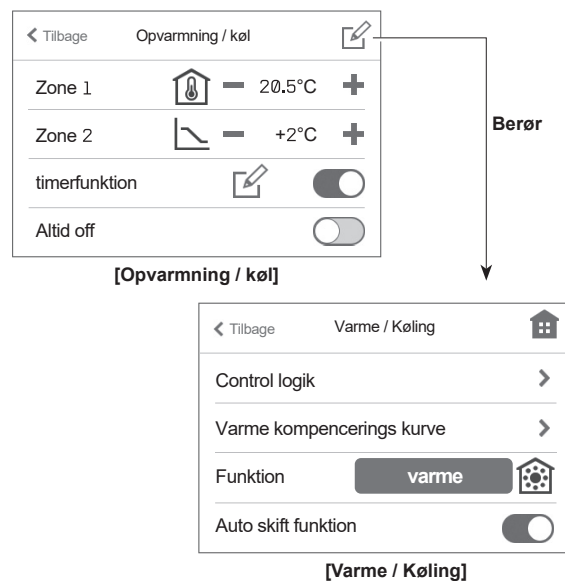
Installatøren indstiller temperaturen på det vand, der strømmer til kredsen, så den passer bedst til rumvarme-/kølesystemet og brugerens ønsker.

Varme kompencerings kurve

I det sene forår og om sommeren er der mindre behov for rumvarme. For at forhindre varmepumpen i at producere for høje fremløbstemperaturer til den primære kreds, kan varmekompenseringskurven benyttes til at øge effektiviteten og reducere driftsomkostningerne.

Varmekompenseringskurven benyttes til at begrænse fremløbstemperaturen for det primære rumvarmekredsløb afhængigt af udetemperaturen. FTC benytter oplysninger fra både en udendørstemperatursensor og en temperatursensor på den primære kreds for at sikre, at varmepumpen ikke producerer for høje fremløbstemperaturer, hvis vejforholdene ikke gør det nødvendigt.

Din installatør vil indstille parametrene for grafen afhængig af lokale forhold og den type rumvarme, der anvendes i dit hjem. Det skulle ikke være nødvendigt at ændre disse indstillinger. Hvis du imidlertid finder ud af, at rumvarmen ikke opvarmer eller opvarmer dit hjem for meget, skal du kontakte din installatør, så vedkommende om nødvendigt kan kontrollere dit system for eventuelle problemer og opdatere disse indstillinger.





4 Tilpasning af indstillinger til dit hjem

[Brugsvands indstillinger]

Menerne for varmt brugsvand og forhindring af legionella styrer anvendelsen af varmtvandsbeholderens opvarmninger.

[Øko]

Øko-funktionen kan aktiveres/deaktiveres med til-/fraknappen ( / ). Det lidt længere at varme vandet i varmtvandsbeholderen med Øko-funktionen, men der bruges mindre energi. Det skyldes, at varmepumpens funktion begrænses med signaler fra FTC baseret på den målte temperatur i varmtvandsbeholderen.

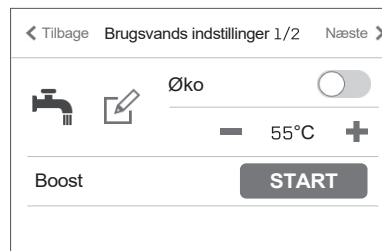
Bemærk:

Den faktiske energi, der spares i Øko-tilstand, varierer afhængigt af udetemperaturen.

[Boost]

Med VVB-boostfunktionen tvinges systemet til at arbejde i VVB-tilstand. Ved normal drift vil vandet i varmtvandsbeholderen blive opvarmet enten til den indstillede temperatur eller i den maksimale VVB-tid, hvad der måtte komme først. Hvis der imidlertid er meget brug for varmt vand, kan VVB-boostfunktionen bruges til at forhindre systemet i rutinemæssigt at skifte til rumvarme/-køling, så det fortsat opvarmer varmtvandsbeholderen.


VVB-boostfunktionen kan startes eller annulleres med knappen [START]/[ANNULLER] på skærmen [Brugsvands indstillinger]. Når VVB-anvendelsen slutter, vender systemet automatisk tilbage til normal funktion.



[Brugsvands indstillinger]

[MENU]

Følgende punkter kan indstilles.


- [Timer]
- [Indstillinger]
- [Ferie]
- [Service]
- [Energil]
- [ON/OFF]: Når der er slukket (*), skifter ikonet til .

* Når der slukkes for systemet, eller hvis strømforsyningen afbrydes, vil indendørsenhedens beskyttelsesfunktion (f.eks. frostbeskyttelsesfunktionen) IKKE fungere. Husk, at hvis disse sikkerhedsfunktioner ikke er aktiverede, kan indendørsenheden blive udsat for skader.

[Rum sensorer]

For [Rum sensorer] er det vigtigt at vælge den korrekte rumsensor afhængigt af den varme- og kølefunktion, som systemet vil arbejde i.

1. Vælg [Rum sensorer] under [Indstillinger].
2. Når 2-zonetemperaturkontrollen er aktiv, og der er en trådløs fjernbetjening, skal du vælge [Zone sensor valg] og derefter zonenummer for at tilknytte den enkelte trådløse fjernbetjening.
3. Under [Zone 1 program] eller [Zone 2 program] vælges rumsensoren og den timerfunktion, der skal bruges for hver zone.

Gem indstillingerne ved at berøre ikonet for bekræftelse , efter at indstillingen af hvert program er afsluttet.

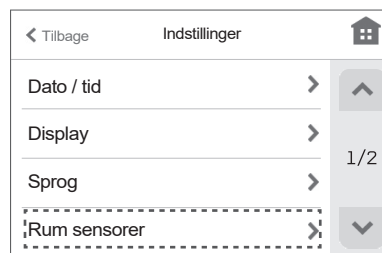
Indstillingerne for timerfunktionen kan ændres op til 4 gange inden for 24 timer.

Kontrolfunktion *	I henhold til rumsensorens indstillinger	
	Zone 1	Zone 2
A Zone 1; Auto tilpasning (ønsket rumtemperatur) Zone 2; Varme kompenserings kurve eller styring af fremløbstemperatur	RC 1 til 8 (Trådløs fjernbetjening)	*1
B Zone 1; Auto tilpasning (ønsket rumtemperatur) Zone 2; Varme kompenserings kurve eller styring af fremløbstemperatur	TH1 (Rumtemperatur termistor (tilvalg))	*1
C Zone 1; Auto tilpasning (ønsket rumtemperatur) Zone 2; Varme kompenserings kurve eller styring af fremløbstemperatur	Displ. (Hovedkontrolenhed)	*1
D Zone 1; Varme kompenserings kurve eller styring af fremløbstemperatur Zone 2; Varme kompenserings kurve eller styring af fremløbstemperatur	*1	*1

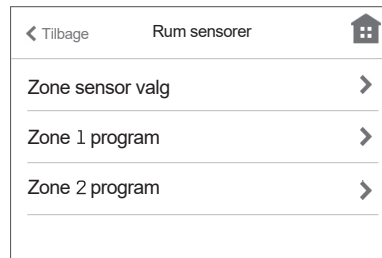
* Se yderligere oplysninger i hjemmesidemanualen.

* 1 Ikke specificeret (hvis der anvendes en lokalt leveret termostat)

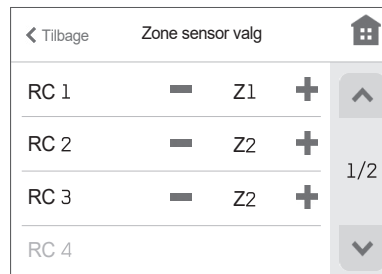
Rum RC 1 til 8 (hvis der anvendes en trådløs fjernbetjening som rumtermostat)



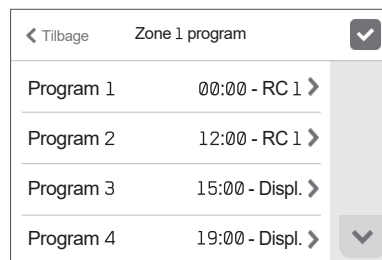
[Indstillinger]



[Rum sensorer]



[Zone sensor valg]



[Zone 1 program]

4 Tilpasning af indstillinger til dit hjem

[Timer]

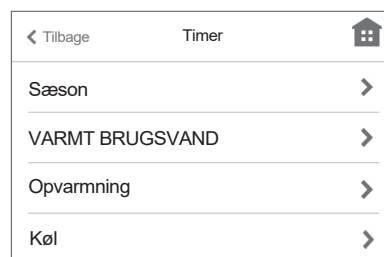
Berør [Timer] i [MENU] for at få adgang til [Timer].

[Sæson]

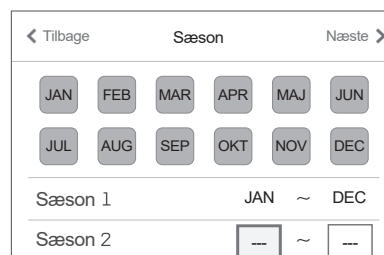
Du kan kategorisere måneder i 2 sæsoner.

Du kan aktivere/deaktivere varme-/kølefunktionen i hver sæson.

1. Vælg [Sæson] under [Timer].
2. Vælg perioden for [Sæson 2] (lysegrøn).
3. Den periode, der ikke er [Sæson 2] vælges automatisk som [Sæson 1].
4. Berør [Næste] for at aktivere/deaktivere varme-/kølefunktionen med til-/fraknappen (/).



[Timer]




[Sæson]

[Opvarmning]

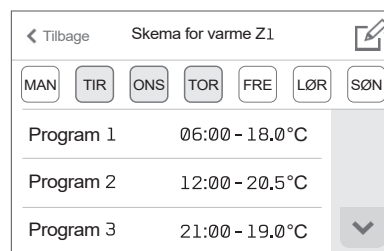
Du kan indstille 4 programmer for varmens timerfunktion for hver dag i ugen.

De kan kun indstilles i Auto tilpasning.

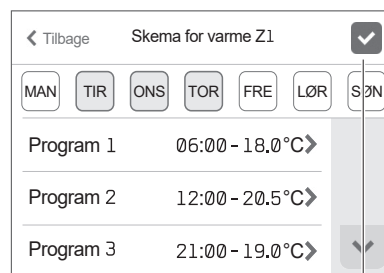
1. Vælg [Opvarmning] under [Timer].
2. Berør redigeringsikonet  i skærmens øverste, højre hjørne for at gøre det redigerbart.
3. Vælg den dag/de dage i ugen, du vil planlægge.
* Den dag/de dage du har valgt, bliver lysegrønne.
4. Vælg det program, du vil planlægge.
5. Indstil starttid og den ønskede temperatur med +/-.
6. Gem indstillingerne ved at berøre ikonet for bekræftelse øverst til højre på skærmen.
* Du kan bekræfte indstillingerne for hver dag i ugen på skærmen [Skema for varme Z1(Z2)].

Bemærk:

- [Opvarmning tidsplaner] og [Køl tidsplaner] indstilles på samme måde.
- [Opvarmning tidsplaner] og [Varmvands plan] indstilles på samme måde. I indstillingen [Varmvands plan] vælger du imidlertid, i hvor lang tid du ønsker at blokere funktionen.
- Ved at berøre skraldespandsikonet på skærmen [Program] i [Opvarmning tidsplaner] eller på skærmen [Låst] i [Varmvands plan] slettes hver indstilling.
- På skærmene [Opvarmning tidsplaner] og [Varmvands plan] berøres bekræftelsesikonet i øverste, højre hjørne for at gemme indstillingerne.



[Skema for varme Z1] Forhåndsvisning



[Skema for varme Z1] Rediger

Gem indstillingerne.

4 Tilpasning af indstillinger til dit hjem

[Ferie]

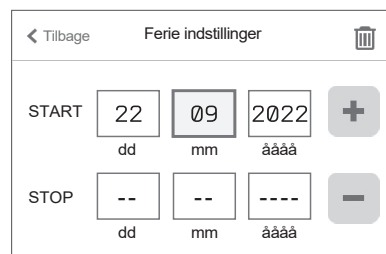
Feriefunktion kan benyttes til at holde systemet kørende ved lavere fremløbstemperaturer og dermed reduceret strømforbrug, når der ikke er mennesker i ejendommen. Feriefunktionen kan køre enten fremløbstemperatur, rumtemperatur, varme, varme med varmekompenseringskurve samt varmt brugsvand med reducerede fremløbstemperaturer for at spare energi, hvis beboeren er væk.

<Redigering af feriefunktion>

- [Timerfunktion]: Kan aktiveres/deaktiveres med til-/fraknappen (☐ / ☐).
- Perioden for [Feriefunktion] kan indstilles i anden linje.
- [Varme/Køl]: Kan aktiveres/deaktiveres med til-/fraknappen (☐ / ☐).
- [Varmt brugsvand]: Kan aktiveres/deaktiveres med til-/fraknappen (☐ / ☐).



[Feriefunktion]



[Ferie indstillinger]

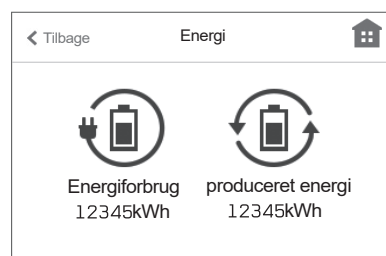
[Energi]

Side 1 ; Samlet forbrug og den samlede produktion af energi for den aktuelle måned vises.

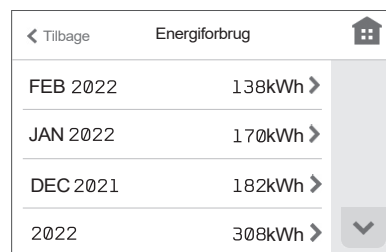
Side 2 ; Værdierne for årets og månedens forbrug/produktion vises.

Bemærk:

Hvis der kræves en bestemt nøjagtighed for overvågningen, skal metoden til visning af hentede data fra eksterne energimålere opsættes. Kontakt din installatør for at få yderligere oplysninger.



[Energi] Side 1



[Energi] Side 2

[Indstillinger]

Berør [Indstillinger] i [MENU] for at få adgang til menuen [Indstillinger].

I [Indstillinger] kan følgende punkter redigeres.

- [Dato / tid]
- [Display] (Fuld skærm/Basisskærm, LED ON/OFF, °C/°F)
- [Sprog]
- [Rum sensorer]
- [Kontakt nummer]
- [Touch skærm] ([Kalibrering]*1, [Ren skærm]*2, [Lysindstilling] og [Baggrund-slys tid])

*1 Når de 9 prikker på skærmen berøres, begynder kalibreringen.

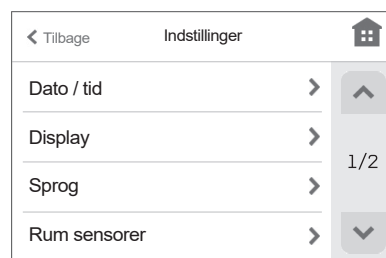
For at kunne kalibrere touchpanelet korrekt skal der trykkes på prikkerne med en spids, men ikke skarp genstand.

* En skarp genstand kan beskadige eller ridse touchskærmen.

*2 Du kan aftørre skærmen, mens berøringsfunktionen er uden funktion i 30 sekunder.

Tør med en blød og tør klud, en klud dyppet i vand med et mildt vaske-middel eller en klud fugtet med etanol. Brug ikke syreholdige, alkaliske eller organiske opløsningsmidler.

Berør Hjem-ikonet i øverste, højre hjørne for at vende tilbage til startskærmen.



[Indstillinger] Side 1



[Indstillinger] Side 2

[Service]

Service menuen er beskyttet med adgangskode for at forhindre, at uautoriserede/ukvalificerede personer ændrer driftsindstillingerne.

5 Service og vedligeholdelse

■ Fejlfinding

Følgende tabel skal benyttes som hjælp ved eventuelle problemer. Den er ikke udtømmende, og alle problemer skal undersøges af installatøren eller en anden kompetent person. Brugeren må ikke forsøge selv at reparere systemet.

Systemet må ikke på noget tidspunkt anvendes, hvis sikkerhedsanordningerne omgås eller er blokerede.

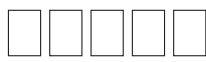
Fejlsymptom	Mulig årsag	Løsning
Koldt vand i hanerne (systemer med varmtvandsbeholder)	Planlagt periode uden kontrol	Kontroller indstillingerne for timerfunktionen og foretag om nødvendigt ændringer.
	Alt varmt vand i varmtvandsbeholderen er brugt	Sørg for, at VVB-tilstanden er aktiv, og vent, indtil varmtvandsbeholderen varmer op igen.
	Varmepumpen eller elvarmerne fungerer ikke	Kontakt installatøren.
Varmesystemet kommer ikke op på den indstillede temperatur.	Der er valgt Forhindret, Timerfunktion eller Ferie	Kontroller indstillingerne og foretag om nødvendigt ændringer.
	Varmeflader i forkert størrelse	Kontakt installatøren.
	Det rum, hvori temperatursensoren er placeret, har en anden temperatur end resten af huset.	Anbring temperatursensoren i et mere egnet rum.
	Batteriproblem kun i den trådløse fjernbetjening	Kontroller batteriets ladetilstand og udskift det, hvis det er fladt.
	Fejl i pumpen eller blandeventilen	Kontakt installatøren.
Kølesystemet køler ikke ned til den indstillede temperatur. (KUN til ER-serien)	Hvis vandet i cirkulationskredsen er alt for varmt, starter kølefunktionen med en forsinkelse for at beskytte udendørsenheden.	Normal funktion, ikke behov for indgreb.
	Hvis udetemperaturen er alt for lav, starter kølefunktionen ikke for at undgå, at vandrørene fryser.	Kontakt installatøren for at få ændret indstillingerne, hvis der ikke er behov for frostbeskyttelsesfunktionen.
Når VVB-funktionen har været anvendt, stiger rumtemperaturen lidt.	Ved slutningen af anvendelsen af VVB-funktionen leder 3-vejsventilen varmt vand væk fra varmtvandsbeholderen og ind i rumvarmekredsløbet. Dette gøres for at forhindre tankmodulets (unit) komponenter i at overophede. Hvor meget vand, der ledes ind i rumvarmen, afhænger af systemets type og det rør, der løber mellem pladevarmeveksleren og tankmodulet (unit).	Normal funktion, ikke behov for indgreb.
Varmens varmefflade er varm i VVB-tilstand. (Rumtemperaturen stiger.)	Der kan være fremmedlegemer i 3-vejsventilen, eller varmt vand kan strømme til varmesiden som følge af fejl.	Kontakt installatøren.
Timerfunktionen forhindrer systemet i at arbejde, men udendørsenheden fungerer.	Frostbeskyttelsesfunktionen er aktiv.	Normal funktion, ikke behov for indgreb.
Pumpen kører i kort tid uden grund.	Mekanisme til at forhindre pumpen i at sidde fast for at forebygge aflejring af kedelsten.	Normal funktion, ikke behov for indgreb.
Mekanisk støj fra indendørsenheden	Varmerne slår til/fra	Normal funktion, ikke behov for indgreb.
	3-vejsventil ændrer position mellem VVB og varmekontrol.	Normal funktion, ikke behov for indgreb.
Rørene støjer	Der er luft i systemet	Prøv at udlufte radiatorerne (hvis de forefindes). Kontakt installatøren, hvis symptomerne fortsætter.
	Løse rør	Kontakt installatøren.
Der løber vand ud af én af overtryksventilerne	Systemet er overophedet eller under for kraftigt tryk	Sluk for strømmen til varmpumpen og eventuelle dyppevarmere, og kontakt derefter installatøren.
Der drypper lidt vand ud af én af overtryksventilerne.	Snavs kan forhindre en tæt forbindelse i ventilen	Drej ventilhætten i den viste retning, indtil der høres et klik. Dette vil frigøre lidt vand, der skyller snavs ud af ventilen. Pas på. Det udløbende vand er varmt. Kontakt installatøren, hvis ventilen fortsat drypper, da gummipakningen kan være beskadiget, så den skal udskiftes.
En fejlkode vises i hovedkontrolens display.	Indendørs- eller udendørsenheden rapporterer en unormal tilstand	Notér fejlkodens nummer og kontakt installatøren.
Varmepumpen tvinges til at tænde og slukke.	Smart grid ready-indgang (IN11 og IN12) anvendes, og tænd- og slukkommandoerne indgives.	Normal funktion, ikke behov for indgreb.

<Strømsvigt>

Dato/tid vil blive gemt i 3 dage uden strøm.

6 Serienummer

■ Serienummeret vises på SPEC TYPESKILT.



Fortløbende nummer for hver enhed: 00001–99999

Produktionsmåned: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Produktionsår (gregoriansk kalender): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Säkerhetsåtgärder	2
2. Introduktion.....	3
3. Teknisk information.....	3
4. Anpassa inställningar för ditt hem	4
5. Service och underhåll	9
6. Serienummer.....	9

Nedladdning av manual



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Gå till ovanstående webbplats för att ladda ner manualer. Välj modellnamn och välj sedan språk.

Förkortningar och ordlista

Nr.	Förkortningar/Ord	Beskrivning
1	Läge med kompensation för värmekurva	Rumsuppvärmning med kompensation för utomhustemperaturen
2	Kylningsläge	Rumskylning genom fläktkonvektorer eller kylning under golvet
3	Cylindertank	Icke ventilerad varmvattentank för inomhusbruk och ingående rördelar
4	Varmvattenläge	Uppvärmningsläge för varmvatten för duschar, diskbänkar osv.
5	Framledningstemperatur	Temperaturen på vattnet i tillloppsriöret (flöde)
6	Frys-skyddsfunktion	Rutin för värmekontroll för att förhindra att vattenledningar fryser till is
7	FTC	Framledningstemperaturkontroll, krets-kortet som kontrollerar styrningen av systemet
8	Uppvärmningsläge	Rumsuppvärmning genom radiatorer eller golvvärme
9	Hydrobox	Inomhusenheten med de ingående rördelarna (INGEN varmvattentank)
10	Legionella	Bakterier som kan finnas i rördelningar, duschar och vattentankar och som kan orsaka legionärssjuka
11	LP-läge	Läge som förebygger legionella - en funktion i system med vattentankar för att förhindra tillväxt av legionella
12	Enhetssystem	Plattvärmväxlare (köldmedium - vatten) i utomhusvärmepumpen
13	PRV	Trycksäkerhetsventil
14	Temperatur på returvattnet	Vattnets temperatur i rörsystemet efter att värme eller kyla har släppts ut
15	Splitsystem	Plattvärmväxlare (köldmedium - vatten) i inomhusenheten
16	TRV	Termostatventil - en ventil på ingången eller utgången av radiatorpanelen för att reglera värmeproduktionen

1 Säkerhetsåtgärder

- Innan du använder den här enheten är det viktigt att du läser säkerhetsföreskrifterna.
- Följande säkerhetspunkter tillhandahålls för att förhindra personskador och skador på enheten, så håll reda på dem.





Använt i den här manualen

⚠ VARNING:
Försiktighetsåtgärder som listas under den här titeln bör observeras för att på så sätt undvika personskada eller död.

⚠ FÖRSIKTIGHET:
Försiktighetsåtgärder som listas under den här titeln bör observeras för att på så sätt undvika att enheten skadas.

- Följ instruktionerna i den här manualen samt lokala regelverk när enheten används.

VAD SYMBOLERNA SOM VISAS PÅ ENHETEN BETYDER

	VARNING (Brandrisk)	Denna märkning gäller bara för kylmediet R32. Kylmedelstypen är skriven på utomhusenhetens namnplåt. Ifall kylmedelstypen är R32 används ett lättantändligt kylmedel i denna enhet. Om kylmedlet läcker ut och kommer i kontakt med eld eller uppvärmningskomponenterna kommer det att bildas en farlig gas och brandrisk föreligger.
	Läs DRIFTSMANUALEN noggrant före användning.	
	Servicepersonal måste läsa DRIFTSMANUALEN och INSTALLATIONSHANDBOKEN noggrant före användning.	
	Mer information finns i DRIFTSMANUALEN, INSTALLATIONSHANDBOKEN och liknande.	

⚠ ⚠ VARNING

- Enheten bör INTE installeras eller utföras underhåll på av användaren. Om den är installerad på fel sätt kan det resultera i vattenläckage, elchock och brand.
- Blockera ALDRIG avtappning från nödfallsventiler.
- låt inte enheten vara i funktion utan att nödfallsventiler och termostatfrånkopplingar fungerar. Kontakta din installatör om du inte är säker.
- Stå inte på eller luta dig mot enheten.
- Placera inte objekt ovanpå eller under enheten och ta hänsyn till kraven på underhållsutrymme när du placerar objekt bredvid enheten.
- Rör inte enheten eller kontrollen med våta händer då det kan resultera i elchock.
- Ta inte bort enhetens paneler eller försök att tvinga in objekt inuti enhetens hölje.
- Rör inte de utskjutande ledningssystem då det kan vara mycket varmt och kan orsaka brännskador på kroppen.
- Om enheten skulle börja skaka eller ge ifrån sig onormala ljud, stäng av den, isolera den från strömförsörjningen och kontakta installatören.
- Om enheten skulle börja lukta bränt, stäng av den, isolera den från strömförsörjningen och kontakta installatören.
- Skulle vatten börja synligt tappas av genom spillvattenröret, stäng av enheten, isolera den från strömförsörjningen och kontakta installatören.
- Den här apparaten är inte tänkt att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas av eller har fått instruktioner av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur enheten används.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Vid en köldmedieläcka, stäng av enheten, vädra rummet ordentligt och kontakta installatören.
- Om strömförsörjningskabeln skadas måste den ersättas av tillverkaren, dess serviceagent eller av annan liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Placera inte vätskefyllda behållare på cylindertanken. Om de läcker vätska på cylindertanken kan detta skada enheten och/eller orsaka brand.
- Vid installation, omplacering, eller service av cylindertanken ska endast det specificerade köldmediet användas till att fylla köldmedieledningarna. Blanda inte med annat köldmedium och låt inte luft finnas kvar i ledningarna. Om luft blandas med köldmediet kan det orsaka onormalt högt tryck i köldmedieledningen, vilket kan resultera i en explosion och andra faror.
- Användning av något annat köldmedium än det specificerade för systemet kommer att orsaka mekaniska fel eller tekniska systemfel eller att enheten helt slutar fungera. I värsta fall kan detta leda till allvarliga brister när det gäller produktens säkerhet.
- I värmeläget ska du, för att undvika att värmeavgivarna skadas av väldigt varmt vatten, ställa in målframledningstemperaturen till minst 2°C under den maximala tillåtna temperaturen för alla värmeavgivare. För Zon2, ställ in målframledningstemperaturen till minst 5°C under den maximala tillåtna framledningstemperaturen för alla värmeavgivare i Zon2-kretsen.
- Denna apparat är främst ämnad för användning i hemmet. För kommersiella tillämpningar är denna apparat ämnad för att användas av experter eller utbildade användare i affärer, inom lättare industriverksamhet och på bondgårdar, eller för kommersiell användning av lekmän.
- Använd bara de medel som rekommenderas av tillverkaren för att påskynda avfrostningsprocessen eller för att rengöra enheten.
- Produkten ska förvaras i ett rum där inga kontinuerliga antändningskällor förekommer (t.ex. öppna lågor, en gasdriven apparat som används eller en elektrisk värmare som används).
- Produkten får inte punkteras eller förbrännas.
- Observera att köldmedium kanske inte har någon lukt.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Använd inte ett vasst föremål för att hantera pekskärmen på huvudkontrollen eftersom detta kan skada eller repa pekskärmen.
- Om enheten ska vara avstängd under en längre tid ska vattnet i varmvattentanken tömmas ut.
- Töm inte vattnet i primärkretsen och stäng inte av strömmen.
- Placera inte en behållare osv. fylld med vatten på den övre panelen.

SV

1 Säkerhetsåtgärder

■ Avyttring av Enheten



Denna symbol gäller endast EU-länder.

Denna symbol är i överensstämmelse med Informationen i direktiv 2012/19/EU-artikel 14 för användare och Annex IX, och/eller med Informationen i direktiv 2006/66/EC Artikel 20 för slutanvändare och Annex II.

Dina Mitsubishi Electric-produkter har tillverkats av högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och/eller återanvändas. Symbolen i Bild 1.1 innebär att elektrisk och elektronisk utrustning, batterier och ackumulatörer, efter fullgjord förbrukning, ska avyttras avskilt från ditt hushållsavfall.

Om en kemisk symbol är tryckt nedanför symbolen (Bild 1.1), betyder denna kemiska symbol att batteriet eller ackumulatören innehåller en tung metall i en viss koncentration. Detta indikeras enligt följande:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%), Pb: bly (0,004%)

Inom EU finns separata uppsamlingssystem för använda elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Släng den här utrustningen, batterier och ackumulatörer på din lokala avfallsinsamling/återvinningscentral i enlighet med lokala bestämmelser.

Kontakta din lokala Mitsubishi Electric-återförsäljare för de detaljer som gäller i ditt land gällande avyttringen.

Vi ber dig hjälpa oss bevara miljön vi lever i.

2 Introduktion

Syftet med denna driftsmanual är att informera användarna om hur deras luftvärmepumpssystem fungerar, hur man använder systemet på bästa möjliga sätt och hur man ändrar inställningar på huvudkontrollen.

Denna apparat är inte ämnad att användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala förhinder, eller med otillräcklig erfarenhet eller kunskap, om de inte är försedda med övervakning eller instruktioner angående användandet av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall övervakas så att de inte leker med apparaten. Denna användarmanual bör förvaras ihop med enheten eller på en åtkomlig plats för framtida referens.

3 Teknisk information

SV

Modellnamn	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Ljudeffektnivå	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

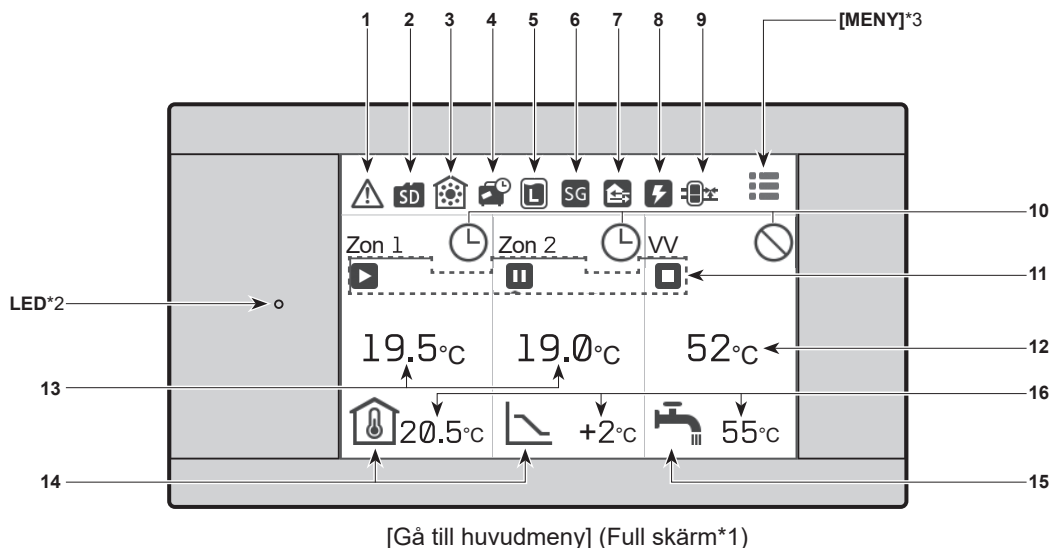
4 Anpassa inställningar för ditt hem

1. Huvudkontroll

■ Huvudkontroll

För att ändra inställningarna för ditt värme-/kylsystem använder du huvudkontrollen som sitter på väggen eller på cylindertankens eller hydroboxens frontpanel. Följande är en guide för att visa huvudinställningarna. Om du behöver mer information, kontakta din installatör eller lokala Mitsubishi Electric-återförsäljare. Vissa funktioner är inte tillgängliga beroende på systemkonfigurationen. Dessa funktioner är grå eller visas inte.

Obs: Termerna som visas på kontrollen är omgiven av hakparenteser.



[Gå till huvudmeny] (Full skärm*1)

Ikoner i huvudmeny

Antal	Ikoner	Beskrivning
1		Varning (kontroll för flera utomhuseenheter) Om du trycker på menyikonen visas felkoder.
	J1	Varning Felkoder visas.
2		SD-kortet är insatt. Normal drift
		SD-kortet är insatt. Onormal drift
3		Uppvärmningsläge
		Kylningsläge
4		Schema semesterinställning är aktiverad.
5		Läget för förebyggande av legionella är aktiverat.
6		Redo för smarta elnät körs.
7		Kompressorn är igång.
		Kompressorn är igång och avfrostar.
		Kompressorn är igång och körs i tyst läge. Ljudnivån visas till vänster om ikonen.
		Nöduppvärmning
8		Elvärmaren är igång.

Antal	Ikoner	Beskrivning
9		Pannan är igång.
		Bufferttankstyrning är igång.
10		Schema
		Förbjuden
		Molnkontroll
11		Drift
		Standby
		Den här enheten är i standby medan andra inomhuseenheter med prioritet är i drift.
		Avbrott
12		Faktiska värden för temperaturen i varmvattentanken

Antal	Ikoner	Beskrivning
13		Faktiska värden för rumstemperaturen [-- °C] visas när enheten inte är ansluten till rummets RC (fjärrkontroll) den har en annan styrning än automatisk anpassning.
		Värmekurva När driften stoppas: Svart Under uppvärmningsdrift: Orange
14		Automatisk anpassning (målrumstemperatur) När driften stoppas: Svart Under uppvärmningsdrift: Orange
		Framledningstemperatur (målframledningstemperatur) När driften stoppas: Svart Under uppvärmningsdrift: Orange Under kylningsdrift: Blå
		Varmvattenikonen visas när varmvatten är aktiverat. När driften stoppas: Svart Under drift: Orange
15		Värden för önskad temperatur Den inställbara temperaturen skiljer sig åt beroende på styrlogiken.

- Skärmen stängs av när huvudkontrollen inte används på ett tag. Genom att röra vid någon del av skärmen slås den på igen.
- Från [Displayinställningar] i [VV Inställningar] kan ljusstyrkan justeras.
- Om du väljer [Tänd] för [Tänd tid display] från [Displayinställningar] i [VV Inställningar], förblir bakgrundsbelysningen tänd i 30 sekunder, varefter den dämpas.

*1 Från [VV Inställningar] kan skärmen växlas till full skärm eller basskärm.

På basskärmen visas inte driftsikonerna och värdena för önskad temperatur.

*2 Från [Display] i [VV Inställningar] kan LED-lampan slås på/av.

*3 Tryck på menyikonen och håll den intryckt i 3 sekunder för att slå på/av läsmeny.

Vissa funktioner kan inte redigeras när läsmeny är aktiverad.

(Ikonen ändras till när läsmeny är aktiverad.)

*4 Automatisk anpassning kan inte väljas under kylningsläget.

4 Anpassa inställningar för ditt hem

Allmän drift

Vid allmän drift visas skärmen på huvudkontrollen som i figuren till höger. På den här skärmen visas måltemperatur, rumsuppvärmningsläge, varmvattenläge (om varmvattentank finns i systemet), eventuella ytterligare värmekällor som används, semesterläge samt datum och tid.

Byte av skärm

Tryck på varje område på startskärmen för att komma åt [Värme/kyla], [Varmvatten] eller [MENY].

- [Värme/kyla]: Tryck på det område som är omgivet av streckade linjer till vänster.
- [Varmvatten]: Tryck på det område som är omgivet av dubbla linjer till höger.
- [MENY]: Tryck på huvudmenyikonen ☰.

Följande objekt kan redigeras på varje skärm.

- [Värme/kyla]: Temperaturinställningar för [Zon 1] och [Zon 2], redigering av olika inställningar (från redigeringsikonen ✎), ställa in [Timerfunktion] till på/av, sätta [Alltid av] till på/av
- [Varmvatten]: Omkoppling av ECO-läget till på/av, temperaturinställningar för varmvatten, start/avbrytning av drift med extra varmvatten
- [MENY]: Olika inställningar ([Schema], [Semester], [Energij], [Inställningar], [Service] och [På / Av])

Obs:

Beskrivning av tillstånd anges med en växelknapp.

Aktiv , Inaktiv

Värme/kyla

Menyerna för värme / kyla handlar om rumsuppvärmning/-kylning med hjälp av antingen radiatorer, fläktkonvektorer eller golvvärme/-kylningssystem beroende på installationen.

- Redigeringsikon ✎ uppe till höger: [Styrning], [Värmekurva], [Driftsläge] och [Automatisk växling] kan ställas in.
- [Zon 1] / [Zon 2]: Måltemperaturen kan ändras med +/-.
- [Timerfunktion]: Den kan aktiveras/inaktiveras med hjälp av växelknappen (☑ / ☐). Om du trycker på redigeringsikonen ✎ växlar skärmen till inställning av schema.
- [Alltid av]: Den kan aktiveras/inaktiveras med hjälp av växelknappen (☑ / ☐).
- [Automatisk växling]: När växelknappen är på, växlar driften automatiskt till värme/kyla baserat på utomhustemperaturen.

Det finns tre uppvärmningslägen och ett kylningsläge.

- Rumstemperatur Värme (automatisk anpassning) (🏠)
- Framledningstemperatur Värme (🔥)
- Uppvärmning värmekurva (📈)
- Framledningstemperatur kyla (🧊)

Rumstemperatur Värme (automatisk anpassning)

Den automatiska anpassningen mäter rumstemperaturen och utomhustemperaturen och beräknar sedan den nödvändiga värmekapaciteten för rummet. Vattenframledningstemperaturen regleras automatiskt i enlighet med den önskade värmekapaciteten.

Framledningstemperatur

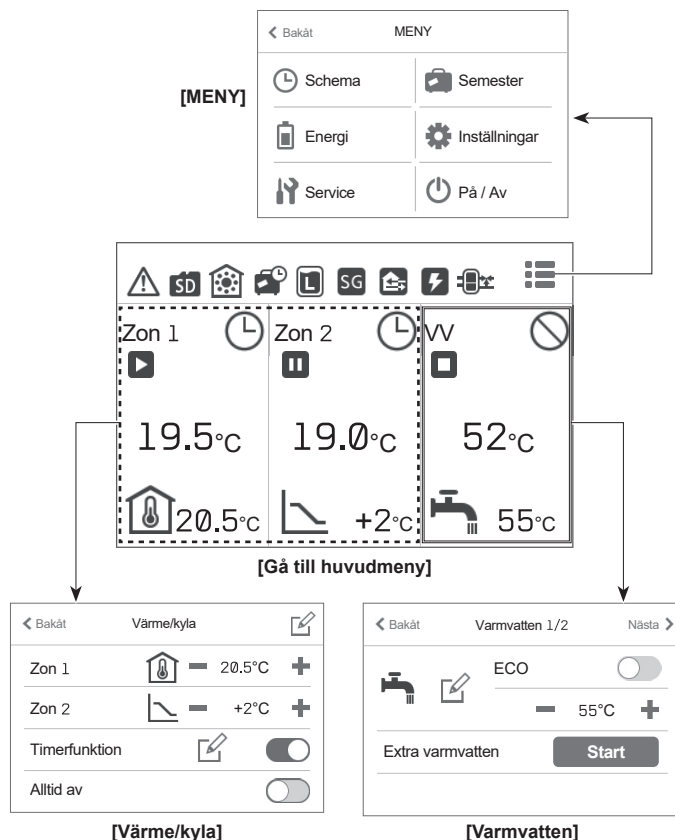
Temperaturen på det vatten som strömmar till kretsen ställs in av installatören för att bäst passa utformningen av systemet för rumsuppvärmning/-kylning och användarens önskade krav.

Värmekurva

Under senvåren och sommaren minskar vanligtvis behovet av rumsuppvärmning. För att förhindra att värmepumpen producerar för höga framledningstemperaturer för primärkretsen kan värmekurvan användas för att maximera effektiviteten och minska driftskostnaderna.

Värmekurvan används för att begränsa framledningstemperaturen för den primära rumsuppvärmningskretsen beroende på utomhustemperaturen. FTC använder information från både en utomhustempersensor och en tempersensor på primärkretsens tillförsel för att se till att värmepumpen inte producerar för höga framledningstemperaturer om väderförhållandena inte kräver det.

Din installatör kommer att ställa in parametrarna för grafen beroende på lokala förhållanden och den typ av rumsuppvärmning som används i ditt hem. Du bör inte behöva ändra dessa inställningar. Om du emellertid upptäcker att rumsuppvärmningen under en rimlig driftsperiod inte värmer upp eller överhettar ditt hem, kontakta din installatör så att han eller hon kan kontrollera om det finns några problem i systemet och uppdatera inställningarna om det behövs.



[Värme/kyla]

[Varmvatten]

[Värme/kyla]

[Värme/kyla]

[Granskning]

SV

Tryck på

4 Anpassa inställningar för ditt hem

[Varmvatten]

Menyerna för varmvatten och förebyggande av legionellabakterier kontrollerar driften av uppvärmning av varmvattentankar.

[ECO]

ECO-läget kan aktiveras/inaktiveras med hjälp av växelknappen (☐ / ☐). ECO-läget tar lite längre tid på sig för att värma upp vattnet i varmvattentanken, men energin som används minskar. Detta beror på att värmepumpens drift begränsas med hjälp av signaler från FTC baserat på uppmätt temperatur i varmvattentanken.

Obs:

Den faktiska energibesparingen i ECO-läget varierar beroende på utomhustemperaturen.


[Extra varmvatten]

Tillskottsfuncttionen för varmvatten används för att tvinga systemet att köras i varmvattentilläge. Vid normal drift värms vattnet i varmvattentanken antingen till den inställda temperaturen eller under den maximala varmvattentiden, beroende på vad som inträffar först. Om det finns ett stort behov av varmvatten kan man dock använda tillskottsfuncttionen för varmvatten för att förhindra att systemet ruttmässigt växlar till rumsuppvärmning/-kylning och fortsätta att ge uppvärmning av varmvattentanken.

Tillskottsdriften för varmvatten kan startas eller avbrytas med knappen [Start]/[Avbryt] på skärmen [Varmvatten]. När varmvattendriften är avslutad, återgår systemet automatiskt till normal drift.

[MENY]

Följande objekt kan ställas in.

- [Schema]
- [Inställningar]
- [Semester]
- [Service]
- [Energi]
- [På / Av]: När strömmen är avstängd (*) ändras ikonen till .

* När systemet stängs av eller strömmen kopplas bort kommer inomhusenhetens skyddsfunktion (t.ex. frysskyddsfunktion) INTE att fungera. Tänk på att om dessa säkerhetsfunktioner inte är aktiverade kan inomhusenheten potentiellt bli utsatt för skador.

[Rumsgivare]

För [Rumsgivare] är det viktigt att välja rätt rumsgivare beroende på vilket uppvärmnings- och kylningsläge systemet kommer att köras i.

- Från [Inställningar] väljer du [Inställning av givare].
- När 2-zonstemperaturkontroll är aktiv och trådlösa fjärrkontroller finns tillgängliga, välj [Givarval för zon] och välj sedan zonnummer för att tilldela varje trådlös fjärrkontroll.
- Från [Inställningar för Zon 1] eller [Inställningar för Zon 2] väljer du rumssensor och schema som ska användas för varje zon.

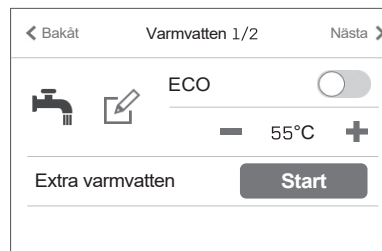
När du har slutfört inställningen av varje program trycker du på bekräftelseikonen  för att spara inställningarna.

Inställningarna för schema kan ändras upp till fyra gånger inom 24 timmar.

Kontrollalternativ *	Motsvarande inställningar rumssensor	
	Zon 1	Zon 2
A Zon 1; Automatisk anpassning (målrums-temperatur) Zon 2; Värmekurva eller framledningstemperaturkontroll	RC1 till 8 (Trådlös fjärrkontrollen)	*1
B Zon 1; Automatisk anpassning (målrums-temperatur) Zon 2; Värmekurva eller framledningstemperaturkontroll	TH1 (Givare för rumstemperatur (tillval))	*1
C Zon 1; Automatisk anpassning (målrums-temperatur) Zon 2; Värmekurva eller framledningstemperaturkontroll	Displ. (Huvudkontroll)	*1
D Zon 1; Värmekurva eller framledningstemperaturkontroll Zon 2; Värmekurva eller framledningstemperaturkontroll	*1	*1

* Se webbplatsmanualen för mer information.

* 1 Ej specificerat (om en lokal rumstermostat används)
Rumsfjärrkontroll 1 till 8 (om en trådlös fjärrkontroll används som rumstermostat)



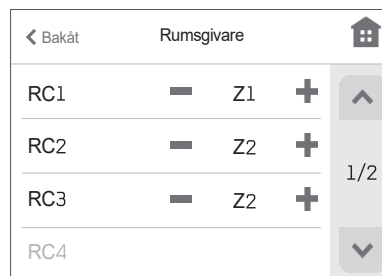
[Varmvatten]



[VV Inställningar]



[Rumsgivare]



[Rumsgivare]



[Inställningar för Zon 1]

4 Anpassa inställningar för ditt hem

[Schema]

Från [MENY], tryck på [Schema] för att komma till menyn [Schema].

[Säsong]

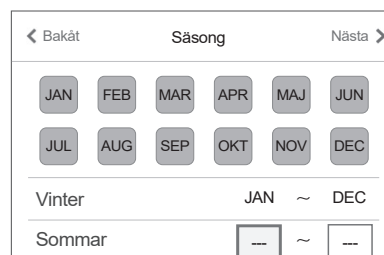
Månaderna kan delas in i två säsonger.

Du kan aktivera/inaktivera uppvärmnings-/kylningsfunktionen för varje säsong.

1. Från [Schema] väljer du [Säsongsvis].
2. Välj perioden för [Sommar] (i ljusgrönt).
3. Den andra perioden utöver [Sommar] väljs automatiskt som [Vinter].
4. Tryck på [Nästa] för att aktivera/inaktivera uppvärmnings-/kylningsfunktionen med växelnappen (/).



[Schema]




[Säsong]

[Värme]

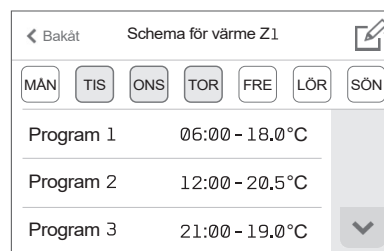
Du kan ställa in fyra program för uppvärmningsscheman för varje veckodag.

De kan endast ställas in under automatisk anpassning.

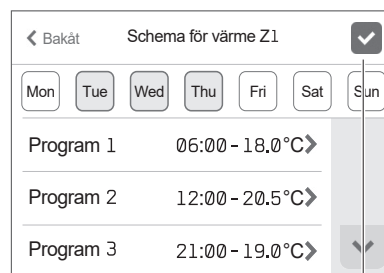
1. Från [Schema] väljer du [Värme].
2. Tryck på redigeringsikonen  i övre högra hörnet av skärmen för att göra den redigerbar.
3. Välj den eller de veckodagar som du vill schemalägga.
* Den dag eller de dagar som du har valt blir ljusgröna.
4. Välj det program som du vill schemalägga.
5. Ställ in starttiden och måltemperaturen med +/-.
6. Tryck på bekräftelseikonen uppe till höger på skärmen för att spara inställningarna.
* Du kan bekräfta inställningarna för varje veckodag på skärmen [Schema för värme Z1 (Z2)].

Obs:

- [Schema för värme] och [Schema för kyla] ställs in på samma sätt.
- [Schema för värme] och [Schema varmvatten] ställs in på samma sätt. Vid inställningar för [Schema varmvatten] väljer du dock den tid du vill inaktivera driften.
- Om du trycker på ikonen för papperskorgen på skärmen [Program] i [Schema för värme] eller på skärmen [Avstängt] i [Schema varmvatten] raderas varje inställning.
- På skärmen [Schema för värme] och [Schema varmvatten] trycker du på ikonen för bekräftelse i övre högra hörnet för att spara inställningen.



[Schema för värme Z1] Granskning



[Schema för värme Z1] Redigera

Spara inställningarna.

4 Anpassa inställningar för ditt hem

[Semester]

Semesterfunktion kan användas för att hålla systemet igång med lägre framledningstemperaturer och därmed minskad energiförbrukning när fastigheten är obebodd. Semesterfunktion kan köra antingen framledningstemperatur, rumstemperatur, uppvärmning, värme med väderkompensationskurva och varmvatten med reducerad framledningstemperatur för att spara energi om den boende inte är hemma.

<Redigering av semesterfunktion>

- [Schema]: Den kan aktiveras/inaktiveras med hjälp av växelnappen (☐ / ○).
- Den effektiva perioden för [Semesterinställningar] kan ställas in genom att välja den andra raden.
- [Värme/kyla]: Den kan aktiveras/inaktiveras med hjälp av växelnappen (☐ / ○).
- [Varmvatten]: Den kan aktiveras/inaktiveras med hjälp av växelnappen (☐ / ○).

[Energi]

Sida 1; Total förbrukning och total produktionsenergi för den aktuella månaden visas.

Sida 2; Värden för förbrukning/produktion för år och månad visas.

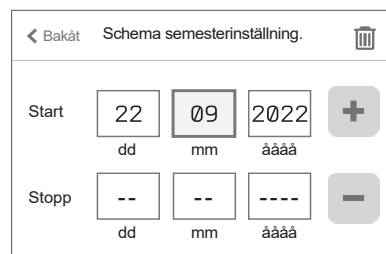
Obs:

Om en viss noggrannhet krävs för övervakningen bör metoden för att visa insamlade data från externa energimätare konfigureras. Kontakta din installatör för mer information.

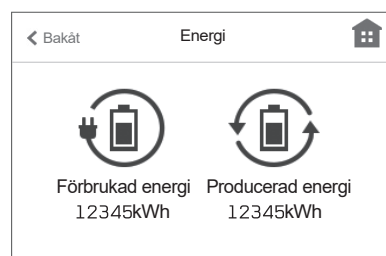


[Semesterinställninga]

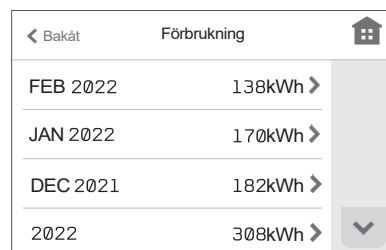
Tryck på



[Schema semesterinställning.]



[Energi] Sida 1



[Energi] Sida 2

[Inställningar]

Från [MENY], tryck på [Inställningar] för att komma till menyn [VV Inställningar].

Från [VV Inställningar] kan följande objekt redigeras.

- [Datum/Tid]
- [Display] (full skärm/basskärm, LED På/Av, °C/°F)
- [Språk]
- [Inställning av givare]
- [Servicetelefon]
- [Displayinställningar] ([Kalibrering]*1, [Rengörning]*2, [Ljusinställning] och [Tänd tid display])

*1 Om du trycker på de nio punkterna som visas på skärmen startar kalibreringen.

För att kalibrera pekskärmen korrekt ska du använda ett spetsigt, men inte vasst, föremål för att röra vid prickarna.

* Ett vasst föremål kan skada eller repa pekskärmen.

*2 Du kan torka av skärmen när pekoperationer är avstängda i 30 sekunder. Torka av med en mjuk torr trasa, en trasa som är indränkt i vatten med mildt rengöringsmedel eller en trasa som är fuktad med etanol. Använd inte sura, alkaliska eller organiska lösningsmedel.

Tryck på hemikonen uppe till höger för att återgå till hemskärmen.

[Service]

Servicemenyn är lösenordsskyddad för att förhindra att obehöriga/okvalificerade personer oavsiktligt ändrar driftinställningarna.



[VV Inställningar] Sida 1



[VV Inställningar] Sida 2

5 Service och underhåll

Felsökning

Nedanstående tabell är en vägledning vid eventuella problem. Den är inte uttömmande och alla problem bör undersökas av installatören eller en annan kompetent person. Användarna bör inte försöka reparera systemet själva.

Systemet får aldrig vara i drift när säkerhetsanordningarna har förbigåtts eller kopplats ur.

Felsymptom	Möjlig orsak	Lösning
Kallt vatten i kranarna (system med varmvattentank)	Planerad period med avstängning	Kontrollera schemainställningarna och ändra dem vid behov.
	Allt varmvatten från varmvattentanken har använts	Se till att varmvattenläget är aktiverat och vänta tills varmvattentanken har värmts upp igen.
	Värmepumpen eller elvärmarna fungerar inte	Kontakta installatören.
Värmesystemet når inte upp till den inställda temperaturen.	Förbud, schema eller semesterfunktion aktiverad	Kontrollera inställningarna och ändra dem vid behov.
	Felaktigt dimensionerade värmeavgivare	Kontakta installatören.
	Rummet där temperatursensorn är placerad har en annan temperatur än resten av huset.	Flytta temperatursensorn till ett lämpligare rum.
	Batteriproblem i trådlös fjärrkontroll	Kontrollera batteriet och byt ut det om det är urladdat.
	Fel på pump eller mixventil	Kontakta installatören.
	Ventilerna i uppvärmningssystemet är stängda.	Öppna ventilerna.
Kylningssystemet svalnar inte till den inställda temperaturen. (ENDAST för ER-serien)	När vattnet i cirkulationskretsen är för varmt startar kylningsläget med en fördröjning för att skydda utomhusenheten.	Normal drift, ingen åtgärd krävs.
	När utomhustemperaturen är mycket låg startar inte kylningsläget för att undvika att vattenledningarna fryser.	Om frysskyddsfunktionen inte är nödvändig, kontakta installatören för att ändra inställningarna.
Efter varmvattendrift stiger rumstemperaturen något.	I slutet av varmvattenläget avleder trevägsventilen varmvatten från varmvattentanken till rumsuppvärmningskretsen. Detta görs för att förhindra att komponenterna i cylindertanken överhettas. Mängden varmvatten som leds in i rumsuppvärmningskretsen beror på systemtypen och rörsträckan mellan plattvärmväxlaren och cylindertanken.	Normal drift, ingen åtgärd krävs.
Värmeavgivningen är varm i varmvattenläget. (Rumstemperaturen stiger.)	Det kan finnas främmande föremål i trevägsventilen, eller så kan varmvatten strömma till uppvärmningssidan på grund av funktionsfel.	Kontakta installatören.
Schemafunktionen hindrar systemet från att fungera, men utomhusenheten är i drift.	Frysskyddsfunktionen är aktiv.	Normal drift, ingen åtgärd krävs.
Pumpen går utan anledning under en kort tid.	En mekanism som förhindrar att pumpen fastnar på grund av kalkavlagringar.	Normal drift, ingen åtgärd krävs.
Mekaniskt ljud hörs från inomhusenheten	Värmare som slås på/av	Normal drift, ingen åtgärd krävs.
	Trevägsventil som ändrar läge mellan varmvatten och uppvärmningsläge.	Normal drift, ingen åtgärd krävs.
Oljud från rörledningar	Luft som fastnat i systemet	Försök att avbloda radiatorerna (om sådana finns). Om symtomen kvarstår, kontakta installatören.
	Lösa rörledningar	Kontakta installatören.
Vatten rinner ut från en av avlastningsventilerna	Systemet har överhettats eller fått för högt tryck	Slå av strömmen till värmepumpen och eventuella doppvärmare och kontakta sedan installatören.
Små mängder vatten droppar från en av avlastningsventilerna.	Smuts kan förhindra en tätning är tät i ventilen	Vrid ventillocket i den riktning som anges tills ett klick hörs. Detta kommer att frigöra en liten mängd vatten som spolar bort smuts från ventilen. Var mycket försiktig, det vatten som släpps ut är varmt. Om ventilen fortsätter att droppa kontaktar du installatören eftersom gummitätningen kan vara skadad och behöver bytas ut.
En felkod visas på huvudkontrollens huvuddisplay.	Inomhus- eller utomhusenheten rapporterar ett onormalt tillstånd	Anteckna felkoden och kontakta installatören.
Värmepumpen tvingas slå på och av.	Ingången som är redo för smarta elnät (IN11 och IN12) används, och kommandon för på- och avkoppling matas in.	Normal drift, ingen åtgärd krävs.

<Strömavbrott>

Datum/Tid sparas i tre dagar utan ström.

6 Serienummer

■ Serienumret anges på SPECIFICERANDE NAMNPLÅT.



Löpnummer för varje enhet: 00001-99999

Tillverkningsmånad: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Tillverkningsår (västerländsk kalender) : 2023 → 3, 2024 → 4

1. Указания за безопасност	2
2. Въведение	3
3. Техническа информация	3
4. Адаптиране на настройките към потребностите във Вашия дом	4
5. Техническо обслужване и поддържане в изправност.....	9
6. Серийен номер	9

Изтегляне на ръководство



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Отидете на горепосочения уебсайт, за да изтеглите ръководства, изберете името на модела, след което изберете език.

Съкращения и глосар

№	Съкращения/Термин	Описание
1	Режим на крива за компенсация на времето	Отопление на помещенията с компенсация на външната температура на околната среда
2	Охладителен режим	Охлаждане на помещенията чрез вентилаторни конвектори или подово охлаждане
3	Cylinder unit	Вътрешен бойлер за БГВ без вентилация и съставни водопроводни части
4	Режим на БГВ	Режим на загряване на битова гореща вода за душове, мивки и др.
5	Температура на потока	Температура на водата в подаващата (поточната) тръба
6	Функция против замръзване	Рутинно управление на отоплението за предотвратяване на замръзване на водопроводните тръби
7	FTC	Контролер на температурата на потока, платка, която отговаря за управлението на системата
8	Отоплителен режим	Отопление на помещенията чрез радиатори или подово отопление
9	Hydrobox	Вътрешно тяло, в което са разположени съставните водопроводни части (БЕЗ бойлер за БГВ)
10	Легионела	Бактерии, които могат да бъдат открити във водопроводните тръби, душовете и резервоарите за вода и които могат да причинят легионерска болест
11	Режим LP	Режим за предпазване от легионела – функция на системите с резервоари за вода, която предотвратява развитието на бактерии легионела
12	Моноблок	Пластинчатият топлообменник (хладилен агент - вода) във външното тяло на термопомпата
13	PRV	Предпазен клапан за повишено налягане
14	Температура на връщащата се вода	Температура на водата в тръбопроводната система след освобождаване на топлина или охлаждане
15	Модел сплит	Пластинчат топлообменник (хладилен агент - вода) във вътрешното тяло
16	TRV	Термо глава за радиатор – вентил на входа или на изхода на панела на радиатора за регулиране на топлинната мощност

1 Указания за безопасност

- ▶ Преди да започнете работа с този уред, е важно да прочетете предпазните мерки за безопасност.
- ▶ Следните указания за безопасност служат за предотвратяване на наранявания на потребителя и повреди на уреда. Моля придържайте се към тях.

В това ръководство се използват:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:





Указанията под това заглавие трябва да се спазват, за да се предотвратят наранявания или смърт на потребителя.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ:

Указанията под това заглавие трябва да се спазват, за да се предотвратят повреди на уреда.

- При експлоатацията на уреда следвайте инструкциите в това ръководство, както и действащите национални разпоредби.

ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ВЪРХУ ТЯЛОТО

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (Опасност от пожар)	Този символ се отнася само за хладилен агент R32. Типът хладилен агент е изписан на табелката на външното тяло. Ако хладилният агент е R32, това тяло използва запалим хладилен агент. Ако има изтичане на хладилен агент и той влезе в контакт с огън или нагревателна част, това ще създаде вреден газ и има опасност от пожар.
		Преди работа прочетете внимателно РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.
		Обслужващият персонал е задължен да прочете внимателно РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ и РЪКОВОДСТВОТО ЗА МОНТАЖ преди работа.
		Допълнителна информация е достъпна в РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, РЪКОВОДСТВОТО ЗА МОНТАЖ и други подобни.

⚠ ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Монтажът и техническото обслужване на уреда НЕ трябва да се извършват от потребителя. Непрофесионален монтаж може да причини течове, токов удар или пожар.
- НИКОГА не блокирайте изходите на предпазните клапани.
- Не използвайте уреда, в случай че не функционират предпазни клапани и термopредпазители. Ако имате въпроси, се обърнете към инсталатора.
- Не стъпвайте върху уреда и не се облягайте на него.
- Не поставяйте предмети върху или под уреда, а когато поставяте предмети в близост до уреда, осигурете необходимото за техническото обслужване място.
- Никога не докосвайте уреда или управлението с мокри ръце. При неспазване на това изискване съществува опасност от токов удар.
- Не отстранявайте облицовката на уреда и не правете опити да пххате със сила предмети в тялото на уреда.
- Не докосвайте тръбопроводите, тъй като е възможно да са много горещи и да причинят изгаряния.
- В случай че уредът вибрира или издава необичайни шумове, преустановете експлоатацията, прекъснете захранването на уреда с напрежение и се обърнете към инсталатора.
- В случай че от уреда започне да се разпространява миризма на изгоряло, преустановете експлоатацията, прекъснете захранването на уреда с напрежение и се обърнете към инсталатора.
- В случай че видимо изтича вода от приемния съд, преустановете експлоатацията, прекъснете захранването на уреда с напрежение и се обърнете към инсталатора.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или лица без опит и познания, освен ако не са под наблюдението на отговарящо за тяхната безопасност лице или са получили от него указания относно използването на уреда.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- В случай че изтича хладилен агент, преустановете експлоатацията на уреда, проветрете основно помещението и се обърнете към инсталатора.
- В случай че кабелът за свързване към мрежата е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов сервизен техник или лице с подходяща квалификация, за да се избегнат опасности.
- Не поставяйте съдове с течности върху уреда. Ако изтече или се разлиее течност върху уреда, е възможно повреждане на уреда и/или възникване на пожар.
- Когато монтирате, премествате или извършвате техническо обслужване на Cylinder unit и Hydrobox, за пълнене на тръбопроводите на хладилния агент използвайте само указания хладилен агент. Не го смесвайте с друг хладилен агент и внимавайте да не остане въздух в тръбопроводите. При смесване на въздух с хладилния агент може да се получи високо налягане в тръбопровода на хладилния агент и това може да причини експлозия и други опасности. Използването на друг, различен от указания за системата хладилен агент води до механичен отказ, смущения в работата на системата или отказ от функциониране на уреда. В най-лошия случай това може да наруши сериозно безопасността на продукта.
- За предотвратяване повреждане на топлообменната повърхност от гореща вода в отоплителен режим, настройте зададената температура на подаващата линия на минимум 2 °C под максимално допустимата температура на топлообменната повърхност. За Отоплителен кръг 2 настройте зададената температура на подаващата линия на минимум 5 °C под максимално допустимата температура на топлообменната повърхност в Отоплителен кръг 2. За допълнителна информация се обърнете към инсталатора.
- Този уред е предназначен, на първо място, за употреба в частни домакинства. При комерсиална употреба този уред е предназначен за експлоатация от опитни и обучени потребители в магазини, лекопромишлени и селскостопански предприятия или за комерсиална употреба от непрофесионалисти.
- Не използвайте средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, различни от препоръчаните от производителя.
- Уредът трябва да се съхранява в помещение без постоянно работещи източници на запалване (например: открит огън, работещ газов уред или работещ електрически нагревател).
- Не пробивайте или горете.
- Имайте предвид, че хладилните агенти може да нямат мирис.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

- Не използвайте остри предмети за работа със сензорния екран на главното дистанционно управление, тъй като това ще доведе до повреда или надраскване на сензорния екран.
- Ако захранването на уреда ще бъде изключено за дълго време, водата от бойлера за БГВ трябва да се източни.
- Не източвайте водата в първичния кръг и не изключвайте захранването.
- Не поставяйте върху горния панел контейнер, пълнен с вода, и т.н.

1 Указания за безопасност

■ Предаване на уреда за отпадъци



<Фигура 1.1>

Този символ важи само за страни-членки на ЕС. Този символ отговаря на Европейската директива 2012/19/ЕС, член 14 „Информация за потребителите“ и приложение IX и/или Европейската директива 2006/66/ЕО, член 20 „Информация за крайните потребители“ и приложение II. Вашите продукти на Mitsubishi Electric са произведени с висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и/или използвани повторно. Символът на Фигура 1.1 означава, че електрически или електронни уреди, батерии и акумулатори трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци след края на експлоатационния им живот.

В случай че под символа се намира химически символ (Фигура 1.1), той означава, че батерията или акумулаторът съдържат тежък метал с определена концентрация.

Това се представя по следния начин:

Hg: живак (0,0005 %), Cd: кадмий (0,002 %), Pb: олово (0,004 %)

В Европейския съюз има отделни системи за събиране на употребени електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.

Моля, изхвърлете това оборудване, батериите и акумулаторите в местния център за събиране/рециклиране на отпадъци в съответствие с местните разпоредби.

За специфични за Вашата страна подробности по отношение предаването на отпадъци се обърнете към дилъра на Mitsubishi Electric.

Моля съдействайте ни да опазим околната среда, в която живеем.

2 Въведение

Целта на това ръководство за потребителя е да информира потребителите как работи тяхната термопомпена система с въздушен източник на енергия, как да използват системата по най-ефективния начин и как да променят настройките на главното дистанционно управление.

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или лица без опит и познания, освен ако не са под наблюдението на отговарящо за тяхната безопасност лице или са получили от него указания относно използването на уреда.

Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не играят с уреда. Това ръководство за потребителя трябва да се съхранява до уреда или на друго достъпно място за по-късна справка.

3 Техническа информация

Обозначение на уреда	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Ниво на силата на шума	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

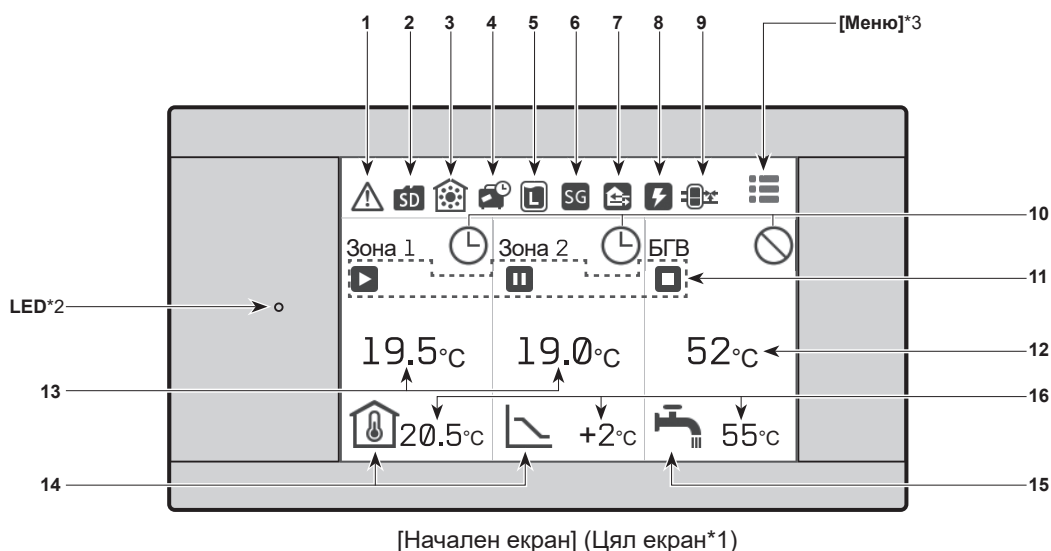
4 Адаптиране на настройките към потребностите във Вашия дом

1. Главно управление

■ Главно управление

За да промените настройките на вашата система за отопление/охлаждане, използвайте главното управление, разположено на стената или на предния капак на Cylinder unit или Hydrobox. По-долу е представено ръководство за преглед на основните настройки. Ако се нуждаете от повече информация, моля, свържете се с вашия инсталатор или с местния търговски представител на Mitsubishi Electric. Някои функции не са налични в зависимост от конфигурацията на системата. Тези функции са в сиво или не са показани.

Забележка: Термините, които се показват на дистанционното управление, са затворени в квадратни скоби.



Икони на началния екран

№	Икони	Описание
1		Предупреждение (за управление на няколко външни тела) Докосването на иконата на менюто показва кодове за грешки.
		Предупреждение Извеждат се кодове за грешки.
2		SD картата е поставена. Нормална работа
		SD картата е поставена. Аномална работа
3		Отоплителен режим
		Охладителен режим
4		Активирана е ваканционна зона 1.
5		Режимът за превенция на легионела е задействан.
6		Задействана е готовност за интелигентна мрежа.
7		Компресорът работи.
		Компресорът работи и се размразява.
		Компресорът работи и е в тих режим. Нивото на звука се показва в лявата част на иконата.
		Аварийно отопление
8		Електронагревателят работи.
9		Котелът работи.
		Управлението на буферния бойлер работи.

№	Икони	Описание
10		График
		Забранено
11		Управление на облака
		Работа
		Режим на готовност
12		Това тяло е в режим на готовност, докато друго(и) вътрешно(и) тяло(тела) работи(ят) с приоритет.
		Стой
		Стой
13		Действителни стойности на температурата на бойлера за БГВ
14		Действителни стойности на стайната температура [-- °C] се появява, когато тялото не е свързано с дистанционното управление (ДУ) в помещението и е под управление, различно от автоматична адаптация.

№	Икони	Описание
14		Комп. крива Когато работата спре: черно По време на отоплителна работа: оранжево
		Автоматична адаптация (целева стайна температура) Когато работата спре: черно По време на отоплителна работа: оранжево
		Температура на потока (целева температура на потока) Когато работата спре: черно По време на отоплителна работа: оранжево По време на охлаждаща работа: синьо
15		Иконата за БГВ се показва, когато БГВ е активирана. Когато работата спре: черно По време на работа: оранжево
16		Целеви стойности на температурата Настройваемата температура се различава в зависимост от логиката на управление.

- Екранът ще се изключи, когато главното управление не се използва за известно време. Докосването на която и да е част от екрана го включва отново.
- От [Сензорен екран] в [Настр] може да се регулира яркостта.
- Като изберете [Свети] за [Време за подсветка] от [Сензорен екран] в [Настр], подсветката остава да свети в продължение на 30 секунди и след това угасва.

*1 От [Настр] екранът може да се превключи на цял екран или на основен екран.

На основния екран не се показват иконите за работа и целевите стойности на температурата.

*2 От [Екран] в [Настр] може да включите/изключите LED лампата.

*3 Натискане и задържане на иконата на менюто за 3 секунди превключва менюто за заключване на включено/изключено.

Някои функции не могат да се редактират, когато менюто за заключване е включено. (Иконата се променя на , когато менюто за заключване е включено.)

*4 Автоматичната адаптация не може да бъде избрана по време на охладителен режим.

4 Адаптиране на настройките към потребностите във Вашия дом

Обща работа

При обща работа екранът, който се показва на главното управление, ще бъде показан както на фигурата вдясно.

На този екран се показват целевата температура, режимът на отопление на помещенията, режимът на БГВ (ако в системата има бойлер за БГВ), всички използвани допълнителни източници на топлина, режимът на почивка, както и датата и часът.

Превключване на екрана

Докоснете всяка област на началния екран, за да получите достъп до [Отопление / Охлаждане], [Настройки БГВ] или [Меню].

- [Отопление / Охлаждане]: Докоснете областта, оградена с пунктирни линии вляво.
- [Настройки БГВ]: Докоснете зоната, заобиколена от двойни линии вдясно.
- [Меню]: Докоснете иконата на главното меню ☰.

Следните елементи могат да се редактират на всеки екран.

- [Отопление / Охлаждане]: Настройки на температурата за [Зона 1] и [Зона 2], редактиране на различни настройки (от иконата за редактиране ✎), включване/изключване на [Планирай график], включване/изключване на [Винаги изключено]
- [Настройки БГВ]: Включване/изключване на ЕКО режим, настройки на температурата на БГВ, стартиране/отмяна на операцията Стопли сега
- [Меню]: Различни настройки ([График], [Ваканц режим], [Енергия], [Настройки], [Сервиз. настр.] и [Вкл./Изкл.]

Забележка:

Описание на състоянието, посочено с превключвател.





Активен , Неактивен

[Отопление / Охлаждане]

Менютата за отопление/охлаждане се отнасят до отоплението/охлаждането на помещенията, като обикновено се използва радиатор, вентилаторен конвектор или система за подово отопление/охлаждане в зависимост от инсталцията.

- Икона за редактиране ✎ в горния десен ъгъл: [Логика на управление], [Комп. крива], [Режим] и [Авт. смяна на режим] могат да бъдат зададени.
- [Зона 1] / [Зона 2]: Целевата температура може да се променя с +/-.
- [Планирай график]: Може да се активира/деактивира чрез превключване (/). Докосването на иконата за редактиране ✎ превключва екрана към настройката на графика.
- [Винаги изключено]: Може да се активира/деактивира чрез превключване (/).
- [Авт. смяна на режим]: Когато превключвателят е включен, режимът на работа преминава автоматично към отопление/охлаждане в зависимост от външната температура.

Налични са 3 отоплителни режима и 1 охладителен режим.

- Температура на отопление на помещението (автоматично адаптиране) 
- Температура на отоплителния поток 
- Компенсационна крива на времето за отопление 
- Температура на охлаждащия поток 

Температура на отопление на помещението (автоматично адаптиране)

Автоматичното адаптиране измерва стайната температура и температурата на външния въздух, след което изчислява необходимата отоплителна мощност за помещението. Температурата на водния поток се регулира автоматично в зависимост от необходимата мощност на отопление.

Температура на потока

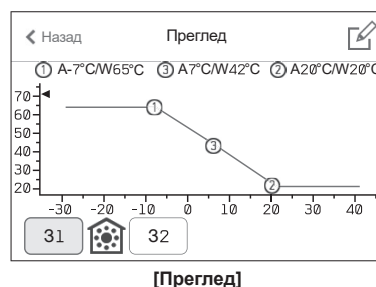
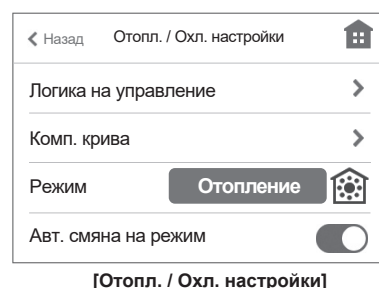
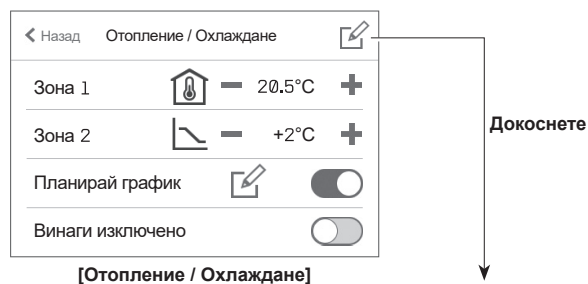
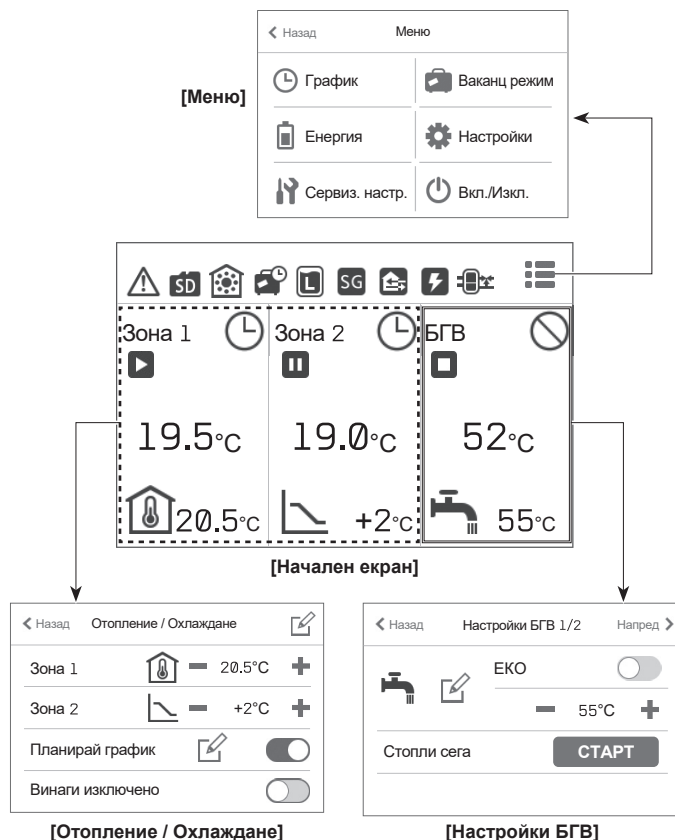
Температурата на водата, която се подава към веригата, се настройва от монтажника, за да отговаря най-добре на дизайна на системата за отопление/охлаждане на помещенията и на желаните изисквания на потребителя.

Комп. крива

В края на пролетта и през лятото обикновено търсенето на отопление на помещението намалява. За да се предотврати прекомерното повишаване на температурата на потока в първичния кръг, термопомпата може да използва режима на кривата за компенсиране на метеорологичните условия, за да се постигне максимална ефективност и да се намалят експлоатационните разходи.

Кривата за компенсиране на метеорологичните условия се използва за ограничаване на температурата на потока на първичния кръг за отопление на помещенията в зависимост от външната температура. FTC използва информация от сензора за външна температура и от температурния сензор на захранващия първичен кръг, за да гарантира, че термопомпата не произвежда прекомерни температури на потока, ако метеорологичните условия не го изискват.

Вашият монтажник ще зададе параметрите на графиката в зависимост от местните условия и вида на отоплението на помещенията, използвани във вашия дом. Не би трябвало да е необходимо да промените тези настройки. Ако все пак установите, че за разумен период от време отоплението на помещенията не отоплява или прегрява дома ви, моля, свържете се с вашия монтажник, за да провери системата ви за евентуални проблеми и да актуализира тези настройки, ако е необходимо.



4 Адаптиране на настройките към потребностите във Вашия дом

Битова гореща вода [Настройки БГВ]

Менютата за битова гореща вода и за предотвратяване на легионела контролират работата на подгревателите на бойлера за БГВ.

[ЕКО]

ЕКО режимът може да се активира/деактивира с помощта на превключвателя (● / ○). ЕКО режимът отнема малко повече време за загревяне на водата в бойлера за БГВ, но използваната енергия се намалява. Това е така, защото работата на термопомпата се ограничава чрез сигнали от FTC въз основа на измерената температура на бойлера за БГВ.

Забележка:

Действително спестената енергия в ЕКО режим варира в зависимост от външната температура на околната среда.


[Стопли сега]

Функцията за ускорено повишаване на температурата на БГВ се използва, за да принуди системата да работи в режим на БГВ. При нормална работа водата в бойлера за БГВ се загрева до зададената температура или за максималното време за БГВ, което от двете настъпи първо. Въпреки това, ако има голямо търсене на гореща вода, функцията за ускорено повишаване на температурата на БГВ може да се използва, за да се предотврати рутинното превключване на системата към отопление/охлаждане на помещенията и да продължи да осигурява отопление на бойлера за БГВ.

Операцията за ускорено повишаване на температурата на БГВ може да бъде стартирана или отменена с бутон [СТАРТ]/[ОТМЯНА] в екрана [Настройки БГВ]. След приключване на операцията за БГВ системата автоматично се връща към нормална работа.

[Меню]

Могат да бъдат зададени следните елементи.


- [График]
- [Настройки]
- [Ваканц режим]
- [Сервиз. настр.]
- [Енергия]
- [Вкл./Изкл.]: Когато захранването е изключено (*), иконата се променя на .

* Когато системата е изключена или електрозахранването е прекъснато, функцията за защита на вътрешното тяло (напр. функцията против замръзване) НЕ работи. Моля, имайте предвид, че без тези функции за безопасност вътрешното тяло може да бъде изложено на опасност от повреда.

[Стайни сензори]

За [Стайни сензори] е важно да се избере правилният стаен сензор в зависимост от отоплителния и охлаждащия режим, в който ще работи системата.

- От [Настройки] изберете [Стайни сензори].
- Когато е активно температурно регулиране 2 отоплителни кръга и са налични безжични дистанционни радиоуправления, изберете [Избор на сензор за зона] и след това изберете зона №, за да зададете всяко безжично дистанционно радиоуправление.
- От [Програма за зона 1] или [Програма за зона 2] изберете стайния сензор и графика, който ще се използва за всяка зона.

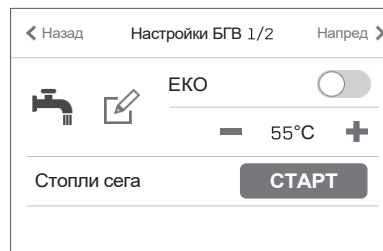
След като приключите с настройките на всяка програма, докоснете иконата за потвърждение , за да ги запазите.

Настройките на графика могат да се променят до 4 пъти в рамките на 24 часа.

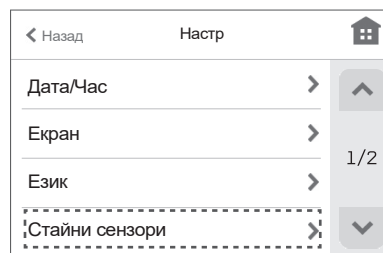
Опция за управление *	Съответни настройки за стаен сензор	
	Зона 1	Зона 2
A Зона 1: Автоматична адаптация (целева стайна температура) Зона 2: Компенсационна крива за времето или контрол на температурата на потока	ДУ 1 до 8 (Безжично дистанционно радиоуправление)	*1
B Зона 1: Автоматична адаптация (целева стайна температура) Зона 2: Компенсационна крива за времето или контрол на температурата на потока	ТН1 (Температурен датчик за стайна температура (опция))	*1
C Зона 1: Автоматична адаптация (целева стайна температура) Зона 2: Компенсационна крива за времето или контрол на температурата на потока	Гл.ДУ (Главно управление)	*1
D Зона 1: Компенсационна крива за времето или контрол на температурата на потока Зона 2: Компенсационна крива за времето или контрол на температурата на потока	*1	*1

* За подробности вижте ръководството на уебсайта.

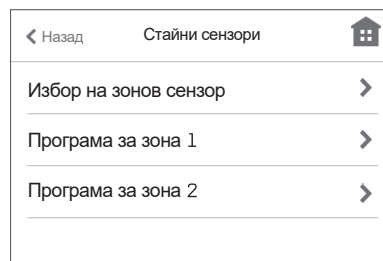
* 1 Не е посочено (ако се използва местен стаен термостат)
 Стаино ДУ 1 до 8 (ако се използва безжично дистанционно радиоуправление като стаен термостат)



[Настройки БГВ]



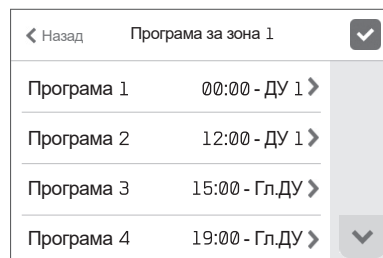
[Настр]



[Стайни сензори]



[Избор на стаен сензор]



[Програма за зона 1]

4 Адаптиране на настройките към потребностите във Вашия дом

[График]

От [Меню] докоснете [График], за да отворите менюто [График].

[Сезон]

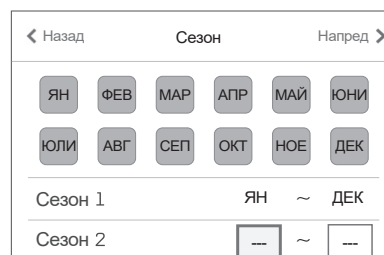
Можете да разделите месеците на 2 сезона.

Можете да активирате/деактивирате отоплението/охлаждането за всеки сезон.

1. От [График] изберете [Сезон].
2. Изберете периода на [Сезон 2] (в светлозелено).
3. Периодът, различен от [Сезон 2], се избира автоматично като [Сезон 1].
4. Докоснете [Напред], за да активирате/деактивирате операцията отопление/охлаждане с превключвателя (/).



[График]




[Сезон]

[Отопление]

Можете да зададете 4 програми на графика за отопление за всеки ден от седмицата.

Това може да бъде зададено само по време на автоматичната адаптация.

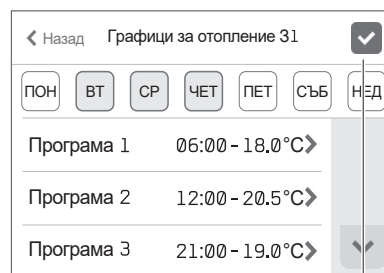
1. От [График] изберете [Отопление].
2. Докоснете иконата за редактиране  в горния десен ъгъл на екрана, за да я направите годна за редактиране.
3. Изберете деня или дните от седмицата, които искате да планирате.
* Избраният ден или дни стават светлозелени.
4. Изберете програмата, която искате да планирате.
5. Задайте началното време и целевата температура с +/-.
6. Докоснете иконата за потвърждение в горния десен ъгъл на екрана, за да запазите настройките.
* Можете да потвърдите настройките за всеки ден от седмицата на екрана [Графици за отопление 31(32)].

Забележка:

- [Графици за отопление] и [Графици за охлаждане] се настройват по същия начин.
- [Графици за отопление] и [График на БГВ] се настройват по същия начин.
При настройките [График на БГВ] обаче ще изберете времето, за което искате да забраните операцията.
- Докосването на иконата на кутията за боклук на екрана [Програма] в [Графици за отопление] или на екрана [Забранен] в [График на БГВ] изтрива всяка настройка.
- На екрана [Графици за отопление] и [График на БГВ] докосването на иконата за потвърждение в горния десен ъгъл запазва настройката.



[Графици за отопление 31] Преглед



[Графици за отопление 31] Редактиране

Запазете настройките.

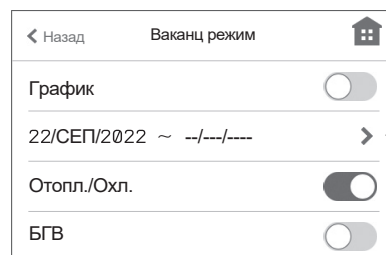
4 Адаптиране на настройките към потребностите във Вашия дом

[Ваканц режим]

Ваканционен режим може да се използва, за да се поддържа работата на системата при по-ниски температури на потока и по този начин да се намали консумацията на енергия, докато имотът не е обитаван. Ваканционен режим може да управлява температурата на потока, стайната температура, отоплението, отоплението по кривата за компенсиране на метеорологичните условия и БГВ при намалени температури на потока, за да пести енергия, ако обитателят отсъства.

<Редактиране на ваканционен режим>

- [График]: Може да се активира/деактивира чрез превключване (☐ / ☑).
- Ефективният период на [Ваканц режим] може да се зададе чрез избиране на втория ред.
- [Отопл./Охл.]: Може да се активира/деактивира чрез превключване (☐ / ☑).
- [БГВ]: Може да се активира/деактивира с превключвателя (☐ / ☑).



[Ваканц режим]

Докоснете



[Ваканц график]

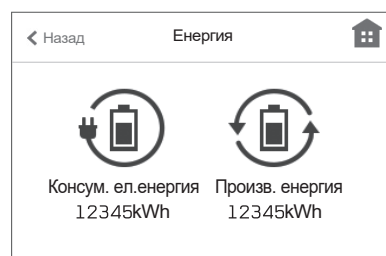
[Енергия]

Страница 1; Показва се общото потребление и общата производствена енергия за текущия месец.

Страница 2; Извеждат се стойностите на потреблението/производството за годината и месеца.

Забележка:

Ако за наблюденияето се изисква определена точност, трябва да се създаде метод за показване на данните, получени от външен(и) електромер(и). Свържете се с вашия монтажник за повече информация.



[Енергия] Страница 1



[Енергия] Страница 2

[Настройки]

От [Меню] докоснете [Настройки], за да влезете в менюто [Настр].

От [Настр] могат да се редактират следните елементи.

- [Дата/Час]
- [Екран] (Цял екран/основен екран, LED ВКЛ./ИЗКЛ., °C/°F)
- [Език]
- [Стайни сензори]
- [Тел.за контакт]
- [Сензорен екран] ([Калибриране]*1, [Почистване]*2, [Яркост] и [Време за подсветка])

*1 Докосването на 9-те точки, показани на екрана, стартира калибрирането.

За да калибрирате правилно сензорния панел, използвайте заострен, но не и остър предмет, за да докоснете точките.

* Остър предмет може да повреди или надраска сензорния екран.

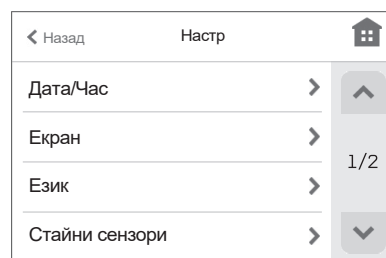
*2 Можете да забършете екрана, докато операциите с докосване са невалидни за 30 секунди.

Избършете с мека суха кърпа, с кърпа, напоена с вода и мек почистващ препарат, или с кърпа, навлажнена с етанол. Не използвайте киселинни, алкални или органични разтворители.

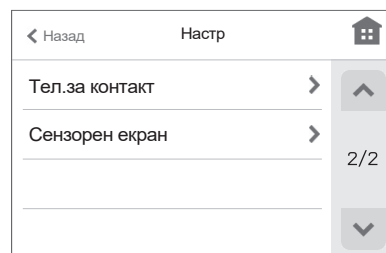
Докоснете иконата за начало в горния десен ъгъл, за да се върнете в началния екран.

[Сервиз. настр.]

Сервизното меню е защитено с парола, за да се предотврати извършването на случайни промени в работните настройки от неоторизирани/неквалифицирани лица.



[Настр] Страница 1



[Настр] Страница 2

5 Техническо обслужване и поддържане в изправност

■ Отстраняване на неизправности

Следната таблица трябва да се използва като ръководство за възможни проблеми. Тя не е изчерпателна и всички проблеми трябва да бъдат разгледани от монтажника или друго компетентно лице. Потребителите не трябва да се опитват да ремонтират системата сами. Системата в никакъв случай не бива да работи със заобиколени или запушени предпазни приспособления.

Симптом на неизправност	Възможна причина	Решение
Студена вода в крановете (системи с бойлер за БГВ)	Планиран период на изключване на контрола	Проверете настройките на графика и ги променете, ако е необходимо.
	Използва се цялата гореща вода от бойлера за БГВ	Уверете се, че режимът за БГВ работи и изчакайте бойлерът за БГВ да се загрее отново.
	Неработеща термopомпа или електронагреватели	Свържете се с монтажника.
Отоплителната система не достига зададената температура.	Избран режим на забрана, график или почивка	Проверете настройките и ги променете, ако е необходимо.
	Неправилно оразмерени топлообменни повърхности	Свържете се с монтажника.
	Температурата в помещението, в което се намира температурният сензор, е различна от тази в останалата част на къщата.	Преместете температурния сензор в по-подходящо помещение.
	Проблем с батерията само при безжичното дистанционно радиоуправление	Проверете захранването на батерията и я сменете, ако е изтощена.
	Неизправност на помпата или смесителния вентил	Свържете се с монтажника.
Вентилите на отоплителната система са затворени.	Отворете вентилите.	
Охлаждащата система не се охлажда до зададената температура. (САМО за сериите ER)	Когато водата в циркуляционния кръг е прекалено гореща, Охладителен режим се стартира със закъснение за защита на външното тяло.	Нормална работа, не е необходимо да се предприемат действия.
	Когато външната температура на околната среда е значително ниска, Охладителен режим не започва да работи, за да се избегне замръзване на водопроводите.	Ако функцията против замръзване не е необходима, обърнете се към монтажника, за да промени настройките.
След работа с БГВ стайната температура се повишава малко.	В края на работата в режим на БГВ трипътният вентил отвежда горещата вода от бойлера за БГВ към кръга за отопление на помещенията. Това се прави, за да се предотврати прегряването на компонентите на Cylinder unit. Количеството гореща вода, насочвано към кръга за отопление на помещенията, зависи от типа на системата и от дължината на тръбите между пластинчатия топлообменник и Cylinder unit.	Нормална работа, не е необходимо да се предприемат действия.
Отоплителният излъчвател е горещ в режим БГВ. (Стайната температура се повишава.)	Възможно е в трипътния вентил да има чужди тела или поради неизправности горещата вода да тече към отоплителната страна.	Свържете се с монтажника.
Функцията за планиране на график възпрепятства работата на системата, но външното тяло работи.	Функцията против замръзване е активна.	Нормална работа, не е необходимо да се предприемат действия.
Помпата работи без причина за кратко време.	Механизъм за предотвратяване на задръстването на помпата, който възпрепятства натрупването на котлен камък.	Нормална работа, не е необходимо да се предприемат действия.
Чува се механичен шум, идващ от вътрешното тяло	Включване/изключване на нагреватели	Нормална работа, не е необходимо да се предприемат действия.
	3-пътен вентил, променящ позицията между БГВ и отоплителен режим.	Нормална работа, не е необходимо да се предприемат действия.
Шумни тръбопроводи	Въздух, попаднал в системата	Опитайте да обезвъздушите радиаторите (ако има такива) Ако симптомите продължават, свържете се с монтажника.
	Разхлабени тръбопроводи	Свържете се с монтажника.
Вода се изпуска от един от предпазните вентили	Системата е прегряла или има свръхналягане	Изключете захранването на термopомпата и всички електронагревателни елементи, след което се свържете с монтажника.
От един от предпазните вентили капят малки количества вода.	Възможно е замърсяване да пречи на плътното запечатване на вентила	Завъртете капачката на вентила в указаната посока, докато се чуе щракване. Това ще доведе до изпускане на малко количество вода, което ще отмие мръсотията от вентила. Бъдете много внимателни, тъй като изпуснатата вода е гореща. Ако вентилът продължава да капе, свържете се с монтажника, тъй като гуменото уплътнение може да е повредено и да се нуждае от подмяна.
На основния екрана на главното управление се появява код за грешка.	Вътрешното или външното тяло съобщава за необичайно състояние	Запишете номера на кода за грешка и се свържете с монтажника.
Термopомпата е принудена да се включва и изключва.	Използва се вход за готовност за интелигентна мрежа (IN11 и IN12) и се въвеждат команди за включване и изключване.	Нормална работа, не е необходимо да се предприемат действия.

<Прекъсване на захранването>

Датата/часът ще бъдат запазени за 3 дни без захранване.

6 Сериен номер

■ Сериеният номер е посочен на ТАБЕЛКАТА С ИМЕТО И СПЕЦИФИКАЦИИТЕ.



Пореден номер за всяко тяло: 00001-99999

Месец на производство: А (1), В (2), С (3), D (4), Е (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Година на производство (западен календар): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Zasady bezpieczeństwa	2
2. Wprowadzenie	3
3. Informacje techniczne.....	3
4. Nastawy parametrów.....	4
5. Przeglądy i usuwanie usterek	9
6. Numer seryjny.....	9

Podręcznik do pobrania



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Aby pobrać instrukcję, należy wejść na powyższą stronę, wybrać nazwę modelu, a następnie język.

Skróty i terminologia

Nr	Skrót lub pojęcie	Opis
1	Tryb ust. krzywej grzanie/chłodzenie	Ogrzewanie pomieszczeń z kompensacją zewnętrznej temperatury otoczenia
2	Tryb chłodzenia	Chłodzenie pomieszczeń poprzez klimakonwektory lub chłodzenie podłogowe
3	Moduł wewnętrzny z wbudowanym zasobnikiem CWU	Wewnętrzny zbiornik CWU bez odpowietrzania oraz komponenty instalacji wodno-kanalizacyjnej
4	Tryb CWU	Tryb ogrzewania ciepłej wody (CWU) użytkowej do pryszniców, zlewów itp.
5	Temperatura zasilania	Temperatura wody w rurze zasilającej (przepływowej)
6	Funkcja antyzamrożeniowa	Rutynowa kontrola ogrzewania zapobiegająca zamarzaniu obiegu wodnego
7	FTC	Sterownik temperatury przepływu, płytka odpowiedzialna za sterowanie systemem
8	Tryb ogrzewania	Ogrzewanie pomieszczeń poprzez grzejniki lub ogrzewanie podłogowe
9	Moduł wewnętrzny bez wbudowanego zasobnika CWU	Jednostka wewnętrzna zawierająca komponenty instalacji wodno-kanalizacyjnej (bez zasobnika CWU)
10	Legionella	Bakterie potencjalnie występujące w instalacjach wodno-kanalizacyjnych, prysznicach i zbiornikach na wodę, które mogą wywołać chorobę legionistów
11	Tryb ZL	Tryb zwalczania legionelli - funkcja w systemach ze zbiornikami wody zapobiegająca rozwojowi bakterii legionelli
12	Monoblok	Płytkowy wymiennik ciepła (czynnik chłodniczy - woda) w jednostce zewnętrznej pompy ciepła
13	PRV	Zawór nadciśnieniowy
14	Temperatura powrotu	Temperatura wody w systemie rur po ogrzaniu lub chłodzeniu
15	Model Split	Płytkowy wymiennik ciepła (czynnik chłodniczy - woda) w jednostce wewnętrznej
16	TRV	Termostatyczny zawór grzejnikowy - zawór na wejściu lub wyjściu z grzejnika płytowego służący do regulacji mocy grzewczej

1 Zasady bezpieczeństwa

- ▶ Nie obsługiwać urządzenia bez przeczytania zasad bezpieczeństwa.
- ▶ Zasady bezpieczeństwa służą temu, aby zapobiegać obrażeniom ciała użytkownika i uszkodzeniom urządzenia. Należy ich koniecznie przestrzegać.

W niniejszym dokumencie stosowane są następujące symbole:

OSTRZEŻENIE:





Nieprzestrzeganie tak zatytułowanych instrukcji grozi ciężkimi obrażeniami lub śmiercią użytkownika.

OSTROŻNIE:

Nieprzestrzeganie tak zatytułowanych instrukcji grozi uszkodzeniem urządzenia.

- Podczas eksploatacji urządzenia należy przestrzegać zarówno zaleceń zawartych w niniejszym dokumencie, jak i obowiązujących przepisów prawa krajowego.

ZNACZENIE SYMBOLI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA URZĄDZENIU

	OSTRZEŻENIE (Ryzyko pożaru)	To oznaczenie dotyczy wyłącznie czynnika chłodniczego R32. Rodzaj czynnika chłodniczego został podany na tabliczce znamionowej jednostki zewnętrznej. Jeśli zastosowany rodzaj czynnika chłodniczego to R32, urządzenie wykorzystuje łatwopalny czynnik chłodniczy. W razie wycieku i kontaktu czynnika chłodniczego z ogniem lub elementem grzejnym powstanie szkodliwy gaz i wystąpi ryzyko pożaru.
		Przed przystąpieniem do obsługi należy uważnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.
		Personel serwisowy ma obowiązek uważnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI i INSTRUKCJĘ MONTAŻU przed przystąpieniem do obsługi.
		Dodatkowe informacje można znaleźć w INSTRUKCJI OBSŁUGI, INSTRUKCJI MONTAŻU itp.

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie **NIE** może być montowane ani serwisowane przez osobę nie posiadającą odpowiednich uprawnień. Niefachowy montaż grozi wyciekami, porażeniem prądem lub być przyczyną pożaru.
- **NIGDY** nie zaślepiac wylotów zaworów bezpieczeństwa.
- Nie użytkować urządzenia, jeśli zawory bezpieczeństwa i wyłączniki instalacyjne są niesprawne. W przypadku pytań prosimy o zwrócenie się do instalatora.
- Nie wspinać się po urządzeniu i nie opierać się o nie.
- Nie stawiać niczego na ani pod urządzeniem. Pozostawiać wystarczająco dużo wolnego miejsca na wykonywanie czynności serwisowych, nie ustawiając przedmiotów w pobliżu urządzenia.
- Nie dotykać urządzenia ani sterownika mokrymi rękami. Nieprzestrzeganie tej zasady grozi porażeniem prądem.
- Nie demontować pokrywy urządzenia ani nie próbować na siłę wtykać przedmiotów w jego obudowę.
- Nie dotykać przewodów rurowych, które mogą być bardzo rozgrzane i powodować poparzenia.
- Gdyby urządzenie wibrowało lub wydawało nietypowe odgłosy, zatrzymać jego działanie, odłączyć od źródła napięcia i zwrócić się o poradę do instalatora.
- Gdyby z urządzenia zapachniało spalenizną, zatrzymać jego działanie, odłączyć od źródła napięcia i zwrócić się o poradę do instalatora.
- Gdyby widoczne były wycieki wody, zatrzymać działanie urządzenia, odłączyć je od źródła napięcia i zwrócić się o poradę do instalatora.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami ruchowymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, z wyjątkiem sytuacji, gdy działają one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub są przez nie instruowane, jak należy posługiwać się urządzeniem.
- Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- W przypadku wycieku czynnika chłodniczego, zatrzymać działanie urządzenia, wywietrzyć pomieszczenie i zwrócić się do instalatora.
- Jeśli kabel sieciowy ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub osobę mającą analogiczne kwalifikacje. W przeciwnym razie kabel stwarzał będzie zagrożenie.
- Nie stawiać na urządzeniu żadnych pojemników z cieczami. Gdyby ciecz stamtąd wyciekła lub wylała się na urządzenie, mogłaby je uszkodzić i/lub spowodować pożar.
- Podczas montażu, przenoszenia lub przeglądów modułu wewnętrznego z wbudowanym i bez wbudowanego zasobnika CWU instalacja chłodnicza może być napełniana tylko zalecanym czynnikiem chłodniczym. Nie mieszać go z innym czynnikiem chłodniczym i uważać, aby w przewodach nie pozostało powietrze. Mieszanka powietrza z czynnikiem chłodniczym może spowodować wytworzenie zbyt wysokiego ciśnienia, co grozi wybuchem i innymi niebezpieczeństwami. Używanie czynnika chłodniczego innego niż zalecany do tego systemu prowadzi do awarii mechanicznej, zakłóceń w pracy systemu lub uszkodzenia urządzenia. W najgorszym przypadku może to poważnie obniżyć bezpieczeństwo użytkownika produktu.
- Zadana temperatura zasilania musi być przynajmniej o 2°C niższa od maksymalnej dopuszczalnej temperatury strefy grzewczej, aby strefa ta nie została podczas grzania uszkodzona przez zbyt gorącą wodę. Zadana temperatura zasilania obiegu grzewczego 2 musi być o przynajmniej 5°C niższa od maksymalnej dopuszczalnej temperatury strefy grzewczej w obiegu grzewczym 2. Dalsze informacje można uzyskać od instalatora.
- To urządzenie przeznaczone jest głównie do użytku w gospodarstwach domowych. W przypadku zastosowania komercyjnego do urządzenia przeznaczone jest do użytku przez doświadczonych i przeszkolonych użytkowników w sklepach, zakładach przemysłu lekkiego i gospodarstwach rolnych lub do użytku komercyjnego przez osoby nieprzeszkolone.
- Nie można stosować środków do przyspieszania procesu odszraniania lub czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu bez pracującego w sposób ciągły źródła zapłonu (przykładowo: otwartego ognia, pracującego urządzenia gazowego lub pracującego grzejnika elektrycznego).
- Nie dziurawić i nie palić.
- Mieć świadomość, że czynnik chłodniczy może nie mieć zapachu.

OSTROŻNIE

- Nie używać ostrego przedmiotu do obsługi ekranu dotykowego głównego sterownika, ponieważ spowoduje to uszkodzenie lub zarysowanie ekranu dotykowego.
- Gdyby urządzenie miało być nieużywane przez dłuższy czas (lub system miał być wyłączony), wskazane jest opróżnienie zasobnika CWU.
- Nie spuszczać wody w obiegu pierwotnym i nie wyłączać zasilania.
- Nie stawiać pojemnika z wodą itp. na pokrywie.

1 Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z użytym urządzeniem



<Rysunek 1.1>

Ten symbol obowiązuje tylko w państwach członkowskich UE. Ten symbol wymagany jest przez dyrektywę 2012/19/UE, art. 14 Informacje dla użytkownika oraz Załącznik IX i/lub dyrektywę 2006/66/CE, art 20 Informacje dla użytkowników oraz Załącznik II.

Produkty firmy Mitsubishi Electric produkowane są z wysokogatunkowych materiałów i podzespołów, które mogą być wykorzystane ponownie lub zużytkowane jako surowce wtórne. Symbol przedstawiony na rys. 1.1 oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne, baterie i akumulatory nie mogą zostać wyrzucone wraz z odpadami z gospodarstwa domowego.

Symbol chemiczny znajdujący się pod symbolem (rys. 1.1) oznacza, że bateria lub akumulator zawiera określone stężenie metalu ciężkiego.

Przedstawiane jest to w następujący sposób:

Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%), Pb: ołów (0,004%)

W Unii Europejskiej istnieją systemy segregacji zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych, baterii i akumulatorów.

Te urządzenia, baterie i akumulatory należy oddawać do lokalnego punktu zbiórki/recyklingu odpadów komunalnych zgodnie z lokalnymi przepisami.

Szczegółowych informacji dotyczących zasad utylizacji w danym kraju udzielają lokalni sprzedawcy Mitsubishi Electric.

Prosimy o pomoc w ochronie środowiska, w którym żyjemy.

2 Wprowadzenie

Z niniejszej instrukcji obsługi użytkownik dowie się, jak działa jego system grzewczy z pompą ciepła powietrze/woda, jak najefektywniej użytkować system i jak nastawiać parametry na głównym sterowniku.

To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami ruchowymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, z wyjątkiem sytuacji, gdy działają one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub są przez nie instruowane, jak należy posługiwać się urządzeniem.

Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać przy urządzeniu lub w dostępnym miejscu, aby można było do niej zaglądać.

3 Informacje techniczne

Oznaczenie urządzenia	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Poziom mocy akustycznej	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

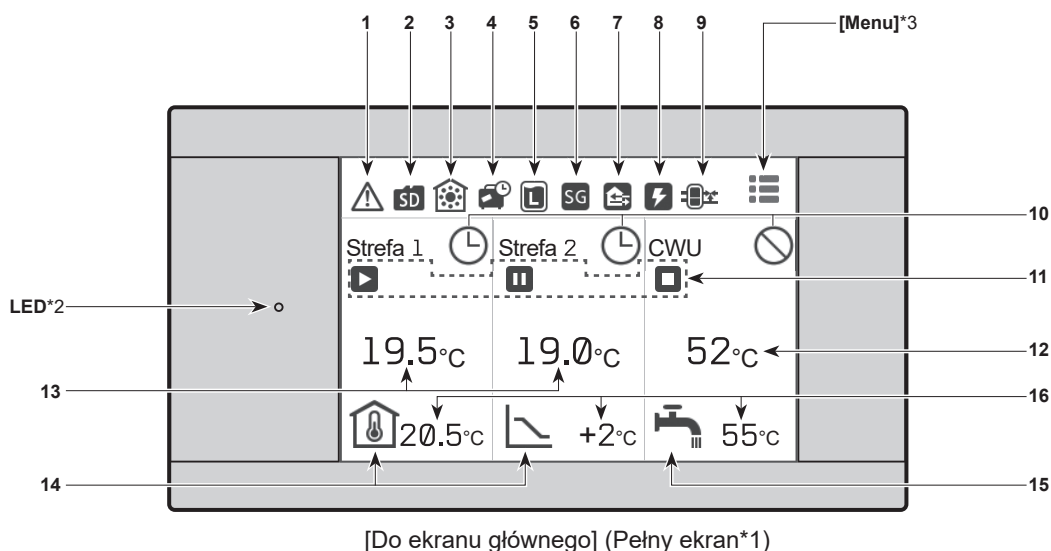
4 Nastawy parametrów

1. Główny sterownik

■ Główny sterownik

Aby zmienić ustawienia systemu ogrzewania/chłodzenia, należy użyć głównego sterownika znajdującego się na ścianie lub na przednim panelu modułu wewnętrznego z wbudowanym zasobnikiem CWU lub modułu wewnętrznego bez wbudowanego zasobnika CWU. Poniżej przedstawiono przewodnik po głównych ustawieniach. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z instalatorem lub lokalnym przedstawicielem Mitsubishi Electric. Niektóre funkcje nie są dostępne w zależności od konfiguracji systemu. Funkcje te są wyszarzone lub nie są wyświetlane.

Wskazówka: Terminy wyświetlane na sterowniku są ujęte w nawiasy kwadratowe.



Ikony ekranu głównego

Nr	Ikony	Opis
1		Alarm (w przypadku sterowania więcej niż jedną jednostką zewnętrzną) Dotknięcie ikony menu powoduje wyświetlenie kodów błędów.
		Alarm Wyświetlane są kody błędów.
2		Karta SD jest włożona. Tryb zwykłej pracy
		Karta SD jest włożona. Nieprawidłowe działanie
3		Tryb ogrzewania
		Tryb chłodzenia
4		Harmonogram tryb wakacyjny jest aktywowany.
5		Tryb zwalczania legionelli jest uruchomiony.
6		Inteligentna sieć gotowa jest uruchomiona.
		Kompresor jest uruchomiony.
7		Kompresor jest uruchomiony i odszrania.
		Kompresor jest uruchomiony i jest w trybie cichym. Poziom dźwięku jest wyświetlany po lewej stronie ikony.
		Ogrzewanie awaryjne
8		Grzałka elektryczna jest uruchomiona.
9		Kocioł jest uruchomiony.
		Kontrola zbiornika buforowego jest uruchomiona.

Nr	Ikony	Opis
10		Harmonogram
		Zakazane
11		Sterowanie w chmurze
		Praca
11		Gotowość
		Jednostka jest w stanie gotowości, podczas gdy inne jednostki wewnętrzne pracują zgodnie z priorytetem.
		Stop
12		Rzeczywiste wartości temperatury zasobnika CWU
13		Rzeczywiste wartości temperatury pokoju [-- °C] pojawia się, gdy jednostka nie jest podłączona do sterownika pokoju (Sterownik) i jest pod kontrolą inną niż Autoadaptacja.

Nr	Ikony	Opis
14		Ust. krzywej grzanie/chłodzenie Kiedy praca się kończy: Czarny Podczas pracy w trybie ogrzewania: Pomarańczowy
		Autoadaptacja (docelowa temperatura pokoju) Kiedy praca się kończy: Czarny Podczas pracy w trybie ogrzewania: Pomarańczowy
		Temperatura zasilania (zadana temperatura zasilania) Kiedy praca się kończy: Czarny Podczas pracy w trybie ogrzewania: Pomarańczowy Podczas pracy w trybie chłodzenia: Niebieski
15		Ikona CWU jest wyświetlana, gdy włączona jest funkcja CWU. Kiedy praca się kończy: Czarny Podczas pracy: Pomarańczowy
16		Wartości temperatury zadanej Ustawiana temperatura różni się w zależności od trybu sterowania.

- Ekran wyłączy się, gdy główny sterownik nie będzie obsługiwany przez jakiś czas. Dotknięcie dowolnej części ekranu powoduje jego ponowne włączenie.
- Z poziomu opcji [Ekran dotykowy] w części [Ustawienia] można regulować jasność.
- Po wybraniu opcji [Podśw.] dla opcji [Czas podświetlenia] w obszarze [Ekran dotykowy] w części [Ustawienia] podświetlenie pozostaje zapalone przez 30 sekund, a po tym czasie przygasa.

*1 Z poziomu opcji [Ustawienia] można przełączyć ekran na pełny ekran lub ekran podstawowy.

Na ekranie podstawowym nie są wyświetlane ikony pracy i wartości zadanej temperatury.

*2 Z poziomu opcji [Wyświetlacz] w części [Ustawienia] można włączyć/wyłączyć lampę LED.

*3 Naciśnięcie i przytrzymanie ikony menu przez 3 sekundy powoduje włączenie/wyłączenie menu blokady.

Niektórych funkcji nie można edytować, gdy menu blokady jest włączone.

(Gdy menu blokady jest włączone, ikona zmienia się na)

*4 Podczas trybu chłodzenia nie można wybrać opcji Autoadaptacji.

4 Nastawy parametrów

Ogólny tryb pracy

W ogólnym trybie pracy ekran wyświetlany na głównym sterowniku będzie wyglądał jak na rysunku po prawej stronie.

Ten ekran pokazuje temperaturę zadaną, tryb ogrzewania pomieszczeń, tryb CWU (jeśli w systemie jest zasobnik CWU), wszelkie dodatkowe używane źródła ciepła, tryb wakacyjny oraz datę i godzinę.

Przełączanie ekranów

Dotknij każdego obszaru na ekranie głównym, aby uzyskać dostęp do opcji [Ogrzewanie / Chłodzenie], [Ustawienia CWU] lub [Menu].


- [Ogrzewanie / Chłodzenie]: Dotknij obszaru otoczonego liniami przerywanymi po lewej stronie.
- [Ustawienia CWU]: Dotknij obszaru otoczonego podwójnymi liniami po prawej stronie.
- [Menu]: Dotknij ikony menu głównego ☰.

Na każdym ekranie można edytować następujące elementy.

- [Ogrzewanie / Chłodzenie]: Ustawienia temperatury dla [Strefa 1] i [Strefa 2], edycja różnych ustawień (z poziomu ikony edycji ✎), przełączanie [Harmonogramu] na włączony/wyłączony, przełączanie [Wyłączenie]
- [Ustawienia CWU]: Włączenie/wyłączenie trybu Eco, ustawienia temperatury CWU, uruchomienie/anulowanie pracy z Wymuszeniem
- [Menu]: Różne ustawienia ([Harmonogram], [Tryb wakacyjny], [Energia], [Ustawienia], [Serwis] i [Włącz/Wyłącz])





Wskazówka:

Opis stanu wskazany przez przełącznik.





Aktywne; , Nieaktywne; 

[Ogrzewanie / Chłodzenie]

Menu grzanie/chłodzenie dotyczy ogrzewania/chłodzenia pomieszczeń zazwyczaj przy użyciu grzejników, klimakonwektorów lub systemu ogrzewania/chłodzenia podłogowego w zależności od instalacji.

- Ikona edycji ✎ w prawym górnym rogu: możliwość ustawienia opcji [Tryb sterowania], [Ust. krzywej grzanie/chłodzenie], [Tryb] i [Auto przełączanie].
- [Strefa 1] / [Strefa 2]: Temperaturę zadaną można zmieniać przez +/-.
- [Harmonogram]: Może być aktywowany/dezaktywowany przełącznikiem ( / ). Dotknięcie ikony edycji ✎ przełącza ekran na ustawienia harmonogramu.
- [Wyłączenie]: Może być aktywowane/dezaktywowane przełącznikiem ( / ).
- [Auto przełączanie]: Gdy przełącznik jest aktywowany, praca przełącza się na grzanie/chłodzenie automatycznie na podstawie temperatury zewnętrznej.

Dostępne są 3 tryby ogrzewania i 1 tryb chłodzenia.

- Temperatura wewnętrzna (Autoadaptacja) 
- Ogrzewanie temp. zasilania 
- Ust. krzywej grzania 
- Chłodzenie temp. zasilania 

Temperatura wewnętrzna (Autoadaptacja)

Autoadaptacja mierzy temperaturę pokoju i temperaturę powietrza na zewnątrz, a następnie oblicza wymaganą moc grzewczą dla danego pokoju. Temperatura wody zasilającej jest automatycznie regulowana w zależności od wymaganej mocy grzewczej.

Temperatura zasilania

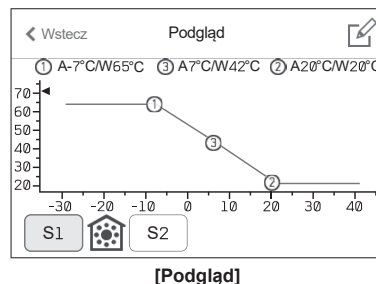
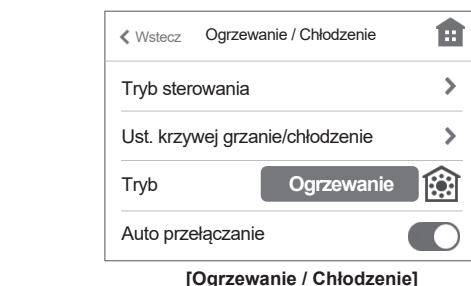
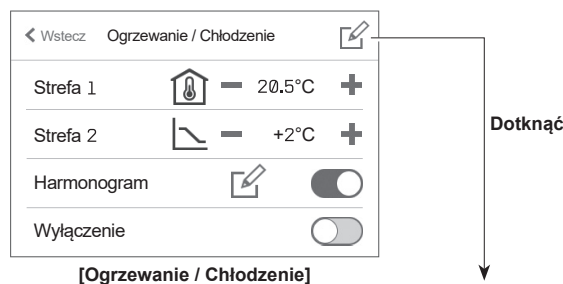
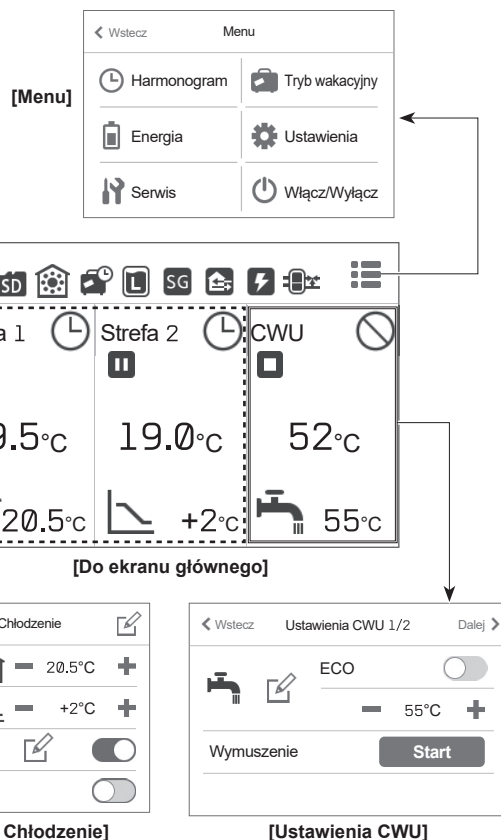
Temperatura wody dopływającej do obiegu jest ustawiana przez instalatora, aby jak najlepiej dopasować ją do projektu systemu ogrzewania/chłodzenia pomieszczeń oraz pożądanych wymagań użytkownika.

Ust. krzywej grzanie/chłodzenie

W okresie późnej wiosny i lata zapotrzebowanie na ogrzewanie pomieszczeń jest zazwyczaj mniejsze. Aby zapobiec wytwarzaniu przez pompę ciepła nadmiernych temperatur zasilania obiegu pierwotnego, można zastosować tryb ust. krzywej grzanie/chłodzenie w celu maksymalizacji wydajności i obniżenia kosztów eksploatacji.

Ust. krzywej grzanie/chłodzenie służy do ograniczenia temperatury zasilania obiegu pierwotnego ogrzewania pomieszczeń w zależności od temperatury zewnętrznej. FTC wykorzystuje informacje zarówno z czujnika temperatury zewnętrznej, jak i z czujnika temperatury na zasilaniu obiegu pierwotnego, aby zadbać o to, by pompa ciepła nie wytwarzała nadmiernych temperatur zasilania, jeśli warunki pogodowe tego nie wymagają.

Instalator ustawi parametry wykresu w zależności od warunków lokalnych i rodzaju ogrzewania pomieszczeń stosowanego w danym domu. Zmiana tych ustawień nie powinna być konieczna. Jeśli jednak okaże się, że w rozsądnym okresie eksploatacji ogrzewanie pomieszczeń nie ogrzewa lub przegrzewa dom, należy skontaktować się z instalatorem, aby mógł sprawdzić system pod kątem ewentualnych problemów i w razie potrzeby zaktualizować ustawienia.





4 Nastawy parametrów

Ciepła woda [Ustawienia CWU]

Menu ciepłej wody i zapobiegania legionelli sterują pracą podgrzewaczy zasobnika CWU.

[ECO]

Tryb Eco może być aktywowany/dezaktywowany przełącznikiem ( / ). W trybie Eco podgrzewanie wody w zasobniku CWU trwa nieco dłużej, ale zmniejsza się ilość zużytej energii. Dzieje się tak dlatego, że praca pompy ciepła jest ograniczana za pomocą sygnałów z FTC na podstawie zmierzonej temperatury zasobnika CWU.

Wskazówka:

Rzeczywista ilość energii oszczędzonej w trybie Eco będzie się różnić w zależności od zewnętrznej temperatury otoczenia.


[Wymuszenie]

Funkcja wymuszenia CWU służy do wymuszenia pracy systemu w trybie CWU. W normalnym trybie pracy woda w zasobniku CWU będzie podgrzewana albo do zadanej temperatury, albo przez maksymalny czas CWU, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. Jednak w przypadku dużego zapotrzebowania na ciepłą wodę można użyć funkcji wymuszenia CWU, aby system nie przełączał się rutynowo na ogrzewanie/chłodzenie pomieszczeń i nadal zapewniał ogrzewanie zasobnika CWU.

Działanie funkcji wymuszania CWU można uruchomić lub anulować za pomocą przycisku [Start]/[Przerwij] na ekranie [CWU]. Po zakończeniu operacji CWU system automatycznie powróci do normalnej pracy.

[Menu]

Można ustawić następujące elementy.


- [Harmonogram] • [Ustawienia]
- [Tryb wakacyjny] • [Serwis]
- [Energia] • [Włącz/Wyłącz]: Gdy zasilanie jest wyłączone (*), ikona zmienia się na .

* Gdy system jest wyłączony lub odłączone jest zasilanie, funkcja ochrony jednostki wewnętrznej (np. funkcja antyzamrożeniowa) NIE będzie działać. Należy pamiętać, że bez włączonych tych funkcji bezpieczeństwa jednostka wewnętrzna może być potencjalnie narażona na uszkodzenia.

[Nastawa czujnika pomieszcz.]

W przypadku opcji [Nastawa czujnika pomieszcz.] ważne jest, aby wybrać właściwy czujnik pokojowy w zależności od trybu ogrzewania i chłodzenia, w którym będzie pracował system.

1. Z pozycji [Ustawienia] wybrać opcję [Nastawa czujnika pomieszcz.].
2. Gdy aktywna jest regulacja temperatury 2 obiegów grzewczych i dostępny jest zdalny sterownik, należy wybrać opcję [Wybór czujnika strefy], a następnie wybrać nr strefy, aby przypisać każdy zdalny sterownik.
3. Z pozycji [Harmonogram strefy 1] lub [Harmonogram strefy 2] wybrać czujnik pokojowy i harmonogram, który ma być stosowany dla każdej strefy.

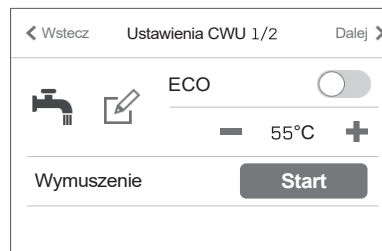
Po zakończeniu ustawiania każdego programu należy dotknąć ikony potwierdzenia , aby zapisać ustawienia.

Ustawienia harmonogramu można zmienić maksymalnie 4 razy w ciągu 24 godzin.

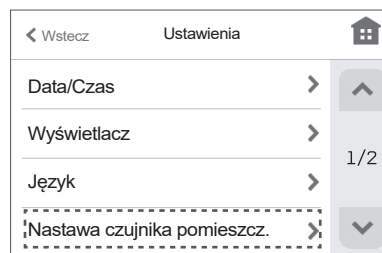
Opcja sterowania *	Odpowiednie ustawienia czujnika pokojowego	
	Strefa 1	Strefa 2
A Strefa 1; Autoadaptacja (docelowa temperatura pokoju) Strefa 2; Ust. krzywej grzanie/chłodzenie lub sterowanie temperaturą zasilania	Pom. 1 do 8 (Zdalny sterownik)	*1
B Strefa 1; Autoadaptacja (docelowa temperatura pokoju) Strefa 2; Ust. krzywej grzanie/chłodzenie lub sterowanie temperaturą zasilania	TH1 (Termistor temperatury pokoju (opcja))	*1
C Strefa 1; Autoadaptacja (docelowa temperatura pokoju) Strefa 2; Ust. krzywej grzanie/chłodzenie lub sterowanie temperaturą zasilania	STER (Główny sterownik)	*1
D Strefa 1; Ust. krzywej grzanie/chłodzenie lub sterowanie temperaturą zasilania Strefa 2; Ust. krzywej grzanie/chłodzenie lub sterowanie temperaturą zasilania	*1	*1

* Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi na stronie internetowej.

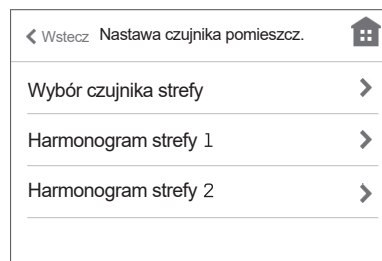
* 1 Nie określono (jeśli używany jest lokalny termostat pokojowy)
Pomieszczenia Pom. 1 do 8 (jeśli jako termostat pokojowy używany jest zdalny sterownik)



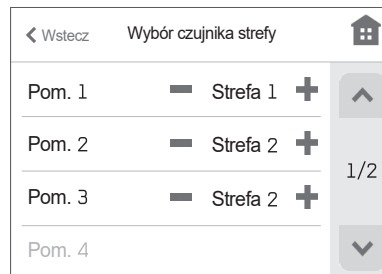
[Ustawienia CWU]



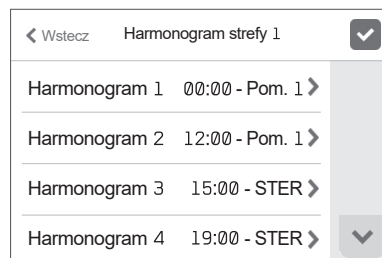
[Ustawienia]



[Nastawa czujnika pomieszcz.]



[Wybór czujnika strefy]



[Harmonogram strefy 1]

4 Nastawy parametrów

[Harmonogram]

Na ekranie [Menu] dotknąć opcji [Harmonogram], aby uzyskać dostęp do menu [Harmonogram].

[Sezon Letni/Zimowy]

Miesiące można sklasyfikować na 2 pory roku.

W każdym sezonie można aktywować/dezaktywować tryb grzania/chłodzenia.

1. Z pozycji [Harmonogram] wybrać opcję [Sezon Letni/Zimowy].
2. Wybrać okres [Lato] (w kolorze jasnozielonym).
3. Okres inny niż [Lato] jest wybierany automatycznie jako [Zima].
4. Dotknąć przycisku [Dalej], aby aktywować/dezaktywować tryb grzania/chłodzenia za pomocą przełącznika (/).





[Harmonogram]




[Sezon Letni/Zimowy]

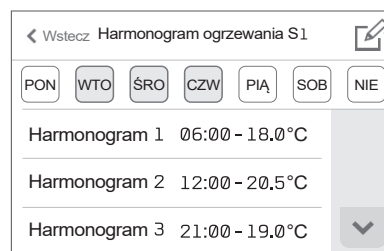
[Ogrzewanie]

Można ustawić 4 programy harmonogramu ogrzewania w każdym dniu tygodnia. Można je ustawić tylko podczas Autoadaptacji.

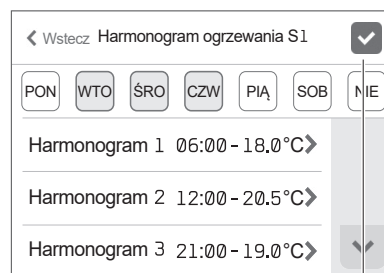
1. Z pozycji [Harmonogram] wybrać opcję [Ogrzewanie].
2. Dotknąć ikony edycji  w prawym górnym rogu ekranu, aby umożliwić jego edycję.
3. Wybrać dzień (dni) tygodnia do harmonogramu.
* Wybrany dzień (dni) zmienia kolor na jasnozielony.
4. Wybrać program do harmonogramu.
5. Ustawić czas rozpoczęcia i temperaturę zadaną za pomocą +/-.
6. Dotknąć ikony potwierdzenia  w prawym górnym rogu ekranu, aby zapisać ustawienia.
* Ustawienia każdego dnia tygodnia można potwierdzić na ekranie [Harmonogram ogrzewania S1(S2)].

Wskazówka:

- W ten sam sposób ustawia się [Harmonogram ogrzewania] i [Harmonogram chłodzenie].
- W ten sam sposób ustawia się [Harmonogram ogrzewania] i [Harmonogram CWU].
Natomiast na ustawieniach [Harmonogram CWU] należy wybrać czas, w którym chcemy zakazać pracy.
- Dotknięcie ikony kosza na ekranie [Harmonogram] w opcji [Harmonogram ogrzewania] lub na ekranie [Blokada] w opcji [Harmonogram CWU] powoduje usunięcie każdego ustawienia.
- Na ekranie [Harmonogram ogrzewania] i [Harmonogram CWU] dotknięcie ikony potwierdzenia  w prawym górnym rogu powoduje zapisanie ustawienia.



[Harmonogram ogrzewania S1] Podgląd



[Harmonogram ogrzewania S1] Edycja

Zapisanie ustawień.

4 Nastawy parametrów

[Tryb wakacyjny]

Tryb wakacyjny może być wykorzystany do utrzymywania systemu przy niższych temperaturach zasilania, a tym samym zmniejszonego zużycia energii, gdy nieruchomości jest niezamieszkała. Tryb wakacyjny może uruchamiać temperaturę zasilania, temperaturę pokoju, ogrzewanie, ust. trybu wakacyjnego i CWU - wszystkie przy obniżonej temperaturze zasilania, aby zaoszczędzić energię w przypadku nieobecności lokatora.

<Edycja trybu wakacyjnego>

- [Harmonogram]: Może być aktywowany/dezaktywowany przełącznikiem (☐ / ○).
- Efektywny okres [Tryb wakacyjny] można ustawić, wybierając drugi wiersz.
- [Grzanie/Chłodzenie]: Może być aktywowane/dezaktywowane przełącznikiem (☐ / ○).
- [CWU]: Może być aktywowane/dezaktywowane przełącznikiem (☐ / ○).

[Energia]

Strona 1; Wyświetlane jest całkowite zużycie i całkowita wygenerowana energia dla bieżącego miesiąca.

Strona 2; Wyświetlane są wartości zużycia/wygenerowania energii z roku i miesiąca.

Wskazówka:

Jeśli do monitorowania wymagana jest pewna dokładność, należy skonfigurować metodę wyświetlania zarejestrowanych danych z zewnętrznych liczników energii. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z instalatorem.

[Ustawienia]

Na ekranie [Menu] dotknąć opcji [Ustawienia], aby uzyskać dostęp do menu [Ustawienia].

Z poziomu opcji [Ustawienia] można edytować następujące elementy.

- [Data/Czas]
- [Wyświetlacz] (Pełny ekran/Ekran podstawowy, Włącz/Wyłącz LED, °C/°F)
- [Język]
- [Nastawa czujnika pomieszc.]
- [Nr kontaktowy]
- [Ekran dotykowy] ([Kalibracja]*1, [Czyszczenie]*2, [Jasność] i [Czas podświetlenia])

*1 Dotknięcie 9 kropek wyświetlanych na ekranie rozpoczyna kalibrację.

Aby prawidłowo skalibrować panel dotykowy, do dotknięcia kropek należy używać spiczastego, ale nie ostrego przedmiotu.

* Ostry przedmiot może uszkodzić lub zarysować ekran dotykowy.

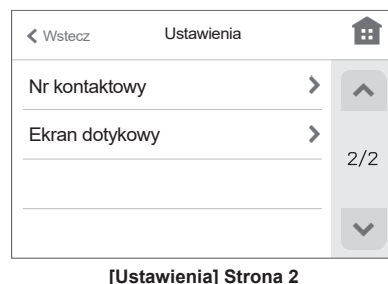
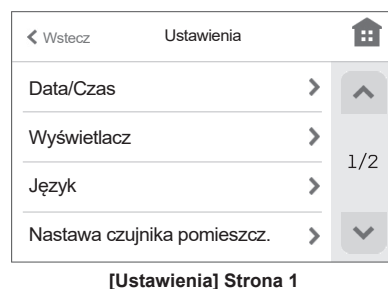
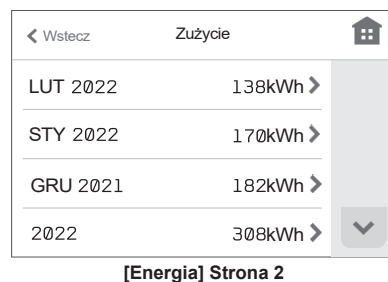
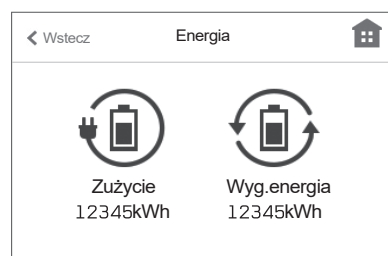
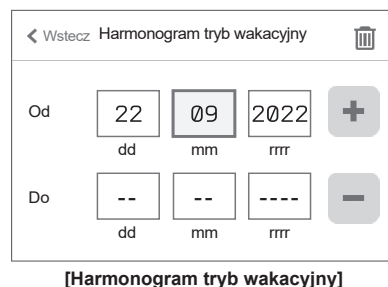
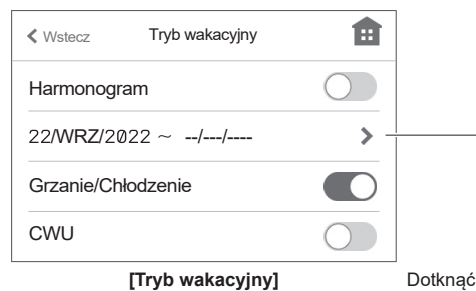
*2 Można wytrzeć ekran, gdy operacje dotykowe są nieważne przez 30 sekund.

Przetrzeć miękką, suchą szmatką, szmatką nasączoną wodą z łagodnym detergentem lub szmatką zwilżoną etanolem. Nie stosować rozpuszczalników kwaśnych, alkalicznych lub organicznych.

Dotknąć ikony domku w prawym górnym rogu, aby powrócić do ekranu głównego.

[Serwis]

Menu serwisowe jest chronione hasłem, aby zapobiec przypadkowym zmianom ustawień operacyjnych przez osoby nieupoważnione/niewykwalifikowane.



5 Przeglądy i usuwanie usterek

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabela ma służyć jako przewodnik po możliwych problemach. Nie jest ona wyczerpująca i wszystkie problemy powinny być zbadane przez instalatora lub inną kompetentną osobę. Użytkownicy nie powinni podejmować prób samodzielnej naprawy systemu.

W żadnym wypadku nie wolno używać systemu z pominiętymi lub zatkanyymi urządzeniami zabezpieczającymi.

Objaw usterki	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zimna woda w kranach (systemy z zasobnikiem CWU)	Planowany okres wyłączenia sterowania	Sprawdź ustawienia harmonogramu i w razie potrzeby je zmień.
	Wykorzystano całą ciepłą wodę z zasobnika CWU	Upewnij się, że działa tryb CWU i poczekaj na ponowne nagrzanie zasobnika CWU.
	Pompa ciepła lub grzałki elektryczne nie działają	Skontaktować się z instalatorem.
System grzewczy nie osiąga zadanej temperatury.	Wybrano tryb zakazu, harmonogramu lub wakacyjny	Sprawdź ustawienia i zmień je w razie potrzeby.
	Niewłaściwe wymiary emiterów ciepła	Skontaktować się z instalatorem.
	W pomieszczeniu, w którym znajduje się czujnik temperatury, panuje inna temperatura niż w pozostałej części domu.	Przenieść czujnik temperatury do bardziej odpowiedniego pomieszczenia.
	Problem z baterią - Tylko zdalny sterownik	Sprawdź poziom baterii i wymień ją, jeśli jest rozładowana.
	Awaria pompy lub zaworu mieszającego	Skontaktować się z instalatorem.
	Zawory na systemie grzewczym są zamknięte.	Otworzyć zawory.
System chłodzenia nie schładza się do zadanej temperatury. (TYLKO dla typoszeręgu ER)	Gdy woda w obiegu cyrkulacyjnym jest za gorąca, rozpoczyna się tryb chłodzenia z opóźnieniem dla ochrony jednostki zewnętrznej.	Normalne działanie, nie trzeba podejmować żadnych czynności.
	Gdy zewnętrzna temperatura otoczenia jest bardzo niska, tryb chłodzenia nie rozpoczyna pracy, aby uniknąć zamarznięcia obiegu wodnego.	Jeśli funkcja antyzamrożeniowa nie jest potrzebna, skontaktować się z instalatorem, aby zmienić ustawienia.
Po uruchomieniu CWU temperatura w pomieszczeniu nieco wzrasta.	Po zakończeniu pracy w trybie CWU zawór 3-drożny kieruje ciepłą wodę z zasobnika CWU do obiegu ogrzewania pomieszczeń. Dzieje się tak, aby zapobiec przegrzaniu komponentów modułu wewnętrznego z wbudowanym zasobnikiem CWU. Ilość ciepłej wody kierowanej do obiegu ogrzewania pomieszczeń jest zależna od rodzaju systemu i przebiegu rur pomiędzy płytowym wymiennikiem ciepła a modulem wewnętrznym z wbudowanym zasobnikiem CWU.	Normalne działanie, nie trzeba podejmować żadnych czynności.
Emiter grzewczy jest gorący w trybie CWU. (Temperatura pokoju wzrasta.)	W zaworze 3-drożnym mogą znajdować się ciała obce lub z powodu usterek ciepła woda może przepływać na stronę grzewczą.	Skontaktować się z instalatorem.
Funkcja harmonogramu blokuje działanie systemu, ale jednostka zewnętrzna pracuje.	Funkcja antyzamrożeniowa jest aktywna.	Normalne działanie, nie trzeba podejmować żadnych czynności.
Pompa pracuje bez powodu przez krótki czas.	Mechanizm zapobiegający blokowaniu się pompy, hamujący osadzanie się kamienia.	Normalne działanie, nie trzeba podejmować żadnych czynności.
Słyszalny hałas mechaniczny pochodzący z jednostki wewnętrznej	Włączanie i wyłączanie grzałki	Normalne działanie, nie trzeba podejmować żadnych czynności.
	Zawór 3-drożny zmienia pozycję pomiędzy trybem CWU a trybem ogrzewania.	Normalne działanie, nie trzeba podejmować żadnych czynności.
Hałaśliwe orurowanie	Powietrze uwięzione w systemie	Spróbować odpowietrzyć grzejniki (jeśli są). Jeśli objawy nie ustąpią, skontaktować się z instalatorem.
	Obluzowane orurowanie	Skontaktować się z instalatorem.
Woda wypływa z jednego z zaworów naciśnieniowych	System uległ przegrzaniu lub naciśnieniu	Wyłączyć zasilanie pompy ciepła i ewentualnych elektrycznych grzałek zanurzeniowych, a następnie skontaktować się z instalatorem.
Z jednego z zaworów naciśnieniowych kapie niewielka ilość wody.	Zanieczyszczenia mogą uniemożliwić prawidłowe uszczelnienie zaworu	Przekręcić kapturek zaworu we wskazanym kierunku, aż do usłyszenia kliknięcia. Spowoduje to uwolnienie niewielkiej ilości wody, która wypłucze zanieczyszczenia z zaworu. Zachować ostrożność, uwolniona woda będzie gorąca. Jeśli z zaworu nadal kapie, skontaktować się z instalatorem, ponieważ gumowa uszczelka może być uszkodzona i wymagać wymiany.
Na wyświetlaczu głównego sterownika pojawia się kod błędu.	Jednostka wewnętrzna lub zewnętrzna zgłasza nieprawidłowy stan	Zanotować numer kodu błędu i skontaktować się z instalatorem.
Pompa ciepła jest zmuszona do włączenia i wyłączenia się.	Wykorzystywane jest wejście inteligentna sieć gotowa (IN11 i IN12) oraz wprowadzane są polecenia włączenia i wyłączenia.	Normalne działanie, nie trzeba podejmować żadnych czynności.

<Awaria zasilania>

Bez zasilania Data/Czas będą zapisywane przez 3 dni.

6 Numer seryjny

Numer seryjny jest podany na TABLICZCE ZNAMIONOWEJ.



Numer kolejny dla każdej jednostki: 00001-99999

Miesiąc produkcji: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Rok produkcji (kalendarz zachodni): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Sikkerhetsforanstaltninger	2
2. Innledning	3
3. Teknisk informasjon	3
4. Tilpasse innstillinger for hjemmet	4
5. Service og vedlikehold	9
6. Serienummer	9

Nedlasting av manual



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Gå inn på ovennevnte nettside og last ned detaljerte bruksanvisninger, velg modellnavn, deretter språk.


Forkortelser og ordliste


Nr.	Forkortelse/ord	Beskrivelse
1	Værkompensasjonskurve-modus	Romoppvarming med kompensasjon for utendørs temperatur
2	Kjølemodus	Romavkjøling gjennom vifter eller gulvkjøling
3	Sylinderenhet	Innendørs uventilert VV-bereder og rørkomponenter
4	VV-modus	Tappevarmtvann varmemodus for dusj, vask, osv.
5	Strømningstemperatur	Vanntemperaturen fra forsyningsrøret
6	Frostbeskyttelsesfunksjon	Varmekontroll-rutine for å forhindre frosne vannrør
7	FTC	Kontroll av strømningstemperatur, kretstavlen som kontrollerer systemet
8	Varmemodus	Romoppvarming gjennom radiatorer eller gulvvarme
9	Hydroboks	Innendørsenhet som huser rørkomponentene (INGEN VV-bereder)
10	Legionella	Bakterier som kan finnes i rørsystemer, dusjer og vanntanker og som kan forårsake legionella-infeksjon
11	LP-modus	Modus for forebygging av legionella - et system for vanntanker som forhindrer legionellabakterier
12	Monoblokkmodell	Platevarmeveksler (Kuldemiddel - vann) i utendørs varmpumpeenhet
13	PRV	Trykksikkerhetsventil
14	Returvanntemperatur	Vanntemperatur i forsyningsrøret etter at varme eller kulde er avgitt
15	Splitmodell	Platevarmeveksler (Kuldemiddel - vann) i innendørsenheten
16	TRV	Termostatventil - en ventil på inngangen eller utgangen av radiatorpanelet for å kontrollere utgangsvarmen

1 Sikkerhetsforanstaltninger

- Det er viktig å lese sikkerhetsforanstaltningene før denne enheten betjenes.
- Følgende sikkerhetspunkter er gitt for å unngå å skade deg selv og skade enheten, så vennligst følg dem.





Brukes i denne håndboken

 **ADVARSEL:**
Forholdsreglene under denne overskriften skal følges for å unngå personskade eller død hos brukeren.

 **FORSIKTIG:**
Forholdsreglene under denne overskriften skal følges for å unngå skade på enheten.

- Følg anvisningene i denne håndboken samt lokale forskrifter når enheten brukes.

BETYDNINGEN TIL SYMBOLER PÅ ENHETEN

	ADVARSEL (Brannfare)	Dette merket gjelder kun R32-kjølemiddel. Kjølemiddeltypen er skrevet på navneplaten til utendørsenheten. Hvis kjølemiddeltypen er R32, bruker denne enheten et lett antennelig kjølemiddel. Hvis kjølemiddelet lekker og kommer i kontakt med flammer eller en varm del, dannes det skadelig gass og det er fare for brann.
		Les BRUKERHÅNDBOKEN nøye før bruk.
		Servicepersonell må lese BRUKERHÅNDBOKEN og MONTERINGSHÅNDBOKEN nøye før bruk.
		Du finner mer informasjon i BRUKERHÅNDBOKEN, MONTERINGSHÅNDBOKEN og lignende.

ADVARSEL

- Enheten skal **IKKE** installeres eller repareres av brukeren. Hvis den installeres feil, kan det oppstå lekkasje, elektrisk støt og brann.
- **ALDRI** blokker utløp fra nødventiler.
- Ikke bruk enheten hvis ikke nødventilene og termostatbryterne fungerer. Ta kontakt med installatøren hvis du er i tvil.
- Ikke stå på eller len deg mot enheten.
- Ikke sett gjenstander oppå eller under enheten, og vær oppmerksom på plasskravene rundt enheten når gjenstander plasseres ved siden av den.
- Ikke rør enheten eller kontrollere med våte hender, da dette kan føre til elektrisk støt.
- Ikke fjern panelene på enheten eller prøv å tvinge gjenstander inn i kabinettet til enheten.
- Ikke ta på rør som stikker ut, da disse kan være svært varme og forårsake brannskader.
- Hvis enheten begynner å vibrere eller lage unormal støy, må bruken av enheten opphøre, den må isoleres fra strømforsyningen og installatøren må kontaktes.
- Hvis enheten begynner å lukte brent, må bruken av enheten opphøre, den må isoleres fra strømforsyningen og installatøren må kontaktes.
- Hvis utslipp av vann er synlig gjennom avløpsrøret, må bruken av enheten opphøre, den må isoleres fra strømforsyningen og installatøren må kontaktes.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale funksjoner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har tilsyn eller har blitt opplært i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Hvis det lekker kuldemedium, må bruken av enheten opphøre, rommet må ventileres grundig og installatøren må kontaktes.
- Hvis strømkabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes servicerepresentant eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Ikke plasser beholdere med væske oppå sylindereheten. Dersom disse lekker eller søler på sylindereheten, kan det oppstå skade på enheten og/eller brann.
- Under installasjon eller flytting, eller ved utføring av service på sylindereheten, må kun det spesifiserte kuldemediet brukes til å lade kuldemedielinjene. Ikke bland med noe annet kuldemedium, og ikke la luft være igjen i linjene. Dersom luft blandes med kuldemediet, kan det føre til unormalt høyt trykk i kuldemedielinjen, som igjen kan resultere i en eksplosjon eller andre farlige situasjoner.
Bruken av noe annet kuldemedium enn det som er spesifisert for systemet, vil forårsake mekanisk feil, systemfeil eller maskinskade på enheten. I verste fall kan dette gjøre det svært vanskelig å opprettholde produktsikkerheten.
- For å unngå at varmestraler skades av unormalt tappevann i varmemodus, setter du målet for strømningsstemperatur til minst 2 °C under maksimalt tillatt temperatur for alle varmestraler. For Sone 2 setter du målet for strømningsstemperatur til minst 5 °C under maksimalt tillatt temperatur for alle varmestraler i Sone 2-kretsen.
- Dette apparatet er først og fremst beregnet på hjemmebruk. Ved kommersiell anvendelse er dette apparatet ment å skulle brukes av eksperter eller opplærte brukere i butikker, lettindustri og gårder, eller av lekpå personer ved kommersiell bruk.
- Ikke bruk midler for å akselerere tineprosessen eller rengjøring, unntatt de som anbefales av produsenten.
- Apparatet skal oppbevares i et rom uten kontinuerlig bruk av tenningskilder (for eksempel: åpen flamme, et gassapparat i drift eller et elektrisk varmer).
- Ikke stikk hull i eller brenn.
- Vær oppmerksom på at kjølemidler kanskje ikke inneholder lukt.

FORSIKTIG

- Ikke bruk skarpe gjenstander til å trykke på berøringsskjermen på hovedkontroller, da dette vil skade eller skrape opp skjermen.
- Dersom strømmen til enheten skal være av i en lengre periode, bør vannet i VV-berederen tappes ut.
- Ikke tapp ut vannet fra hovedkretsen, og ikke skru av strømmen.
- Ikke sett en beholder e.l. som er fylt med vann, på topplaten.

1 Sikkerhetsforanstaltninger

■ Avhending av enheten



Dette symbolmerket er kun for EU-land.

Dette symbolmerket er i henhold til direktiv 2012/19/EU, artikkel 14, Informasjon for brukere, og tillegg IX, og/eller direktiv 2006/66/EC, artikkel 20, Informasjon for sluttbrukere, og tillegg II.

<Figur 1.1>

Dine produkter fra Mitsubishi Electric er fremstilt av kvalitetsmaterialer og komponenter som kan resirkuleres og/eller gjenbrukes. Symbolet i figur 1.1 betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører ved slutten av sin brukslevetid skal avhendes separat fra husholdningsavfallet. Hvis et kjemisk symbol er trykt under symbolet (figur 1.1), betyr dette kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatoren inneholder en viss konsentrasjon av et tungmetall. Dette indikeres som følger:
Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %)

I EU finnes egne innsamlingssystemer for brukt elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører.

Vennligst avhend dette utstyret, batteriene og akkumulatorene etter lokale reguleringer hos ditt lokale avfallsinnsamlings-/resirkuleringscenter.

Ta kontakt med din lokale representant for Mitsubishi Electric angående landsspesifikk informasjon om avhending.

Hjelp oss med å bevare miljøet vi lever i.

2 Innledning

Formålet med denne bruksanvisningen er å informere brukerne om hvordan varmepumpesystemet med luftkilde fungerer, hvordan systemet driftes mest mulig effektivt og hvordan man endrer innstillingene på hovedkontrollen.

Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inklusive barn) med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller begrenset erfaring og kunnskap, med mindre de har fått opplæring i eller anvisninger om bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Hold oppsyn med barn for å sikre at de ikke leker med apparatet. Denne bruksanvisningen må oppbevares sammen med enheten eller på et lett tilgjengelig sted for fremtidig referanse.

3 Teknisk informasjon

Modellnavn	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Lydeffektnivå	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

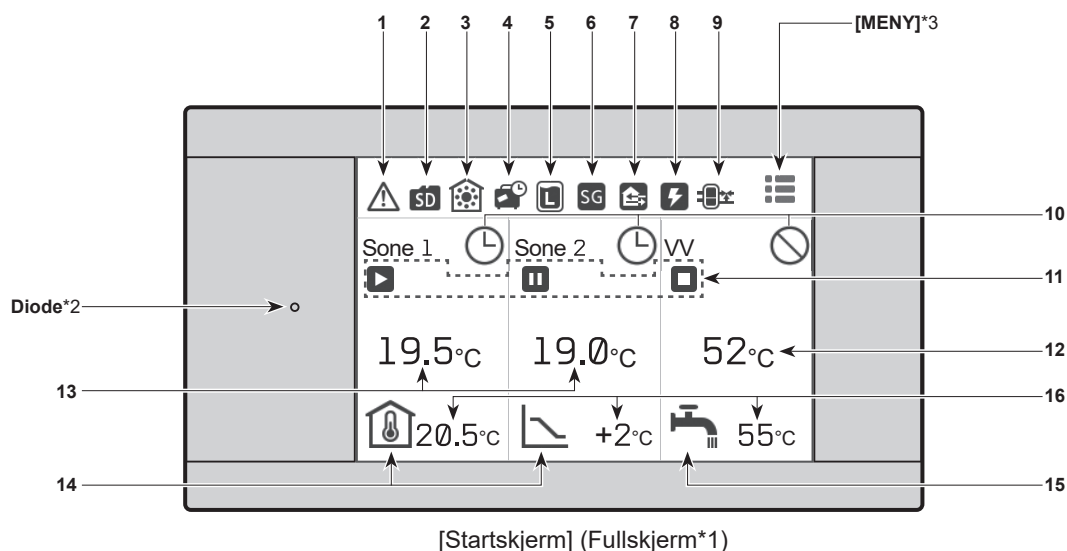
4 Tilpasse innstillinger for hjemmet

1. Hovedkontroller

■ Hovedkontroller

For å endre innstillingene for varme/kjølesystemet, bruk hovedkontrolleren som henger på veggen ved frontplaten til sylindereheten eller hydroboksen. Følgende er en guide for å se hovedinnstillingene. Trenger du mer informasjon kan du kontakte installatøren eller din lokale Mitsubishi Electric-forhandler. Noen funksjoner er ikke tilgjengelige, avhengig av systeminnstillingene. Disse funksjonene er grået ut eller viser ikke.

Merk: De ulike funksjonene på fjernkontrollen viser i firkantede parenteser.



[Startskjerm] (Fullskjerm*1)

Startskjerm ikoner

Nr.	Ikoner	Beskrivelse
1		Alarm (for kontroll for flere utendørsenheter) Ved å trykke på menyikonet vises feilkoder.
	J1	Alarm Feilkoder vises.
2		SD-kort er satt inn. Normal drift
		SD-kort er satt inn. Unormal drift
3		Varmemodus
		Kjølemodus
4		Ferieplan er aktivert.
5		Legionellapreventiv modus kjører.
6		Smartgrid klart kjører.
		Kompressor kjører.
7		Kompressor kjører og tiner.
		Kompressor kjører i stillemodus. Lydnivået vises på venstre side av ikonet.
		Nødoppvarming
		Elektrisk varmeelement kjører.

Nr.	Ikoner	Beskrivelse
9		Fyrkjelen kjører.
		Buffertankkontrollen kjører.
10		Ukeplan
		Forbudt
11		Skykontroll
		Drift
		Standby
		Denne enheten er i standby mens andre innendørsenheter(e) har prioritert drift.
12		Stopp
		Reelle VV-bereder-temperaturer
13		Reelle romtemperaturer [-- °C] dukker opp når enheten ikke er koblet til rommets RC (fjernkontroll) og den kontrolleres av annet enn autoadapsjon.

Nr.	Ikoner	Beskrivelse
14		Utekompensert varmekurve Når driften stopper: svart Ved oppvarming: oransje
		Autoadapsjon (Ønsket romtemperatur) Når driften stopper: svart Ved oppvarming: oransje
15		Strømningstemperatur (Ønsket strømningstemperatur) Når driften stopper: svart Ved oppvarming: oransje Ved avkjøling: blå
		VV-bereder-ikonet viser når VV-berederen er i drift. Når driften stopper: svart Ved drift: oransje
16		Ønsket temperatur Den innstillbare temperaturen varierer ut fra kontroll-logikken.

- Skjermen skrur av når hovedkontrolleren ikke brukes på en stund. Den skrur seg på når du berører skjermen.
- Lysstyrken kan stilles i [Innstillinger] på [Berøringsskjermen].
- Ved å velge [Alltid på] for [Bakbelysning tid] på [Berøringsskjermen] i [Innstillinger], vil bakgrunnslyset være på i 30 sekunder for så å dimme ned.

*1 Fra [Innstillinger] kan du velge mellom full skjerm eller grunnskjerm.

Grunnskjermen viser ikke driftsikonene og ønsket temperatur.

*2 Fra [Skjerm] i [Innstillinger], kan diodelampen skrur av på/av.

*3 Ved å trykke og holde menyknappen i 3 sekunder skrur menylysen på/av.

Noen funksjoner kan ikke redigeres når menylysen er på.

(Ikonet endres til når menyen er låst.)

*4 Autoadapsjon kan ikke velges i kjølemodus.

4 Tilpasse innstillinger for hjemmet

■ Generell drift

Ved generell drift vil skjermen på hovedkontrolleren vises som figuren til høyre. Skjermen viser måltemperaturen, romoppvarmingsmodus, VV-modus (hvis VV-berederen er i systemet), eventuelt andre varmkilder, feriemodus, og dato og klokkeslett.

Skifte mellom skjermene

Berør hvert område på skjermen for å få tilgang til [Sone Innstillinger], [Teppevarmtvann] eller [MENY].

- [Sone Innstillinger]: Berør området som er omgitt av den prikkete linjen til venstre.
- [Teppevarmtvann]: Berør området som er omgitt av en dobbel linje til høyre.
- [MENY]: Berør hovedmeny-ikonet ☰.

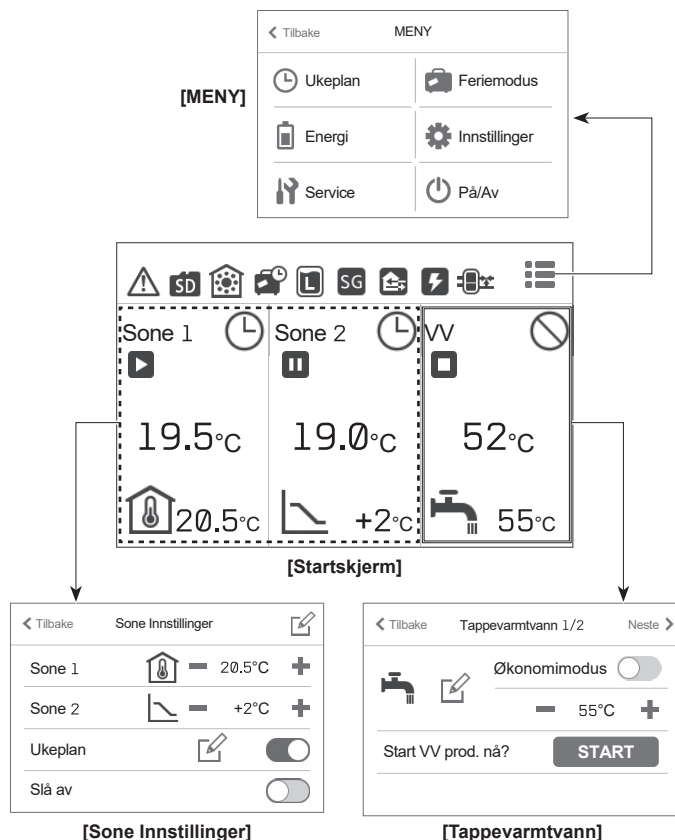
Følgende enheter kan redigeres på hver skjerm.

- [Sone Innstillinger]: Innstilling av temperaturer for [Sone 1] og [Sone 2], redigering av ulike innstillinger (med ikonet ✎), endre [Ukeplan] til på/av, bytte [Slå av] til på/av
- [Teppevarmtvann]: Bytte mellom økonomimodus på/av, stille inn temperaturen for VV-berederen, starte/stoppe økningen
- [MENY]: Ulike innstillinger ([Ukeplan], [Feriemodus], [Energ], [Innstillinger], [Service], og [På/Av])

Merk:

Tilstandsbeskrivelse indikert med bryter.

Aktiv; , Inaktiv;



🏠 [Sone Innstillinger]

Menyene for varming/kjøling omhandler romoppvarming/kjøling ved bruk av enten radiator, viftekonvektor eller gulvvarme/kjølesystem avhengig av installasjonen.

- Rediger ikon ✎ oppe til høyre: [Systemkontroll], [Utekompensert varmekurve], [Modus], og [Auto] kan settes.
- [Sone 1] / [Sone 2]: Måltemperaturen kan endres med +/-.
- [Ukeplan]: Kan aktiveres/deaktiveres med knappen (☑ / ☐). Berøring av rediger-ikonet ✎ skifter skjermen over til innstilling av ukeplan.
- [Slå av]: Kan aktiveres/deaktiveres med knappen (☑ / ☐).
- [Auto]: Når bryteren er på, bytter driften til oppvarming/kjøling automatisk, basert på utendørs temperatur.

Det er tilgjengelig 3 varmemodus og 1 kjølemodus.

- Romtemperatur oppvarming (Autoadaptasjon) (🏠)
- Turtemperatur oppvarming (🔥)
- Oppvarming utekompensert varmekurve (📉)
- Kjøling turtemperatur (🔥)

Romtemperatur oppvarming (Autoadaptasjon)

Autoadaptasjon måler romtemperaturen og temperaturen på luften ute, deretter kalkulerer den nødvendige oppvarmingskapasiteten for rommet. Vannets strømnings-temperatur blir automatisk kontrollert i henhold til den nødvendige oppvarmingskapasiteten.

Strømnings-temperatur

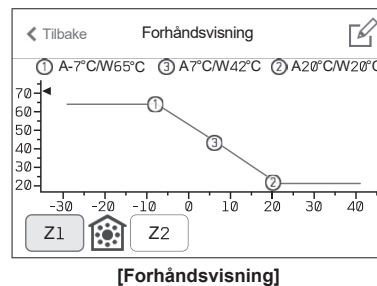
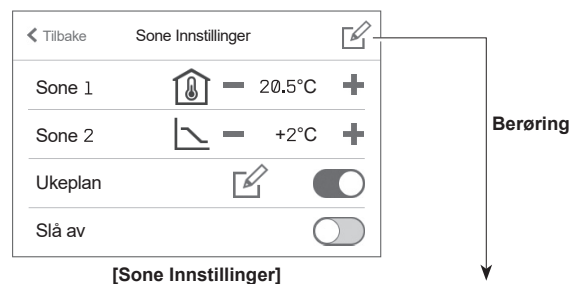
Temperaturen på vannet som strømmer gjennom kretsene er av installatøren innstilt til å passe romoppvarming/kjølingsystem-designet, og brukerens krav.

Utekompensert varmekurve

På senvåren og sommeren er ofte behovet for romoppvarming redusert. For å unngå at varmpumpen produserer for høye strømnings-temperaturer for hovedkretsen, kan værkompensasjonskurvemodus brukes for å maksimere effektiviteten og redusere driftskostnadene.

Wærkompensasjonskurven brukes for å begrense strømnings-temperaturen for den primære romoppvarmingskretsen avhengig av utendørstemperaturen. FTC bruker informasjon både fra en utendørs temperatursensor og en sensor på hovedkrets-forsyningen for å sikre at varmpumpen ikke produserer overflødig strømnings-temperatur hvis været ikke krever det.

Installatøren vil stille inn parameterne for grafen ut fra lokale forhold og type romoppvarming som brukes i hjemmet ditt. Det skal ikke være nødvendig at du endrer disse innstillingene. Hvis du etter en tid finner ut at romoppvarmingen ikke varmer nok eller varmer for mye, kontakt din installatør slik at de kan sjekke systemet for eventuelle problemer og oppdatere innstillingene dersom nødvendig.




4 Tilpasse innstillinger for hjemmet

Tappevarmtvann [Tappevarmtvann]

Tappevarmtvannet og forebyggingsmenyen av legionella kontrollerer oppvarmingen av VV-berederen.

[Økonomimodus]

Økonomimodus kan aktiveres/deaktiveres med bryteren (). Ved økonomimodus tar det litt lengre tid å varme opp vannet i VV-berederen, men energibruken er redusert. Det er fordi varmepumpedriften blir begrenset ved å bruke signalene fra FTC basert på den målte VV-bereder temperaturen.

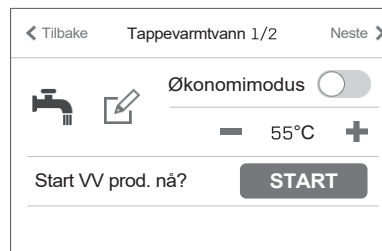
Merk:

Den reelle energien som blir spart i økonomimodus varierer i forhold til temperaturen i omgivelsene utendørs.

[Start VV prod. nå?]

Den økte VV-bereder-funksjonen brukes til å tvinge systemet til å driftes i VV-modus. Ved normal drift vil vannet i VV-berederen oppvarmet enten til innstilt temperatur, eller for maksimum VV-tid, alt etter hva som inntreffer først. Skulle det derimot bli et stort behov for varmt vann, kan den økte VV-funksjonen bli brukt for å forhindre systemet fra å rutinemessig skifte fra romoppvarming/kjøling og heller fortsette å yte oppvarming til VV-berederen.


Økt VV-bereder-produksjon kan startes og stoppes med [START]/[AVBRYT]-knappen på [Tappevarmtvann]-skjermen. Etter at VV-produksjonen er ferdig, vil systemet automatisk gå tilbake til normal drift.



[Tappevarmtvann]

[MENY]

Følgende enheter kan angis.


- [Ukeplan]
- [Innstillinger]
- [Feriemodus]
- [Service]
- [Energj]
- [På/Av]: Når strømmen er av (*), endres ikonet til .

* Når systemet er slått av eller strømtilførselen er frakoblet, vil beskyttelsesfunksjonen til innendørsenheten (f.eks. frysestat. funksjonen) IKKE være i drift. Vær oppmerksom på at dersom disse sikkerhetsfunksjonene ikke er aktivert, så kan innendørsenheten bli utsatt for skader.

[Romfølere]

For [Romfølere] er det viktig å velge den rette romføleren, avhengig av varme- og kjølemoduset som systemet skal driftes med.

1. Fra [Innstillinger], velg [Romfølere].
2. Når temperaturkontrollen i 2 soner er aktiv og trådløs fjernkontroll er tilgjengelig, velg [Romføler valg], og velg så sonenummer for å legge til hver trådløs fjernkontroll.
3. Fra [Sone 1 program] eller [Sone 2 program], velg romsensoren og ukeplanen som skal brukes i hver enkelt sone.

Etter å ha fullført innstillingen av hvert program, berør bekreftelsesikonet  for å lagre innstillingene.

Innstillingene for ukeplan kan endres opp til 4 ganger i løpet av 24 timer.

Kontrollalternativ *	Tilsvarende innstillinger for romsensor	
	Sone 1	Sone 2
A Sone 1; Autoadapsjon (Ønsket romtemperatur) Sone 2; Utekompensert varmekurve eller strømningstemperaturkontroll	RC 1 til 8 (Trådløs fjernkontroll)	*1
B Sone 1; Autoadapsjon (Ønsket romtemperatur) Sone 2; Utekompensert varmekurve eller strømningstemperaturkontroll	TH1 (Romtemperaturtemperaturføler (valgfritt))	*1
C Sone 1; Autoadapsjon (Ønsket romtemperatur) Sone 2; Utekompensert varmekurve eller strømningstemperaturkontroll	Hoved RC (Hovedkontroller)	*1
D Sone 1; Utekompensert varmekurve eller strømningstemperaturkontroll Sone 2; Utekompensert varmekurve eller strømningstemperaturkontroll	*1	*1

* Se bruksanvisning på nettside for detaljer.

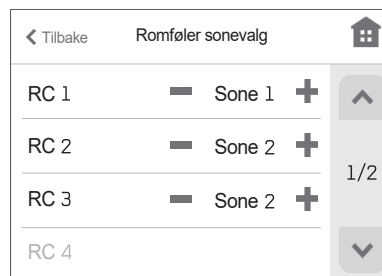
* 1 Ikke spesifisert (hvis det er brukt en lokalt levert romtermostat)
Rom RC 1 til 8 (hvis en trådløs fjernkontroll blir brukt som romtermostat)



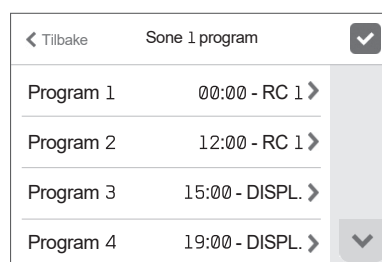
[Innstillinger]



[Romfølere]



[Romføler sonevalg]



[Sone 1 program]

4 Tilpasse innstillinger for hjemmet

[Ukeplan]

Fra [MENY], berør [Ukeplan] for å få tilgang til [Ukeplan]-meny.

[Sesong]

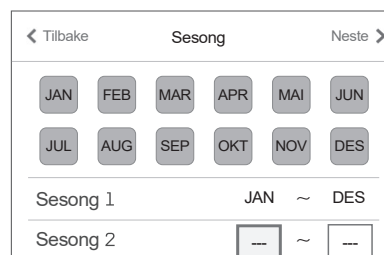
Du kan kategorisere månedene inn i 2 sesonger.

Du kan aktivere/deaktivere varming/kjøling i hver sesong.

1. Fra [Ukeplan], velg [Sesong].
2. Velg perioden med [Sesong 2] (i lysegrønn).
3. Andre perioder enn [Sesong 2] blir automatisk valgt som [Sesong 1].
4. Berør [Neste] for å aktivere/deaktivere varme/kjøle-driften med bryteren (/).



[Ukeplan]




[Sesong]

[Oppvarming]

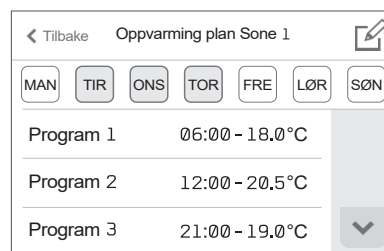
Du kan stille inn 4 oppvarmingsprogrammer hver dag hele uken.

De kan stilles inn kun via autoadapsjon.

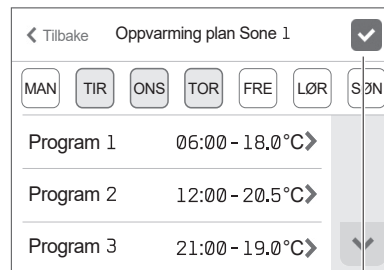
1. Fra [Ukeplan], velg [Oppvarming].
2. Berør innstillingsikonet  oppe til høyre på skjermen for å kunne redigere.
3. Velg dagen(e) i uken som du vil planlegge.
* Dagen(e) du har valgt blir lysegrønne.
4. Velg programmet du vil planlegge.
5. Sett starttid og ønsket temperatur med +/-.
6. Berør bekreftelsesikonet oppe til høyre på skjermen for å lagre innstillingene.
* Du kan bekrefte innstillingene for hver dag i uken på [Oppvarming plan Sone 1 (Sone 2)]-skjermen.

Merk:

- [Oppvarming ukeplan] og [Kjøling ukeplan] er satt på samme måten.
- [Oppvarming ukeplan] og [Tappevarmtvannsplan] er satt på samme måten.
På [Tappevarmtvannsplan] innstillinger kan du velge tiden hvor du vil stoppe driften.
- Når du berører søppelbøttens ikon på [Program]-skjermen i [Oppvarming ukeplan] eller på [Stopp]-skjermen på [Tappevarmtvannsplan], slettes innstillingene.
- På [Oppvarming ukeplan] og [Tappevarmtvannsplan] skjerm lagrer du innstillingene ved å berøre bekreftelsesikonet oppe til høyre.



[Oppvarming plan Sone 1] Forhåndsvisning



[Oppvarming plan Sone 1] Rediger

Lagte innstillingene.

4 Tilpasse innstillinger for hjemmet

[Feriemodus]

Feriemodus kan brukes når systemet skal gå på lave strømnings temperaturer og dermed redusert energi mens eiendommen er forlatt. Feriemodus kan kjøre enten turtemperatur, romtemperatur, varming, værkompensasjonskurve og VV-bereder, alt med reduserte strømnings temperaturer for å spare energi når huseier er borte.

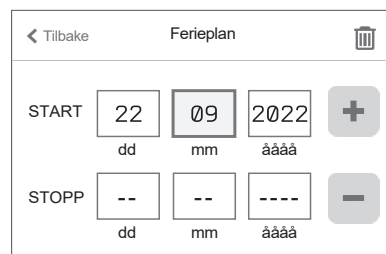
<Stille inn feriemodus>

- [Ukeplan]: Kan aktiveres/deaktiveres med knappen (☐ / ☐).
- Den effektive [Feriemodus]-perioden kan stilles inn ved å velge den andre linjen.
- [Oppvarming/kjøling]: Kan aktiveres/deaktiveres med knappen (☐ / ☐).
- [Tappevarmtvann]: Kan aktiveres/deaktiveres med knappen (☐ / ☐).



[Feriemodus]

Berøring



[Ferieplan]

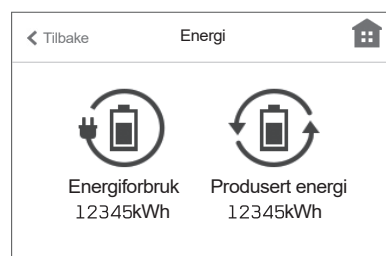
[Energi]

Side 1 ; Viser totalt forbruk og total produksjon for inneværende måned.

Side 2 ; Viser årlig og månedlig forbruk/produksjon.

Merk:

Hvis det kreves en viss nøyaktighet for overvåkingen, bør metoden for å vise innfangede data fra ekstern(e) energimåler(e) settes opp. Kontakt installatøren for flere detaljer.



[Energi] Side 1

Month	Consumption
FEB 2022	138kWh
JAN 2022	170kWh
DES 2021	182kWh
2022	308kWh

[Energi] Side 2

[Innstillinger]

Fra [MENY], berør [Innstillinger] for å få tilgang til [Innstillinger]-meny.

Fra [Innstillinger] kan følgende enheter redigeres.

- [Dato / Tid]
- [Skjerm] (Fullskjerm/Baseskjerm, Diode På/Av, °C/°F)
- [Språk]
- [Romfølere]
- [Kontaktnummer]
- [Berøringsskjerm] ([Kalibrering]*1, [Rengjøre skjerm]*2, [Lysstyrke], og [Bakbelysning tid])

*1 Du starter kalibreringen ved å berøre de 9 prikkene på skjermen.

For å kalibrere berøringspanelet, bruk en spiss men ikke skarp gjenstand til å berøre prikkene.

* En skarp gjenstand kan ødelegge eller skrape opp berøringsskjermen.

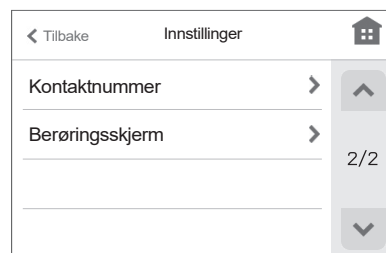
*2 Du kan tørke av skjermen når berøringsfunksjonen er ute av drift i 30 sekunder.

Tørk av med en myk, tørr klut, en klut dyppet i mildt vann med mildt rengjøringsmiddel, eller en klut dyppet i etanol. Ikke bruk syre, alkaliske eller organiske løsninger.

Berør hjem-ikonet oppe til høyre for å komme tilbake til startskjermen.



[Innstillinger] Side 1



[Innstillinger] Side 2

[Service]

Service menyen er passordbeskyttet for å hindre at endringer i driften blir gjort ved et uhell av uautoriserte/ukvalifiserte personer.

5 Service og vedlikehold

■ Problemløsning

Følgende tabell skal brukes som en guide til å løse eventuelle problemer. Den er ikke fullstendig, og alle problemer skal sjekkes av installatøren eller andre med kompetanse. Brukeren skal ikke prøve å fikse problemene selv.

Systemet skal ikke på noe tidspunkt driftes med sikkerhetsanordningene forbikoblet eller frakoblet.

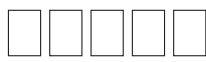
Feilsymptom	Mulig årsak	Løsning
Kaldt vann i kranene (system med VV-bereder)	Planlagt kontroll av-periode	Sjekk ukeplan-innstillinger og endre hvis nødvendig.
	Alt det varme vannet fra VV-berederen er oppbrukt	Se til at VV-modus fungerer, og vent på at VV-berederen skal varme opp på nytt.
	Varmepumpen eller elektrisk varmeelement virker ikke	Kontakt installatør.
Varmesystemet går ikke opp til ønsket temperatur.	Stopp, ukeplan eller feriemodus er valgt	Sjekk innstillinger og endre til det som passer.
	Feildimensjonerte varmestraler	Kontakt installatør.
	Rommet der temperatursensoren befinner seg har en annen temperatur enn resten av huset.	Flytt temperatursensoren til et mer passende rom.
	Batteriproblemer med trådløs fjernkontroll	Sjekk batteriet og bytt dersom tomt.
	Funksjonsfeil på pumpe eller blandeventil	Kontakt installatør.
Kjølesystemet kjøler ikke ned til ønsket temperatur. (Gjelder KUN ER-serien)	Når vannet i sirkulasjonskretsen er for varmt, begynner kjølemodusen med en forsinkelse for å beskytte utendørsenheten.	Dette er normalt, og det skal ikke gjøres tiltak.
	Når utendørstemperaturen er spesielt lav, starter ikke kjølemodus, for å unngå at vannrørene fryser.	Hvis frostbeskyttelsesfunksjonen ikke er nødvendig, kontakt installatør for å endre innstillingene.
Etter at VV-berederen har vært i drift, øker romtemperaturen litt.	Ved slutten av VV-modusdriften leder treveisventilen varmtvann bort fra VV-berederen til romvarmekretsen. Dette gjøres for å hindre at sylinderehetskompone-ntene blir overopphetet. Mengden varmtvann som ledes inn i romvarmekretsen er avhengig av type system og rørføringen mellom platevarmeveksleren og sylindereh-eten.	Dette er normalt, og det skal ikke gjøres tiltak.
Varmegiveren er varm i VV-modus. (Romtemperaturer øker.)	Treveisventilen kan ha fremmedelementer, eller varmtvannet kan strømme til oppvarmingssiden på grunn av funksjonsfeil.	Kontakt installatør.
Ukeplanfunksjonen hindrer systemet i å fungere, men utendørsenheten fungerer.	Frostbeskyttelsesfunksjonen er aktiv.	Dette er normalt, og det skal ikke gjøres tiltak.
Pumpen går en kort stund uten grunn.	Forebyggende mekanisme for pumpestopp for å hindre oppbygging av kalk.	Dette er normalt, og det skal ikke gjøres tiltak.
Det kommer mekaniske lyder fra inendørsenheten	Varmeelementene skrur seg på/av	Dette er normalt, og det skal ikke gjøres tiltak.
	Treveisventilen endrer posisjon mellom VV-bereder og varmmodus.	Dette er normalt, og det skal ikke gjøres tiltak.
Bråkete rør	Det er luft i systemet	Prøv å lufte radiatorene (hvis det er). Hvis symptomene fortsetter, kontakt installatør.
	Løse rør	Kontakt installatør.
Vann renner ut fra en av avlastnings-ventilene	Det er overtrykk eller for varmt i systemet	Skru av strømmen til varmpumpen og alle EI-kolber, kontakt deretter installatør.
Det drypper små mengder vann fra en av avlastningsventilene.	Det kan være smuss i forseglingen av ventilen	Vri ventilhetten i den angitte retningen til du hører et klikk. Dette vil frigi en liten mengde vann som skyller bort smuset fra ventilen. Vær forsiktig, da vannet som kommer ut er varmt. Hvis ventilen fortsetter å dryppe, kontakt installatør, da gummipakningen kan være skadet og må byttes.
En feilkode vises på skjermen til hovedkontrolleren.	Innendørs- eller utendørsenheten rapporterer en unormal tilstand	Noter feilkoden og kontakt installatør.
Varmepumpen tvinges til å slå seg PÅ og AV.	Smartgrid klart-inngang (IN11 og IN12) brukes, og på- og av-kommandoer legges inn.	Dette er normalt, og det skal ikke gjøres tiltak.

<Strømbrudd>

Dato/tid blir lagret i 3 døgn uten strøm.

6 Serienummer

■ Serienummeret står på SPESIFIKASJONSPLATEN.



Sekvensnummer for hver enhet: 00001–99999

Produksjonsmåned: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Produksjonsår (vestlig kalender) : 2023 → 3, 2024 → 4

1. Turvallisuusohjeet	2
2. Johdanto	3
3. Tekniset tiedot	3
4. Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten	4
5. Huolto ja kunnossapito	9
6. Sarjanumero	9

Käyttöoppaan lataaminen



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Lataa käyttöopas siirtymällä yllä olevalle verkkosivulle ja valitsemalla mallin nimi ja sitten kieli.

Lyhenteet ja sanasto

Nro	Lyhenne/sana	Kuvaus
1	Lämpökäyrätila	Huoneen lämmitys ulkolämpötilan korvaukseen yhdistämällä
2	Jäähdytystila	Huoneen jäähdytys puhallinkonvektoreilla tai lattialaisella jäähdytyksellä
3	Varaajayksikkö	Sisätilojen LV-säiliö ilman ilmanvaihtokanavaa ja komponentin putkiosat
4	LV-tila	Käyttöveden lämmitystila suihkuja, lavuaareja jne. varten.
5	Virtauslämpötila	Syöttöputkessa (virtausputkessa) olevan veden lämpötila
6	Jäätymisen estotoiminto	Lämmityksen ohjausrutiini, joka estää vesiputkien jäätymistä
7	FTC	Virtauslämpötilan säädin, piirilevy, joka vastaa järjestelmän hallinnasta
8	Lämmitystila	Huoneen lämmitys pattereilla tai lattialämmityksellä
9	Hydrobox	Sisäyksikkö, joka sisältää yksikön putkiston osat (EI LV-säiliötä)
10	Legionella	Putkistoissa, suihkuissa ja vesisäiliöissä mahdollisesti esiintyvät bakteerit, jotka voivat aiheuttaa legionellaistautia
11	LP-tila	Legionellan ehkäisytila – vesisäiliöjärjestelmien sisältämä toiminto, joka estää legionellabakteerien kasvun
12	Pakattu malli	Levylämmönvaihdin (kylmäaine - vesi) ulkolämpöpumppuyksikössä
13	PRV	Varoventtiili
14	Paluuveden lämpötila	Putkistossa olevan veden lämpötila sen jälkeen, kun lämpö tai jäähdytys on vapautettu
15	Split-malli	Levylämmönvaihdin (kylmäaine - vesi) sisäyksikössä
16	TRV	Termostaattipatteriventtiili – patteripaneelin sisään- tai ulostulossa oleva venttiili, jolla säädetään lämmöntuottoa

1 Turvallisuusohjeet

- ▶ Turvallisuusohjeiden huolellinen lukeminen ennen laitteen käyttämistä on tärkeää.
- ▶ Seuraavien turvallisuusohjeiden tarkoituksena on estää henkilövahinkoja ja yksikön vaurioituminen, joten noudata ohjeita.





Tässä oppaassa käytetyt merkinnät

VAROITUS:
Tämän otsikon alla lueteltuja ohjeita on noudatettava käyttäjän henkilövahinkojen tai kuolemanvaaran estämiseksi.

HUOMIO:
Tämän otsikon alla lueteltuja ohjeita on noudatettava laitteen vaurioitumisen estämiseksi.

- Noudata tässä oppaassa annettuja ohjeita ja paikallisia määräyksiä, kun käytät tätä laitetta.

YKSIKÖSSÄ OLEVIEN SYMBOLIEN MERKITYKSET

	VAROITUS (tulipalovaara)	Tämä symboli on käytössä vain R32-kylmäaineelle. Kylmäaineen tyyppi on kirjoitettu ulkoyksikön nimilevyyn. Mikäli kylmäaineen tyyppi on R32, yksikössä käytetään syttyvää kylmäainetta. Jos kylmäainetta pääsee vuotamaan ja se pääsee kosketuksiin tulen tai lämmitysosan kanssa, se synnyttää haitallista kaasua ja aiheuttaa tulipaloriskin.
	Luo KÄYTTÖOPAS huolellisesti ennen laitteen käyttöä.	
	Huoltohenkilöstön on luettava KÄYTTÖOPAS ja ASENNUSOPAS huolellisesti ennen laitteen käyttöä.	
	Lisätietoa on mm. KÄYTTÖOPPAASSA ja ASENNUSOPPAASSA.	

VAROITUS

- Laitetta EI OLE tarkoitettu käyttäjän asennettavaksi tai huollettavaksi. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vesivuotoja sekä sähköiskun ja tulipalon vaaran.
- **ÄLÄ KOSKAAN** estä virtausta varoventtiileistä.
- Älä käytä laitetta, mikäli varoventtiilit ja lämpökatkaisimet eivät toimi.
- Älä seiso laitteen päällä tai nojaa siihen.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle tai alapuolelle ja varmista, että sen ympärillä on vapaata tilaa vaadittu määrä.
- Älä koske laitteeseen tai säätimeen märillä käsillä, sillä se aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Älä irrota laitteen paneeleita tai yritä pakottaa esineitä laitteen kotelon sisälle.
- Älä kosketa laitteen ulkopuolisiin putkiin, sillä ne voivat olla kuumia ja aiheuttaa palovammoja.
- Mikäli laite alkaa täristä tai pitää epänormaaleja ääniä käytön aikana, sammuta laite ja ota yhteyttä asentajaan.
- Mikäli laite alkaa haista palaneelta, lopeta sen käyttö, kytke laitteen sähkönsyötöt pois päältä ja ota yhteyttä asentajaan.
- Mikäli ylivuotoputkesta alkaa virrata vettä havaittavasti käytön aikana, katkaise laitteen virta ja ota yhteyttä asentajaan.
- Tätä laitetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on normaalia heikompi, joiden aistit ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietämystä. Tällaisten henkilöiden ei tulisi käyttää laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo käyttöä tai ole ohjeistanut laitteen käytössä.
- Lasten pääsyä käsiksi laitteeseen tulee valvoa.
- Mikäli laitteessa ilmenee kylmäainevuoto, lopeta laitteen käyttö, tuuleta laitteen asennustila huolellisesti ja ota yhteyttä asentajaan.
- Mikäli virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja, valmistajan huoltoedustaja tai muu valtuutettu henkilö turvallisuusriskien välttämiseksi.
- Älä aseta nesteitä sisältäviä esineitä varaajayksikön päälle. Jos ne vuotavat tai läikkyvät varaajayksikön päälle, seurauksena voi olla yksikön vaurioituminen ja/tai tulipalo.
- Kun varaajayksikköä asennetaan, siirretään tai huolletaan, käytä kylmäainelinjojen täyttöön vain määritettyä kylmäainetta. Älä sekoita siihen muita kylmäaineita äläkä jätä linjoihin ilmaa. Jos kylmäaineeseen sekoittuu ilmaa, se voi aiheuttaa kylmäaineputkistossa epätavallisen korkean paineen, josta voi seurata räjähdys ja muita vaaroja.
Muun kuin määritetyn kylmäaineen käyttäminen aiheuttaa mekaanisen vian, järjestelmän toimintahäiriön tai yksikön rikkoutumisen. Pahimmassa tapauksessa se voi johtaa tuotteen turvallisuuden vakavaan heikentymiseen.
- Jotta lämmitystilassa liian kuuma vesi ei vaurioitaisi lämpösäteilijöitä, aseta tavoitevirtauslämpötila vähintään 2 °C kaikkien lämpösäteilijöiden korkeimman sallitun lämpötilan alapuolelle. Aseta Vyöhyke2 tavoitevirtauslämpötila vähintään 5 °C kaikkien Vyöhyke2-piirin lämpösäteilijöiden korkeimman sallitun virtauslämpötilan alapuolelle.
- Tämä laite on tarkoitettu ensisijaisesti käytettäväksi kotitaloudessa. Kaupallisissa sovelluksissa tämä laite on tarkoitettu asiantuntijoiden tai koulutettujen käyttäjien käyttöön myymälöissä, kevyessä teollisuudessa ja maataloilla tai maallikkojen kaupalliseen käyttöön.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia aineita sulatusprosessin nopeutumiseen tai puhdistukseen.
- Laitetta täytyy säilyttää huoneessa, jossa ei ole jatkuvassa käytössä olevia syttymislähteitä (esimerkiksi avotulta, kaasulaitetta tai sähkölämmittintä).
- Älä lävistä tai polta laitetta.
- Huomaa, että kylmäaineet saattavat olla hajuttomia.

HUOMIO

- Älä käsittele pääsäätimen kosketusnäyttöä terävillä esineillä, sillä se voi vaurioittaa tai naarmuttaa näyttöä.
- Jos yksikön virta kytketään pois päältä pitkäksi aikaa, LV-säiliön vesi on tyhjennettävä.
- Älä tyhjennä vettä ensiöpiiristä äläkä katkaise virtaa.
- Älä aseta yläpaneelin päälle astioita, joissa on vettä.

1 Turvallisuusohjeet

■ Yksikön hävittäminen



Tämä symboli on vain EU-maita varten.

Tämä symboli on direktiivin 2012/19/EU artikan 14, Käyttäjille annettavat tiedot, ja liite IX ja/tai direktiivin 2006/66/EC artikan 20; Loppukäyttäjille tiedottaminen, sekä liitteen II mukainen.

Mitsubishi Electric -tuotteet on valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja osista, jotka voidaan kierrättää ja/tai käyttää uudelleen. Kuvan 1.1 symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut on hävitettävä niiden käyttöiän jälkeen erillään talousjätteestä.

Jos symbolin alle on painettu kemiallinen symboli (kuva 1.1), se tarkoittaa, että pariston raskasmetallipitoisuus ylittää tietyn tason. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002%), Pb: lyijy (0,004 %)

Euroopan Unionissa on erilliset keräysjärjestelmät käytetyille sähkö- ja elektroniikkalaitteille, paristoille ja akuille.

Hävitä tämä laite, paristot ja akut paikallisessa yhdyskuntajätteen keräys-/kierrätyskeskuksessa paikallisten määräysten mukaisesti.

Kysy paikalliselta Mitsubishi Electric -jälleenmyyjältä maakohtaisia tietoja hävittämisestä.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme.

2 Johdanto

Tämä käyttöopas kertoo, miten ilmalämpöpumpputjärjestelmä toimii, miten järjestelmää käytetään mahdollisimman tehokkaasti ja miten asetuksia muutetaan pääsääntöjen avulla.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo laitteen käyttöä tai opasta sen käytössä.

Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteen kanssa. Tätä opasta on säilytettävä yksikön kanssa tai helppopääsyisessä paikassa myöhempää tarvetta varten.

3 Tekniset tiedot

Mallinimi	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Äänitehotaso	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

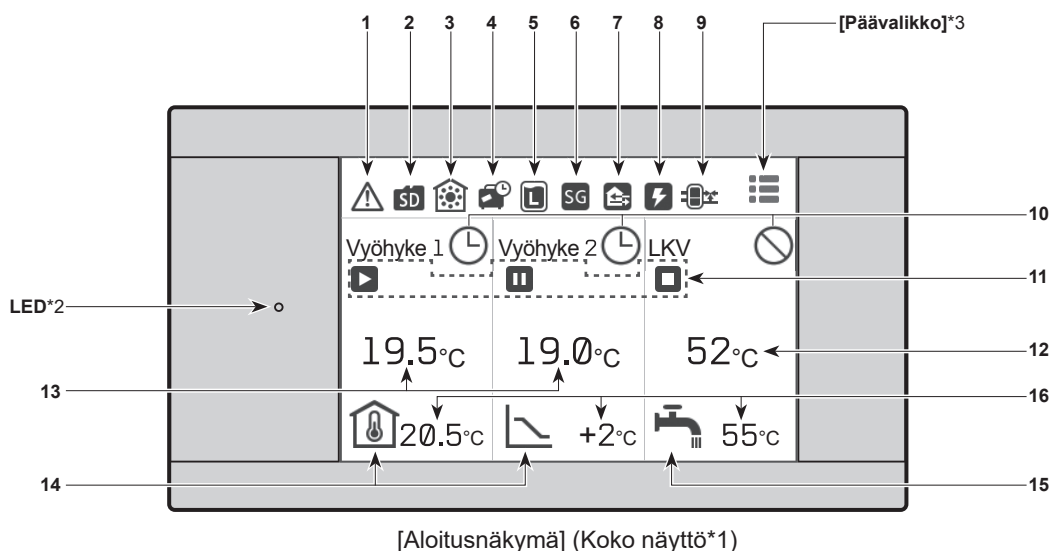
4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

1. Pääsäädin

■ Pääsäädin

Käytä lämmitys-/jäähdytysjärjestelmän asetusten muuttamiseen pääsäädintä, joka sijaitsee varaajayksikön tai hydroboxin seinällä tai etupaneelissa. Alla on opas tärkeimpien asetusten tarkasteluun. Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteyttä asentajaan tai paikalliseen Mitsubishi Electric -jälleenmyyjään. Jotkin toiminnot eivät ole käytettävissä järjestelmän kokoonpanon mukaan. Nämä toiminnot näytetään harmaina tai niitä ei näytetä ollenkaan.

Huomautus: Kaukosäätimessä näkyvät termit ovat hakasulkeissa.



[Aloituskäyttö] (Koko näyttö*1)

Aloituskäytön kuvakkeet

Nro	Kuvakkeet	Kuvaus
1		Hälytys (useiden ulkoyksiköiden ohjausta varten) Päävalikkokuvaketta koskettamalla näytetään virhekoodit.
	J1	Hälytys Virhekoodit näytetään.
2		SD-kortti on asetettu. Normaali käyttö
		SD-kortti on asetettu. Epänormaali käyttö
3		Lämmitystila
		Jäähdytystila
4		Lomatilan aikataulu on aktivoitu.
5		Legionellan torjuntatila on käynnissä.
6		Älyverkkovalmius on käynnissä.
7		Kompressori on käynnissä.
		Kompressori on käynnissä ja sulattaa.
		Kompressori on käynnissä ja hiljaisessa tilassa. Äänitaso näkyy kuvakkeen vasemmalla puolella.
		Hätälämmitys
8		Sähkölämmitin on käynnissä.

Nro	Kuvakkeet	Kuvaus
9		Kattila on käynnissä.
		Puskurisäiliön ohjaus on käynnissä.
10		Ajastus
		Esto
		Pilvohjaus
11		Käyttö
		Valmiustila
		Tämä yksikkö on valmiustilassa, kun toiset sisäyksiköt ovat toiminnassa ensisijaisesti.
12		Pysäytä
12		LV-säiliön todelliset lämpötila-arvot

Nro	Kuvakkeet	Kuvaus
13		Todelliset huonelämpötilan arvot [-- °C] tulee näkyviin, kun laitetta ei ole yhdistetty huoneen kaukosäätimeen ja sitä ohjataan muulla kuin automaattimukautuksella.
14		Lämpökäyrä Kun toiminto pysähtyy: musta Lämmityskäytön aikana: oranssi
		Automaattimukautus (tavoitehuonelämpötila) Kun toiminto pysähtyy: musta Lämmityskäytön aikana: oranssi
		Virtauslämpötila (tavoitevirtauslämpötila) Kun toiminto pysähtyy: musta Lämmityskäytön aikana: oranssi Jäähdytyksen aikana: sininen
15		Lämpimän käyttöveden kuvake näkyy, kun lämmin käyttövesi on käytössä. Kun toiminto pysähtyy: musta Käytön aikana: oranssi
16		Tavoitelämpötila-arvot Asetettava lämpötila vaihtelee ohjaustavan mukaan.

- Näyttö sammuu, kun pääsäädintä ei käytetä vähään aikaan. Näytön saa uudelleen päälle koskettamalla mitä tahansa näytön osaa.
- Kirkkautta voidaan säätää [Alkuasetukset]-valikon [Kosketusnäyttö]-kohdassa.
- Valitsemalla [Jatkuva]-vaihtoehdon [Taustavalo]-kohdassa [Alkuasetukset]-valikon [Kosketusnäyttö]-kohdassa, taustavalo palaa 30 sekunnin ajan ja himmenee sen jälkeen.

*1 [Alkuasetukset]-kohdasta näyttö voidaan vaihtaa koko näyttöön tai perusnäyttöön.

Perusnäytössä ei näy toimintakuvakkeita eikä tavoitelämpötila-arvoja.

*2 LED-valo voidaan kytkeä päälle/pois päältä [Näyttö]-kohdassa [Alkuasetukset]-valikossa.

*3 Valikkokuvakkeen painaminen ja pitäminen painettuna 3 sekunnin ajan kytkee lukitusvalikon päälle/pois päältä.

Joitakin toimintoja ei voi muokata, kun lukitusvalikko on päällä.

(Kuvake vaihtuu kuvakkeeseen , kun lukitusvalikko on päällä.)

*4 Automaattista mukautusta ei voi valita jäähdytystilan aikana.

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

Yleinen käyttö

Yleisessä käytössä pääsäätimen näkymä on oikealla olevan kuvan mukainen. Tässä näkymässä näkyvät tavoitelämpötila, huoneen lämmitystila, lämpimän käyttöveden tila (jos järjestelmässä on LV-säiliö), mahdolliset käytössä olevat lisälämmönlähteet, lomatilat sekä päivämäärä ja kellonaika.

Näkymän vaihtaminen

Kosketa kutakin aloitusnäytön aluetta siirtyäksesi seuraaviin: [Lämmitys/Jäähdytys], [Lämmin käyttövesi] tai [Päävalikko].

- [Lämmitys/Jäähdytys]: Kosketa vasemmalla olevaa katkoviivojen ympäröimää aluetta.
- [Lämmin käyttövesi]: Kosketa oikealla olevaa kaksoisviivojen ympäröimää aluetta.
- [Päävalikko]: Kosketa päävalikon kuvaketta ☰.

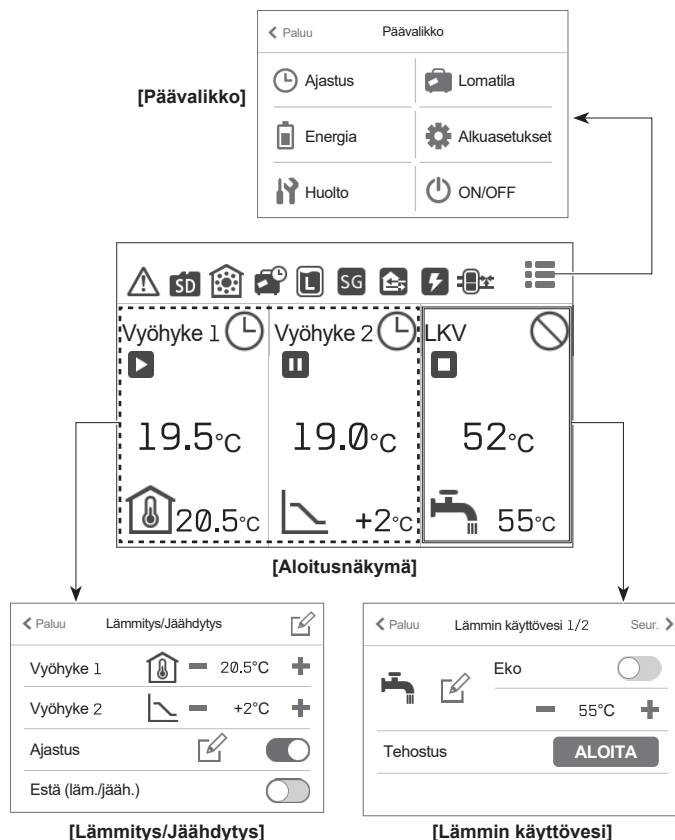
Seuraavia kohteita voidaan muokata kussakin näkymässä.

- [Lämmitys/Jäähdytys]: Lämpötila-asetukset – [Vyöhyke 1] ja [Vyöhyke 2], eri asetusten muokkaaminen (muokkauskuvakkeella ✎), [Ajastus] – kytkeminen päälle/pois päältä, [Estä (läm./jääh.)] – kytkeminen päälle/pois päältä
- [Lämmin käyttövesi]: Eko-tilan kytkeminen päälle/pois päältä, lämpimän käyttöveden lämpötila-asetukset, Tehostuksen käytön käynnistäminen/peruuttaminen
- [Päävalikko]: Eri asetuksia ([Ajastus], [Lomatila], [Energia], [Alkuasetukset], [Huolto] ja [ON/OFF])

Huomautus:

Tilan kuvaus ilmastaan vaihtokytkimellä.

Aktiivinen: Passiivinen:



[Lämmitys/Jäähdytys]

Lämmitys-/jäähdytysvalikoissa hallitaan huoneen lämmitystä/jäähdytystä, joka käyttää yleensä joko patteri-, puhallinkonvektori- tai lattialämmitys-/jäähdytysjärjestelmää asennuksesta riippuen.

- Muokkaa-kuvake ✎ oikeassa yläkulmassa: [Ohjaustapa], [Lämpökäyrä], [Toiminto] ja [Automaattivaihto] voidaan asettaa.
- [Vyöhyke 1] / [Vyöhyke 2]: Tavoitelämpötilaa voidaan muuttaa painikkeilla +/-.
- [Ajastus]: Voidaan aktivoida tai poistaa käytöstä vaihtokytkimellä (☑ / ☐).
- Ajastuksen alkuasetuksien näkymään voi siirtyä koskettamalla muokkauskuvaketta ✎.
- [Estä (läm./jääh.)]: Voidaan aktivoida tai poistaa käytöstä vaihtokytkimellä (☑ / ☐).
- [Automaattivaihto]: Kun vaihtokytkin on päällä, toiminto siirtyy lämmitykseen/jäähdytykseen automaattisesti ulkolämpötilan perusteella.

Käytettävissä on 3 lämmitystilaa ja 1 jäähdytystila.

- Huonelämpötila (lämmitys) (Automaattimukautus) (🏠)
- Menovesilämpötila (lämmitys) (🔥)
- Lämpökäyrä (lämmitys) (📈)
- Menovesilämpötila (jäähdytys) (🔥)

Huonelämpötila (lämmitys) (Automaattimukautus)

Automaattimukautus mittaa huonelämpötilan ja ulkoilman lämpötilan ja laskee siten huoneen tarvittavan lämmityskapasiteetin. Veden virtauslämpötilaa säädetään automaattisesti tarvittavan lämmityskapasiteetin mukaan.

Virtauslämpötila

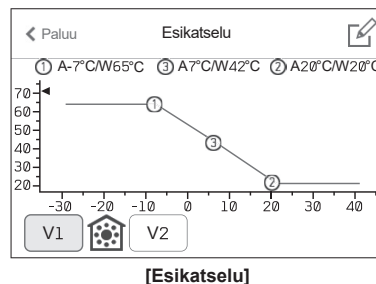
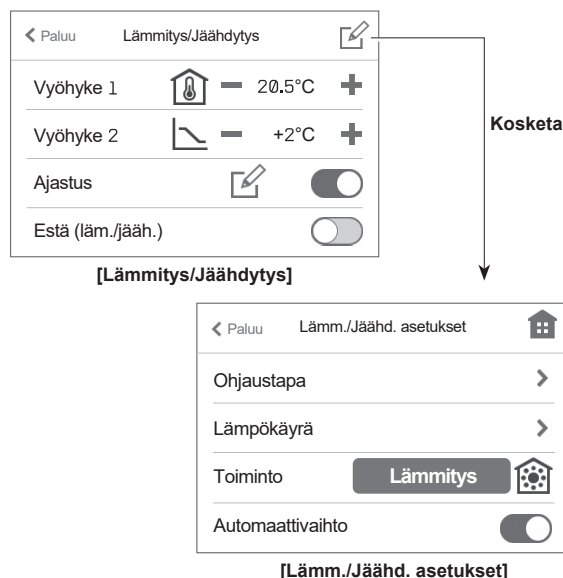
Asentaja asettaa piiriin virtaavan veden lämpötilan siten, että se sopii parhaiten huoneen lämmitys-/jäähdytysjärjestelmän suunnitteluun ja käyttäjän toivomiin vaatimuksiin.

Lämpökäyrä

Loppukeväällä ja kesällä huoneen lämmityksen tarve yleensä vähenee. Jotta lämpöpumppu ei tuottaisi liian korkeita virtauslämpötiloja ensiöpiiriin, lämpökäyrätilaa voidaan käyttää hyötysuhteen maksimoimiseksi ja käyttökustannusten alentamiseksi.

Lämpökäyrää käytetään rajoittamaan ensisijaisen huoneen lämmityspiiriin virtauslämpötilaa ulkolämpötilan mukaan. FTC käyttää sekä ulkolämpötila-anturin että ensiöpiiriin syöttöpiiriin lämpötila-anturin tietoja varmistaakseen, että lämpöpumppu ei tuota liian korkeita virtauslämpötiloja, jos sääolosuhteet eivät sitä edellytä.

Asentajasi asettaa kuvaajan parametrit paikallisten olosuhteiden ja kodissasi käytettävän huoneen lämmitystavasta riippuen. Näitä alkuasetuksia ei pitäisi olla tarpeen muuttaa. Jos kuitenkin huomaat, että kohtuullisen käyttöajan kuluessa huoneen lämmitys ei lämmitä tai lämmitä kotiasi liikaa, ota yhteyttä asentajaan, jotta hän voi tarkistaa järjestelmän mahdollisten ongelmien varalta ja tarvittaessa päivittää nämä alkuasetukset.



4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

Lämmin käyttövesi [Lämmin käyttövesi]

Käyttöveden lämmittimen ja legionellan torjunnan valikot ohjaavat LV-säiliön lämmittimien toimintaa.

[Eko]

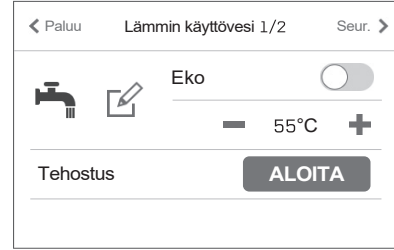
Eko-tila voidaan aktivoida tai poistaa käytöstä vaihtokytkimellä (🔌 / 🔌). Eko-tilassa veden lämmittäminen LV-säiliössä kestää hieman kauemmin, mutta energiankulutus vähenee. Tämä johtuu siitä, että lämpöpumpun toimintaa rajoitetaan FTC:n signaaleilla, jotka perustuvat mitattuun LV-säiliön lämpötilaan.

Huomautus:

Eko-tilassa säästetty todellinen energiamäärä vaihtelee ulkoilman lämpötilan mukaan.

[Tehostus]

Lämpimän käyttöveden tehostustoimintoa käytetään pakottamaan järjestelmä käyttämään LV-tilaa. Normaalkäytössä LV-säiliössä oleva vesi lämmitetään joko asetettuun lämpötilaan tai ensimmäis-LV-aikaan sen mukaan, kumpi tapahtuu ensin. Jos lämpimän veden kysyntä on suuri, lämpimän käyttöveden tehostustoimintoa voidaan kuitenkin käyttää estämään järjestelmän rutiinomaisen siirtymisen huoneen lämmitykseen/jäähdytykseen ja jatkamaan LV-säiliön lämmitystä. Lämpimän käyttöveden tehostustoiminto voidaan käynnistää tai peruuttaa [ALOITA]/[PERU]-painikkeella [Lämmin käyttövesi]-näkyvässä. Lämpimän käyttöveden toiminnan päätyttyä järjestelmä palaa automaattisesti normaaliin toimintaan.



[Lämmin käyttövesi]

[Päävalikko]

Seuraavat kohteet voidaan asettaa.


- [Ajustus]
- [Lomatila]
- [Energia]
- [Alkuasetukset]
- [Huolto]
- [ON/OFF]: Kun virta on pois päältä (*), kuvakkeeksi muutuu 🏠.

* Kun järjestelmä kytketään pois päältä tai virransyöttö katkaistaan, sisäyksikön suojaustoiminto (esim. jäätyminenestotoiminto) EI toimi. Huomaa, että jos nämä turvatoiminnot eivät ole käytössä, sisäyksikkö voi mahdollisesti vahingoittua.

[Huoneanturit]

[Huoneanturit]-kohdassa on tärkeää valita oikea huoneanturi sen mukaan, missä lämmitys- ja jäähdytystilassa järjestelmä toimii.

1. Valitse [Alkuasetukset]-kohdasta [Huoneanturit].
2. Kun 2 vyöhykkeen lämpötilansäätö on aktiivinen ja langattomat kaukosäätimet ovat käytettävissä, valitse [Huoneanturin vyöhyke] ja valitse sitten vyöhykkeen nro kunkin langattoman kaukosäätimen määrittämiseksi.
3. Valitse [Vyöhyke 1 aikataulu]- tai [Vyöhyke 2 aikataulu]-kohdasta huoneanturi ja kullekin vyöhykkeelle käytettävä aikataulu.

Kun olet saanut kunkin ohjelman alkuasetukset valmiiksi, tallenna alkuasetukset koskettamalla vahvistuskuvaketta .

Aikatauluasetuksia voidaan muuttaa enintään 4 kertaa 24 tunnin aikana.

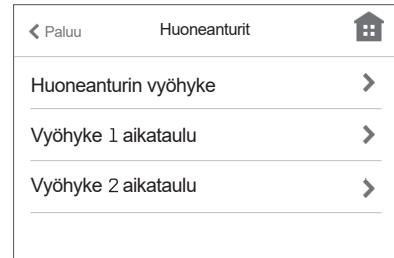
Ohjausvaihtoehto *	Asetuksia vastaava huoneanturi	
	Vyöhyke 1	Vyöhyke 2
A Vyöhyke 1: Automaattimukautus (tavoitehuonelämpötila) Vyöhyke 2: Lämpökäyrä tai virtausämpötilan säätö	Etä1-8 (Langaton kaukosäädin)	*1
B Vyöhyke 1: Automaattimukautus (tavoitehuonelämpötila) Vyöhyke 2: Lämpökäyrä tai virtausämpötilan säätö	TH1 (Huonelämpötilan termistori (vaihtoehto))	*1
C Vyöhyke 1: Automaattimukautus (tavoitehuonelämpötila) Vyöhyke 2: Lämpökäyrä tai virtausämpötilan säätö	Pää. (Pääsäädin)	*1
D Vyöhyke 1: Lämpökäyrä tai virtausämpötilan säätö Vyöhyke 2: Lämpökäyrä tai virtausämpötilan säätö	*1	*1

* Katso lisätietoja verkkosivuston käyttöoppaasta.

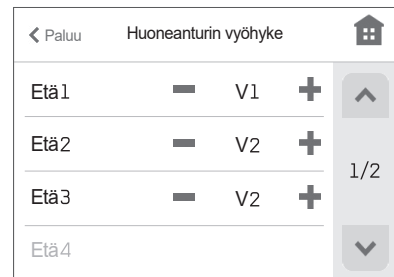
* 1 Ei määritetty (jos käytetään paikallisesti toimitettua huonetermostaattia)
Huoneen Etä1-8 (jos huonetermostaattina käytetään langatonta kaukosäädintä)



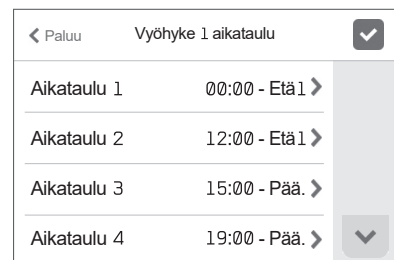
[Alkuasetukset]



[Huoneanturit]



[Huoneanturin vyöhyke]



[Vyöhyke 1 aikataulu]

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

[Ajastus]

Kosketa [Päävalikko]-kohdassa [Ajastus] siirtyäksesi [Ajastus]-valikkoon.

[Kausittainen käyttö]

Kuukaudet voidaan jakaa kahteen kauteen.

Voit aktivoida tai poistaa lämmitys-/jäähdytystoiminnon käytöstä jokaisena kautena.

1. Valitse [Ajastus]-kohdasta [Kausittainen käyttö].
2. Valitse [Kausi 2] -ajanjakso (vaaleanvihreä).
3. Muu ajanjakso kuin [Kausi 2] valitaan automaattisesti ajanjaksoksi [Kausi 1].
4. Kosketa [Seur.] aktivoidaksesi tai poistaaksesi lämmitys-/jäähdytystoiminnon käytöstä vaihtokytkimellä (/).

[Ajastus]

[Kausittainen käyttö]

[Lämmitys]

Voit asettaa 4 lämmitysaikataulua jokaiselle viikonpäivälle.

Ne voidaan asettaa vain automaattimukauttamisen aikana.

1. Valitse [Ajastus]-kohdasta [Lämmitys].
2. Kosketa näytön oikeassa yläkulmassa olevaa muokauskuvaketta muokataksesi sitä.
3. Valitse viikonpäivät, jotka haluat ajoittaa.
* Valitsemasi päivät muuttuvat vaaleanvihreäksi.
4. Valitse ohjelma, jonka haluat ajoittaa.
5. Aseta aloitusaika ja tavoitelämpötila painikkeilla +/-.
6. Tallenna asetukset koskettamalla vahvistuskuvaketta näytön oikeassa yläkulmassa.
* Voit vahvistaa kunkin viikonpäivän asetukset [Lämmityksen ajastus vyöh.1(vyöh.2)] -näkyssä.

Huomautus:

- [Lämmityksen ajastus] ja [Jäähdytyksen ajastus] asetetaan samalla tavalla.
- [Lämmityksen ajastus] ja [LKV ajastus] asetetaan samalla tavalla. [LKV ajastus] -asetuksissa valitset kuitenkin ajan, jolloin haluat estää toiminnan.
- Roskakorikuvakkeen koskettaminen [Ajastus]-näkyssä kohdassa [Lämmityksen ajastus]- tai [Esto]-näkyssä kohdassa [LKV ajastus] poistaa kunkin asetuksen.
- Vahvistuskuvakkeen koskettaminen [Lämmityksen ajastus]- ja [LKV ajastus] -näkyssä oikeassa yläkulmassa tallentaa asetuksen.

[Lämmityksen ajastus vyöh.1] – esikatselu

[Lämmityksen ajastus vyöh.1] – muokkaa

Tallenna asetukset.

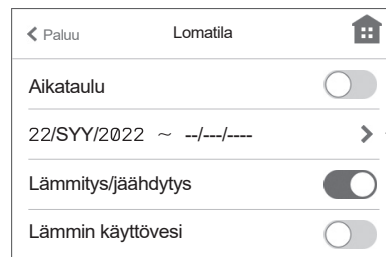
4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

[Lomatila]

Lomatilaa voidaan käyttää pitämään järjestelmä käynnissä alhaisemmillä virtauslämpötiloilla ja siten vähentämään virrankulutusta, kun kiinteistö on tyhjiällä. Lomatilassa voidaan käyttää virtauslämpötilaa, huonelämpötilaa, lämmitystä, lämpökäyrän lämmitystä ja lämmintä käyttövetä alennetuilla virtauslämpötiloilla energian säästämiseksi, jos asukas ei ole paikalla.

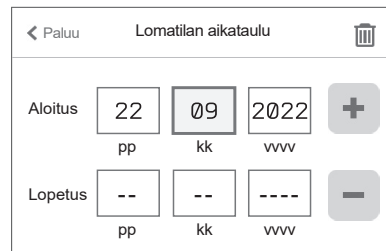
<Lomatilan muokkaaminen>

- [Aikataulu]: Voidaan aktivoida tai poistaa käytöstä valintakytkimellä (☐ / ☐).
- [Lomatila]-voimassaoloaika voidaan asettaa valitsemalla toinen rivi.
- [Lämmitys/Jäähdytys]: Voidaan aktivoida tai poistaa käytöstä valintakytkimellä (☐ / ☐).
- [Lämmin käyttövesi]: (☐ / ☐).



[Lomatila]

Kosketa



[Lomatilan aikataulu]

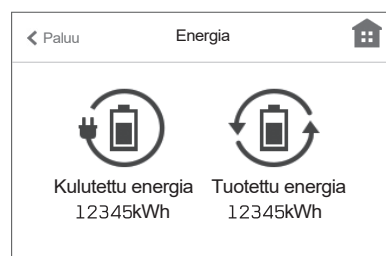
[Energia]

Sivu 1: Kuluvan kuukauden kulutettu energia ja tuotettu energia näytetään.

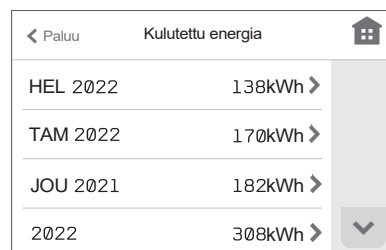
Sivu 2: Vuosi- ja kuukausikohtaiset kulutetun energian ja tuotetun energian näytetään.

Huomautus:

Jos seurannalta edellytetään tiettyä tarkkuutta, olisi määriteltävä menetelmä ulkoisen energiamittarin (tai ulkoisten energiamittareiden) tallentamien tietojen näyttämiseksi. Lisätietoja saat asentajaltasi.



[Energia] – sivu 1



[Energia] – sivu 2

[Alkuasetukset]

Kosketa [Päävalikko]-kohdassa [Alkuasetukset] päästäksesi [Alkuasetukset]-valikkoon.

[Alkuasetukset]-kohdassa voidaan muokata seuraavia kohteita.

- [Päivämäärä/aika]
- [Näyttö] (Koko näyttö/perusnäyttö, LED ON/OFF, °C/°F)
- [Kieli]
- [Huoneanturit]
- [Yhteysnumero]
- [Kosketusnäyttö] ([Kalibrointi]*1, [Puhdistus]*2, [Kirkkaus] ja [Taustavalo])

*1 Kalibrointi käynnistyy koskettamalla näytössä näkyviä 9 pistettä.

Voit kalibroida kosketusnäytön kunnolla, kun kosketat pisteitä kärjelliselä, mutta ei terävällä esineellä.

* Terävä esine voi vahingoittaa tai naarmuttaa kosketusnäyttöä.

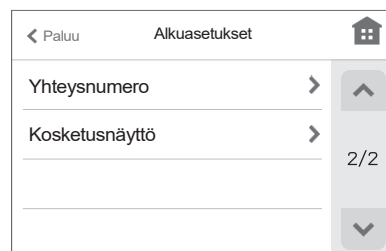
*2 Voit pyyhkiä näytön, kun kosketustoiminnot eivät ole voimassa 30 sekunnin ajan.

Pyyhi pehmeällä kuivalla liinalla, miedolla pesuaineella ja vedellä kostutetulla liinalla tai etanolilla kostutetulla liinalla. Älä käytä happamia, emäksisiä tai orgaanisia liuottimia.

Palaa aloitusnäkyymään koskettamalla oikeassa yläkulmassa olevaa kotikuvaketta.



[Alkuasetukset] – sivu 1



[Alkuasetukset] – sivu 2

[Huolto]

Huoltovalikko on suojattu salasanalla, jotta asiattomat/epäpätevät henkilöt eivät voi tehdä tahattomia muutoksia käyttöasetuksiin.

5 Huolto ja kunnossapito

■ Vianmääritys

Seuraavaa taulukkoa on tarkoitus käyttää ohjeena mahdollisten ongelmien sattuessa. Se ei ole tyhjentävä, ja asentajan tai muun pätevän henkilön on tutkittava kaikki ongelmat. Käyttäjien ei pidä yrittää korjata järjestelmää itse.

Järjestelmää ei saa missään vaiheessa käyttää turvalaitteiden ollessa ohitettuna tai kytkettyinä.

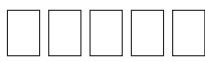
Vian oire	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kylmää vettä hanoista (järjestelmät, joissa on LV-säiliö)	Suunniteltu ajanjakso, jolloin järjestelmä on asetettu pois päältä	Tarkista ajastusasetukset ja muuta niitä tarvittaessa.
	Kaikki lämmin vesi LV-säiliöstä on käytetty	Varmista, että lämmin käyttövesitila on käytössä, ja odota, että LV-säiliö lämpiää uudelleen.
	Lämpöpumppu tai sähkölämmittimet eivät toimi	Ota yhteyttä asentajaan.
Lämmitysjärjestelmä ei nouse asetettuun lämpötilaan.	Esto, ajastus tai lomatila valittu	Tarkista asetukset ja muuta niitä tarvittaessa.
	Väärin mitoitettut lämpösäteilijät	Ota yhteyttä asentajaan.
	Huoneessa, jossa lämpötila-anturi sijaitsee, on eri lämpötila kuin muualla talossa.	Siirrä lämpötila-anturi sopivampaan tilaan.
	Paristo-ongelma vain langattomassa kaukosäätimessä	Tarkista pariston teho ja vaihda se, jos se on tyhjä.
	Pumpun tai sekoitusventtiilin toimintahäiriö	Ota yhteyttä asentajaan.
Lämmitysjärjestelmän venttiilit ovat kiinni.	Avaa venttiilit.	
Jäähdytysjärjestelmä ei jäähydy asetettuun lämpötilaan. (AINOASTAAN ER-sarjassa)	Kun kiertopiirin vesi on liian kuumaa, jäähdytystila käynnistyy viiveellä ulkoyksikön suojaamiseksi.	Normaalia toimintaa; toimenpiteitä ei vaadita.
	Kun ulkolämpötila on huomattavan alhainen, jäähdytystila ei käynnisty vesiputkien jäätymisen välttämiseksi.	Jos jäätymisenestotoiminto ei ole tarpeen, ota yhteys asentajaan asetusmuuttamiseksi.
Lämpimän käyttöveden käytön jälkeen huoneen lämpötila nousee hienman.	Lämpimän käyttöveden tilan käytön päättyessä 3-tieventtiili ohjaa kuumaa vettä pois LV-säiliöstä huoneen lämmityspiiriin. Näin estetään varaajayksikön komponenttien ylikuumentuminen. Huoneen lämmityspiiriin johdettavan kuumaa vettä määrä riippuu järjestelmän tyypistä sekä levylämmönvaihtimen ja varaajayksikön välisestä putkistosta.	Normaalia toimintaa; toimenpiteitä ei vaadita.
Lämmityselementti on kuuma lämpimän käyttöveden tilassa. (Huonelämpötila nousee.)	3-tieventtiilissä saattaa olla vieraita esineitä tai kuuma vesi saattaa virrata lämmityspuolelle toimintahäiriöiden vuoksi.	Ota yhteyttä asentajaan.
Ajastustoiminto estää järjestelmän toiminnan, mutta ulkoyksikkö toimii.	Jäätymisen estotoiminto on aktiivinen.	Normaalia toimintaa; toimenpiteitä ei vaadita.
Pumppu käy ilman syytä lyhyen aikaa.	Pumpun jumitumisen estävä mekanismi, joka estää kalkin muodostumisen.	Normaalia toimintaa; toimenpiteitä ei vaadita.
Sisäyksiköstä kuuluu mekaanista ääntä	Lämmitin menee päälle/pois päältä	Normaalia toimintaa; toimenpiteitä ei vaadita.
	3-tieventtiili vaihtaa asentoa lämpimän käyttöveden ja lämmitystilan välillä.	Normaalia toimintaa; toimenpiteitä ei vaadita.
Meluisa putkisto	Järjestelmään jäänyt ilma	Yritä tyhjentää patterit (jos niitä on). Jos oireet jatkuvat, ota yhteyttä asentajaan.
	Irtonaiset putkistot	Ota yhteyttä asentajaan.
Vettä purkautuu jostakin varoventtiilistä	Järjestelmä on ylikuumentunut tai ylipaineistunut	Katkaise virta lämpöpumpusta ja mahdollisista uppokuumentimista ja ota sitten yhteyttä asentajaan.
Yhdestä varoventtiilistä tippuu pieniä määriä vettä.	Lika saattaa estää venttiilin täyden tiivistymisen	Kierrä venttiilin korkkia kuvattuun suuntaan, kunnes kuuluu naksahdus. Tämä vapauttaa pienen määrän vettä, joka huuhtoo lian venttiilistä. Ole hyvin varovainen, sillä vapautuva vesi on kuumaa. Jos venttiilistä tippuu edelleen vettä, ota yhteyttä asentajaan, sillä kumitiiviste voi olla vaurioitunut ja se on vaihdettava.
Pääsäätimen päänäytössä näkyy virhekoodi.	Sisä- tai ulkoyksikkö ilmoittaa epänormaalista tilasta	Kirjoita virhekoodin numero muistiin ja ota yhteyttä asentajaan.
Lämpöpumppu on pakko kytkeä ON- ja OFF-tilaan.	Älyverkkovalmiusta (IN11 ja IN12) käytetään ja ON- ja OFF-komennot syötetään.	Normaalia toimintaa; toimenpiteitä ei vaadita.

<Sähkökatkos>

Päivämäärä/aika tallentuu 3 päivän ajaksi ilman virtaa.

6 Sarjanumero

■ Sarjanumero on merkitty NIMIKILPEEN.



Kunkin yksikön juokseva numero: 00001–99999

Valmistuskuukausi: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Valmistusvuosi (länsimainen kalenteri): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Bezpečnostní upozornění.....	2
2. Úvod.....	3
3. Technické informace	3
4. Přizpůsobení nastavení pro Váš domov	4
5. Údržba a opravy.....	9
6. Sériové číslo	9

Příručka ke stažení



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Pro stažení příruček přejděte na výše uvedenou webovou stránku, vyberte název modelu a poté jazyk.

Zkratky a rejstřík pojmů

Č.	Zkratky / pojem	Popis
1	Režim ekvitermní křivky	Prostorové topení s kompenzací okolní venkovní teploty
2	Režim chlazení	Prostorové chlazení pomocí jednotek ventilátorů s konvektorem nebo podlahového chlazení
3	Zásobníkový modul	Vnitřní neodvětrávaný zásobník TV a součásti vodního potrubí
4	Režim TV	Režim ohřevu teplé vody pro sprchy, umyvadla atd.
5	Teplota průtoku	Teplota vody v přívodním (průtokovém) potrubí
6	Ochrana kompaktních TČ	Rutiní kontrola topení, aby se zabránilo zamrznutí vodního potrubí
7	FTC	Regulátor teploty průtoku, deska s plošnými spoji, která řídí systém
8	Režim topení	Prostorové topení pomocí radiátorů nebo podlahového topení
9	Hydromodul	Když vnitřní jednotky, ve kterém jsou umístěny součásti vodovodního systému (NE zásobník TV)
10	Legionella	Bakterie, které se mohou vyskytovat ve vodním potrubí, sprchách a nádržích na vodu a které mohou způsobovat legionářskou nemoc
11	Režim LP	Režim prevence bakterií legionelly – funkce u systémů s vodními nádržemi, která zabraňuje růstu bakterií legionelly
12	Kompaktní model	Deskový výměník tepla (chladiivo - voda) ve venkovní jednotce tepelného čerpadla
13	PRV	Přetlakový ventil
14	Teplota vratné otopné vody	Teplota vody v potrubí po uvolnění topení nebo chlazení
15	Model Split	Deskový výměník tepla (chladiivo - voda) ve vnitřní jednotce
16	TRV	Termostatický ventil na topném tělese – ventil na vstupu nebo výstupu z radiátorové desky, kterým se reguluje tepelný výkon

1 Bezpečnostní upozornění

- ▶ Než začnete toto zařízení provozovat, musíte si přečíst bezpečnostní upozornění.
- ▶ Následující bezpečnostní upozornění slouží k tomu, aby se zabránilo možnostem Vašeho zranění a poškození Vašeho zařízení. Prosím, řiďte se podle nich.

V tomto návodu se používají tato upozornění:

VÝSTRAHA :





Upozornění uvedená pod tímto nadpisem je nutné respektovat, aby se zabránilo úrazům, případně i smrtelnému zranění uživatele.

POZOR :

Upozornění uvedená pod tímto nadpisem je nutné respektovat, aby se zabránilo poškození zařízení.

- Při používání zařízení se řiďte pokyny v tomto návodu k obsluze a rovněž obecně platnými předpisy.

VÝZNAMY SYMBOLŮ ZOBRAZENÝCH NA JEDNOTCE

	VÝSTRAHA (Nebezpečí požáru)	Tato značka platí pouze pro chladicí médium R32. Typ chladicího média je uveden na štítku vnější jednotky. Jestliže je typ chladicího média R32, používá tato jednotka hořlavé chladicí médium. V případě úniku chladicího média nebo kontaktu chladicího média s ohněm nebo topným tělesem dochází ke vzniku škodlivých plynů a hrozí nebezpečí požáru.
		Před zahájením práce si přečtěte PROVOZNÍ PŘÍRUČKU.
		Servisní pracovníci jsou povinni si před zahájením práce pečlivě přečíst PROVOZNÍ PŘÍRUČKU i INSTALAČNÍ PŘÍRUČKU.
		Další informace jsou k dispozici v PROVOZNÍ PŘÍRUČCE, INSTALAČNÍ PŘÍRUČCE apod.

VÝSTRAHA :

- Instalaci ani údržbu zařízení NESMÍ provádět sám uživatel. Neodborná instalace může vést k úniku provozních látek, k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- NIKDY nesmíte blokovat výstup z bezpečnostních ventilů.
- Zařízení neprovozujte, pokud nejsou bezpečnostní ventily a teplotní pojistky plně funkční. S dotazy se obraťte na Vašeho technika.
- Na zařízení nestoupejte, ani se o ně neopírejte.
- Na zařízení ani pod ně nic nestavte a pokud umísťujete nějaké předměty v jeho blízkosti, pamatujte na dostatek místa potřebného pro údržbu.
- Zařízení ani hlavního ovládání se nedotýkejte, máte-li mokré ruce. Hrozí přítom nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Ze zařízení neodstraňujte kryty a nepokoušejte se do něj násilně zasouvat cizí předměty.
- Nedotýkejte se potrubí, protože mohou být velmi horká a mohou způsobit popáleniny.
- Pokud by zařízení vibrovalo nebo vydávalo nezvyklé zvuky, ihned zastavte jeho provoz, odpojte zařízení od elektrické sítě a obraťte se na technika.
- Pokud by zařízení vydávalo pach spáleniny, ihned zastavte jeho provoz, odpojte zařízení od elektrické sítě a obraťte se na technika.
- Pokud by ze zásobníku TV viditelně unikala voda, ihned zastavte provoz zařízení, odpojte je od elektrické sítě a obraťte se na technika.
- Toto zařízení není určeno k používání a obsluze osobám se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (včetně dětí), ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za bezpečnost, nebo od ní byly o používání zařízení řádně poučeny.
- Na děti se musí dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nehrají.
- Při úniku chladiva zastavte provoz zařízení, místnost důkladně vyvětrejte a obraťte se na technika.
- Je-li poškozený kabel přívodu napájení, musí jej výrobce, jeho servisní technik nebo jiná osoba s odpovídající kvalifikací vyměnit, aby se zabránilo případnému ohrožení.
- Na zařízení nestavte žádné nádoby s tekutinami. Jestliže by tekutina vytekla nebo jí bylo zařízení polito, může to způsobit poškození zařízení a/nebo požár.
- Při instalaci zásobníkového modulu a hydromodulu, při jeho přemísťování nebo údržbě používejte k plnění vedení chladiva výhradně jen předepsané chladivo. Nemíchejte je s jinými chladivy a dbejte, aby se do potrubí nedostal vzduch. Když se chladivo smísí se vzduchem, může to způsobit nadměrný přetlak v potrubí chladiva a výbuchu nebo jiné ohrožení. Použití jiného než předepsaného chladiva vede k mechanickému selhání, k poruše systému nebo k úplnému výpadku z provozu. V nejhorším případě by to mohlo vést k závažnému ovlivnění bezpečnosti výrobku.
- Aby se při provozu v režimu topení zabránilo poškození otopných ploch příliš horkou vodou, nastavte požadovanou teplotu vstupní otopné vody nejméně o 2 °C pod maximální přípustnou teplotou otopné plochy. Pro topnou zónu 2 nastavte požadovanou teplotu vstupní otopné vody nejméně o 5 °C pod maximální přípustnou teplotou v přívodu otopné vody k otopné ploše v topné zóně 2. Pro další informace se obraťte na Vašeho technika.
- Toto zařízení je určeno v první řadě pro použití v domácnostech. Při komerčním využití je toto zařízení určeno pro používání zkušenými a proškolenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu a v zemědělských závodech, nebo pro komerční využití laiky.
- Nepoužívejte jiné prostředky pro urychlení procesu odmrazování nebo čištění, než které doporučuje výrobce.
- Spotřebič je nutno skladovat v místnosti bez nepřetržitého provozu zdrojů zapálení (např. otevřeného ohně, provozního plynového spotřebiče nebo provozního elektrického ohříváče).
- Nepropichujte ani nespalujte.
- Uvědomte si, že chladiva nesmí vydávat zápach.

POZOR :

- Při manipulaci s dotykovou obrazovkou hlavního ovládání nepoužívejte ostré předměty, protože by mohlo dojít k jejímu poškození nebo poškrábání.
- Pokud má být napájení jednotky na delší dobu vypnuto, je nutno vypustit vodu ze zásobníku TV.
- Nevypouštějte vodu z primárního okruhu a nevypínejte napájení.
- Na kryt zařízení nestavte žádné nádoby s vodou nebo jinou tekutinou.

1 Bezpečnostní upozornění

■ Likvidace zařízení



<Obr. 1.1>

Tento symbol platí jen pro členské státy EU.

Tento symbol odpovídá evropské směrnici 2012/19/EU, článku 14 - Informace pro uživatele, a dodatku IX a/nebo evropské směrnici 2006/66/EC, článku 20 - Informace pro koncové uživatele, a přílohy II.

Produkty vašeho topného systému od společnosti Mitsubishi Electric byly vyrobeny z vysoce hodnotných materiálů a součástí, které by měly být předány k recyklaci anebo znovu použity. Symbol v obr. 1.1 znamená, že elektrické nebo elektronické přístroje, baterie a akumulátory musejí být na konci jejich životnosti likvidovány odděleně od běžného domovního odpadu.

Jestliže se pod symbolem nachází chemický symbol (obr. 1.1), tento chemický symbol znamená, že baterie nebo akumulátor obsahuje těžké kovy v určité koncentraci.

To se znázorňuje následovně:

Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: olovo (0,004%)

V Evropské unii existují oddělené systémy pro použité elektrické a elektronické výrobky, baterie a akumulátory.

Toto zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte v místním sběrném/recyklačním středisku odpadu v souladu s místními předpisy.

Pro podrobnosti pravidel pro likvidaci, specifických pro daný stát, se obraťte na Vašeho prodejce Mitsubishi Electric.

Prosím, pomozte nám chránit a zachovat prostředí, ve kterém žijeme!

2 Úvod

Tato příručka s návodem k obsluze vás jako provozovatele informuje o tom, jak váš topný systém s tepelným čerpadlem vzduch-voda funguje, jak se tento systém provozuje s nejvyšší možnou efektivitou a jak se provádí nastavení hlavního ovládání.

Toto zařízení není určeno k používání a obsluze osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (včetně dětí), ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za bezpečnost, nebo od ní byly o používání zařízení řádně poučeny.

Na děti se musí dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nehrají. Tento návod k obsluze by se měl pro pozdější možnost k nahlédnutí přechovávat u zařízení nebo na přístupném místě.

3 Technické informace

Označení zařízení	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Hladina akustického výkonu	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

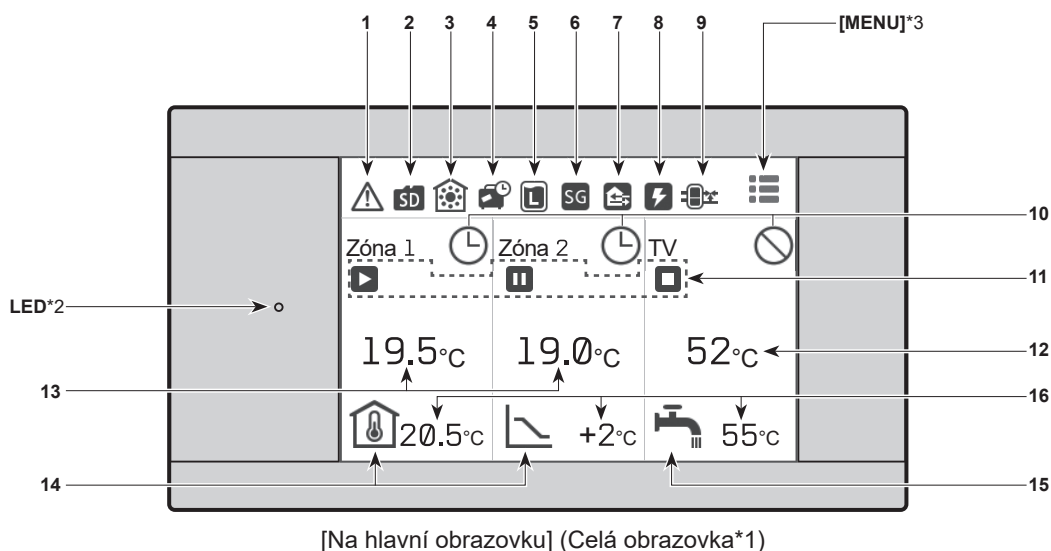
4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

1. Hlavní ovládání

■ Hlavní ovládání

Chcete-li změnit nastavení systému topení/chlazení, použijte hlavní ovládání umístěné na stěně nebo na předním panelu zásobníkového modulu nebo hydromodulu. Následuje průvodce zobrazením hlavních nastavení. Pokud potřebujete další informace, obraťte se na svého montážního technika nebo místního prodejce Mitsubishi Electric. Některé funkce nejsou v závislosti na konfiguraci systému k dispozici. Tyto funkce jsou šedé nebo nejsou zobrazeny.

Upozornění: Pojmy zobrazené na dálkovém ovládání jsou uvedeny v hranatých závorkách.



Ikony na hlavní obrazovce

Č.	Ikony	Popis
1		Upozornění (pro ovládání více venkovních jednotek) Po dotyku ikony menu se zobrazí chybové kódy.
	J1	Upozornění Zobrazí se chybové kódy.
2		Je vložena karta SD. Standardní činnost
		Je vložena karta SD. Abnormální provoz
3		Režim topení
		Režim chlazení
4		Je aktivován prázdninový režim.
5		Je spuštěn režim Legionella.
6		Je spuštěna funkce Připraveno pro Smart Grid.
		Kompresor je v provozu.
		Kompresor je v provozu a odmrazuje se.
		Kompresor je v provozu a v tichém režimu. Úroveň zvuku se zobrazuje na levé straně ikony.
7		Nouzové topení
		Elektrické topení je v provozu.

Č.	Ikony	Popis
9		Kotel je v provozu.
		Regulace vyrovnávací nádrže je spuštěna.
10		Časový plán
		Zakázáno
11		Ovládání cloudu
		Provoz
		Pohotovostní režim
12		Tato jednotka je v pohotovostním režimu, zatímco ostatní vnitřní jednotky jsou v provozu podle priority.
		Stop
12		Skutečné hodnoty teploty v zásobníku TV

Č.	Ikony	Popis
13		Skutečné hodnoty prostorové teploty [-- °C] se zobrazí, když jednotka není připojena k dálkovému ovládání a je pod jiným ovládáním než Autom. přizpůsobení.
		Ekvitemní křivka Když se operace zastaví: Černá Během provozu topení: Oranžová
14		Automatické přizpůsobení (cílová prostorová teplota) Když se operace zastaví: Černá Během provozu topení: Oranžová
		Teplota průtoku (cílová teplota průtoku) Když se operace zastaví: Černá Během provozu topení: Oranžová Během chlazení: Modrá
15		Ikona TV se zobrazí, když je TV povolena. Když se operace zastaví: Černá Během provozu: Oranžová
		Hodnoty cílové teploty
16		Nastavitelná teplota se liší v závislosti na způsobu řízení.

- Pokud není hlavní ovládání po určitou dobu používáno, obrazovka se vypne. Dotykem libovolné části obrazovky ho opět zapnete.
- V menu [Dotyková obrazovka], v položce [Nastavení] lze nastavit jas.
- Výběrem možnosti [Trvale] pro položku [Doba podsvícení] v menu [Dotyková obrazovka] v položce [Nastavení] zůstane podsvícení svítit po dobu 30 sekund a poté zhasne.

*1 V menu [Nastavení] lze obrazovku přepnout na celou obrazovku nebo na základní obrazovku. Na základní obrazovce se nezobrazují provozní ikony a hodnoty cílové teploty.

*2 V menu [Displej], v položce [Nastavení] lze zapnout/vypnout LED diodu.

*3 Stisknutí a podržení ikony nabídky na 3 sekundy přepne menu zámku na zapnuto/vypnuto. Při zapnutém menu zámku nelze některé funkce upravovat. (Když je menu zámku zapnuté, ikona se změní na .)

*4 V režimu chlazení nelze zvolit automatické přizpůsobení.

4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

■ Běžný provoz

Při běžném provozu se obrazovka zobrazená na hlavním ovládacím zobrazí jako na obrázku vpravo.

Na této obrazovce se zobrazuje cílová teplota, režim prostorového topení, režim TV (pokud je v systému zásobník TV), všechny další používané zdroje tepla, prázdninový režim, datum a čas.

Přepínání obrazovek

Dotykem na jednotlivé oblasti na domovské obrazovce získáte přístup k položkám [Topení/Chlazení], [Nastavení TV] nebo [MENU].

- [Topení/Chlazení]: Vlevo se dotkněte oblasti ohraničené tečkovanými čarami.
- [Nastavení TV]: Vpravo se dotkněte oblasti ohraničené dvojími čarami.
- [MENU]: Dotkněte se ikony hlavní nabídky.

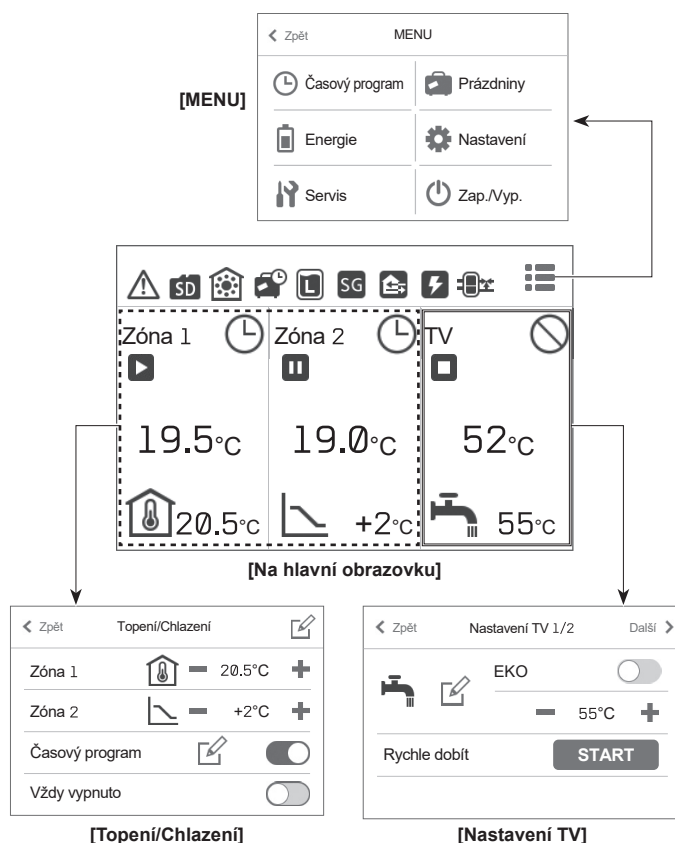
Na každé obrazovce lze upravovat následující položky.

- [Topení/Chlazení]: Nastavení teploty pro oblasti [Zóna 1] a [Zóna 2], úpravy různých nastavení (z ikony úprav), přepínání [Časový program], zapnutí/vypnutí [Vždy vypnuto]
- [Nastavení TV]: Zap./Vyp. režimu EKO, nastavení teploty TV, spuštění/zrušení režimu Rychle dobít
- [MENU]: Různá nastavení ([Časový program], [Prázdniny], [Energie], [Nastavení], [Servis] a [Zap./Vyp.])

Upozornění:

Popis stavu je označen přepínačem.

Aktivní: , Neaktivní:



🏠 [Topení/Chlazení]

Nabídky topení/chlazení se v závislosti na instalaci zabývají prostorovým topením/chlazením prostoru pomocí radiátorů, jednotek ventilátorů s konvektorem nebo podlahového topení/chlazení.

- Ikona úprav v pravém horním rohu: Lze nastavit [Způsob řízení], [Ekvitermní křivka], [Režim] a [Autom. změna režimu].
- [Zóna 1] / [Zóna 2]: Cílovou teplotu lze měnit pomocí +/-.
- [Časový program]: Lze aktivovat/deaktivovat přepínačem (☑ / ☐). Dotykem ikony úprav přepnete obrazovku na nastavení časového plánu.
- [Vždy vypnuto]: Přepínačem (☑ / ☐) lze aktivovat/deaktivovat.
- [Autom. změna režimu]: Pokud je přepínač zapnutý, provoz se v závislosti na venkovní teplotě automaticky přepne na topení/chlazení.

K dispozici jsou 3 režimy topení a 1 režim chlazení.

- Prostorová teplota (automatické přizpůsobení) (🏠)
- Teplota topné vody (🔥)
- Ekvitermní křivka topení (📈)
- Teplotachladicí vody (🧊)

Prostorová teplota (automatické přizpůsobení)

Automatické přizpůsobení měří prostorovou teplotu a teplotu venkovního vzduchu a poté vypočítá požadovaný topný výkon pro danou místnost. Teplota průtoku vody je automaticky regulována podle požadovaného topného výkonu.

Teplota průtoku

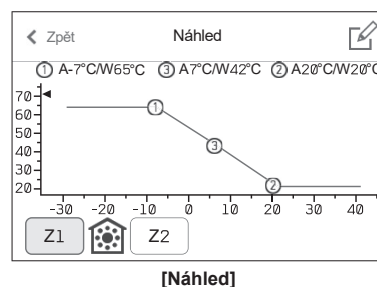
Teplotu vody proudící do okruhu nastavuje montážní technik tak, aby co nejlépe vyhovovala konstrukci systému prostorového topení/chlazení a požadavkům uživatele.

Ekvitermní křivka

Na konci jara a v létě se obvykle snižuje potřeba prostorového topení. Aby tepelné čerpadlo nevytvářelo nadměrné teploty průtoku primárním okruhem, lze použít režim ekvitermní křivky, který maximalizuje účinnost a snižuje provozní náklady.

Ekvitermní křivka slouží k omezení teploty průtoku primárním okruhem topení v závislosti na venkovní teplotě. Systém FTC využívá informace z venkovního teplotního čidla i teplotního čidla na přívodu primárního okruhu, aby zajistil, že tepelné čerpadlo nebude produkovat nadměrné teploty průtoku, pokud to nevyžadují povětrnostní podmínky.

Váš montážní technik nastaví parametry grafu v závislosti na místních podmínkách a typu prostorového topení používaného ve vaší domácnosti. Tato nastavení by nemělo být nutné měnit. Pokud však zjistíte, že po přiměřenou provozní dobu vytápění prostorové topení nevytápí nebo přehřívá dům, obraťte se na svého montážního technika, aby mohl zkontrolovat, zda systém nemá nějaké problémy, a v případě potřeby tato nastavení aktualizovat.



[Náhled]

4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

Ohřev teplé vody [Nastavení TV]

Nabídky pro teplou vodu a prevenci legionelly řídí provoz ohřivačů zásobníku TV.

[EKO]

Režim EKO lze aktivovat/deaktivovat přepínačem (☐ / ☐). V režimu EKO trvá ohřev vody v zásobníku TV o něco déle, ale sníží se spotřeba energie. Je to proto, že provoz tepelného čerpadla je omezen pomocí signálů z FTC na základě naměřené teploty v zásobníku TV.

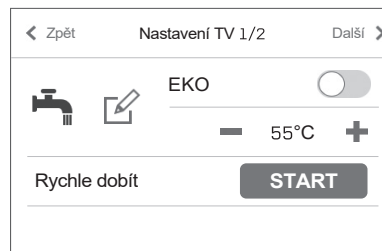
Upozornění:

Skutečná úspora energie v režimu EKO se liší v závislosti na venkovní teplotě.

[Rychle dobít]

Funkce Rychle dobít TV slouží k vynucení provozu systému v režimu ohřevu teplé vody. V běžném provozu se voda v zásobníku TV ohřívá buď na nastavenou teplotu, nebo po maximální dobu ohřevu TV, podle toho, co nastane dříve. Pokud by však byla vysoká poptávka po teplé vodě, lze použít funkci Rychle dobít TV, která zabrání rutinnímu přepnutí systému na prostorové topení/chlazení a nadále zajišťuje ohřev zásobníku TV.


Provoz rychlého ohřevu TV lze spustit nebo zrušit tlačítkem [START]/[ZRUŠIT] na obrazovce [Nastavení TV]. Po skončení provozu TV se systém automaticky vrátí do standardního provozu.



[Nastavení TV]

[MENU]

Lze nastavit následující položky.


- [Časový program] • [Nastavení]
- [Prázdniny] • [Servis]
- [Energie] • [Zap./Vyp.]: Když je napájení vypnuté (*), ikona se změní na .

* Pokud je systém vypnutý nebo je odpojeno napájení, funkce ochrany vnitřní jednotky (např. funkce Ochrana kompaktních TČ) NEBUDE fungovat. Upozorňujeme, že bez zapnutí těchto bezpečnostních funkcí může dojít k poškození vnitřní jednotky.

[Prostorová čidla]

U položky [Prostorová čidla] je důležité zvolit správné prostorové čidlo senzor v závislosti na režimu topení a chlazení, ve kterém bude systém pracovat.

1. V nabídce [Nastavení] vyberte možnost [Prostorová čidla].
2. Pokud je aktivní regulace teploty ve 2 topných zónách a je k dispozici prostorové dálkové ovládání, vyberte možnost [Výběr čidel pro zóny] a poté vyberte č. zóny pro přiřazení každého prostorového dálkového ovládání.
3. V menu [Program pro zónu 1] nebo [Program pro zónu 2] vyberte prostorové čidlo a časový program pro sledování každé zóny.

Po dokončení nastavení každého programu se dotkněte ikony potvrzení , abyste nastavení uložili.

Nastavení programu lze změnit až čtyřikrát během 24 hodin.

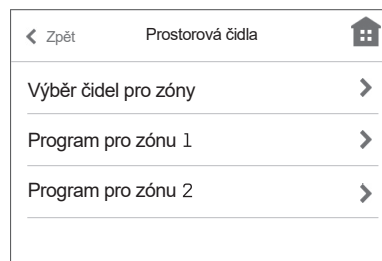
Možnost ovládání *	Odpovídající nastavení prostorového čidla	
	Zóna 1	Zóna 2
A Zóna 1: Automatické přizpůsobení (cílová prostorová teplota) Zóna 2: Ekvitermní křivka nebo regulace teploty průtoku	Ovladač 1 až 8 (Prostorové dálkové ovládání)	*1
B Zóna 1: Automatické přizpůsobení (cílová prostorová teplota) Zóna 2: Ekvitermní křivka nebo regulace teploty průtoku	TH1 (Termistor prostorové teploty (volitelné))	*1
C Zóna 1: Automatické přizpůsobení (cílová prostorová teplota) Zóna 2: Ekvitermní křivka nebo regulace teploty průtoku	HL.DO (Hlavní ovládání)	*1
D Zóna 1: Ekvitermní křivka nebo regulace teploty průtoku Zóna 2: Ekvitermní křivka nebo regulace teploty průtoku	*1	*1

* Podrobnosti naleznete v příručce na webové stránce.

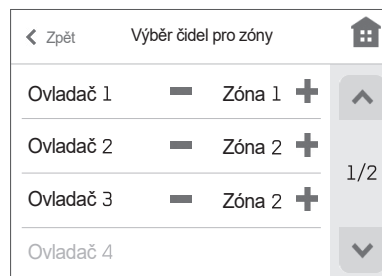
* 1 Není uvedeno (pokud se používá místně dodávaný prostorový termostat)
Ovladač 1 až 8 (pokud se jako prostorový termostat používá prostorové dálkové ovládání)



[Nastavení]



[Prostorová čidla]



[Výběr čidel pro zónu]



[Program pro zónu 1]

4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

[Časový program]

V nabídce [MENU] se dotkněte tlačítka [Časový program] a přejděte do menu [Časový program].

[Sezóna]

Měsíce můžete rozdělit do 2 ročních období.

V každém ročním období můžete aktivovat/deaktivovat provoz topení/chlazení.

1. V nabídce [Časový program] vyberte možnost [Sezóna].
2. Vyberte období [Sezóna 2] (světle zelené).
3. Období jiné než [Sezóna 2] je automaticky vybráno jako [Sezóna 1].
4. Dotykem tlačítka [Další] aktivujte/deaktivujte provoz topení/chlazení pomocí přepínače (● / ○).



[Časový program]





[Sezóny]


[Topení]

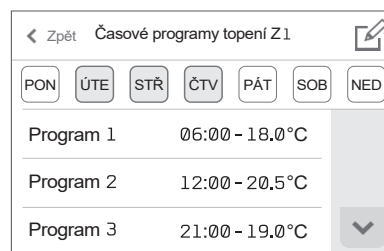
Pro každý den v týdnu lze nastavit 4 programy topení.

Lze je nastavit pouze během automatického přizpůsobení.

1. V nabídce [Časový program] vyberte možnost [Topení].
2. Dotkněte se ikony úprav  v pravém horním rohu obrazovky, abyste ji mohli upravovat.
3. Vyberte den (dny) v týdnu, které chcete naplánovat.
* Vybraný den (dny) se změní na zelenou barvu.
4. Vyberte program, který chcete naplánovat.
5. Nastavte čas spuštění a cílovou teplotu pomocí +/-.
6. Nastavení uložíte dotykem potvrzovací ikony  v pravém horním rohu obrazovky.
* Nastavení jednotlivých dnů v týdnu můžete potvrdit na obrazovce [Časové programy topení Z1(Z2)].

Upozornění:

- Stejným způsobem se nastavují i [Časové programy topení] a [Časové programy chlazení].
- Stejným způsobem se nastavují i [Časové programy topení] a [Plán ohřevu TV].
V nastavení [Plán ohřevu TV] však vyberete čas, kdy chcete provoz zakázat.
- Dotykem ikony koše na obrazovce [Program] v [Časové programy topení] nebo na obrazovce [Zákaz ohřevu] v [Plán ohřevu TV] odstraníte každé nastavení.
- Na obrazovce [Časové programy topení] a [Plán ohřevu TV] se dotkněte ikony potvrzení  v pravém horním rohu a nastavení se uloží.



[Časové programy topení Z1] Náhled



[Časové programy topení Z1] Úprava

Uložte nastavení.

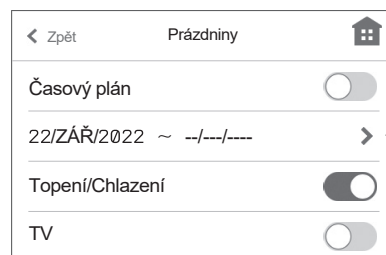
4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

[Prázdniny]

Prázdninový režim lze použít k udržování systému v provozu při nižších průtokových teplotách, a tedy ke snížení spotřeby energie v době, kdy je objekt neobývaný. V prázdninovém režimu lze spustit buď teplotu průtoku, prostorovou teplotu, topení, topení s ekvitermní křivkou a ohřev TV při snížené teplotě průtoku, aby se ušetřila energie v případě nepřítomnosti uživatele.

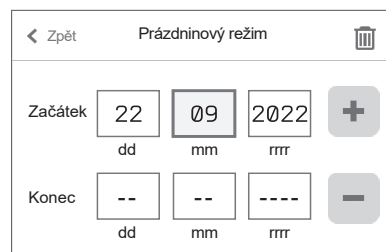
<Úprava prázdninového režimu>

- [Časový plán]: Lze aktivovat/deaktivovat přepínačem (☑ / ☐).
- Výběrem druhého řádku lze nastavit dobu platnosti [Prázdniny].
- [Topení/Chlazení]: Lze aktivovat/deaktivovat přepínačem (☑ / ☐).
- [TV]: Lze aktivovat/deaktivovat přepínačem (☑ / ☐).



[Prázdniny]

Dotyk



[Prázdninový režim]

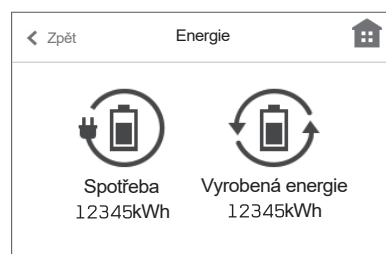
[Energie]

Strana 1; Zobrazí se celková spotřeba a celková vyrobená energie za aktuální měsíc.

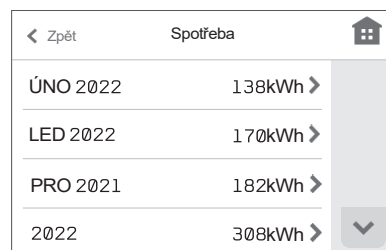
Strana 2; Zobrazí se hodnoty spotřeby/výroby za rok a měsíc.

Upozornění:

Pokud je pro monitorování vyžadována určitá přesnost, je nutno nastavit metodu zobrazování zachycených dat z externích měřičů energie. Další informace získáte od svého montážního technika.



[Energie] Strana 1



[Energie] Strana 2

[Nastavení]

V nabídce [MENU] se dotkněte tlačítka [Nastavení] a přejděte do nabídky [Nastavení].

V nabídce [Nastavení] lze upravovat následující položky.

- [Datum / Čas]
- [Displej] (Celá obrazovka/základní obrazovka, LED zapnuto/vypnuto, °C/°F)
- [Jazyk]
- [Nastavení prostorových čidel]
- [Kontaktní číslo]
- [Dotyková obrazovka] ([Kalibrace]*1, [Čištění]*2, [Jas] a [Doba podsvícení])

*1 Dotykem 9 bodů zobrazených na obrazovce se spustí kalibrace.

Pro správnou kalibraci dotykového panelu se dotýkejte bodů špičatým, ale nikoli ostrým předmětem.

* Ostrý předmět může poškodit nebo poškrábat dotykový displej.

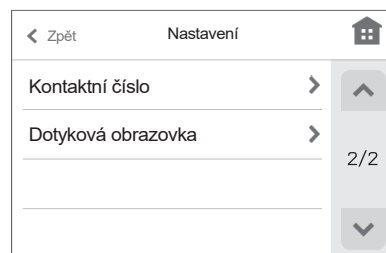
*2 Obrazovku můžete vymazat, když jsou dotykové operace po dobu 30 sekund neplatné.

Otřete ji měkkým suchým hadříkem, hadříkem namočeným ve vodě s jemným čisticím prostředkem nebo hadříkem navlhčeným lihem. Nepoužívejte kyselá, alkalická ani organická rozpouštědla.

Dotykem ikony Domů v pravém horním rohu se vrátíte na hlavní obrazovku.



[Nastavení] Strana 1



[Nastavení] Strana 2

[Servis]

Servisní menu je chráněno heslem, aby se zabránilo náhodným změnám provozních nastavení neoprávněnými/hepovolnými osobami.

5 Údržba a opravy

Řešení problémů

Následující tabulka slouží jako vodítko pro případné problémy. Není vyčerpávající a všechny problémy by měl prozkoumat montážní technik nebo jiná kompetentní osoba. Uživatelé by se neměli pokoušet opravovat systém sami.

Systém nesmí být v žádném případě v provozu s vyřazenými nebo nezapojenými bezpečnostními zařízeními.

Příznak závady	Možná příčina	Řešení
Studená voda v kohoutcích (systémy se zásobníkem TV)	Časový plán období vypnutí kontroly	Zkontrolujte nastavení plánu a v případě potřeby jej změňte.
	Použita veškerá teplá voda ze zásobníku TV	Zajistěte, aby byl v provozu režim TV, a počkejte, až se zásobník TV znovu ohřeje.
	Nefunkční tepelné čerpadlo nebo elektrická topení	Kontaktujte montážního technika.
Topný systém se nedostane na nastavenou teplotu.	Je vybrán režim zákazu, časového plánu nebo prázdnin	Zkontrolujte nastavení a případně je změňte.
	Nesprávně dimenzované tepelné zářiče	Kontaktujte montážního technika.
	V místnosti, kde se nachází teplotní čidlo, je jiná teplota než ve zbytku domu.	Přemístěte teplotní čidlo do vhodnější místnosti.
	Problém pouze s prostorovým dálkovým ovládáním	Zkontrolujte nabití baterie a v případě vybití ji vyměňte.
	Porucha oběhového čerpadla nebo směšovacího ventilu	Kontaktujte montážního technika.
	Ventily v topném systému jsou zavřené.	Otevřete ventily.
Chladicí systém nevychladne na nastavenou teplotu. (POUZE pro řadu ER)	Pokud je voda v oběhovém okruhu příliš horká, spustí se režim chlazení se zpožděním pro ochranu venkovní jednotky.	Standardní provoz, není třeba provádět žádné kroky.
	Při výrazně nízké venkovní teplotě se režim chlazení nespustí, aby nedošlo k zamrznutí vodního potrubí.	Pokud funkce Ochrana kompaktních TČ není nutná, obraťte se na montážního technika, aby nastavení změnil.
Po provozu TV se prostorová teplota mírně zvýší.	Na konci provozu v režimu TV odvádí 3-cestný ventil horkou vodu ze zásobníku TV do topného okruhu. Tím se zabrání přehřátí součástí zásobníkového modulu. Množství horké vody vedené do okruhu prostorového topení závisí na typu systému a na délce potrubí mezi deskovým výměníkem tepla a zásobníkovým modulem.	Standardní provoz, není třeba provádět žádné kroky.
Tepelný zářič je v režimu TV horký. (Teplota v místnosti se zvyšuje.)	V 3-cestném ventilu mohou být cizí předměty nebo horká voda může v důsledku poruchy proudit na stranu ohřevu.	Kontaktujte montážního technika.
Funkce časového plánu brání provozu systému, ale venkovní jednotka je v provozu.	Funkce Ochrana kompaktních TČ je aktivní.	Standardní provoz, není třeba provádět žádné kroky.
Čerpadlo běží bezdůvodně krátkou dobu.	Mechanismus zabraňující zaseknutí čerpadla, který brání usazování vodního kamene.	Standardní provoz, není třeba provádět žádné kroky.
Mechanický hluk vycházející z vnitřní jednotky	Zapínání a vypínání ohřivačů	Standardní provoz, není třeba provádět žádné kroky.
	3-cestný ventil měnící polohu mezi TV a režimem topení.	Standardní provoz, není třeba provádět žádné kroky.
Hlučné potrubí	Vzduch zachycený v systému	Zkuste odvědušnit radiátory (pokud jsou k dispozici) Pokud příznaky přetrvávají, kontaktujte montážního technika.
	Uvolněné potrubí	Kontaktujte montážního technika.
Vypouštění vody z jednoho z přetlakových ventilů	Systém se přehřál nebo přetlakoval	Vypněte napájení tepelného čerpadla a všech ponorných ohřivačů a poté kontaktujte montážního technika.
Z jednoho z přetlakových ventilů odkapává malé množství vody.	Nečistoty mohou bránit těsnosti ventilu	Otáčejte víčkem ventilu v naznačeném směru, dokud neuslyšíte cvaknutí. Tím se z ventilu uvolní malé množství vody, které spláchne nečistoty. Buďte velmi opatrní, protože vypouštěná voda bude horká. Pokud ventil nadále kape, kontaktujte montážního technika, protože gumové těsnění může být poškozené a je nutno ho vyměnit.
Na hlavním displeji hlavního ovládacího se zobrazí chybový kód.	Vnitřní nebo venkovní jednotka hlásí abnormální stav	Zapište si číslo chybového kódu a kontaktujte montážního technika.
Tepelné čerpadlo je nuceno se zapínat a vypínat.	Používá se vstup připravený pro Smart Grid (IN11 a IN12) a zadávají se příkazy pro zapnutí a vypnutí.	Standardní provoz, není třeba provádět žádné kroky.

<Výpadek napájení>

Datum/čas se 3 dny bude ukládat i bez napájení.

6 Sériové číslo

Sériové číslo je uvedeno na ŠTÍTKU SE SPECIFIKACEMI.



Pořadové číslo každé jednotky: 00001–99999

Měsíc výroby: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Rok výroby (západní kalendář): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Bezpečnostné upozornenia.....	2
2. Úvod.....	3
3. Technické informácie	3
4. Prispôsobenie nastavení pre vašu domácnosť	4
5. Servis a údržba	9
6. Sériové číslo	9

Stiahnutie príručky



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Prejdite na vyššie uvedenú webovú lokalitu a stiahnite si príručku, vyberte názov modelu a potom jazyk.

Skratky a slovník pojmov

Č.	Skratka/pojem	Popis
1	Režim kompenzácie krivky počasia	Vykurovanie priestoru s kompenzáciou vonkajšej teploty okolia
2	Režim chladenia	Chladenie priestoru prostredníctvom fan-coilov alebo podlahového chladenia
3	Zásobníková jednotka	Vnútorý neodvzdušnený zásobník TUV a súčasť inštalatérskych prác
4	Režim TUV	Režim ohrevu teplej vody pre sprchy, umývadlá atď.
5	Teplota vykurovacej vody	Teplota vody v prívodnom (prietokovom) potrubí
6	Funkcia ochrany pred mrazom	Rutinná kontrola vykurovania na zabránenie zamrznutiu vodovodných potrubí
7	FTC	Ovládač teploty vykurovacej vody, doska s obvody zodpovedná za riadenie systému
8	Režim vykurovania	Vykurovanie priestoru prostredníctvom radiátorov alebo podlahového vykurovania
9	Hydrobox	Vnútorá jednotka, v ktorej sa nachádzajú súčasť inštalácie (NIE zásobník TUV)
10	Legionella	Baktérie, ktoré sa môžu nachádzať vo vodovodnom potrubí, sprchách a nádržkách na vodu a ktoré môžu spôsobiť legionársku chorobu
11	Režim LP	Režim prevencie legionelly – funkcia v systémoch s vodnými nádržkami, ktorá zabraňuje rastu baktérií legionelly
12	Kompaktný model	Doskový výmenník tepla (chladivo - voda) vo vonkajšej jednotke tepelného čerpadla
13	PRV	Pretlakový ventil
14	Teplota vody spätného toku	Teplota vody v potrubnom systéme po uvoľnení tepla alebo chladu
15	Model split	Doskový výmenník tepla (chladivo - voda) vo vnútornej jednotke
16	TRV	Termostatický ventil na vykurovacom telese – ventil na vstupe alebo výstupe z radiátorového panelu na reguláciu tepelného výkonu

1 Bezpečnostné upozornenia

- Pred prevádzkou tohto zariadenia je dôležité prečítať si bezpečnostné pokyny.
- Účelom nasledujúcich bezpečnostných upozornení je zabrániť vášmu zraneniu a poškodeniu zariadenia. Dodržiavajte ich, prosím.

V tomto návode sa používa

⚠ VÝSTRAHA:





Upozornenia uvedené pod týmto nadpisom je potrebné dodržiavať, aby sa zabránilo zraneniu alebo smrti používateľa.

⚠ UPOZORNENIE:

Upozornenia uvedené pod týmto nadpisom je potrebné dodržiavať, aby sa zabránilo poškodeniu zariadenia.

- Pri používaní tohto zariadenia dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode a miestne nariadenia.

VÝZNAM SYMBOLOV ZOBRAZENÝCH NA JEDNOTKE

	VÝSTRAHA (Nebezpečenstvo požiaru)	Tento symbol platí len pre chladivo R32. Druh chladiva je uvedený na typovom štítku vonkajšej jednotky. V prípade druhu chladiva R32 táto jednotka používa horľavé chladivo. Ak dôjde ku úniku chladiva a kontaktu s ohňom alebo vykurovacou časťou, vznikne škodlivý plyn a hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru.
	Pred prevádzkou si starostlivo prečítajte NÁVOD NA OBSLUHU.	
	Obslužný personál si pred prevádzkou musí starostlivo prečítať NÁVOD NA OBSLUHU a NÁVOD NA MONTÁŽ.	
	Ďalšie informácie sú k dispozícii v NÁVODE NA OBSLUHU A NÁVODE NA MONTÁŽ a pod.	

⚠ ⚠ VÝSTRAHA

- Inštaláciu ani servis zariadenia NESMIE vykonávať používateľ. Pri nesprávnej inštalácii môže dôjsť k úniku vody, zasiahnutiu elektrickým prúdom a požiaru.
- NIKDY neblokujte výstupy z núdzových ventilov.
- Zariadenie nepoužívajte bez toho, aby boli plne funkčné núdzové ventily a tepelné poisťky. V prípade pochybností sa obráťte na inštalačného technika.
- Na zariadenie nestúpajte, ani sa oň neopierajte.
- Na zariadenie ani podeň neumiestňujte žiadne predmety a pri umiestňovaní predmetov vedľa neho zachovajte dostatočne veľké voľné miesto na servis.
- Zariadenia ani ovládača sa nedotýkajte mokrymi rukami, mohol by vás zasiahnuť elektrický prúd.
- Neodstraňujte panely zariadenia a do krytu zariadenia sa nepokúšajte násilne zasúvať cudzie predmety.
- Nedotýkajte sa vyčnievajúcего potrubia, pretože môže byť veľmi horúce a môže spôsobiť popáleniny.
- Ak zariadenie začne vibrovať alebo vydávať nezvyčajné zvuky, zastavte jeho prevádzku, izolujte ho od elektrického napájania a obráťte sa na inštalačného technika.
- Ak zariadenie začne vydávať zápach pálenia, zastavte jeho prevádzku, izolujte ho od elektrického napájania a obráťte sa na inštalačného technika.
- Ak cez lievik viditeľne vyteká voda, zastavte prevádzku zariadenia, izolujte ho od elektrického napájania a obráťte sa na inštalačného technika.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ňou neboli poučené o používaní zariadenia.
- Na deti je potrebné dohliadať, aby sa so zariadením nehrali.
- V prípade úniku chladiva zastavte prevádzku zariadenia, miestnosť dôkladne vyvetrajte a obráťte sa na inštalačného technika.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Na zariadenie neumiestňujte nádoby s tekutinami. Ak by z nich tekutina vytekla alebo sa vyliala, mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia a požiaru.
- Pri inštalácii, premiestňovaní alebo servise zásobníkovej jednotky a hydroboxu používajte na naplnenie potrubia s chladivom len určené chladivo. Nemiešajte ho so žiadnym iným chladivom a dbajte na to, aby v potrubí nezostal vzduch. Ak sa vzduch zmieša s chladivom, môže to v potrubí s chladivom spôsobiť abnormálne vysoký tlak, čo môže viesť k výbuchu a iným nebezpečenstvám.
Použitie akéhokoľvek iného chladiva než toho, ktoré je určené pre tento systém, spôsobí mechanické zlyhanie alebo nesprávnu činnosť systému či poruchu jednotky. V najhoršom prípade by to mohlo viesť k závažnej prekážke pri zaistení bezpečnosti výrobku.
- Aby sa v režime vykurovania zabránilo poškodeniu tepelných žiaričov nadmerne horúcou vodou, nastavte cieľovú teplotu vykurovacej vody najmenej 2 °C pod maximálnou prípustnou teplotou všetkých tepelných žiaričov. Pre Zónu2 nastavte cieľovú teplotu vykurovacej vody najmenej 5 °C pod maximálnou prípustnou teplotou vykurovacej vody všetkých tepelných žiaričov v okruhu Zóny2.
- Toto zariadenie je primárne určené na použitie v domácnosti. Pri komerčnom využití je toto zariadenie určené na používanie odborníkmi alebo vyškolenými používateľmi v obchodoch, v ľahkom priemysle a v poľnohospodárstve, alebo na komerčné využitie laikmi.
- Nepoužívajte žiadne iné prostriedky na urýchlenie rozmrazovania alebo čistenia než prostriedky odporúčané výrobcom.
- Zariadenie sa musí uskladiť v miestnosti bez stálych zdrojov vznietenia (napríklad: otvorený plameň, plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač).
- Neprepichujte a nespálujte.
- Dbajte na to, že chladivá môžu byť bez zápachu.

⚠ UPOZORNENIE

- Na manipuláciu s dotykovou obrazovkou hlavného diaľkového ovládača nepoužívajte ostré predmety, pretože by mohlo dôjsť k jej poškodeniu alebo poškriabaniu.
- Ak má byť napájanie jednotky na dlhší čas vypnuté, vodu zo zásobníka TUV musíte vypustiť.
- Nevypúšťajte vodu z primárneho okruhu a nevypínajte napájanie.
- Na vrchný panel neumiestňujte nádobu naplnenú vodou a pod.

1 Bezpečnostné upozornenia

■ Likvidácia zariadenia



Poznámka: Tento symbol platí len pre členské štáty EÚ. Tento symbol zodpovedá smernici 2012/19/EÚ, článku 14 – Informácie pre používateľov, a prílohe IX a/alebo smernici 2006/66/ES, článku 20 – Informácie pre koncových používateľov, a prílohe II.

<Obr. 1.1>

Vaše výrobky Mitsubishi Electric boli vyrobené z vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré možno recyklovať a/alebo opätovne použiť. Symbol na obr. 1.1 znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory sa musia na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od domového odpadu.

Ak je pod symbolom (obr. 1.1) uvedená chemická značka, táto chemická značka znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje ťažký kov v určitej koncentrácii. To sa uvádza nasledovne:

Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: olovo (0,004 %)

V Európskej únii sa nachádzajú systémy separovaného zberu pre použité elektrické a elektronické výrobky, batérie a akumulátory. Toto zariadenie, batérie a akumulátory zlikvidujte v miestnom zbernom/recyklačnom stredisku podľa miestnych predpisov.

Podrobnosti pravidiel pre likvidáciu platné pre vašu krajinu vám poskytne miestny predajca Mitsubishi Electric.

Pomôžte nám, prosím, chrániť životné prostredie, v ktorom žijeme.

2 Úvod

Cieľom tejto používateľskej príručky je informovať používateľov o tom, ako funguje systém tepelného čerpadla so vzduchovým zdrojom, ako prevádzkovať systém čo najefektívnejšie a ako meniť nastavenia na hlavnom diaľkovom ovládači.

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ňou neboli poučené o používaní zariadenia.

Na deti je potrebné dohliadať, aby sa so zariadením nehrali.

Tento návod na obsluhu uchovávajte pri zariadení alebo na dostupnom mieste, aby ste doň mohli neskôr nahliadnuť.

3 Technické informácie

Názov modelu	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Hladina akustického výkonu	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

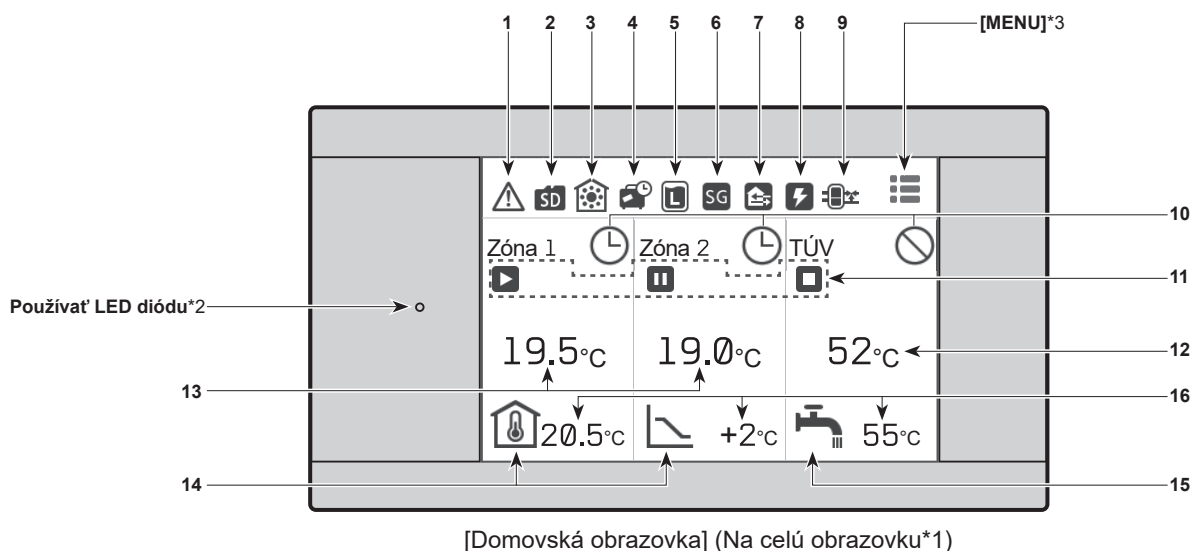
4 Prispôsobenie nastavení pre vašu domácnosť

1. Hlavný diaľkový ovládač

■ Hlavný diaľkový ovládač

Ak chcete zmeniť nastavenia vášho vykurovacieho/chladiaceho systému, použite hlavný diaľkový ovládač umiestnený na stene alebo na prednom paneli zásobníkovej jednotky alebo hydroboxu. Nasleduje sprievodca zobrazením hlavných nastavení. Ak potrebujete viac informácií, obráťte sa na svojho inštalatéra alebo miestneho predajcu Mitsubishi Electric. Niektoré funkcie nie sú k dispozícii v závislosti od konfigurácie systému. Tieto funkcie sú šedé alebo sa nezobrazujú.

Poznámka: Pojmy zobrazené na diaľkovom ovládači sú uvedené v hranatých zátvorkách.



Ikony na domovskej obrazovke

Č.	Ikony	Popis
1		Upozornenie (pre ovládanie viacerých vonkajších jednotiek) Dotknutím sa ikony menu sa zobrazia kódy chýb.
	J1	Upozornenie Zobrazia sa kódy chýb.
2		Je vložená SD karta. Normálna prevádzka
		Je vložená SD karta. Abnormálna prevádzka
3		Režim vykurovania
		Režim chladenia
4		Aktívuje sa dovolenkový interval.
5		Režim prevencie legionelly je spustený.
6		Inteligentná sieť je pripravená na prevádzku.
7		Kompresor je v prevádzke.
		Kompresor beží a odmrazuje sa.
		Kompresor je v prevádzke a v tichom režime. Úroveň zvuku sa zobrazuje na ľavej strane ikony.
		Núdzové vykurovanie
8		Elektrické kúrenie je v prevádzke.

Č.	Ikony	Popis
9		Kotol je v prevádzke.
		Riadenie vyrovnávacieho zásobníka je spustená.
10		Časový program
		Zakázané
		Ovládanie cloudu
11		Prevádzka
		Pohotovostný režim
		Táto jednotka je v pohotovostnom režime, zatiaľ čo iná vnútorná jednotka (jednotky) je v prevádzke podľa priority.
		Stop
12		Skutočné hodnoty teploty v zásobníku TUV

Č.	Ikony	Popis
13		Skutočné hodnoty izbovej teploty [-- °C] sa zobrazia, keď jednotka nie je pripojená k izbovému diaľkovému ovládaču (RC) a ovláda sa inak ako pomocou automatického prispôsobenia.
		Ekvitermická krivka Keď sa prevádzka zastaví: Čierna Počas prevádzky vykurovania: Oranžová
14		Automatické prispôsobenie (cieľová izbová teplota) Keď sa prevádzka zastaví: Čierna Počas prevádzky vykurovania: Oranžová
		Teplota vykurovacej vody (cieľová teplota vykurovacej vody) Keď sa prevádzka zastaví: Čierna Počas prevádzky vykurovania: Oranžová Počas chladiacej prevádzky: Modrá
15		Ikona TUV sa zobrazí, keď je TUV zapnutá. Keď sa prevádzka zastaví: Čierna Počas prevádzky: Oranžová
16		Hodnoty cieľovej teploty Nastaviteľná teplota sa líši v závislosti od radiačnej logiky.

- Obrazovka sa vypne, keď sa hlavný diaľkový ovládač chvíľu nepoužíva. Dotknutím sa ľubovoľnej časti obrazovky ju opäť zapnete.
- V ponuke [Dotyková obrazovka] v položke [Nastavenia] môžete nastaviť jas.
- Výberom možnosti [Trvale] pre položku [Čas podsvietenia] v ponuke [Dotyková obrazovka] v položke [Nastavenia] zostane podsvietenie rozsvietené 30 sekúnd a potom zhasne.

*1 V položke [Nastavenia] môžete obrazovku prepnúť na celú obrazovku alebo na základnú obrazovku. Na základnej obrazovke sa nezobrazujú ikony prevádzky a cieľové hodnoty teploty.

*2 V položke [Zobrazovanie] v ponuke [Nastavenia] môžete zapnúť/vypnúť kontrolku LED.

*3 Stlačenie a podržanie ikony menu na 3 sekundy prepne menu zámku na zapnuté/vypnuté.

Niektoré funkcie nie je možné upravovať, keď je zapnutá ponuka uzamknutia. (Ikona sa zmení na keď je zapnutá ponuka uzamknutia.)

*4 Počas režimu chladenia nie je možné zvoliť funkciu automatického prispôsobenia.

4 Prispôsobenie nastavení pre vašu domácnosť

■ Všeobecná prevádzka

Pri všeobecnej prevádzke sa obrazovka zobrazená na hlavnom diaľkovom ovládači zobrazí ako na obrázku vpravo.


Na tejto obrazovke sa zobrazuje cieľová teplota, režim vykurovania priestoru, režim TUV (ak je v systéme zásobník TUV), všetky ďalšie používané zdroje tepla, dovolenkový režim a dátum a čas.

Prepínanie obrazovky

Dotknite sa každej oblasti na domovskej obrazovke, aby ste získali prístup k položkám [Kúrenie / Chladienie], [Nastavenie TUV] alebo [MENU].



- [Kúrenie / Chladienie]: Vľavo sa dotknite oblasti ohraničenej bodkovanými čiarami.
- [Nastavenie TUV]: Vpravo sa dotknite oblasti ohraničenej dvojčiarovými čiarami.
- [MENU]: Dotknite sa ikony hlavného menu ☰.

Na každej obrazovke je možné upravovať nasledujúce položky.

- [Kúrenie / Chladienie]: Nastavenie teploty pre [Zóna 1] a [Zóna 2], úprava rôznych nastavení (z ikony úprav ) , zapnutie/vypnutie [Časový program], zapnutie/vypnutie [Vždy vypnuté]
- [Nastavenie TUV]: Zapnutie/vypnutie režimu Eco, nastavenie teploty TUV, spustenie/zrušenie prevádzky rýchleho dohriatia
- [MENU]: Rôzne nastavenia ([Časovač], [Dovolenka], [Energie], [Nastavenia], [Servis] a [Zap/Vyp])







Poznámka:

Popis stavu označený prepínačom.




Aktívne , Neaktívne 

🏠 [Kúrenie / Chladienie]

Ponuky kúrenia/chladienia sa zaoberajú vykurovaním/chladiením priestoru, pričom sa zvyčajne používa buď radiátor, fan-coil alebo podlahové kúrenie/chladienie v závislosti od inštalácie.

- Ikona úprav  v pravom hornom rohu: Je možné nastaviť možnosti [Regulačná logika], [Ekvitermická krivka], [Režim] a [Autom. zmena režimu].
- [Zóna 1] / [Zóna 2]: Cieľovú teplotu je možné meniť pomocou +/-.
- [Časový program]: Je možné ho aktivovať/deaktivovať prepínačom ( / ). Dotknutím sa ikony úprav  sa obrazovka prepne na nastavenie časového programu.
- [Vždy vypnuté]: Je možné ho aktivovať/deaktivovať prepínačom ( / ).
- [Autom. zmena režimu]: Keď je prepínač zapnutý, prevádzka sa automaticky prepne na kúrenie/chladienie na základe vonkajšej teploty.

K dispozícii sú 3 režimy vykurovania a 1 režim chladienia.

- Teplota vykurovania miestnosti (automatické prispôsobenie) 
- Teplota vody na kúrenie 
- Ekvitermická krivka kúrenia 
- Teplotavody na chladienie 

Teplota vykurovania miestnosti (automatické prispôsobenie)

Automatické prispôsobenie meria izbovú teplotu a teplotu vonkajšieho vzduchu a potom vypočíta požadovaný vykurovací výkon pre danú miestnosť. Teplota vody na kúrenie sa automaticky reguluje podľa požadovaného vykurovacieho výkonu.

Teplota vykurovacej vody

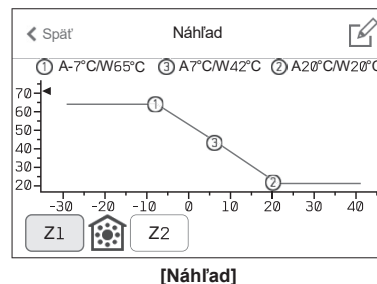
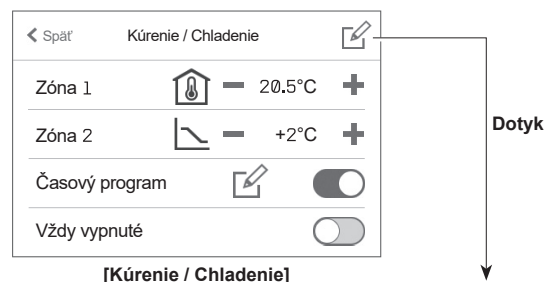
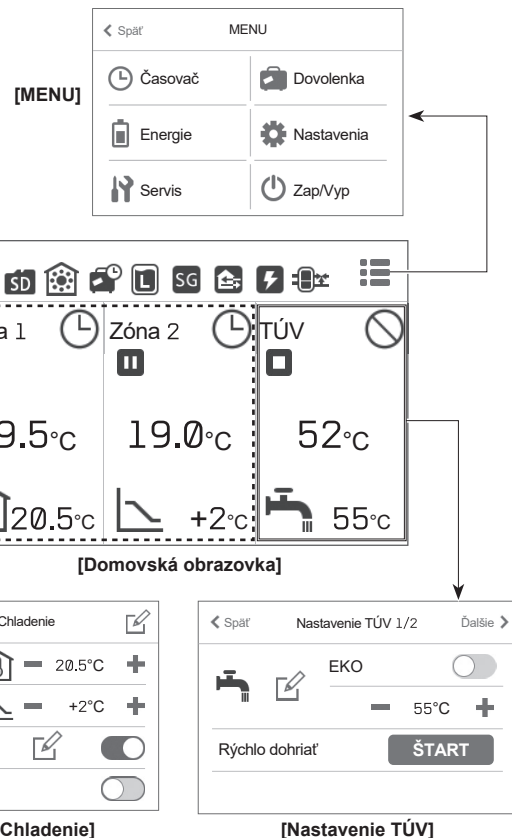
Teplotu vody prúdiacej do okruhu nastavuje inštalatér tak, aby čo najlepšie vyhovovala návrhu systému vykurovania/chladienia priestoru a požadovaným požiadavkám používateľa.

Ekvitermická krivka

Počas neskorej jari a leta sa zvyčajne znižuje potreba vykurovania priestorov. Aby tepelné čerpadlo nevytváralo nadmerné teploty vykurovacej vody pre primárny okruh, možno použiť režim ekvitermickej krivky na maximalizáciu účinnosti a zníženie prevádzkových nákladov.

Ekvitermická krivka sa používa na obmedzenie teploty vykurovacej vody primárneho okruhu kúrenia priestoru v závislosti od vonkajšej teploty. FTC využíva informácie zo snímača vonkajšej teploty aj zo snímača teploty na prívide primárneho okruhu, aby sa zabezpečilo, že tepelné čerpadlo nebude produkovať nadmerné teploty vykurovacej vody, ak si to poveternostné podmienky nevyžadujú.

Váš inštalatér nastaví parametre grafu v závislosti od miestnych podmienok a typu vykurovania priestoru, ktorý sa používa vo vašej domácnosti. Tieto nastavenia by nemalo byť potrebné meniť. Ak však zistíte, že počas primeraného prevádzkového obdobia vykurovanie priestorov nevykuruje alebo prehrieva váš dom, obráťte sa na svojho inštalatéra, aby mohol skontrolovať systém a v prípade potreby aktualizovať tieto nastavenia.



4 Prispôsobenie nastavení pre vašu domácnosť

Ohrev teplej vody [Nastavenie TÚV]

Menu ohrev teplej vody a prevencia legionelly riadi prevádzku ohrievačov zásobníka TÚV.

[EKO]

Ekologický režim možno aktivovať/deaktivovať prepínačom (☑ / ☐). V režime Eco trvá ohrev vody v zásobníku TÚV o niečo dlhšie, ale spotreba energie sa zníži. Je to preto, lebo prevádzka tepelného čerpadla je obmedzená pomocou signálov z FTC na základe nameranej teploty zásobníka TÚV.

Poznámka:

Skutočná úspora energie v režime Eco sa bude líšiť v závislosti od vonkajšej teploty okolia.


[Rýchlo dohriať]

Funkcia rýchleho dohriatia TÚV sa používa na vynútenie prevádzky systému v režime TÚV. V normálnej prevádzke sa voda v zásobníku TÚV ohrieva buď na nastavenú teplotu, alebo na maximálny čas ohrevu TÚV, podľa toho, čo nastane skôr. V prípade vysokého dopytu po teplej vode sa však môže použiť funkcia rýchleho dohrevu TÚV, ktorá zabráni bežnému prepínaniu systému na vykurovanie/chladenie priestoru a bude naďalej zabezpečovať ohrev zásobníka TÚV.

Prevádzku rýchleho dohrevu TÚV môžete spustiť alebo zrušiť tlačidlom [ŠTART]/[ZRUŠIŤ] na obrazovke [Nastavenie TÚV]. Po skončení prevádzky TÚV sa systém automaticky vráti do normálnej prevádzky.

[MENU]

Je možné nastaviť nasledujúce položky.


- [Časovač] • [Nastavenia]
- [Dovolenka] • [Servis]
- [Energie] • [Zap/Vyp]: Keď je napájanie vypnuté (*), ikona sa zmení na .

* Keď je systém vypnutý alebo je odpojené napájanie, funkcia ochrany vnútornej jednotky (napr. funkcia ochrany pred mrazom) NEBUDE fungovať. Dávajte pozor, že bez zapnutia týchto bezpečnostných funkcií môže dôjsť k poškodeniu vnútornej jednotky.

[Snímače miestnosti]

V prípade položky [Snímače miestnosti] je dôležité vybrať správny snímač miestnosti v závislosti od režimu kúrenia a chladenia, v ktorom bude systém pracovať.

1. V ponuke [Nastavenia] vyberte položku [Snímače miestnosti].
2. Keď je aktívna 2-zónová regulácia teploty a sú k dispozícii bezdrôtové diaľkové ovládače, vyberte položku [Priradenie snímačov k zónam] a potom vyberte číslo zónu na priradenie každého bezdrôtového diaľkového ovládača.
3. V ponuke [Program pre zónu 1] alebo [Program pre zónu 2] vyberte snímač miestnosti a časový program, ktorý sa má použiť pre každú zónu.

Po dokončení nastavenia každého programu sa dotknite ikony potvrdenia , aby ste uložili nastavenia.

Nastavenia časového programu je možné zmeniť až 4-krát v priebehu 24 hodín.

Možnosť ovládania *	Zodpovedajúce nastavenia snímača miestnosti	
	Zóna 1	Zóna 2
A Zóna 1; automatické prispôsobenie (cieľová izbová teplota) Zóna 2; ekvitermická krivka alebo regulácia teploty vykurovacej vody	RT 1 až 8 (Bezdrôtový diaľkový ovládač)	*1
B Zóna 1; automatické prispôsobenie (cieľová izbová teplota) Zóna 2; ekvitermická krivka alebo regulácia teploty vykurovacej vody	TH1 (Termistor izbovej teploty (voliteľné príslušenstvo))	*1
C Zóna 1; automatické prispôsobenie (cieľová izbová teplota) Zóna 2; ekvitermická krivka alebo regulácia teploty vykurovacej vody	HI.Ovl (Hlavný diaľkový ovládač)	*1
D Zóna 1; ekvitermická krivka alebo regulácia teploty vykurovacej vody Zóna 2; ekvitermická krivka alebo regulácia teploty vykurovacej vody	*1	*1

* Podrobnosti nájdete v príručke na webovej stránke.

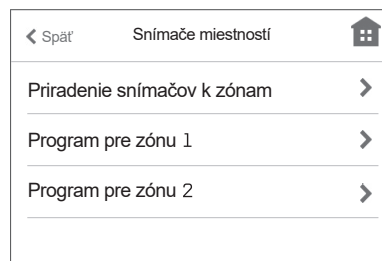
* 1 Nie je určené (ak sa používa lokálne dodávaný termostat miestnosti)
RT 1 až 8 miestnosti (ak sa ako izbový termostat používa bezdrôtový diaľkový ovládač)



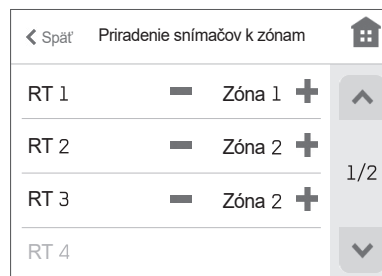
[Nastavenie TÚV]



[Nastavenia]



[Snímače miestností]



[Priradenie snímačov k zónam]



[Program pre zónu 1]

4 Prispôsobenie nastavení pre vašu domácnosť

[Časovač]

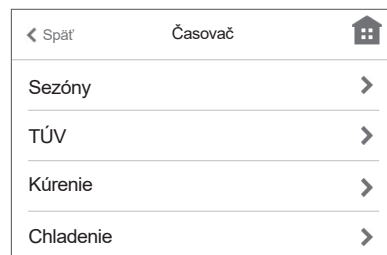
V ponuke [MENU] sa dotknite položky [Časovač], čím prejdete do ponuky [Časovač].

[Sezóny]

Mesiace môžete rozdeliť na 2 ročné obdobia.

V každom ročnom období môžete aktivovať/deaktivovať prevádzku kúrenia/chladenia.

1. V ponuke [Časovač] vyberte položku [Sezóny].
2. Vyberte obdobie [Sezóna 2] (svetlozelená farba).
3. Obdobie iné ako [Sezóna 2] sa automaticky vyberie ako [Sezóna 1].
4. Dotknite sa tlačidla [Ďalšie] a aktivujte/deaktivujte operáciu kúrenia/chladenia pomocou prepínača (/).



[Časovač]




[Sezóny]

[Kúrenie]

V každom dni v týždni môžete nastaviť 4 programy vykurovania.

Možno ho nastaviť len počas automatického prispôsobenia.

1. V ponuke [Časovač] vyberte položku [Kúrenie].
2. Dotknite sa ikony úprav  v pravom hornom rohu obrazovky, aby ste ju mohli upravovať.
3. Vyberte deň(y) v týždni, ktoré chcete napláňovať.
* Vybraný(é) deň(y) sa zmení(ú) na zelenú farbu.
4. Vyberte program, ktorý chcete napláňovať.
5. Nastavte čas spustenia a cieľovú teplotu pomocou +/-.
6. Dotknite sa ikony potvrdenia v pravom hornom rohu obrazovky, aby ste uložili nastavenia.
* Nastavenia jednotlivých dní v týždni môžete potvrdiť na obrazovke [Časovač kúrenia Zóna 1 (Zóna 2)].

Poznámka:

• Rovnakým spôsobom sa nastavujú aj [Časovače kúrenia] a [Časovače chladenie].

• Rovnakým spôsobom sa nastavujú aj [Časovače kúrenia] a [Časovač TÚV].

V nastavení [Časovač TÚV] však vyberiete čas, kedy chcete prevádzku zakázať.

• Dotknutím sa ikony koša na obrazovke [Program] v [Časovače kúrenia] alebo na obrazovke [Zákaz ohrevu] v [Časovač TÚV] odstránite každé nastavenie.

• Na obrazovke [Časovače kúrenia] a [Časovač TÚV] sa dotknite ikony potvrdenia v pravom hornom rohu sa uloží nastavenie.



[Časovače kúrenia Zóna 1] Náhľad



[Časovače kúrenia Zóna 1] Upraviť

Uložte nastavenia.

4 Prispôsobenie nastavení pre vašu domácnosť

[Dovolenka]

Dovolenkový režim možno použiť na udržiavanie systému v prevádzke pri nižších teplotách prietoku, a tým na zníženie spotreby energie, keď je objekt neobývaný. V dovolenkovom režime môže byť teplota vykurovacej vody, izbová teplota, kúrenie, kúrenie s ekvitermickou krivkou a TUV spustená pri zníženej teplote prietoku, aby sa ušetrila energia v prípade neprítomnosti užívateľa.

<Úprava dovolenkového režimu>

- [Časovač]: Je možné ho aktivovať/deaktivovať prepínačom (☐ / ☑).
- Výberom druhého riadku môžete nastaviť obdobie účinnosti [Dovolenka].
- [Kúrenie/Chladenie]: Je možné ho aktivovať/deaktivovať prepínačom (☐ / ☑).
- [TUV]: Je možné ju aktivovať/deaktivovať prepínačom (☐ / ☑).

[Energie]

Strana 1; Zobrazí sa celková spotreba a celková vyrobená energia za aktuálny mesiac.

Strana 2; Zobrazujú sa hodnoty spotreby/výroby za rok a mesiac.

Poznámka:

Ak sa pri monitorovaní vyžaduje určitá presnosť, mala by sa nastaviť metóda zobrazovania zachytených údajov z externého merača (meračov) energie. Ďalšie informácie vám poskytne váš inštalatér.

[Nastavenia]

V ponuke [MENU] sa dotknite položky [Nastavenia], čím prejdete do ponuky [Nastavenia].

V položke [Nastavenia] môžete upravovať nasledujúce položky.

- [Dátum / Čas]
- [Zobrazovanie] (Na celú obrazovku/základná obrazovka, Zap/Vyp LED diódu, °C/°F)
- [Jazyk]
- [Snímače miestností]
- [Kontaktné číslo]
- [Dotyková obrazovka] ([Kalibrácia]*1, [Čistenie obrazovky]*2, [Jas] a [Čas podsvietenia])

*1 Dotknutím sa 9 bodov zobrazených na obrazovke spustíte kalibráciu.

Ak chcete dotykový panel správne kalibrovat', použite na dotyk bodov špicatý, ale nie ostrý predmet.

* Ostrý predmet môže poškodiť alebo poškriabať dotykový displej.

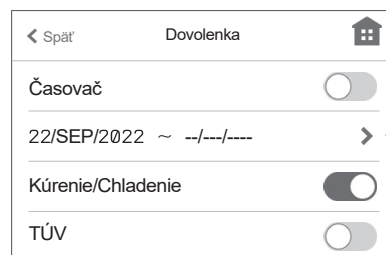
*2 Obrazovku môžete vymazať, keď sú dotykové operácie neplatné počas 30 sekúnd.

Utrite ho mäkkou suchou handričkou, handričkou namočenou vo vode s jemným čistiacim prostriedkom alebo handričkou navlhčenou etanolom. Nepoužívajte kyslé, alkalické ani organické rozpúšťadlá.

Dotknite sa ikony domov v pravom hornom rohu, čím sa vrátite na domovskú obrazovku.

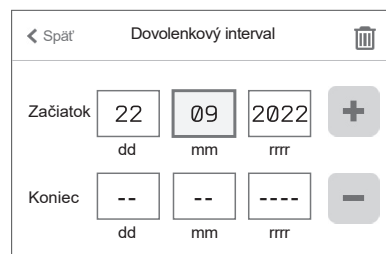
[Servis]

Servisné menu je chránené heslom, aby sa zabránilo náhodným zmenám prevádzkových nastavení zo strany neoprávnených/nepovolanych osôb.

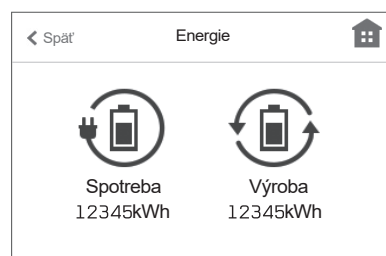


[Dovolenka]

Dotyk



[Dovolenkový interval]



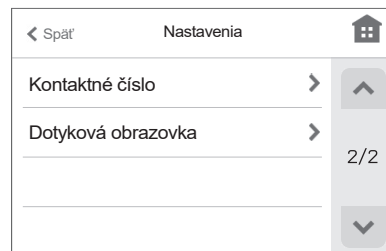
[Energie] Strana 1



[Energie] Strana 2



[Nastavenia] Strana 1



[Nastavenia] Strana 2

5 Servis a údržba

Riešenie problémov

Nasledujúca tabuľka slúži ako pomôcka pri možných problémoch. Nie je úplná a všetky problémy by mal preskúmať inštalatér alebo iná kompetentná osoba. Používatelia by sa nemali pokúšať opraviť systém sami.

Systém nesmie byť v žiadnom prípade v prevádzke s obídenými alebo zapojenými bezpečnostnými zariadeniami.

Príznak poruchy	Možná príčina	Riešenie
Studená voda v kohútikoch (systémy so zásobníkom TUV)	Plánované obdobie vypnutia kontroly	Skontrolujte nastavenia plánu a v prípade potreby ich zmeňte.
	Spotrebovaná všetka teplá voda zo zásobníka TUV	Uistite sa, že je v prevádzke režim TUV a počkajte, kým sa zásobník TUV znovu ohreje.
	Nefungujúce tepelné čerpadlo alebo elektrické kúrenie	Kontaktujte inštalatéra.
Vykurovací systém nedosiahne na nastavenú teplotu.	Vybraný režim zákazu, časového programu alebo dovolenkový režim	Skontrolujte nastavenia a podľa potreby ich zmeňte.
	Nesprávne dimenzované tepelné žiariče	Kontaktujte inštalatéra.
	V miestnosti, v ktorej sa nachádza snímač teploty, je iná teplota ako vo zvyšku domu.	Snímač teploty premiestnite do vhodnejšej miestnosti.
	Problém iba s bezdrôtovým diaľkovým ovládačom	Skontrolujte napájanie batérie a v prípade vybitia ju vymeňte.
	Porucha čerpadla alebo zmiešavacieho ventilu	Kontaktujte inštalatéra.
	Ventily na vykurovacom systéme sú zatvorené.	Otvorte ventily.
Chladiaci systém sa neochladí na nastavenú teplotu. (len pre rad ER)	Ak je voda v cirkulačnom okruhu neprimerane horúca, spustí sa režim chladenia s oneskorením na ochranu vonkajšej jednotky.	Normálna prevádzka, nie sú potrebné žiadne opatrenia.
	Keď je vonkajšia teplota okolia výrazne nízka, režim chladenia sa nespustí, aby sa zabránilo zamrznutiu vodovodných potrubí.	Ak funkcia ochrany pred mrazom nie je potrebná, obráťte sa na inštalatéra, aby zmenil nastavenia.
Po prevádzke TUV sa izbová teplota trochu zvýši.	Na konci prevádzky režimu TUV 3-cestný ventil odvádza teplú vodu zo zásobníka TUV do okruhu vykurovania priestoru. Tým sa zabráni prehriatiu komponentov zásobníkovej jednotky. Množstvo teplej vody smerujúce do okruhu vykurovania priestoru závisí od typu systému a od dĺžky potrubia medzi doskovým výmenníkom tepla a zásobníkovou jednotkou.	Normálna prevádzka, nie sú potrebné žiadne opatrenia.
Tepelný žiarič je v režime TUV horúci. (Izbová teplota sa zvýši.)	V 3-cestnom ventilu sa môžu nachádzať cudzie predmety, alebo môže horúca voda prúdiť na stranu ohrevu v dôsledku poruchy.	Kontaktujte inštalatéra.
Funkcia časového programu bráni prevádzke systému, ale vonkajšia jednotka je v prevádzke.	Funkcia ochrany pred mrazom je aktívna.	Normálna prevádzka, nie sú potrebné žiadne opatrenia.
Čerpadlo beží bezdôvodne krátky čas.	Mechanizmus zabraňujúci zaseknutiu čerpadla, ktorý bráni usadzovaniu vodného kameňa.	Normálna prevádzka, nie sú potrebné žiadne opatrenia.
Mechanický hluk vychádzajúci z vnútornej jednotky	Zapínanie/vypínanie ohrievačov	Normálna prevádzka, nie sú potrebné žiadne opatrenia.
	3-cestný ventil meniaci polohu medzi TUV a režimom vykurovania.	Normálna prevádzka, nie sú potrebné žiadne opatrenia.
Hlučné potrubie	Vzduch zachytený v systéme	Skúste odvzdušniť radiátory (ak sú k dispozícii) Ak príznaky pretrvávajú, kontaktujte inštalatéra.
	Uvoľnené potrubie	Kontaktujte inštalatéra.
Voda uniká z jedného z pretlakových ventilov	Systém sa prehrial alebo pretlakoval	Vypnite napájanie tepelného čerpadla a všetkých ponorných ohrievačov a potom kontaktujte inštalatéra.
Z jedného z pretlakových ventilov kvapká malé množstvo vody.	Nečistoty môžu brániť tesnosti ventilu	Otláčajte uzáverom ventilu v naznačenom smere, kým sa neozve cvaknutie. Tým sa z ventilu uvoľní malé množstvo vody, ktorá umyje nečistoty. Buďte veľmi opatrní, vypúšťaná voda bude horúca. Ak ventil naďalej kvapká, kontaktujte inštalatéra, pretože gumové tesnenie môže byť poškodené a je potrebné ho vymeniť.
Na hlavnom displeji diaľkového ovládača sa zobrazí kód chyby.	Vnútorňa alebo vonkajšia jednotka hlási abnormálny stav	Zapíšte si číslo chybového kódu a kontaktujte inštalatéra.
Tepelné čerpadlo je nútené zapínať a vypínať sa.	Používa sa vstup prípravy pre inteligentné siete (IN11 a IN12) a zadávajú sa príkazy na zapnutie a vypnutie.	Normálna prevádzka, nie sú potrebné žiadne opatrenia.

<Výpadok napájania>

Dátum/čas sa uloží na 3 dni bez napájania.

6 Sériové číslo

Sériové číslo je uvedené na TYPOVOM ŠTÍTKU.



Poradové číslo každej jednotky: 00001–99999

Mesiac výroby: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Rok výroby (západný kalendár): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Biztonsági óvintézkedések.....	2
2. Bevezető.....	3
3. Műszaki információk	3
4. Egyedi beállítások otthona számára.....	4
5. Szervizelés és karbantartás.....	9
6. Sorszám.....	9

Kézikönyv letöltése



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

A kézikönyvek letöltéséhez lépjen a fenti weboldalra, válassza ki a modell nevét, majd a nyelvet.

Rövidítések és szójegyzék

Sz.	Rövidítések/kifejezések	Leírás
1	Időjárás-kompenzációs görbe mód	Helyiségfűtés a külső környezeti hőmérséklet kompenzációjával
2	Hűtési üzemmód	Helyiségűtése ventilátorkonvektorral vagy padló alatti hűtéssel
3	Hengeregység	Beltéri, nem szellőztetett HMV-tartály és vízvezeték-alkatrészek
4	HMV mód	Használatimelegvíz-melegítési mód zuhanyzóhoz, mosogatóhoz stb.
5	Bemenő hőmérséklet	A víz hőmérséklete az ellátó- (áramlási) csőben
6	Fagyásmegelőzési funkció	Fűtésszabályozási rutin a vízvezeték befagyásának megelőzésére
7	FTC	A bemenő hőmérséklet szabályozója (Flow Temperature Controller), a rendszer vezérléséért felelős áramkörüi kártya
8	Fűtési üzemmód	Helyiségfűtés radiátorral vagy padlófűtéssel
9	Hidraulikaszekrény	A vízvezeték-alkatrészeket tartalmazó beltéri egység (NEM HMV-tartály)
10	Legionella	A vízvezetékben, zuhanyzóban és víztartályokban potenciálisan megtalálható baktérium, amely legionáriusbetegséget okozhat
11	LP üzemmód	Legionella-megelőzési üzemmód – a víztartályos rendszereknél a Legionella baktérium szaporodásának megakadályozására szolgáló funkció
12	Tokozott modell	Lemezes hőcserélő (hűtőközeg-víz) a kültéri hőszivattyúegységben
13	PRV	Nyomáscsökkentő szelep (Pressure Relief Valve)
14	Visszatérő víz hőmérséklete	A víz hőmérséklete a csőrendszerben a hő vagy hűtés leadása után
15	Osztott modell	Lemezes hőcserélő (hűtőközeg-víz) a beltéri egységben
16	TRV	Termosztikus radiátorszelep (Thermostatic Radiator Valve) – a radiátorpanel be- vagy kijáratán lévő szelep, amely a hőleadást szabályozza

1 Biztonsági óvintézkedések

- ▶ Az egység üzemeltetése előtt olvassa el a biztonsági óvintézkedéseket.
- ▶ Az alábbi biztonsági pontok a személyi és anyagi károk elkerülését szolgálják; kérjük, tartsa be ezeket.

Segédlet az útmutató használatához

FIGYELEM:





Az ez alatt szereplő óvintézkedések a felhasználó sérülésének vagy halálának megelőzését szolgálják.

VIGYÁZAT:

Az ez alatt szereplő óvintézkedések a készülék károsodásának megelőzését szolgálják.

- A készülék használata során tartsa be az útmutatóban leírtakat, illetve a helyi előírásokat.

AZ EGYSÉGEN LÁTHATÓ KÜLÖNBÖZŐ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSEI

	FIGYELEM (Tűzveszély)	Ez a jelölés csak az R32 hűtőközegre vonatkozik. A hűtőközeg típusa a kültéri egység adattáblájára van megadva. Abban az esetben, ha a hűtőközeg R32 típusú, az egység gyúlékony hűtőközeget használ. Ha a hűtőközeg szivárog és tüzzel vagy fűtő részegységgel érintkezik, veszélyes gáz keletkezik és tűzveszély is fennáll.
		Használat előtt alaposan olvassa el a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.
		A használat előtt a szervizszemélyzetnek alaposan át kell olvasnia a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT és a TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓT.
		További információk a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN, TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓBAN és hasonló dokumentumokban érhetők el.

FIGYELMEZTETÉS

- A készülék a felhasználó által NEM telepíthető vagy szervizelhető. A helytelen telepítés vízszivárgással, áramütéssel és tüzzel járhat.
- SOHA ne zárja el a biztonsági szelepek útját.
- A készüléket működő biztonsági szelepek és hőkioldók nélkül ne üzemeltesse. Ha kétsége van, vegye fel a kapcsolatot a telepítővel.
- Ne álljon vagy támaszkodjon a készülékre.
- Ne tegyen semmit a készülékre vagy az alá, illetve ha mellé szeretne tárgyakat helyezni, vegye figyelembe a hozzáféréshez szükséges távolsági előírásokat.
- A készüléket és a vezérlőt ne érintse meg nedves kézzel, mivel ez áramütést okozhat.
- Ne vegye le a készülék paneljeit, és ne próbáljon meg tárgyakat beerőltetni a készülék házába.
- Ne érintse meg a kiálló csővezetéseket, mivel azok forrók lehetnek, és égési sérüléseket okozhatnak.
- Amennyiben a készülék rázkódnai kezd vagy szokatlan hangot ad ki, állítsa le, húzza ki a táphálózatból, és vegye fel a kapcsolatot a telepítővel.
- Amennyiben a készülékből égett szagot észlel, állítsa le, húzza ki a táphálózatból, és vegye fel a kapcsolatot a telepítővel.
- Amennyiben kiömlőtölcséren keresztül vizet lát kilépni, állítsa le a gépet, húzza ki a táphálózatból, és vegye fel a kapcsolatot a telepítővel.
- A berendezést csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élők, gyermekek, illetve a berendezésre vonatkozólag tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkezők a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyelete vagy utasításai nélkül nem használhatják.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy a berendezéssel ne játszhassanak.
- A hűtőanyag szivárgása esetén állítsa le a készüléket, alaposan szellőztesse ki a helyiséget, és vegye fel a kapcsolatot a telepítővel.
- A sérült tápkábelt a veszélyforrások elkerülése érdekében a gyártónak, a gyártó szervizképviselőjének vagy hasonló szakképesítésű személynek kell kicserélni.
- A készülék tetejére ne helyezzen folyadékkal teli edényeket. Ha a folyadék szivárog vagy ráfröccsen a készülékre, az tüzet okozhat.
- A hengeregység és a hidraulikaszekrény telepítése, áthelyezése vagy javítása során a hűtővezetékek felöltéséhez csak előírt hűtőközeget használjon. Ne keverje össze más hűtőközeggel, és ne hagyja, hogy a vezetékben levegő maradjon. Ha a hűtőközeg levegővel keveredik, az a hűtőközeg-vezetékben rendellenesen nagy nyomást idézhet elő, és robbanást vagy egyéb veszélyeket okozhat. A rendszerhez megadottól eltérő hűtőközeg használata mechanikai meghibásodáshoz, rendszerleálláshoz vagy a készülék elromlásához vezet. A legrosszabb esetben ez súlyosan akadályozhatja a termékbiztonság garantálását.
- Fűtési üzemmódban, hogy a hőszugárzóknak a túl meleg víz ne tudjon kárt tenni, a bemenő célhőmérsékletet állítsa legalább 2 °C-kal az összes hőszugárzó legnagyobb megengedett hőmérséklete alá. 2. zóna esetén a bemenő célhőmérsékletet állítsa 5 °C-kal a 2. zóna körében lévő összes hőszugárzó megengedett legnagyobb bemenő hőmérséklete alá.
- Ez a berendezés alapvetően otthoni felhasználásra készült. Kereskedelmi alkalmazás esetén a berendezést rendeltetésszerűen szakemberek és képzett felhasználók használhatják üzletekben, könnyűiparban és gazdaságokban, illetve nem szakértők kereskedelmi céllal.
- Ne alkalmazzon semmilyen más megoldást a kioldás felgyorsítására vagy a tisztításra, mint amit a gyártó ajánlott.
- A berendezést olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincs folyamatosan működő gyújtóforrás (például: nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőegység).
- Ügyeljen rá, hogy ne lyukassza ki vagy égesse meg.
- Felhívjuk figyelmét, hogy a hűtőközeg nem feltétlenül tartalmaz illatanyagot.

VIGYÁZAT

- A fő távvezérlő érintőképernyőjének kezeléséhez ne használjon éles tárgyakat, hogy ne karcolja meg vagy más módon károsítsa az érintőképernyőt.
- Ha az egységet hosszabb időre ki kell kapcsolni, eressze le a vizet a HMV-tartályból.
- Ne engedje le a vizet az elsődleges körben, és ne kapcsolja ki a készüléket.
- A felső panelre ne helyezzen (pl. víz-) tartályt.

1 Biztonsági óvintézkedések

A készülék ártalmatlanítása



Megjegyzés: Ez a jelölés csak EU-országokra vonatkozik. A jelölés megfelel a 2012/19/EU irányelv 14. cikkének (Felhasználói információk) és X. mellékletének és/vagy a 2006/66/EK irányelv 20. cikkének (A végfelhasználók tájékoztatása) és II. mellékletének.

A Mitsubishi Electric a termékeket olyan csúcsmínőségű anyagokból és elemekből gyártja, amelyek újrahasznosíthatók és/vagy többször felhasználhatók. Az 1.1. ábrán látható szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket, akkumulátorokat és elemeket élettartamuk végén a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Ha ez (1.1. ábra) alatt egy vegyszer szimbólum látható, az azt jelenti, hogy az akkumulátor vagy az elem bizonyos koncentrációban nehézfémeket tartalmaz. Ennek jelzése az alábbiak szerint történik:

Hg: higany (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%), Pb: ólom (0,004%)

<1.1 ábra>

Az Európai Unióban az elektromos és elektronikus termékek, akkumulátorok és elemek gyűjtésére külön rendszer működik.

Kérjük, hogy ezt a készüléket, az elemeket és akkumulátorokat a helyi kommunális hulladékgyűjtő/újrahasznosító központban, a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Az adott országban érvényes ártalmatlanítási információkért keresse fel a helyi Mitsubishi Electric kereskedőt.

Kérjük, segítsen Ön is környezetünk megőrzésében.

2 Bevezető

A felhasználói kézikönyv célja, hogy bemutassa a felhasználónak a levegős hőszivattyús rendszert, a rendszer leghatékonyabb működtetését és a fő távvezérlő beállításainak módosítását.

A berendezést csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élők, gyermekek, illetve a berendezésre vonatkozólag tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkezők a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyelete vagy utasításai nélkül nem használhatják.

A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy a berendezéssel ne játszhassanak.

A felhasználói kézikönyvet a jövőbeli használatra a készüléknél vagy más hozzáférhető helyen kell tárolni.

3 Műszaki információk

Modell neve	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Hangteljesítményszint	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

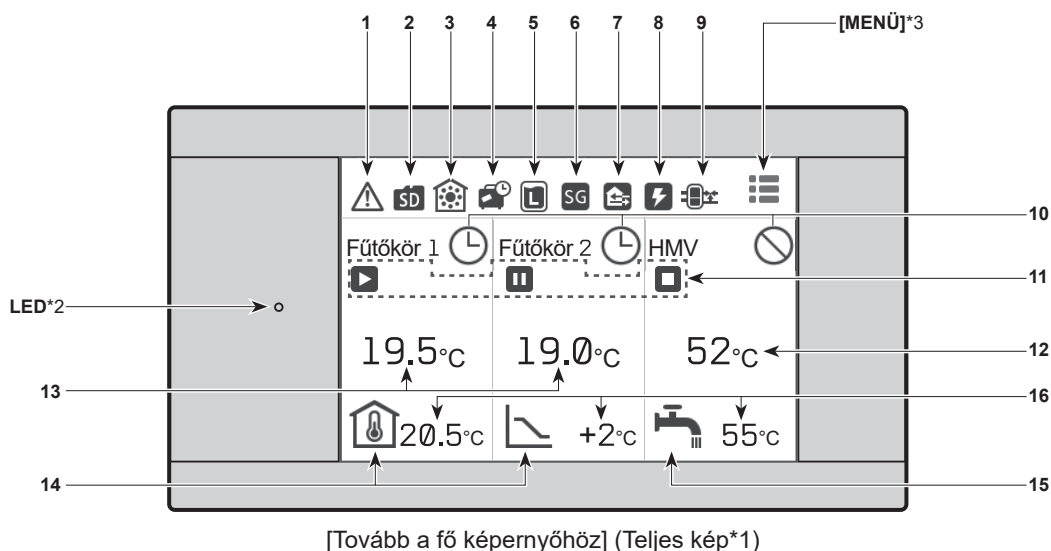
4 Egyedi beállítások otthona számára

1. Fő távvezérlő

■ Fő távvezérlő

A fűtő-/hűtőrendszer beállításainak módosításához használja a falon, illetve a hengeregység vagy a hidraulikaszekrény elülső panelén lévő fő távvezérlőt. Az alábbiakban a fő beállítások megtekintéséhez nyújtunk útmutatást. Ha további információkra van szüksége, kérjük, forduljon a rendszer telepítőjéhez vagy a helyi Mitsubishi Electric kereskedőhöz. Egyes funkciók a rendszerkonfigurációtól függően nem állnak rendelkezésre. Ezek a funkciók szürkék vagy nem jelennek meg.

Megjegyzés: A távvezérlőn megjelenő kifejezések szögletes zárójelben vannak.



[Tovább a fő képernyőhöz] (Teljes kép*1)

A fő képernyő ikonjai

Sz.	Ikon	Leírás
1		Riasztás (több kültéri egység vezérléséhez) A menü ikonjának érintésével megjelenítheti a hibakódokat.
		Riasztás Hibakódok jelennek meg.
2		SD kártya van behelyezve. Normál üzem
		SD kártya van behelyezve. Rendellenes működés
3		Fűtési üzemmód
		Hűtési üzemmód
4		A Szabadság időprogram aktíválva van.
5		Fut a Legionella-megelőzési üzemmód.
6		Fut a „Smart grid ready”.
7		Fut a kompresszor.
		A kompresszor fut és fagymentesít.
		A kompresszor csendes üzemmódban fut. A hangszint az ikon bal oldalán látható.
		Vészhelyzeti fűtés
8		Az elektromos fűtőegység működik.

Sz.	Ikon	Leírás
9		A kazán működik.
		A puffertartály-vezérlés működik.
10		Időprogram
		Tiltva
		Felhővezérlés
11		Működés
		Készenlét
		Ez az egység készenléti állapotban van, míg más beltéri egység(ek) a prioritásuk szerint üzemben van(nak).
12		Áll
12		HMV-tartály tényleges hőmérsékleti értékei

Sz.	Ikon	Leírás
13		Tényleges szobahőmérséklet-értékek [-- °C] akkor jelenik meg, ha az egység nincs csatlakoztatva a helyiség távvezérlőjéhez, és az Automatikus alkalmazkodástól eltérő vezérlés alatt áll.
14		Időjárás követő kilépő víz hőm. Amikor a művelet leáll: fekete Fűtési művelet közben: narancsszín
		Automatikus alkalmazkodás (cél szobahőmérséklet) Amikor a művelet leáll: fekete Fűtési művelet közben: narancsszín
		Bemenő hőmérséklet (cél bemenő hőmérséklet) Amikor a művelet leáll: fekete Fűtési művelet közben: narancsszín Hűtési művelet közben: kék
15		A HMV ikon akkor jelenik meg, amikor a HMV engedélyezve van. Amikor a művelet leáll: fekete Művelet közben: narancsszín
16		Célhőm. értékek A beállítható hőmérséklet a vezérlési logikától függ.

- A képernyő kikapcsol, amikor a fő távvezérlőt egy ideig nem kezelik. A képernyő bármely részének megérintése a képernyő újra bekapcsol.
- A [Beállítások] [Érintőképernyő] menüpontjában a fényerő beállítható.
- Ha a [Beállítások] [Érintőképernyő] menüpontjában a [Bekapcsol] lehetőséget választja a [Háttérfény időbeállítás] lehetőségnél, a háttérvilágítás 30 másodpercig világít, majd fokozatosan kikapcsol.

*1 A [Beállítások] menüpontban a képernyő átkapcsolható a teljes képernyőre vagy az alapképernyőre. Az alapképernyőn nem jelennek meg a műveleti ikonok és a célhőmérsékleti értékek.

*2 A [Beállítások] [Kijelző] menüpontjában a LED-lámpa be-/kikapcsolható.

*3 A menüikon megnyomása és 3 másodpercig nyomva tartása zárolási menüt be-/kikapcsolja.

Egyes funkciók nem szerkeszthetők, amikor a zárolási menü be van kapcsolva.

(Az ikon ikonra változik, amikor a zárolási menü be van kapcsolva.)

*4 Az Automatikus alkalmazkodás nem választható hűtési üzemmódban.

4 Egyedi beállítások otthona számára


■ Általános működés

Általános üzemmódban a fő távvezérlőn megjelenő képernyő a jobb oldali ábrán látható módon jelenik meg.


Ez a képernyő mutatja a célhőmérsékletet, a helyiségfűtési üzemmódot, a HMV módot (ha a rendszerben van HMV-tartály), a használt további hőforrásokat, a szabadság üzemmódot, valamint a dátumot és az időt.

Képernyőváltás

A kezdőképernyő megfelelő területét [Fűtés/hűtés], [Beállítások HMV] vagy [MENÜ] érintve nyithatja meg az adott menüt.



- [Fűtés/hűtés]: érintse meg a bal oldali, pontozott vonallal körülvett területet.
- [Beállítások HMV]: érintse meg a jobb oldali, dupla vonallal körülvett területet.
- [MENÜ]: érintse meg a főmenü ikonját .

A következő elemek szerkeszthetők az egyes képernyőkön.

- [Fűtés/hűtés]: hőmérséklet-beállítások a [Fűtőkör 1] és [Fűtőkör 2] számára, különböző beállítások szerkesztése (a  szerkesztési ikonról), [Időprogram] be/ki kapcsolása, [Időprogram KI] be/ki kapcsolása
- [Beállítások HMV]: a Takarékos üzemmód be/ki kapcsolása, a használati melegvíz hőmérsékletének beállítása, a Gyors HMV készítés indítása/leállítása
- [MENÜ]: különböző beállítások ([Időprogram], [Szabads. prog.], [Energia], [Beállítások], [Szerviz] és [Be/Ki])







Megjegyzés:

Az állapotot váltókapcsoló jelzi.





Aktív , inaktív 

[Fűtés/hűtés]

A fűtés/hűtés menüpontok a helyiségek fűtésével/hűtésével kapcsolatosak, általában radiátoros, ventilátorkonvektoros vagy padlófűtő-/hűtőrendszerrel, a kiépítéstől függően.

- Szerkesztés ikon  a jobb felső sarokban: [Vezérlési logika], [Időjárás követő kilépő vízhőm.], [Üzemmód] és [Autom.üzemmódváltás] állítható be.
- [Fűtőkör 1] / [Fűtőkör 2]: a célhőmérséklet +/- gombbal változtatható.
- [Időprogram]: a  /  váltókapcsolóval aktiválható/inaktiválható. A szerkesztés ikon  érintésére a képernyő átvált az időprogram beállítására.
- [Időprogram KI]: a  /  váltókapcsolóval aktiválható/inaktiválható.
- [Autom.üzemmódváltás]: Amikor a kapcsoló be van kapcsolva, a működés a külső hőmérséklet alapján automatikusan fűtésre/hűtésre vált.

3 fűtési és 1 hűtési üzemmód áll rendelkezésre.

- Szobahőmérs. fűtés üzemmódban (Automatikus alkalmazkodás) 
- Fűtés kilépő vízhőmérséklet 
- Fűtési időjárás követő kilépő vízhőm. 
- Hűtés kilépő vízhőmérséklet 

Szobahőmérs. fűtés üzemmódban (Automatikus alkalmazkodás)

Az automatikus alkalmazkodás méri a helyiség hőmérsékletét és a külső levegő hőmérsékletét, majd kiszámítja a helyiséghez szükséges fűtési teljesítményt. A víz bemenő hőmérsékletét a rendszer automatikusan szabályozza a szükséges fűtési teljesítménynek megfelelően.

Bemenő hőmérséklet

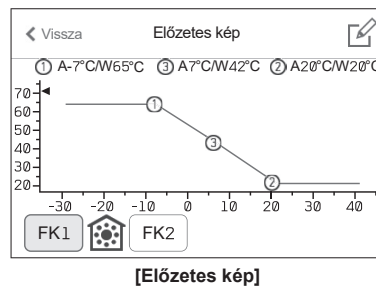
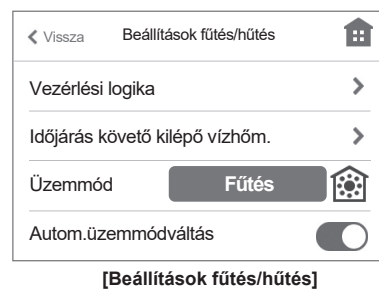
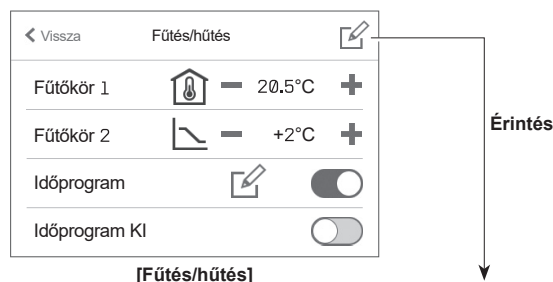
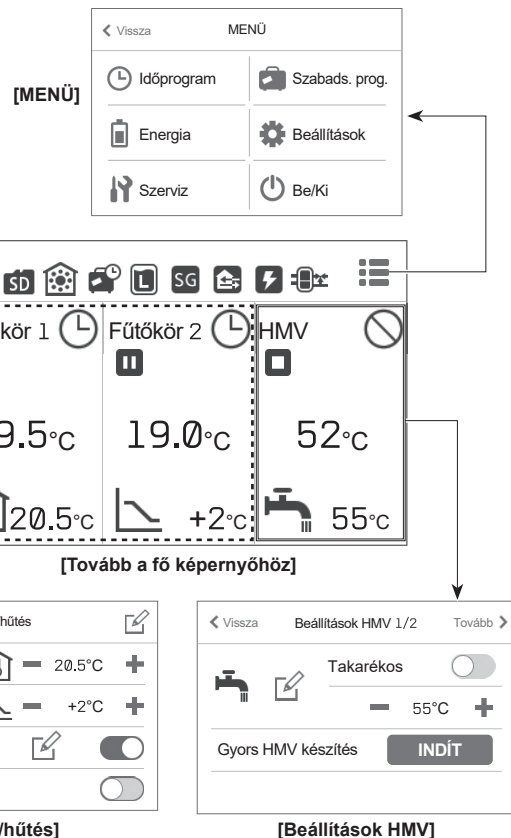
A körbe áramló víz hőmérsékletét a telepítő állítja be úgy, hogy az a legjobban megfeleljen a helyiségfűtő-/hűtőrendszer kialakításának és a felhasználó követelményeinek.

Időjárás követő kilépő vízhőm.

Késő tavasszal és nyáron általában csökken a helyiségek fűtése iránti igény. Ennek érdekében, hogy a hőszivattyú ne termeljen túl magas bemenő hőmérsékletet az elsődleges körben, a hatékonyság maximalizálása és az üzemeltetési költségek csökkentése érdekében az időjárás-kompenzációs görbe üzemmód használható.

Az időjárás-kompenzációs görbe mód előnye, hogy az elsődleges helyiségfűtő kör bemenő hőmérsékletét a külső hőmérséklet szerint korlátozza. Az FTC a kültéri hőmérséklet-érzékelőtől és az elsődleges kör hőmérséklet-érzékelőjétől származó információkat egyaránt felhasználja annak biztosítására, hogy a hőszivattyú ne termeljen túl magas bemenő hőmérsékletet, ha az időjárási körülmények ezt nem igénylik.

A rendszer telepítője a görbe paramétereit a helyi viszonyoktól és az Ön otthonában használt helyiségfűtési módtól függően állítja be. Ezeket a beállításokat nem kell megváltoztatnia. Ha azonban hosszabb használat után azt tapasztalja, hogy a helyiségfűtés nem fűt vagy túlmelegíti otthonát, kérjük, forduljon a telepítőhöz, hogy ellenőrizze a rendszert, és szükség esetén frissítse a beállításokat.



4 Egyedi beállítások otthona számára

Használati melegvíz [Beállítások HMV]

A használatimelegvíz- és a Legionella-megelőzési menü a HMV-tartályok fűtésének működését vezérlik.

[Takarékos]

A Takarékos üzemmód a (☐ / ☐) kapcsolóval aktiválható/inaktiválható. Takarékos üzemmódban kicsit tovább tart a víz felmelegítése a HMV-tartályban, de a felhasznált energia kevesebb. Ennek oka, hogy a hőszivattyú működése az FTC-ről érkező, a mért HMV-tartály mért hőmérsékleten alapuló jelek segítségével korlátozódik.

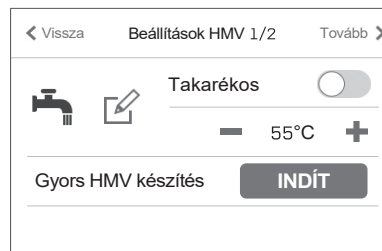
Megjegyzés:

A Takarékos üzemmódban ténylegesen megtakarított energia a külső környezeti hőmérséklettől függően változik.

[Gyors HMV készítés]

A Gyors HMV készítés funkció arra szolgál, hogy a rendszert HMV módba kényserítse. Normál üzemmódban a HMV-tartályban lévő víz vagy a beállított hőmérsékletre, vagy a maximális HMV-használati időre melegszik, attól függően, hogy melyik következik be előbb. Ha azonban nagy a melegvíz iránti igény, a Gyors HMV készítés funkcióval megakadályozható, hogy a rendszer rutinszerűen átkapcsoljon helyiségfűtésre/-hűtésre, és továbbra is biztosítja a HMV-tartály fűtését.

A Gyors HMV művelet a [Beállítások HMV] képernyőn az [INDÍT]/[TÖRÖL] gombbal indítható vagy vonható vissza. A Gyors HMV művelet befejezése után a rendszer automatikusan visszatér a normál üzemmódba.



[Beállítások HMV]

[MENÜ]

A következő elemek állíthatók be.

- [Időprogram]
- [Szabads. prog.]
- [Energia]
- [Beállítások]
- [Szerviz]
- [Be/Ki]: ha a készülék ki van kapcsolva (*), az ikon -ra változik.

* Ha a rendszer ki van kapcsolva vagy a tápellátás megszakad, a beltéri egység védelmi funkciója (pl. fagyásmegelőzési funkció) NEM fog működni. Felhívjuk figyelmét, hogy ezen biztonsági funkciók engedélyezése nélkül a beltéri egység potenciálisan károsodhat.

[Szobahőmérséklet érzékelők]

A [Szobahőmérséklet érzékelők] esetében fontos, hogy a megfelelő helyiségérzékelőt válassza ki a rendszer fűtési és hűtési üzemmódjától függően.

1. A [Beállítások] menüpontban válassza a [Szobahőmérséklet érzékelők] lehetőséget.
2. Ha a 2 zónás hőmérséklet-szabályozás aktív, és vezeték nélküli távvezérlő áll rendelkezésre, válassza a [Fűtőkör érzékelő kiválasztás] lehetőséget, majd válassza ki a fűtőkör számát az egyes vezeték nélküli távvezérlők hozzárendeléséhez.
3. A [Fűtőkör 1 időprogram] vagy a [Fűtőkör 2 időprogram] menüpontban válassza ki a helyiségérzékelőt és az egyes zónákhoz használandó időprogramot.

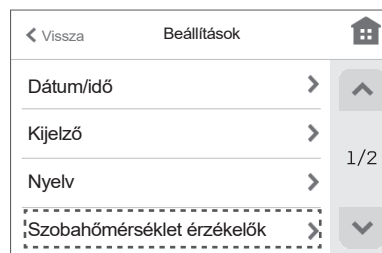
Az egyes programok beállításának befejezése után a beállítások mentéséhez érintse meg a megerősítőikont.

Az ütemezési beállítások 24 órán belül legfeljebb 4 alkalommal módosíthatók.

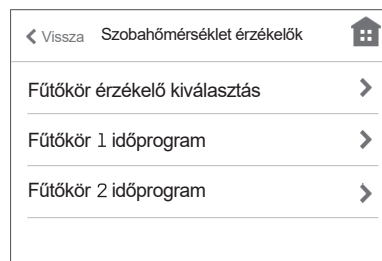
Vezérlési lehetőség *	Helyiségérzékelő megfelelő beállításai	
	Fűtőkör 1	Fűtőkör 2
A Fűtőkör 1: Automatikus alkalmazkodás (cél szobahőmérséklet) Fűtőkör 2: Időjárás követő kilépő vízhőm. vagy bemenő hőmérséklet szabályozása	Szab 1–8 (Vezeték nélküli távvezérlő)	*1
B Fűtőkör 1: Automatikus alkalmazkodás (cél szobahőmérséklet) Fűtőkör 2: Időjárás követő kilépő vízhőm. vagy bemenő hőmérséklet szabályozása	TH1 (Szobahőmérséklet termisztora (opció))	*1
C Fűtőkör 1: Automatikus alkalmazkodás (cél szobahőmérséklet) Fűtőkör 2: Időjárás követő kilépő vízhőm. vagy bemenő hőmérséklet szabályozása	FőSzab (Fő távvezérlő)	*1
D Fűtőkör 1: Időjárás követő kilépő vízhőm. vagy bemenő hőmérséklet szabályozása Fűtőkör 2: Időjárás követő kilépő vízhőm. vagy bemenő hőmérséklet szabályozása	*1	*1

* A részletekért olvassa el a weboldalon lévő kézikönyvet.

* 1 Nincs megadva (ha helyi beszerzésű szobatermosztátot használnak) Szoba, Szab 1–8 (ha szobatermosztátként vezeték nélküli távvezérlőt használnak)



[Beállítások]



[Szobahőmérséklet érzékelők]



[Fűtőkör érzékelő kiválaszt.]



[Fűtőkör 1 időprogram]

4 Egyedi beállítások otthona számára

[Időprogram]

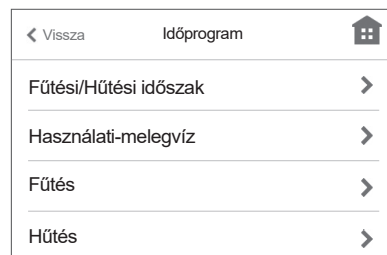
A [MENÜ] menüpontban érintse meg az [Időprogram] menü eléréséhez az [Időprogram] menüpontot.

[Fűtési/Hűtési időszak]

A hónapokat 2 csoportba sorolhatjuk a fűtés/hűtés alapján.

A fűtési/hűtési műveletet minden időszakban aktiválhatja/inaktiválhatja.

1. Az [Időprogram] menüpontban válassza a [Fűtési/Hűtési időszak] lehetőséget.
2. Válassza ki a [Időszak 2] időszakát (világoszöld színnel).
3. A [Időszak 2] kivételével az év többi része lesz az [Időszak 1].
4. Érintse meg a [Tovább] gombot a fűtési/hűtési művelet aktiválásához/inaktiválásához a / kapcsolóval.



[Időprogram]




[Fűtési/Hűtési időszak]

[Fűtés]

A hét minden napjára 4 fűtési program állítható be.

Csak az Automatikussal alkalmazkodás során állítható be.

1. Az [Időprogram] menüpontban válassza a [Fűtés] lehetőséget.
2. Érintse meg a képernyő jobb felső sarkában található  szerkesztés ikont, hogy szerkeszthetővé váljon.
3. Válassza ki a hét azon napját (napjait), amelyet be szeretne ütemezni.
* A kiválasztott nap(ok) világoszöldre vált(anak).
4. Válassza ki az ütemezni kívánt programot.
5. Állítsa be az indítási időt és a célhőmérsékletet a +/- gombokkal.
6. A beállítások mentéséhez érintse meg a képernyő jobb felső sarkában található megerősítő ikont.
* A hét egyes napjainak beállításait a [Időprogram fűtés Z1(Z2)] képernyőn erősítheti meg.

Megjegyzés:

- A [Fűtés időprogram] és a [Hűtés időprogram] beállítása ugyanúgy történik.
- A [Fűtés időprogram] és a [Időprog. Haszn. melegvíz] beállítása ugyanúgy történik.
A [Időprog. Haszn. melegvíz] beállításoknál azonban ki kell választania azt az időpontot, amikor a működést meg kívánja tiltani.
- A [Időprogram] képernyőn a [Fűtés időprogram] vagy a [Tiltott] képernyőn a [Időprog. Haszn. melegvíz] képernyőn a kuka ikon megérintése törli az egyes beállításokat.
- A [Fűtés időprogram] és a [Időprog. Haszn. melegvíz] képernyőn a megerősítő ikon érintésével a jobb felső sarokban menti a beállítást.



[Időprogram fűtés Z1] Előzetes kép



[Időprogram fűtés Z1] Szerkesztés







Mentse a beállításokat.

4 Egyedi beállítások otthona számára

[Szabads. prog.]

A Szabadság mód a rendszer alacsonyabb bemenő hőmérsékleten működtetésére használható, és így a csökkenti az energiafelhasználást, amíg az ingatlan üresen áll. Szabadság módban a bemenő hőmérséklet, a szobahőmérséklet, a fűtés, az időjárás-kompenzációs görbe fűtés és a HMV csökkentett előfolyási hőmérsékleten működhet, hogy energiát takarítson meg, amikor a lakó nincs jelen.

<Szabadság mód szerkesztése>

- [Időprogram]: a ( / ) váltókapcsolóval aktiválható/inaktiválható.
- A [Szabadság időprogramok] tényleges időtartama a második sor kiválasztásával állítható be.
- [Fűtés/hűtés]: a ( / ) váltókapcsolóval aktiválható/inaktiválható.
- [Használati-melegvíz]: a ( / ) váltókapcsolóval aktiválható/inaktiválható.

[Energia]

1. oldal; Az aktuális hónap teljes fogyasztása és teljes termelt energiája jelenik meg.

2. oldal; Az év és a hónap fogyasztási/termelési értékei jelennek meg.

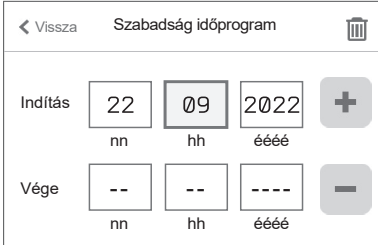
Megjegyzés:

Ha a felügyelethez bizonyos pontosságra van szükség, be kell állítani a külső fogyasztásmérő(k)ből származó rögzített adatok megjelenítésének módszerét. További részletekért forduljon a rendszer telepítőjéhez.

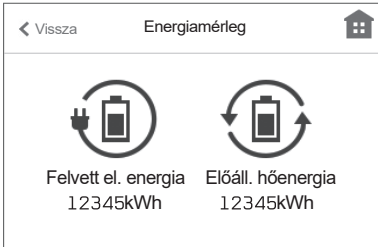


[Szabadság időprogramok]

Érintés



[Szabadság időprogram]



[Energiamérleg] 1. oldal



[Energiamérleg] 2. oldal

[Beállítások]

A [MENÜ] menüpontban érintse meg a [Beállítások] menüpontot a [Beállítások] menü eléréséhez.

A [Beállítások] menüpontban a következő elemek szerkeszthetők.

- [Dátum/idő]
- [Kijelző] (Teljes kép/Alapképernyő, LED Be/Ki, °C/°F)
- [Nyelv]
- [Szobahőmérséklet érzékelők]
- [Szakszervíz telefonszáma]
- [Érintőképernyő] ([Kalibrálás]*1, [Tisztítás]*2, [Világosság] és [Háttérfény idő-beállítás])

*1 A képernyőn megjelenő 9 pont érintésével elindul a kalibrálás.

Az érintőképernyő megfelelő kalibrálásához hegyes, de ne túl hegyes tárgyval érintse a pontokat.

* A túl hegyes tárgy megrongálhatja vagy megkarcolhatja az érintőképernyőt.

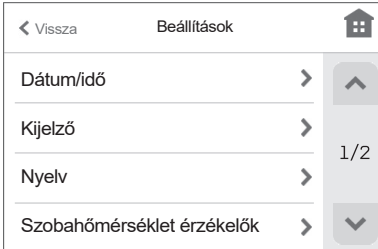
*2 A képernyőt 30 másodpercig törölheti, miközben az érintéses műveletek le vannak tiltva.

Törölje át puha, száraz ruhával, illetve enyhe mosószerrel vagy etanollal átitatott vízzel átitatott ruhával. Ne használjon savas, lúgos vagy szerves oldószereket.

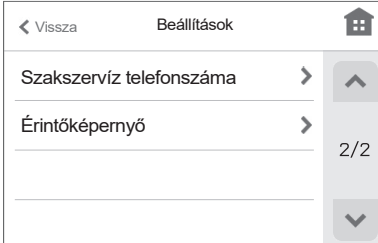
Érintse meg a jobb felső sarokban lévő Kezdőlap ikont a kezdőképernyőre való visszatéréshez.

[Szerviz]

A szervizmenü jelszóval védett, ami megakadályozza, hogy a működési beállításokat illetéktelen/jogosulatlan személyek véletlenül megváltoztassák.



[Beállítások] 1. oldal



[Beállítások] 2. oldal

5 Szervizelés és karbantartás

Hibaelhárítás

Az alábbi táblázat a lehetséges problémákra vonatkozó útmutatóként szolgál. Nem teljes körű, és minden problémát a telepítőnek vagy más illetékes személynek kell kivizsgálnia. A felhasználóknak ne próbálják saját maguk javítani a rendszert.

A rendszer semmiképpen sem működhet a biztonsági berendezések megkerülésével vagy kiiktatásával.

Hiba tünete	Lehetséges ok	Megoldás
Hideg víz a csapból (HMV-tartállyal rendelkező rendszerek)	Tervezett kikapcsolt vezérlésű időszak	Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa az ütemezési beállításokat.
	Elhasználták a HMV-tartályból származó összes melegvizet	Ellenőrizze, hogy a HMV mód működik, és várja meg a HMV-tartály újbóli felmelegedését.
	A hőszivattyú vagy az elektromos fűtőegységek nem működnek	Forduljon a telepítőhöz.
A fűtési rendszer nem éri el a beállított hőmérsékletet.	Tiltás, ütemezés vagy szabadság üzemmód van kiválasztva	Ellenőrizze a beállításokat, és módosítsa őket szükség szerint.
	Helytelenül méretezett hőkibocsátók	Forduljon a telepítőhöz.
	A helyiség, amelyben a hőmérséklet-érzékelő található, más hőmérsékletű, mint a ház többi része.	Helyezze át a hőmérséklet-érzékelőt egy alkalmasabb helyiségbe.
	Csak vezeték nélküli távvezérlő esetén: akkumulátorprobléma	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét, és cserélje ki, ha lemerült.
	A szivattyú vagy a keverőszelep hibás működése	Forduljon a telepítőhöz.
A fűtési rendszer szelepei zárva vannak.	Nyissa ki a szelepeket.	
A hűtőrendszer nem hűt a beállított hőmérsékletre. (CSAK az ER sorozat esetében)	Ha a víz a keringtető körforgásban túlságosan meleg, a kültéri egység védelme érdekében a hűtési üzemmód késleltetve indul.	Normál működés; nincs szükség intézkedésre.
	Amikor a külső környezeti hőmérséklet jelentősen alacsony, a hűtési üzemmód nem indul el, hogy elkerülje a vízvezetékek befagyását.	Ha nincs szükség a fagy megelőzési funkcióra, forduljon a telepítőhöz a beállítások módosítása érdekében.
HMV-működés után a helyiség hőmérséklete kissé megemelkedik.	A HMV mód végén a 3 utas szelep a melegvizet a HMV-tartályból a helyiségfűtő körbe vezeti. Ez a hengeregység alkatrészei túlmelegedésének megakadályozására szolgál. A helyiségfűtő körbe vezetett melegvíz mennyisége a rendszer típusától és a lemezes hőcserélő és a hengeregység közötti csővezetékétől függ.	Normál működés; nincs szükség intézkedésre.
A hőkibocsátó HMV módban forró. (A szoba hőmérséklete emelkedik.)	Előfordulhat, hogy a 3 utas szelepbe idegen tárgy került, vagy a fűtési oldalra forró víz folyik a hibás működés miatt.	Forduljon a telepítőhöz.
Az ütemezési funkció megakadályozza a rendszer működését, de a kültéri egység működik.	A fagyvédelmi funkció aktív.	Normál működés; nincs szükség intézkedésre.
A szivattyú rövid ideig ok nélkül fut.	A szivattyú elakadásgátló mechanizmusa a vízkő lerakódásának megakadályozására.	Normál működés; nincs szükség intézkedésre.
Mechanikus zaj hallatszik a beltéri egységből	A fűtők be-/kikapcsolnak	Normál működés; nincs szükség intézkedésre.
	3 utas szelep, amely a HMV és a fűtési mód között vált pozíciót.	Normál működés; nincs szükség intézkedésre.
Zajos csővezetékek	A rendszerben rekedt levegő	Próbálja meg a radiátorok légtelenítését (ha vannak) Ha a tünetek továbbra is fennállnak, forduljon a telepítőhöz.
	Laza csővezetékek	Forduljon a telepítőhöz.
Víz távozik az egyik biztonsági szelepből	A rendszer túlmelegedett vagy túlnyomás alá került	Kapcsolja ki a hőszivattyút és az esetleges merülőforralók áramellátását, majd lépjen kapcsolatba a telepítővel.
Kis mennyiségű víz csöpög az egyik biztonsági szelepből.	Szennyeződés akadályozhatja a szelep tömítettségét	Csavarja a szelepsapkát a jelzett irányba, amíg kattánást nem hall. Ez kis mennyiségű vizet enged ki, amely kiöblíti a szennyeződéseket a szelepből. Legyen nagyon óvatos: a felszabaduló víz forró. Ha a szelep továbbra is csöpög, vegye fel a kapcsolatot a telepítővel, mivel a gumitömítés esetleg sérült, és cserélni kell.
A fő távvezérlő kijelzőjén hibakód jelenik meg.	A beltéri vagy kültéri egység rendellenes körülményt jelez	Jegyezze fel a hibakód számát, és lépjen kapcsolatba a telepítővel.
A hőszivattyút a rendszer be- és kikapcsolásra kényszeríti.	A „Smart grid ready” bemenet (IN11 és IN12) aktív, és a készülék be- és kikapcsolási parancsokat kap.	Normál működés; nincs szükség intézkedésre.

<Áramkimaradás>

A Dátum/idő beállítás 3 napig marad meg áramellátás nélkül.

6 Sorszám

A sorozatszámot a SPEC ADATTÁBLA jelzi.



Az egyes egységek sorszáma: 00001–99999

A gyártás hónapja: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Gyártás éve (nyugati naptár): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Varnostni ukrepi	2
2. Uvod.....	3
3. Tehnične informacije	3
4. Prilagajanje nastavitev za vaš dom	4
5. Servis in vzdrževanje	9
6. Serijska številka.....	9

Prenos priročnika



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Če želite prenesti priročnike, obiščite zgornjo spletno stran, izberite ime modela in nato jezik.

Okrajšave in glosar

Št.	Okrajšave/beseda	Opis
1	Način kompenzacijske krivulje	Gretje prostorov s kompenzacijo zunanje temperature okolice
2	Način hlajenja	Hlajenje prostora z ventilatorskimi konvektorji ali talnim hlajenjem
3	Enota bojlerja	Notranji rezervoar STV brez odzračevanja in sestavni deli vodovodne napeljave
4	Način STV	Način ogrevanja tople sanitarne vode za tuše, umivalnike itd.
5	Temperatura pretoka	Temperatura vode v dovodni (pretočni) cevi
6	Protizmrazovalna funkcija	Rutinski nadzor ogrevanja za preprečevanje zamrznitve vodovodnih cevi
7	FTC	Krmilnik temperature pretoka, tiskana plošča za krmiljenje sistema
8	Način ogrevanja	Gretje prostorov z radiatorji ali talnim gretjem
9	Enota hydrobox	Notranja enota, v kateri so nameščeni sestavni deli vodovodne napeljave (NE rezervoar STV)
10	Legionella	Bakterije, ki jih lahko najdemo v vodovodni napeljavi, tuših in rezervoarjih za vodo ter lahko povzročijo legionarsko bolezen
11	Način LP	Način preprečevanja legionele – funkcija v sistemih z vodnimi rezervoarji, ki preprečuje rast bakterij legionele
12	Pakirani model	Ploščni toplotni izmenjevalnik (hladilno sredstvo – voda) v zunanji enoti toplotne črpalke
13	PRV	Razbremenilni ventil
14	Temperature povratne vode	Temperatura vode v sistemu cevi po sprostitvi toplote ali hlada
15	Razdeljeni model	Ploščni toplotni izmenjevalnik (hladilno sredstvo – voda) v notranji enoti
16	TRV	Termostatski radiatorski ventil – ventil na vhodu ali izhodu radiatorske plošče, ki uravnava toplotno moč

1 Varnostni ukrepi

- Pred uporabo te enote je pomembno prebrati varnostne ukrepe.
- Naslednje varnostne točke so namenjene za preprečevanje lastnih poškodb in poškodb enote, zato se jih morate držati.

Uporabljeno v tem priročniku

OPOZORILO:





Upoštevajte previdnostne ukrepe, ki so navedeni v tem poglavju, da preprečite poškodbe ali smrt uporabnika.

POZOR:

Upoštevajte previdnostne ukrepe, ki so navedeni v tem poglavju, da preprečite poškodbe enote.

- Pri uporabi te enote upoštevajte navodila iz tega priročnika in lokalne predpise.

POMEN SIMBOLOV NA ENOTI

	OPOZORILO (Nevarnost požara)	Ta oznaka velja samo za hladilno sredstvo R32. Vrsta hladilnega sredstva je navedena na identifikacijski ploščici zunanje enote. Če je vrsta hladilnega sredstva R32, ta enota uporablja vnetljivo hladilno sredstvo. Če hladilno sredstvo pušča in pride v stik z ognjem ali ogrevalnim delom, bo nastal škodljiv plin in nevarnost požara.
		Pred uporabo natančno preberite PRIROČNIK ZA UPORABO.
		Servisno osebje mora pred uporabo pozorno prebrati PRIROČNIK ZA UPORABO in PRIROČNIK ZA NAMESTITEV.
		Dodatne informacije so na voljo v PRIROČNIKU ZA UPORABO, PRIROČNIKU ZA NAMESTITEV in podobno.

OPOZORILO

- Enote NE sme namestiti ali servisirati uporabnik. Če enote ne namestite na pravilen način, lahko pride do puščanja vode, električnih udarov in požara.
- Izhodov zasilnih ventilov NIKOLI ne blokirajte.
- Enote ne uporabljajte, če zasilni ventili in termostatski izklopni elementi ne delujejo. V primeru dvomov stopite v stik s svojim monterjem.
- Na enoti ne smete stati oziroma se nanjo opirati.
- Na enoto oziroma pod njo ne nameščajte predmetov, pri nameščanju predmetov v bližini naprave pa upoštevajte prostorske zahteve za servis.
- Enote ali krmilnika se ne dotikajte z mokrimi rokami, ker lahko pride do električnega udara.
- Ne odstranite plošč enote in ne poskušajte s silo vstavljati predmetov v ohišje enote.
- Ne dotikajte se štrlečega cevja, ker je lahko zelo vroče in povzroči telesne opekline.
- Če se začne enota tresti ali postane abnormalno hrupna, jo izolirajte od električnega napajanja ter se obrnite na monterja.
- Če se začne iz enote vonj po zažganem, jo izolirajte od električnega napajanja ter se obrnite na monterja.
- Če začne ob zaustavitvi delovanja iz enote vidno iztekati voda, jo izolirajte od električnega napajanja ter se obrnite na monterja.
- Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z okrnjenimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja, razen če niso pod nadzorom oziroma so bile poučene glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
- V primeru puščanja hladilnika zaustavite delovanje enote, temeljito prezračite sobo in stopite v stik z monterjem.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da se prepreči vsa tveganja.
- Vsebnikov s tekočinami ne namestite na vrh enote. Če vsebniki puščajo ali se razlijejo, se lahko enota poškoduje in pride do požara.
- Pri nameščanju, premeščanju ali servisiranju bojlerske enote in enote hydrobox uporabite za polnjenje cevi za hladilno sredstvo samo specificirano hladilno sredstvo. Ne mešajte ga z drugimi hladilnimi sredstvi in ne pustite, da bi v ceveh ostal zrak. Če se k hladilnemu sredstvu primeša zrak, lahko povzroči neobičajno visok tlak v ceveh za hladilno sredstvo, kar lahko povzroči eksplozijo in druge nevarnosti. Uporaba hladilnih sredstev, ki se razlikuje od tistih, navedenih za sistem, povzroči mehanično odpoved ali okvaro sistema oziroma okvaro enote. V najslabšem primeru lahko resno okrni zagotavljanje varnosti izdelka.
- V načinu ogrevanja morate za preprečitev poškodb toplotnih radiatorjev s čezmerno vročo vodo nastaviti ciljno temperaturo pretoka 2 °C pod najvišjo dovoljeno temperaturo vseh toplotnih radiatorjev. Ciljno temperaturo za Cona2 nastavite najmanj 5 °C pod najvišjo dovoljeno temperaturo pretoka vseh toplotnih radiatorjev v krogotoku Cona2.
- Ta naprava je v prvi vrsti namenjena za domačo uporabo. Pri komercialni uporabi se predvideva, da bodo to napravo uporabljali strokovnjaki ali izurjeni uporabniki v obratih, lahki industriji in na kmetijah ali v komercialni uporabi, kjer jo bodo uporabljali laiki.
- Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje postopka odmrzovanja ali čiščenje, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- Naprava mora biti shranjena v prostoru brez neprekinjenega delovanja virov vžiga (npr. odprti plamen, delujoča plinska naprava ali delujoči električni grelec).
- Ne luknjajte ali zažigajte.
- Ne pozabite, da hladilna sredstva morda ne vsebujejo vonja.

POZOR

- Za upravljanje zaslona na dotik glavnega daljinskega krmilnika ne uporabljajte ostrih predmetov, ker boste s tem poškodovali ali opraskali zaslon.
- Če je treba napajanje enote izklopiti za dolgo časa, je treba odstraniti vso vodo iz rezervoarja STV.
- Ne spuščajte vode iz primarnega krogotoka in ne izklopite napajanja.
- Na vrhno ploščo ne namestite vsebnika itd., ki je napolnjen z vodo.

sl

1 Varnostni ukrepi

■ Odstranitev enote



<Slika 1.1>

Opomba: Ta oznaka velja samo za EU države.

Ta oznaka je skladna z direktivo 2012/19/EU, 14. člen, Informacije za uporabnike in Dodatek IX, in/ali direktivo 2006/66/ES, 20. člen, Informacije za uporabnike in Dodatek II.

Vaši izdelki Mitsubishi Electric so bili izdelani iz materialov in komponent najvišje kakovosti, ki se jih lahko reciklira in/ali uporabi ponovno. Simbol na sliki 1.1. pomeni, da je treba električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje na koncu njihove življenjske dobe zavreči ločeno od gospodinjstskih odpadkov. Če je pod simbolom natisnjen simbol kemičnega elementa (slika 1.1), to pomeni, da baterija ali akumulator vsebuje dano težko kovino v določeni koncentraciji. Prikaz je skladen z naslednjimi podatki;

Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %), Pb: svinec (0,004 %)

V Evropski uniji obstajajo ločeni zbiralni sistemi za uporabljene električne in elektronske izdelke, baterije in akumulatorje.

To opremo, baterije in akumulatorje zavrzite v odpadnem/zbirnem centru svoje lokalne skupnosti v skladu z lokalnimi predpisi.

Za podatke o odstranjevanju, ki veljajo za vašo državo, se obrnite na svojega lokalnega trgovca Mitsubishi Electric.

Pomagajte nam ohranjati okolje, v katerem živimo.

2 Uvod

Namen tega uporabniškega priročnika je uporabnikom razložiti način delovanja njihovega sistema na osnovi toplotne črpalke z zračnim virom, kako uporabljati sistem najučinkoviteje in kako spreminjati nastavitve na glavnem daljinskem krmilniku.

Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z okrnjenimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja, razen če niso pod nadzorom oziroma so bile poučene glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.

Uporabniški priročnik je treba shranjevati pri enoti ali na dostopnem mestu za uporabo v prihodnosti.

3 Tehnične informacije

Ime modela	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Raven zvočne moči	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

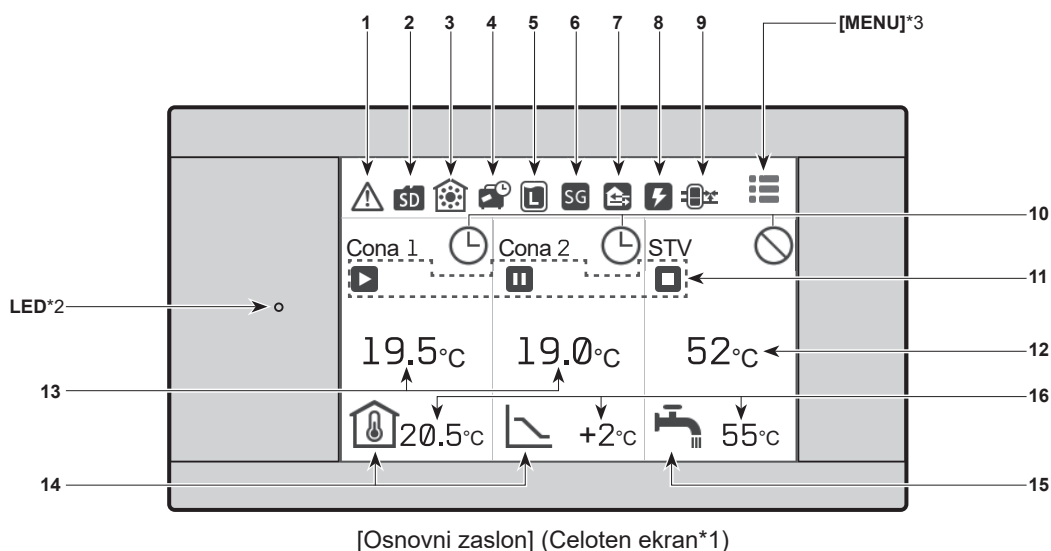
4 Prilagajanje nastavitve za vaš dom

1. Glavni daljinski krmilnik

■ Glavni daljinski krmilnik

Če želite spremeniti nastavitve vašega sistema grejta/hlajenja, uporabite glavni daljinski krmilnik, ki se nahaja na steni ali sprednji plošči enote bojlerja ali enote hydroboxa. Sledi vodnik za ogled glavnih nastavitve. Če potrebujete več informacij, se obrnite na svojega monterja ali lokalnega prodajalca Mitsubishi Electric. Nekatere funkcije niso na voljo, odvisno od konfiguracije sistema. Te funkcije so sivo obarvane ali niso prikazane.

Opomba: izrazi, prikazani na daljinskem krmilniku, so v oglatih oklepajih.



Ikone osnovnega zaslona

Št.	Ikone	Opis
1		Opozorilo (za nadzor več zunanjih enot) Če se dotaknete ikone menija, se prikažejo kode napak.
		Opozorilo Prikazane so kode napak.
2		Vstavljena je kartica SD. Običajni način delovanja
		Vstavljena je kartica SD. Neobičajni način delovanja
3		Način ogrevanja
		Način hlajenja
4		Aktiviran je urnik počitnic.
5		Deluje način za preprečevanje legionele.
6		Pametna omrežja delujejo.
7		Kompresor deluje.
		Kompresor deluje in odmrzuje.
		Kompresor deluje in je v tihem načinu. Raven zvoka je prikazana na levi strani ikone.
		Zasilno greetje
8		Električni grelec deluje.

Št.	Ikone	Opis
9		Kotel deluje.
		Nadzor vmesnega rezervoarja deluje.
10		Urnik
		Prepovedano
11		Oblačni nadzor
		Delovanje
		Stanje pripravljenosti
12		Ta enota je v stanju pripravljenosti, medtem ko druge notranje enote delujejo prednostno.
		Zaustavitev
13		Dejanske vrednosti temperature rezervoarja STV

Št.	Ikone	Opis
13		Dejanske vrednosti temperature prostora [--- °C] se prikaže, ko enota ni priključena na sobni daljinski krmilnik (RC) in je pod nadzorom, ki ni samodejna prilagoditev.
14		Kompensacijska krivulja Ko se delovanje ustavi: črna Med gretjem: oranžna
		Samodejna prilagoditev (ciljna temperatura prostora) Ko se delovanje ustavi: črna Med gretjem: oranžna
		Temperatura pretoka (ciljna temperatura pretoka) Ko se delovanje ustavi: črna Med hlajenjem: modra
15		Ko je omogočena STV, je prikazana ikona STV. Ko se delovanje ustavi: črna Med delovanjem: oranžna
	16	Vrednosti ciljne temperature Nastavljiva temperatura se razlikuje glede na logiko upravljanja.

- Zaslon se bo ugasnil, ko glavnega daljinskega krmilnika nekaj časa ne boste upravljali. Če se dotaknete katerega koli dela zaslona, se bo zaslon znova vklopil.
- V [Ekran na dotik] v [Nastavitve] je mogoče prilagoditi svetlost.
- Če izberete [Stalno] za [Čas osvetlitve] v [Ekran na dotik] v [Nastavitve], osvetlitev ozadja ostane prižgana 30 sekund, nato pa se ozadje zatemni.

*1 V [Nastavitve] lahko zaslon preklopite na celoten ali osnovni zaslon.

Osnovni zaslon ne prikazuje ikon delovanja in vrednosti ciljne temperature.

*2 V [Prikaz] v [Nastavitve] lahko luč LED vklopite/izklopite.

*3 Če pritisnete in držite ikono menija za 3 sekunde, vklopite/izklopite meni za zaklepanje.

Nekaterih funkcij ni mogoče urejati, ko je meni za zaklepanje vklopljen.

(Ikona se spremeni v , ko je meni za zaklepanje vklopljen.)

*4 V načinu hlajenja ni mogoče izbrati samodejne prilagoditve.

4 Prilagajanje nastavitve za vaš dom

■ Splošno delovanje

Pri splošnem delovanju bo zaslon, prikazan na glavnem daljinskem krmilniku, prikazan kot na sliki na desni. Ta zaslon prikazuje ciljno temperaturo, način gretja prostora, način STV (če je rezervoar STV vključen v sistemu), vse dodatne vire toplote, ki se uporabljajo, način počitnic ter datum in čas.

Preklapljanje zaslona

Dotaknite se vsakega območja na osnovnem zaslonu za dostop do [Gretje / hlajenje], [Nastavitve STV] ali [MENU].

- [Gretje / hlajenje]: dotaknite se območja, obkroženega s pikčastimi črtami na levi strani.
- [Nastavitve STV]: dotaknite se območja, obkroženega z dvojnimi črtami na desni strani.
- [MENU]: dotaknite se ikone za glavni meni ☰.

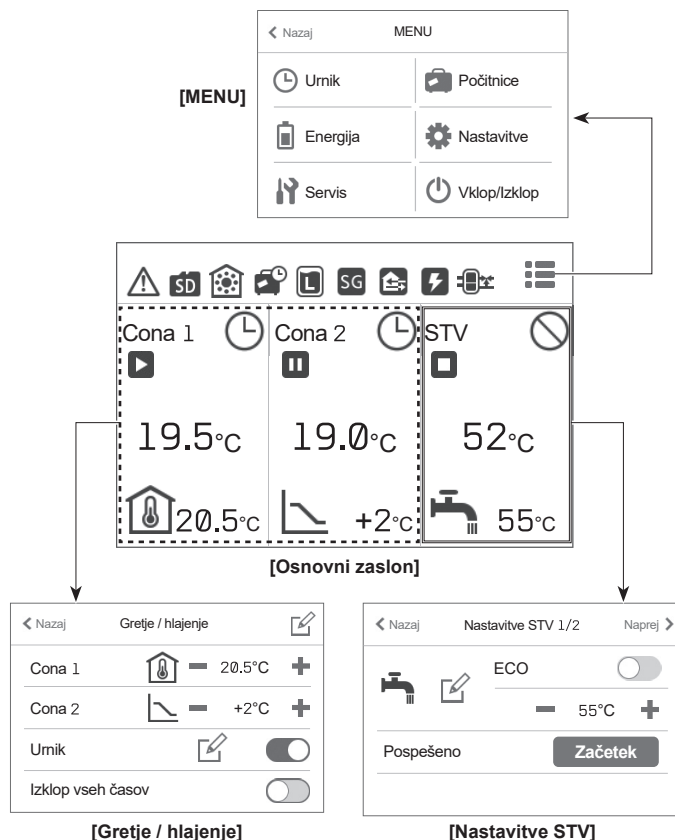
Naslednje elemente lahko urejate na vsakem zaslonu.

- [Gretje / hlajenje]: nastavitve temperature za [Cona 1] in [Cona 2], urejanje različnih nastavitvev (z ikono za urejanje ✎), preklapljanje [Urnik] na vklop/izklop, preklapljanje [Izklop vseh časov] na vklop/izklop
- [Nastavitve STV]: preklapljanje načina ECO na vklop/izklop, nastavitve temperature STV, zagon/preklic delovanja »Pospešeno«
- [MENU]: različne nastavitve ([Urnik], [Počitnice], [Energija], [Nastavitve], [Servis] in [Vklop/izklop])

Opomba:

Opis stanja se določa s preklpom.

Aktivno: , Neaktivno:



🏠 [Gretje / hlajenje]

Meniji za gretje/hlajenje obravnavajo gretje/hlajenje prostora običajno z uporabo radiatorja, ventilatorskega konvektorja ali sistema talnega gretja/hlajenja, odvisno od namestitve.

- Ikona za urejanje ✎ na zgornji desni strani: nastavi se lahko [Logika upravljanja], [Kompenzacijska krivulja], [Način] in [Avtomatski prekllop].
- [Cona 1]/[Cona 2]: ciljno temperaturo se lahko spreminja s +/-.
- [Urnik]: aktivira/deaktivira se lahko s preklpom (/). Z dotikom na ikono za urejanje ✎ preklpite na zaslon za urejanje urnika.
- [Izklop vseh časov]: aktivira/deaktivira se lahko s preklpom (/).
- [Avtomatski prekllop]: ko je gumb vklopljen, se delovanje samodejno preklopi na gretje/hlajenje glede na zunanjo temperaturo.

Na voljo so trije načini ogrevanja in en način hlajenja.

- Gretje - temp prostora (samodejna prilagoditev) (🏠)
- Gretje - temp. vode (🌡)
- Gretje - kompenzacijska krivulja (📈)
- Hlajenje - temp. vode (🌡)

Gretje - temp prostora (samodejna prilagoditev)

Samodejna prilagoditev meri temperaturo prostora in temperaturo zunanjega zraka, nato pa izračuna zahtevano moč gretja prostora. Temperatura pretoka vode se samodejno uravnava glede na zahtevano moč gretja.

Temperatura pretoka

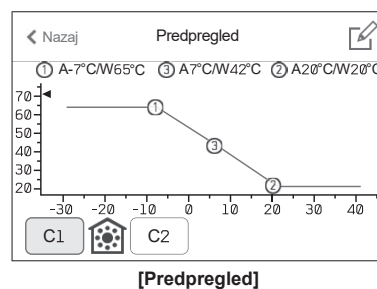
Temperaturo vode, ki teče v krogotok, nastavi monter tako, da najbolj ustreza zasnovi sistema gretja/hlajenja prostora in zelenim zahtevam uporabnika.

Kompenzacijska krivulja

Pozno spomladi in poleti se običajno zmanjša potreba po gretju prostora. Da preprečite, da bi toplotna črpalka proizvedla previsoke temperature pretoka za primarni krogotok, je mogoče uporabiti način kompenzacijske krivulje za povečanje učinkovitosti in zmanjšanje tekočih stroškov.

Kompenzacijska krivulja se uporablja za omejevanje temperature pretoka za primarni krogotok gretja prostora glede na zunanjo temperaturo. FTC uporablja podatke senzorja zunanje temperature in senzorja temperature na dovodu primarnega krogotoka, da zagotovi, da toplotna črpalka ne proizvaja previsokih temperatur pretoka, če vremenske razmere tega ne zahtevajo.

Vaš monter bo nastavil parametre grafa glede na lokalne pogoje in vrsto gretja prostora, ki se uporablja v vašem domu. Teh nastavitvev vam načeloma ni treba spreminjati. Če pa ugotovite, da v razumnem obdobju delovanja gretje prostora ne ogreva ali pregreva vaš dom, se obrnite na svojega monterja, da lahko preveri vaš sistem glede morebitnih težav in po potrebi posodobi te nastavitve.



4 Prilaganje nastavitve za vaš dom

Topla sanitarna voda [Nastavitve STV]

Meniji za toplo sanitarno vodo in preprečevanje legionele nadzirajo delovanje ogrevanja rezervoarja STV.

[ECO]

Način ECO se lahko aktivira/deaktivira s preklopom (☑ / ☐). Pri načinu ECO se voda v rezervoarju STV segreva nekoliko dlje, vendar pa je poraba energije manjša. To je zato, ker je delovanje toplotne črpalke omejeno z uporabo signalov FTC na podlagi izmerjene temperature rezervoarja STV.

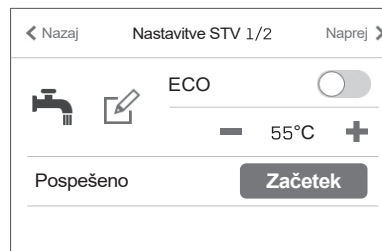
Opomba:

Dejanska energija, prihranjena v načinu ECO, se bo razlikovala glede na zunanjo temperaturo okolja.

[Pospešeno]

Funkcija STV Pospešeno se uporablja za prisilno delovanje sistema v načinu STV. Pri normalnem delovanju se voda v rezervoarju STV segreje na nastavljeno temperaturo ali za najdaljši čas STV, kar nastopi prej. Če pa obstajajo povečane potrebe po topli vodi, lahko uporabite funkcijo STV Pospešeno, da preprečite rutinski preklop sistema na grejje/hlajenje prostora in še naprej zagotavljate grejje rezervoarja STV.


Pospešeno delovanje STV lahko zaženete ali preključete z gumbom [Začetek]/[Prekini] na zaslonu [Nastavitve STV]. Po koncu delovanja STV se bo sistem samodejno vrnil na običajni način delovanja.



[Nastavitve STV]

[MENU]

Nastavitve lahko naslednje elemente.


- [Urniki]
- [Nastavitve]
- [Počitnice]
- [Servis]
- [Energija]
- [Vklop/Izklop]: ko je napajanje izklopljeno (*), se ikona spremeni v .

* Ko je sistem izklopljen ali je napajanje odklopljeno, zaščitna funkcija notranje enote (npr. protizmrzovalna funkcija) NE bo delovala. Upoštevajte, da lahko notranja enota postane izpostavljena poškodbam, če te varnostne funkcije niso omogočene.

[Tipala prostora]

Za [Tipala prostora] je pomembno izbrati pravilno tipalo prostora glede na način grejja in hlajenja, v katerem bo sistem deloval.

1. V [Nastavitve] izberite [Nastavitve tipala prostora].
2. Ko je aktivno 2-consno uravnavanje temperature in so na voljo brezžični daljinski krmilniki, izberite [Izbira tipala cone], in nato izberite številke con, da jih dodelite vsakemu brezžičnemu daljinskemu krmilniku.
3. V [Program Cone 1] ali [Program Cone 2] izberite tipalo prostora in urnik, ki bo uporabljen za vsako cono.

Po končani nastavitvi vsakega programa se dotaknite ikone za potrditev , da shranite nastavitve.

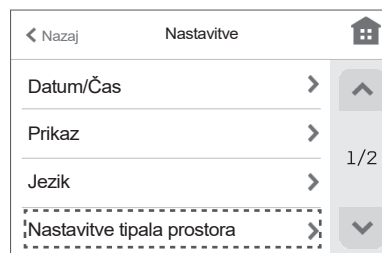
Nastavitve urnika lahko spremenite do 4-krat v 24 urah.

Možnosti upravljanja *	Ustrezne nastavitve tipala prostora	
	Cona 1	Cona 2
A Cona 1; samodejna prilagoditev (ciljna temperatura prostora) Cona 2; Kompenzacijska krivulja ali nadzor temperature pretoka	Krm1 do 8 (Brezžični daljinski krmilnik)	*1
B Cona 1; samodejna prilagoditev (ciljna temperatura prostora) Cona 2; Kompenzacijska krivulja ali nadzor temperature pretoka	TH1 (Temperatura prostora termistor (možnost))	*1
C Cona 1; samodejna prilagoditev (ciljna temperatura prostora) Cona 2; Kompenzacijska krivulja ali nadzor temperature pretoka	GKrm (Glavni daljinski krmilnik)	*1
D Cona 1; Kompenzacijska krivulja ali nadzor temperature pretoka Cona 2; Kompenzacijska krivulja ali nadzor temperature pretoka	*1	*1

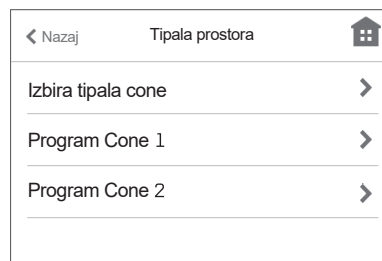
* Za podrobnosti glejte spletni priročnik.

* 1 Ni določeno (če se uporablja lokalno dobavljen sobni termostat)

Prostorski Krm1 do 8 (če se uporablja brezžični daljinski krmilnik kot sobni termostat)



[Nastavitve]



[Tipala prostora]



[Tipalo prostora]



[Program Cone 1]

4 Prilaganje nastavitve za vaš dom

[Urniki]

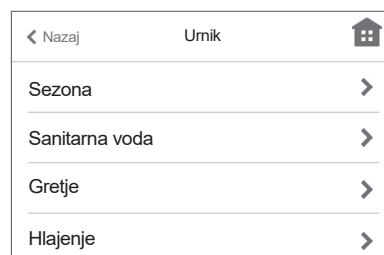
V [MENU] se dotaknete [Urniki] za dostop do menija za [Urniki].

[Sezona]

Mesece lahko razvrstite v dve sezoni.

Za vsako sezono lahko aktivirate/deaktivirate delovanje grelja/hlajenja.

1. V [Urniki] izberite [Sezona].
2. Izberite obdobje v [Sezona 2] (v svetlo zeleni).
3. Obdobje, ki ni [Sezona 2], je samodejno določeno kot [Sezona 1].
4. Dotaknete se [Naprej] za aktiviranje/deaktiviranje delovanja grelja/hlajenja s preklopom (/).



[Urniki]





[Sezona]


[Gretje]

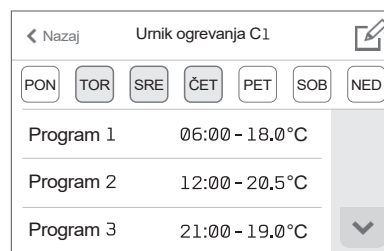
Za vsak dan v tednu lahko nastavite štiri programe urnika grelja.

Nastavite ga lahko le med samodejno prilagoditvijo.

1. V [Urniki] izberite [Gretje].
2. Dotaknete se ikone za urejanje  na zgornji desni strani zaslona, da omogočite urejanje.
3. Izberite dan/dni v tednu, ki ga/jih želite načrtovati.
* Izbran/-i dan/dnevi se obarvajo v svetlo zeleno.
4. Izberite program, ki ga želite načrtovati.
5. Nastavite začetni čas in ciljno temperaturo s +/-.
6. Dotaknete se ikone za potrditev  na zgornji desni strani zaslona, da shranite nastavitve.
* Nastavitve za vsak dan v tednu lahko potrdite na zaslonu [Urniki ogrevanja C1 (C2)].

Opomba:

- [Urniki ogrevanja] in [Urniki hlajenja] se nastavijo na enak način.
- [Urniki ogrevanja] in [Urniki za sanitarno vodo] se nastavijo na enak način.
- V nastavitvah [Urniki za sanitarno vodo] pa boste izbrali čas, ko želite prepovedati delovanje.
- Če se dotaknete ikone koša na zaslonu [Program] v [Urniki ogrevanja] ali na zaslonu [Prepoved] v [Urniki za sanitarno vodo], izbrišete vsako nastavitve.
- Na zaslonu [Urniki ogrevanja] in [Urniki za sanitarno vodo] dotik ikone za potrditev  na zgornji desni strani shrani nastavitve.



[Urniki ogrevanja C1] Predpregled



[Urniki ogrevanja C1] Urejanje

Shranite nastavitve.

4 Prilagajanje nastavitvev za vaš dom

[Počitnice]

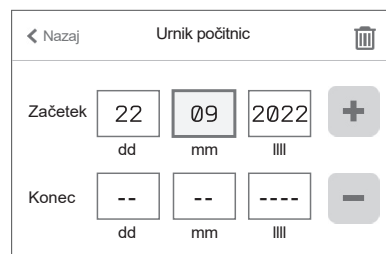
Počitniški način je mogoče uporabiti za delovanje sistema pri nižjih temperaturah pretoka in s tem zmanjšano porabo energije, medtem ko nepremičnina ni zasedena. Počitniški način lahko poganja bodisi temperaturo pretoka, temperaturo prostora, gretje, gretje kompenzacijske krivulje in STV, vse pri nižjih temperaturah pretoka za varčevanje z energijo, če je stanovalec odsoten.

<Urejanje počitniškega načina>

- [Urnik]: aktivira/deaktivira se lahko s preklopom (☑ / ☐).
- Veljavno obdobje pri [Počitnice] lahko nastavite z izbiro druge vrstice.
- [Gretje/Hlajenje]: aktivira/deaktivira se lahko s preklopom (☑ / ☐).
- [STV]: aktivira/deaktivira se lahko s preklopom (☑ / ☐).



[Počitnice]



[Urnik počitnic]

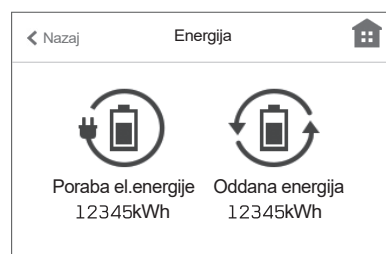
[Energija]

Stran 1; Prikazani sta skupna poraba in skupna oddana el. energija za tekoči mesec.

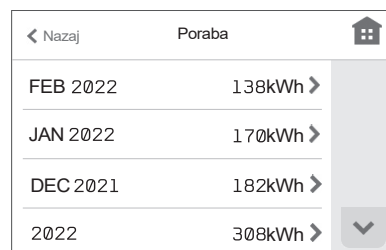
Stran 2; Prikazane so letne in mesečne vrednosti porabe/oddaje.

Opomba:

Če je za spremljanje potrebna določena natančnost, je treba nastaviti način prikaza zajetih podatkov iz zunanjih merilnikov energije. Za nadaljnje podrobnosti se obrnite na vašega monterja.



[Energija] Stran 1



[Energija] Stran 2

[Nastavitve]

V [MENU] se dotaknete [Nastavitve] za dostop do menija za [Nastavitve].

V [Nastavitve] lahko urejate naslednje elemente.

- [Datum/Čas]
- [Prikaz] (Celoten ekran/osnovni ekran, Vklop/Izklop LED, °C/°F)
- [Jezik]
- [Nastavitve tipala prostora]
- [Telefonska številka]
- [Ekran na dotik] ([Kalibracija]*1, [Čiščenje]*2, [Svetlost] in [Čas osvetlitve])

*1 Če se dotaknete 9 pik, prikazanih na zaslonu, se začne kalibracija.

Za pravilno kalibracijo plošče na dotik se pik dotaknete s koničastim, a ne ostrim predmetom.

*2 Oster predmet lahko poškoduje ali opraska zaslon na dotik.

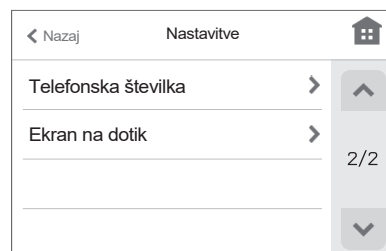
*2 Zaslon lahko obrišete, medtem ko so operacije na dotik neveljavne 30 sekund.

Obrišite z mehko suho krpo, krpo, namočeno v vodi z blagim detergentom, ali krpo, navlaženo z etanolom. Ne uporabljajte kislih, bazičnih ali organskih topil.

Dotaknite se ikone za začetni zaslon na zgornji desni strani, da se vrnete na začetni zaslon.



[Nastavitve] Stran 1



[Nastavitve] Stran 2

[Servis]

Servisni meni je zaščiten z geslom, da nepooblaščenim/nekvalificiranim osebam preprečuje nenamerno spreminjanje nastavitvev delovanja.

5 Servis in vzdrževanje

■ Odpravljanje težav

Naslednjo preglednico je treba uporabiti kot vodilo za morebitne težave. Preglednica ni izčrpana in vse težave mora raziskati monter ali druga pristojna oseba. Uporabniki ne smejo poskušati sami popraviti sistema.

Sistem nikoli ne sme delovati z obvodom ali priklopljenimi varnostnimi napravami.

Simptom napake	Možen vzrok	Rešitev
Hladna voda na pipah (sistemi z rezervoarjem STV)	Načrtovano je obdobje izklopa nadzora	Preverite nastavitve urnika in spremenite po potrebi.
	Vsa topla voda iz rezervoarja STV je porabljena	Prepričajte se, da način STV deluje, in počakajte, da se rezervoar STV ponovno segreje.
	Toplotna črpalka ali električni grelci ne delujejo	Stopite v stik z monterjem.
Ogrevalni sistem ne doseže nastavljene temperature.	Izbrani so načini prepoved, urnik ali počitnice	Preverite nastavitve in spremenite po potrebi.
	Neppravilno dimenzionirani toplotni radiatorji	Stopite v stik z monterjem.
	Prostor, v katerem je nameščen senzor temperature, ima drugačno temperaturo kot preostali del hiše.	Prestavite senzor za temperaturo v primernejši prostor.
	Težava z baterijo samo pri brezžičnem daljinskem krmilniku	Preverite napolnjenost baterije in jo zamenjajte, če je prazna.
	Okvara črpalke ali mešalnega ventila	Stopite v stik z monterjem.
Ventili na ogrevalnem sistemu so zaprti.	Odprite ventile.	
Hladilni sistem se ne ohladi na nastavljeno temperaturo. (SAMO serija ER)	Ko je voda v obtočnem krogotoku neupravičeno vroča, se način hlajenja zažene z zakasnitvijo zaradi zaščite zunanje enote.	Običajni način delovanja, ukrepanje ni potrebno.
	Ko je zunanja temperatura okolice občutno nizka, se način hlajenja ne začne izvajati, da prepreči zmrzovanje vodovodnih cevi.	Če protizmrazovalna funkcija ni potrebna, se za spremembo nastavitve obrnite na monterja.
Po delovanju STV temperatura prostora nekoliko naraste.	Ob koncu delovanja v načinu STV, 3-potni ventil preusmeri toplo vodo iz rezervoarja STV v krogotok gretja prostora. To se zgodi zaradi preprečitve pregrevanja komponent enote bojlerja. Količina tople vode, usmerjene v krogotok gretja prostora, je odvisna od vrste sistema in cevovoda med ploščnim toplotnim izmenjevalnikom in enoto bojlerja.	Običajni način delovanja, ukrepanje ni potrebno.
Toplotni radiator je vroč v načinu STV. (Temperatura prostora narašča.)	V 3-potnem ventilu so lahko tujki ali pa vroča voda teče na grelno stran zaradi okvar.	Stopite v stik z monterjem.
Funkcija urnika onemogoči delovanje sistema, vendar zunanja enota deluje.	Protizmrazovalna funkcija je aktivna.	Običajni način delovanja, ukrepanje ni potrebno.
Črpalka kratek čas brez razloga.	Mehanizem za preprečevanje zagozditve črpalke za preprečevanje nabiranja vodnega kamna.	Običajni način delovanja, ukrepanje ni potrebno.
Iz notranje enote se sliši mehanski hrup	Grelci se vklaplajo/izklaplajo	Običajni način delovanja, ukrepanje ni potrebno.
	3-potni ventil spreminja položaj med načinom STV in načinom ogrevanja.	Običajni način delovanja, ukrepanje ni potrebno.
Hrupni cevodod	Zrak, ujet v sistemu	Poskusite odzračiti radiatorje (če so prisotni). Če simptomi ne izginejo, se obrnite na monterja.
	Razrahljan cevodod	Stopite v stik z monterjem.
Voda teče iz enega od varnostnih ventilov	Sistem se je pregrel ali je v njem previsok pritisk	Izklopite napajanje toplotne črpalke in morebitnih potopnih grelcev, nato pa stopite v stik z monterjem.
Majhne količine vode kapljajo iz enega od varnostnih ventilov.	Umazanija morda preprečuje popolno tesnjenje ventila	Zasukajte pokrovček ventila v označeni smeri, dokler ne zaslišite klika. To bo iz ventila sprostito majhno količino vode, ki bo izprala umazanijo. Bodite zelo previdni, izpuščena voda bo vroča. Če iz ventila še vedno kaplja, se obrnite na monterja, ker je gumijasto tesnilo morda poškodovano in ga je treba zamenjati.
Na zaslonu glavnega daljinskega krmilnika se prikaže koda napake.	Notranja ali zunanja enota poroča o nenormalnem stanju.	Zabeležite si številko kode napake in stopite v stik z monterjem.
Toplotna črpalka se prisilno vklopi in izklopi.	Uporablja se vhod za pametna omrežja (IN11 in IN12) in vnašajo se ukazi za vklop in izklop.	Običajni način delovanja, ukrepanje ni potrebno.

<Izpad električne energije>

Datum/čas bo shranjen 3 dni brez napajanja.

6 Serijska številka

■ Serijska številka je navedena na NAZIVNI TABLICI S SPECIFIKACIJAMI.



Zaporedna številka za vsako enoto: 00001–99999

Mesec izdelave: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Leto izdelave (zahodni koledar): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Măsurile de siguranță.....	2
2. Introducere.....	3
3. Informații tehnice.....	3
4. Personalizare setări pentru casa dvs.	4
5. Service și întreținere	9
6. Număr de serie.....	9

Descărcare manual



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Accesați site-ul web de mai sus, pentru a descărca manualele, pentru a selecta denumirea modelului, iar apoi pentru a selecta limba.

Abrevieri și glosar

Nr.	Abrevieri/Cuvânt	Descriere
1	Modul curbei de compensare atmosferică	Încălzirea spațiului care încorporează compensarea temperaturii mediului exterior
2	Mod de răcire	Răcire a spațiului prin ventiloconvectori sau răcire prin pardoseală
3	Unitate cilindru	Rezervor ACM fără ventil pentru interior și piese sanitare componente
4	Mod de încălzire ACM	Mod de încălzire a apei calde menajere (ACM) pentru dușuri, chiuvete etc.
5	Temperatură debit	Temperatura apei din conducta de alimentare (debit)
6	Funcție antiîngheț	Rutină de control al încălzirii pentru a preveni înghețarea conductelor de apă
7	FTC	Controlerul de temperatură a debitului (FTC), placa de circuite responsabilă de controlul sistemului
8	Mod de încălzire	Încălzirea spațiului prin radiatoare sau încălzire prin pardoseală
9	Hidrobbox	Unitatea de interior care adăpostește părțile sanitare componente (FĂRĂ rezervor ACM)
10	Legionella	Bacterii care pot fi găsite în instalații sanitare, dușuri și rezervoare de apă, care pot provoca boala legionarilor
11	Mod PL	Modul de prevenire a Legionella – o funcție la sistemele cu rezervoare de apă, pentru prevenirea înmulțirii bacteriilor legionella
12	Model capsulat	Schimbător de căldură cu placă (agent frigorific - apă) în unitatea de exterior cu pompă de căldură
13	PRV	Valvă de eliberare a presiunii
14	Temperatură apă retur	Temperatura apei din sistemul de conducte după ce a fost declanșată căldura sau răcirea
15	Model split	Schimbător de căldură cu placă (agent frigorific - apă) în unitatea de interior
16	TRV	Valvă radiator termostatic – o valvă de la intrarea sau ieșirea din panoul radiatorului pentru a controla ieșirea căldurii

1 Măsurile de siguranță

- ▶ Înainte de a utiliza această unitate, este important să citiți măsurile de siguranță.
- ▶ Următoarele puncte de siguranță sunt furnizate pentru a preveni vătămarea dvs. și deteriorarea unității, vă rugăm să le respectați.





Folosite în acest manual

⚠ AVERTISMENT:
Trebuie respectate măsurile de siguranță enumerate la acest titlu pentru a preveni rănirea sau decesul utilizatorului.

⚠ ATENȚIE:
Trebuie respectate măsurile de siguranță enumerate la acest titlu pentru a preveni deteriorarea unității.

- Urmați instrucțiunile din acest manual și reglementările locale atunci când utilizați această unitate.

DEFINIȚIA SIMBOLURILOR AFIȘATE PE UNITATE

	AVERTISMENT (Risc de incendiu)	Acest marcaj este destinat doar pentru agentul frigorific R32. Tipul de agent frigorific este scris pe plăcuța cu numele unității de exterior. În cazul în care tipul de agent frigorific este R32, această unitate folosește un agent frigorific inflamabil. În cazul în care există scurgeri de agent frigorific și acesta intră în contact cu foc sau cu piese fierbinți, agentul poate crea un gaz dăunător și există riscul de incendiu.
	Citiți cu atenție MANUALUL DE UTILIZARE înainte de utilizare.	
	Personalul de service trebuie să citească cu atenție MANUALUL DE UTILIZARE și MANUALUL DE INSTALARE înainte de utilizare.	
	Mai multe informații sunt disponibile în MANUALUL DE UTILIZARE, MANUALUL DE INSTALARE și altele asemănătoare.	

⚠ AVERTISMENT

- Unitatea NU trebuie instalată sau servisată de către utilizator. Dacă este instalată incorect pot rezulta scurgeri de apă, șoc electric și incendiu.
- NICIODATĂ nu blocați evacuările de la supapele de siguranță.
- Nu utilizați unitatea fără ca supapele de urgență și deconectările termostactice să fie funcționale. Dacă aveți dubii, contactați instalatorul.
- Nu stați pe unitate sau nu vă sprijiniți de ea.
- Nu așezați obiecte deasupra sau dedesubtul unității și respectați cerințele privind spațiul de service atunci când amplasați obiecte lângă unitate.
- Nu atingeți unitatea sau controlerul cu mâinile ude, deoarece poate rezulta șoc electric.
- Nu scoateți panourile unității sau nu încercați să forțați obiecte în interiorul carcasei unității.
- Nu atingeți conductele proeminente deoarece pot fi foarte fierbinți și ar putea cauza arsuri corporale.
- În cazul în care unitatea începe să vibreze sau să scoată zgomote anormale, întrerupeți funcționarea, izolați-o de sursa de alimentare și contactați instalatorul.
- În cazul în care unitatea începe să miroasă a ars, întrerupeți funcționarea, izolați-o de sursa de alimentare și contactați instalatorul.
- În cazul în care se evacuează vizibil apă prin pâlnie, întrerupeți funcționarea, izolați-o de sursa de alimentare și contactați instalatorul.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- În cazul unei scurgeri de refrigerant, opriți funcționarea unității, ventilați bine camera și contactați instalatorul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolul.
- Nu așezați recipiente cu lichide pe unitate. În cazul în care acestea curg sau se varsă unitatea se poate deteriora și ar putea apărea incendiu.
- La instalarea, mutarea sau întreținerea unității cilindru și a hidroxului, utilizați numai agentul frigorific specificat pentru încărcarea liniilor de răcire. Nu îl amestecați cu nici un alt agent frigorific și nu lăsați aerul să rămână în conducte. Dacă se amestecă aer cu agentul frigorific, acesta poate fi cauza unei presiuni ridicate anormale în conducta de agent frigorific și poate duce la explozie și alte pericole.
Utilizarea oricărui alt agent frigorific, altul decât cel indicat pentru sistem, va cauza defecțiuni mecanice sau disfuncționalități ale sistemului sau defectarea unității. În cel mai rău caz, acest lucru ar putea conduce la un obstacol serios în calea asigurării siguranței produsului.
- În modul de încălzire, pentru a evita deteriorarea emițătoarelor de căldură de către apa excesiv de fierbinte, setați temperatura țintă a debitului la minimum 2°C sub temperatura maximă admisă a tuturor emițătoarelor de căldură. Pentru Zona2, setați temperatura țintă a debitului la minimum 5°C sub temperatura maximă admisă a tuturor emițătoarelor de căldură din circuitul Zonei2.
- Acest aparat este destinat în principal uzului casnic. Pentru aplicații comerciale, acest aparat este destinat utilizării de către utilizatori experți sau instruiți în magazine, în industria ușoară și în ferme sau în scopuri comerciale de către persoane neavizate.
- Nu folosiți alte moduri de accelerare a procesului de dezghețare sau de curățare în afară de cele recomandate de producător.
- Aparatul trebuie depozitat într-o cameră fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de exemplu: flăcări deschise, un aparat cu funcționare pe gaz sau un încălzitor electric).
- Nu perforați sau ardeți.
- Rețineți că este posibil ca agenții frigorifici să nu aibă miros.

⚠ ATENȚIE

- Nu utilizați un obiect ascuțit pentru a manevra ecranul tactil al telecomenzii principale, deoarece acest lucru va provoca deteriorarea, sau va zgâria ecranul tactil.
- În cazul în care alimentarea cu energie electrică a unității urmează să fie oprită pentru o perioadă lungă de timp, apa din rezervorul ACM trebuie să fie goliță.
- Nu goliți apa din circuitul primar și nu întrerupeți alimentarea cu energie electrică.
- Nu așezați un recipient etc., umplut cu apă pe panoul superior.

1 Măsurile de siguranță

■ Eliminarea unității



Notă: Acest simbol de marcaj este destinat doar țărilor din UE. Acest simbol de marcaj este în conformitate cu Directiva 2012/19/UE Articolul 14 Informații pentru utilizatori și Anexa IX și/sau cu Directiva 2006/66/CE Articolul 20 Informații pentru utilizatorii finali și Anexa II.

Produsele dumneavoastră Mitsubishi Electric au fost fabricate cu materiale și componente de înaltă calitate care pot fi reciclate și/sau reutilizate. Simbolul din Figura 1.1 înseamnă că echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii la sfârșitul duratei lor de viață ar trebui eliminate separat de deșeurile menajere.

Dacă un simbol chimic este imprimat sub simbolul (Figura 1.1), acest simbol chimic înseamnă că bateria sau acumulatorul conține un metal greu la o anumită concentrație. Acesta este indicat după cum urmează:

Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%), Pb: plumb (0,004%)

<Figura 1.1>

În Uniunea Europeană există sisteme separate de colectare pentru produse electrice și electronice uzate, baterii și acumulatori.

Vă rugăm să eliminați acest echipament, bateriile și acumulatorii la centrul de colectare/reciclare a deșeurilor din comunitatea locală, în conformitate cu reglementările locale.

Contactați-vă distribuitorul local Mitsubishi Electric pentru detalii privind eliminarea specifică țării.

Vă rugăm să ne ajutați să protejăm mediul în care trăim.

2 Introducere

Scopul acestui manual de utilizare este de a informa utilizatorii cu privire la modul de funcționare a sistemului de pompă de căldură cu sursă de aer, la modul de funcționare a sistemului la eficiență maximă și la modul de modificare a setărilor de pe telecomanda principală.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Acest manual de utilizare trebuie păstrat împreună cu unitatea sau într-un loc accesibil pentru consultare ulterioară.

3 Informații tehnice

Denumire model	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Nivel putere sunet	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

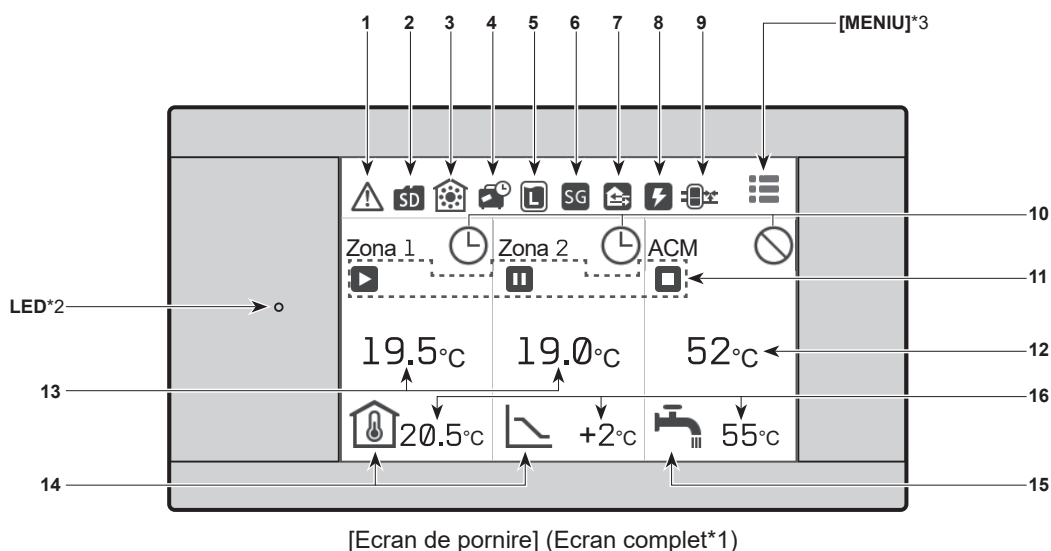
4 Personalizare setări pentru casa dvs.

1. Telecomandă principală

■ Telecomandă principală

Pentru a modifica setările sistemului dvs. de încălzire/răcire, vă rugăm să utilizați telecomanda principală, aflat pe perete, sau pe panoul frontal al unității cilindricului sau pe hidroboc. În continuare este prezentat un ghid de vizualizare a setărilor principale. În cazul în care aveți nevoie de informații suplimentare, vă rugăm să contactați instalatorul dvs. sau distribuitorul local Mitsubishi Electric. Anumite funcții nu sunt disponibile, în funcție de configurația sistemului. Aceste funcții sunt marcate cu gri sau nu sunt afișate.

Notă: Termenii afișați pe telecomandă sunt încadrați între paranteze pătrate.



Pictograme ecran de pornire

Nr.	Pictograme	Descriere
1		Alertă (pentru controlul mai multor unități de exterior) Prin atingerea pictogramei meniului se afișează coduri de eroare.
	J1	Alertă Se afișează coduri de eroare.
2		Cardul SD este introdus. Operare normală
		Cardul SD este introdus. Funcționare anormală
3		Mod de încălzire
		Mod de răcire
4		Orarul de vacanță este activat.
5		Modul de prevenire a Legionella este în funcțiune.
6		Smart grid ready este în funcțiune.
7		Compresorul este în funcțiune.
		Compresorul este în funcțiune și dezgheață.
		Compresorul este în funcțiune și se află în modul silențios. Nivelul sunetului este afișat în partea stângă a pictogramei.
		Încălzire de urgență
8		Încălzitorul electric este în funcțiune.

Nr.	Pictograme	Descriere
9		Boilerul este în funcțiune.
		Controlul rezervorului tampon este în funcțiune.
10		Planificare
		Interzis
		Control prin cloud
11		Funcționare
		Repaus
		Această unitate este în stare de repaus, în timp ce altă (alte) unitate (unități) este (sunt) în funcțiune, cu prioritate.
		Stop
12		Valori reale ale temperaturii rezervorului ACM

Nr.	Pictograme	Descriere
13		Valorile reale ale temperaturii camerei [--- °C] apare atunci când unitatea nu este conectată la RC (telecomanda) din cameră și se află sub alt control decât Adaptare automată.
		Curba de compensare Când se oprește funcționarea: Negru În timpul funcționării încălzirii: Portocaliu
14		Adaptare automată (Temperatura țintă a camerei) Când se oprește funcționarea: Negru În timpul funcționării încălzirii: Portocaliu
		Temperatură debit (Temperatură debit țintă) Când se oprește funcționarea: Negru În timpul funcționării încălzirii: Portocaliu În timpul funcționării răcirii: Albastru
15		Se afișează pictograma ACM atunci când ACM este activat. Când se oprește funcționarea: Negru În timpul funcționării: Portocaliu
16		Valorile temperaturii țintă
		Temperatura reglabilă diferă în funcție de logica de control.

- Ecranul se va stinge atunci când telecomanda principală nu este utilizată pentru o perioadă de timp. Atingerea oricărei părți a ecranului îl aprinde din nou.
- Luminozitatea poate fi reglată din [Touch screen], în [Setări].
- Prin selectarea [Permanent] pentru [Timp iluminare] din [Touch screen] în [Setări], iluminarea de fundal rămâne aprinsă pentru 30 de secunde, iar după aceea se estompează.

*1 Din [Setări], ecranul poate fi comutat la ecran complet sau ecran de bază.

Ecranul de bază nu afișează pictogramele de funcționare și valorile temperaturii țintă.

*2 Lampa LED poate fi PORNITĂ/OPRITĂ din [Afișare] la [Setări].

*3 Prin apăsarea și menținerea apăsată a pictogramei meniului timp de 3 secunde, se activează/dezactivează meniul de blocare.

Unele funcții nu pot fi editate atunci când este activat meniul de blocare.
(Pictograma se schimbă în atunci când meniul de blocare este activat.)

*4 Adaptarea automată nu poate fi selectată în timpul modului de răcire.

4 Personalizare setări pentru casa dvs.

■ Funcționare generală

În timpul funcționării generale, ecranul afișat pe telecomanda principală va fi prezentat ca în figura din dreapta.

Acest ecran afișează temperatura țintă, modul de încălzire a spațiului, modul ACM (în cazul în care este prezent un rezervor ACM în sistem), orice sursă suplimentară de căldură utilizată, modul de vacanță, precum și data și ora.

Comutarea ecranului

Atingeți fiecare zonă de pe ecranul principal pentru a accesa [Încălzire / Răcire], [ACM] sau [MENIU].

- [Încălzire / Răcire]: Atingeți zona înconjurată de linii punctate din stânga.
- [ACM]: Atingeți zona înconjurată de linii duble din dreapta.
- [MENIU]: Atingeți pictograma meniului principal.

Următoarele elemente pot fi editate în fiecare ecran.

- [Încălzire / Răcire]: Setări de temperatură pentru [Zona 1] și [Zona 2], editarea diferitelor setări (de la pictograma de editare), comutarea [Planificare] la pornit/oprit, comutarea [Tot timpul oprit] la pornit/oprit
- [ACM]: Comutarea modului Economic la pornit/oprit, setările de temperatură pentru ACM, pornirea/anularea operațiunii Pornește acum
- [MENIU]: Diferite setări ([Planificare], [Vacanță], [Energie], [Setări], [Service], și [Pornit/oprit])



Notă:

Descrierea stării indicată de comutator.





Activă; Inactivă;

[Încălzire / Răcire]

Meniurile de încălzire/răcire se ocupă de încălzirea/răcirea spațiului folosind în mod normal fie un sistem de încălzire/răcire cu radiatoare, fie un sistem de ventilator-convector, fie un sistem de încălzire/răcire prin pardoseală, în funcție de instalație.

- Pictograma de editare  din dreapta sus: Pot fi configurate [Logica de control], [Curba de compensare], [Mod], și [Schimbare auto. mod].
- [Zona 1] / [Zona 2]: Temperatura țintă poate fi modificată cu ajutorul +/-.
- [Planifică]: Poate fi activat/dezactivat cu ajutorul comutatorului (/). Atingerea pictogramei de editare  comută ecranul la setarea programului.
- [Tot timpul oprit]: Poate fi activat/dezactivat cu ajutorul comutatorului (/).
- [Schimbare auto. mod]: Când comutatorul este activat, funcționarea trece automat la încălzire/răcire în funcție de temperatura exterioară.

Sunt disponibile 3 moduri de încălzire și 1 mod de răcire.

- Temp. încălzire cameră (Adaptare automată) 
- Temp. tur încălzire 
- Curba de compensare a încălzirii 
- Temp. tur răcire 

Temp. încălzire cameră (Adaptare automată)

Adaptarea automată măsoară temperatura camerei și temperatura aerului exterior, iar apoi calculează capacitatea de încălzire necesară pentru cameră. Temperatura debitului de apă este controlată automat în funcție de capacitatea de încălzire necesară.

Temperatură debit

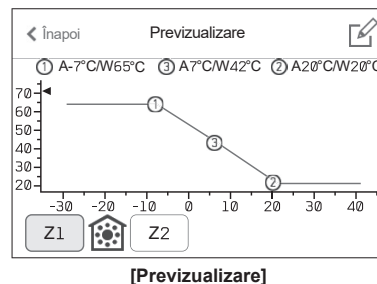
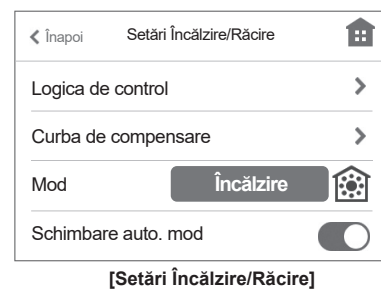
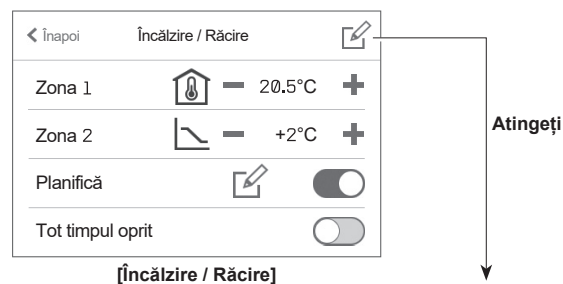
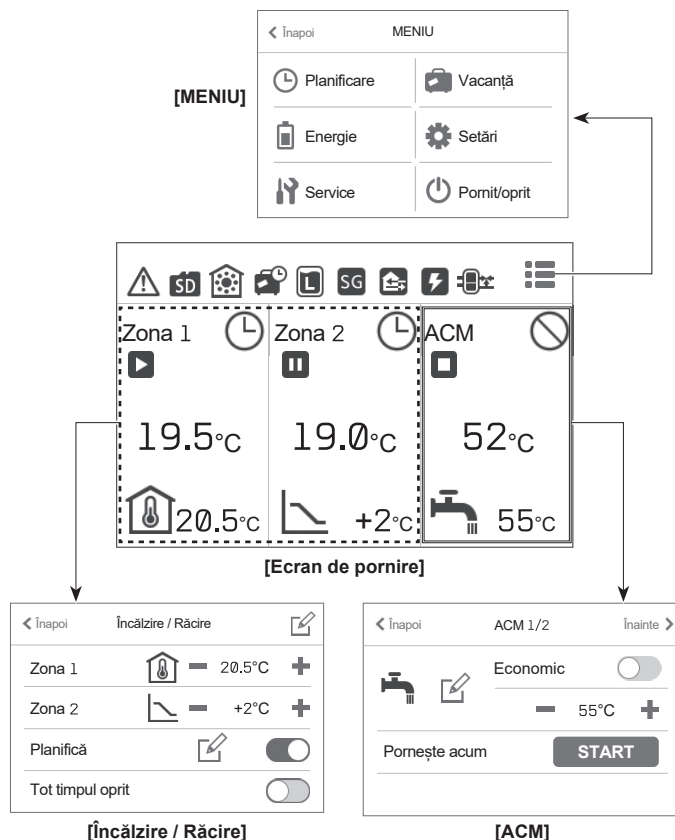
Temperatura apei care curge în circuit este setată de către instalator pentru a se adapta cât mai bine la proiectarea sistemului de încălzire/răcire a spațiului și la cerințele dorite de utilizator.

Curba de compensare

La sfârșitul primăverii și vara, de obicei, nevoia de încălzire a spațiului este redusă. Pentru a împiedica pompa de căldură să producă temperaturi excesive ale debitului pentru circuitul primar, se poate utiliza modul curbă de compensare pentru a maximiza eficiența și pentru a reduce costurile de funcționare.

Curba de compensare este utilizată pentru a restricționa temperatura debitului circuitului primar de încălzire a spațiului, în funcție de temperatura din exterior. FTC utilizează informații provenite atât de la un senzor de temperatură exterioară, cât și de la un senzor de temperatură de pe alimentarea circuitului primar, pentru a asigura faptul că pompa de căldură nu produce temperaturi excesive ale debitului, în cazul în care condițiile meteorologice nu necesită acest lucru.

Instalatorul dvs. va seta parametrii graficului, în funcție de condițiile locale și de tipul de încălzire a spațiului utilizat în locuința dvs. Nu ar trebui să fie necesar ca dumneavoastră să modificați aceste setări. Cu toate acestea, în cazul în care constatați că, pe o perioadă rezonabilă de funcționare, încălzirea spațiului nu funcționează sau vă supraîncălzește locuința, vă rugăm să contactați instalatorul dumneavoastră pentru ca acesta să verifice dacă există probleme în sistem și să actualizeze aceste setări, dacă este necesar.



4 Personalizare setări pentru casa dvs.

Apă caldă menajeră [ACM]

Meniurile Apă caldă menajeră și Prevenirea legionellei controlează funcționarea încălzirii rezervorului ACM.

[Economic]

Modul Economic poate fi activat/dezactivat cu ajutorul comutatorului (● / ○). În modul Economic, încălzirea apei din rezervorul ACM durează puțin mai mult, dar energia utilizată este redusă. Acest lucru se datorează faptului că funcționarea pompei de căldură este restricționată cu ajutorul semnalelor de la FTC pe baza temperaturii măsurate a rezervorului ACM.

Notă:

Energia reală economisită în modul Economic va varia în funcție de temperatura ambientală exterioară.


[Pornește acum]

Funcția Pornește acum ACM este utilizată pentru a forța sistemul să funcționeze în modul ACM. În timpul funcționării normale, apa din rezervorul ACM va fi încălzită fie până la temperatura setată, fie pentru timpul maxim de ACM, în funcție de care dintre acestea apare prima. Cu toate acestea, în cazul în care există o cerere mare de apă caldă, funcția de amplificare a ACM poate fi utilizată pentru a împiedica sistemul să treacă în mod obișnuit la încălzirea/răcirea spațiului și să continue să asigure încălzirea rezervorului ACM.

Operațiunea de amplificare a ACM poate fi pornită sau anulată prin intermediul butonului [START]/[ANULARE] din ecranul [ACM]. După terminarea operațiunii ACM, sistemul va reveni automat la funcționarea normală.

[MENU]

Următoarele elemente pot fi setate.


- [Planificare]
- [Setări]
- [Vacanță]
- [Service]
- [Energie]
- [Pornit/oprit]: Când alimentarea este oprită (*), pictograma se schimbă în .

* Atunci când sistemul este oprit sau alimentarea cu energie electrică este deconectată, funcția de protecție a unității de interior (de ex. funcția antiîngheț) NU va funcționa. Vă rugăm să rețineți că, fără aceste funcții de siguranță activate, unitatea de interior poate fi potențial expusă la deteriorări.

[Senzori de cameră]

Pentru [Senzori de cameră] este important să alegeți senzorul de cameră corect, în funcție de modul de încălzire și de răcire în care va funcționa sistemul.

1. Din [Setări], selectați [Setări senzor de cameră].
2. Atunci când controlul temperaturii pe 2 zone este activ și sunt disponibile telecomenzile wireless, selectați [Selectare senzori de zonă], apoi selectați nr. de zonă pentru a atribui fiecare telecomandă wireless.
3. Din [Programați zona 1] sau [Programați zona 2], selectați senzorul de cameră și programul care urmează să fie utilizat pentru fiecare zonă.

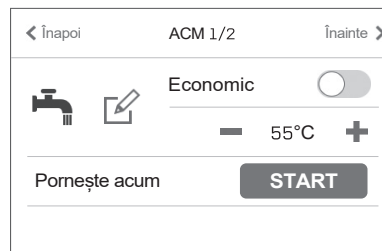
După finalizarea setării pentru fiecare program, atingeți pictograma de confirmare  pentru a salva setările.

Setările programului pot fi modificate de până la 4 ori în decurs de 24 de ore.

Opțiunea de control *	Setări corespunzătoare senzor de cameră	
	Zona 1	Zona 2
A Zona 1: Adaptare automată (Temperatura țintă a camerei) Zona 2: Curba de compensare sau controlul temperaturii debitului	R1 - 8 (Telecomandă wireless)	*1
B Zona 1: Adaptare automată (Temperatura țintă a camerei) Zona 2: Curba de compensare sau controlul temperaturii debitului	TH1 (Termistor temperatură cameră opțional)	*1
C Zona 1: Adaptare automată (Temperatura țintă a camerei) Zona 2: Curba de compensare sau controlul temperaturii debitului	MainRC (Telecomandă principală)	*1
D Zona 1: Curba de compensare sau controlul temperaturii debitului Zona 2: Curba de compensare sau controlul temperaturii debitului	*1	*1

* Consultați manualul de pe site-ul web pentru detalii.

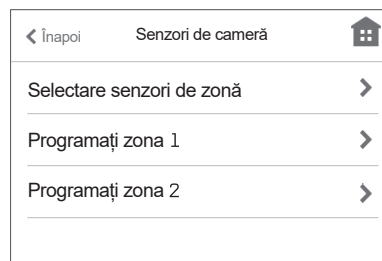
* 1 Nu este specificat (dacă se utilizează un termostat de cameră furnizat local)
Telecomandă cameră R1 - 8 (dacă se utilizează o telecomandă wireless ca termostat de cameră)



[ACM]



[Setări]



[Senzori de cameră]



[Selectare senzori de zonă]



[Programare zona 1]

4 Personalizare setări pentru casa dvs.


[Planificare]

Din [MENIU], atingeți [Planificare] pentru a accesa meniul [Planificare].

[Sezon]

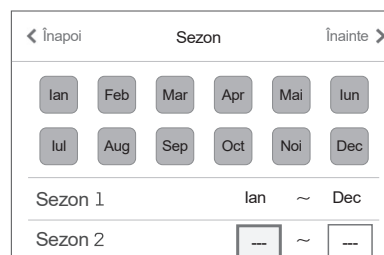
Puteți clasifica lunile în 2 sezoane.

Puteți activa/dezactiva operațiunea de încălzire/răcire în fiecare anotimp.

1. Din [Planificare], selectați [Sezon].
2. Selectați perioada din [Sezon 2] (în verde deschis).
3. Perioada diferită de [Sezon 2] este selectată automat ca [Sezon 1].
4. Atingeți [Înainte] pentru a activa/dezactiva operațiunea de încălzire/răcire cu comutatorul ().



[Planificare]





[Sezon]


[Încălzire]

Puteți seta 4 programe de încălzire în fiecare zi a săptămânii.

Aceasta poate fi setată numai în timpul adaptării automate.

1. Din [Planificare], selectați [Încălzire].
2. Atingeți pictograma de editare  din dreapta sus a ecranului pentru a o face editabilă.
3. Selectați ziua (zilele) din săptămână pe care doriți să o (le) programați.
* Ziua (zilele) pe care ați selectat-o (le-ați selectat) se transformă în verde deschis.
4. Selectați programul pe care doriți să îl programați.
5. Setati ora de pornire și temperatura țintă cu ajutorul +/-.
6. Atingeți pictograma de confirmare  din dreapta sus a ecranului pentru a salva setările.
* Puteți confirma setările pentru fiecare zi a săptămânii pe ecranul [Program încălzire Z1(Z2)].

Notă:

- [Orar încălzire] și [Orar răcire] sunt setate în același mod.
- [Orar încălzire] și [Planificare ACM] sunt setate în același mod.
- Cu toate acestea, la setările [Planificare ACM], veți selecta ora la care doriți să interziceți funcționarea.
- Atingerea pictogramei coșului de gunoi de pe ecranul [Program] din [Orar încălzire] sau de pe ecranul [Interzis] din [Planificare ACM] șterge fiecare setare.
- Pe ecranul [Orar încălzire] și [Planificare ACM], atingerea pictogramei de confirmare  din dreapta sus, salvează setarea.



[Program încălzire Z1] Previzualizare



[Program încălzire Z1] Editare

Salvați setările.

4 Personalizare setări pentru casa dvs.

[Vacanță]

Modul vacanță poate fi utilizat pentru a menține sistemul în funcțiune la temperaturi ale debitului mai scăzute și, astfel, la o utilizare redusă a energiei electrice în timp ce proprietatea este nelocuită. Modul vacanță poate acționa fie temperatura debitului, temperatura camerei, încălzirea, încălzirea cu curbă de compensare și ACM, toate la temperaturi reduse ale debitului, pentru a economisi energie în cazul în care locatarul este absent.

<Editarea modului de vacanță>

- [Planifică]: Poate fi activat/dezactivat cu ajutorul comutatorului (☑ / ☐).
- Perioada efectivă de [Vacanță] poate fi setată prin selectarea celei de-a doua linii.
- [Încălzire/Răcire]: Poate fi activat/dezactivat cu ajutorul comutatorului (☑ / ☐).
- [ACM]: Poate fi activat/dezactivat cu ajutorul comutatorului (☑ / ☐).

[Energie]

Pagina 1; Se afișează consumul total și energia totală de producție pentru luna în curs.

Pagina 2; Sunt afișate valorile de consum/producție anuale și lunare.

Notă:

În cazul în care este necesară o anumită precizie pentru monitorizare, trebuie configurată metoda de afișare a datelor preluate de la contorul (contoarele) extern(e) de energie. Pentru detalii suplimentare contactați instalatorul dvs.

[Setări]

Din [MENIU], atingeți [Setări] pentru a accesa meniul [Setări].

Din [Setări] pot fi editate următoarele elemente.

- [Dată/Oră]
- [Afișare] (Ecran complet/Ecran de bază, LED Pornit/Oprit, °C/°F)
- [Limbă]
- [Setări senzor de cameră]
- [Număr de contact]
- [Touch screen] ([Calibrare ecran]*1, [Curățare ecran]*2, [Luminozitate] și [Timp iluminare])

*1 Atingerea celor 9 puncte afișate pe ecran pornește calibrarea.

Pentru a calibra în mod corespunzător panoul tactil, utilizați un obiect cu vârf, dar nu ascuțit, pentru a atinge punctele.

* Un obiect ascuțit poate deteriora sau zgâria ecranul tactil.

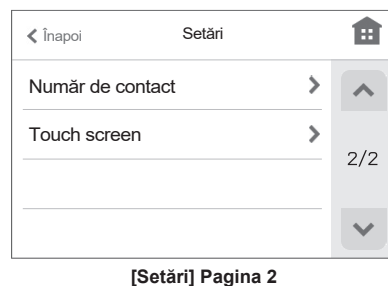
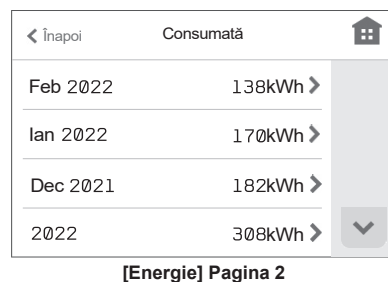
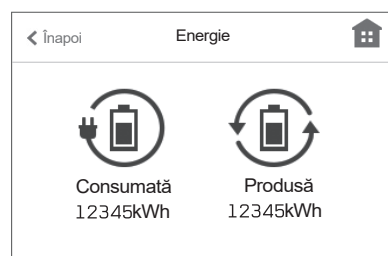
*2 Puteți șterge ecranul în timp ce operațiunile tactile nu sunt valide, timp de 30 de secunde.

Ștergeți cu o lavetă moale și uscată, cu o lavetă îmbibată în apă cu detergent delicat sau cu o lavetă umezită cu alcool. Nu utilizați solvenți acizi, alcalini sau organici.

Atingeți pictograma Pagina principală din dreapta sus pentru a reveni la ecranul principal.

[Service]

Meniul de service este protejat cu parolă, pentru a preveni efectuarea de modificări accidentale ale setărilor de funcționare, de către persoane neautorizate/necalificate.



5 Service și întreținere

Depanare

Înainte tabel trebuie să fie utilizat ca ghid pentru posibile probleme. Acesta nu este complet și toate problemele trebuie să fie investigate de către instalator sau de o altă persoană competentă. Utilizatorii nu trebuie să încerce să repare singuri sistemul.

Sistemul nu trebuie să funcționeze în niciun moment cu dispozitivele de siguranță ocolite sau blocate.

Situația defecțiunii	Cauză posibilă	Soluție
Apă rece la robinete (sisteme cu rezervor ACM)	Perioadă de oprire programată a controlului	Verificați setările programului și modificați-le dacă este necesar.
	Toată apa caldă din rezervorul ACM este consumată	Asigurați-vă că modul ACM este în funcțiune și așteptați ca rezervorul ACM să se încălzească.
	Pompa de căldură sau încălzitoarele electrice nu funcționează	Contactați instalatorul.
Sistemul de încălzire nu ajunge la temperatura setată.	A fost selectat modul de interdicție, program sau vacanță	Verificați setările și modificați-le corespunzător.
	Emitătoare de căldură dimensionate incorect	Contactați instalatorul.
	Camera în care se află senzorul de temperatură are o temperatură diferită de restul locuinței.	Repoziționați senzorul de temperatură într-o încăpere mai potrivită.
	Problemă cu bateria numai la telecomandă wireless	Verificați nivelul bateriei și înlocuiți-o dacă este descărcată.
	Defecțiune a pompei sau a supapei de amestec	Contactați instalatorul.
	Supapele de pe sistemul de încălzire sunt închise.	Deschideți supapele.
Sistemul de răcire nu coboară până la temperatura setată. (NUMAI pentru seria ER)	Atunci când apa din circuitul de circulare este excesiv de caldă, modul Răcire pornește cu întârziere pentru protecția unității de exterior.	Funcționare normală, nu este necesară nicio acțiune.
	Atunci când temperatura ambientală exterioară este semnificativ scăzută, modul de răcire nu începe să funcționeze, pentru a evita înghețarea conductelor de apă.	În cazul în care funcția antiîngheț nu este necesară, contactați instalatorul pentru a modifica setările.
După funcționarea ACM, temperatura camerei crește puțin.	La finalul modului de funcționare ACM, supapa cu 3 căi deviază apa caldă de la rezervorul ACM către circuitul de încălzire a spațiului. Acest lucru este efectuat pentru a preveni supraîncălzirea componentelor unității cilindricului. Cantitatea de apă caldă direcționată în circuitul de încălzire a spațiului depinde de tipul de sistem și de traseul conductelor dintre schimbătorul de căldură cu placă și unitatea cilindricului.	Funcționare normală, nu este necesară nicio acțiune.
Emitătorul de încălzire este fierbinte în modul ACM. (Crește temperatura camerei.)	Este posibil ca supapa cu 3 căi să aibă obiecte străine în interior sau ca apa caldă să curgă spre partea de încălzire din cauza unor defecțiuni.	Contactați instalatorul.
Funcția de programare împiedică sistemul să funcționeze, dar unitatea de exterior funcționează.	Funcția antiîngheț este activă.	Funcționare normală, nu este necesară nicio acțiune.
Pompa funcționează fără motiv pentru scurt timp.	Mecanism de prevenire a blocării pompei pentru a împiedica acumularea de calcar.	Funcționare normală, nu este necesară nicio acțiune.
Se aude un zgomot mecanic provenit de la unitatea de interior	Pornirea/oprirea încălzitoarelor	Funcționare normală, nu este necesară nicio acțiune.
	Supapa cu 3 căi își modifică poziția între modul ACM și modul de încălzire.	Funcționare normală, nu este necesară nicio acțiune.
Zgomot în conducte	Aer blocat în sistem	Încercați să curățați radiatoarele (dacă sunt prezente) Dacă situația persistă, contactați instalatorul.
	Conducte slăbite	Contactați instalatorul.
Se scurge apă de la una dintre supapele de siguranță	Sistemul s-a supraîncălzit sau este în suprapresiune	Întrerupeți alimentarea cu energie a pompei de căldură și a tuturor încălzitoarelor cu imersie, apoi contactați instalatorul.
Se scurg cantități mici de apă dintr-una dintre supapele de siguranță.	Este posibil ca murdăria să împiedice etanșeitatea supapei	Răsuciți capacul supapei în direcția indicată până când se aude un clic. Acest lucru va elibera o cantitate mică de apă care va elimina murdăria din supapă. Fiți foarte atenți, apa evacuată va fi fierbinte. În cazul în care supapa continuă să picure, contactați instalatorul, deoarece este posibil ca garnitura de cauciuc să fie deteriorată și să fie necesară înlocuirea acesteia.
Pe ecranul telecomenzii principale apare un cod de eroare.	Unitatea de interior sau cea de exterior raportează o situație anormală	Notați numărul codului de eroare și contactați instalatorul.
Pompa de căldură este forțată să PORNEASCĂ și să se OPREASCĂ.	Este utilizată intrarea Smart grid ready (IN11 și IN12) și sunt introduse comenzi de pornire și oprire.	Funcționare normală, nu este necesară nicio acțiune.

<Întrerupere a alimentării>

Data/ora va fi salvată timp de 3 zile fără curent electric.

6 Număr de serie

Numărul de serie este indicat pe PLĂCUȚA CU DENUMIREA SPECIFICAȚIEI.



Număr secvențial pentru fiecare unitate: 00001–99999

Luna fabricației: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Anul de fabricație (calendar occidental): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Ettevaatusabinõud	2
2. Sissejuhatus	3
3. Tehniline teave.....	3
4. Soojuspumba seadistamine	4
5. Teenindus ja hooldus.....	9
6. Seerianumber.....	9

Käsiraamatu allalaadimine



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Käsiraamatute allalaadimiseks minge ülaltoodud veebisaidile, valige mudeli nimi ja seejärel keel.

Lühendid ja sõnastik

Nr	Lühendid/sõna	Kirjeldus
1	Kütte-/jahutusgraafiku režiim	Ruumi kütte koos välistemperatuuri kompenseerimisega
2	Jahutusrežiim	Ruumi jahutus ventilaator-konvektorite või põrandajahutuse kaudu
3	Silinderseade	Siseruumide ventilatsioonita STV paak ja selle osad torustikuga
4	Sooja tarbevee režiim	Sooja tarbevee soojendusrežiim duššide, kraanikausside jne jaoks.
5	Pealevoolutemperatuur	Vee temperatuur toititorustikus (pealevoolutorustikus)
6	Jäätumisevastane funktsioon	Rutiinne küttekontroll, et vältida veetorude jäätumist
7	FTC	Pealevoolutemperatuuri juhtsüsteem, süsteemi juhtimise eest vastutav trükkplaat
8	Kütterežiim	Ruumi kütte radiaatorite või põrandakütte kaudu
9	Hüdro moodul	Siseseade, milles asuvad torustikukomponendid (EI OLE STV paak)
10	Legionella	Bakterid, mida võib leida torustikust, duššidest ja veemahutitest ja mis võivad põhjustada legionelloosi
11	LP-režiim	Legionella vältimise režiim - funktsioon veemahutitega süsteemides legionellabakterite kasvu vältimiseks
12	Pakendatud mudel	Plaatsoojusvaheti (külmaaine – vesi) välises soojuspumpas
13	KK	Kaitseklapp
14	Tagasivoolutemperatuur	Vee temperatuur torustikus pärast kütte või jahutuse sisselülitamist
15	Jagatud mudel	Plaatsoojusvaheti (külmaaine – vesi) siseseadmes
16	RTV	Radiaatori termostaatventiil - radiaatoripaneeli sisse- või väljavoolu juures asuv ventiil, mis reguleerib soojusväljundit

et

1 Ettevaatusabinõud

- ▶ Enne seadme kasutamist on oluline lugeda läbi kõik ohutusega seotud ettevaatusabinõud.
- ▶ Järgmised ettevaatusabinõud on esitatud selleks, et vältida teie vigastamist ja seadme kahjustamist. Palun pidage neist kinni.

Juhendis kasutatavad tingmärgid

⚠ HOIATUS!





Selle tähistusega ettevaatusabinõudest tuleb kinni pidada, et hoida ära kasutaja vigastusi või surma.

⚠ TÄHELEPANU!

Selle tähistusega ettevaatusabinõudest tuleb kinni pidada, et hoida ära seadme kahjustusi.

- Järgige seadet kasutades kasutusjuhendis esitatud juhiseid ja kohalikke seadusi.

SEADMEL NÄIDATUD SÜMBOLITE TÄHENDUSED

	HOIATUS! (Tuleohhtlik)	See märk kehtib ainult R32 külmaainele. Külmaaine tüüp on kirjutatud välisseadme andmesildile. Juhul kui külmaaine tüüp on R32, kasutab seade kergesti süttivat külmaainet. Kui külmaaine seadmest välja lekib ja puutub kokku tule või küttekehaga, tekitab see kahjulikku gaasi ja tuleohtu.
		Enne kasutamist lugege KASUTUSJUHENDI tähelepanelikult läbi.
		Hoolduspersonal peab enne kasutamist KASUTUSJUHENDI ja PAIGALDUSJUHENDI põhjalikult läbi lugema.
		KASUTUSJUHENDI, PAIGALDUSJUHENDI jne sisaldavad lisateavet.

⚠ HOIATUS!

- Kasutaja EI TOHI seadet ise paigaldada ega hooldada. Ebaõigel paigaldamisel võivad tagajärgedeks olla veelekked, elektrilöögid ja tulekahju.
- Ärge KUNAGI blokeerige avariiventile.
- Ärge kasutage seadet, kui avariiventilid ja termokaitsmed avariiseiskamislülitid ei ole töökorras. Kahtluse korral pöörduge paigaldaja poole.
- Ärge seiske seadme peal ega toetuge sellele.
- Ärge asetage objekte seadme peale või alla ning pidage muid objekte seadme lähedusse asetades silmas hooldusruumi vajadusi.
- Ärge kunagi kasutage seadet või juhtimispuhli märgade kätega, sest tagajärjeks võib olla elektrilöök.
- Ärge eemaldage seadme paneeli ega suruge objekte seadme korpusesse.
- Ärge puudutage väljaulatuvaid torusid, sest need võivad olla väga kuumad ning põhjustada põletusi.
- Kui seade hakkab vibreerima või teeb ebatavalist häält, siis pange ta seisma, eemaldage toide ja võtke ühendust paigaldajaga.
- Kui seadmest hakkab tulema kõrbelõhna, siis pange ta seisma, eemaldage toide ja võtke ühendust paigaldajaga.
- Kui seadmest hakkab tulema vett, siis pange ta seisma, eemaldage toide ja võtke ühendust paigaldajaga.
- Seda seadet ei tohi kasutada isikud – erandiks on olukord, kui neid valvab või juhendab seadme kasutamisel keegi, kes vastutab kõnealuse isiku ohutuse eest.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.
- Külmaaine lekke korral seisake seade, ventileerige põhjalikult ruum ning võtke ühendust paigaldajaga.
- Kahjustunud toitejuhe tuleb lasta ohu vältimiseks tootjal või selle esindajal või vastava kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.
- Ärge asetage vedeliku anumaid seadme peale või selle kohale. Kui need lekivad või ümber lähevad, võivad tekkida seadme kahjustused ja tulekahju.
- Silinderseadme või hüdrokasti paigaldamisel, ümberpaigutamisel või hooldamisel kasutage jahutusliinide täitmiseks üksnes ettenähtud jahutusainet. Ärge segage seda muude jahutusainetega ning ärge jätke liinidesse õhku. Kui õhk seguneb jahutusainega, võib see põhjustada ebatavaliselt kõrget rõhku jahutusliinis ning seeläbi plahvatusi ja muid ohte. Muude jahutusainete kasutamine süsteemis võib põhjustada süsteemi mehaanilise rikke, töötörke või rikke. Halvimal juhul võib see omada raskeid tagajärgi toote ohutusele.
- Kütterežiimis seadke voolu sihttemperatuur vähemalt 2 °C alla kõigi kütteelementide maksimaalset lubatud temperatuuri, et vältida kütteelementide kahjustamist ülemäära kuuma veega. Tsoonis 2 määrake voolu sihttemperatuuriks vähemalt 5 °C alla kõigi tsooni 2 kütteelementide maksimaalset lubatud voolutemperatuuri.
- See toode on mõeldud peamiselt kodukasutuseks. Kommertsrakendustes peavad seda seadet kasutama asjatundjad või väljaõppega kasutajad töökodades, kergetööstuses ja farmides või muudes lahendustes, kus neid kasutavad tavakasutajad.
- Ärge kasutage sulamise kiirendamiseks või puhastamiseks vahendeid, mida tootja pole soovitanud.
- Seadet tuleb hoida ruumis, kus ei ole pidevalt töötavaid süüteallikaid (nt lahtine tuli, töötav gaasiseade või töötav elektrisoojendi).
- Ärge läbistage ega põletage.
- Teadke, et külmaainel ei pruugi olla lõhna.

⚠ TÄHELEPANU

- Ärge kasutage juhtimispuhli nuppude vajutamiseks teravaid esemeid, sest see kahjustab nuppe.
- Kui seade pikemaks ajaks välja lülitatakse, tuleb STV paagist vesi välja lasta.
- Ärge tühjendage vett primaarahelas ja ärge lülitage voolu välja.
- Ärge asetage ülemisele paneelile veega täidetud anumaid jms.

et

1 Ettevaatusabinõud

■ Seadme utiliseerimine



Märkus. See märk kehtib üksnes EL-i riikides.
See märgis vastab direktiivile 2012/19/EL, artikkel 14, Teave kasutajatele, ja lisale IX, ja/või direktiivile 2006/66/EÜ, artikkel 20, Teave lõppkasutajatele, ja Lisa II.

Mitsubishi Electricu küttesüsteemide tooted on projekteeritud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mis sobivad ümbertöötlemiseks ja taaskasutamiseks. Joonisel 1.1 olev märk tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb tööea lõppedes koguda olmejäätmetest eraldi.

Kui märgi all on ka kemikaalimärk (joonis 1.1), siis tähendab see, et patareid ja akud sisaldavad teatud kontsentratsioonis raskmetalli. See on märgitud järgmiselt:

Hg: elavhõbe (0,0005%), Cd: kaadmium (0,002%), Pb: plii (0,004%)

<Joonis 1.1>

Euroopa Liidus on kasutatud elektrilistele ja elektroonikaseadmetele, patareidele ja akudele eraldi kogumissüsteem.

Kõrvaldage seade, patareid ja akud vastavalt kohalikele seadustele jäätmejaamas.

Kohalike jäätmekäitlusseaduste kohta saate lisateavet kohaliku Mitsubishi Electricu edasimüüja käest.

Palun aidake meil kaitsta meie keskkonda.

2 Sissejuhatus

Kasutusjuhendi eesmärk on teavitada kasutajaid, kuidas õhul töötava soojuspumbaga küttesüsteem toimib, kuidas käitada süsteemi kõige tõhusamalt ja kuidas muuta juhtimispuuldilt seadistusi.

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sh lastele), kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad asjakohased kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui seda tehakse nende inimeste ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud.

Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

Seda kasutusjuhendit tuleb hoida koos seadmega või kättesaadavas kohas, et seda ka edaspidi lugeda.

3 Tehniline teave

Mudeli nimi	E**T**C/X- *M**D* E**C/X- *M**D	E**T**D- *M**D E**D- *M**D	ERSE- *M*EE
Helivõimsuse tase	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

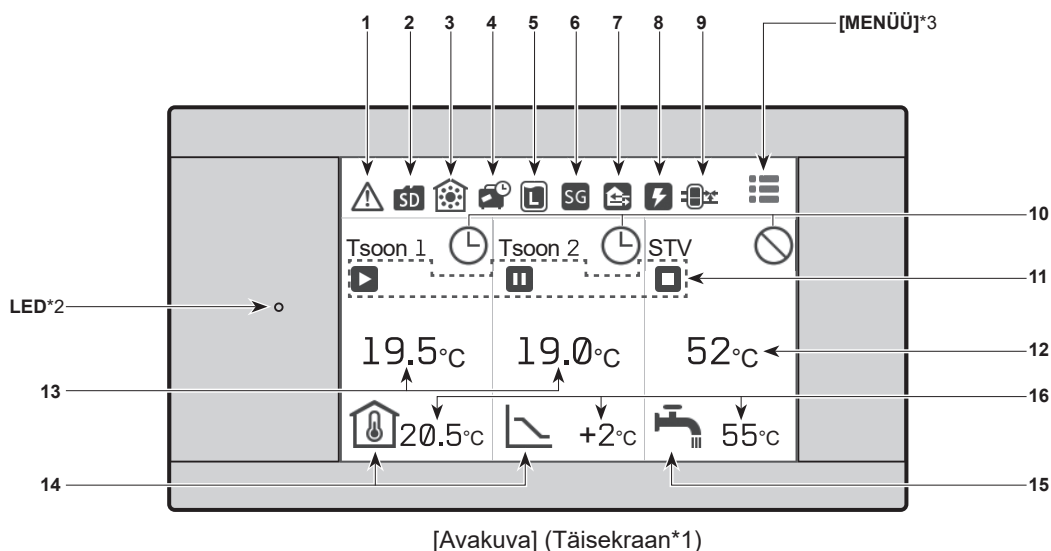
4 Soojuspumba seadistamine

1. Juhtimispuul

Juhtimispuul

Kütte-/jahutusüsteemi seadete muutmiseks kasutage juhtimispuulti, mis asub seinal või silinderseadme või hüdromoduli esipaneelil. Järgnevalt on esitatud põhiseadete juhend. Kui vajate lisateavet, võtke ühendust paigaldaja või kohaliku Mitsubishi Electrici edasimüüjaga. Mõned funktsioonid ei ole sõltuvalt süsteemi konfiguratsioonist saadaval. Need funktsioonid on hallid või neid ei kuvata.

Märkus: Juhtpuldil kuvatavad mõisted on nurksulgudes.



[Avakuva] (Täisekraan*1)

Avakuva ikoonid

Nr	Ikoonid	Kirjeldus
1		Hoiatus (mitme välisseadme juhtimiseks) Menüü ikooni puudutamisel kuvatakse veakoodid.
		Hoiatus Kuvatakse veakoodid.
2		SD-mälukaart sisestatud. Tavaline töö
		SD-mälukaart sisestatud. Ebatavaline töö
3		Kütterežiim
		Jahutusrežiim
4		Puhkuserežiimi taimer on aktiveeritud.
5		Legionelloosi ennetamise režiim on käivitatud.
6		Aruka võrgu valmidus töötab.
7		Kompressor töötab.
		Kompressor töötab ja sulatab.
		Kompressor töötab ja on vaikserežiimis. Helitase on näidatud ikooni vasakul pool.
		Hädaolukorra kütmine
8		Elektriline küttekeha töötab.

Nr	Ikoonid	Kirjeldus
9		Katel töötab.
		Puhverpaagi juhtimine töötab.
10		Taimer
		Keelatud
		Pilvekontroll
11		Töö
		Ooterežiim
		See seade on ooterežiimil, samal ajal töötab teine siseseade (töötavad teised siseseadmed) prioriteetsuse järjekorras.
		Stopp
12		STV paagi temperatuuri tegelikud väärtused

Nr	Ikoonid	Kirjeldus
13		Ruumitemperatuuri tegelikud väärtused [-- °C] ilmub, kui seade ei ole ühendatud ruumi juhtpuldiga ja seda juhivad muu kui automaatne kohandamine.
		Kütte-/jahutusgraafik Kui seade ei tööta: must Kütamise ajal: oranž
14		Automaatne kohandamine (ruumi sihttemperatuur) Kui seade ei tööta: must Kütamise ajal: oranž
		Pealevoolutemperatuur (pealevoolu sihttemperatuur) Kui seade ei tööta: must Kütamise ajal: oranž Jahutamise ajal: sinine
		Sooja tarbevee ikoon kuvatakse, kui sooja tarbevee kasutamine on lubatud. Kui seade ei tööta: must Töötamise ajal: oranž
15		Sooja tarbevee ikoon kuvatakse, kui sooja tarbevee kasutamine on lubatud. Kui seade ei tööta: must Töötamise ajal: oranž
16		Temperatuuri sihtväärtused Seadistatav temperatuur erineb sõltuvalt juhtimisloogikast.

- Ekraan lülitub välja, kui juhtimispuulti mõnda aega ei kasutata. Ekraani mis tahes osa puudutamine lülitab selle uuesti sisse.
- Valides [Seadistused] ja [Puuteekraan], saate regileerida heledust.
- Kui valite [Seadistused] [Puutekraanil] [Taustvalguse aeg] [Püsiv], jääb taustvalgus põlema 30 sekundiks ja hämardub pärast seda.

*1 Ekraani saab valiku [Seadistused] kaudu lülitada täisekraanile või põhiekraanile. Põhiekraanil ei kuvata toimingute ikooni ega sihttemperatuuri väärtusi.

*2 Valides [Seadistused] ja [Ekraan] saab LED-lampi sisse/välja lülitada.

*3 Menüü ikooni vajutamine ja hoidmine all 3 sekundit, lülitab lukustusmenüü sisse/välja. Mõnda funktsiooni ei saa muuta, kui lukustusmenüü on sisse lülitatud. (Kui lukustusmenüü on sisse lülitatud, muutub ikoon)

*4 Jahutusrežiimi ajal ei saa automaatset kohandamist valida.

4 Soojuspumba seadistamine

Üldine töö

Üldise töö puhul kuvatakse juhtimispldi ekraanil paremal oleval joonisel näidatud kuva.

Ekraanil kuvatakse sihttemperatuur, ruumide kütterežiim, sooja tarbevee režiim (kui süsteemis on STV paak), kõik kasutatavad lisasoojusallikad, puhkuserežiim ning kuupäev ja kellaeg.

Ekraani vahetamine

Puudutage iga ala avaekraanil, et pääseda juurde funktsioonidele [Kütmine/Jahutamine], [Soe tarbevesi] või [MENÜÜ].

- [Kütmine/Jahutamine]: puudutage punktiirjoonega ümbritsetud ala vasemal.
- [Soe tarbevesi]: puudutage topeltjoonega ümbritsetud ala paremal.
- [MENÜÜ]: Puudutage peamenüü ikooni ☰.

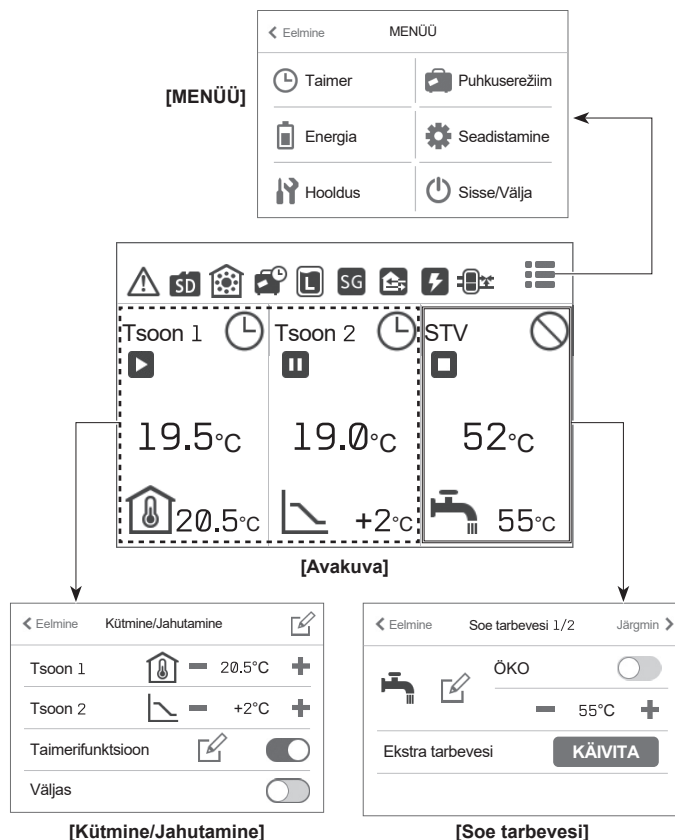
Igal ekraanil saab redigeerida järgmisi elemente.

- [Kütmine/Jahutamine]: Temperatuuri seaded [Tsoon 1] ja [Tsoon 2], erinevate seadete redigeerimine (redigeerimise ikoonilt ✎), [Taimerifunktsioon] sisse-/väljalülitamine, [Väljas] sisse-/väljalülitamine
- [Soe tarbevesi]: ökorežiimi sisse-/väljalülitamine, sooja tarbevee temperatuuri seaded, ekstra tarbevee funktsiooni käivitamine/tühistamine
- [MENÜÜ]: erinevad seaded ([Taimer], [Puhkuserežiim], [Energia], [Seadistamine], [Hooldus] ja [Sisse/Välja])

Märkus:

Lülitiga näidatud oleku kirjeldus.

Aktiivne , Mitteaktiivne



[Kütmine/Jahutamine]

Kütte/jahutuse menüüd tegelevad ruumide kütmise/jahutamisega, kasutades selleks sõltuvalt paigaldusest tavaliselt kas radiatorit, ventilaator-konvektorit või põrandakütte-/jahutussüsteemi.

- Muuda ikooni ☰ üleval paremal: seadistada saab [Juhtloogika], [Kütte-/jahutusgraafik], [Režiim] ja [Autom. küt./jahut.].
- [Tsoon 1] / [Tsoon 2]: Sihttemperatuuri saab muuta +/- abil.
- [Taimerifunktsioon]: Saab aktiveerida/deaktiveerida lüliti abil (/). Muuda ikooni ✎ puudutades lülitub ekraan ajakava seadistusse.
- [Väljas]: Saab aktiveerida/desaktiveerida lülitist (/).
- [Autom. küt./jahut.]: Kui lüliti on sisse lülitatud, lülitub töö automaatselt kütmisele/jahutamisele vastavalt välistemperatuurile.

Olemas on 3 kütterežiimi ja 1 jahutusrežiim.

- Ruumitemperatuur kütisel (automaatne kohandamine) (🏠)
- Kütte peaveoolutemperatuur (🔥)
- Kütte-/jahutusgraafik (📈)
- Jahutuse peaveoolutemperatuur (🧊)

Ruumitemperatuur kütisel (automaatne kohandamine)

Automaatne kohandamine mõõdab ruumi temperatuuri ja välisõhu temperatuuri ning arvutab seejärel välja ruumi jaoks vajaliku küttevõimsuse. Peaveoolutemperatuuri reguleeritakse automaatselt vastavalt nõutavale küttevõimsusele.

Peaveoolutemperatuur

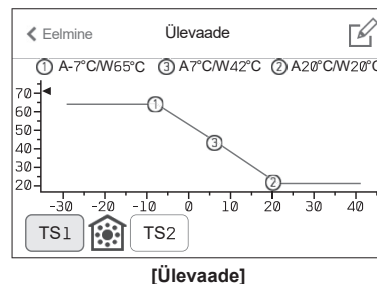
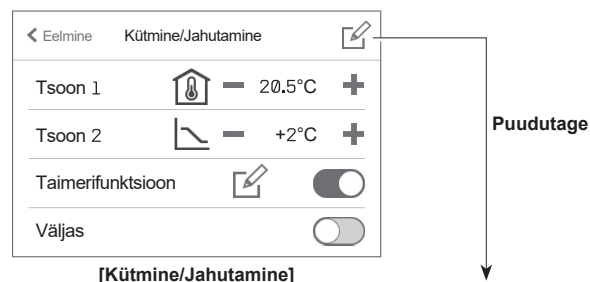
Ahelasse voolava vee temperatuuri määrab paigaldaja nii, et see vastaks kõige paremini ruumi kütte-/jahutussüsteemi konstruktsioonile ja kasutaja soovitud nõuetele.

Kütte-/jahutusgraafik

Hiliskeveladel ja suvel väheneb tavaliselt ruumide kütmise vajadus. Selleks, et vältida soojuspumba liiga kõrge peaveoolutemperatuuri tekkimist primaarahelas, võib kasutada kütte-/jahutusgraafiku režiimi, et tagada maksimaalne tõhusus ja vähendada jooksvaid kulusid.

Kütte-/jahutusgraafikut kasutatakse selleks, et piirata ruumide primaarse kütteahela peaveoolutemperatuuri sõltuvalt välistemperatuurist. FTC kasutab nii välistemperatuuranduri kui ka primaarahela toitevoolu temperatuuranduri teavet, et tagada, et soojuspump ei toodaks ülemäärast peaveoolutemperatuuri, kui ilmastikutingimused seda ei nõua.

Teie paigaldaja määrab graafiku parameetrid sõltuvalt kohalikest tingimustest ja teie kodus kasutatavast ruumide kütmise tüübist. Neid seadeid ei peaks olema vaja muuta. Kui te siiski leiata, et mõistliku tööperioodi jooksul ei kõeta teie kodu piisavalt või kõetatakse ülemäära, võtke ühendust paigaldajaga, et ta saaks teie süsteemi kontrollida ja vajaduse korral neid seadistusi ajakohastada.



et

4 Soojuspumba seadistamine

[Soe tarbevesi]

Sooja tarbevee menüü ja legionella vältimise menüü kontrollivad soojendamist.

[ÖKO]

Ökorežiimi saab aktiveerida/deaktiveerida lüliti abil (☑ / ☐). Ökorežiimil võtab vee soojendamine STV paagis veidi kauem aega, kuid energiakasutus vähe- neb. Selle põhjuseks on see, et soojuspumba tööd piiratakse FTC signaalide abil, mis põhinevad STV paagi mõõdetud temperatuuril.

Märkus.

Tegelik säästetud energia ökorežiimis sõltub välisõhu temperatuurist.

[Ekstra tarbevesi]

Ekstra tarbevee funktsiooni kasutatakse selleks, et sundida süsteemi töötama sooja tarbevee režiimil. Tavapärase töö korral kuumutatakse vesi STV paagis kas seadistatud temperatuurini või sooja tarbevee maksimaalse kasutusaja jooksul, olenevalt sellest, kumb toimub esimesena. Kui aga sooja vee vajadus on suur, saab kasutada ekstra tarbevee funktsiooni, et vältida süsteemi rutiinset üleminekut ruumide kütmisele/jahutusele ja jätkata sooja tarbevee kuumutamist paagis. Ekstra tarbevee funktsiooni saab käivitada või tühistada ekraanil [Soe tarbevesi] nupu [KÄIVITA]/[TÜHISTA] abil. Pärast sooja tarbevee toimingu lõpetamist lülitub süsteem automaatselt tagasi tavapärastesse töörežiimidesse.



[Soe tarbevesi]

[MENÜÜ]

Seadistada saab järgmisi elemente.

- [Taimer] • [Seadistamine]
- [Puhkuserežiim] • [Hooldus]
- [Energia] • [Sisse/Välja]: Kui seade on välja lülitatud (*), muutub ikoon ☹.

* Kui süsteem on välja lülitatud või toide on katkestatud, siis siseseadme kaitsefunktsioon (nt. jäätmisvastane funktsioon) EI toimi. Pidage meeles, et kui need turvafunktsioonid ei ole aktiveeritud, võib see kahjustada siseseadet.

[Ruumitermostaadid]

[Ruumitermostaadid] puhul on oluline valida õige ruumitermostaat sõltuvalt sellest, millises kütte- ja jahutusrežiimis süsteem töötab.

1. Valige jaotisest [Seadistused] [Ruumitermostaadi seadist.].
2. Kui 2-tsooniline temperatuuri reguleerimine on aktiivne ja juhtmevaba juhtpult on saadaval, valige [Tsooni termostaadi valimine] ja seejärel valige iga juhtmevaba juhtpulti määramiseks tsooni number.
3. Valige [Tsooni 1 programm] või [Tsooni 2 programm] alt ruumitermostaat ja iga tsooni jaoks kasutatav taimerifunktsioon.

Pärast iga programmi seadistamise lõpetamist puudutage seadete salvestamiseks kinnitussümbolit .

Taimeri seadeid saab 24 tunni jooksul muuta kuni 4 korda.

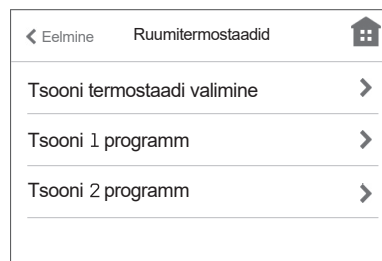
Juhtimisvõimalus *	Ruumitermostaadi vastavad seaded	
	Tsoon 1	Tsoon 2
A Tsoon 1; Automaatne kohandamine (ruumi sihttemperatuur) Tsoon 2; Kütte-/jahutusgraafik või pealevoolutemperatuuri reguleerimine	RT1 kuni 8 (Traadita juhtimispuht)	*1
B Tsoon 1; Automaatne kohandamine (ruumi sihttemperatuur) Tsoon 2; Kütte-/jahutusgraafik või pealevoolutemperatuuri reguleerimine	TH1 (Ruumitemperatuuri termistor (lisavarustus))	*1
C Tsoon 1; Automaatne kohandamine (ruumi sihttemperatuur) Tsoon 2; Kütte-/jahutusgraafik või pealevoolutemperatuuri reguleerimine	Pult (Juhtimispuht)	*1
D Tsoon 1; Kütte-/jahutusgraafik või pealevoolutemperatuuri reguleerimine Tsoon 2; Kütte-/jahutusgraafik või pealevoolutemperatuuri reguleerimine	*1	*1

* Üksikasjalikumad teavet leiata veebisaidil avaldatud kasutusjuhendist.

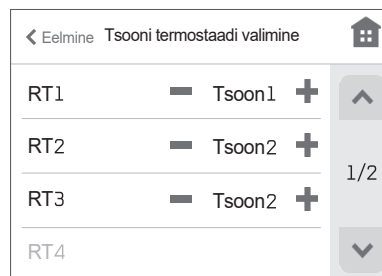
* 1 Ei ole määratud (kui kasutatakse kohalikku ruumitermostaati)
Ruumi RT1 kuni 8 (kui ruumitermostaadina kasutatakse traadita juhtimispuhti)



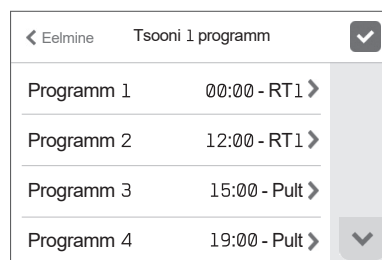
[Seadistused]



[Ruumitermostaadid]



[Tsooni termostaadi valimine]



[Tsooni 1 programm]

4 Soojuspumba seadistamine

[Taimer]

Puudutage menüüs [MENÜÜ] valikut [Taimer], et avada [Taimer] menüü.

[Ajavahemik]

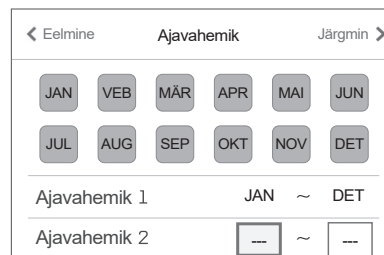
Saate liigitada kuud kahte sesooni.

Saate kütte-/jahutusfunktsiooni kummagi sesooni ajal aktiveerida/deaktiveerida.

1. Valige jaotisest [Taimer] [Ajavahemik].
2. Valige periood [Ajavahemik 2] (heleroheline).
3. Muu periood kui [Ajavahemik 2] valitakse automaatselt [Ajavahemik 1].
4. Puudutage [Järgmine], et lülitiga (/) aktiveerida/deaktiveerida kütte-/jahutusfunktsioon.



[Taimer]




[Ajavahemik]

[Kütmine]

Saate seadistada 4 kütteprogrammi igaks nädalapäevaks.

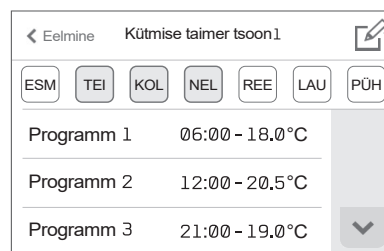
Seda saab määrata ainult automaatse kohandamise ajal.

1. Valige jaotisest [Taimer] [Kütmine].
2. Puudutage redigeerimise ikooni  ekraani paremas ülaosas, et muuta see redigeeritavaks.
3. Valige nädalapäev(ad), mida soovite planeerida.
* Valitud päevad muutuvad heleroheliseks.
4. Valige programm, mida soovite planeerida.
5. Seadistage +/- märgi abil algusaeg ja sihttemperatuur.
6. Seadete salvestamiseks puudutage ekraani paremas ülaosas kinnitussümbolit .

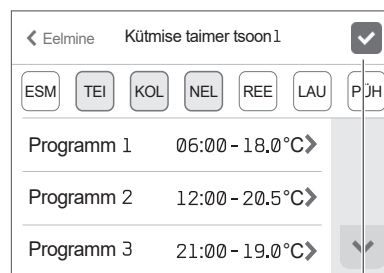
* Iga nädalapäeva seaded saate kinnitada ekraanil [Kütmise taimer tsoon1(tsoon2)].

Märkus.

- [Kütmise taimerid] ja [Jahutamine taimer] on seadistatud samamoodi.
- [Kütmise taimerid] ja [Sooja tarbevee taimer] on seadistatud samamoodi. Seadistuses [Sooja tarbevee taimer] valite aga aja, mil soovite keelata toimingut.
- Kui puudutada prügikasti ikooni ekraanil [Programm] jaotisest [Kütmise taimerid] või ekraanil [Keelatud] jaotisest [Sooja tarbevee taimer], kustutatakse iga seadistus.
- Ekraanil [Kütmise taimerid] ja [Sooja tarbevee taimer], puudutades kinnitamise ikooni üleval paremal pool salvestab seadistuse.



[Kütmise taimer tsoon1] Ülevaade



[Kütmise taimer tsoon1] Muuda

Salvestage seaded.

4 Soojuspumba seadistamine

[Puhkuserežiim]

Puhkuserežiimi saab kasutada, et hoida süsteemi madalamal pealevoolutemperatuuril ja seega vähendada energiatarbimist, kui korter/maja on tühi. Puhkuserežiim võib käivitada kas pealevoolutemperatuuri, ruumitemperatuuri, kütte, kütte-/jahutusgraafiku ja sooja tarbevee vähendatud pealevoolutemperatuuril, et säästa energiat ajal, mil elanik on ära.

<Puhkuserežiimi redigeerimine>

- [Taimer]: saab aktiveerida/deaktiveerida lüliti abil (☐ / ☐).
- [Puhkuserežiim] tegeliku perioodi saab määrata, valides teise rea.
- [Kütmine/Jahutamine]: saab aktiveerida/deaktiveerida lülitiga (☐ / ☐).
- [Soe tarbevesi]: saab aktiveerida/deaktiveerida lüliti abil (☐ / ☐).

[Energia]

Lehekülj 1; Kuvatakse jooksva kuu energiatarbimine ja -toodang kokku.

Lehekülj 2; Kuvatakse aasta ja kuu energiatarbimise/-tootmise väärtused.

Märkus.

Kui seireks on vajalik teatav täpsus, tuleb määrata meetod välise(te)lt energiamõõtja(te)lt saadud andmete kuvamiseks. Lisateabe saamiseks võtke ühendust paigaldajaga.

[Seadistamine]

Puudutage menüüs [MENÜÜ] valikut [Seadistamine], et pääseda menüüsse [Seadistused].

Valikus [Seadistused] saab redigeerida järgmisi elemente.

- [Kuupäev/Kellaaeg]
- [Ekraan] (Täisekraan/Põhiekraan, LED sisse/välja, °C/°F)
- [Keel]
- [Ruumitermostaadi seadist.]
- [Kontaktnumber]
- [Puuteekraan] ([Kalibreerimine]*1, [Ekraani puhastamine]*2, [Heledus] ja [Täustavalguse aeg])

*1 Ekraanil kuvataud 9 punkti puudutamine käivitab kalibreerimise.

Puutepaneeli nõuetekohaseks kalibreerimiseks kasutage punktide puudutamiseks peene otsaga, kuid mitte väga teravat eset.

* Terav ese võib kahjustada või kriimustada puuteekraani.

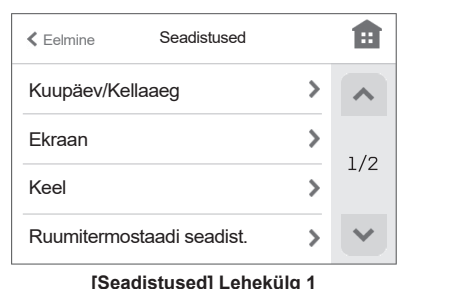
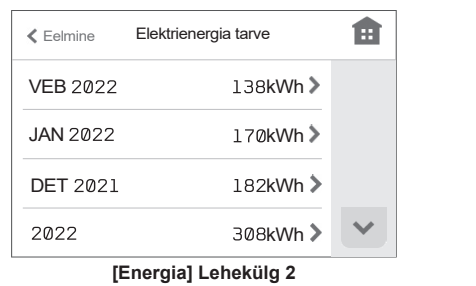
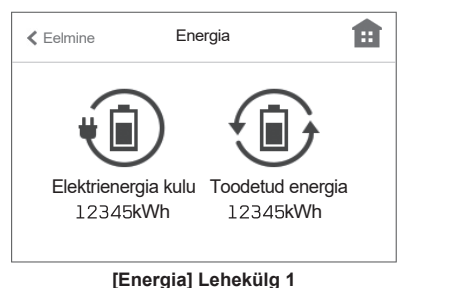
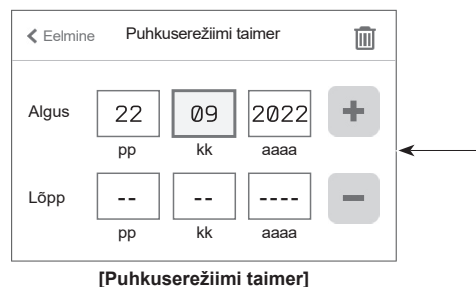
*2 Saate ekraani pühkida, kui puutetundlikud toimingud on 30 sekundi jooksul kehtetud.

Pühkige ekraani pehme kuiva lapiga, leebe pesuvahendiga vees niisutatud lapiga või etanooliga niisutatud lapiga. Ärge kasutage happelisi, leeliselisi või orgaanilisi lahusteid.

Avakuvale naasmiseks puudutage paremas ülanurgas koduikooni.

[Hooldus]

Hooldusmenüü on kaitstud salasõnaga, et vältida seadmes juhuslike muudatuste tegemist volitamata/mittekvalifitseeritud isikute poolt.



et

5 Teenindus ja hooldus

■ Veaotsing

Järgnevat tabelit kasutage juhisenä tuleb võimalike probleemide puhul. See ei ole ammendav ja kõiki probleeme peaks uurima paigaldaja või muu pädev isik. Kasutajad ei tohiks üritada süsteemi ise parandada.

Süsteem ei tohi mingil juhul töötada, kui see on ohutusseadmetest mõõda juhitud või lahti ühendatud.

Vea sümptom	Võimalik põhjus	Lahendus
Külm vesi kraanides (STV paagiga süsteemid)	Planeeritud kontrolliväline periood	Kontrollige taimeri seadeid ja vajadusel muutke neid.
	STV paagist on kogu kuum vesi kasutatud	Veenduge, et sooja tarbevee režiim on sisse lülitatud ja oodake STV paagi uuesti soojenemist.
	Soojuspump või elektriline küttekeha ei tööta	Võtke ühendust paigaldajaga.
Küttesüsteem ei jõua seatud temperatuurini.	Valitud on „keela“, „taimer“ või „puhkuserežiim“	Kontrollige seadeid ja vajadusel muutke neid.
	Vale suurusega soojuskiurgurid	Võtke ühendust paigaldajaga.
	Temperatuur ruumis, kus asub termostaat, erineb ülejäänud maja temperatuurist.	Viige termostaat sobivasse ruumi.
	Probleem ainult juhtpildi akuga	Kontrollige aku täituvust ja kui aku on tühi, asendage see.
	Pumba või segistiklapi talitlushäire	Võtke ühendust paigaldajaga.
Küttesüsteemi klapid on suletud.	Avage klapid.	
Jahutussüsteem ei jahtu seatud temperatuurini. (AINULT ER-seeria puhul)	Kui vesi tsirkulatsiooniahelas on liiga kuum, käivitub jahutusrežiim viivitusega, et kaitsta välisseadet.	Tavapärane töö; midagi ei ole vaja teha.
	Kui välistemperatuur on väga madal, siis jahutusrežiim ei käivitu, et vältida veetorude külmumist.	Kui jäätumisvastane funktsioon ei ole vajalik, võtke seadete muutmiseks ühendust paigaldajaga.
Pärast sooja tarbevee kasutamist tõuseb ruumitemperatuur vähe.	Sooja tarbevee režiimi lõpus suunab 3-suunaline ventiil kuumat vee STV paagist ruumide kütteahelasse. Seda tehakse selleks, et vältida silinderseadme komponentide ülekuumenemist. Ruumi kütteahelasse juhitava kuumat vee kogus sõltub süsteemi tüübist ja plaatsoojusvaheti ja silinderseadme vahelisest torustikust.	Tavapärane töö; midagi ei ole vaja teha.
Soojuskiurgur on sooja tarbevee režiimis kuum. (Ruumitemperatuur tõuseb.)	3-suunalisesse ventiili võivad sattuda võõrkehaded või talitlushäire tõttu võib kuum vesi voolata kütte poole.	Võtke ühendust paigaldajaga.
Taimerifunktsioon takistab süsteemi töötamist, kuid välisseade töötab.	Jäätumisvastane funktsioon on aktiivne.	Tavapärane töö; midagi ei ole vaja teha.
Pump töötab ilma põhjuseta lühikest aega.	Pumba ummistumise vältimise mehhanism, mis takistab katlakivi tekkimist.	Tavapärane töö; midagi ei ole vaja teha.
Siseseadmetest kostub mehaanilist müra	Lisakütte sisse-/väljalülitamine	Tavapärane töö; midagi ei ole vaja teha.
	3-suunaline ventiil vahetab positsiooni sooja tarbevee režiimi ja kütterežiimi vahel.	Tavapärane töö; midagi ei ole vaja teha.
Mürarikas torustik	Õhk süsteemis	Proovige tühjendada radiaatorit (kui see on olemas). Kui sümptomid püsivad, võtke ühendust paigaldajaga.
	Lahtine torustik	Võtke ühendust paigaldajaga.
Ühest kaitseklapist voolab vett	Süsteem on ülekuumenenud või ülesurvestatud	Lülitage soojuspump ja kõik sukelkuumutid välja ja võtke seejärel ühendust paigaldajaga.
Ühest kaitseklapist tilgub vett.	Klapp ei tarvitse mustuse tõttu tihedalt kinni olla	Keerake klapi korki näidatud suunas, kuni kuulete klõpsatust. Sellega lastakse välja väike kogus vett, mis loputab mustuse klapist välja. Olge väga ettevaatlik, sest välja voolav vesi on kuum. Kui klapp ikka tilgub, võtke ühendust paigaldajaga, sest kummitihend võib olla kahjustatud ja vajab väljavahetamist.
juhtimispldi ekraanile ilmub veakood.	Sise- või välisseade teatab ebanormaalsest tingimusest	Kirjutage üles veakoodi number ja võtke ühendust paigaldajaga.
Soojuspump on sunnitud sisse ja välja lülitama.	Kasutatakse aruka võrgu valmiduse sisendit (IN11 ja IN12) ning sisestatakse sisse- ja väljalülituskäsu.	Tavapärane töö; midagi ei ole vaja teha.

<Elektrikatkestus>

Elektrivoolu puudumisel säilib kuupäev/kellaeg kolm päeva.

et

6 Seerianumber

■ Seerianumber on märgitud SPETSIFIKATSIOONIDE NIMESILDILE.



Iga seadme järjekorranumber: 00001-99999

Tootmise kuu: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Tootmise aasta (lääne kalender) : 2023 → 3, 2024 → 4

1. Drošības pasākumi.....	2
2. Ievads	3
3. Tehniskā informācija	3
4. Mājas iestatījumu pielāgošana.....	4
5. Apkalpošana un tehniskā apkope.....	9
6. Sērijas numurs.....	9

Rokasgrāmatu lejupielāde



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Pārejiet uz iepriekš minēto tīmekļa vietni, lai lejupielādētu rokasgrāmatas, atlasiet modeļa nosaukumu un pēc tam izvēlieties valodu.

Saīsinājumi un vārdnīca

Nr.	Saīsinājumi/Vārds	Apraksts
1	Laikapstākļu kompensācijas līknes režīms	Telpas apsilde, kas ietver apkārtējās vides temperatūras kompensāciju
2	Dzesēšanas režīms	Telpas dzesēšana, izmantojot ventilatora spoles vai zemgrīdas dzesēšanu
3	Cilindra bloks	Iekšējā nevēdināmā DHW tvertne un cauruļvadu sastāvdaļas
4	DHW režīms	Mājas karstā ūdens apsildes režīms dušām, izlietnēm u. c.
5	Plūsmas temperatūra	Ūdens temperatūra pievades (plūsmas) caurulē
6	Funkcija Freeze stat	Apkures kontroles režīms ūdens cauruļu sasalšanas nepieļaušanai
7	FTC	Plūsmas temperatūras vadības ierīce — shēmas plate, kas atbild par sistēmas kontroli
8	Apsildes režīms	Telpas apsilde, izmantojot radiatorus vai zemgrīdas apsildi
9	Hidrokārba	Iekšējā iekārta, kurā atrodas cauruļvadu sastāvdaļas (BEZ DHW tvertnes)
10	Legionella	Baktērijas, kas potenciāli atrodamas cauruļvados, dušās un ūdens tvertnēs un var izraisīt Legionāru slimību
11	LP režīms	Legionella profilakses režīms — funkcija sistēmās ar ūdens tvertnēm, lai nepieļautu Legionella baktēriju vairošanos
12	Iepakots modelis	Plāksņu siltummainis (dzesētājs – ūdens) āra siltumsūkņa iekārtā
13	PRV	Spiediena samazināšanas vārsts
14	Recirkulējošā ūdens temperatūra	Ūdens temperatūra cauruļvadu sistēmā pēc apsildes vai dzesēšanas palaišanas
15	Dalītais modelis	Plāksņu siltummainis (dzesētājs – ūdens) iekšējā iekārtā
16	TRV	Termostatiskais radiatora vārsts — vārsts radiatora paneļa ieejā vai izejā, kas paredzēts siltuma atdeves kontrolei

1 Drošības pasākumi

- Pirms sākt strādāt ar šo iekārtu, ir svarīgi iepazīties ar drošības pasākumiem.
- Tālākminētie darba drošības noteikumi ir sniegti, lai jūs sevi pasargātu no traumām un nesabojātu iekārtu. Lūdzu, ievērojiet tos.





Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi

⚠ BRĪDINĀJUMS:
Zem šī virsraksta minētie drošības pasākumi ir jāievēro, lai lietotājs negūtu traumas vai nezaudētu savu dzīvību.

⚠ UZMANĪBU:
Zem šī virsraksta minētie drošības pasākumi ir jāievēro, lai netiktu sabojāta iekārta.

- Lietojot šo iekārtu, ievērojiet šajā rokasgrāmatā un vietējos noteikumus sniegtos norādījumus.

UZ IEKĀRTAS REDZAMO SIMBOLU SKAIDROJUMS

	BRĪDINĀJUMS! (Ugunsgrēka risks)	Šis marķējums ir paredzēts tikai R32 dzesētājam. Dzesētāja tips ir rakstīts uz ārējās iekārtas datu plāksnītes. Ja dzesētāja tips ir R32, iekārta izmanto uzliesmojošu dzesētāju. Ja notiek dzesētāja noplūde un tas nonāk saskarē ar uguni vai apsildes daļu, izdalās kaitīga gāze, un rodas ugunsgrēka risks.
		Pirms iekārtas lietošanas uzmanīgi izlasiet LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU.
		Pirms iekārtas lietošanas apkalpojošajam personālam ir uzmanīgi jāizlasa LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA un UZSTĀDĪŠANAS ROKASGRĀMATA.
		Plašāka informācija pieejama LIETOTĀJA ROKASGRĀMATĀ, UZSTĀDĪŠANAS ROKASGRĀMATĀ u.tml.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Šo iekārtu NAV atļauts uzstādīt vai apkalpot tās lietotājam. Ja tā tiek uzstādīta nepareizi, var notikt ūdens noplūde, elektriskās strāvas trieciens vai izcelties ugunsgrēks.
- NEKAD nebloķējiet avārijas vārstu izplūdes.
- Nedarbiniet iekārtu, ja tai nav avārijas vārstu, un tai nedarbojas termostatiskie slēdži. Šaubu gadījumā sazinieties ar šīs iekārtas uzstādītāju.
- Nestāviet uz iekārtas un neatbalstieties pret to.
- Nenovietojiet priekšmetus uz iekārtas vai zem tās, un, novietojot priekšmetus netālu no iekārtas, ievērojiet prasības attiecībā uz apkalpošanas zonu.
- Nepieskarieties iekārtai vai vadības ierīcei ar mitrām rokām, jo iespējams gūt elektriskās strāvas triecienu.
- Neņemiet no iekārtas nost paneļus un nemēģiniet iespiest priekšmetus iekārtas ietvarā.
- Nepieskarieties uz āru izvirdītiem cauruļvadiem, jo tas var būt ļoti karsts un izraisīt ķermeņa apdegumus.
- Ja iekārta sāk vibrēt, vai no tās atskan neparasti trokšņi, apturiet tās darbību, izolējiet no energoapgādes avota un sazinieties ar tās uzstādītāju.
- Ja no iekārtas ir jūtama deguma smaka, apturiet tās darbību, izolējiet no energoapgādes avota un sazinieties ar tās uzstādītāju.
- Ja caur buferpadevēju acīmredzami noplūst ūdens, apturiet iekārtas darbību, izolējiet to no energoapgādes avota un sazinieties ar tās uzstādītāju.
- Šo iekārtu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai kurām nav pieredzes vai zināšanu, ja vien attiecībā uz šīs iekārtas lietošanu tās neuzrauga vai nesniedz tām norādījumus persona, kura ir atbildīga par viņu drošību.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar šo iekārtu.
- Dzesēšanas šķidrums noplūdes gadījumā apstādiniet iekārtu, pilnībā izvēdiniet istabu un sazinieties ar iekārtas uzstādītāju.
- Ja strāvas padeves kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, ražotāja servisa aģentam vai personām ar līdzvērtīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no apdraudējuma.
- Uz iekārtas virsmas nenovietojiet tvertnes, kurās ir šķidrums. Ja no šīm tvertnēm notiek šķidrums noplūdes vai izšļakstīšanās, iekārta var tikt sabojāta un var izcelties ugunsgrēks.
- Veicot cilindra bloka vai hidroķārbas uzstādīšanu, pārvietošanu vai apkalpošanu, dzesētāju cauruļvadu piepildīšanai izmantojiet tikai norādīto dzesētāju. Neļaujiet to kopā ar citiem dzesētājiem un neļaujiet cauruļvados palikt gaisam. Ja ar dzesētāju tiek sajaukts gaiss, tad tas dzesētāja cauruļvadā var radīt ārkārtīgi augstu spiedienu, kā rezultātā var notikt eksplozija un pastāvēt citi apdraudējumi. Ja sistēmai netiek izmantots norādītais dzesētājs, bet cits, var rasties mehāniski bojājumi, sistēmas darbības traucējumi vai notikt iekārtas avārija. Sliktākajā gadījumā var tikt nopietni apdraudēta ražojuma drošības garantija.
- Lai uzsildīšanas režīmā nepieļautu, ka pārmērīgi karsts ūdens sabojā sildierīces, iestatiet ūdensplūsmas vēlamu temperatūru vismaz par 2°C zem visu sildierīču maksimāli pieļaujamās temperatūras. Iestatiet 2. zonai ūdensplūsmas vēlamu temperatūru vismaz par 5°C zem visu sildierīču maksimāli pieļaujamās temperatūras 2. zonas kontūrā.
- Šī iekārta ir paredzēta izmantošanai galvenokārt mājāsaimniecībā. Rūpnieciskā mērogā šo iekārtu paredzēts lietot ekspertiem vai apmācītiem lietotājiem veikalos, vieglajā rūpniecībā un zemnieku saimniecībās, vai nespeciālistiem komerciālos nolūkos.
- Neizmantojiet nekādus citus līdzekļus atkausēšanas procesa paātrināšanai vai iekārtas tīrīšanai, kā tikai ražotāja ieteiktos.
- Iekārta jāuzglabā telpā, kurā nav nepārtraukti darbināmu aizdegšanās avotu (piemēram, atklātas liesmas, gāzes iekārta vai elektriskais sildītājs).
- Neduriet un nedeziniet iekārtu.
- Nemiet vērā, ka dzesētāji var būt bez aromāta.

⚠ UZMANĪBU!

- Lai rīkotos ar galvenās tālvadības pults skārienkrānu, neizmantojiet asu priekšmetu, jo tas var sabojāt vai saskrāpēt skārienkrānu.
- Ja strāvas padeve iekārtai jāatslēdz uz ilgāku laiku, tad jāizlej DHW tvertnes ūdens.
- Neizlejiet ūdeni galvenajā kontūrā un neizslēdziet strāvas padevi.
- Nenovietojiet ar ūdeni uzpildītu tvertni utml. uz paneļa virsmas.

1 Drošības pasākumi

■ Iekārtas utilizācija



Piezīme. Šā simbola marķējums ir paredzēts tikai ES valstīm. Šā simbola marķējums ir saskaņā ar Direktīvas 2012/19/ES 14. pantu „Informācija lietotājiem” un IX pielikumu, un/ vai Direktīvas 2006/66/EK 20. pantu „Informācija tiešajiem lietotājiem” un II pielikumu.

Mitsubishi Electric izstrādājumi ir ražoti, izmantojot augstas kvalitātes materiālus un sastāvdaļas, kuras var pārstrādāt un/ vai lietot atkārtoti. 1.1. attēlā redzamais simbols nozīmē, ka no elektriskām un elektroniskām iekārtām, baterijām un akumulatoriem to kalpošanas laika beigās ir jāatbrīvojas atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

Ja zem simbola (1.1. attēlā) ir nodrukāts ķīmiskais simbols, tas nozīmē, ka baterijā vai akumulatorā noteiktā koncentrācijā ir smagie metāli. Tas norādīts šādi:

Hg: dzīvsudrabs (0,0005%), Cd: kadmījs (0,002%) un Pb: svins (0,004%)

<1.1. attēls>

Eiropas Savienībā ir atsevišķas atkritumu savākšanas sistēmas izlietotajiem elektriskajiem un elektroniskajiem izstrādājumiem, baterijām un akumulatoriem. Atbrīvojieties no šīs iekārtas, baterijām un akumulatoriem vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas/pārstādes centrā saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Lai saņemtu informāciju par jūsu valstī pastāvošajiem noteikumiem attiecībā uz atbrīvošanos no šādiem atkritumiem, sazinieties ar vietējo Mitsubishi Electric izplatītāju.

Palīdziet mums saglabāt apkārtējo vidi, kurā mēs dzīvojam.

2 Ievads

Šī lietotāja rokasgrāmata ir paredzēta, lai informētu lietotājus par to, kā darbojas gaisa siltumsūkņa sistēma, kā šo sistēmu izmantot visefektīvāk, un kā mainīt iestatījumus uz galvenās tālvadības pults.

Šo iekārtu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai kurām nav pieredzes vai zināšanu, ja vien attiecībā uz šīs iekārtas lietošanu tās neuzrauga vai nesniedz tām norādījumus persona, kura ir atbildīga par viņu drošību. Neļaujiet bērniem spēlēties ar šo iekārtu.

Šai lietotāja rokasgrāmatai ir jābūt kopā ar iekārtu, vai arī jāatrodas pieejamā vietā turpmākai lietošanai.

3 Tehniskā informācija

Modeļa nosaukums	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Skaņas jaudas līmenis	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

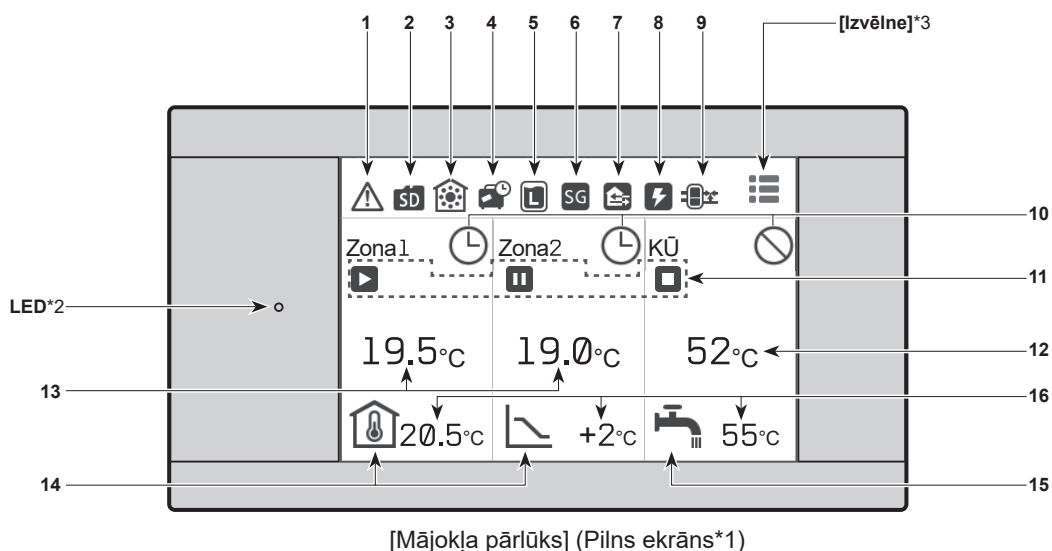
4 Mājas iestatījumu pielāgošana

1. Galvenā tālvadības pults

Galvenā tālvadības pults

Lai mainītu apkures/dzesēšanas sistēmas iestatījumus, izmantojiet galveno tālvadības pultī, kas atrodas uz sienas vai cilindra bloka vai hidroķārbas priekšējā panelī. Tālāk sniegti norādījumi par galveno iestatījumu skatīšanu. Ja nepieciešama plašāka informācija, sazinieties ar uzstādītāju vai vietējo Mitsubishi Electric izplatītāju. Atkarībā no sistēmas konfigurācijas dažas funkcijas nav pieejamas. Šīs funkcijas nav pieejamas atlasīšanai un netiek rādītas.

Piezīme. Tālvadības pultī parādītie termini ir attēloti kvadrātiekvās.



Mājokļa pārļūka ikonas

Nr.	Ikonas	Apraksts
1		Brīdinājums (vairāku ārējo iekārtu vadībai) Pieskaroties izvēlnes ikonai, tiek parādīti kļūdu kodi.
	J1	Brīdinājums Tiek parādīti kļūdas kodi.
2		Ir ievietota SD karte. Parasta darbība
		Ir ievietota SD karte. Neparasta darbība
3		Apsildes režīms
		Dzesēšanas režīms
4		Brīvd. taimeris ir aktivizēts.
5		Darbojas Legionella profilakses režīms.
6		Darbojas viedtīkla ievade.
7		Darbojas kompresors.
		Darbojas tiek atkausēts kompresors.
		Kompresors darbojas klusajā režīmā. Skaņas līmenis tiek rādīts ikonas kreisajā pusē.
		Avārijas apsilde
8		Darbojas elektriskais sildītājs.

Nr.	Ikonas	Apraksts
9		Darbojas tvertne.
		Darbojas bufera tvertnes vadība.
10		Taimeris
		Aizliegts
		Mākoņvadība
11		Darbība
		Gaidstāve
		Iekārte darbojas gaidstāves režīmā, kamēr cita(-as) darbojas, jo tām ir piešķirta prioritāte.
		Apturēt
12		Faktiskās DHW tvertnes temperatūras vērtības

Nr.	Ikonas	Apraksts
13		Faktiskās istabas temperatūras vērtības [-- °C] parādās, kad iekārta nav pievienota istabas tālvadības pultij un tā tiek pārvaldīta, nevis notiek autom. pielāgošana.
14		Kompensācijas līkne Kad darbība tiek apturēta: melna Apsildes laikā: oranža
		Autom. pielāgošana (mērķa istabas temperatūra) Kad darbība tiek apturēta: melna Apsildes laikā: oranža
		Plūsmas temperatūra (mērķa plūsmas temperatūra) Kad darbība tiek apturēta: melna Apsildes laikā: oranža Dzesēšanas darbības laikā: zila
15		DHW ikona tiek parādīta, kad ir iespējots DHW. Kad darbība tiek apturēta: melna Darbības laikā: oranža
16		Mērķa temperatūras vērtības Iestatāmā temperatūra atšķiras atkarībā no kontroles loģikas.

- Ekrāns izslēgsies, kad kādu laiku netiks ekspluatēta galvenā tālvadības pults. Pieskaroties jebkurai ekrāna daļai, tas atkal ieslēgsies.
- Izvēlnes [Uzstādījumi] vienumā [Skārienekrāns] var regulēt spilgtumu.
- Izvēlnes [Uzstādījumi] vienumā [Skārienekrāns] opcijai [Apgaismojums] atlasot [Ieslēgts], apgaismojums deg 30 sekundes un pēc tam nodziest.

*1 Izvēlnē [Uzstādījumi] ekrānu var pārslēgt uz pilnu ekrānu vai pamatekrānu.

Pamatekrānā netiek parādītas darbības ikonas un mērķa temperatūras vērtības.

*2 Izvēlnes [Uzstādījumi] vienumā [Displejs] var ieslēgt/izslēgt LED indikatoru.

*3 Nospiežot un 3 sekundes turot nospiestu izvēlnes ikonu , tiek ieslēgta/izslēgta bloķēšanas izvēlne. Kad bloķēšanas funkcija ir ieslēgta, dažas funkcijas nav iespējams redzēt. (Kad bloķēšanas izvēlne ir ieslēgta, ikona mainās uz)

*4 Dzesēšanas režīmā nav iespējams atlasīt autom. pielāgošanu.

4 Mājas iestatījumu pielāgošana

Standarta darbība

Standarta darbības laikā uz galvenās tālvadības pults parādītais ekrāns tiks parādīts, kā redzams attēlā labajā pusē.

Šajā ekrānā tiek rādīta mērķa temperatūra, telpas apsildes režīms, DHW režīms (ja sistēmā ir DHW tvertne), jebkuri izmantotie papildu siltuma avoti, brīvdienu režīms, kā arī datums un laiks.

Ekrāna pārslēgšana

Pieskarieties katram mājokļa pārlūka apgabalam, lai piekļūtu vienumam [Apkure / Dzesēšana], [KŪ uzstādījumi] vai [Izvēlne].

- [Apkure / Dzesēšana]: pieskarieties apgabalam kreisajā pusē, ko ieskauj punktotās līnijas.
- [KŪ uzstādījumi]: pieskarieties apgabalam labajā pusē, ko ieskauj dubultās līnijas.
- [Izvēlne]: pieskarieties galvenās izvēlnes ikonai ☰.

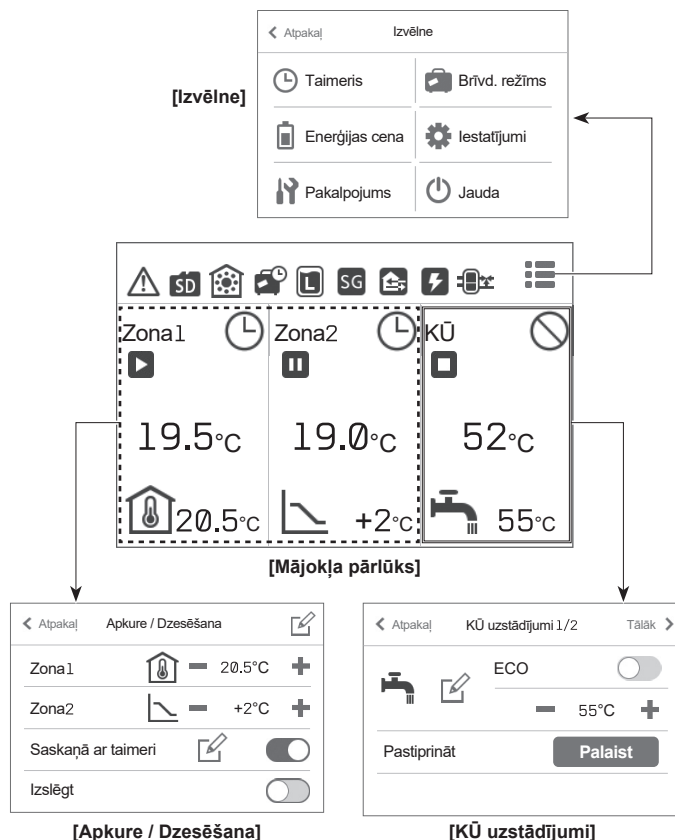
Tālāk minētos vienumus var rediģēt katrā ekrānā.

- [Apkure / Dzesēšana]: temperatūras iestatījumi vienumiem [Zona1] un [Zona2], dažādu iestatījumu (no rediģēšanas ikonas ✎) rediģēšana, vienuma [Saskaņā ar taimeru] ieslēgšana/izslēgšana, vienuma [Izslēgt] ieslēgšana/izslēgšana
- [KŪ uzstādījumi]: ECO režīma ieslēgšana/izslēgšana, DHW temperatūras iestatījumi, vienuma Pastiprināt sāksana/atcelšana
- [Izvēlne]: dažādi iestatījumi ([Taimeris], [Brīvd. režīms], [Energijas cena], [Iestatījumi], [Pakalpojums] un [Jauda])

Piezīme.

Stāvokļa apraksts, uz ko norāda pārslēgšanās.

Aktīvs; , Neaktīvs;



[Apkure / Dzesēšana]

Apsildes/dzesēšanas izvēlnes attiecas uz telpas apsildes/dzesēšanu, parasti izmantojot radiatoru, ventilatora spoli vai zemgrīdas apsildes/dzesēšanas sistēmu atkarībā no uzstādītās iekārtas.

- Rediģēšanas ikona ✎ augšējā labajā stūrī: var iestatīt vienumus [Kontroles loģika], [Kompensācijas līkne], [Režīms] un [Aut. pielāgošana].
- [Zona1] / [Zona2]: mērķa temperatūru var mainīt ar +/-.
- [Saskaņā ar taimeru]: to var aktivizēt/deaktivizēt pārslēdzot (/). Pieskaroties rediģēšanas ikonai ✎, ekrāns tiek pārslēgts uz taimera iestatījumiem.
- [Izslēgt]: to var aktivizēt/deaktivizēt pārslēdzot (/).
- [Aut. pielāgošana]: kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, darbība pārslēdzas uz automātisku apsildi/dzesēšanu, ņemot vērā āra temperatūru.

Ir pieejami 3 apsildes režīmi un 1 dzesēšanas režīms.

- Apkure telpas temp. (autom. pielāgošana) (🏠)
- Apkure plūsmas temp. (🔥)
- Apkure kompensācijas līkne (📈)
- Dzesēšana plūsmas temp. (🧊)

Apkure telpas temp. (autom. pielāgošana)

Autom. pielāgošana ļauj izmērīt istabas temperatūru un āra gaisa temperatūru, pēc tam aprēķina nepieciešamo siltuma daudzumu telpai. Ūdens plūsmas temperatūra tiek automātiski kontrolēta atbilstoši nepieciešamajai siltuma daudzumam.

Plūsmas temperatūra

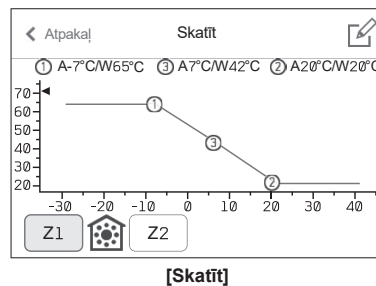
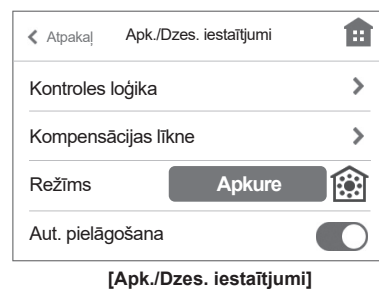
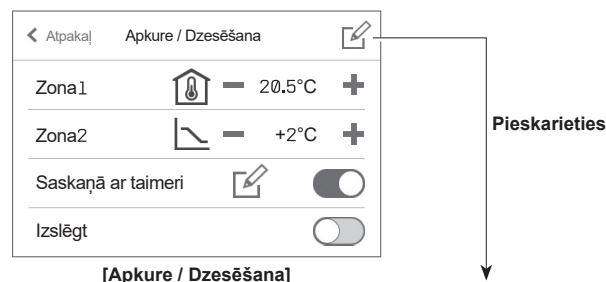
Uz kontūru plūstošā ūdens temperatūru iestata uzstādītājs, lai tā vislabāk atbilstu telpas apsildes/dzesēšanas sistēmas konstrukcijai un lietotāja prasībām.

Kompensācijas līkne

Parasti vēlā pavasarī un vasarā vajadzība pēc telpas apsildes samazinās. Lai siltumsūkņi neradītu pārmērīgu plūsmas temperatūru galvenajā kontūrā, var izmantot kompensācijas līkni, lai paaugstinātu efektivitāti un samazinātu eksploataācijas izdevumus.

Kompensācijas līkni izmanto, lai ierobežotu plūsmas temperatūru galvenajā telpas apsildes kontūrā atkarībā no āra temperatūras. FTC izmanto inormāciju gan no āra temperatūras sensora, gan no galvenā kontūra padeves temperatūras sensora, lai nodrošinātu, ka siltumsūkņi nerada pārmērīgu plūsmas temperatūru, ja tas neatbilst laika apstākļiem.

Uzstādītājs iestatīs grafika parametrus atkarībā no vietējiem apstākļiem un telpas apsildes veida, kas tiek izmantots jūsu mājā. Jums nav jāmaina šie iestatījumi. Tomēr, ja atklājat, ka saprātīgā eksploataācijas periodā telpas apsilde nenodrošina mājas apkuri vai rada pārmērīgu apkuri, sazinieties ar uzstādītāju, lai tas varētu pārbaudīt, vai jūsu sistēmā nav kādu problēmu, un nepieciešamības gadījumā atjauninātu šos iestatījumus.



4 Mājas iestatījumu pielāgošana

Karstais ūdens [KŪ uzstādījumi]

Karstā ūdens un Legionella profilakses režīma izvēlnē ļauj kontrolēt DHW tvertnē esošā ūdens uzsildīšanu.

[ECO]

ECO režīmu var aktivizēt/deaktivizēt pārslēdzot (☐ / ☐). ECO režīmā ūdens DHW tvertnē tiek uzsildīts nedaudz lēnāk, taču izmantotā enerģija ir samazināta. Tas ir tāpēc, ka siltumsūkņa darbība tiek ierobežota, izmantojot signālus no FTC, pamatojoties uz izmērīto DHW tvertnes temperatūru.

Piezīme.

Faktiskā enerģija, kas ietaupīta ECO režīmā, mainīsies atbilstoši apkārtējās vides temperatūrai.

[Pastiprināt]

DHW funkcijas pastiprināšana tiek izmantota, lai liktu sistēmai darboties DHW režīmā. Parastas darbības laikā ūdens DHW tvertnē tiks uzsildīts līdz iestatītajai temperatūrai vai maksimālo DHW laiku atkarībā no tā, kurš notikums iestājas pirmais. Tomēr, ja ir augsts pieprasījums pēc karstā ūdens, DHW funkcijas pastiprināšanu var izmantot, lai nepieļautu sistēmas pastāvīgu pārslēgšanos uz telpas apsildī/dzesēšanu un turpinātu nodrošināt DHW tvertnes uzsildīšanu.

DHW darbības pastiprināšanu var sākt vai atcelt ar [Palaist]/[Atcelt] pogu [KŪ uzstādījumi] ekrānā. Pēc DHW darbības beigām sistēma automātiski atgriezīsies parastas darbības režīmā.



[KŪ uzstādījumi]

[Izvēlne]

Tālāk minētos vienumus var iestatīt.

- [Taimeris] • [Iestatījumi]
- [Brīvd. režīms] • [Pakalpojums]
- [Enerģijas cena] • [Jauda]: kad barošana ir izslēgta (*), ikona mainās uz ☐.

* Kad sistēma tiek izslēgta vai ir atvienota barošana, iekšējās iekārtas aizsardzības funkcija (piem., funkcija Freeze stat) NEDARBOSIES. Ievērojiet, ka bez šīm iespējamajām drošības funkcijām iekšējā iekārta, iespējams, var tikt sabojāta.

[Istabas sensori]

Vienumam [Istabas sensori] ir svarīgi izvēlēties pareizu istabas sensoru atkarībā no apsildes un dzesēšanas režīma, kurā darbosies sistēma.

1. Izvēlnē [Uzstādījumi] atlasiet [Telpas sensora iestatījumi].
2. Kad ir aktīva 2. zonas temperatūras kontrole un pieejama bezvadu tālvadības pults, atlasiet [Zonas sensoru izvēle] un pēc tam atlasiet zonas numuru, lai piešķirtu katru bezvadu tālvadības pulti.
3. Vienumā [Zona 1 programma] vai [Zona 2 programma] atlasiet istabas sensoru un taimeru, kas jāizmanto katrai zonai.

Pēc katras programmas iestatīšanas pieskarieties apstiprināšanas ikonai ☑, lai saglabātu iestatījumus.

Taimera iestatījumus var mainīt līdz 4 reizēm 24 stundu laikā.

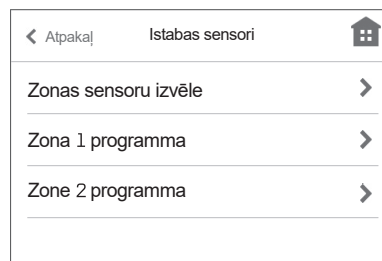
Kontroles opcija *	Atbilstošie iestatījumi, istabas sensors	
	1. zona	2. zona
A 1. zona; Autom pielāgošana (mērķa istabas temperatūra) 2. zona; Kompensācijas līkne vai plūsmas temperatūras kontrole	R1 līdz R8 (bezvadu tālvadības pults)	*1
B 1. zona; Autom pielāgošana (mērķa istabas temperatūra) 2. zona; Kompensācijas līkne vai plūsmas temperatūras kontrole	TH1 (istabas temperatūras termistors (papildu))	*1
C 1. zona; Autom pielāgošana (mērķa istabas temperatūra) 2. zona; Kompensācijas līkne vai plūsmas temperatūras kontrole	Galv.P (galvenā tālvadības pults)	*1
D 1. zona; Kompensācijas līkne vai plūsmas temperatūras kontrole 2. zona; Kompensācijas līkne vai plūsmas temperatūras kontrole	*1	*1

* Sīkāku informāciju skatīt tīmekļa vietnes rokasgrāmatā.

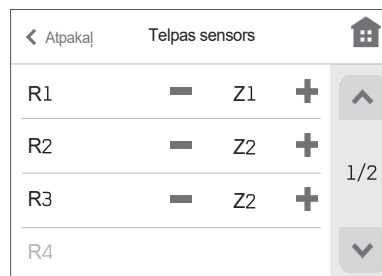
* 1 Nav norādīts (ja tiek izmantots lokāli piegādātais istabas termostats)
Istabas R1–R8 (ja bezvadu tālvadības pults tiek izmantota kā istabas termostats)



[Uzstādījumi]



[Istabas sensori]



[Telpas sensors]



[Zona 1 programma]

4 Mājas iestatījumu pielāgošana

[Taimeris]

Vienumā [Izvēlne] pieskarieties [Taimeris], lai piekļūtu izvēlei [Taimeris].

[Sezona]

Mēnešus varat iedalīt 2 sezonās.

Katrā sezonā varat aktivizēt/deaktivizēt apsildes/dzesēšanas darbību.

1. Vienumā [Taimeris] atlasiet [Sezona].
2. Atlasiet iestatījuma [Sezona 2] periodu (zaļā gaismā).
3. Periods, kas nav [Sezona 2], automātiski tiek atlasīts kā [Sezona 1].
4. Pieskarieties [Tālāk], lai aktivizētu/deaktivizētu apsildes/dzesēšanas darbību pārslēdzot (/).



[Taimeris]




[Sezona]

[Apkure]

Katrai nedēļas dienai varat iestatīt 4 apkures grafika programmas.

To var iestatīt tikai autom. pielāgošanas laikā.

1. Vienumā [Taimeris] atlasiet [Apkure].
2. Pieskarieties rediģēšanas ikonai  ekrāna augšējā labajā pusē, lai to varētu rediģēt.
3. Atlasiet nedēļas dienu (-as), kuru (-as) vēlaties iepilnīt.
* Atlasītā (-ās) diena (-as) kļūst gaiši zaļa (-as).
4. Atlasiet programmu, kuru vēlaties iepilnīt.
5. Iestatiet sākuma datumu un mērķa temperatūru, izmantojot +/-.
6. Pieskarieties apstiprināšanas ikonai ekrāna augšējā labajā pusē, lai saglabātu iestatījumus.
* Varat apstiprināt katras nedēļas dienas iestatījumus [Apkures grafiks Z1(Z2)] ekrānā.

Piezīme.

- Vienumus [Apkures grafiki] un [Dzesēšanas grafiki] iestata vienādi.
- Vienumus [Apkures grafiki] un [Karstā ūdens grafiks] iestata vienādi. Tomēr [Karstā ūdens grafiks] iestatījumos jūs atlasīsiet laiku, uz kuru vēlaties aizliegt darbību.
- [Apkures grafiki] iestatījumu ekrānā [Programma] vai [Karstā ūdens grafiks] iestatījumu ekrānā [Atspējots] pieskaroties atkritumu tvertnes ikonai, tiek dzēsts katrs iestatījums.
- [Apkures grafiki] un [Karstā ūdens grafiks] ekrānā pieskaroties apstiprināšanas ikonai augšējā labajā pusē, tiek saglabāts iestatījums.



[Apkures grafiks Z1] skatīšana



[Apkures grafiks Z1] rediģēšana

Saglabāji iestatījumus.

4 Mājas iestatījumu pielāgošana

[Brīvd. režīms]

Brīvdienu režīmu var izmantot, lai uzturētu sistēmas darbību pie zemākas plūsmas temperatūras un tādējādi samazinātu strāvas izmantošanu, kad īpašums netiek apdzīvots. Brīvdienu režīmā var pārvaldīt plūsmas temperatūru, istabas temperatūru, apkuri, kompensācijas līknes apkuri un DHW pie zemākas temperatūras, lai ietaupītu enerģiju, kad telpās neviens nedzīvo.

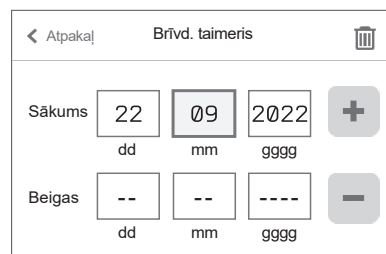
<Brīvdienu režīma rediģēšana>

- [Taimeris]: to var aktivizēt/deaktivizēt pārslēdzot (☐ / ☑).
- Iestatījuma [Brīvdienas] faktisko periodu var iestatīt, atlasot otru rindu.
- [Apkure / Dzesēšana]: to var aktivizēt/deaktivizēt pārslēdzot (☐ / ☑).
- [Karstais Ūdens]: to var aktivizēt/deaktivizēt pārslēdzot (☐ / ☑).



[Brīvdienas]

Pieskarieties



[Brīvd. taimeris]

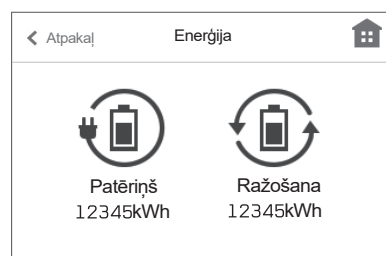
[Energijas cena]

1. lapa; parādīts kopējais patēriņš un kopējā ražošanas enerģija pašreizējam mēnesim.

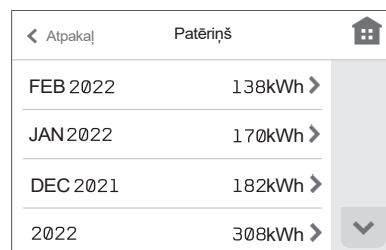
2. lapa; parādītas gada un mēneša patēriņa/ražošanas vērtības.

Piezīme.

Ja uzraudzībai nepieciešama noteikta precizitāte, jāiestata metode no ārējā(-o) elektroenerģijas skaitītāja(-u) iegūto datu parādīšanai. Lai saņemtu papildinformāciju, sazinieties ar uzstādītāju.



[Energija] 1. lapa



[Energija] 2. lapa

[Iestatījumi]

Vienumā [Izvēlne] pieskarieties [Iestatījumi], lai piekļūtu izvēlei [Uzstādījumi].

Izvēlnē [Uzstādījumi] var rediģēt tālāk minētos vienumus.

- [Datums/Laiks]
- [Displejs] (Pilns ekrāns/pamatekrāns, LED iesl./izsl., °C/°F)
- [Valoda]
- [Telpas sensora iestatījumi]
- [Kontaktālrūnis]
- [Skārienekrāns] ([Kalibrēšana]*1, [Tīrīšana]*2, [Spilgtums] un [Apgaismojums])

*1 Pieskarieties 9 ekrānā attēlotajiem punktiem, tiek sāta kalibrēšana.

Lai pareizi kalibrētu skārienekrānu, izmantojiet smailu, taču neasu priekšmetu, lai pieskartos punktiem.

* Ass priekšmets var sabojāt vai saskrāpēt skārienekrānu.

*2 30 sekunžu laikā varat noslaucīt ekrānu, kamēr nedarbojas skārienfunkcija. Noslauciet ar mīkstu, sausu drānu, drānu, kas samērcēta ūdenī ar vieglu mazgāšanas līdzekli, vai drānu, kas samitrināta ar etilspirtu. Neizmantojiet šķīdinātājus, kuru sastāvā ir skābes, sārmains vai organiskos šķīdinātājus.

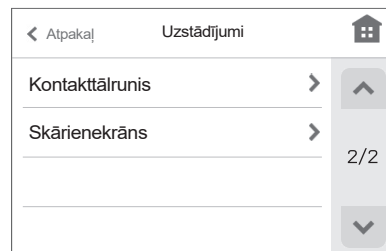
Pieskarieties sākuma ekrāna ikonai augšējā labajā stūrī, lai atgrieztos sākuma ekrānā.

[Pakalpojums]

Apkalpošanas izvēlne ir aizsargāta ar paroli, lai nepieļautu nejaušas izmaiņas, ko darbības iestatījumos var veikt nepilnvarotas/nekvalificētas personas.



[Uzstādījumi] 1. lapa



[Uzstādījumi] 2. lapa

5 Apkalpošana un tehniskā apkope

■ Problēmu novēršana

Tālāk norādītā tabula jāizmanto kā ceļvedis iespējamo problēmu risināšanā. Tajā nav sniegta pilna informācija, un visas problēmas jāizmeklē uzstādītājam vai citai kompetentai personai. Lietotāji nedrīkst paši mēģināt remontēt sistēmu.

Sistēmu nekādā gadījumā nedrīkst ekspluatēt, apejot vai izolējot drošības ierīces.

Kļūmes pazīme	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ūdensvadā ir auksts ūdens (sistēmas ar DHW tvertni)	Ieplānots kontroles atslēgšanas periods	Pārbaudiet taimera iestatījumus un nepieciešamības gadījumā mainiet tos.
	Izlietots viss karstais ūdens no DHW tvertnē	Nodrošiniet, ka ir aktīvs DHW režīms, un uzgaidiet, kamēr ūdens DHW tvertnē atkal uzkarst.
	Siltumsūkņi vai elektriskie sildītāji nedarbojas	Sazinieties ar uzstādītāju.
Apkures sistēma neuzsilst līdz iestatītajai temperatūrai.	Atlasīts Aizliegts, taimera vai brīvdienu režīms	Pārbaudiet iestatījumus un atbilstoši mainiet.
	Nepareiza izmēra sildierīces	Sazinieties ar uzstādītāju.
	Istabas, kurā atrodas temperatūras sensors, temperatūra atšķiras no temperatūras pārējā mājās daļā.	Pārvietojiet temperatūras sensoru uz piemērotāku istabu.
	Problēma tikai ar bezvadu tālvadības pults bateriju	Pārbaudiet baterijas jaudu un, ja tā ir izlādējusies, nomainiet.
	Sūkņa vai maisīšanas vārsta nepareiza darbība	Sazinieties ar uzstādītāju.
Vārsti apkures sistēmā ir aizvērti.	Atveriet vārstus.	
Dzesēšanas sistēma neatdziest līdz iestatītajai temperatūrai. (TIKAI ER sērijas modeļiem.)	Kad ūdens cirkulācijas kontūrā ir pārmērīgi karsts, ar aizturi sāk darboties ārējās iekārtas dzesēšanas režīms.	Parastas darbības laikā nav nepieciešama rīcība.
	Kad apkārtējās vides temperatūras ir ievērojami zemāka, dzesēšanas režīms nesāk darboties, lai nepieļautu ūdens cauruļu sasalšanu.	Ja funkcija Freeze stat nav nepieciešama, sazinieties ar uzstādītāju, lai mainītu iestatījumus.
Pēc DHW darbības istabas temperatūra nedaudz paaugstinās.	Darbības DHW režīmā beigās trīsvirzienu vārsts novirza karsto ūdeni no DHW tvertnes uz telpas apsildes kontūru. Tas tiek darīts, lai neļautu pārkarst cilindra bloka sastāvdaļām. Uz telpas apsildes kontūru novirzītā karstā ūdens daudzums ir atkarīgs no sistēmas tipa un cauruļvada starp plāksņu siltummaini un cilindra bloku garuma.	Parastas darbības laikā nav nepieciešama rīcība.
Sildierīce ir karsta DHW režīmā. (Istabas temperatūra paaugstinās.)	Trīsvirzienu vārstā var būt svešķermeņi, vai arī karstais ūdens nepareizas darbības rezultātā var plūst uz sildīšanas pusi.	Sazinieties ar uzstādītāju.
Taimera funkcija kavē sistēmas darbību, taču ārējā iekārta darbojas.	Funkcija Freeze stat ir aktīva.	Parastas darbības laikā nav nepieciešama rīcība.
Sūknis bez iemesla darbojas īsu brīdi.	Sūkņa nosprostošanās novēršanas mehānisms kaļķakmens uzkrāšanās novēršanai.	Parastas darbības laikā nav nepieciešama rīcība.
Mehānisks troksnis, kas dzirdams no iekšējās iekārtas	Sildītāji ieslēdzas/izslēdzas	Parastas darbības laikā nav nepieciešama rīcība.
	Trīsvirzienu vārsts maina pozīciju starp DHW un apsildes režīmu.	Parastas darbības laikā nav nepieciešama rīcība.
Trokšņi cauruļvadā	Sistēmā ir gaiss	Mēģiniet izlaist ūdeni no radiatoriem (ja tajos ir ūdens). Ja pazīmes saglabājas, sazinieties ar uzstādītāju.
	Valņģis cauruļvadā	Sazinieties ar uzstādītāju.
No viena spiediena samazināšanas vārsta notiek ūdens izplūde	Sistēmā ir pārāk liels karstums vai spiediens	Izslēdziet siltumsūkņa un visu iegremdes sildītāju barošanu, pēc tam sazinieties ar uzstādītāju.
No viena spiediena samazināšanas vārsta pil nedaudz ūdens.	Netīrumi var neļaut cieši noslēgt vārstu	Pagrieziet vārsta vāciņu norādītajā virzienā, līdz dzirdams klikšķis. Tas ļaus izlaist nelielu ūdens daudzumu, izskalojot netīrumus no vārsta. Ievērojiet īpašu piesardzību — izlaistais ūdens būs karsts. Ja ūdens turpina plūst no vārsta, sazinieties ar uzstādītāju, jo var būt bojāta gumijas blīve un tā jānomaina.
Kļūdas kods parādās galvenās tālvadības pults displejā.	No iekšējai vai ārējai iekārtai tiek saņemtas indikācijas par nepareizu stāvokli	Pierakstiet kļūdas koda numuru un sazinieties ar uzstādītāju.
Siltumsūkņi IESLĒDZAS un IZSLĒDZAS.	Tiek izmantota viedtīkla ievade (IN11 un IN12), un tiek ievadītas ieslēgšanas un izslēgšanas komandas.	Parastas darbības laikā nav nepieciešama rīcība.

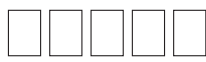
<Strāvas padeves pārtraukums>

Bez strāvas padeves iestatījums Datums/Laiks tiks saglabāts 3 dienas.

iv

6 Sērijas numurs

■ Sērijas numurs ir norādīts uz NOSAUKUMA PLĀKSNĪTES.



Katrai iekārtai secīgais numurs: 00001–99999

Ražošanas mēnesis: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Ražošanas gads (pēc Rietumu kalendāra): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Saugos įspėjimai	2
2. Įžanga	3
3. Techninė informacija	3
4. Nustatymų pritaikymas jūsų namams	4
5. Aptarnavimas ir techninė priežiūra	9
6. Serijos numeris	9

Vadovo atsisiuntimas



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Norėdami atsisiųsti vadovus, eikite į pirmiau nurodytą svetainę, pasirinkite modelio pavadinimą, tada pasirinkite kalbą.

Santrumpos ir žodynas

Nr.	Santrumpos / žodis	Aprašas
1	Kompensacinės kreivės režimas	Patalpos oro šildymas su lauko aplinkos temperatūros kompensavimu
2	Vėsinimo režimas	Patalpos oro vėsinimas naudojant ventiliatorinius vėsintuvus arba grindų vėsinimą
3	Cilindro įrenginys	Vidinė neventiliuojama BKV talpa ir sudedamosios santechnikos dalys
4	BKV režimas	Karšto vandens (BKV) šildymo režimas, skirtas dušams, kriauklėms ir pan.
5	Srauto temperatūra	Vandens temperatūra tiekimo (tekėjimo) vamzdyje
6	Aps. nuo užšalimo	Šildymo kontrolės tvarka, kad neužšaltų vandens vamzdžiai
7	STV	Srauto temperatūros valdiklis – už sistemos valdymą atsakinga spausdintinė plokštė
8	Šildymo režimas	Patalpos oro šildymas radiatoriais arba grindinis šildymas
9	Hidromodulis	Vidaus įrenginys, kuriame yra sudedamosios santechnikos dalys (NĖRA BKV talpos)
10	Legionelės	Bakterijos, aptinkamos vandentiekio vamzdynuose, dušuose bei vandens rezervuaruose ir galinčios sukelti legioneliozę
11	LP režimas	Legionelių prevencijos režimas – funkcija sistemose su vandens rezervuarais, skirta užkirsti kelią legionelėms daugintis
12	Supakuotas modelis	Plokštelinis šilumokaitis (aušinimo skystis – vanduo) lauko šilumos siurblyje
13	SMV	Slėgio mažinimo vožtuvas
14	Grįžtamojo vandens temperatūra	Vandens temperatūra vamzdynų sistemoje po to, kai buvo išleista šilumos arba vėsinimo energija
15	Padalytas modelis	Plokštelinis šilumokaitis (aušinimo skystis – vanduo) vidaus įrenginyje
16	TRV	Termostatinis radiatoriaus vožtuvas – vožtuvas radiatoriaus plokštės įėjime arba išėjime, kuriuo reguliuojama šilumos galia

1 Saugos įspėjimai

- ▶ Prieš eksploatuojant šį įrenginį svarbu perskaityti saugos įspėjimus.
- ▶ Toliau pateikti saugos punktai skirti apsaugoti nuo sužalojimo jus pačius ir įrangą nuo sugadinimo, todėl prašome jų laikytis.

Vartojama šioje instrukcijoje

⚠ ĮSPĖJIMAS:





Šis terminas nurodo atsargumo priemones, kurių turi būti laikomasi siekiant apsaugoti naudotoją nuo pavojaus susižaloti arba žūti.

⚠ ATSARGIAI:

Šis terminas nurodo atsargumo priemones, kurių turi būti laikomasi siekiant apsaugoti įrangą nuo sugadinimo.

- Naudodami įrenginį laikykitės šiame vadove ir vietiniuose teisės aktuose pateiktų instrukcijų.

ANT ĮTAISO ESANČIŲ SIMBOLIŲ REIŠMĖ

	ĮSPĖJIMAS (Gaisro pavojus)	Šis ženklas skirtas tik R32 aušinimo skysčiui. Aušinimo skysčio tipas užrašytas ant lauko įtaiso techninių duomenų plokštelės. Jei aušinimo skysčio tipas yra R32, šis įtaisas naudoja degų aušinimo skystį. Jei aušinimo skystis prateka ir susiliečia su ugnimi arba šildymo dalimi, susidarys kenksmingos dujos ir gali kilti gaisro pavojus.
		Prieš eksploatuodami atidžiai perskaitykite EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJĄ.
		Aptarnaujantis personalas prieš eksploatuodamas privalo atidžiai perskaityti EKSPLOATACIJOS ir MONTAVIMO INSTRUKCIJAS.
		Daugiau informacijos pasiekama EKSPLOATACIJOS, MONTAVIMO ir panašiose INSTRUKCIJOSE.

⚠ ⚠ ĮSPĖJIMAS

- Pats naudotojas **NEGALI** atlikti įrenginio montavimo ar priežiūros darbų. Įrengus netinkamai gali kilti vandens nuotėkio, elektros smūgio ir gaisro pavojus.
- **NIEKADA** neblokuokite išleidimo per avarinius vožtuvus.
- Neekspluatuokite įrenginio, jei neveikia avariniai vožtuvai ir termostatiniai išjungikliai. Kilus abejonių kreipkitės į montuotoją.
- Nestovėkite ant įrenginio ir jį nesiremkite.
- Nieko nedėkite ant įrenginio ir po juo, ką nors statydami šalia įrenginio atsižvelkite į laisvos vietos reikalavimus.
- Nelieskite įrenginio ar valdiklio šlapiomis rankomis, nes galite patirti elektros smūgį.
- Nenuimkite įrenginio skydų ir nemėginkite per jėgą ko nors kišti į įrenginio korpuso vidų.
- Nelieskite išsikūšusių vamzdžių, nes jie gali būti labai karšti ir nudeginti kūną.
- Jei įrenginys pradeda vibruoti ar skleisti neįprastą triukšmą, jį sustabdykite, atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės į montuotoją.
- Jei iš įrenginio pradeda skliti bet koks degimo kvapas, jį sustabdykite, atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės į montuotoją.
- Jei įrenginys akivaizdžiai prateka pro tarpinį piltuvą, jį sustabdykite, atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės į montuotoją.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti ribotų fizinių, jutiminių ar protinių sugebėjimų asmenims (įskaitant vaikus), taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba suteikia prietaiso naudojimo instrukcijas už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi užtikrinant, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Jei šaldymo kompartimentas prateka, sustabdykite jį, kruopščiai išvėdinkite patalpą ir kreipkitės į montuotoją.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, siekiant išvengti pavojaus jį turi pakeisti gamintojas, priežiūrą atliekantis atstovas ar atitinkamos kvalifikacijos asmuo.
- Nestatykite talpų su skysčiais ant įrenginio. Jei jie pratekėtų ar išsilietų, įrenginys gali būti pažeistas ir gali įvykti gaisras.
- Montuodami, perkeldami cilindro įtaisą ir hidromodulį arba atlikdami jų priežiūros darbus, pildydami aušinimo sistemą naudokite tik nurodytą aušinimo skystį. Nemaišykite jo su jokiais kitais aušinimo skysčiais ir neleiskite, kad sistemoje liktų oro. Orui susimaišius su aušinimo skysčiu aušinimo sistemoje gali susidaryti neįprastai aukštas slėgis ir gali įvykti sprogdimas arba kilti kiti pavojai. Sistemoje naudojant bet kokį kitą, nei nurodytą, aušinimo skystį, galimas mechaninis gedimas arba sistemos triktis, be to, įrenginys gali sugesti. Blogiausiai atveju tai gali sukelti sunkų defektą, pažeidžiantį gaminio saugumą.
- Šildymo režimu, siekiant apsaugoti kaitinimo elementus nuo pažeidimo per karštu vandeniu, nustatykite tikslią srauto temperatūrą taip, kad ji būtų mažiausiai 2 °C žemiau maksimalios leistinos visų kaitinimo elementų temperatūros. 2 zonos nustatykite tikslią srauto temperatūrą mažiausiai 5 °C žemiau didžiausios leistinos visų 2 zonos kontūro kaitinimo elementų srauto temperatūros.
- Šis prietaisas iš esmės yra skirtas buitiniam naudojimui. Komerciniais tikslais šį prietaisą gali naudoti ekspertai ar apmokyti naudotojai parduotuvėse, lengvojoje pramonėje ir fermose, taip pat komercinei neprofesionaliai paskirčiai.
- Nenaudokite gamintojo nerekomenduojamų priemonių atitirpinimo procesui pagreitinti arba valyti.
- Prietaisas gali būti laikomas patalpoje, kur nėra nuolat naudojami užsiliepsnojimo šaltiniai (pavyzdžiui, atvira liepsna, veikiantis dujų prietaisas arba elektrinis šildytuvas).
- Nepradurkite ir nedeginkite.
- Stebėkite, ar aušinimo skysčiai neturi kvapo.

⚠ ATSARGIAI

- Nenaudokite aštrių daiktų pagrindinio nuotolinio valdymo pulto liečiamam ekranui liesti, nes taip galima sugadinti arba subraižyti liečiamą ekraną.
- Jei srovės tiekimas į įrenginį turi būti atjungtas ilgam laikui, iš BKV talpos reikia išleisti vandenį.
- Neišleiskite vandens iš pagrindinio kontūro ir neišjunkite maitinimo.
- Nestatykite talpos ir pan. indo su vandeniu ant viršutinio skydo.

1 Saugos įspėjimai

Įrenginio šalinimas



Pastaba: šis simbolis skirtas tik ES šalims.

Šis simbolis atitinka direktyvos 2012/19/ES 14 straipsnį „Informacija naudotojams“ ir IX priedą ir (arba) direktyvos 2006/66/EB 20 straipsnį „Informacija galutiniams naudotojams“ ir II priedą.

Šie „Mitsubishi Electric“ produktai buvo pagaminti naudojant aukštos kokybės medžiagas ir dalis, kurios gali būti perdirbtos ir (arba) panaudotos pakartotinai. 1.1 pav. pateiktas simbolis reiškia, kad elektrinė ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai, pasibaigus jų tinkamumo naudoti laikui turi būti šalinami atskirai nuo buitinių atliekų.

Jeį po simboliu (1.1 pav.) pavaizduotas cheminės medžiagos simbolis, jis reiškia, kad baterijos arba akumuliatoriaus sudėtyje yra tam tikra sunkiųjų metalų koncentracija. Tai nurodoma tokiu būdu: Hg: gyvsidabris (0,0005 %), Cd: kadmis (0,002 %), Pb: švinas (0,004 %)

<1.1 pav.>

Europos Sąjungoje naudojamos atskiros panaudotos elektrinės ir elektroninės produkcijos, baterijų ir akumuliatorių surinkimo sistemos.

Šią įrangą, baterijas ir akumuliatorius išmeskite vietiniame atliekų surinkimo ir (arba) perdirbimo centre pagal vietines taisykles.

Dėl konkrečioje šalyje galiojančių šalinimo taisyklių kreipkitės į vietinį „Mitsubishi Electric“ prekybos atstovą.

Padėkite mums išsaugoti aplinką, kurioje gyvename.

2 Įžanga

Ši naudojimo instrukcija skirta informuoti naudotojus, kaip veikia oras–oras šilumos siurblio sistema, kaip efektyviausiai ją išnaudoti ir kaip pakeisti nustatymus pagrindiniame nuotolinio valdymo pulte.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti ribotų fizinių, jutiminių ar protinių sugebėjimų asmenims (įskaitant vaikus), taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba suteikia prietaiso naudojimo instrukcijas už jų saugumą atsakingas asmuo.

Vaikai turi būti prižiūrimi užtikrinant, kad jie nežaistų su prietaisu.

Ši naudojimo instrukcija turi būti laikoma kartu su įrenginiu arba lengvai pasiekiamoje vietoje, kad, prireikus, ją būtų galima pasiskaityti.

3 Techninė informacija

Modelio pavadinimas	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Garso galios lygis	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

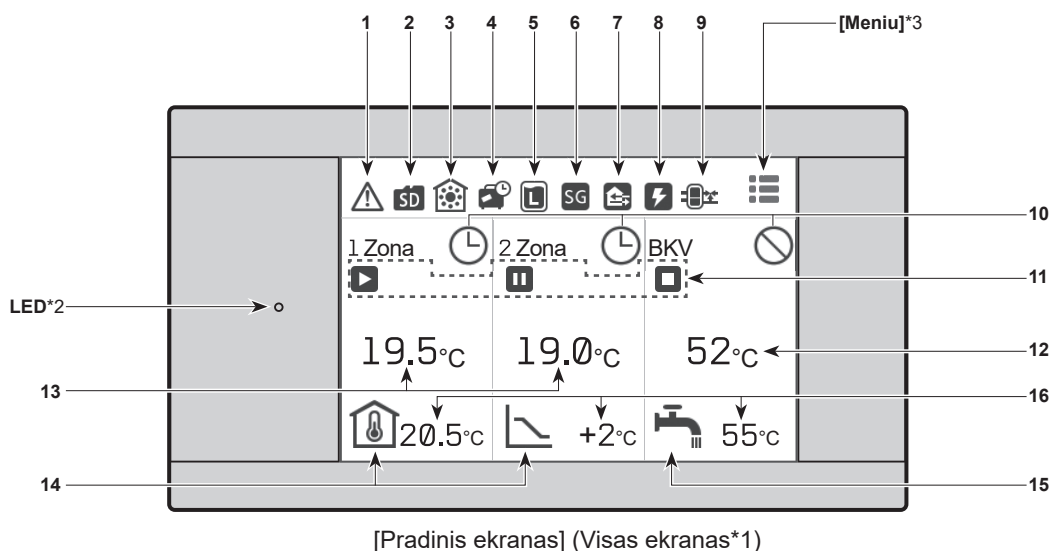
4 Nustatymų pritaikymas jūsų namams

1. Pagrindinis nuotolinio valdymo pultas

■ Pagrindinis nuotolinio valdymo pultas

Norėdami pakeisti šildymo ir (arba) vėsinimo sistemos nustatymus, naudokite pagrindinį nuotolinio valdymo pultą, esantį ant sienos arba cilindro įrenginio ar hidromodulio priekiniame skydelyje. Toliau pateikiamas pagrindinių nustatymų peržiūros vadovas. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į montuotoją arba vietinį „Mitsubishi Electric“ atstovą. Priklausomai nuo sistemos konfigūracijos, kai kurios funkcijos yra nepasiekiamos. Šios funkcijos yra pilkos spalvos arba nerodomos.

Pastaba: nuotolinio valdymo pulte rodomi terminai pateikiami laužtiniuose skliaustuose.



[Pradinis ekranas] (Visas ekranas*1)

Pradinio ekrano piktogramos

Nr.	Ikonos	Aprašas
1		Perspėjimas (kelių lauko įrenginių valdymui) Palietus meniu piktogramą rodomi klaidų kodai.
		Ispėjimas Rodomi klaidų kodai.
2		Įdėta SD kortelė. Įprasta eksploatacija.
		Įdėta SD kortelė. Nenormalus veikimas
3		Šildymo režimas
		Vėsinimo režimas
4		Ijungtas atostogų grafikas.
5		Veikia legionelių prevencijos režimas.
6		Išmanaus tinklėlio parengimas jau veikia.
		Kompresorius veikia.
7		Kompresorius veikia ir atitirpsta.
		Kompresorius veikia ir veikia tyliuoju režimu. Garso lygis rodomas kairėje piktogramos pusėje.
		Avarinis šildymas
		Veikia elektrinis šildytuvas.

Nr.	Ikonos	Aprašas
9		Katilas veikia.
		Veikia buferio talpyklos valdymas.
10		Grafikas
		Draudžiama
		Debesijos valdymas
11		Operacija
		Budėjimo režimas
		Šis įrenginys yra budėjimo režime, o kitas (-i) vidaus (-iai) įrenginys (-iai) veikia pagal prioritetą.
		Sustabdyti
12		Faktinės BVK talpos temperatūros vertės

Nr.	Ikonos	Aprašas
13		Faktinės patalpos temperatūros vertės [-- °C] rodoma, kai įrenginys neprijungtas prie patalpos nuotolinio valdymo pulto (RC) ir kai jis valdomas kitaip nei automatinio prisitaikymo režimu.
		Kompensacinė kreivė Kai operacija sustabdoma: juoda Šildymo metu: oranžinė
14		Automatinis prisitaikymas (tikslinė patalpos temperatūra) Kai operacija sustabdoma: juoda Šildymo metu: oranžinė
		Srauto temperatūra (tikslinė srauto temperatūra) Kai operacija sustabdoma: juoda Šildymo metu: oranžinė Šaldymo operacijos metu: mėlyna
15		Kai įjungtas BKV ruošimas, rodoma BKV piktograma. Kai operacija sustabdoma: juoda Veikimo metu: oranžinė
		Tikslinės temperatūros vertės Nustatoma temperatūra skiriasi priklausomai nuo valdymo logikos.
16		

- Ekranas išsijungs, kai pagrindinis nuotolinio valdymo pultas kurį laiką nebus naudojamas. Palietus bet kurią ekrano dalį, jis vėl įjungiamas.
- Iš [Liečiamas ekranas], esančio [Nustatymai], galima reguliuoti ryškumą.
- Pasirinkus [Apšviesta] [Apšvietimo laikas] [Liečiamas ekranas] [Nustatymai], foninis apšvietimas šviečia 30 sekundžių, o po to užgessta.

*1 Iš [Nustatymai] ekraną galima perjungti į visą ekraną arba pagrindinį ekraną.
Pagrindiniame ekrane nerodomas veikimo piktogramos ir tikslinės temperatūros vertės.

*2 Iš [Pultelis], esančios [Nustatymai], galima įjungti / išjungti LED lempuotę.

*3 Meniu piktogramos paspaudimas ir laikymas 3 sekundes įjungiamas/išjungiamas užrakto meniu.
Kai kurių funkcijų negalima redaguoti, kai įjungtas užrakto meniu.
(Kai įjungtas užrakto meniu, piktograma pasikeičia į .)

*4 Vėsinimo režimu negalima pasirinkti automatinio prisitaikymo režimo.

4 Nustatymų pritaikymas jūsų namams

■ Bendrasis veikimas

Bendroju atveju pagrindinio nuotolinio valdymo pulto ekrane rodomas ekranas atrodo taip, kaip parodyta paveikslėlyje dešinėje.

Šiame ekrane rodoma tikslinė temperatūra, patalpos šildymo režimas, BKV režimas (jei sistemoje yra BKV talpa), visi naudojami papildomi šilumos šaltiniai, atostogų režimas bei data ir laikas.

Ekranų perjungimas

Palieskite kiekvieną pagrindinio ekrano sritį, kad patektumėte į [Šildymas / Vėsinimas], [BKV] arba [Meniu].

- [Šildymas / Vėsinimas]: Palieskite punktyrinėmis linijomis apsuptą sritį kairėje pusėje.
- [BKV]: Palieskite dvigubomis linijomis apsuptą sritį dešinėje.
- [Meniu]: Palieskite pagrindinio meniu piktogramą ☰.

Kiekviename ekrane galima redaguoti šiuos elementus.

- [Šildymas / Vėsinimas]: [1 Zona] ir [2 Zona] temperatūros nustatymai, įvairių nustatymų redagavimas (iš redagavimo piktogramos ✎), [Grafikas] įjungimas / išjungimas, [Visą laiką IŠJUNGTI] įjungimas / išjungimas
- [BKV]: Įjungti / išjungti taupioju režimu, BKV temperatūros nustatymus, įjungti / atšaukti padidinimo režimą
- [Meniu]: Įvairūs nustatymai ([Grafikas], [Atostogos], [Energija], [Nustatymai], [Servisas] ir [ON/OFF])

Pastaba:

būklės aprašymą nurodo perjungiklis.

Aktyvus , Neaktyvus

🏠 [Šildymas / Vėsinimas]

Šildymo ir (arba) vėsinimo meniu aptariamas patalpų šildymas ir (arba) vėsinimas, paprastai naudojant radiatorių, ventiliatoriaus spiralę arba grindų šildymo ir (arba) vėsinimo sistemą, priklausomai nuo įrenginio.

- Redagavimo piktograma ✎ viršutiniame dešiniajame kampe: [Valdymo algoritmas], [Kompensacinė kreivė], [Režimas] ir [Automatinis perj.] galima nustatyti.
- [1 Zona] / [2 Zona]: Siektiną temperatūrą galima keisti +/-.
- [Grafikas]: Jį galima įjungti / išjungti perjungikliu (☑ / ☐). Palietus redagavimo piktogramą ✎, ekrane perjungiamas tvarkaraščio nustatymas.
- [Visą laiką IŠJUNGTI]: Jį galima įjungti / išjungti perjungikliu (☑ / ☐).
- [Automatinis perj.]: Kai perjungiklis įjungtas, veikimas automatiškai persijungia į šildymą / vėsinimą, atsižvelgiant į lauko temperatūrą.

Galimi 3 šildymo ir 1 vėsinimo režimai.

- Kambario šildymo temp. (automatinis pritaikymas) (🏠)
- Šildymo srauto temperatūra (🔧)
- Šildymo oro sąlygų kompensavimo kreivė (📈)
- Vėsinimo srauto temperatūra (🔧)

Kambario šildymo temp. (automatinis pritaikymas)

Automatinis prisitaikymas matuoja patalpos temperatūrą ir lauko oro temperatūrą, tada apskaičiuoja reikiamą patalpos šildymo galią. Vandens srauto temperatūra automatiškai reguliuojama pagal reikiamą šildymo pajėgumą.

Srauto temperatūra

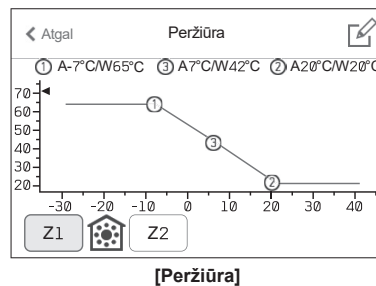
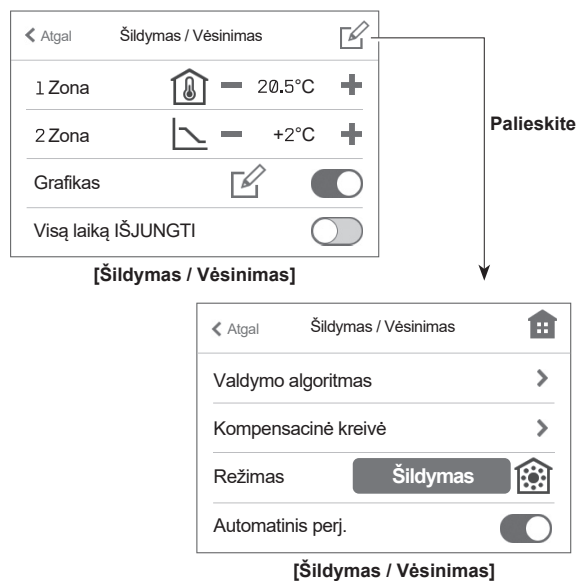
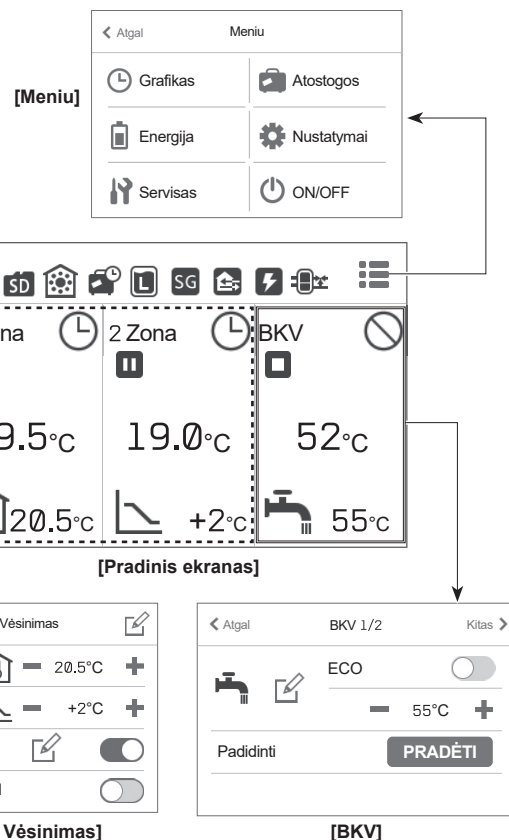
Į kontūrą tekančio vandens temperatūrą nustato montuotojas, kad ji geriausiai atitiktų patalpos oro šildymo ir (arba) vėsinimo sistemos konstrukciją ir naudotojo pageidaujamas reikalavimus.

Kompensacinė kreivė

Vėlyvą pavasarį ir vasarą paprastai patalpos oro šildymo poreikis sumažėja. Kad šilumos siurblys nesukeltų per didelės pagrindinio kontūro srauto temperatūros, galima naudoti oro sąlygų kompensavimo kreivės režimą ir taip padidinti efektyvumą bei sumažinti eksploataavimo sąnaudas.

Oro sąlygų kompensavimo kreivė naudojama pirminio patalpos oro šildymo kontūro srauto temperatūrai apriboti priklausomai nuo lauko temperatūros. STV naudoja lauko temperatūros jutiklio ir pagrindinio kontūro temperatūros jutiklio informaciją, kad užtikrintų, jog šilumos siurblys nesukeltų per didelės srauto temperatūros, jei oro sąlygos to nereikalauja.

Jūsų montuotojas nustatys grafiko parametrus, atsižvelgdamas į vietos sąlygas ir jūsų namuose naudojamą patalpos oro šildymo tipą. Šių nustatymų keisti nereikėtų. Jei vis dėlto pastebėsite, kad per pagrįstą veikimo laikotarpį patalpos oro šildymas nešildo arba perkaitina namus, kreipkitės į montuotoją, kad jis patikrintų, ar sistemoje nėra problemų, ir prireikus atnaujintų šiuos nustatymus.



4 Nustatymų pritaikymas jūsų namams

Buitinis karštas vanduo [BKV]

Buitinio karšto vandens ir legionelių prevencijos meniu valdo BKV talpos šildymo įrenginių veikimą.

[ECO]

Taupiuoju režimu galima įjungti / išjungti perjungikliu (☑ / ☐). Taupiuoju režimu vanduo BKV talpoje šildomas šiek tiek ilgiau, tačiau sunaudojama mažiau energijos. Taip yra todėl, kad šilumos siurblio veikimas ribojamas naudojant STV signalus pagal išmatuotą BKV talpos temperatūrą.

Pastaba:

Faktiškai sutaupytos energijos kiekis, veikiant taupiuoju režimu, priklauso nuo lauko aplinkos temperatūros.

[Padidinti]

Funkcija „padidinti BKV“ naudojama priversti sistemą veikti BKV režimu. Įprastai veikiant, vanduo BKV talpoje šildomas iki nustatytos temperatūros arba maksimalų BKV ruošimo laiką, priklausomai nuo to, kas įvyksta anksčiau. Tačiau, jei karšto vandens poreikis būtų didelis, galima naudoti padidinto BKV poreikio funkciją, kad sistema neperjungtų į patalpos oro šildymą ir (arba) vėsinimą ir toliau šildytų BKV talpą.


Padidinto BKV ruošimo operaciją galima paleisti arba atšaukti mygtukais [PRADĖTI] / [ATŠAUKTI] ekrane [BKV]. Pasibaigus BKV operacijai, sistema automatiškai grįš į įprastą režimą.



[BKV]

[Menu]

Galima nustatyti šiuos elementus.


- [Grafikas]
- [Nustatymai]
- [Atostogos]
- [Servisas]
- [Energija]
- [ON/OFF]: kai maitinimas išjungtas (*), piktograma pasikeičia į .

* Kai sistema išjungžiama arba atjungiamas maitinimo šaltinis, vidaus įrenginio apsaugos funkcija (pvz., aps. nuo. funkcija) NEDIRBA. Atkreipkite dėmesį, kad neįjungus šių saugos funkcijų vidaus įrenginys gali būti pažeistas.

[Kambario jutikliai]

[Kambario jutikliai], svarbu pasirinkti tinkamą patalpos jutiklį, atsižvelgiant į tai, kokių šildymo ir vėsinimo režimu veiks sistema.

1. Srityje [Nustatymai] pasirinkite [Kambario jutiklio nustatymas].
2. Kai įjungtas 2 zonos temperatūros valdymas ir yra belaidis nuotolinio valdymo pultas, pasirinkite [Kambario jutiklio pasirink.], tada pasirinkite zonos Nr., kad priskirtumėte kiekvieną belaidį nuotolinio valdymo pultą.
3. Iš [1 zonos programa] arba [2 zonos programa] pasirinkite patalpos jutiklį ir tvarkaraštį, kuris bus naudojamas kiekvienai zonai.

Baigę kiekvienos programos nustatymus, palieskite patvirtinimo piktogramą , kad išsaugotumėte nustatymus.

Tvarkaraščio nustatymus galima keisti iki 4 kartų per 24 valandas.

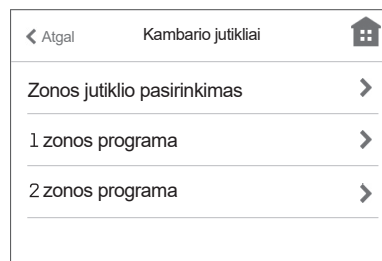
Valdymo parinktis*	Atitinkami nustatymai kambario jutiklis	
	1 zona	2 zona
A 1 zona; Automatinis prisitaikymas (tikslinė patalpos temperatūra) 2 zona; Kompensacinė kreivė arba srauto temperatūros reguliavimas	Nuo K1 iki 8 (Belaidis nuotolinio valdymo pultas)	*1
B 1 zona; Automatinis prisitaikymas (tikslinė patalpos temperatūra) 2 zona; Kompensacinė kreivė arba srauto temperatūros reguliavimas	TH1 (Patalpos temperatūros termistorius (pasirinktinai))	*1
C 1 zona; Automatinis prisitaikymas (tikslinė patalpos temperatūra) 2 zona; Kompensacinė kreivė arba srauto temperatūros reguliavimas	PUL. (Pagrindinis nuotolinio valdymo pultas)	*1
D 1 zona; Kompensacinė kreivė arba srauto temperatūros reguliavimas 2 zona; Kompensacinė kreivė arba srauto temperatūros reguliavimas	*1	*1

* Išsamesnės informacijos rasite svetainės vadove.

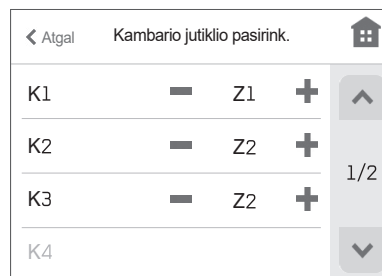
* 1 Nenurodyta (jei naudojamas vietinis patalpos termostatas)
Kambario K nuo 1 iki 8 nuotolinio valdymo pultas (jei kaip patalpos termostatas naudojamas belaidis nuotolinio valdymo pultas)



[Nustatymai]



[Kambario jutikliai]



[Kambario jutiklio pasirink.]



[1 zonos programa]

4 Nustatymų pritaikymas jūsų namams

[Grafikas]

Iš [Meniu] palieskite [Grafikas], kad patektumėte į meniu [Grafikas].

[Sezoniškumas]

Mėnesius galima suskirstyti į 2 metų laikus.

Šildymo / vėsinimo operaciją galite įjungti / išjungti kiekvienu metų laiku.

1. Iš [Grafikas] pasirinkite [Sezoniškumas].
2. Pasirinkite laikotarpį [2 sezonas] (šviesiai žalia spalva).
3. Laikotarpis, išskyrus [2 sezonas], automatiškai pasirenkamas kaip [1 sezonas].
4. Palieskite [Kitas], kad įjungtumėte / išjungtumėte šildymo / vėsinimo operaciją perjungikliu (/).



[Grafikas]





[Sezoniškumas]


[Šildymas]

Kiekvieną savaitės dieną galima nustatyti 4 šildymo grafiko programas.

Jį galima nustatyti tik automatinio pritaikymo metu.

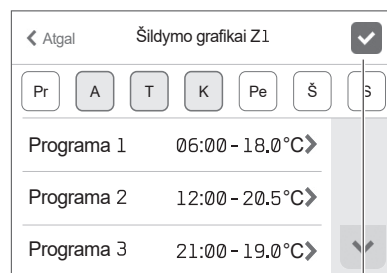
1. Iš [Grafikas] pasirinkite [Šildymas].
2. Palieskite redagavimo piktogramą  viršutiniame dešiniajame ekrano kampe, kad ją būtų galima redaguoti.
3. Pasirinkite savaitės dieną (-as), kurią (-ias) norite suplanuoti.
* Pasirinkta (-os) diena (-os) nusidažo žalia spalva.
4. Pasirinkite programą, kurią norite suplanuoti.
5. Nustatykite pradžios laiką ir tikslinę temperatūrą +/-.
6. Norėdami išsaugoti nustatymus, palieskite patvirtinimo piktogramą  viršutiniame dešiniajame ekrano kampe.
* Kiekvienos savaitės dienos nustatymus galite patvirtinti ekrane [Šildymo grafikai Z1 (Z2)].

Pastaba:

- [Šildymo grafikai] ir [Vėsinimo grafikai] nustatomi taip pat.
- [Šildymo grafikai] ir [BKV grafikas] nustatomi taip pat. Tačiau [BKV grafikas] nustatymuose pasirinkite laiką, kada norite uždrausti veikimą.
- Palietus šiukšliadėžės piktogramą [Programa] ekrane [Šildymo grafikai] arba [Neaktyvumas] ekrane [BKV grafikas], ištrinamas kiekvienas nustatymas.
- Ekrane [Šildymo grafikai] ir [BKV grafikas] palieskite patvirtinimo piktogramą  viršutiniame dešiniajame kampe išsaugomas nustatymas.



[Šildymo grafikai Z1] Peržiūra



[Šildymo grafikai Z1] Redaguoti

Išsaugokite nustatymus.

4 Nustatymų pritaikymas jūsų namams

[Atostogos]

Atostogų režimas gali būti naudojamas tam, kad sistema veiktų esant žemesnei srauto temperatūrai ir taip sumažėtų elektros energijos sąnaudos, kai patalpose niekas negyvena. Atostogų režime galima įjungti srauto temperatūrą, patalpos temperatūrą, šildymą, oro sąlygų kompensavimo kreivės šildymą ir BKV, kad taupyti energiją, jei gyventojų nėra.

<Atostogų režimo redagavimas>

- [Grafikas]: jį galima įjungti / išjungti perjungikliu (☑ / ☐).
- Veikimo laikotarpį [Atostogos] galima nustatyti pasirinkus antrąją eilutę.
- [Šildymas/Vėsinimas]: jį galima įjungti / išjungti perjungikliu (☑ / ☐).
- [BKV]: jį galima įjungti / išjungti perjungikliu (☑ / ☐).

[Energija]

Puslapis 1; Rodomas bendras einamojo mėnesio suvartojimas ir bendra gamybos energija.

Puslapis 2; Rodomos metų ir mėnesio suvartojimo ir (arba) gamybos vertės.

Pastaba:

Jei stebėsenai reikalingas tam tikras tikslumas, reikėtų nustatyti metodą, kaip rodyti išorinio (-ių) energijos skaitiklio (-ių) užfiksuotus duomenis. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į montuotoją.

[Nustatymai]

Iš [Meniu] palieskite [Nustatymai], kad patektumėte į meniu [Nustatymai].

Iš [Nustatymai] galima redaguoti šiuos elementus.

- [Data/Laikas]
- [Pultelis] (visas ekranas / pagrindinis ekranas, LED įjungimas / išjungimas, °C / °F)
- [Kalba]
- [Kambario jutiklio nustatymas]
- [Kontaktinis tel.]
- [Liečiamas ekranas] ([KALIBRAVIMAS]*1, [VALYMAS]*2, [Ryškusumas] ir [Apšvietimo laikas])

*1 Palietus ekrane rodomus 9 taškus, pradedamas kalibravimas.

Norėdami tinkamai sukalibruoti jutiklinį skydelį, taškus palieskite smailiu, bet ne aštriu daiktu.

* Aštrus daiktas gali pažeisti arba subraižyti jutiklinį ekraną.

*2 Galite nuvalyti ekraną, kai jutiklinės operacijos negalioja 30 sekundžių.

Nuvalykite minkšta sausa šluoste, šluoste, sudrėkinta vandenyje su švelniu plovikliu, arba šluoste, sudrėkinta etanoliumi. Nenaudokite rūgščių, šarmų ar organinių tirpiklių.

Palieskite namų piktogramą viršutiniame dešiniajame kampe, kad grįžtumėte į pagrindinį ekraną.

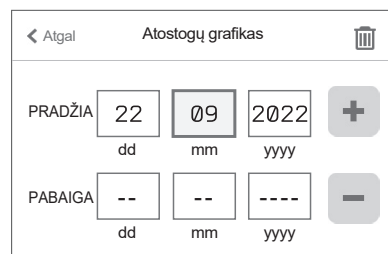
[Servisas]

Paslaugų meniu yra apsaugotas slaptažodžiu, kad pašaliniai ir (arba) neįgaloti asmenys netyčia nepakeistų veikimo nustatymų.

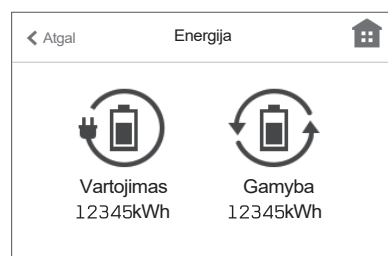


[Atostogos]

Palieskite



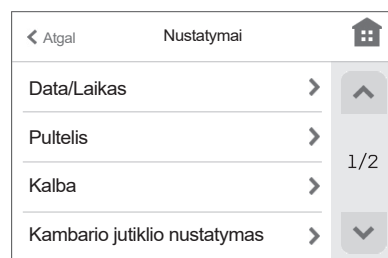
[Atostogų grafikas]



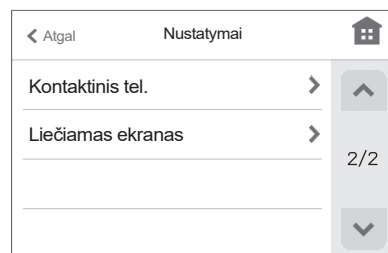
[Energija] Puslapis 1



[Energija] Puslapis 2



[Nustatymai] Puslapis 1



[Nustatymai] Puslapis 2

5 Aptarnavimas ir techninė priežiūra

■ Trikčių šalinimas

Toliau pateikta lentelė turi būti naudojama kaip orientyras galimoms problemoms nustatyti. Jis nėra išsamus, todėl visas problemas turėtų iširti montuotojas arba kitas kompetentingas asmuo. Naudotojai neturėtų bandyti patys taisyti sistemas. Sistema niekada neturi veikti, kai saugos įtaisai yra apeiti arba įjungti.

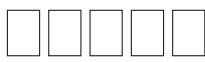
Gedimo simptomas	Galima priežastis	Sprendimas
Šaltas vanduo čiaupuose (sistemos su BKV talpa)	Numatytas kontrolės išjungimo laikotarpis	Patikrinkite tvarkaraščio nustatymus ir, jei reikia, pakeiskite juos.
	Naudojamas visas karštas vanduo iš BKV talpos	Įsitikinkite, kad veikia BKV režimas, ir palaukite, kol BKV talpa vėl išsils.
	Neveikia šilumos siurblys arba elektriniai šildytuvai	Kreipkitės į montuotoją.
Šildymo sistema nepasiekia nustatytos temperatūros.	Pasirinktas draudimo, tvarkaraščio arba atostogų režimas	Patikrinkite nustatymus ir, jei reikia, pakeiskite.
	Netinkamo dydžio kaitinimo elementai	Kreipkitės į montuotoją.
	Kambaryje, kuriame yra temperatūros jutiklis, temperatūra skiriasi nuo likusios namo dalies temperatūros.	Perstatykite temperatūros jutiklį į tinkamesnę patalpą.
	Problema tik su baterija belaidis nuotolinio valdymo pulstas	Patikrinkite akumuliatoriaus maitinimą ir, jei jis išsikrovęs, pakeiskite jį nauju.
	Siurblio arba maišymo vožtuvo gedimas	Kreipkitės į montuotoją.
	Šildymo sistemos vožtuvai uždaryti.	Atidarykite vožtuvus.
Aušinimo sistema neatvėsta iki nustatytos temperatūros. (TIK ER serijoms)	Kai vanduo cirkuliaciniame kontūre yra pernelyg karštas, pradedamas vėsinimo režimas su uždelsimu, kad būtų apsaugotas lauko įrenginys.	Normalus veikimas, veiksmų imtis nereikia.
	Kai lauko aplinkos temperatūra yra labai žema, vėsinimo režimas nepradedamas naudoti, kad neužšaltų vandens vamzdžiai.	Jei aps. nuo. funkcija nereikalinga, kreipkitės į montuotoją, kad pakeistų nustatymus.
Pradėjus šildyti BKV, patalpos temperatūra šiek tiek pakyla.	Pasibaigus BKV režimui, trišakis vožtuvas nukreipia karštą vandenį iš BKV talpos į patalpos oro šildymo kontūrą. Taip daroma, kad cilindro įrenginio komponentai neperkaistų. Į patalpos oro šildymo kontūrą tiekiamo karšto vandens kiekis priklauso nuo sistemos tipo ir vamzdžio, nutiesto tarp plokštelinio šilumokaičio ir cilindro įrenginio.	Normalus veikimas, veiksmų imtis nereikia.
Šildymo emiteris yra karštas, kai veikia BKV režimas. (Patalpos temperatūra pakyla.)	Trijų krypčių vožtuve gali būti pašalinių daiktų arba dėl gedimų karštas vanduo gali tekėti į šildymo pusę.	Kreipkitės į montuotoją.
Grafiko funkcija stabdo sistemos veikimą, tačiau lauko įrenginys veikia.	Įjungta aps. nuo užšalimo funkcija.	Normalus veikimas, veiksmų imtis nereikia.
Siurblys trumpai veikia be priežasties.	Siurblio užstrigimo prevencijos mechanizmas, neleidžiantis kauptis apnašoms.	Normalus veikimas, veiksmų imtis nereikia.
Iš vidaus įrenginio girdimas mechaninis triukšmas	Šildytuvų įjungimas ir išjungimas	Normalus veikimas, veiksmų imtis nereikia.
	3 krypčių vožtuvas, keičiantis padėtį tarp BKV ir šildymo režimas.	Normalus veikimas, veiksmų imtis nereikia.
Triukšmingi vamzdiniai	Sistemoje įstrigęs oras	Pabandykite nuleisti orą iš radiatorių (jei yra) Jei simptomai išlieka, kreipkitės į montuotoją.
	Atsilaisvinę vamzdiniai	Kreipkitės į montuotoją.
Iš vieno iš apsauginių vožtuvų išleidžiamas vanduo	Sistema perkaito arba joje susidarė per didelis slėgis	Išjunkite šilumos siurblio ir visų panardinamųjų šildytuvų maitinimą, tada kreipkitės į montuotoją.
Iš vieno iš apsauginių vožtuvų laša nedidelis kiekis vandens.	Gali būti, kad nešvarumai trukdo sandariai užsandarinti vožtuvą	Sukite vožtuvo dangtelį nurodyta kryptimi, kol pasigirs spragtelėjimas. Taip iš vožtuvo bus išleistas nedidelis kiekis vandens, nuplaunančio nešvarumus. Būkite labai atsargūs, išleidžiamas vanduo bus karštas. Jei vožtuvas ir toliau laša, kreipkitės į montuotoją, nes guminis sandariklis gali būti pažeistas ir jį reikia pakeisti.
Pagrindiniame nuotolinio valdymo pulto ekrane rodomas klaidos kodas.	Vidaus arba lauko įrenginys praneša apie neįprastą būklę	Užsirašykite klaidos kodo numerį ir kreipkitės į montuotoją.
Šilumos siurblys priverstinai įjungiamas ir išjungiamas.	Naudojamas išmanaus tinklelio parengimo įėjimas (IN11 ir IN12) ir įvedamos įjungimo ir išjungimo komandos.	Normalus veikimas, veiksmų imtis nereikia.

<Maitinimo sutrikimas>

Data ir laikas bus išsaugoti 3 dienas be maitinimo.

6 Serijos numeris

■ Serijos numeris nurodytas SPEC NAME PLOKŠTELĖJE.



Kiekvieno vieneto eilės numeris: 00001–99999

Pagaminto mėnuo: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Pagaminto metai (Vakarų kalendorius) : 2023 → 3, 2024 → 4

1. Sigurnosne mjere opreza.....	2
2. Uvod.....	3
3. Tehnički podaci.....	3
4. Prilagodba postavki za vaš dom.....	4
5. Servisiranje i održavanje	9
6. Serijski broj.....	9

Preuzimanje priručnika



<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Idite na gornju web stranicu za preuzimanje priručnika, odaberite naziv modela, a zatim odaberite jezik.

Kratice i glosar

Br.	Kratice/Riječ	Opis
1	Način krivulje grijanja	Grijanje prostora koje uključuje kompenzaciju za vanjsku temperaturu okoline
2	Način hlađenja	Hlađenje prostora ventilokonvektorima ili podnim hlađenjem
3	Jedinica cilindra	Unutarnji nezračeni DHW spremnik i komponentni vodovodni dijelovi
4	DHW način	Način grijanja tople vode (PTV tj. DHW) za tuševe, umivaonike itd.
5	Temperatura protoka	Temperatura vode u cijevi za dovod (protok)
6	Zamrzni stat. funkciju	Kontrolna rutina grijanja radi sprječavanja smrzavanja cijevi za vodu
7	FTC	Upravljač temperature protoka, tiskana pločica zadužena za upravljanje sustavom
8	Način grijanja	Grijanje prostora ventilokonvektorima ili podnim grijanjem
9	Hidraulički modul	Unutarnja jedinica koja sadrži komponentne vodovodne dijelove (NEMA DHW spremnika)
10	Legionela	Bakterija koja se potencijalno nalazi u vodovodnim cijevima, tuševima i spremnicima s vodom i može uzrokovati legionersku bolest
11	LP način	Način za prevenciju legionele – funkcija na sustavima sa spremnicima s vodom u svrhu prevencije rasta bakterije legionele
12	Paketni model	Pločasti izmjenjivač topline (Rashladno sredstvo - voda) u vanjskoj jedinici toplinske crpke
13	PRV	Ventil za regulaciju tlaka
14	Temperatura povratne vode	Temperatura vode u sustavu cijevi nakon puštanja tople ili hladne
15	Razdvojeni model	Pločasti izmjenjivač topline (Rashladno sredstvo - voda) u unutarnjoj jedinici
16	TRV	Termostatski ventil radijatora – ventil na ulazu ili izlazu ploče radijatora za kontrolu toplinske snage

1 Sigurnosne mjere opreza

- Prije uporabe ove jedinice važno je pročitati sigurnosne mjere opreza.
- Sljedeće sigurnosne naznake navedene su kako bi se spriječilo vaše ozljeđivanje i oštećenje jedinice, stoga vas molimo da ih se pridržavate.





Koristi se u ovim uputama

⚠ UPOZORENJE:
Mjere opreza navedene pod ovim naslovom trebaju se poštivati kako bi se spriječile ozljede ili smrt korisnika.

⚠ OPREZ:
Mjere opreza navedene pod ovim naslovom trebaju se poštivati kako bi se spriječilo oštećenje jedinice.

- Prilikom uporabe ove jedinice slijedite upute navedene u ovom priručniku i lokalne propise.

ZNAČENJE SIMBOLA KOJI SE PRIKAŽUJU NA JEDINICI

	UPOZORENJE (Rizik od požara)	Ova oznaka odnosi se samo na rashladno sredstvo R32. Vrsta rashladnog sredstva navedena je na nazivnoj pločici vanjske jedinice. Ako je vrsta rashladnog sredstva R32, tada jedinica koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Ako rashladno sredstvo curi i dođe u dodir s vatrom ili dijelom za grijanje, oslobodit će se štetan plin i postojat će opasnost od požara.
		Prije rada pažljivo pročitajte PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE.
		Servisno osoblje prije upotrebe treba pažljivo pročitati PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE I PRIRUČNIK ZA UGRADNJU.
		Detaljniji podaci dostupni su u PRIRUČNIKU ZA RUKOVANJE, PRIRUČNIKU ZA UGRADNJU i slično.

⚠ UPOZORENJE

- Jedinicu NE smije instalirati niti servisirati korisnik. U slučaju nepravilnog instaliranja može doći do curenja vode, strujnog udara i požara.
- NIKADA ne blokirajte ispuštanja iz sigurnosnih ventila.
- Nemojte rukovati jedinicom ukoliko sigurnosni ventili i termostatski isklonpnici nisu operativni. Ako ste u nedoumici, obratite se svom instalateru.
- Nemojte stajati na jedinici niti se naginjati na jedinicu.
- Nemojte stavljati predmete na jedinicu ili ispod nje a prilikom postavljanja predmeta pored jedinice poštujujte zahtjeve vezano uz područja za servisiranje.
- Nemojte dodirivati jedinicu ili regulator mokrim rukama jer može doći do strujnog udara.
- Nemojte uklanjati ploče jedinice ili pokušavati silom umetati predmete unutar kućišta jedinice.
- Nemojte dodirivati ispušćeni cjevovod jer on može biti vrlo vruć i može prouzročiti opekline na tijelu.
- Ako jedinica počne vibrirati ili stvarati neuobičajene zvukove, prekinite s radom, izolirajte jedinicu od napajanja i obratite se instalateru.
- Ako jedinica počne miris paljevine, prekinite s radom, izolirajte jedinicu od napajanja i obratite se instalateru.
- Ako se voda vidljivo odvodi kroz uljevak, prekinite s radom, izolirajte jedinicu od napajanja i obratite se instalateru.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost osigurala nadzor ili upute koji se odnose na uporabu uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- U slučaju curenja rashladnog sredstva, zaustavite rad uređaja, temeljito prozračite prostoriju i obratite se instalateru.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, moraju ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slične stručne osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Nemojte stavljati spremnike s tekućinama na jedinicu. Ako tekućina iz njih curi ili se proljeva, jedinica se može oštetiti i može doći do požara.
- Prilikom instaliranja, premještanja ili servisiranja jedinice cilindra i hidrauličkog modula, za punjenje rashladnih vodova koristite isključivo navedeno rashladno sredstvo. Nemojte ga miješati s nekim drugim rashladnim sredstvom i ne dopustite da zrak ostane u vodovima. Ako se zrak izmiješa s rashladnim sredstvom, to može prouzročiti neuobičajeno visok tlak u rashladnom vodu i može dovesti do eksplozije i drugih opasnosti. Upotreba bilo kojeg rashladnog sredstva osim onog navedenog za sustav prouzročit će mehanički kvar ili kvar sustava ili prekid rada uređaja. U najgorem slučaju to bi moglo dovesti do ozbiljnih smetnji u obezbjeđenju sigurnosti proizvođača.
- Da biste u načinu grijanja izbjegli oštećivanje emitera topline zbog prevruće vode, postavite ciljnu temperaturu protoka na minimalno 2 °C ispod maksimalne dopuštene temperature svih emitera topline. Za Zonu2 postavite ciljnu temperaturu protoka na minimalno 5 °C ispod maksimalne dopuštene temperature svih emitera topline u krugu Zone2.
- Ovaj je uređaj prvenstveno namijenjen za kućnu uporabu. U komercijalnim primjenama ovaj je aparat namijenjen za uporabu od strane stručnih ili obučanih korisnika u trgovinama, u lakoj industriji i na farmama ili za komercijalnu uporabu od strane laika.
- Nemojte koristiti sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja ili za čišćenje koja nije preporučio proizvođač.
- Uređaj se treba uskladištiti u prostoriji u kojoj nema izvora zapaljenja koji trajno rade (primjerice, otvoreni plamen, plinski uređaj u radu ili električna grijalica u radu).
- Nemojte bušiti i spaljivati.
- Zapamtite da rashladna sredstva mogu biti bez mirisa.

⚠ OPREZ

- Nemojte koristiti oštre predmete za pritiskanje dodirnog zaslona glavnog daljinskog upravljača jer će to prouzročiti oštećenje ili ogrebotine na dodirnom zaslonu.
- Ako napajanje jedinice treba isključiti u duljem periodu, potrebno je ispustiti vodu iz DHW spremnika.
- Ne ispuštajte vodu iz primarnog kruga i ne isključujte napajanje strujom.
- Nemojte stavljati spremnik itd. napunjen vodom na gornju ploču.

1 Sigurnosne mjere opreza

■ Zbrinjavanje jedinice



Bilješka: oznaka ovog simbola odnosi se samo na zemlje EU. Ova oznaka simbola u skladu je s Direktivom 2012/19/EU, članak 14. Informacije za korisnike i Prilogom IX. odnosno Direktivom 2006/66/EZ, članak 20. Informacije za krajnje korisnike i Prilogom II.

<Slika 1.1>

Vaši proizvodi tvrtke Mitsubishi Electric proizvedeni su s pomoću materijala i komponenti visoke kvalitete koji se mogu reciklirati i/ili ponovno koristiti. Simbol na slici 1.1 znači da se električna i elektronička oprema, baterije i akumulatori na kraju svojeg vijeka trajanja trebaju zbrinjavati odvojeno od kućanskog otpada. Ako je kemijski simbol ispisan ispod simbola (slika 1.1), taj kemijski simbol znači da baterija ili akumulator sadržava teški metal u određenoj koncentraciji. To će biti naznačeno na sljedeći način:

Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmij (0,002%), Pb: olovo (0,004%)

U Europskoj uniji postoje zasebni sustavi za prikupljanje korištenih električnih i elektroničkih proizvoda, baterija i akumulatora. Zbrinite ovu opremu, baterije i akumulatore pravilno u lokalnom centru za prikupljanje/recikliranje otpada prema lokalnim propisima.

Obratite se lokalnom distributeru tvrtke Mitsubishi Electric za pojedinosti o zbrinjavanju u određenoj zemlji.

Pomognite nam u očuvanju okoliša u kojem živimo.

2 Uvod

Svrha ovog korisničkog priručnika je informirati korisnike o tome kako radi sustav grijanja toplinske crpke s izvorom zraka, kako koristiti sustav na najučinkovitiji način i kako promijeniti postavke na glavnom daljinskom upravljaču.

Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost osigurala nadzor ili upute koji se odnose na uporabu uređaja.

Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Ovaj korisnički priručnik treba čuvati s uređajem ili na pristupačnom mjestu za buduću uporabu.

3 Tehnički podaci

Naziv modela	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Razina zvučne snage	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

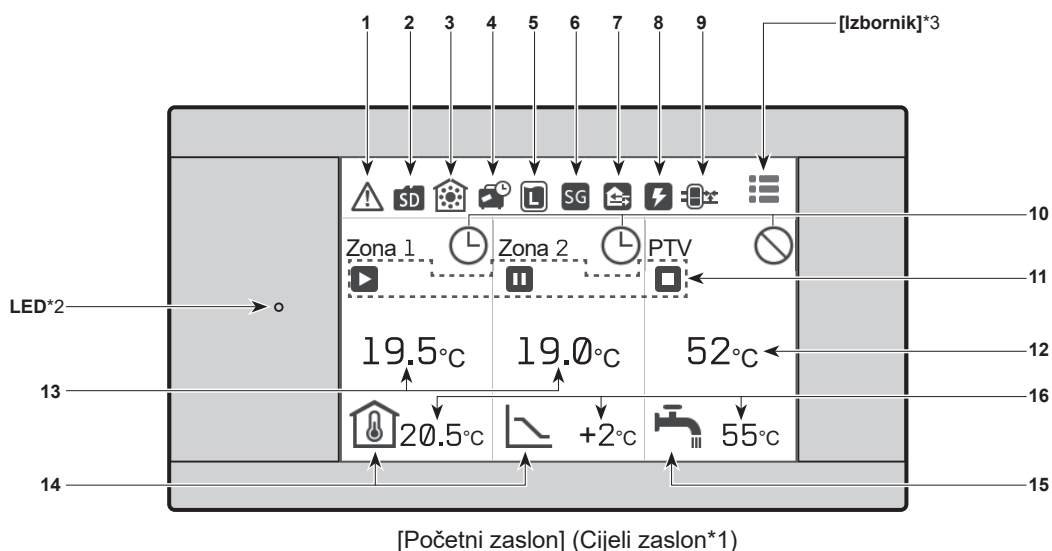
4 Prilagodba postavki za vaš dom

1. Glavni daljinski upravljač

■ Glavni daljinski upravljač

Za promjenu postavki vašeg sustava grijanja/hlađenja, koristite glavni daljinski upravljač koji se nalazi na zidu ili prednjoj ploči jedinice cilindra ili hidrauličkog modula. Slijedi vodič za pregled glavnih postavki. Ako trebate više informacija, obratite se svom instalateru ili lokalnom zastupniku Mitsubishi Electrica. Neke funkcije nisu dostupne ovisno o konfiguraciji sustava. Ove su funkcije zasivljene ili nisu prikazane.

Bilješka: Pojmovi prikazani na daljinskom upravljaču su u uglatim zgradama.



Ikone na početnom zaslonu

Br.	Ikone	Opis
1		Upozorenje (za kontrolu više vanjskih jedinica) Dodirivanje ikone izbornika prikazuje kodove grešaka.
	J1	Upozorenje Prikazuju se šifre grešaka.
2		Umetnuta je SD kartica. Normalni rad
		Umetnuta je SD kartica. Abnormalan rad
3		Način grijanja
		Način hlađenja
4		Raspored praznika je aktiviran.
5		Pokrenut je način za sprječavanje legionele.
6		Pokrenuta je priprema za pametnu mrežu.
7		Pokrenut je kompresor.
		Pokrenut je kompresor te odleđuje.
		Pokrenut je kompresor u tihom načinu. Razina zvuka prikazana je na lijevoj strani ikone.
		Grijanje u nuždi
8		Pokrenut je električni grijač.

Br.	Ikone	Opis
9		Pokrenut je bojler.
		Pokrenuto je upravljanje međuspremnikom.
10		Raspored
		Zabranjeno
		Upravljanje oblakom
11		Rad
		Mirovanje
		Ova jedinica je u stanju pripravnosti dok druge unutarnje jedinice rade po prioritetu.
		Kraj
12		Trenutačne vrijednosti temperature DHM spremnika

Br.	Ikone	Opis
13		Stvarne vrijednosti sobne temperature [-- °C] se pojavljuje kada jedinica nije spojena na sobni RC (daljinski upravljač) i pod kontrolom je osim automatske prilagodbe.
14		Krivulja grijanja Kada se zaustavi rad: crno Tijekom rada grijanja: narančasto
		Automatska prilagodba (ciljana sobna temperatura) Kada se zaustavi rad: crno Tijekom rada grijanja: narančasto
		Temperatura protoka (ciljana temperatura protoka) Kada se zaustavi rad: crno Tijekom rada grijanja: narančasto Tijekom rada hlađenja: plavo
15		DHW ikona se prikazuje kada je DHW omogućen. Kada se zaustavi rad: crno Tijekom rada: narančasto
		Zadane vrijednosti temperature Temperatura koja se može postaviti razlikuje se ovisno o upravljačkoj logici.

- Zaslon će se isključiti ako se neko vrijeme ne rukuje glavnim daljinskim upravljačem. Dodirivanje bilo kojeg dijela zaslona ponovno ga uključuje.
- Iz [Zaslon osjetljiv na dodir] u [Postavke], svjetlina se može podesiti.
- Odabirom [Svjetlost] za [Osvjetljeno vrijeme] iz [Zaslon osjetljiv na dodir] u [Postavke], osvjetljeno vrijeme ostaje upaljeno 30 sekundi i nakon toga se smanjuje.

*1 Iz [Postavke], zaslon se može prebaciti na puni zaslon ili osnovni zaslon.

Osnovni zaslon ne prikazuje ikone rada i ciljane vrijednosti temperature.

*2 Iz [Prikaz] u [Postavke], LED lampa se može uključiti/isključiti.

*3 Pritiskom i držanjem ikone izbornika 3 sekunde uključuje se/isključuje zaključani izbornik.

Neke se funkcije ne mogu uređivati kada je zaključani izbornik uključen. (ikona se mijenja u kada je zaključani izbornik uključen.)

*4 Automatska prilagodba ne može se odabrati tijekom načina hlađenja.

4 Prilagodba postavki za vaš dom

Općeniti rad

U općem načinu rada, zaslom prikazan na glavnom daljinskom upravljaču bit će prikazan kao na slici desno.

Ovaj zaslom prikazuje ciljnu temperaturu, način grijanja prostora, način rada DHW-a (ako je DHW spremnik prisutan u sustavu), sve dodatne izvore topline koji se koriste, način rada za odmor te datum i vrijeme.

Promjena zaslona

Dodirnite svako područje na početnom zaslonu za pristup [Grijanje / Hlađenje], [PTV] ili [Izbornik].

- [Grijanje / Hlađenje]: Dodirnite područje okruženo točkastim linijama s lijeve strane.
- [PTV]: Dodirnite područje okruženo dvostrukim linijama s desne strane.
- [Izbornik]: Dodirnite ikonu glavnog izbornika.

Sljedeće stavke mogu se uređivati na svakom zaslonu.

- [Grijanje / Hlađenje]: Postavke temperature za [Zona 1] i [Zona 2], uređivanje raznih postavki (od ikone za uređivanje), uključivanje/isključivanje [Raspored], prebacivanje [Uvijek off] za uključivanje/isključivanje
- [PTV]: Uključivanje/isključivanje Eco načina rada, postavke temperature DHW-a, pokretanje/poništanje pojačanog rada
- [Izbornik]: Razne postavke ([Raspored], [Praznici], [Energija], [Postavke], [Servis] i [On/off])

Bilješka:

Opis stanja označen prekidačem.

Aktivno; , Neaktivno;

[Grijanje / Hlađenje]

Izbornici za grijanje/hlađenje bave se grijanjem/hlađenjem prostora obično korištenjem radijatora, ventilokonvektora ili sustava podnog grijanja/hlađenja, ovisno o instalaciji.

- Ikona za uređivanje u gornjem desnom kutu: [Upravljačka logika], [Krivulja grijanja], [Način rada] i [Automatska promjena] mogu se postaviti.
- [Zona 1] / [Zona 2]: Ciljana temperatura može se mijenjati za +/-.
- [Raspored]: Može se aktivirati/deaktivirati prekidačem (/). Dodirnom ikone za uređivanje zaslom se prebacuje na postavku rasporeda.
- [Uvijek off]: Može se aktivirati/deaktivirati prekidačem (/).
- [Automatska promjena]: Kada je prekidač uključen, rad se automatski prebacuje na grijanje/hlađenje na temelju vanjske temperature.

Dostupna su 3 načina grijanja i 1 način hlađenja.

- Sobna prostorije za grijanje (automatsko prilagođavanje)
- Temperatura protoka grijanja
- Krivulja vremenske kompenzacije grijanja
- Temperatura protoka hlađenja

Sobna prostorije za grijanje (automatska prilagodba)

Automatska prilagodba mjeri sobnu temperaturu i temperaturu vanjskog zraka, zatim izračunava potrebni kapacitet grijanja za prostoriju. Temperatura protoka vode automatski se kontrolira prema potrebnom kapacitetu grijanja.

Temperatura protoka

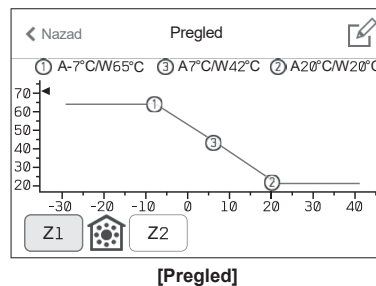
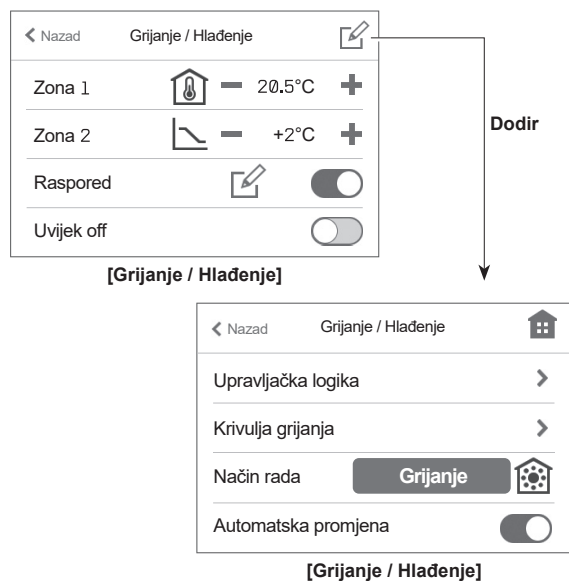
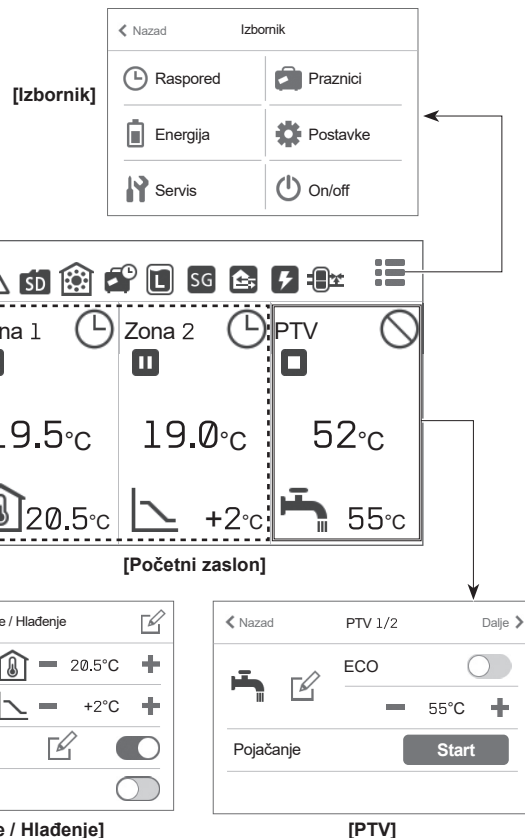
Temperaturu vode koja teče u krug postavlja instalater kako bi najbolje odgovarala dizajnu sustava grijanja/hlađenja prostora i željenim zahtjevima korisnika.

Krivulja grijanja

Tijekom kasnog proljeća i ljeta obično je potražnja za grijanjem prostora smanjena. Kako bi se spriječilo da toplinska crpka proizvodi prekomjerne temperature protoka za primarni krug, može se koristiti način krivulje vremenske kompenzacije za maksimalizaciju učinkovitosti i smanjenje tekućih troškova.

Krivulja vremenske kompenzacije koristi se za ograničavanje temperature protoka primarnog kruga grijanja prostora ovisno o vanjskoj temperaturi. FTC koristi informacije s osjetnika vanjske temperature i senzora temperature na opskri primarnog kruga kako bi osigurao da toplinska crpka ne proizvodi prekomjerne temperature protoka ako to vremenski uvjeti ne zahtijevaju.

Vaš će instalater postaviti parametre grafikona ovisno o lokalnim uvjetima i vrsti grijanja prostora koja se koristi u vašem domu. Ne bi trebalo biti potrebno da mijenjate ove postavke. Međutim, ako ustanovite da tijekom razumnog radnog razdoblja grijanje prostora ne grije ili pregrijava vaš dom, obratite se svom instalateru kako bi mogli provjeriti ima li u vašem sustavu problema i ažurirati ove postavke ako je potrebno.



4 Prilagodba postavki za vaš dom

Topla voda [PTV]

Izbornici za kućnu toplu vodu i sprječavanje legionele kontroliraju rad zagrijavanja DHW spremnika.

[ECO]

Eco način se može aktivirati/deaktivirati prekidačem (☑ / ☐). Eco modu je potrebno nešto više vremena za zagrijavanje vode u DHW spremniku ali se potrošnja energije smanjuje. To je zato što je rad toplinske crpke ograničen korištenjem signala iz FTC-a na temelju izmjerene temperature DHW spremnika.

Bilješka:

Stvarna energija uštedena u Eco načinu rada varirat će ovisno o vanjskoj temperaturi ambijenta.


[Pojačanje]

Funkcija pojačanja DHW-a koristi se za prisiljavanje sustava na rad u DHW načinu. U normalnom radu voda u DHW spremniku će se zagrijati ili na zadanu temperaturu ili za maksimalno vrijeme DHW-a, što god nastupi prije. Međutim, ako postoji velika potražnja za toplom vodom, može se koristiti funkcija pojačanog DHW-a kako bi se spriječilo rutinsko prebacivanje sustava na grijanje/hlađenje prostora i nastavilo osiguravati grijanje DHW spremnika.

Rad pojačanog DHW-a može se pokrenuti ili poništiti tipkom [Start]/[Poništi] na ekranu [PTV]. Nakon završetka rada DHW-a, sustav će se automatski vratiti na normalan rad.

[Izbornik]

Sljedeće stavke mogu se uređivati.


- [Raspored]
- [Postavke]
- [Praznici]
- [Servis]
- [Energija]
- [On/off]: Kada je napajanje isključeno (*), ikona se mijenja u .

* Kada je sustav isključen ili je napajanje isključeno, funkcija zaštite unutarnje jedinice (npr. funkcija zamrzavanja) NEĆE raditi. Imajte na umu da unutarnja jedinica može potencijalno biti izložena oštećenju ako ove sigurnosne funkcije nisu uključene.

[Sobni osjetnik]

Za [Sobni osjetnik], važno je odabrati ispravan sobni senzor ovisno o načinu grijanja i hlađenja u kojem će sustav raditi.

1. Iz [Postavke] odaberite [Sobni osjetnik].
2. Kada je aktivna regulacija temperature za 2 zone i dostupan je bežični daljinski upravljač, odaberite [Odabir osjetnika zone], a zatim odaberite broj zone za dodjelu svakog bežičnog daljinskog upravljača.
3. Iz [Program zone 1] ili [Program zone 2] odaberite sobni senzor i raspored koji će se koristiti za svaku zonu.

Nakon dovršetka podešavanja svakog programa, dodirnite ikonu za potvrdu  za spremanje postavki.

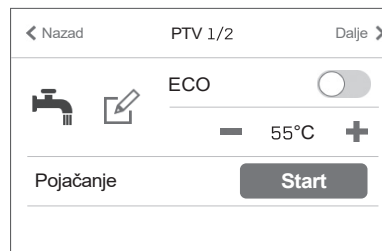
Postavke rasporeda mogu se promijeniti do 4 puta unutar 24 sata.

Kontrolna opcija *	Odgovarajuće postavke sobni senzor	
	Zona 1	Zona 2
A Zona 1: Automatska prilagodba (ciljana sobna temperatura) Zona 2: Krivulja vremenske kompenzacije ili kontrola temperature protoka	R1 – R8 (Bežični daljinski upravljač)	*1
B Zona 1: Automatska prilagodba (ciljana sobna temperatura) Zona 2: Krivulja vremenske kompenzacije ili kontrola temperature protoka	TH1 (Termistor sobne temperature (opcija))	*1
C Zona 1: Automatska prilagodba (ciljana sobna temperatura) Zona 2: Krivulja vremenske kompenzacije ili kontrola temperature protoka	MRC (Glavni daljinski upravljač)	*1
D Zona 1: Krivulja vremenske kompenzacije ili kontrola temperature protoka Zona 2: Krivulja vremenske kompenzacije ili kontrola temperature protoka	*1	*1

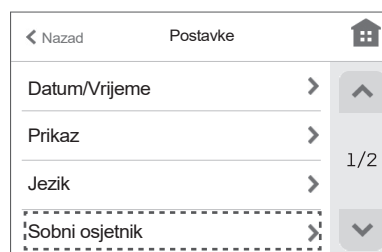
* Pojedini potražite u priručniku web stranice.

* 1 Nije navedeno (ako se koristi sobni termostat koji se isporučuje lokalno)

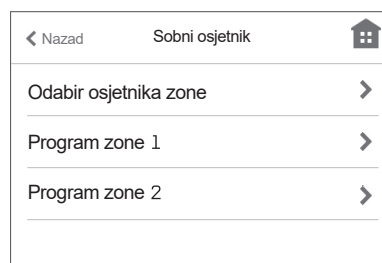
Sobni R1 – R8 (ako se bežični daljinski upravljač koristi kao sobni termostat)



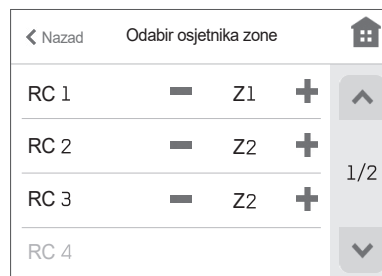
[PTV]



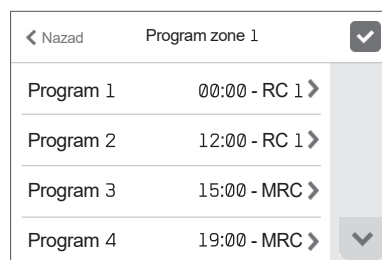
[Postavke]



[Sobni osjetnik]



[Odabir senzora zone]



[Program zone 1]

4 Prilagodba postavki za vaš dom


[Raspored]

Iz [Izbornik], dodirnite [Raspored] za pristup [Raspored] izborniku.

[Sezonski]

Mjesece možete kategorizirati u 2 godišnja doba.

Možete aktivirati/deaktivirati rad grijanja/hlađenja u svakoj sezoni.

1. Iz [Raspored] odaberite [Sezonski].
2. Odaberite razdoblje [Sezona 2] (svijetlozeleno).
3. Razdoblje koje nije [Sezona 2] automatski se odabire kao [Sezona 1].
4. Dodirnite [Dalje] za aktiviranje/deaktiviranje rada grijanja/hlađenja s prekidačem .



[Raspored]





[Sezonski]


[Grijanje]

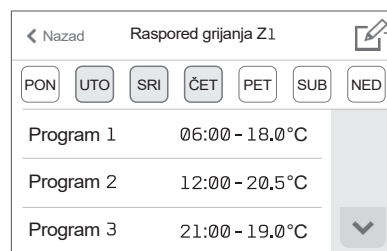
Možete postaviti 4 programa rasporeda grijanja za svaki dan u tjednu.

Može se postaviti samo tijekom automatske prilagodbe.

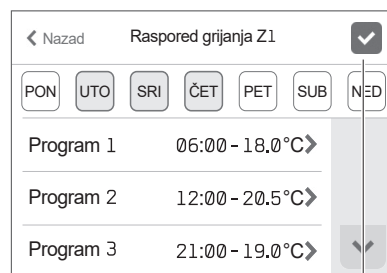
1. Iz [Raspored] odaberite [Grijanje].
2. Dodirnite ikonu za uređivanje  u gornjem desnom dijelu zaslona kako biste je mogli uređivati.
3. Odaberite dan(e) u tjednu koje želite u rasporedu.
* Dan(i) koje ste odabrali postaju svijetlozeleni.
4. Odaberite program koji želite zakazati.
5. Postavite vrijeme početka i ciljnu temperaturu na +/-.
6. Dodirnite ikonu za potvrdu  u gornjem desnom dijelu zaslona kako biste spremili postavke.
* Postavke svakog dana u tjednu možete potvrditi na ekranu [Raspored grijanja Z1 (Z2)].

Bilješka:

- [Rasporedi grijanja] i [Rasporedi hlađenja] postavljaju se na isti način.
- [Rasporedi grijanja] i [PTV raspored] postavljaju se na isti način. Međutim, u [PTV raspored] postavkama ćete odabrati vrijeme kada želite zabraniti rad.
- Dodirom ikone kutije za smeće na ekranu [Program] u [Rasporedi grijanja] ili na [Nedozvoljeno] ekranu u [PTV raspored] brišu se sve postavke.
- Na ekranu [Rasporedi grijanja] i [PTV raspored] dodirom ikone za potvrdu  u gornjem desnom kutu sprema se postavka.



[Raspored grijanja Z1] Pregled



[Raspored grijanja Z1] Uređivanje

Spremi postavke.

4 Prilagodba postavki za vaš dom

[Praznici]

Način rada Praznici može se koristiti za održavanje rada sustava na nižim temperaturama protoka i time smanjenu potrošnju energije dok je nekretnina prazna. Način odmora može pokrenuti temperaturu protoka, sobnu temperaturu, grijanje, grijanje krivulje kompenzacije vremenskih uvjeta i DHW, sve na smanjenim temperaturama protoka radi uštede energije ako je stanar odsutan.

<Uređivanje načina Praznici>

- [Raspored]: Može se aktivirati/deaktivirati prekidačem (☐ / ☑).
- Efektivno razdoblje [Praznici] može se aktivirati/deaktivirati prekidačem.
- [Grijanje/hlađenje]: Može se aktivirati/deaktivirati prekidačem (☐ / ☑).
- [PTV]: Može se aktivirati/deaktivirati prekidačem (☐ / ☑).

[Energija]

Stranica 1; Prikazuje se ukupna potrošnja i ukupna proizvodnja energije za tekući mjesec.

Stranica 2; Prikazuju se vrijednosti potrošnje/proizvodnje za godinu i mjesec.

Bilješka:

Ako je za praćenje potrebna određena točnost, potrebno je postaviti metodu za prikaz prikupljenih podataka s vanjskih mjerača(a). Kontaktirajte svog instalatera za dodatne pojedinosti.

[Postavke]

Iz [Izbornik], dodirnite [Postavke] za pristup [Postavke] izborniku.

Sljedeće stavke mogu se uređivati iz [Postavke].

- [Datum/Vrijeme]
- [Prikaz] (Cijeli zaslon/Osnovni zaslon, LED uključeno/isključeno, °C/°F)
- [Jezik]
- [Sobni osjetnik]
- [Kontakt broj]
- [Zaslon osjetljiv na dodir] ([Kalibracija zaslona]*1, [Čišćenje zaslona]*2, [Svjetlina] i [Osvjetljeno vrijeme])

*1 Dodirivanje 9 točaka prikazanih na zaslonu pokreće kalibraciju.

Da biste pravilno kalibrirali ploču osjetljivu na dodir, upotrijebite šiljast, ali ne oštar predmet za dodirivanje točkica.

* Oštar predmet može oštetiti ili izgubiti zaslon osjetljiv na dodir.

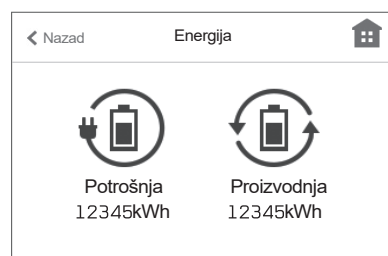
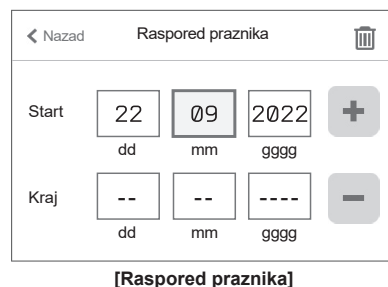
*2 Možete obrisati zaslon dok radnje dodirom nisu valjane 30 sekundi.

Obrišite mekom suhom krpom, krpom namočenom u vodu s blagim deterdžentom ili krpom navlaženom etanolom. Nemojte koristiti kisela, alkalna ili organska otapala.

Dodirnite ikonu početne stranice u gornjem desnom kutu za povratak na početni zaslon.

[Servis]

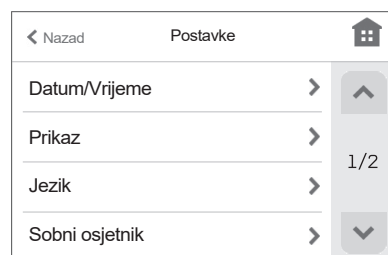
Servisni izbornik zaštićen je lozinkom kako bi se spriječile slučajne promjene radnih postavki od strane neovlaštenih/nekvalificiranih osoba.



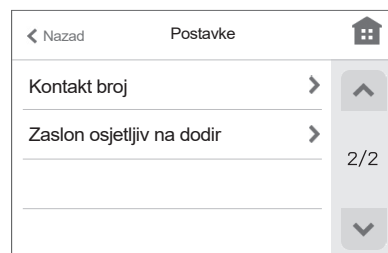
[Energija] Stranica 1



[Energija] Stranica 2



[Postavke] Stranica 1



[Postavke] Stranica 2

5 Servisiranje i održavanje

Rješavanje problema

Slijedeća tablica služi kao vodič za moguće probleme. Nije iscrpan i sve probleme trebao bi istražiti instalater ili druga kompetentna osoba. Korisnici ne bi trebali pokušavati sami popraviti sustav.

Ni u jednom trenutku sustav ne smije raditi s premoštenim ili uključenim sigurnosnim uređajima.

Simptom kvara	Mogući uzrok	Rješenje
Hladna voda iz slavina (Sustav s DHW spremnikom)	Zakazani isključeni period upravljanja	Provjerite postavke rasporeda i promijenite ih ako je potrebno.
	Iskorištena sva topla voda iz DHW spremnika	Provjerite radi li način DHW i pričekajte da se DHW spremnik ponovno zagrije.
	Toplinska crpka ili električni grijači ne rade	Kontaktirajte instalatera.
Sustav grijanja ne dostiže zadanu temperaturu.	Odabran način zabrane, rasporeda ili praznika	Provjerite postavke i promijenite prema potrebi.
	Pogrešno dimenzionirana ogrjevna tijela	Kontaktirajte instalatera.
	Prostorija u kojoj se nalazi temperaturni senzor ima različitu temperaturu od ostatka kuće.	Premjestite senzor temperature u prikladniju prostoriju.
	Problem s baterijom samo bežični daljinski upravljač	Provjerite snagu baterije i zamijenite je ako je prazna.
	Neispravnost crpke ili ventila za miješanje	Kontaktirajte instalatera.
Ventili na sustavu grijanja su zatvoreni.	Otvorite ventile.	
Sustav hlađenja se ne hladi na zadanu temperaturu. (SAMO za ER seriju)	Kada je voda u cirkulacijskom krugu pretjerano vruća, način hlađenja počinje s odgodom radi zaštite vanjske jedinice.	Normalan rad nije potrebno ništa poduzimati.
	Kada je vanjska temperatura ambijenta značajno niska, način rada za hlađenje ne počinje raditi kako bi se izbjeglo smrzavanje cijevi za vodu.	Ako zamrzavanje stat. funkcija nije potrebna, obratite se instalateru za promjenu postavki.
Nakon rada DHW sobna temperatura malo raste.	Na kraju rada u načinu DHW, 3-smjerni ventil preusmjerava toplu vodu iz DHW spremnika u krug grijanja prostora. To se radi kako bi se spriječilo pregrijavanje komponenti jedinice cilindra. Količina tople vode usmjerene u krug grijanja prostora ovisi o vrsti sustava i cijevi između pločastog izmjenjivača topline i jedinice cilindra.	Normalan rad nije potrebno ništa poduzimati.
Grijač je vruć u DHW načinu rada. (Sobna temperatura raste.)	U 3-smjernom ventilu možda ima stranih tijela ili topla voda može teći na stranu grijanja zbog kvarova.	Kontaktirajte instalatera.
Funkcija rasporeda sprječava rad sustava, ali vanjska jedinica radi.	Zamrzni stat. funkciju aktivno.	Normalan rad nije potrebno ništa poduzimati.
Crpka nakratko radi bez razloga.	Mehanizam za sprječavanje zaglavljivanja crpke za sprječavanje nakupljanja kamenca.	Normalan rad nije potrebno ništa poduzimati.
Iz unutarnje jedinice čuje se mehanička buka	Uključivanje/isključivanje grijača	Normalan rad nije potrebno ništa poduzimati.
	3-putni ventil mijenja položaj između načina DHW-a i način grijanja.	Normalan rad nije potrebno ništa poduzimati.
Bučan cjevovod	Zrak zatvoren u sustavu	Pokušajte odzračiti radijatore (ako postoje). Ako simptomi potraju, obratite se instalateru.
	Nezategnut cjevovod	Kontaktirajte instalatera.
Voda istječe iz jednog od sigurnosnih ventila	Sustav se pregrijao ili je pod pritiskom	Isključite toplinsku crpku i sve grijače za uranjanje iz struje, a zatim kontaktirajte instalatera.
Male količine vode kapaju iz jednog od ventila za regulaciju tlaka.	Prijavština možda sprječava čvrsto brtvljenje ventila	Okrećite poklopac ventila u navedenom smjeru dok se ne čuje klik. Ovo će ispustiti malu količinu vode koja ispiru prijavštinu iz ventila. Budite vrlo oprezni jer će ispuštena voda biti vruća. Ako ventil nastavi kapati, kontaktirajte instalatera jer bi gumena brtva mogla biti oštećena i treba je zamijeniti.
Na ekranu glavnog daljinskog upravljača pojavljuje se kod pogreške.	Unutarnja ili vanjska jedinica prijavljuje abnormalno stanje	Zabilježite broj koda greške i kontaktirajte instalatera.
Toplinska crpka se prisilno uključuje i isključuje.	Koristi se ulaz spreman za pametnu mrežu (IN11 i IN12), a unose se naredbe za uključivanje i isključivanje.	Normalan rad nije potrebno ništa poduzimati.

<Nestanak struje>

Datum/vrijeme će biti spremljeni 3 dana bez napajanja.

6 Serijski broj

Serijski broj naveden je na SPECIJALNOJ PLOČICI.



Redni broj za svaku jedinicu: 00001–99999

Mjesec proizvodnje: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Godina proizvodnje (zapadni kalendar): 2023 → 3, 2024 → 4

1. Sigurnosne mere opreza.....	2
2. Uvod.....	3
3. Tehničke Informacije	3
4. Prilagođavanje podešavanja za vaš dom.....	4
5. Servisiranje i održavanje	9
6. Serijski broj.....	9

Preuzimanje priručnika



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Posetite gorenavedeni sajt da biste preuzeli priručnike nakon što naziv modela i željeni jezik.

Skraćenice i rečnik

Br.	Skraćenice/reč	Opis
1	Režim krive za kompenzaciju vremenskih uslova	Grejanje prostora uključujući kompenzaciju spoljašnje temperature
2	Režim hlađenja	Hlađenje prostora putem ventilator-konvektora ili podnog hlađenja
3	Jedinica cilindra	Unutrašnji neventilirani DHW rezervoar i vodovodne komponente
4	DHW režim	Režim grejanja vode u domaćinstvu za tuševе, sudopere itd.
5	Temperatura protoka	Temperatura vode u dovodnoj (protočnoj) cevi
6	Funkcija zaštite od smrzavanja	Rutinska operacija kontole grejanja u cilju sprečavanja smrzavanja cevi s vodom
7	FTC	Kontroler temperature protoka, električno kolo zaduženo za kontrolu sistema
8	Režim grejanja	Grejanje prostora pomoću radijatora ili podnog grejanja
9	Hidraulični modul	Unutrašnja jedinica u kojoj se nalaze vodovodne komponente (ne DHW rezervoar)
10	Legionela	Vrsta bakterija koje mogu da se nađu u cevima, tuševima i rezervoarima s vodom i koje mogu da uzrokuju legionarsku bolest
11	LP režim	Režim za suzbijanje legionele – funkcija sistema sa rezervoarima za vodu koja sprečava razvoj bakterije legionela
12	Pakovani model	Pločasti izmenjivač toplote (rashladno sredstvo – voda) u spoljašnjoj jedinici s toplotnom pumpom
13	PRV	Ventil za regulaciju pritiska
14	Temperatura povratne vode	Temperatura vode u cevima nakon oslobađanja toplote ili hladnoće
15	Odvojeni model	Pločasti izmenjivač toplote (rashladno sredstvo – voda) u unutrašnjoj jedinici
16	TRV	Termostatski ventil radijatora – ventil na ulazu ili izlazu radijatorskog tela kojim se reguliše izlazna toplota

1 Sigurnosne mere opreza

- Pre upotrebe ovog uređaja važno je pročitati bezbednosne mere opreza.
- Sledeće bezbednosne napomene navedene su da bi se sprečile vaše povrede i oštećenje jedinice, te vas molimo da ih se pridržavate.





Koristi se u ovom priručniku

⚠ UPOZORENJE:
Mere opreza navedene pod ovim naslovom se moraju poštovati kako bi se sprečile povrede ili smrt korisnika.

⚠ PAŽNJA:
Mere opreza navedene pod ovim naslovom se moraju poštovati kako bi se sprečilo oštećenje jedinice.

- Pri upotrebi ove jedinice poštuju uputstva navedena u ovom priručniku i lokalne propise.

ZNAČENJA SIMBOLA KOJI SE PRIKAZUJU NA JEDINICI

	UPOZORENJE (Opasnost od požara)	Ova oznaka je samo za R32 rashladno sredstvo. Tip rashladnog sredstva je napisan na pločici spoljašnje jedinice. U slučaju da je tip rashladnog sredstva R32, ova jedinica koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Ako rashladno sredstvo procuri i dođe u kontakt sa vatrom ili grejnim delom, to će stvoriti štetan gas i postoji opasnost od požara.
		Pažljivo pročitajte UPUTSTVO ZA UPOTREBU pre upotrebe.
		Od servisnog osoblja se zahteva da pažljivo pročitaju UPUTSTVO ZA UPOTREBU i UPUTSTVO ZA UGRADNJU pre upotrebe.
		Dotadne informacije su dostupne u UPUTSTVU ZA UPOTREBU, UPUTSTVU ZA UGRADNJU i slično.

⚠ ⚠ UPOZORENJE

- Jedinicu NE sme instalirati niti servisirati korisnik. U slučaju nepravilnog instaliranja može doći do curenja vode, strujnog udara i požara.
- NIKADA ne blokirajte pražnjenje iz sigurnosnih ventila.
- Nemojte rukovati jedinicom ukoliko sigurnosni ventili i termostatski prekidači nisu operativni. Ako ste u nedoumici, obratite se instalateru.
- Nemojte stajati na jedinici niti se naginjati na jedinicu.
- Nemojte stavljati predmete na jedinicu ili ispod nje, a prilikom postavljanja predmeta pored jedinice poštuju zahteve u vezi sa prostorom za servisiranje.
- Nemojte dodirivati jedinicu ili regulator mokrim rukama jer može doći do strujnog udara.
- Nemojte uklanjati panele jedinice niti pokušavati da silom ubacite predmete u kućište jedinice.
- Nemojte dodirivati ispušćeni cevovod jer on može biti veoma vruć i može uzrokovati opekotine na telu.
- Ako jedinica počne da vibrira ili emituje neuobičajene zvuke, prekinite s radom, izolujte jedinicu od napajanja i obratite se instalateru.
- Ako jedinica počne da stvara miris paljevine, prekinite s radom, izolujte jedinicu od napajanja i obratite se instalateru.
- Ako se voda vidljivo prazni kroz levak, prekinite s radom, izolujte jedinicu od napajanja i obratite se instalateru.
- Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osoba koja je odgovorna za njihovu bezbednost osigurala nadzor ili pružila uputstva koji se odnose na upotrebu uređaja.
- Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- U slučaju curenja rashladnog sredstva, zaustavite rad uređaja, temeljno provetrite prostoriju i obratite se instalateru.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, zamenu moraju da obave proizvođač, njegov servisni agent ili slične stručne osobe kako bi se izbegla opasnost.
- Nemojte stavljati posude s tečnostima na jedinicu. Ako tečnost iz njih iscuri ili se prolje, jedinica se može oštetiti i može doći do požara.
- Prilikom instaliranja, premeštanja ili servisiranja jedinice cilindra i hidrauličnog modula, za punjenje rashladnih vodova koristite isključivo navedeno rashladno sredstvo. Ne mešajte ga s nekim drugim rashladnim sredstvom i ne dozvolite da vazduh ostane u vodovima. Ako se vazduh izmeša sa rashladnim sredstvom, to može uzrokovati neuobičajeno visok pritisak u rashladnom vodu i može dovesti do eksplozije i drugih opasnosti. Upotreba bilo kog rashladnog sredstva osim onog navedenog za konkretan sistem uzrokuje mehanički kvar ili kvar sistema ili prekid rada jedinice. U najgorem slučaju, to bi moglo da dovede do ozbiljnih smetnji u osiguranju bezbednosti proizvoda.
- Da biste u režimu grejanja izbegli oštećenje emitera toplote zbog prevruće vode, postavite ciljnu temperaturu protoka na minimalno 2 °C ispod maksimalne dozvoljene temperature svih emitera toplote. Za Zonu2 postavite ciljnu temperaturu protoka na minimalno 5 °C ispod maksimalne dozvoljene temperature svih emitera toplote u kolu Zone2.
- Ovaj uređaj je prvenstveno namenjen za kućnu upotrebu. U komercijalnim primenama ovaj aparat je namenjen za upotrebu od strane stručnih ili obučanih korisnika u prodavnicama, u lakoj industriji i na farmama ili za komercijalnu upotrebu od strane laika.
- Ne koristite sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja ili za čišćenje, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Uređaj treba skladištiti u prostoriji gde nema neprekidnog izvora paljenja (na primer: otvoreni plamen, gasni uređaj ili električna grejalica).
- Nemojte bušiti ili paliti.
- Budite svesni da rashladna sredstva ne smeju imati miris.

⚠ PAŽNJA

- Nemojte da koristite oštre predmete za rukovanje ekranom osetljivim na dodir na glavnom daljinskom upravljaču jer ćete tako oštetiti ili izgrebati ekran.
- Ako napajanje jedinice treba da se isključi u dužem periodu, potrebno je ispustiti vodu iz DHW rezervoara.
- Ne ispuštajte vodu iz glavnog kola i ne isključujte napajanje.
- Nemojte stavljati posudu itd. napunjenu vodom na gornji panel.

1 Sigurnosne mere opreza

■ Odlaganje jedinice u otpad



Napomena: Ova oznaka simbola odnosi se samo na zemlje EU.

Ova oznaka simbola je u skladu sa Direktivom 2012/19/EU, član 14. Informacije za korisnike i Prilogom IX, odnosno Direktivom 2006/66/EZ, član 20. Informacije za krajnje korisnike i Prilogom II.

Vaši proizvodi kompanije Mitsubishi Electric proizvedeni su od materijala i komponenti visokog kvaliteta koji se mogu reciklirati i/ili ponovo koristiti. Simbol na slici 1.1 znači da se električna i elektronska oprema, baterije i akumulatori na kraju svog veka trajanja moraju odlagati odvojeno od kućnog otpada.

Ako je hemijski simbol odštampan ispod simbola (slika 1.1), taj hemijski simbol znači da baterija ili akumulator sadrže teški metal u određenoj koncentraciji. To je naznačeno na sledeći način:

Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmijum (0,002%), Pb: olovo (0,004%)

<Slika 1.1>

U Evropskoj uniji postoje odvojeni sistemi za prikupljanje korišćenih električnih i elektronskih proizvoda, baterija i akumulatora.

Odložite ovu opremu, baterije i pravilno u lokalnom centru za prikupljanje/recikliranje otpada u skladu sa lokalnim propisima.

Obratite se lokalnom distributeru kompanije Mitsubishi Electric u vezi sa detaljima o odlaganju u otpad u određenoj zemlji.

Pomozite nam da očuvamo okruženje u kome živimo.

2 Uvod

Svrha ovog korisničkog priručnika je da se korisnici informišu o tome kako radi sistem toplotne pumpe sa izvorom vazduha, kako da koriste sistem na najefikasniji način i kako da promene podešavanja na glavnom daljinskom upravljaču.

Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osoba koja je odgovorna za njihovu bezbednost osigurala nadzor ili pružila uputstva koji se odnose na upotrebu uređaja. Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem. Ovaj korisnički priručnik treba čuvati sa uređajem ili na pristupačnom mestu za naknadnu upotrebu.

3 Tehničke Informacije

Naziv modela	E**T**C/X-*M**D* E**C/X-*M**D	E**T**D-*M**D E**D-*M**D	ERSE-*M*EE
Nivo zvučne snage	40 dB(A)	41 dB(A)	45 dB(A)

4 Prilagođavanje podešavanja za vaš dom

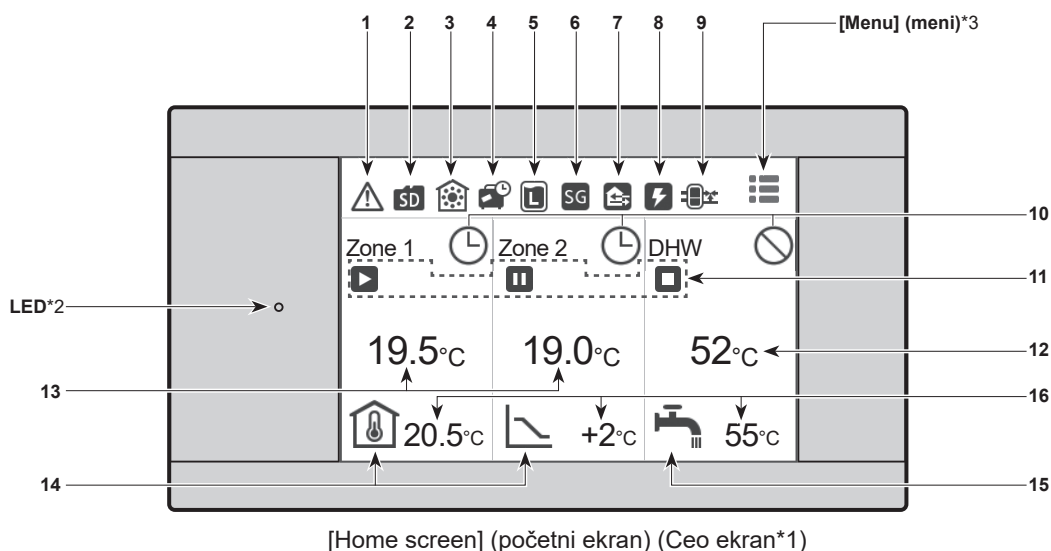
1. Glavni daljinski upravljač

■ Glavni daljinski upravljač

Za promenu postavki sistema grejanja/hlađenja, koristite glavni daljinski upravljač koji se nalazi na zidu ili na prednjoj ploči jedinice cilindra ili hidrauličnog modula. U nastavku sledi vodič za pregled glavnih postavki. Ako vam je potrebno više informacija, obratite se svom instalateru ili lokalnom prodavcu proizvoda Mitsubishi Electric.

Neke od funkcija nisu dostupne na određenim konfiguracijama sistema. Te funkcije su prikazane sivo ili nisu prikazane.

Napomena: Pojmovi prikazani na daljinskom upravljaču navedeni su u uglastim zagradama.



[Home screen] (početni ekran) (Ceo ekran*1)

Ikonice početnog ekrana

Br.	Ikonice	Opis
1		Upozorenje (za kontrolu više spoljašnjih jedinica) Dodirivanjem ikonice menija dobićete prikaz kodova grešaka.
	J1	Upozorenje Prikazani su kodovi grešaka.
2		Umetnuta je SD kartica. Normalan rad
		Umetnuta je SD kartica. Abnormalan rad
3		Režim grejanja
		Režim hlađenja
4		Aktiviran je praznični raspored.
5		Aktivan je režim suzbijanja legionele.
6		Aktivan je režim pametne mreže.
7		Kompresor radi.
		Kompresor radi i odmrzava.
		Kompresor radi u tihom režimu. Nivo jačine zvuka prikazan je s leve strane ikonice.
		Hitno grejanje
8		Električni grejač radi.
9		Bojler radi.
		Aktivna je kontrola pufer rezervoara.

Br.	Ikonice	Opis
10		Raspored
		Zabranjeno
		Kontrola oblaka
11		Rad
		Pripravnost
		Ova jedinica je u pripravnosti dok ostale unutrašnje jedinice rade po prioritetu. Kraj
12		Stvarne vrednosti temperature u DHW rezervoaru
13		Stvarne vrednosti sobne temperature [- °C] pojavljuje se kada jedinica nije povezana sa sobnim daljinskim upravljačem (RC) i kada se ne kontroliše putem automatskog prilagođavanja.

Br.	Ikonice	Opis
14		Kriva za kompenzaciju vremenskih uslova Kada rad prestane: crno Za vreme rada grejanja: narandžasto
		Automatsko prilagođavanje (ciljna sobna temperatura) Kada rad prestane: crno Za vreme rada grejanja: narandžasto
		Temperatura protoka (ciljna temperatura protoka) Kada rad prestane: crno Za vreme rada grejanja: narandžasto Za vreme rada hlađenja: plavo
15		DHW ikonica je prikazana dok je DHW aktivan. Kada rad prestane: crno Za vreme rada: narandžasto
16		Ciljne vrednosti temperature Temperatura koja se može zadati zavisi od upravljačke logike.

- Ekran će se isključiti nakon određenog perioda neaktivnosti glavnog daljinskog upravljača. Dodirivanje bilo kog dela ekrana ponovo uključuje ekran.
- Jačina osvetljenja se može podesiti pod stavkom [Touch screen] (ekran osetljiv na dodir) u [Setting] (podešavanje).
- Ako izaberete [Always on] (uvek uklj.) za [Backlight time] (trajanje pozadinskog osvetljenja) pod stavkom [Touch screen] (ekran osetljiv na dodir) u [Setting] (podešavanje), pozadinsko osvetljenje će trajati 30 sekundi, nakon čega će se prigušiti.

*1 Pod stavkom [Setting] (podešavanje) ekran može da se prebaci na prikaz punog ekrana ili osnovnog ekrana.

Osnovni ekran ne prikazuje ikonice operacija i vrednosti ciljne temperature.

*2 LED lampica može da se uklj/isklj. pod stavkom [Display] (prikaz) u [Setting] (podešavanja).

*3 Pritiskom i držanjem ikonice menija na 3 sekunde prebacićete meni zaključavanja na uklj/isklj.

Određene funkcije se ne mogu uređivati dok je zaključavanje menija aktivno.

(Ikonica će se promeniti u kada je meni zaključavanja aktivan.)

*4 Automatsko prilagođavanje se ne može izabrati u režimu hlađenja.

4 Prilagođavanje podešavanja za vaš dom

Opšte rukovanje

Kod opšteg rukovanja ekran prikazan na glavnom daljinskom upravljaču izgledaće kao na slici desno.

Na tom ekranu biće prikazani ciljna temperatura, režim grejanja prostora, DHW režim (da li u sistemu postoji DHW rezervoar), dodatni korišteni izvori toplote, praznični režim, datum i vreme.

Prebacivanje ekrana

Dodirnite svaki od delova na početnom ekranu da pristupite stavkama [Heating / Cooling] (grejanje/hlađenje), [DHW] ili [Menu] (meni).

- [Heating / Cooling] (grejanje/hlađenje): Dodirnite prostor okružen tačkastim linijama na levoj strani.
- [DHW]: Dodirnite prostor okružen dvostrukim linijama desno.
- [Menu] (meni): Dodirnite ikonicu glavnog menija ☰.

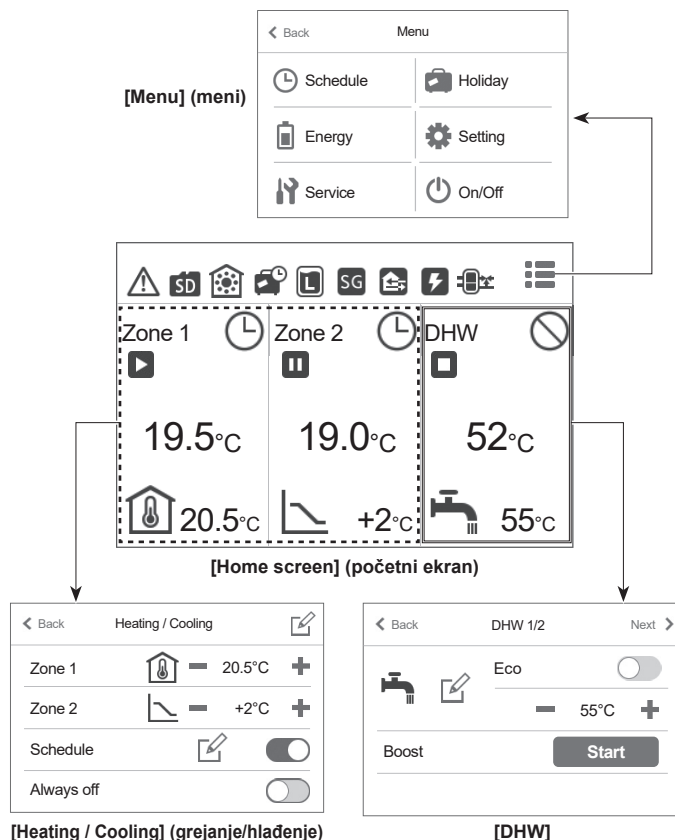
Sledeće stavke se mogu uređivati na svakom ekranu.

- [Heating / Cooling] (grejanje/hlađenje): Temperaturna podešavanja za [Zone 1] (zona 1) i [Zone 2] (zona 2), uređivanje različitih postavki (sa ikonice za uređivanje 📝), prebacivanje [Schedule] (raspored) na uklj/isklj, prebacivanje [Always Off] (uvek isklj.) na uklj/isklj
- [DHW]: Uklj/isklj. Eco režima, temperaturne postavke za DHW, pokretanje/otkazivanje operacije pojačanja
- [Menu] (meni): Razne postavke ([Schedule] (raspored), [Holiday] (praznici), [Energy] (energija), [Setting] (podešavanje), [Service] (servis) i [On/Off] (uklj./isklj.))

Napomena:

Na opis stanja ukazuje izbor.

Aktivno; , Neaktivno;



[Heating / Cooling] (grejanje/hlađenje)

Meniji za grejanje/hlađenje služe za grejanje/hlađenje prostora, obično pomoću radijatora, ventilatora-konvektora ili sistema podnog grejanja/hlađenja, u zavisnosti od instalacije.

- Ikonica za uređivanje 📝 u gornjem desnom uglu: mogu se podesiti [Control logic] (upravljačka logika), [Weather compensation curve] (kriva za kompenzaciju vremenskih uslova), [Mode] (režim) i [Auto change over] (automatska promena).
- [Zone 1] (zona 1) / [Zone 2] (zona 2): Ciljna temperatura se može menjati pomoću +/-.
- [Schedule] (raspored): Može se aktivirati/deaktivirati izborom (☑️ / ☐️). Dodirivanje ikonice za uređivanje 📝 prebacuje ekran na postavke rasporeda.
- [Always off] (uvek isklj.): Može se aktivirati/deaktivirati izborom (☑️ / ☐️).
- [Auto change over] (automatska promena): Kada se izabere „uključeno“, operacija se prebacuje na automatsko grejanje/hlađenje u skladu sa spoljašnjom temperaturom.

Postoje 3 režima grejanja i 1 režim hlađenja.

- Grejanje sobna temperatura (automatsko prilagođavanje) (🏠)
- Temperatura protoka grejanja (🔥)
- Kriva za kompenzaciju vremenskih uslova za grejanje (📉)
- Temperatura protoka hlađenja (🧊)

Grejanje sobna temperatura (automatsko prilagođavanje)

Funkcija automatskog prilagođavanja meri sobnu temperaturu i temperaturu spoljašnjeg vazduha i zatim izračunava potreban kapacitet grejanja za prostoriju. Temperatura protoka vode se automatski kontroliše prema potrebnom kapacitetu grejanja.

Temperatura protoka

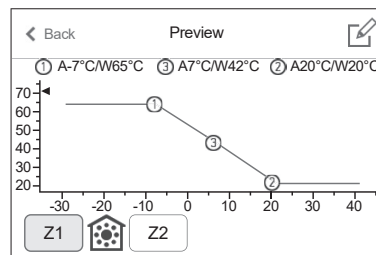
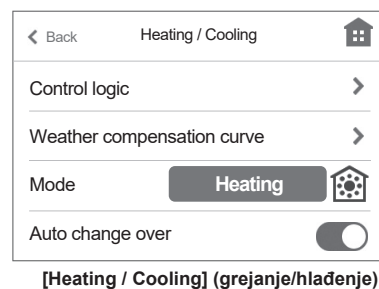
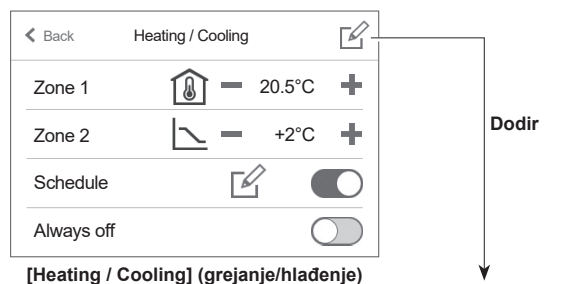
Temperaturu vode koja teče kroz kolo podešava instalater tako da najbolje odgovara konstrukciji sistema za grejanje/hlađenje prostora i zahtevima koje definiše korisnik.

Kriva za kompenzaciju vremenskih uslova

Tokom kasnog proleća i leta potreba za grejanje prostora obično se smanjuje. Da bi se izbeglo da toplotna pumpa proizvodi prekomerne temperature protoka za glavno kolo, može se koristiti kriva za kompenzaciju vremenskih uslova radi maksimalne efikasnosti i smanjenja troškova.

Kriva za kompenzaciju vremenskih uslova koristi se za ograničavanje temperatura protoka u glavnom kolu za grejanje prostora u zavisnosti od spoljašnje temperature. FTC koristi informacije od senzora spoljašnje temperature i senzora temperature na dovodu glavnog kola kako bi se obezbedilo da toplotna pumpa ne proizvodi prekomerne temperature protoka ako vremenski uslovi to ne zahtevaju.

Vaš instalater će podesiti parametre grafika u zavisnosti od lokalnih uslova i vrste grejanja prostora u vašem domu. Ne bi trebalo da bude potrebe da vi menjate te postavke. Međutim, ako nakon razumnog perioda primetite da grejanje ne zagreva dovoljno ili pregreva vaš dom, obratite se instalateru kako bi proverio da li u sistemu ima nekih problema i kako bi ažurirao postavke po potrebi.



[Preview] (pregled)

4 Prilagođavanje podešavanja za vaš dom

Topla voda za domaćinstvo [DHW]

Meniji za toplu vodu za domaćinstvo i suzbijanje legionele kontrolišu zagrevanje DHW rezervoara.

[Eco] (eko)

Eko režim može da se aktivira/deaktivira izborom (☐ / ☐). U Eko režimu voda u DHW rezervoaru se duže zagreva, ali uz smanjenu potrošnju energije. To je zato što je rad toplotne pumpe ograničen korišćenjem signala od FTC-a zasnovanih na izmerenoj temperaturi u DHW rezervoaru.

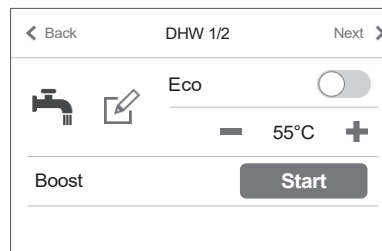
Napomena:

Tačna količina energije koja će se uštedeti u Eko režimu zavisi od spoljašnje temperature.

[Boost] (pojačanje)

Funkcija pojačanja DHW koristi se za forsiranje sistema na rad u DHW režimu. Pri normalnom radu, voda u DHW rezervoaru zagrevaće se ili na zadatu temperaturu ili za maksimalno trajanje DHW, šta god bude prvo. Međutim, ako postoji velika potražnja za toplom vodom, funkcija pojačanja DHW može se koristiti kako bi se sprečilo rutinsko prebacivanje sistema na grejanje/hlađenje prostora i da bi se nastavilo grejanje vode u DHW rezervoaru.


Operacija pojačanja DHW može se pokrenuti ili otkazati pomoću dugmadi [Start] (pokreni)/[Cancel] (otkaži) na ekranu [DHW]. Po završetku operacije pojačanja DHW, sistem će se automatski vratiti na uobičajen rad.



[DHW]

[Menu] (meni)

Moguće je podešavanje sledećih stavki.


- [Schedule] (raspored) • [Setting] (podešavanje)
- [Holiday] (praznici) • [Service] (servis)
- [Energy] (energija) • [On/Off] (uklj./isklj.): Kada se napajanje isključi (*), ikonica se menja u .

* Kada se sistem isključi ili se prekine napajanje, funkcija zaštite unutrašnje jedinice (tj. funkcija zaštite od smrzavanja) NEĆE raditi. Imajte na umu da bez aktiviranja tih bezbednosnih funkcija unutrašnja jedinica može da se ošteti.

[Room sensors] (sobni senzori)

Kod [Room sensors] (sobni senzori), važno je odabrati odgovarajući sobni senzor u zavisnosti od režima grejanja ili hlađenja u kom će sistem da radi.

1. U delu [Setting] (podešavanje), izaberite [Room sensors] (sobni senzori).
2. Kada je aktivna 2-zonska kontrola temperature i dostupan je bežični daljinski upravljač, izaberite [Zone sensor selection] (izbor senzora zone) a zatim izaberite br. zone za dodelu svakom bežičnom daljinskom upravljaču.
3. U delu [Zone 1 programme] (program zone 1) ili [Zone 2 programme] (program zone 2) izaberite sobni senzor i raspored koji će se koristiti za svaku od zona.

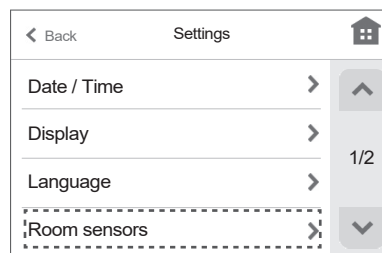
Nakon što završite postavke svakog od programa, dodirnite ikonicu za potvrđivanje  da biste sačuvali postavke. Postavke rasporeda mogu da se menjaju do 4 puta u toku 24 časa.

Opcija kontrole *	Odgovarajuće postavke sobnog senzora	
	Zona 1	Zona 2
A Zona 1; Automatsko prilagođavanje (ciljna sobna temperatura) Zona 2; Kriva za kompenzaciju vremenskih uslova ili kontrola temperature protoka	RC 1 do 8 (Bežični daljinski upravljač)	*1
B Zona 1; Automatsko prilagođavanje (ciljna sobna temperatura) Zona 2; Kriva za kompenzaciju vremenskih uslova ili kontrola temperature protoka	TH1 (Termistor za sobnu temperaturu (opcija))	*1
C Zona 1; Automatsko prilagođavanje (ciljna sobna temperatura) Zona 2; Kriva za kompenzaciju vremenskih uslova ili kontrola temperature protoka	MainRC (Glavni daljinski upravljač)	*1
D Zona 1; Kriva za kompenzaciju vremenskih uslova ili kontrola temperature protoka Zona 2; Kriva za kompenzaciju vremenskih uslova ili kontrola temperature protoka	*1	*1

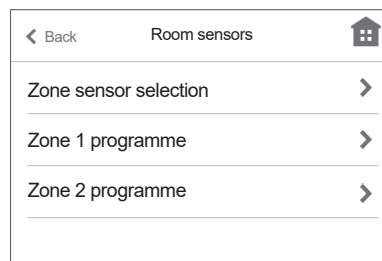
* Detalje potražite u priručnicima na sajtu.

* 1 Nije navedeno (ako se koristi lokalno nabavljen sobni termostat)

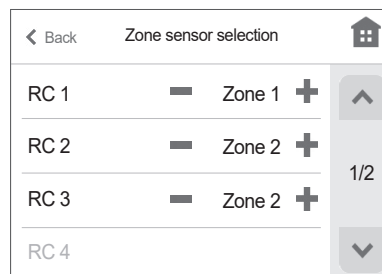
Sobni RC 1–8 (ako se bežični daljinski upravljač koristi kao sobni termostat)



[Settings] (postavke)



[Room sensors] (sobni senzori)



[Zone sensor selection] (izbor senzora zone)



[Zone 1 programme] (program zone 1)

4 Prilagođavanje podešavanja za vaš dom

[Schedule] (raspored)

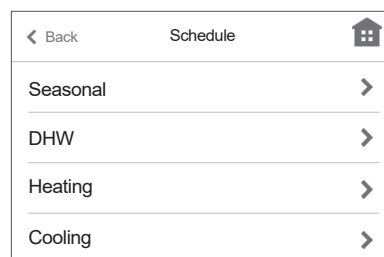
Pod [Menu] (meni), dodirnite [Schedule] (raspored) da biste pristupili meniju za [Schedule] (raspored).

[Seasonal] (sezonski)

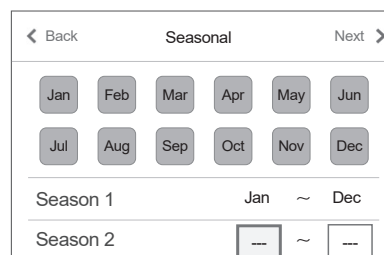
Mesece možete da kategorišete u 2 sezone.

U svakoj od sezona moguće je aktivirati/deaktivirati rad grejanja/hlađenja.

1. Pod [Schedule] (raspored), izaberite [Seasonal] (sezonski).
2. Izaberite period [Season 2] (sezona 2) (svetlozeleno).
3. Periodi drugačiji od [Season 2] (sezona 2) automatski se odabiraju kao [Season 1] (sezona 1).
4. Dodirnite [Next] (dalje) da biste aktivirali/deaktivirali rad grejanja ili hlađenja izborom (/).



[Schedule] (raspored)





[Seasonal] (sezonski)


[Heating] (grejanje)

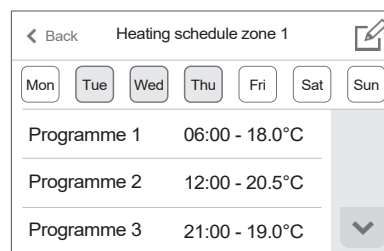
Za svaki dan u nedelji moguće je postaviti 4 programa rasporeda grejanja.

Njih je moguće postaviti samo tokom automatskog prilagođavanja.

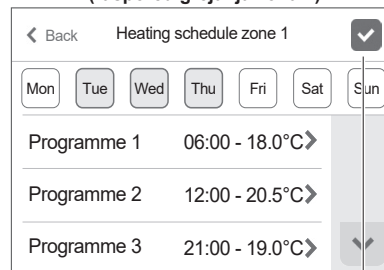
1. Pod [Schedule] (raspored), odaberite [Heating] (grejanje).
2. Dodirnite ikonicu za uređivanje  u gornjem desnom uglu ekrana da biste omogućili uređivanje.
3. Izaberite dan(e) u nedelji za koje želite da napravite raspored.
* Izabrani dan(i) postaće svetlozelen(i).
4. Izaberite program koji želite da uvrstite u raspored.
5. Početno vreme i ciljnu temperaturu podesite pomoću +/-.
6. Dodirnite ikonicu za potvrđivanje  u gornjem desnom uglu ekrana da biste sačuvali postavke.
* Postavke za svaki dan u nedelji možete potvrditi na ekranu [Heating schedule zone 1 (zone 2)] (raspored grejanja zona 1 (zona 2)).

Napomena:

- Parametri [Heating schedules] (rasporedi grejanja) i [Cooling schedules] (rasporedi hlađenja) podešavaju se na isti način.
- Parametri [Heating schedules] (rasporedi grejanja) i [DHW schedule] (raspored DHW) podešavaju se na isti način. Međutim, za [DHW schedule] (raspored DHW), treba da izaberete vreme kada želite da onemogućite rad.
- Dodirivanje ikonice na ekranu [Programme] (program) u [Heating schedules] (rasporedi grejanja) ili na ekranu [Prohibited] (zabranjeno) u [DHW schedule] (raspored DHW) briše sve postavke.
- Na ekranu [Heating schedules] (rasporedi grejanja) i [DHW schedule] (raspored DHW), dodirnite ikonicu za potvrđivanje  u gornjem desnom uglu da biste sačuvali postavku.



Pregled [Heating schedule zone 1] (raspored grejanja zona 1)



Uređivanje [Heating schedule zone 1] (raspored grejanja zona 1)

Sačuvajte postavke.

4 Prilagođavanje podešavanja za vaš dom

[Holiday] (praznici)

Režim za praznike može da se koristi za rad sistema pri nižim temperaturama protoka, i samim tim uz manju potrošnju energije, dok na posedu nema nikoga. Režim za praznike omogućava rad na nižoj temperaturi protoka, sobnoj temperaturi, grejanju, grejanju uz krivu za kompenzaciju vremenskih uslova i DHW, uz smanjene temperature protoka u cilju uštede energije dok stanari nisu prisutni.

<Editing holiday mode (uređivanje režima za praznike)>

- [Schedule] (raspored): Može se aktivirati/deaktivirati izborom (☑ / ☐).
- Period dejstva za [Holiday] (praznici) može da se zada izborom druge linije.
- [Heating / Cooling] (grejanje/hlađenje): Može se aktivirati/deaktivirati izborom (☑ / ☐).
- [DHW]: Može se aktivirati/deaktivirati izborom (☑ / ☐).

[Energy] (energija)

Strana 1; Prkazani su ukupna potrošnja i ukupna proizvodnja energije za trenutni mesec.

Strana 2; Prikazane su godišnje i mesečne vrednosti potrošnje/proizvodnje.

Napomena:

Ako je za praćenje potrebna određena preciznost, treba postaviti metod prikaza podataka dobijenih od spoljnih merača energije. Obratite se instalateru za više detalja.

[Setting] (podešavanje)

Pod [Menu] (meni), dodirnite [Setting] (podešavanje) za pristup meniju [Setting] (podešavanje).

Pod [Setting] (podešavanje) moguće je uređivanje sledećih stavki.

- [Date / Time] (datum/vreme)
- [Display] (prikaz) (ceo ekran/osnovni ekran, LED uklj/isklj, °C/°F)
- [Language] (jezik)
- [Room sensors] (sobni senzori)
- [Contact number] (broj za kontakt)
- [Touch screen] (dodirni ekran) ([Calibrate screen] (kalibriši ekran)*1, [Clean screen] (čišćenje ekrana)*2, [Brightness] (jačina osvetljenja) i [Backlight time] (trajanje pozadinskog osvetljenja))

*1 Dodirom 9 tačaka prikazanih na ekranu pokrenućete kalibraciju.

Za propisno kalibrisanje ploče osetljive na dodir, upotrebite šiljat, ali ne i oštar predmet za dodirivanje tačaka.

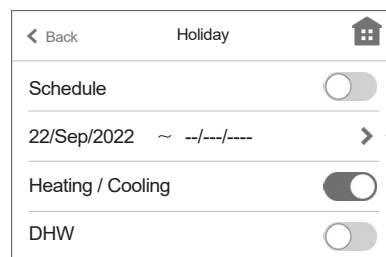
* Oštri predmeti mogu da oštete ili izgrebu ekran osetljiv na dodir.

*2 Možete obrisati ekran tokom 30 sekundi dok ne reaguje na dodirivanje. Obrišite ga mekom suvom krpom, krpom pokvašenom vodom sa blagim deterđentom ili krpom pokvašenom etanolom. Nemojte koristiti kisele, alkalne ili organske rastvarače.

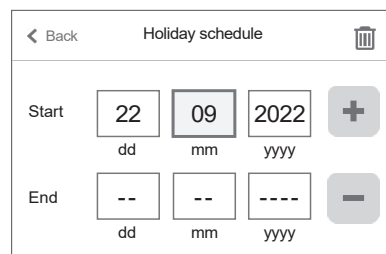
Dodirnite ikonicu početnog ekrana u gornjem desnom uglu da biste se vratili na početni ekran.

[Service] (servis)

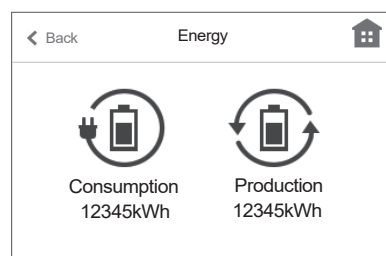
Meni za servis je zaštićen lozinkom kako bi se sprečilo slučajno unošenje izmena u radne postavke od strane neovlašćenih/nekvalifikovanih lica.



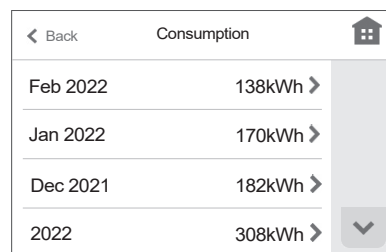
[Holiday] (praznici)



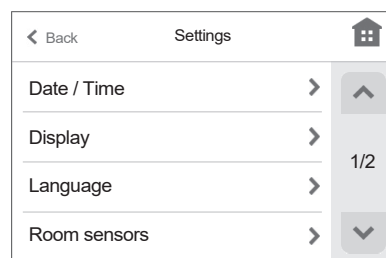
[Holiday schedule] (praznični raspored)



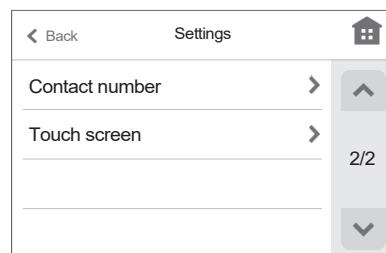
[Energy] (energija) Strana 1



[Energy] (energija) Strana 2



[Settings] (postavke) Strana 1



[Settings] (postavke) Strana 2

5 Servisiranje i održavanje

■ Otklanjanje problema

Sledeća tabela se koristi kao vodič za rešavanje mogućih problema. Ona nije sveobuhvatna, tako da sve probleme treba da ispita instalater ili drugo kompetentno lice. Korisnici ne treba da pokušavaju samostalno da popravljaju sistem.

Sistem ni u kom trenutku ne treba da radi sa premošćenim ili isključenim bezbednosnim uređajima.

Simptom greške	Mogući uzrok	Rešenje
Hladna voda na slavina (sistemi sa DHW rezervoarom)	Period isključenja planirane kontrole	Proverite postavke rasporeda i izmenite ih ako je potrebno.
	Potrošena je sva topla voda iz DHW rezervoara	Uverite se da je DHW režim aktivan i sačekajte da se voda u DHW rezervoaru ponovo zagreje.
	Toplotna pumpa ili električni grejači ne rade	Obratite se instalateru.
Sistem grejanja ne dostiže zadatu temperaturu.	Izabran je režim zabrane, rasporeda ili praznika	Proverite postavke i izmenite ih po potrebi.
	Emiteri toplote neodgovarajuće veličine	Obratite se instalateru.
	Temperatura u prostoriji u kojoj se nalazi senzor temperature razlikuje se od temperature u ostatku kuće.	Premesite senzor temperature u podesniju prostoriju.
	Problem sa baterijom, samo bežični daljinski upravljač	Proverite napajanje baterijom i zamenite je ako je prazna.
	Kvar na pumpi ili mešnom ventilu	Obratite se instalateru.
	Zatvoreni su ventili na sistemu grejanja.	Otvorite ventile.
Sistem hlađenja ne dostiže zadatu temperaturu. (SAMO za seriju ER)	Kada je voda u cirkulacionom kolu previše topla, režim hlađenja će se pokrenuti s kašnjenjem radi zaštite spoljašnje jedinice.	Normalan rad, ne treba ništa preduzimati.
	Kada je spoljašnja temperatura prilično niska, režim hlađenja se neće pokrenuti kako bi se izbeglo smrzavanje cevi sa vodom.	Ako funkcija zaštite od smrzavanja nije potrebna, obratite se instalateru kako bi vam promenio postavke.
Sobna temperatura se malo podiže nakon rada DHW.	Na kraju rada DHW režima, 3-kraki ventil će preusmeriti vruću vodu od DHW rezervoara u kolo za grejanje prostora. To se radi kako bi se sprečilo pregrevanje komponenti jedinice cilindra. Količina vruće vode koja se preusmerava u kolo za grejanje prostora zavisi od tipa sistema i od cevi između pločastog izmenjivača toplote i jedinice cilindra.	Normalan rad, ne treba ništa preduzimati.
Emiter toplote je vruć u DHW režimu. (Sobna temperatura raste.)	U 3-krakom ventilu možda ima stranih tela ili topla voda možda teče ka grejnoj strani zbog neispravnosti.	Obratite se instalateru.
Funkcija rasporeda sprečava funkcionisanje sistema, ali spoljašnja jedinica radi.	Funkcija zaštite od smrzavanja je aktivna.	Normalan rad, ne treba ništa preduzimati.
Pumpa radi bez razloga za kratki ciklus.	Mehanizam sprečavanja zagušenja pumpe radi sprečavanja stvaranja naslaga kamenca.	Normalan rad, ne treba ništa preduzimati.
Iz unutrašnje jedinice se čuje mehanička buka	Grejači se uključuju/isključuju	Normalan rad, ne treba ništa preduzimati.
	3-kraki ventil menja položaj između DHW i režima grejanja.	Normalan rad, ne treba ništa preduzimati.
Buka u cevima	U sistemu ima vazduha	Pokušajte da odzračite radijatore (ako postoje). Ako simptomi ne nestanu, obratite se instalateru.
	Labave cevi	Obratite se instalateru.
Voda izlazi iz jednog od ventila za regulaciju pritiska	Sistem je pregrejan ili je pritisak u njemu previsok	Isključite napajanje toplotne pumpe i eventualno postojećih potopnih grejača i zatim se obratite instalateru.
Mala količina vode kaplje iz jednog od ventila za regulaciju pritiska.	Moguće je da prljavština sprečava dobro zaptivanje ventila	Zavrnite ventil u označenom smeru tako da čujete klik. To će osloboditi malu količinu vode koja će isprati prljavštinu iz ventila. Budite veoma pažljivi jer će ispuštena voda biti vrela. Ako ventil nastavi da kaplje, obratite se instalateru jer se gumena zaptivka možda oštetila i potrebna joj je zamena.
Na ekranu glavnog daljinskog upravljača pojavljuje se kod greške.	Unutrašnja ili spoljašnja jedinica prijavljuje abnormalno stanje	Zabeležite kod greške i pozovite instalatera.
Toplotna pumpa se forsirano uključuje i isključuje.	Koristi se ulaz pametne mreže (IN11 i IN12) i komande za uklj. i isklj. su ulazne vrednosti.	Normalan rad, ne treba ništa preduzimati.

<Prekid napajanja>

Datum i vreme će se sačuvati 3 dana bez napajanja.

6 Serijski broj

■ Serijski broj je naveden na NATPISNOJ PLOČICI.



Redni broj svake jedinice: 00001–99999

Mesec proizvodnje: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Godina proizvodnje (zapadni kalendar) : 2023 → 3, 2024 → 4

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

EU-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING
EG-DEKLARATION OM ØVERENSSTÅMMELSE
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EU VYHLÁŠENIE O ZHODE

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

NETTLEHILL ROAD, HOUSTOUN INDUSTRIAL ESTATE, LIVINGSTON, EH54 5EQ, SCOTLAND, UNITED KINGDOM

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervs miljøer samt i miljøer med let industri:
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:
kinnitab oma ainuvastutuse, et alpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar so, viienpersoniski usznetomies atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-tie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūkņis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiški, kad toliau apibūdintais (-iai) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, EHST17D-VM2E, EHST17D-YM9E, EHST20D-VM2E, EHST20D-VM6E, EHST20D-YM9E, EHST20D-TM9E, EHST30D-MEE, EHST30D-VM6EE, EHST30D-YM9EE, EHST30D-TM9EE, ERST17D-VM2E, ERST17D-VM6E, ERST20D-VM2E, ERST20D-VM6E, ERST20D-YM9E, ERST30D-VM2EE, ERST30D-VM6EE, ERST30D-YM9EE, ERST20C-VM2E, ERST30C-VM2EE, ERST20F-VM2E, ERST20F-VM6E, ERST20F-YM9E, ERST20F-TM9E, ERST30F-VM2EE, ERST30F-VM6EE, ERST30F-YM9EE, ERST30F-TM9EE, EHPT17X-VM2E, EHPT17X-VM6E, EHPT17X-YM9E, EHPT20X-VM9E, EHPT20X-TM9E, EHPT20X-MEHEV, EHPT30X-YM9EE, ERPT17X-VM2E, ERPT20X-VM2E, ERPT20X-VM6E, ERPT20X-YM9E, ERPT30X-VM2EE, ERPT30X-VM6EE, ERPT30X-YM9EE, ERST17D-VM2BE, ERST17D-VM6BE, ERST17D-YM9BE, EHSD-MEE, EHSD-VM2E, EHSD-VM6E, EHSD-YM9E, EHSD-TM9E, ERSD-VM2E, ERSD-VM6E, ERSD-YM9E, ERSD-TM9E, ERSE-MEE, ERSE-YM9EE, ERX-ME, ERPX-VM2E, ERPX-VM6E, ERPX-YM9E, ERSF-MEE, ERSF-VM2E, ERSF-VM6E, ERSF-YM9E, ERSF-TM9E, ERSE-MEE, ERSE-YM9EE, ERX-ME, ERPX-VM2E, ERPX-VM6E, ERPX-YM9E

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllen/
erfüllen.
est/son conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union
suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armoniz-
zazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmoniza-
ção da União.
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
e/са в соответствии с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за
хармонизация.

są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislaainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
splňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispozițiile următoarei legislații de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmist Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sledječeg zakonodavstva Unije za skladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/35/EU: Low Voltage
2006/42/EC: Machinery
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 813/2013
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued 30 April 2023

Kengo Takahashi

UNITED KINGDOM

Manager, Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS EUROPE LTD.
NETTLEHILL ROAD, HOUSTOUN INDUSTRIAL ESTATE, LIVINGSTON, EH54 5EQ, SCOTLAND, UNITED KINGDOM

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, EHST17D-VM2E, EHST17D-YM9E, EHST20D-VM2E, EHST20D-VM6E, EHST20D-YM9E, EHST20D-TM9E, EHST30D-MEE, EHST30D-VM6EE, EHST30D-YM9EE, EHST30D-TM9EE, ERST17D-VM2E, ERST17D-VM6E, ERST20D-VM2E, ERST20D-VM6E, ERST20D-YM9E, ERST30D-VM2EE, ERST30D-VM6EE, ERST30D-YM9EE, ERST20C-VM2E, ERST30C-VM2EE, ERST20F-VM2E, ERST20F-VM6E, ERST20F-YM9E, ERST20F-TM9E, ERST30F-VM2EE, ERST30F-VM6EE, ERST30F-YM9EE, ERST30F-TM9EE, EHPT17X-VM2E, EHPT17X-VM6E, EHPT17X-YM9E, EHPT20X-YM9E, EHPT20X-TM9E, EHPT20X-MEHEW, EHPT30X-YM9EE, ERPT17X-VM2E, ERPT20X-VM2E, ERPT20X-VM6E, ERPT20X-YM9E, ERPT30X-VM2EE, ERPT30X-VM6EE, ERPT30X-YM9EE, ERST17D-VM2BE, ERST17D-VM6BE, ERST17D-YM9BE, EHSD-MEE, EHSD-VM2E, EHSD-VM6E, EHSD-YM9E, EHSD-TM9E, ERSD-VM2E, ERSD-VM6E, ERSD-YM9E, ERSC-MEE, ERSC-VM2E, ERSC-VM6E, ERSC-YM9E, ERSF-MEE, ERSF-VM2E, ERSF-VM6E, ERSF-YM9E, ERSF-TM9E, ERSE-MEE, ERSE-YM9EE, ERPX-ME, ERPX-VM2E, ERPX-VM6E, ERPX-YM9E

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
The Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010

Issued:
UNITED KINGDOM

30 April 2023

Kengo Takahashi
Manager, Quality Assurance Department

The copyright of fonts displayed on the main remote controller screen belongs to Morisawa Inc.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Via Energy Park, 14 20871 Vimercate (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB, United Kingdom

Polish Branch
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

ООО «Мицубиси Электрик (РУС)»
115114, Российская Федерация, г. Москва, ул. Летниковская, д. 2, стр. 1, 5 этаж

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

mitsubishi **ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN